EL BIEN PUBLICO

AÑO LVIII. — Núm. 17.824 — Montevideo, Domingo 23 de Agosto de 1936

EDICION DE 60 PAGINAS

Actos en homenaje al nuevo Prelado, presididos por el Excelentísimo Señor Nuncio Apostólico

HOY SE CONSAGRA EL EXCMO. OBISPO DE BITILIO Y COADJUTOR DE SALTO, MONS. ALFREDO VIOLA

UNA SOLEMNE CEREMONIA RELIGIOSA EN NUESTRA CATEDRAL

LA DIOCESIS DE SALTO

La Diócesis de Salto, una de las tres en que se dividiera la República luego de la separación de la Iglesia y el Estado, comprende los departamentos de Artigas, Salto, Paysandú, Río Negro, Soriano, Colonia y Flores, situados, salvo el último, a lo largo del litoral del Uruguay, zona de gran porvenir agrícola e idustrial.

La capital de la diócesis es la ciudad de Salto, que le da nombre. Su Catedral en construcción será, a no dudarlo, una de las más hermosas iglesias de la República.

Junto a la Catedral y frente a una de las plazas importantes de la ciudad, se encuentra la casa episcopal, construcción llevada a término por el actual Obispo, Monseñor Tomás G. Camacho, primer Obispo de la diócesis.

En la acción espiritual del digno Prelado, colaboraran principalmente Mons. Fernando Damiani, como Vicario General, y hasta ahora Fiscal y Visitador de Parroquias el actual Obispo Coadjutor Mons. Viola. Como secretario ,actúa el Pbro. Santiago Buletti y como consultores diocesanos, además de los nombrados, los Pbros. Juan . Osés, cura de Artigas, y Eduardo Meny, cura de Mercedes.

La diócesis cuenta actualmente con diez y nueve parroquias, atendidas por un celoso clero, muchas de ellas de intensa vida espiritual.

Hay en la diócesis varias comunidades religiosas, entre las que debemos mencionar: los P.P. Salesianos (cuatro casas), los Misioneros Oblatos de M.a Inmaculada, los Hermanos de la Sagrada Familia. las H.H. Salesianas (doce casas), las H.H. del Huerto (tres casas), las H.H. Alemanas, las H.H. Teresas, las H.H. Josefinas, las H.H. de San José de Chambergy, las H.H. Misioneras de Cristo Rey, las H.H. Capuchinas, las H.H. de la Merced y del Divino Maestro y las H.H. Carmelitas. Estas comunidades mantienen un total de diez y nueve colegios.

Solemnidad del acto de la consagración

Una consagración episcopal es litúrgicamente un acto de una solemnidad señaladísima.

Para el acto de hoy en nuestra Metropolitana se repartirá a los fieles folletos con la explicación litúrgica y las oraciones especiales de la ceremonia a fin de que los fieles puedan seguir el hermoso significado de cuanto se desarrolla en el Presbiterio.

La excepcionalidad de la ceremonia aumenta el enorme interés de los fieles por asistir a ella e incorporarse a su significado.

La oratoria en el banquete de hoy

En el almuerzo de hoy en el Club Católico han sido designados los siguientes oradores:

Dr. Quagliotti, por la Junta N. de Acción Católica; Pbro. Dr. Aquiles Menéndez por el Clero de la diócesis de Salto; Dr. Miguel Saralegui, por la Acción Católica de Salto; y Horacio Terra Arocena por los amigos personales.

Escudo del Excmo. Sr. Alfredo Viola, Obispo Titular de Bitilio, Coadjutor de la Diócesis de Salto

DESCRIPCION DEL ESCUDO

Escudo en forma oval.

En campo de gules, un sol heráldico de oro, cargado con dos brazos vestidos, en acto de fraccionar un pan, el todo al natural.

Cruz episcopal trebolada, de oro, puesta en palo detrás del escudo, que está timbrado con un sombrero episcopal de sinople, de tres órdenes de borlas, 1, 2 y 3 por cada lado.

Divisa: "EVANGELIZARE PAUPERIBUS MISIT ME" en caracteres latinos, de sable, sobre un listel o cinta de color blanco.

Significado:

Gules: Rojo; Sinople: Verde; Sable: Negro; En palo: Posición vertical.

EXPLICACION DEL ESCUDO

La FORMA OVAL escogida corresponde a la tradición heráldica romana.

Ella expresa en este caso el recuerdo de la Ciudad sede de Pedro: Roma, en una de cuyas catacumbas —la de San Calixto— celebrara Monseñor Viola su primera misa al ordenarse sacerdote, después de sus estudios en la Univerdad Gregoriana. Tiene también su razón de ser por el origen italiano de la familia del nuevo Obispo.

El CAMPO DE GULES (rojo) tiene en heráldica un significado especial: el deber de defender a los humildes y oprimidos; lo cual queda aclarado en el lema del escudo: "EVANGELIZARE PAUPERIBUS MISIT ME" (Me ha enviado a evangelizar a los pobres).

Sobre este campo de Gules el símbolo de la FRACCION DEL PAN DENTRO DEL SOL, significa la distribución del alimento espiritual, propia de la misión evangelizadora. La palabra de Dios, sol de verdad, es alimento del hombre. Al propio tiempo, la fracción del Pan recuerda la Eucaristía, en que el mismo Cristo, Verbo Eterno y Luz del mundo, se nos da en alimento para nuestra salvación.

Este símbolo sintetiza, pues, la misión apostólica de la Iglesia, de la cual los Obispos en unión con el Sumo Pontífice son los legítimos representantes; y expresa la naturaleza evangélica de las armas que ha de esgrimir el nuevo Prelado.

El LEMA "EVANGELIZARE PAUPERIBUS MISIT ME" está tomado del Evangelio de San Lucas (Cap. IV, v. 18) y se refiere al pasaje de Isaías en que se profetiza una característica saliente del Mensaje divino de Jesús: la evangelización de los pobres y de los humildes, y la liberación de los oprimidos. El nuevo Prelado ha escogido este lema con el pensamiento puesto en las multitudes proletarias de nuestro tiempo, alejadas del Evangelio; y en particular, en los trabajadores y en los indigentes del interior de nuestra campaña, desprovistos en gran proporción de las enseñanzas y de los auxilios espirituales.

Los accesorios y ornamentos del escudo son los que corresponden heráldicamente a la dignidad episcopal.



N U E S T R O   S A L U D O

La elevación al Episcopado de Mons. Alfredo Viola, quien, al decir de Mons. Camacho, en una reciente circular, por una "providencial indicación" fuera designado por él para los altos cargos que ha desempeñado hasta ahora en la Diócesis de Salto, tiene una especial trascendencia.

La tiene por las dotes salientes del elegido: Dotes morales que hacen de él un Sacerdote ejemplar y un Apóstol dispuesto a todas las empresas que la Voluntad de Dios le ha ido señalando en la vida; dotes intelectuales de capacidad, de reflexión y de vasta cultura; dotes de carácter que le permiten unir de modo admirable la energía del propósito, con la suavidad de la forma.

Joven y lleno de ideales, con un gran espíritu de sacrificio y un conocimiento profundo de las exigencias de su alto cargo espiritual, Mons. Viola tiene ante sí una labor vastísima como colaborador eficaz del digno Obispo Diocesano que lo ha querido a su lado para compartir con él los trabajos de su vasta Diócesis.

Vinculado a nuestra casa por su gran comprensión de la obra del periodismo católico y su especial interés por los progresos de nuestro diario, como defensor de los principios y los ideales católicos, la designación de Mons. Viola es, para los que estamos en la brecha de este constante batallar, una gran satisfacción. El estímulo de su palabra será hoy más que nunca una consigna que nos ancle al deber, y ella reforzará los estímulos que todos los prelados de nuestra patria han tenido a bien prodigar a la obra de la prensa católica.

"EL BIEN PUBLICO" se complace, pues, en unir su saludo al que el Clero y los fieles del país tributan hoy al joven Obispo, y adhiere de corazón a los actos que van a realizarse en su homenaje.

Hace votos también para que la labor que espera al nuevo Prelado, sea fecunda en éxitos para la causa de la religión, y pródiga en beneficios espirituales para nuestro pueblo; para que ella se prolongue largos años bajo los claros auspicios de este día, que será fecha grata en los anales del Catolicismo Uruguayo.



Desde la Diócesis de Salto han llegado muchos viajeros

Montevideo se ha vestido de fiesta en ocasión de consagrarse el nuevo Obispo del Salto Monseñor Viola. Una expresión inequívoca del afecto y de la simpatía que el nuevo Obispo tiene ganadas en su diócesis, lo representa este medio millar de pasajeros que han llegado de campaña para acompañarlo en este momento.

Monseñor Viola está en el corazón del pueblo y su pueblo ha querido testimoniar públicamente su adhesión al hombre que hará de su cargo honorífico un puesto de lucha y una avanzada del apostolado.

Sólo de Salto y Paysandú llegaron en tres expreso, doscientos sesenta pasajeros.

Mons. Camacho se refiere al nuevo Obispo

Publicamos ayer una hermosísima carta circular dirigida a los párrocos de su diócesis por el Obispo Mons. Tomás G. Camacho.

Esa carta contiene expresivos y sentidos párrafos con referencia a la designación de Mons. Viola, la que viene a llenar un anhelo del querido Prelado diocesano

Esta tiene una referencia para la feliz y providencial elección que él mismo hiciera en la persona de Mons. Viola, cuando ocupara la sede de Salto, y tributa un elogio significativo a las relevantes condiciones de su colaborador.

LO QUE DICE LA PRENSA SOBRE EL NUEVO OBISPO

DE "EL AMIGO DEL OBRERO Y DEL ORDEN SOCIAL"

8 DE AGOSTO DE 1936

El nuevo Obispo Auxiliar de Salto

Ha sido designado Obispo Titular de Salto, el Pbro. Alfredo Viola.

El Padre Viola, es un conocido de todos los que actúan en las filas de la Ación Católica en sus diversas manifestaciones.

Hombre joven, se ha destacado por su inteligencia y por su honda preparación.

Fiscal Eclesiástico de la Diócesis de Salto, ha puesto allí, lo mejor de sus actividades.

Dinámico, cordial, vibrando para el bien como un apóstol de temple, ha vivido todas las inquietudes de estas horas largas y angustiosas que corren por el mundo. Y lo ha vivido todo para sacar consecuencias y mirar el porvenir.

Ha sido por ello, un amigo de los que saben el valor inmenso del estímulo.

Cualquiera actividad destacada de la Causa, contaba con su aplauso.

(Continúa en la página 50)

Las informaciones de la Consagración de Mons. Viola continúan en la página 50

LA CATEDRAL DE SALTO

UNO DE LOS GRANDES TEMPLOS

UN POCO DE HISTORIA. — CARACTERISTICAS DE LA IGLESIA. — LA CAPILLA DEL SANTISIMO

LA CATEDRAL DE SALTO

Esta iglesia que no tiene aún jurisdicción parroquial, es atendida en su culto diario, por el Excmo. Sr. Obispo y los miembros de la Curia, quienes residen junto a ella en la Casa Episcopal.

SU HISTORIA

En el año 1864 dióse comienzo en Salto, en la llamada entonces "Plaza Nueva", hoy "18 de Julio", a la construcción de una iglesia dedicada a San Juan Bautista y a la que el pueblo designó siempre con el nombre de Catedral.

Múltiples factores, que no son del caso, impidieron que la obra se terminase, y quedó interrumpida en el arranque de las bóvedas, sin techo y sin que en ella se celebrase regularmente el culto.

Al crearse las diócesis de Salto y Melo en 1896, se dió como catedral a la diócesis de Salto, la de San Juan Bautista, consagrando así la Santa Sede el voto popular que le había dado esa designación.

Iniciada en 1914, una primera campaña pro-catedral, tuvo su culminación en 1919, con la colecta que se hizo, después de provisto el Obispado, para continuar las obras de acuerdo con un plano nuevo, pero que contemplaba casi totalmente toda la construcción existente.

Desechado luego ese plano, llamóse a un concurso, cuyos resultados no fueron muy halagadores; y, finalmente, Mons. Tomás G. Camacho, primer Obispo de Salto, tomad[illegible] esión de su sede, decidió abandonar el plano primitivo que tenía grandes defectos y proseguir las obras bajo un plan nuevo que estuviera más en consonancia con los adelantos arquitectónicos de nuestro país y con la importancia de la ciudad de Salto y de la diócesis.

Los planos se encomendaron al malogrado artista arquitecto Pbro. Ernesto Vespignani, quien sacando un gran partido del pie forzado sobre que tuvo que planear, hizo su proyecto que desde el primer momento llamó la atención de cuantos lo conocieron.

Inauguradas solemnemente las obras el 7 de noviembre de 1921, con intervención de los más conspicuos de Salto y sus autoridades municipales, representadas oficialmente por el Presidente del Concejo, las obras adelantaron rápidamente, con gran

(Continúa en la página 50)

EL PROGRAMA DE HOY

A las 9 y 30, consagración del nuevo Obispo en la Basílica Metropolitana.

A las 12, banquete en el Club Católico.

A las 15, recepción a las personas del interior que deseen saludar al nuevo Prelado.

LA FAMILIA DE MONSEÑOR VIOLA

El nuevo Obispo Auxiliar de Salto, es hijo de una familia de Pocitos, muy vinculada al progreso del lugar y muy entrada en el afecto de los vecinos.

Monseñor Viola, vivió allí un ambiente enteramente cristiano, esos ambientes que son una lección permanente de honda virtud.

El ha tenido allí los dos grandes ejemplos de los esposos Viola: ella, mujer sencilla, con la sencillez evangélica de quien hace todas las cosas ordinarias en forma extraordinaria; él, un viejo servidor de la Causa.

Don Vicente Viola dió siempre el ejemplo de la acción y del desinterés.

Ha servido a su Religión en todos los campos de actividad, y especialmente en su gran afecto político de la Unión Cívica.

Hizo de su civismo, una actitud religiosa. Conocida es su actuación en el club de la 18.a sección, donde su consejo prudente, su palabra mesurada y su acción perseverante, dejaron un recuerdo muy vivo. Anciano, sigue en su puesto, dando una lección de entereza.



Don Vicente Viola y doña Carlota Traversa, padres del nuevo Obispo

Pero si eso fueron los Padres del nuevo Obispo, eso han sido también todos los hijos de ese matrimonio.

Tanto Pedro, como Roberto, como Elías Viola, los hermanos del Obispo de Salto, han formado hogares en los que se expresan los sentimientos que inspira la fe, sentimientos que sirven de base estable a la familia y de asiento del progreso.

Y ese espíritu, ha sido el que ha permitido la libre vocación religiosa del hoy Obispo y de una hermana suya María Mercedes, Hermana de María Auxiliadora.

Y la lección que da esta familia, es lección digna de destacarse en esta fecha en que uno de los suyos, apóstol de Cristo, llega a esta altísima dignidad en medio del afecto y la admiración de todos.

ACTOS EN HOMENAJE AL NUEVO PRELADO PRESIDIDOS POR EL EXMO. Sr. NUNCIO APOSTOLICO

LA CATEDRAL DE SALTO

(Viene de la página 49)

complacencia de todos, bajo la dirección técnica del ingeniero, arquitecto Ernesto Mullin.

Antes de los cuatro años de comenzada la obra, de cuya magnitud dejaremos hablar al lorado Pbro. Vespignani, la techumbre estaba colocada, dándose así fin a la primera y principalísima etapa de la construcción, habilitándose la iglesia para el culto que desde entonces no se ha interrumpido.

SEGUNDA ETAPA

Interrumpidas las obras por un tiempo, en junio de 1933, con ocasión de la fiesta patronal, se reanudaron en el frente y en pocos meses (bajo la dirección del Rvdo. P. Florencio Martínez, sucesor del P. Vespignani), se reformó la parte del frente antiguo que se había conservado, se levantó el frontispicio y las dos esbeltas torres que lo flanquean.

En el interior se hizo, poco después, a fines de 1929, una obra de gran importancia, ésta es el artesonado a casetones en cemento armado.

CAPILLA DEL SANTISIMO

Un nuevo esfuerzo hacia la terminación de la Catedral, tuvo lugar en los años 1931 y 1932, culminando con la terminación de la capilla del Santísimo, aún cuando no completa, pues falta la decoración y algunos detalles importantes de ornamentación.

En la crónica de arte religioso de este mismo número, se hace mención de dos obras valiosas que lucen en esta capilla: el altar edl Santísimo y el Cristo de bronce de Pratti.

es elevado m. 1.15 sobre el nivel de la calle y recorre una escalinata de siete gradas en los tramos por todo el largo del frente.

La iglesia es de estilo neo-basilical. El frente se compone de un cuerpo central que se eleva por separado, desde su mediana altura, de las dos torres que lo flanquean.

Corre por la parte inferior un orden intercolumnado con tres aberturas arqueadas que son las del vestíbulo en correspondencia a las tres puertas, sobre los ejes respectivos de las naves. La entrada del medio está adornada de un pórtico con cuatro columnas y frontispicio. Hay otro orden y superpuesto con columnas salientes a los extremos que dan relieves al entablamiento y frontis del coronamiento.

Sobre el frontispicio domina la estatua del santo titular.

El cuerpo de la iglesia tiene configuración de cruz la tina con cruz latina con tres naves y doce capillas a los costados. La nave transversal del crucero es del mismo ancho que la nave del medio y se abren en ella dos capillas sobre los ejes de las naves menores. En correspondencia al altar del lado izquierdo del mismo crucero se abre a la derecha la entrada a la capilla del Santísimo Sacramento de forma octogonal de doce metros de diámetro.

Por todo el redor de la iglesia, sobre el arqueo de las naves corre un friso destinado para una decoración figural simbólica. El cubierto de la nave mayor es de artesonado propio de las basílicas, mientras que las naves menores son abovedadas.

En el centro del presbiterio se eleva el altar mayor protegido por el CIBORIUM sostenido por columnas en forma de templete cuadrilátero. A los costados del altar mayor hay dos coros y dos tribunas para cantores en la parte elevada.

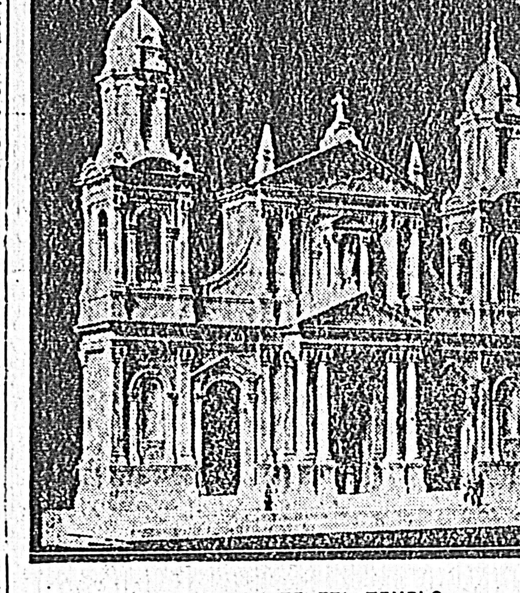
En el fondo del ábside semicircular se colocará el trono episcopal. A los lados dos amplias sacristías se comunican por un corredor por detrás del ámside.

Toda la construcción está hecha en mampostería de ladrillo, reforzada convenientemente con cemento armado. Los cuadros pilares del crucero y las diez columnas que sostienen la nave central, son de granito lustrado, llevando en sus bases los nombres de los donantes.

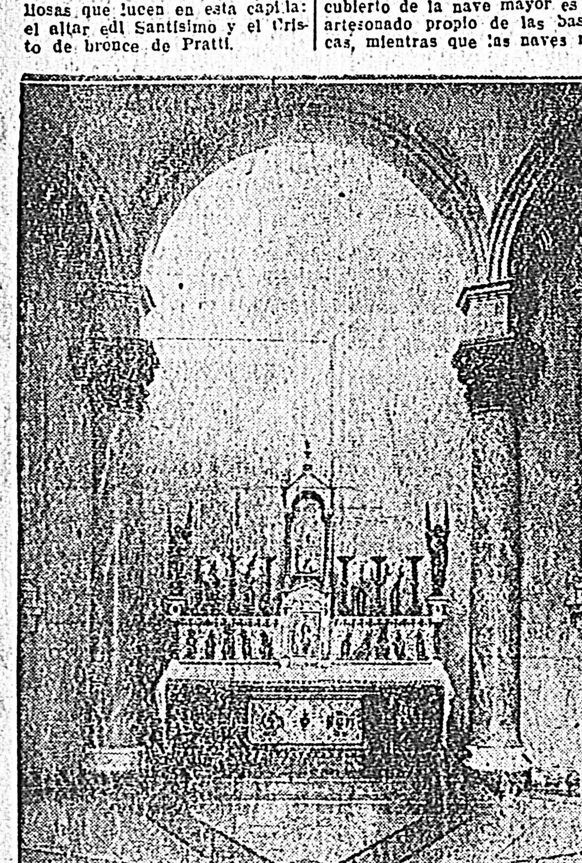
DESCRIPCION DE LA CAPILLA

La Capilla del Santísimo Sacramento es una verdadera demostración de arte y de gusto exquisitamente delicado. Arquitectónicamente responde en un todo al estilo de la Catedral, es decir, al llamad neo-basilical. Presenta un hermoso golpe de vista. Es severa, digna, devota y ya nos hace entrever lo que será la Catedral, una vez terminada la decoración interior y exterior, sin duda la mejor y más artística de las actualmente existentes en el Uruguay. Su construcción responde en todo el proyecto y planos trazados por el célebre ingeniero y arquitecto, R. P. Ernesto Vespignani, autor de la basílica de María Auxiliadora, llamada de San Carlos, en Buenos Aires y de otros magníficos templos de Chile y Perú, etc En parte, también se han seguido las instrucciones del arquitecto, discípulo del P. Vespignani, el salesiano P. Florencio Martínez, quien se encargó de seguir dirigiendo las obras iniciadas por el P. Vespignani.

Dicha Capilla forma una rotonda cuya luz principal es central, pues la recibe de un pequeño ciborrio en el que se transparenta la figura del Espíritu Santo dibujada en artístico vitreaux.



LA MAQUETE DEL TEMPLO



ALTAR DE LA CAPILLA DEL SANTISIMO

En setiembre de 1932 el Exmo. señor Obispo consagró solemnemente, rodeado de numerosísimo clero el altar del Santísimo.

LO QUE FALTA

La catedral de Salto, que terminada será una obra de arte, está aún bastante distante de su terminación total aún sin hablar de decorado y ornamentación.

Las obras más urgentes y que esperan su turno en la generosidad de los fieles son:

Las bóvedas de las naves laterales y capillas, los reboques tanto exteriores como interiores, el piso y el altar mayor.

No dudamos que no tardaremos en ver todas estas obras.

LAS CARACTERISTICAS DE LA CATEDRAL

La iglesia catedral de Salto, dedicada a San Juan Bautista, según en sus memorias el P. Vespignani, cubre una superficie de 1.750 metros cuadrados, con una longitud de 58 metros y 26 metros de ancho. El plano del piso

JOAQUIN J. ROMERO

POR CESE DE CONDOMINIO

Importante remate de 2 propiedades esquina, Calle Uruguay N.os 1053 y 1057, y calle Río Negro N.o 1502, y Avenida Agraciada N.o 1949 y calle Lima N.os 1296 y 1300.

EN EL LUGAR DE SUS UBICACIONES

EL LUNES 31 DE AGOSTO PROXIMO, A LAS 4 DE LA TARDE

Venderé en primer término, la importante propiedad esquina, sita en la Avenida Agraciada N.o 1949 y calle Lima N.os 1290 y 1300. compuesta de 1 salón, otro pequeño, 3 piezas, altillo, cocina y demás dependencias. Mide 6 metros 13 milímetros con frente a la Avenida Agraciada y 19 metros 671 milímetros con frente a la calle Lima. Superficie: 132 metros 482 milímetros.

BASE DE VENTA: $ 5.500

EL MISMO DIA A LAS 5 DE LA TARDE

La valiosa propiedad esquina, de 3 plantas, calle Uruguay N.os 1053 y 1057 y calle Río Negro N.o 1502; cada planta consta de 1 salón como única dependencia. Mide 11 metros 47 centímetros con frente a la calle Uruguay y 9 metros 28 centímetros con frente a la calle Río Negro. Superficie: 111 metros 454 milímetros. Ubicada a pocos metros de la Diagonal Agraciada.

BASE DE VENTA $ 23.300

Títulos buenos. Gastos de escritura de venta, certificados, etc., de cargo de los compradores. Comisión 1 o|o en el acto. Consignación 10 o|o en garantía.

Informes en mi escritorio: calle Juncal N.o 1363. U.T.E. 80.045.

LO QUE DICE LA PRENSA SOBRE EL NUEVO OBISPO

(Viene de la página 49)

Y había en su estímulo y en su consejo, una de esas cordialidades que, solas, de por sí, dan ánimos y vencen toda vacilación.

Es hombre inquieto, que recorre toda la Diócesis de Salto, llevando la inquietud religiosa y social a todas las Parroquias.

Es de los sacerdotes que se mueven porque la Religión es doctrina viva que demanda entrega total de la vida.

No podía menos que ser unánimemente bien recibido este nombramiento de la Santa Sede.

Llega para un hombre que vive bien adentrado en el corazón de su tiempo.

El sabe su deber y lo emprende sin vacilaciones y sin falsas diplomacias.

Sabe de la prudencia, pero es bien sabido que hay una prudencia de la carne y una prudencia del espíritu. El apóstol cristiano debe saber de la prudencia del espíritu, que es la prudencia esencialmente cristiana, pero debe ignorar la prudencia que San Pablo dijo que era sabiduría de la carne y que aunque parece ciencia, es más bien cálculo sin valor real.

El Padre Viola, tiene algo más: es su íntima vinculación con los laicos.

Hoy los laicos están vinculados de manera íntima con la Jerarquía en los cuadros de la Acción Católica.

El Padre Viola, tenía de tiempo atrás esa íntima vinculación con los laicos. Y de ahí que su nombramiento haya tenido especial repercusión en estas filas de apóstoles sacrificados de la fe.

"El Amigo", que siempre ha tenido en el Padre Viola, un amigo de corazón, le presenta su afectuoso saludo y como sacerdote y Obispo le hace la protesta de su adhesión más cordial.

DE "EL DIARIO" DE PAYSANDU

EL Pbro. Dr. ALFREDO VIOLA, FISCAL DE LA DIOCESIS, HA SIDO DESIGNADO OBISPO COADJUTOR DE LA MISMA

El Sumo Pontífice, defiriendo al insistente pedido del Obispo Diocesano Monseñor Tomás G. Camacho cuyo estado de salud no le permite atender como él quisiera el gobierno de la Diócesis, ha designado Obispo Coadjutor con derecho de sucesión al Pbro. Dr. Alfredo Viola, actualmente Fiscal Eclesiástico, con el título de la Diócesis de Betillo en Palestina.

La designación del Sumo Pontífice recae en un gran sacerdote, eminente por su ciencia, prestigioso por su madurez, admirado por su dinamismo y su capacidad realizadora, querido por sus dotes de corazón y por su virtud, respetado y honrado por su piedad y su fervor sacerdotal.

El primer y actual Obispo de la Diócesis, el venerado Monseñor Camacho ha sido el gran Obispo organizador y dinamizador de su grey, el ejemplo de su piedad, y el orientador seguro, valiente, solícito y sabio de su fe.

Su de hoy en adelante cooperador y coopartícipe en el gobierno será el espejo de su maestro, el continuador de su obra, en la que el anciano Pastor pondrá el fervor, el fuego interior, la súplica al Altísimo, y su cooperador, el nervio, la energía y la tenacidad robusta de la realización.

El lema que el novel Prelado ha adoptado para su escudo es un magnífico programa de un alma de apóstol:

"He sido puesto para evangelizar a los pobres".

Magnífico índice de comprensión humano, de acción apostólica, de fervor social y de amor a las almas.

Magnífico programa para el Pastor de una grey, para la actividad del sacerdocio en su plenitud. Programa incomparable para esta hora en que debe buscarse la Paz de Cristo en el Reino de Cristo.

"El Diario", que ha contado a Monseñor Viola entre sus mejores amigos se congratula con la Diócesis por la merced inapreciable el Señor le hace de asegurarle tan fiel continuador de la obra de Monseñor Camacho y une su homenaje al de toda la Diócesis y al de todo el catolicismo nacional al prestigioso Prelado que ve así reconocidas sus altas dotes y su virtud por el Jefe de la Cristiandad.

DE "LA IDEA NUEVA" DE FLORIDA

1 DE AGOSTO DE 1936

MONSEÑOR ALFREDO VIOLA FUE DESIGNADO OBISPO AUXILIAR DE LA DIOCESIS DE SALTO

La Santa Sede ha designado al presbítero doctor Alfredo Viola, Obispo titular de Bitilio y Coadjutor de la Diócesis de Salto, con derecho a sucesión en esta jurisdicción eclesiástica.

La consagración episcopal de Monseñor Viola, se realizará en la Iglesia Metropolitana de Montevideo en fecha que se anunciará oportunamente.

El estado de salud de Monseñor Camacho, que no le permite atender como fueran sus deseos y su celo apostólico las necesidades de la Diócesis, le impulsaron a conseguir de la Santa Sede la designación de un Obispo Auxiliar que pueda aliviarlo de sus fatigas y multiplicar los trabajos por la extensión del reino de Dios entre los habitantes de este pedazo de tierra uruguaya que comprende la Diócesis de Salto.

La designación ha recaído en un sacerdote de ilustres antecedentes, talentoso, dinámico y dignísimo, con alta capacidad para desempeñar con gran lucidez y frutos copiosos la misión de orientar a las almas en los campos del mejor vivir cristiano y de difundir el Evangelio por todos los pueblos y rincones de su territorio jurisdiccional.

Monseñor Viola actuó entre nosotros en los días de la Colecta Diocesana, dedicando muchas semanas a la ardua tarea de organizar los trabajos de aquella jornada memorable, en la que se puso de relieve la franca generosidad de las gentes avecindadas o vinculadas al Departamento, animadas por los diversos estimulantes de aquella organización de facetas tan atrayentes como positivas. El Dr. Viola, se dió a la obra — en la que aparecía también la dirección experta y generosa del Dr. Perea — con todos sus entusiasmos y todo su desinterés, sin aceptar emolumento alguno ni siquiera para los gastos de viaje, debiendo tenerse en cuenta que lo colectado quedó enteramente para el tesoro parroquial, a fin de hacer frente a los enormes gastos de la reconstrucción de nuestro templo y de la adquisición de la casa parroquial. Nuestra sociedad cristiana recuerda este gesto simpático y generoso de Monseñor Viola, con la más afectiva complacencia.

"La Idea Nueva", celebra cordialmente la exaltación episcopal del ilustrado sacerdote amigo y le adelanta su más respetuosa y franca adhesión.

DE "LOS PRINCIPIOS" DE SAN JOSE

1.o DE AGOSTO DE 1936

El Pbro. Dr. Alfredo Viola, ha sido nombrado Obispo Coadjutor de Salto

Por despachos recibidos de Roma se ha comunicado el jueves a Montevideo que ha sido nombrado Obispo Titular de Batillo y Coadjutor de Salto. Uruguay, el Pbro. Dr. Alfredo Viola.

Con esta designación la Santa Sede ha contemplado un vivo deseo de Monseñor Tomás G. Camacho que había solicitado repetidas veces el nombramiento de un Obispo acompañante en vista del precario estado de su salud.

La elección de Monseñor Alfredo Viola ha de ser recibida con verdadero regocijo por los fieles de la importante Diócesis del Salto, pues hace años que actúa en ella en calidad de Fiscal y Visitador de Parroquias con encomiable celo. En múltiples actividades católicas — así religiosas como sociales y económicas — el Dr. Viola ha destacado su personalidad joven y dinámica y su inteligencia despejada puesta al servicio de una vocación y de una fe viva en la Iglesia de Cristo.

Nacido en 1893, se ordenó sacerdote en Roma en 1916 y el 23 de abril celebró su primera Misa en las Catacumbas de San Calixto, junto a la tumba de Santa Cecilia.

He aquí, pues, un nuevo Obispo uruguayo, joven entusiasta y forjado en las eternas doctrinas de la Iglesia que han de encontrar en el nuevo Prelado un hábil y entusiasta propagandista de las normas de justicia social y de paz que tanto necesitan los pueblos y los hombres de todo el orbe.

JACQUES MARITAIN DIO AYER SU SEGUNDA CONFERENCIA

ANTE UN VASTO AUDITORIO DISERTO SOBRE EL TEMA: "LA IGLESIA Y LA CIVILIZACION"

En la sede del Centro de Estudios Religiosos de Buenos Aires pronunció su anunciada conferencia, la segunda que se escucha en Buenos Aires, el ilustre filósofo francés Jacques Maritain, acerca de "La Iglesia y la civilización".

Jacques Maritain expresó con más exactitud se sintetizaba el tema de su conferencia en "La Iglesia y las civilizaciones" que en "La Iglesia y la civilización". La primera es una por la perennidad del reino de Dios y la pluralidad es el signo de estas en la mudanza del mundo. Examinaría el vasto tema — agregó— desde el ángulo de la influencia que ha ejercido el catolicismo sobre las civilizaciones o, con más precisión, la acción que sobre ellas ejerce en favor de su recíproca cooperación. Es el encuentro del reino de Dios con el mundo en el hombre la relación entre la Iglesia y las civilizaciones. Hizo el ilustre filósofo una breve digresión definiendo lo que con respecto a las virtudes distingue Santo Tomás entre orden natural y orden sobrenatural, y prosiguió:

"Las civilizaciones pertenecen, de suyo, al orden natural, más no pueden alcanzar la plenitud de su estado y su dignidad plena si no están vivificadas en el orden propio por la influencia de virtudes que exaltan en el hombre, no lo que pertenece a César, sino lo que es de Dios". ¿Qué función esencial cumple el catolicismo en el seno de esas civilizaciones que en la actualidad pueden reducirse fundamentalmente a tres: una de formación premedieval, una medieval y una de naturaleza potencial, que permitiría formular el advenimiento de una nueva cristiandad? El catolicismo aparece como en su alta unidad de orden supratemporal difundido, esparcido o infundido en el campo de formaciones sociales de profunda diversidad, más aún opuestas las unas a las otras. De tal unidad superior existente, en acto, resulta que el catolicismo es agente de cooperación por excelencia entre las civilizaciones. Y no puede serlo sino mediando una elevada tensión de las energías humanas naturales y sobrenaturales, por que aquella unidad es de orden trascendente.

Con respecto a las civilizaciones de origen diverso y de diversas edades y procedencias, el catolicismo cumple su misión de agente de cooperación. Por el solo hecho de participar los cristianos en la unidad supratemporal de la Iglesia y de esforzarse en vivir cristianamente su privada existencia, ellos ejercen sobre las diversas civilizaciones una acción eficaz. Pero no basta. Para que tal acción sea suficientemente eficaz, es preciso que el cristianismo penetre la vida social y cultural en su orden propio. Se le pide al cristiano ejercer en la esfera privada las virtudes naturales y sobrenaturales de la vida cristiana; pero se le pide también ejercer en la esfera de lo político y de lo social, como tales, las virtudes naturales agrupadas alrededor de la prudencia, la justicia, la fortaleza y la templanza guiadas y elevadas por las virtudes sobrenaturales que le alcanzan, y por medio de las cuales las directivas de la justicia cristiana y de la caridad pueden ser introducidas.

El cristianismo se encuentra actualmente frente a una cuestión vital de espiritual universalidad, que evoca en cierto modo la cuestión que sobre un plano superior y trascendente resolvió San Pablo, desoyendo las pretensiones de particularismo judío-cristiano, y que evoca asimismo la cuestión que en el orden de la civilización temporal resolvió a la caída del Imperio Romano. No se resuelve prácticamente esa cuestión sino por una efusión del Espíritu Santo. Exige ella un heroico desprendimiento que atestigüe la prevalencia del espíritu y la independencia de la religión de Cristo de lo que pertenece a César y a los regímenes de civilización terrestre; de tantos mitos e idolatrías erigidos en otros tantos absolutos como la raza, la clase, la nación y o el estado, y cuyas doctrinas son contrarias al espíritu de la Iglesia de Cristo.

Pero esa liberación heroica no se producirá ciertamente por un aislamiento idealista o "angelista". Según decía Maritain en su luminosa "Lettre sur l'indépendence", la sublime ley de la Encarnación sigue cumpliéndose. Liberándose lo que pertenece al reino de Dios de formaciones históricas que tienden a sojuzgar lo que es la esencia de la libertad, aquella ley sublime de la Encarnación hace que las energías del cristianismo se fundan nuevamente en la carne de la humanidad y den nacimiento en el orden de la civilización terrestre a nuevas formaciones y más puras: al advenimiento de esa "nueva cristiandad" de que hablaba el admirable pensador en "Du regime temporel et la liberté" y en la citada "Lettre sur l'indépendence".

"Porque la libertad cristiana — dijo Jacques Maritain al terminar — es una libertad comprometida y que remueve y transporta las pesadas montañas de la historia del mundo, porque— y ello es la esencia misma del misterio de la vida cristiana y de la Cruz— en la medida que ella se compromete a lo más profundo de la historia y del mundo en la misma medida permanece libre y atestigua que no pertenece a la historia ni al mundo, sino a Dios vivo.

El primer semestre de exportaciones de los subproductos

En los seis primeros meses de este año, los frigoríficos Swift, Artigas, Anglo y Nacional exportaron, globalmente, los siguientes cantidades de subproductos, de acuerdo a los datos proporcionados por la Sección Industria Animal de la Dirección de Ganadería:

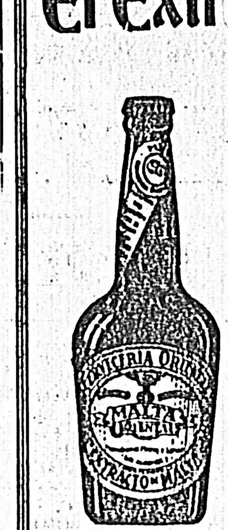
Grasa, 2.138.073 kilos; sebo, 3.119.496 kilos; cueros vacunos salados, 8.759.861 kilos; huesos, 3.473.129 kilos; tripas saladas, 612.036 kilos; aceite de patas, 80.599 kilos; lana semi'avada, 288.465 kilos; cueros lanares pickelados, 153.128 kilos; tripas y vejigas secas, 21.142 kilos; carnarina, 2.502.790 kilos; estearina, 231.911 kilos; guano, 4.239 mil 689 kilos; harina de huesos, 252.580 kilos; hiel concentrada, 9.556 kilos; sangre seca, 945.297 kilos; glándulas congeladas, 67 mil 803 kilos; tendones y nervios secos, 35.291 kilos; astas vacunas, 48.738 kilos; cerda vacuna, 13.681 kilos; pesuñas, 272.580 kilos; harina de sangre, 25.225 kilos; lana lavada, 3.679 kilos; fertilizantes, 1.025.225 kilos; marlos de astas, 77.596 kilos; cueros lanares secos, 3.302 kilos; chicharrones, 514.911 kilos; harina de hígados, 4.950 kilos, y cueros salados de cerdo, 227 kilos.

AL COMERCIO Y AL PUBLICO

A los efectos de la ley de 26 de septiembre de 1904, hago saber al comercio y al público en general, que he prometido vender a Anacleto Oscar Queirolo y Adolfo Queirolo y Hermínia Queirolo de Fossati la fábrica de licores que gira en esta plaza bajo la razón social "Rolando Queirolo", que tengo instalada en esta ciudad, calle Magallanes número 1613 entre Paysandú y Cerro Largo. Los que se consideren acreedores e interesados deberán presentarse con los justificativos de sus créditos dentro del término legal, en el comercio arriba indicado. — Montevideo, agosto 11 de 1936. — Isabel Charruti de Queirolo.

Vce. Set. 18

El Extracto de Malta "Oriental"



es el alimento mas suave, mas eficaz y agradable para los convalecientes.

No hay la menor exageración

PRUEBELO

y lo confirmará plenamente.

CENTRO PROTECCION CHAUFFEURS

ELECCIONES FRACCION "A"

Asamblea general ordinaria

Se cita a los socios para la asamblea general ordinaria a efectuarse el lunes 24 de agosto a las 21 horas, en el local social Soriano 1227, a fin de considerar la siguiente orden del día:

1.o — Lectura del acta anterior.
2.o — Memoria semestral.
3.o — Balance semestral, comparativo, de pérdidas y ganancias y de la Revista Social.
4.o — Reglamento de Biblioteca.
5.o — Elecciones de la fracción "A".
6.o — Asunto baños.
7.o — El Centro Protección Chauffeurs y el 1.o de Mayo.
8.o — ¿Puede haber socios del sexo femenino?
9.o — Proyecto del consocio Oscar Brus.

OTRA: Para poder votar en la elección de autoridades, que se realizará el 24 de agosto, entre las horas 8 y 23, en el local social, será necesario presentar un recibo correspondiente a los meses de Mayo, Junio, Julio o Agosto de 1936, y un comprobante de identidad (libreta de chauffeur, carnet de identidad, credencial cívica o el carnet de la Caja de Jubilaciones. — La Comisión Directiva.

† Basilia Pelayo de Adán

Q. E. P. D.

Falleció ayer 22 de agosto de 1936

Su madre: Canuta Ramiro; sus hermanos: Francisco, Tito y Elvira P. de Contrera (ausentes); sus ahijados: Andrés Suárez, María S. de Suárez; sus hermanos políticos, tíos, primos y demás deudos invitan a sus relaciones para el sepelio de dicha finada que se efectuará hoy 23 del corriente a las 16 horas en el Cementerio del Buceo, atención que agradecerán eternamente. Casa de duelo: Cufré Chico 2330. — Empresa Fúnebre Automóvil "José Pose", Nueva Palmira 2126 y 2130. — U. T. E.: 45503.

† Sarah Fernández de Regules

(Q. E. P. D.)

FALLECIO EN LA PAZ DEL SEÑOR, DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION PAPAL, EL 21 DE AGOSTO DE 1936

Sus hijos: Dardo, Raúl, Sarah R. de Gache, Juan Antonio, Pedro (ausente) y María Celia Regules; sus hijos políticos: María Eugenia Reyes Lerena de Regules, Olga Behrens de Regules, Queta Pareja Guani de Regules, Alberto Gache, Haydée Rospide de Regules y María Luisa Rücker Ramírez de Regules (ausente); hermano, hermanos políticos, nietos y demás deudos participan el fallecimiento y su sepelio efectuado en el día de ayer en el cementerio del Buceo. — Servicio fúnebre automóvil: CASA ROSSI, Mercedes, 864 y Dante, 2179. — Doassans Rossi y Cía., Sucesores.

† Sarah Fernández de Regules

(Q. E. P. D.)

FALLECIO EN LA PAZ DEL SEÑOR, DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION PAPAL, EL 21 DE AGOSTO DE 1936

El Consejo Directivo de la Unión Cívica del Uruguay cumple con el penoso deber de participar el fallecimiento de la señora madre de su estimado correligionario y compañero de Consejo, Dr. Dardo Regules, y su sepelio efectuado ayer en el cementerio del Buceo.

† Sarah Fernández de Regules

(Q. E. P. D.)

FALLECIO EN LA PAZ DEL SEÑOR, DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION PAPAL, EL 21 DE AGOSTO DE 1936

La Comisión Departamental de Montevideo de la Unión Cívica con hondo dolor participa el fallecimiento de la señora madre del estimado correligionario Dr. Dardo Regules y su sepelio efectuado ayer en el cementerio del Buceo. — Dr. Pedro Fascioli, presidente; Gabriel Felitto García y Román Dabesies, secretarios.

† Victoria Falco de Parodi

(Q. E. P. D.)

FALLECIO EN LA PAZ DEL SEÑOR, DESPUES DE HABER RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION PAPAL, EL DIA 21 DE AGOSTO DE 1936

José A. Parodi, esposo; Clelia C., Yolanda Parodi de Fascioli y José N., hijos; Rogelio Fascioli y Ema Villar Fernández, hijos políticos; Manuel A. Parodi, hermano político; sobrinos, primos y demás deudos participan a sus relaciones dicho deceso y el sepelio efectuado ayer en el cementerio Central. Casa de duelo: Uruguay, 1180. — Servicio fúnebre: CASA ROSSI, Mercedes, 864 y Dante, 2179. Doassans Rossi y Cía., Sucesores.

† Victoria Falco de Parodi

(Q. E. P. D.)

FALLECIO EN LA PAZ DEL SEÑOR, DESPUES DE HABER RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION PAPAL, EL DIA 21 DE AGOSTO DE 1936

La razón social de PARODI HERMANOS cumple con el penoso deber de participar a sus relaciones el fallecimiento de la señora esposa de nuestro principal y cuyo sepelio se efectuó ayer en el cementerio Central. — Servicio fúnebre: CASA ROSSI, Mercedes, 864 y Dante, 2179. — Doassans Rossi y Cía., Sucesores.

EL BIEN PUBLICO

Fundado por JUAN ZORRILLA DE SAN MARTIN

"Nuestra victoria es nuestra fe", (I. Joan 5, 4)

Empresa editora: Editorial Juan Zorrilla de San Martín
Dirección y Administración: Ciudadela, 1469
Teléfonos: Redacción, 80996; Administración, 80906

APLICACION ESTRICTA DE LA LEY DE JUEGO

Desde que el Parlamento sancionara la reciente ley de juego, nos hemos ocupado ya varias veces de ella, sobre todo en lo que atañe a su fiel y estricto cumplimiento. Hemos de insistir en ello, porque consideramos de verdadera trascendencia el combatir el juego cada vez con mayor eficacia, ante la difusión —cada vez mayor— de ese mal social.

Según datos que hemos estado recogiendo, en la capital, la acción contra el juego es empeñosa y es eficiente. Jueces y policías, han aprovechado acertadamente la amplia gestión que les facilita la ley actualmente en vigor, y se han dedicado afanosamente a su cometido. La labor, sobre todo de algunos, ha sido ímproba; pero los resultados cosechados han satisfecho ampliamente los deseos de quienes así demostraban servir los altos intereses nacionales.

Por supuesto, que no decimos con esto que en todos los confines de la ciudad se haya demostrado el mismo. Pero, el ejemplo de quienes se han esforzado conscientemente en pro de tan buena causa, habrá de influir sobre los remisos o los indiferentes, y se conseguirá seguramente que la acción se desarrolle dentro de un plan armónico y con parecida energía en toda la ciudad.

Si en este aspecto del asunto, la impresión que puede recogerse es optimista, no acontece otro tanto con la prohibición de las transmisiones radiotelefónicas.

En efecto, según denuncias concretas de un periódico serio de la ciudad de Colonia, en aquella localidad se conocen los resultados de las carreras y de la lotería, al instante de haberse corrido en Maroñas o de haberse cantado los premios. ¿Cómo? He ahí la incógnita que aún permanece sin descifrarse enteramente.

Claro está, que es menester averiguar la verdad, descubrir la treta y dar término a este abuso que importa una transgresión a la ley. Y no creemos que sea tarea de romanos dar con la clave. Pero se requerirá, sin duda, un buen esfuerzo, que será seguramente compensado, porque se contribuirá al respeto a una ley que se hacía necesaria frente a la difusión extraordinaria del juego.

Y sería ello un complemento de la excelente medida adoptada por el Poder Ejecutivo, en lo que se relaciona con el cierre de las agencias del Jockey Club, cuya oportunidad y cuya conveniencia no pueden discutirse.

AGUAS FUERTES

San Sebastián paga sus culpas galantes. Para quien haya visto a través de la libre prosa de Da Verona el esplendor mundano de la playa cantábrica, le costará imaginarla semi destruída, desierta para un sol casi sólido, envuelta en humo y olor de pólvora.

Ortiz Echagüe ha dedicado una página de sus despachos al relato afectivo, a mirar de cerca, en ese círculo más pequeño que cierra la amistad entre los hombres. Y entonces no es un dolor impersonal simplemente humano que se agranda hasta lo inabarcable en el esfuerzo imaginativo. Cita nombres propios, crueldades concretas, dolor que al fijarlo, asocia dolores.

Entre sus figuras surge la de una mujer, estampa viva de la desesperación.

Manolo Encinares hace un mes que salió de su casa y aún no ha regresado; su madre pasa las horas desenterrando cadáveres para buscar a su hijo. Fuerte escena que nos entra en el alma. Bajo los párpados entornados vemos la marcha penosa de esa dolorida, entre cadáveres humanos, tierra húmeda de sangre y ruido de combate.

Nuevo ciclo de conferencias en el Círculo Católico de Obreros

VERSARAN SOBRE TEMAS CIENTIFICO-RELIGIOSOS

El viernes próximo a las 19 y 15, comienza en la sede social del Círculo Católico de Obreros, un ciclo de conferencias sobre el tema: "El Hombre. Su origen, antigüedad y naturaleza".

Dictará estas disertaciones un destacado hombre de ciencia, el sacerdote jesuita R. P. Jesús Simón, profesor de fisiología e historia natural, de larga actuación en el ambiente del célebre Observatorio del Ebro y dedicado desde hace años a los estudios de apologética científica.

Esta interesante serie de conferencias científicas con proyecciones luminosas, es un ciclo complementario de la serie de la misma índole, que el año pasado, ante auditorio desbortante, inició el mismo conferencista en los salones del Círculo, bajo el título: "Las grandes pruebas científicas de la existencia de Dios".

Las siete conferencias que completan el nuevo ciclo, van dirigidas a proponer científicamente las cuestiones más importantes respecto del origen del hombre, reivindicando las verdades bíblicas sobre este punto, de las afirmaciones hipotéticas que se sostienen en el campo adverso en negación de nuestro credo católico.

El interesante sumario confeccionado cuya publicación ya adelantamos, trata y ahonda el tema central propuesto en estas disertaciones que están llamadas a despertar gran interés en nuestro elemento intelectual y estudioso.

El Vicepresidente del Círculo, Dr. Salvador García Pintos, caracterizado por su profundo saber científico, pronunciará la introducción a este curso de vulgarización de la armonía entre la ciencia y la fe, poniendo de relieve su importancia y trascendencia.

EL PRESIDENTE DEL BANCO DE LA REPUBLICA EMPRENDE VIAJE DE REGRESO

Un telegrama de Londres, recibido ayer, informa que el señor Jorge West, Presidente del Banco de la República Oriental del Uruguay, partió hoy de esta capital, embarcándose en el vapor "Andalucía Star" con destino a Montevideo.

A bordo de este buque se encuentra igualmente el Sr. Tomasetti especialista en cuestiones de cría de ganado que, después de efectuar estudios en Rusia y Bélgica y visitar la Escuela de Agricultura de Cambridge se dirige al Uruguay a encargarse de la dirección del centro de investigaciones relativa sa la cría de ganado.

El Dr. Alberto Guani Ministro del Uruguay, el personal de la legación y amigos personales saludaron a los viajeros en el momento de su partida.

ASOCIACION ODONTOLOGICA NACIONAL

Esta Institución, considerando las ventajas del estudio colectivo, invita a sus asociados y a los odontólogos en general a presentar, para su estudio, los casos que consideran de difícil solución que peudan llegar a su clínica.

Comunica también que las sesiones de la Comisión Directiva, que se realizan en su local social, calle Colonia 1460, a las 21 horas, los días martes, son públicas y en ellas siempre se tratan asunto sde verdadero interés profesional; apartándose así de las normas de exhibicionismo, tan en boga en la actualidad.

Obedeciendo al mismo fin, se ha instituido una Comisión de fuerza para hacer las publicaciones que puedn ser de interés público. — La Secretaría.

EL TIEMPO

Cielo: Semicubierto.
Vientos: Del N. O. al S. O. moderados y suaves.
Temperatura: Poca variación.

EL PUEBLO BAILA

Las fiestas populares de este año con motivo del 25 de agosto parecen llamadas a tener gran movimiento.

Antes se festejaba más, ahora que las fiestas patrias se cuentan con los dedos, se quiere festejar... mejor.

Habrá bailes, bailes populares, de esos que valen poco como diversión realmente popular y son eficaces caminos de precocidad e inconveniencias.

El pueblo baila y dicen que está contento. Aquí, como en la escena, la música puede servir para disimular las palabras y las palabras para ocultar los pensamientos.

CONFERENCIA DE FILOSOFIA TOMISTA

El miércoles próximo (26 de agosto) en el local de costumbre, Museo Pedagógico (Plaza de la Libertad) a las 18, dará su acostumbrada conferencia de Filosofía Tomista el P. Luis Teixidor S. J.

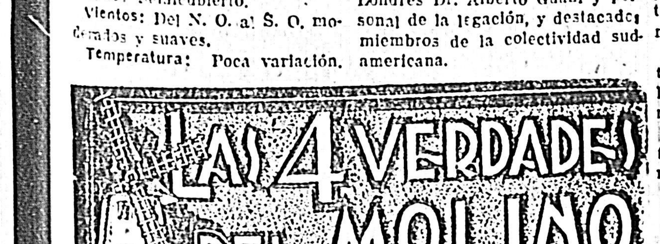
Esta versará sobre la Pasión del Odio, analizándola con el doctor Angélico, por lo que es en sí; por su procedencia, que es el amor; por la relación de inferioridad que guarda con respecto al acto de amor de que procede; y luego se examinará hasta qué punto puede uno aborrecerse a sí mismo, o aborrecer la verdad.

Entrada libre.

EL MINISTRO DE INGLATERRA EN EL URUGUAY

Telegrafían de Londres que el Ministro de Gran Bretaña en el Uruguay Mr. E. Millington Drake, quien regresa a Montevideo, después de haber pasado una breve temporada, partió para Boulogne donde se embarcará a bordo del "Andalucía Star".

En la estación Victoria, el señor Millington Drake fué saludado por el Ministro uruguayo en Londres Dr. Alberto Guani y personal de la legación, y destacados miembros de la colectividad sudamericana.



Siente un formidable arrebato turístico. El vapor de la carrera trajo ayer de Buenos Aires la bonita suma de 1.003 (un mil tres) pasajeros o sea el record de todos los veranos en pleno agosto. Si a éstos se agregan los 300 llegados por vía Colonia, el balance es sugestivo. Los hoteleros, entre tanto, dirán para su cosecha: "este agosto es nuestro".

Habla con insistencia de D. Jacinto Benavente. Los últimos telegramas insisten en noticiar su fusilamiento conjuntamente con los hermanos Alvarez Quintero.

Vidas dedicadas a la glorificación de España que han recibido, a la postre, un foso abierto y un puñado de cal para que se pudran sin cuidado.

Se ordena hoy un nuevo Obispo en Montevideo. Vieja y nueva, ceremonia de todos los tiempos, reaviva la fe y hace vibrar en el templo histórico la emoción cristiana.

Y el nuevo elegido llevará, con la simpatía afectuosa de las aclamaciones, el compromiso de honor.

Se ríe de la sabiduría bartolesca de su amigo, el que le pregunta:

—¿Cuál es la fuerza hidráulica más fuerte y mejor conocida de los hombres?

—Las lágrimas de las mujeres.

COLEGIO "SAGRADA FAMILIA"

Conmemoración del 25 de Agosto

Los alumnos de este centro de enseñanza tendrán a su cargo el desarrollo de un programa literario musical, el 24, lunes, víspera de la gran efeméride nacional.

A las 13 en junto, un grupo de estudiantes concurrirá a la Radio Jackson y los oradores interpretarán los sentimientos de patriótica formación que diariamente modelan sus almas.

En la misma tarde, en los patios del Colegio, varios actos se llevarán a cabo por todo el alumnado.

Nuestra hoja dará mayores informaciones en la edición del martes próximo.

LA PARTIDA DEL MINISTRO DE ITALIA PARA EUROPA

El Comitato Italiano, sigue activando la demostración que se hará al Ministro de Italia en nuestro país, señor Serafino Mazzolini que parte para Europa el 29 del actual a bordo de la motonave "Neptunia".

Como hemos anticipado esta demostración consistirá en un almuerzo que se efectuará a bordo del referido trasatlántico el que asistirán numerosas personas acompañadas de sus familias.

Las adhesiones se reciben en el local del Comitato Italiano y en la calle Colón y en la Agencia Marítima de Polvrar calle 25 de Mayo e Ituzaingó.

SE TRIBUTO AYER UN CARIÑOSO RECIBIMIENTO AL SEÑOR NUNCIO APOSTOLICO MONSEÑOR FELIPE CORTESI

LOS ACTOS REALIZADOS EN SU HONOR EN EL DIA DE AYER OBTUVIERON EXTRAORDINARIA BRILLANTEZ

LAS CEREMONIAS DE HOY Y MAÑANA

HOMENAJE CORDIAL

Monseñor Cortesi ha recibido el homenaje de nuestro pueblo. Ha sido un homenaje cordial, en el que no faltaron afectos y emoción religiosa.

Monseñor Cortesi ha sabido captarse la simpatía emocionada de nuestro pueblo católico, que se la ha exteriorizado sin limitaciones.

Ha sido un gran Nuncio, en quien no han faltado ni la ciencia humana ni la sabiduría providente.

Ha estado en íntima comunicación con nosotros, a pesar de estar radicada la Nunciatura en Buenos Aires. Ha vivido nuestros problemas y ha contribuído con su consejo y su prudencia altamente espiritual.

El tiene una alta investidura. Los católicos ven eso, por cima de su persona; pero no han podido ignorar su persona, colmada de humildad y sabiduría.

Va ahora a España, sacudida por un terrible drama. Allí tiene que multiplicar sus aptitudes, no comunes para servir a la Iglesia, para seguirla sirviendo con su tacto de diplomático de Jerarquía.

Nuestro pueblo le ha exteriorizado su adhesión y le ha exteriorizado actos de fe. Se los ha exteriorizado rogando por el éxito de su misión, que todos esperamos con emoción justificable.

El, seguramente ha sentido todo eso. Y para vincularse más íntimamente con nosotros, que le queremos por lo qué representa y por lo qué es, consagra hoy a un Obispo uruguayo, en quien los católicos ciframos muchas esperanzas.

Y de esta manera nosotros mismos nos hemos unido a él, a la Iglesia en él, a la Jerarquía católica en él, y nos hemos unido todos dispuestos a una acción más intensa, desentrañando, así, la honda milicia de nuestra fe.

LA LLEGADA

En el vapor Ciudad de Montevideo llegó ayer a ésta el Nuncio de Su Santidad en la Argentina, Monseñor Felipe Cortesi, a quien acompañaban varios Prelados argentinos entre los que estaban el Obispo Auxiliar Monseñor Devoto, Monseñor Ferreira, Monseñor Nicolás Fassolino, Obispo de Paneno y Monseñor Guillen.

El desembarco anunciado para las 8 de la mañana fué demorado algún tiempo, lo que motivó que la Misa se celebrase más tarde en la Catedral principiando más tarde.

En la dársena esperaba a Monseñor Cortesi un numeroso y caracterizado grupo de personas a cuyo frente estab. el Arzobispo de Montevideo Monseñor D. Juan Francisco Aragone, a quien acompañaba Monseñor Viola, Obispo Auxiliar del Salto, que será consagrado hoy.

Pudimos anotar también los nombres de los señores doctor Juan N. Quagliotti, Dr. Joaquín Secco Illa, Dr. Juan Vicente Chiarino, Arq. Horacio Terra Arocena, Dr. Elbio Fernández, Dr. Ignacio Zorrilla de San Martín, Dr. Carlos Ferrés, Fermín Carlos de Yéregui, Clemente Martínez, Dr. Jacinto Casaravilla, Dr. Vicente Ponce de León, Dr. Alfredo Carbonell Debali, Dr. Alejandro, Gallinal, Esc. Héctor López Fernández, Dr. Lorenzo Martínez Vera, Arq. Elzeario Boix, Guillermo Vanrell, Dr. Gervasio Posadas Belgrano, Dr. Miguel Perea, Santos Britos, Ing. Germán Villar, Rafael Algorta Camusso, Dr. Mario Artagaveytia, Monseñor Ardoini, Provincial de la Compañía de Jesús R. P. Tomás Travi, Visitador General R. P. C. Clavelli, Rector del Colegio del Sagrado Corazón R. P. José Strassener, Canónigo Antonio Soza Ponce, Superior de los Padres Sacramentinos R. P. Van Ham, Superior de los Bayoneses R. P. J. Moustrou, R. P. Antonio de Montevideo, así como otros caballeros, numerosas damas y señoritas, y representantes de todas las Congregaciones y Asociaciones de la capital y pueblo en general.

EN LA CATEDRAL

Monseñor Cortesi acompañado de Monseñor Aragone se dirigió a la Catedral en cuyo altar mayor el ilustre representante del Papa, ofició la Santa Misa.

Las naves de la Metropolitana estaban totalmente ocupadas por numerosa concurrencia, entre ella Congregaciones y Colegios Católicos, estando también la Banda de los Talleres de Don Bosco.

La Comunión fué dada por Monseñor Cortesi, acompañado por el canónigo Soza Ponce.

Cerca de las 10 y 30 terminó la Misa, retirándose el Nuncio a su alojamiento en casa del Dr. Secco Illa, acompañado de este ilustrado compatriota.

Antes de su partida, Monseñor Cortesi impartió la bendición a numerosas personas que esperaban su salida en el atrio.

EN EL PALACIO ARZOBISPAL

En el Palacio Arzobispal, la recepción que ayer se tributó a Monseñor Cortesi, fué inolvidable. Lo fué por la unión de todos a su Jerarquía y lo fué por lo que él dijo.

Clero y Comunidades religiosas, le presentaron su saludo. Habló allí Monseñor Cortesi a sus hermanos en el sacerdocio, con aquella unción que él pone para dirigir a los corazones hermanos las palabras de vida.

Instituciones católicas de la Acción Católica, también le presentaron su saludo. Y Monseñor Cortesi dijo palabras de aliento y de justa interpretación de la concepción pontificia.

No podía faltar la definición de la Acción Católica, en tiempos como este en que la indefinición es lo corriente.

Explanó de nuevo esa definición, sobre "la que se podría escribir un tratado", según claro concepto del Excelentísimo Nuncio e invitó a la acción decidida, bien subordinados a la jerarquía eclesiástica, sin cuya subordinación efectiva y consciente, todo apostolado corre riesgo de esterilizarse.

Habló el señor Nuncio a hombres dispuestos a la acción y al sacrificio. Por eso mismo sus palabras expresaron ideas que están en el ambiente católico y que se siente la fuerza que ellas implican.

Numerosísimas personas asistieron al acto. Tuvo él, una visión directa, de lo que puede hacer la Acción Católica, por la salvación efectiva de nuestra patria.

LOS ACTOS DE HOY Y DE MAÑANA

DOMINGO 23

A las 20 horas, Hora Santa predicada por el Sr. Pbro. Dr. Aquiles Menéndez, Cura Párroco de la Catedral del Salto en el Santuario Nacional del Cerrito de la Victoria. Esta Hora Santa será presidida por el Excmo. Sr. Nuncio Apostólico y Prelados y será exclusivamente para hombres. A ella seguirá una Adoración Nocturna, en la que se rogará por las intenciones particulares del Representante de la Santa Sede y por el feliz éxito de su gestión en España.

LUNES 23

A las 8 y 30, Misa de Comunión en el Santuario del Cerrito, que rezará el Excmo. Sr. Nuncio.

A las 21 y 30, Misa de Comunión en el Santuario del Cerrito, que rezará el Excmo. Sr. Nuncio.

A las 21 y 30, en la dársena. Despedida al Excmo. Sr. Nuncio y Prelados argentinos.



1.—Mons. Cortesi en el puerto acompañado del Sr. Obispo Mons. Dr. Juan F. Aragone y de los señores obispos Miguel Paternain y Alfredo Viola. 2.—Monseñor Cortesi desembarcando, acompañado de Monseñor Aragone. 3.— Monseñor Cortesi entrando en la Catedral. 4.—Monseñor Cortesi, acompañado de los señores Obispos saliendo de la Catedral. 5.—Otra nota de Monseñor Cortesi saliendo de la Catedral

LA RECEPCION AL CLERO REALIZADA AYER EN LA CASA ARZOBISPAL



El Excmo. Monseñor Felipe Cortesi Nuncio Apostólico, acompañado de Monseñor Aragone, los Prelados argentinos y de nuestro clero durante la recepción realizada ayer en el Palacio Arzobispal

FALLECIMIENTO DE UN MARINO ARGENTINO

A avanzada edad acaba de fallecer en Buenos Aires el capitán de fragata Tomás Doscusu Feña, una reliquia de la vieja marina militar argentina a la que ingresó a los 15 años, como condestable, ganando los galones de guardia marina tres años después.

Estuvo en varias ocasiones en Montevideo como oficial en el monitor "Los Andes", cruceros "Garibaldi", "Patagonia" y "Patria" y en la corbeta "Uruguay".

LA REVISTA "SORIANO"

Hemos recibido la revista ilustrada "Soriano" con interesante material de lectura y hermosas láminas satinadas, que le dan un carácter especial y particularísimo.

Por lo demás, una esmerada selección de colaboraciones y comentarios de actualidad nos presenta una revista completa que merece tener amplia aceptación, de manera especial entre sus coterráneos tan numerosos en Montevideo.

EL YATE "RAPAZ"

Ayer de tarde el yate nacional "Rapaz" que navegaba por la bahía a la altura de Capurro, sufrió la rotura del timón, por lo cual quedó al garete.

Fué auxiliado por una embarcación del Resguardo que lo llevó a remolque hasta su habitual amarrazón.

Se anuncia la sublevación de la guarnicion gubernista de Málaga

COMO SE COMENTA EN GINEBRA LA PROPOSICION URUGUAYA

SE SUBLEVO LA GUARNICION DE MALAGA

LISBOA, 22 (Havas) — La estación de radio de la Coruña, que está en poder de los revolucionarios, anuncia que la guarnición de Málaga se ha sublevado contra las milicias gubernistas.

LAS OPERACIONES MILITARES DE AYER

LLEVARON LA INICIATIVA LAS FUERZAS DEL GOBIERNO

MADRID 22, (U. P.). — Hoy los leales tomaron la ofensiva en ocho de los 11 frentes, en que combatían los rebeldes, mientras que los dinamiteros asturianos, que resultaron vencedores en el épico asalto, a los cuarteles de Simancas, en Gijón, ahora pueden unirse a los otros 9.000 mineros asturianos que están sitiando Oviedo.

El cuartel de Simancas constituía una verdadera fortaleza. Un testigo presencial describió la carga sensacional llevada a cabo por los dinamiteros, quienes se aproximaron tranquilamente a las paredes del cuartel haciendo frente a las descargas de fusilería y ametralladoras. Los pocos sobrevivientes encendían las mechas de los cartuchos de dinamita arrojándolos por sobre las ventanas.

Un testigo presencial declaró a la "United Press", que calculaba que las bajas ascendían a millares, incluyéndose los dos tercios de los rebeldes que murieron en la lucha. Las columnas que sitian a Oviedo piensan ahora iniciar el ataque inmediatamente, a menos que Aranda se rinda esta mañana.

La rendición significa por lo menos la muerte de Aranda, ya que se granjeó el odio de los asturianos desde la revolución de 1934. En segundo término, las milicias leales han tomado la ofensiva en el frente de Huesca, informándose que ahora están a las puertas de la ciudad lo que es de suma importancia por la ciudad en sí y por ser una de las llaves para el ataque a Zaragoza. En tercer lugar, los leales se preparan a atacar a Lérida. En cuarto lugar, las milicias valencianas están atacando Teruel, informándose que esta ciudad está en una situación precaria. Teruel es importante porque en caso de obtener éxito los rebeldes en el Norte y Oeste de la capital, lo rebeldes de Teruel podrían iniciar una ofensiva desde el oeste, hacia Madrid. En quinto lugar la "columna fantasma", según parece, está avanzando sobre las montañas de Guadalupe hacia Cáceres, la que debe ser tomada para que los caminos de Extremadura queden desdejados para el Gobierno, pero el ataque no podrá ser efectuado antes de varios días y probablemente mucho más tiempo. Séptimo, Córdoba puede estar en manos del Gobierno completamente en el día de hoy. Se anunció sin confirmación que los leales habían entrado en las calles apartadas de la ciudad en la madrugada.

Octavo; se espera la rendición de Mallorca a las fuerzas del Gobierno sin oponer más resistencia. Los leales todavía están en la ofensiva en San Sebastián, mientras que los rebeldes controlan completamente a Zaragoza.

En el frente de las sierras las posiciones no han sufrido virtualmente alteración salvo los raids de los leales en las vecindades de Avila, pero los leales todavía están en la ofensiva.

Badajoz continúa en poseción de los rebeldes a pesar de combatir con bandas dispersas por la provincia de Badajoz.

DETENCION DEL AUTOR DE LA MUERTE DE SANTOS CHOCANO

SANTIAGO DE CHILE 22. — La policía de Investigaciones ha logrado detener a Martín Brüce, autor de la muerte del poeta peruano José Santos Chocano, que se fugó del manicomio donde se encontraba recluído. Bruce había logrado eludir la persecución policial durante quince días.

NO SE HABRIA RECIBIDO AUN NINGUNA PROTESTA DEL REICH EN MOSCU

MOSCU 22 — En los círculos autorizados declaran que ninguna protesta alemana ha sido hecha ante el Gobierno soviético concerniente a la propaganda radiofónica soviética. Sin embargo, Von Schulenberg, de la Embajada del Reich, mantuvo una extensa conferencia con el comisario de Relaciones Exteriores, señor Litvinoff, creyéndose que durante la tarde se trate este asunto.

Fracasó una tentativa de romper el cerco de los gubernistas en Córdoba

MADRID, 22 (Havas). — El diario local "El Socialista" en su edición de la fecha asegura que los revolucionarios en Córdoba hicieron una salida intentando romper el cerco formado por las fuerzas leales alrededor de dicha ciudad y declara: Nuestra victoria fué completa. Sólo tuvimos doce heridos y tres muertos entre los cuales se hallaba el capitán Gallo el que se comportó como un valiente. Los revolucionarios abandonaron cerca de un centenar de cadáveres casi todos del tercio y de moros regulares. Según parece el Coronel Cascajo concentró todos sus elementos defensivos contra nuestras líneas para tratar de romper el cerco, pero sus fuerzas fueron batidas enérgicamente.

SE ANUNCIA UN ATAQUE DE LOS REVOLUCIONARIOS EN GUADARRAMA

SEVILLA 22 — La Radio Sevilla anuncia que los revolucionarios realizaron un violento ataque en el frente de Guadarrama dando muerte a setecientos leales e hiriendo a gran cantidad de los mismos.

LA CONSTITUCION DE LA COMISION ASESORA DEL FRENTE POPULAR

MADRID 22 — El diario "Claridad" da la noticia de que ha quedado constituída en el Ministerio de Guerra la comisión asesora del Frente Popular y la comenta en su editorial de la fecha.

Dice que la misma tiene todavía carácter oficioso y señala la conveniencia de que el gobierno le de carácter oficial, invistiéndola de la máxima autoridad.

Añade luego el órgano citado que espera mucho de esta comisión, sobre todo cuando se le complete con representaciones de la Unión General de Trabajadores y de la Confederación del Trabajo, expresando que su misión será la de servir de unión entre quienes combaten, los partidos y organizaciones sindicales que los representan y los elementos políticos y técnicos que dirigen la guerra, pues es preciso llegar a una fusión íntima de todos los elementos que integran el frente antifascista.

REPATRIADOS DE ESPAÑA EN VIAJE A LA ARGENTINA

BUENOS AIRES 22 — La Cancillería ha dado un comunicado anunciando que en el vapor "Augustus" viajan con destino a Buenos Aires doscientos ciudadanos procedentes de España, repatriados por la sautoridades consulares argentinas.

Las personas referidas, carentes de todo recurso han sido embarcados por cuenta del gobierno argentino, de conformidad a las instrucciones de la Cancillería, habiéndose comprometido parte de ella, que posee recursos en el país a reintegrar el monto del pasaje a la Cancillería, una vez que se encuentren en Buenos Aires. Agrega el comunicado que el Consulado General en Génova, informa que permanecen en aquel punto con recursos propios con la idea de regresar a España, cuando los acontecimientos lo permitan, numerosos ciudadanos argentinos.

Por su parte el Consulado en Bilbao, ha comunicado que fueron embarcados en ese puerto con destino a Francia donde serán utilizados por el Consulado de Bayona, 28 argentinos indigentes habiendo evacuado anteriormente aquella ciudad otros 15 ciudadanos también con destino a Francia.

EL GOBIERNO DECRETO NUMEROSAS BAJAS EN EL CUADRO MILITAR

Advierte el Gobierno a los buques extranjeros

PARIS, 22 (U. P.) — Se rindieron los últimos cuarteles de Gijón que estaban en poder de los rebeldes, murieron 350 de los 500 ocupantes.

EL ATAQUE A LOS CUARTELES DE SIMANCAS

GIJON, 22 (U. P.) — Los mineros arrojando cartuchos de dinamita y antorchas encendidas, capturaron los cuarteles de Simancas, incendiando el edificio y ametrallando a los rebeldes que intentaban huir. Cuarenta oficiales fueron muertos. 150 rebeldes que consiguieron escapar con vida declararon que habían dado muerte a sus oficiales, que los habían obligado a que se plegaran a la revolución. Se incendiaron los muros resquebrajados por la dinamita y las ruinas bajo las que estaban sepultados 300 cadáveres, extinguiendo el incendio los mineros. Gijón está ahora completamente en mano del Gobierno.

MADRID, 22 (U. P.) — Las columnas que sitian a Oviedo pienan iniciar el ataque a fondo contra la ciudad inmediatamente, a menos que el coronel Aranda se rinda esta mañana. Están dispuestos a tomar calle por calle si fuera necesario. La aviación leal está preparando el avance de los leales bombardeando las posiciones ocupadas por los rebeldes dentro de la ciudad. Se calcula que sitian a Oviedo 15 mil hombres entre soldados, milicias y fuerzas de policía.

La táctica empleada por los mineros para rendir el cuartel de Simancas, de Gijón, fué el ataque por olas. Un testigo presencial describe que las olas de mineros se aproximaban tranquilamente a las paredes del cuartel haciendo frente impávidos a las descargas. Los pocos sobrevivientes llegados a la distancia desde donde su acción podía ser eficaz encendía los cartuchos de dinamita y las bombas incendiarias arrojándolas por sobre las paredes y ventanas. Tan pronto una línea de mineros se acercaba, otra se ponía en movimiento avanzando sobre los cadáveres de sus compañeros, luchando así hasta que los rebeldes izaron la bandera blanca.

En cuanto a la ciudad de Córdoba se cree que quedará en poder de los leales en el día de hoy, aunque sin confirmación se anunció que las fuerzas del Gobierno habían entrado en las calles exteriores de la ciudad, durante la madrugada.

CON LAS FUERZAS LEALES EN EL FRENTE NORTE, 22 (U. P.) — El corresponsal visitó Gijón presenciando la toma espectacular del Cuartel de Simancas. Los preparativos para el asalto decisivo empezaron el viernes con la llegada de dos cañones y quinientos fusileros de San Sebastián, antes del amanecer. Cuatro trimotores bombardearon intensamente el cuartel usando bombas incendiarias, siendo atacados simultáneamente los cuatro costados del edificio. Los sindicalistas y anarquistas cooperaron enérgicamente con las vanguardias a fin de quebrar la fuerte resistencia, no habiendo participado los soldados al principio, por temor a una emboscada. Los jefes conferenciaron durante diez minutos decidiendo esperar para ver el efecto del bombardeo aéreo. A las diez de la mañana el edificio estaba en llamas. A causa de éstas los rebeldes se retiraron a la planta baja cubriendo su retirada con fuego de ametralladoras, fusilería y morteros. Los leales, a causa de la impetuosidad de su ataque sufrieron grandes pérdidas habiendo contemplado el corresponsal, el ataque desde las terrazas de un edificio, desde donde se veía la playa y el "Almirante Cervera". Cuando los aviones empezaron el bombardeo, el "Almirante Cervera" disparó sus baterías antiaéreas pero los aviones no sufrieron daño alguno después de haber repetido el bombardeo por tres veces. Mientras tanto las llamas habían hecho presa en los pisos inferiores del Cuartel siendo éste abandonado por los rebeldes que se refugiaron en dos casamatas, que a su vez se incendiaron apareciendo entonces los soldados en las ventanas, gritando. Los dinamiteros destruyeron entonces las casamatas y los últimos defensores.

SE EXTIENDE LA OFENSIVA DE LOS LEALES CONTRA ZARAGOZA

MADRID, 22 (U. P.) — La ofensiva de las fuerzas del Gobierno contra Zaragoza se ha extendido. Los leales se encuentran actualmente a menos de nueve millas de la capital de Aragón que constituye, el baluarte de los rebeldes.

CONFIRMAN UNA NOTICIA DESDE AYER

TETUAN 22, (U. P.) — Oficialmente se anuncia que el crucero "Almirante Cervera", capturó en aguas de Asturias, a un vapor cargado de armas y municiones que había salido de Valencia, para llevarlos a los maxistas de Gijón.

PEDIDOS DEL ENCARGADO DE NEGOCIOS DE LA ARGENTINA

MADRID, 22 (U. P.) — El encargado de Negocios de la Argentina, señor Pérez Quesada, se entrevistó con el subsecretario de Estado, para exponerle los vehementes deseos de los sudamericanos para que se eviten en todo lo posible los daños al Convento de la Rábida y otros monumentos colombianos. Pidió también que se diera especial protección al Duque de Veraguas, descendiente de Colón.

El subsecretario prometió tomar las medidas pertinentes para complacer a los sudamericanos.

LLEGO A HENDAYA UN FUNCIONARIO DEL GOBIERNO ESPAÑOL

HENDAYA, 22 (U. P.) — Procedente de San Sebastián, donde se encontraba, llegó a esta ciudad el Jefe de Servicios del Ministerio de Estado Español, señor Arregui, con veinte empleados, en viaje a Perpiñán para dirigirse luego a Barcelona, donde reanudará sus funciones oficiales. Durante su permanencia en Hendaya el señor Arregui habló con varios representantes diplomáticos extranjeros que han establecido su residencia aquí, anunciando después que muchos de ellos se trasladarán en breve a Madrid, vía Barcelona y Valencia, porque el rápido movimiento rebelde a través de Castilla la Vieja, los ha aislado del resto de España, en San Sebastián.

DECRETOS DEL GOBIERNO

MADRID, 22 (U. P.) — Se han firmado por el Ministerio de Guerra los decretos dando baja del ejército a un coronel, 18 tenientes coroneles, 10 comandantes y 15 capitanes de estado mayor; 22 coroneles, 25 tenientes coroneles de infantería y otros muchos jefes de las distintas armas.

El Estado ha declarado disuelta la carrera diplomática en su forma actual, creando otra nueva. El Ministerio de Comunicaciones se ha incautado de las acciones y obligaciones que posee'an Juan March, Sigfrido Blanco y otros para cubrir la cantidad que aparece indebidamente disminuída de los fondos de seguro de la compañía Tranmediterránea. Se nombró Gobernador de Castellón a Juan Bonet. Se disolvió el Consejo de Minería, creando la Inspección General de Minas.

ADVERTENCIA DEL GOBIERNO A LOS BUQUES EXTRANJEROS

GIJON, 22 (U. P.) — El Gobierno irradió una advertencia a los buques extranjeros fondeados en Palma de Mallorca, indicándoles que abandonen el puerto dentro de las 24 horas, tras de las cuales, empezará el bombardeo de Palma, en que probablemente tomará parte el "Jaime I", que ha sido reparado.

Ha sido acelerada la ofensiva del Gobierno contra Zaragoza, encontrándose las fuerzas leales a 15 kilómetros del baluarte rebelde, que es actualmente la capital de Aragón.

REGRESO DE CONSULES A SAN SEBASTIAN

SAN SEBASTIAN, 22 (U. P.) — Los cónsules de Inglaterra, Méjico y Ecuador, han regresado a San Sebastián, desde San Juan de Luz, abriendo hoy sus respectivos consulados, provisionalmente en el Hotel de la Playa.

PRUEBA DE ADHESION AL GOBIERNO

MADRID, 22 (U. P.) — El presidente del Tribunal de Garantías, ha elevado un escrito al Gobierno, comunicándole que como prueba de adhesión a la República pone a disposición del Gobierno todos los cargos del citado Tribunal.

LLEGO A LISBOA EL "KAMERUN"

LISBOA, 22 (U. P.) — Llegó a este puerto el vapor alemán "Kamerún", a bordo solamente entraron la policía marítima internacional, el servicio sanitario y un vista de aduana. La tripulación la integran 8 oficiales y 27 hombres, llevando cargamento de bidones de nafta.

HALLAZGO DE IMPORTANTES VALORES

MADRID, 22 (Havas) — Mientras se procedía al registro del domicilio particular del Sr. José María Porras, fueron hallados valores por un total de cerca de ocho millones de pesetas, los cuales fueron entregados a las autoridades.

COMENTARIO DE UN DIARIO DE GINEBRA SOBRE LA PROPOSICION URUGUAYA DE MEDIACION ANTE LOS SUCESOS DE ESPAÑA

GINEBRA, 22 (Havas). — Bajo el título de "Fuera del espíritu del pacto" el diario "Journal des Nations", considerado independiente, consagrado a las cuestiones internacionales, critica hoy la proposición de mediación hecha por el Gobierno del Uruguay y dice:

"La proposición uruguaya de mediación suministra una nueva prueba de la confusión de ideas y de espíritus dentro de la cual evolucionan actualmente la vida internacional. [illegible]

SE HAN PEDIDO VARIAS PENAS DE MUERTE

[illegible]

CINCO OBISPOS MUERTOS EN ESPAÑA

Fueron fusilados los de Jaen, Lérida, Segovia y Barbastro; el de Sigüenza fué quemado vivo.

10 FUSILADOS EN SAN SEBASTIAN — JUICIO SUMARIO EN BARCELONA

LA SITUACION DE LOS OBISPOS EN ESPAÑA

CIUDAD DEL VATICANO 22. — En las esferas del Vaticano se deplora la muerte de los cinco obispos españoles que fueron muertos desde que ha comenzado la guerra civil en España. Estos Prelados son los obispos de Jaen, Sigüenza, Lérida, Segovia y Bargastro. El obispo de Barbastro fué fusilado por la columna comunista que pasaba por la ciudad. Antes de morir logró entregar su cruz pectoral a una mujer, [illegible]

FUERON EJECUTADAS DIEZ PERSONAS

HENDAYA 22 — [illegible]

CAPITANES QUE SE HAN CONDENADO A MUERTE

[illegible]

MURIERON CINCO OBISPOS EN ESPAÑA DURANTE EL MOVIMIENTO

CIUDAD DEL VATICANO 22. [illegible]

ANUNCIANSE NUEVOS BOMBARDEOS A SAN SEBASTIAN

Las operaciones de ayer

LAS OPERACIONES BELICAS DE LO GUBERNISTAS

IRUN, 22 (Havas) — Las fuerzas leales iniciaron un avance hacia Venta logrando apoderarse de varios puntos estratégicos.

Los vanguardias de ambos bandos beligerantes se mantienen siempre en contacto en los caminos que conducen a Irún y de Pamplona.

Por momentos se oyen tiroteos de fusilerías y tiroteo de ametralladoras pero las posiciones permanecen estacionarias para ambos bandos.

Mientras tanto la vida en Irún se desenvuelve normalmente y nada haría pensar la existencia del estado de guerra a [illegible]

BOMBARDEO EN SAN SEBASTIAN

IRUN, 22 (Havas) — [illegible]

DETALLES DE LA TOMA DE LOS CUARTELES DE SIMANCAS

HENDAYA, 22 (Havas) — Se conocen detalles del ataque que los leales llevaron a cabo contra los revolucionarios que se habían hecho fuertes en los cuarteles de Simancas situado en los alrededores de Gijón que precedió a la rendición de los nacionalistas. De acuerdo a esas informaciones los gubernistas asaltaron los cuarteles utilizando dinamita y destruyendo diversos pabellones. En la acción perdieron la vida 350 fascistas y el resto de la guarnición que era de 150 hombres se rindió. Todos los oficiales murieron ya sea en el combate o se suicidaron antes de rendirse.

CAPTURA DE MATERIAL DE GUERRA POR GUBERNISTAS

BAYONA, 22 (Havas) — [illegible]

LA POBLACION SUFRIRIA PRIVACIONES EN OVIEDO

BAYONA, 22 (Havas) — [illegible] forman de Oviedo que la población se halla sometida a un severo régimen de privaciones habiéndose racionado agua a razón de cinco litros por familia en cada cinco días.

LA SITUACION EN LA PROVINCIA DE VIZCAYA

PERPIGNAN, 22 (Havas) — Anuncian de Bilbao que la situación es absolutamente tranquila en esa ciudad y en toda la provincia de Vizcaya.

Agregan las mismas informaciones que fueron enviadas al Frente Popular adhesiones de personas de todas las clases de la población que se ofrecen voluntariamente para colaborar con los esfuerzos de los dirigentes republicanos.

Fallecimiento del diputado español Bermúdez Cañete

MADRID, 22 (Havas). — [illegible]

SE ANUNCIAN EXITOS GUBERNISTAS

MADRID 22 — Se informa en esta capital que las fuerzas gubernistas iniciaron esta mañana un asalto contra los atrincheramientos que los revolucionarios mantienen en Córdoba. La caída [illegible]

SE AUTORIZA EL RETORNO DE LA COMPAÑIA DE JESUS A BURGOS

BURGOS 22 — [illegible]

Sociales

LA RECEPCION DE MAÑANA EN EL CLUB CATOLICO

EN HONOR DE MONSEÑOR CORTESI

Tendrá lugar mañana en los salones del Club Católico en la calle Cerrito la recepción que en honor del Excmo. Sr. Nuncio Apostólico, Monseñor Dr. Felipe Cortesi y los Prelados argentinos que se encuentran en Montevideo con motivo de la Consagración episcopal de Monseñor doctor Alfredo Viola, ofrecerá la Junta Directiva de esta prestigiosa institución.

De los actos programados para agasajar al Excmo. Sr. Nuncio y la Delegación argentina que lo acompaña en su breve estada en nuestra capital, será ésta la nota más brillante por cuanto asistirán a ella especialmente invitados los miembros del Cuerpo Diplomático y las más caracterizadas familias de nuestra sociedad.

Presidirá esta magnífica recepción el destacado núcleo de distinguidas damas cuyos nombres damos a continuación:

María Ilarraz de Terra, Elena Carve de Urioste, Margarita U. de Herrera, María García Lagos de Hughes, Isabel Barrozo de Saavedra, Rosa Camusso de Algorta, María Arocena de Hughes, María Elena Estrada de Casaravilla, Carmen Belgrano de Posadas, Elena Heber de Gallinal, María Zumarán de Shaw, Laura Marcenal de Artagaveytia, Dolores Algorta de Fernández, Emilia Ferber de Pereyra, Amalia Arocena de Zumarán, Plácida Suarez de Villegas, Josefina Alvarez de Perey, Sara Joanicó de Casaravilla, Paula Suárez de Langdon, Celia Joanicó de Feli?, Zelmira Arocena de Terra, Josefa Salvañach de Braga, María Elena Pérez Butler de Del Castillo, María Carvajal de Gallinal, Luisa Gurméndez de Carve Urioste, Elena Amestoy de Solari, Isabel Buysan Giró de Irureta Goyena, Sofía Díaz de Cardoso, Elisa García de Zúñiga de Taranco, María Rosa Algorta de Scremini, Corina Rucker de Seré, Faustina García Gómez de Secco Illa, María Celia Mackinnon de Ercardó, Elena Mullin de Beltrán, Elvira Serratosa de Vidiella, Sara Ayala de Crispo, Mercedes Algorta de Algorta, Adela Goyechea de Fernández, Ema Pareja de Shaw, Amalia Saavedra de Supervielle, Pepita Reyes Lerena de Paysé, Beatriz Guani de Durán, Luisa Blanco Acevedo de Soca, Matilde Rodríguez Larreta de Aguirre, [illegible]

Zorrilla de San Martín, Lina Mayer de Berro, Margarita Gallinal de Terra Arocena, María del Carmen Milans de Chiarino, Libia Sosa de Butler, María Angélica Piñeyro de Urioste, Isabel Pittaluga de Arocena, María Josefina Sicardi Lezica de Salterain, Ester Nin de Peixoto, María Elena Terra Arocena de Ferrés.

La Gerencia del Club advierte a los señores asociados que no hubiesen recibido la invitación que les corresponde, quieran recabarla personalmente en la Secretaría, Cerrito 475, o solicitarlas por teléfono al número 82378 [illegible] lucida.

—La señora Luisa V. de Vallarino ofreció ayer en su elegante residencia un "cocktail" en honor de la señora Fernanda Piñeyro de Revello que en breve se ausenta para Roma. La reunión se deslizó en un ambiente de fina sociabilidad, prolongándose animadamente hasta altas horas de la noche.

—Ayer se efectuó el bautismo del niño Eduardo Scasso Filloy. Con ese motivo sus padres ofrecieron un cocktail a sus amistades.

Será un gran espectáculo social el debut del "Vieux Colombier" —

Nos informa la Empresa del Solís que el anunciado debut del elenco francés que dirije M. Rene Rocher que como ya lo hemos indicado se realizar el próximo martes 25, ha despertado en los círculos sociales intensa expectativa, que se acrecerá ahora, sin duda, al conocer el cambio que se ha introducido en el abono en acuerdo directo de la Dirección del Solís con el director M. Rene Rocher. En efecto, la función de gala inaugural, que se había anunciado con el estreno de la obra de Andre Josset, "Elizabeth la femme sans homme" se hará ahora con la obra de Henry de Lenormand, "Le Crepuscule du theatre".

Esta pieza del gran autor de "El hombre y sus fantasmas", "El simun", "Los fracasados" y otras joyas del teatro francés contemporáneo, permite la intervención de todas las figuras que integran el conjunto del Vieux Colombier, con lo cual el espectáculo ganará en brillantés.

Como también un grupo de caracterizadas señoritas de nuestra primera sociedad había realizado gestiones a fin de que se cambiara la pieza del debút, la modificación que señalamos dejará satisfecho ese pedido. El abono se clausurará indefectiblemente mañana a la hora 24, y desde la hora 10 del lunes se pondrán en venta las localidades para las funciones separadamente del abono.

Boda Drever - Algorta Algorta —

Muy brillante fué la boda de la señorita Mercedes Algorta Algorta con el señor Ronaldo Drever, realizada ayer de tarde en la residencia de los padres de la gentil novia, en Pocitos.

Dicha ceremonia, en la que actuaron de padrinos la señora Marina Christi de Drever y el doctor Juan V. Algorta, fué presenciada por numerosos elementos de prestigio de nuestra sociedad lo que motivó una nota social en extremo brillante.

En el acto civil realizado momentos antes, actuaron de testigos por parte de la novia los señores Dr. Pablo Scremini, doctor Carlos Algorta Real de Azúa y Juan Vicente Algorta Algorta, y por el novio los señores José Mac Lean, Teddy Seachen Ingouville y Johan Christi.

[illegible] gó un extenso nucleo de elementos conocidos, que luego asistieron a la fiesta realizada en el mismo, la que se prolongó por varias horas en medio de un ambiente muy agradable.

Actuaron dos conocidas orquestas.

LABORATORIO CLINICO "DIGHIERO, URIOSTE Y CASSINIGA" Dirección Técnica Dr. J. P. Urioste y Farmacéutico J. Cassiniga U. T. E. 8.60.80 En su mismo local MERCEDES 891 esq. Convención.

El diner y fiesta de anoche en el Restaurant Municipal del Parque

En el Restaurant Municipal del Parque se inauguró anoche con un gran diner seguido de fiesta el nuevo comedor, el cual a juzgar por sus grandes comodidades será el punto de reunión de lo más distinguido de nuestra sociedad.

Durante el diner de anoche dicho comedor presentaba un aspecto magnífico pues se congre [illegible]

EL VINO ETERNAMENTE SANO
EL VINO ETERNAMENTE BUENO:
VINO DEL VIEJO NOÉ
ALARGA LA VIDA
Bodegas del Sagrado Corazón
COLON

J. AMESTOY de MOCHÓ MEDICA
ENRIQUE J. MOCHÓ ABOGADO
000 Rincón 845.

Cumpleaños —

Hoy cumple años la señorita Delia Clauzolles, quien se verá muy agasajada por sus amigas.

—El 30 del corriente cumple años la señorita Mimí Arocena Caparro.

—El mismo día la señora María Ofelia Méndez Previtale de Davies.

Fiestas y reuniones —

La señorita Alicia Sosa Días Echegaray ofreció ayer de tarde en la residencia de sus padres en la Avda. Larrañaga, un cocktail a un nucleo de amigas, lo que dió lugar a una nota muy [illegible]

Fiestas infantiles —

Festejando el cumpleaños de su hija Elsa, los esposos Hughes-Forteza dieron ayer en su residencia una fiesta infantil, que resultó muy lucida, habiéndose visto la niña homenajeada rodeada de un nucleo de amiguitas.

María Roldós de Benenati —

Penosa impresión ha causado el fallecimiento de la señora María Roldós de Benenati, ocurrido después de una larga enfermedad, que la extinta soportó con resignación cristiana.

Dotada de bellísimas prendas de carácter, había consagrado toda su vida al cuidado de un hogar ejemplar, donde ahora la lloran hijos y nietos que la adoraban.

Alejada hace unos años de las actividades sociales se había dedicado al cuidado de los suyos y a sus obras, pues era un alma piadosa dotada de generosos sentimientos caritativos.

Su entierro, dió lugar a una sentida manifestación de condolencia, que puso, bien evidentemente por cierto, de manifiesto las simpatías con que contaba en los círculos de esta capital.

De beneficencia —

Hoy, a las 17 y 30 horas, se realizará en el salón de Actos de los RR. PP. Rerentodistas, una función de beneficencia con el siguiente programa:

PRIMERA PARTE. — 1 La Primavera, por el conjunto; 2 Recitados, por la Srta. R. Balparda; 3 Piano y Violín; 4 La portera por el conjunto; 5 Rosa Blanca, drama en un acto (época actual).

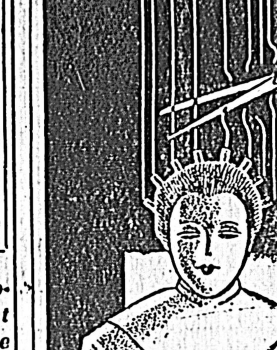
REPARTO. — Duquesa de Alameda M. del C. Gutiérrez: Sirvienta, M. E. Bouzont; Una pobre M. D. Vargas; Mercedes, Renée Maeso; Sara, J. Nieto.

6 Recitados por la niña Gloria Salamarca, a) Corazón de muñeca (Alberto Williams); b) La dicha (Paúl Fort); 7 Película del Congreso Eucarístico; 8 Tómbola.

SEGUNDA PARTE. — 9 Gitanas, por el conjunto; 10 Recitados por la niña Gloria Salamanca; a) Entre la vida y el mar (aWida Sirry); b) ¡Tierra ingrata! (Picardo Gil); 11 Piano y violín: 13 La simpática Felipa comedia en un acto (época actual).

REPARTO. — Felipa, Z. Sincerez; Sirvienta, D. Vargas; Sombrerera, Margarita Pérez; Edelmira, D. Maeso; Julia N. Bouzoni; Srtas. Redondo, J. Lacad y N. Barreiro; Rosa M. L. Porcio. 13 La llegada de Mons. Pacelli a Montevideo.

PARIS BEBES
PARIS BEBES
Señora:
Compre ahora, porque podrá arrepentirse mañana
EL 31 DE AGOSTO
terminará totalmente la monumental
LIQUIDACION
de París Bébés
Esta es la Ultima Semana
No olvide PARIS BEBES
ANDES Esq. COLONIA



LA PARISIENNE
Vicente De Martino
¡NO MAS CABELLO QUEMADO!
SIN CONTACTO ELECTRICO Y SIN HILOS
Le ofrecemos la última innovación en permanente, eliminada la electricidad, el vapor y toda clase de envoltura metálica.
No más esclavitud; Vd. puede accionar libremente, mientras se ejecuta la permanente de rulo y onda natural. Absoluta garantía.
Pida hora. —U.T.E. 8-25-77. Andes 1276

CATOLICAS

EN EL SANTUARIO NACIONAL DEL CERRITO SE REALIZAN ACTOS DE INTENSA PIEDAD

HA SIDO CAMBIADO EL HORARIO

El Señor Nuncio participará de ellos

Se exhorta a los caballeros a concurrir a la Hora Santa que en el Santuario Nacional del Cerrito será predicada esta noche de 8 a 9, — pues se ha cambiado el horario — por el Pbro. Dr. Aquiles Menéndez, con asistencia del Señor Nuncio y Prelados Argentinos y Uruguayos.

Se invita, también, a los fieles en general, para la Misa de Comunión que rezará el Sr. Nuncio mañana lunes, a las 8 y 30.

CENTRO "JAIME BALMES"

Habiéndose adherido el Centro J. Balmes al acto patriótico-religioso que celebra la Congregación Mariana de San Luis Gonzaga el 25 de agosto, la Comisión Directiva invita a todos los socios a asistir a dicho acto. — El secretario general.

CIRCULO DE ESTUDIOS "BEATA IMELDA"

Se cita a las integrantes de este círculo y a todas las estudiantes de los liceos N.o 4 y N.o 5 que quieran asistir a él, para la reunión ordinaria que tendrá lugar el lunes 24, a las 18 y 30, en el liceo de Santo Domingo, Rivera 2257.

Se seguirán tratando los temas: Atributos de Dios y La Creación.

Se ruega puntual asistencia.

La secretaria.

Demostraciones —

En una de nuestras principales confiterías se realizará el próximo miércoles, la demostración que un nucleo numeroso de sus amigas ofrece a la señora Fernanda Piñeyro de Revello, que el 29 del corriente parte para Europa. Hasta el momento se han adherido a dicha demostración un gran número de personas, lo que asegura desde ya a la demostración un brillante éxito.

Juan Fressia —

[illegible]

Recibos —

[illegible]

Enfermos —

[illegible]

Viajeros —

[illegible]

"PIA UNION DE SAN ANTONIO DE PADUA"

(R.R. P.P. CAPUCHINOS)

Continuación de los donativos para el reparto anual:

Donativos de $ 1.00: Edelmira R. de García, M.a M. Villegas de González, Violeta M. de Gutiérrez, Petronita y Ana Gallinal, Isabel S. de García Lagos, Dominga A. de Gari, Catalina S. de Glodtdofsky, Dora García Gómez, Josefina R. de Helguera, Margarita H. de Huertas, Semiramis A. de Kayel, Enrique Hauw y familia, Srtas. de Hourticou, Zoraida B. de Loy Mones, Angela R. de Lauría, M. Angélica López Asté, Laura M. de Llamblas, de Olivar, Irene Ladereche, Ana S. de Maio y señoritas, Julia Q. de Maimó, Srtas. de Madoz, Elisa A. de Muró, Maruja R. de Martino, José Montaner y familia, Juana Muniz, Juana N. de Mosca, Sara A. de Martínez, Victoria A. de Moreno, Mary C. de Malherbe, Pepita Merlo, Juanita M. de Moreira Mezquita, Srtas. de Nocetti, Bossio, Srtas. de Núñez, M. Carolina N. Núñez, Obdulia R. de Oliveres y Srta., Gabriel Ortiguier y señora, Trinidad R. de Ott, Carmen H. Olaix, Isabel Oliveres, Orfilia Piegas. Donativos de $ 2.00: Elena H. de Gallinal, Paquita G. de González Barbot, Goyita aGrate Goyret, M. Esther G. de Hughes, Bibiana R. de Ladós, Srtas. de Marquese, Srtas. de Márquez Guitiérrez, Teresita Migone, Graciana M. de Martínez, María Cardoso de Pou, Natalia de S. de Pou Orfila. Donativos de $ 4.00: Gabina C. de Gascue; de $ 9.00: Luis H. Mazzini; de $ 5.00: Srtas. de Lorenzoni, Catalina Pizzorno Scarone; de $ 1.50: Carmen y Ma[illegible]

(Continuará.)

IGLESIA DE SAN ANTONIO DE PADUA

R.R. P.P. CAPUHINOS

Festividad de San Luis, Rey de Francia

El martes, 25 de agosto, la Venerable Orden Tercera, con sede en la Iglesia de San Antonio de Padua, conmemorará a su Real Patrono con estos cultos:

A las 8, misa cantada y de comunión general. En seguida exposición del Santísimo Sacramento.

A las 16 y 30, imposición del santo hábito de penitencia de Nuestro Seráfico Padre San Francisco de Asís a varias personas que lo han solicitado. Procesión de novicias.

A las 17 y 30, rosario, panegírico por el R. P. Ramón Sellas, S. J., procesión por el interior del templo con la imagen de San Luis, bendición mayor y absolución general.

Se exhorta a los Hermanos y Hermanas concurran durante el día a la hora de velación que les corresponde con sus respectivos coros.

Funeral

El miércoles 26, a las 8 horas, se oficiará un funeral solemne en sufragio de todos los miembros fallecidos que pertenecieron a la Orden Tercera.

CONGREGACION MARIANA DE SAN LUIS GONZAGA

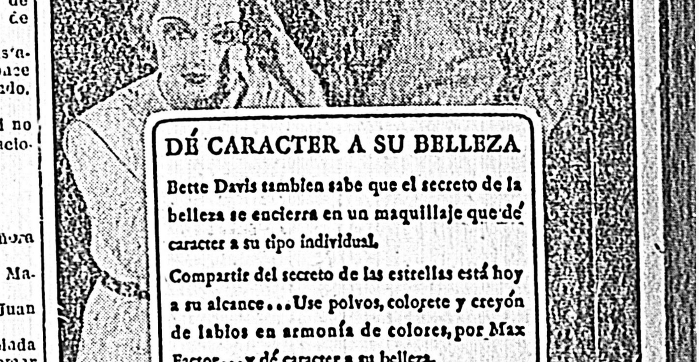
La Junta Directiva invita a todos los congregantes y adherentes para el acto patriótico-religioso que, en conmemoración del aniversario patrio llevará a cabo el 25 de agosto con el siguiente programa:

Misa de comunión general, a las 9 horas, en la Iglesia del Sagrado Corazón.

A continuación, en el local de la Congregación Mayor, harán uso de la palabra los señores Algorta Camuso y Américo Pla.

MAISON PLAISANT MODAS
CALLE 18 DE JULIO, 1052 MONTEVIDEO

Dr. A. Rolando Grasso
MEDICO . CIRUJANO
Jefe de Clínica Quirúrgica de Facultad de Medicina
Consultas de 14 a 15, todos los días, menos sábados y feriados.
[illegible]



DE CARACTER A SU BELLEZA
[illegible]
MAX FACTOR ★ Hollywood
AGENTE EXCLUSIVO EN EL URUGUAY HUGO A. DAVIDSON
[illegible]

REPRODUCTORES HEREFORD DE "NUEVA MELHEM"

CONQUISTARON EL MAYOR NUMERO DE CAMPEONATOS Y PEMIOS EN LA EXPOSICION DEL PRADO, 1936

Escritorio: PALACIO SALVO 7.o Piso

Notas Rurales y Comerciales

BOLSA

Las operaciones de ayer

DEUDAS MUNICIPALES
Emp. Avd. Agraciada, 6 o|o cupón 1.o Octubre — Serie A

5.000 para mañana	90.50

Bonos Exp. C. de Montevideo, 6 o|o cupón 1.o Octubre — Serie A

5.000 para el 24	91.80
1.000 idem idem	91.80

Bonos de Saneamiento 6 1|2 o|o cupón 1.o Octubre — Serie Q 1|2

4.000 para el 24	91.—
4.000 para el 24	91.—
1.000 idem idem	91.—

Serie W

10.000 para el 24	93.40
7.000 idem idem	93.40

TITULOS HIPOTECARIOS
Serie 26 — 6 o|o cupón 1.o Sbre.

5500 para mañana	93.50

Serie 30 — 6 o|o cupón 1.o Octubre

5.000 para el 24	93.10

Serie 6 — 6 o|o cupón 1.o de Octubre

3.200 para el 24	93.—
2.000 idem idem	93.—
2.500 idem idem	93.—
1.600 idem iedm	23.—
10.000 idem idem	93.—
10.000 idem idem	93.—

LOS CAMBIOS

TIPOS DE CLAUSURA

Información ofrecida por los señores De Simoni y Piaggio

	Oficial	Dirigido
Londres	38.00	25.00
Nueva York	79.65	52.40
Francia	12.10	7.96
Amberes	4.72	3.10
Génova	10.10	6.65
España	6.33	4.16
Suiza	2.44	1.60 3|4
Alemania	[illegible]	[illegible]
C. Checas	19.30	12.65
C. Suecas	3.07	2.02
Holanda	1.17 1|2	0.77
Kokohama	2.70 1|4	1.77 1|2
Rio Janeiro	[illegible]	[illegible]
B. Aires	104.50	82.30

MERCADO LIBRE
Vendedores. — Tipos Telegráficos

LA EXPOSICION DE PALERMO

Han dado término los organizadores del certamen ganadero de Palermo a los dos primeros actos de la gran Exposición Internacional que atrae la atención del ambiente rural sudamericano: los veredictos y la inauguración oficial.

Mañana darán comienzo los remates que siempre han sido la nota en la interesante justa.

Nuestros establecimientos ganaderos que en esta ocasión han presentado el mayor número de reproductores, han obtenido calificados premios, en primer término la Cabaña "El Cardo" de Don José María Elorza que obtuvo el Reservado amCpeón de 2 años de la raza Hereford, y demás de varios primeros premios de categoría en la raza.

La cabaña "San José" del señor José Villamil y Caste, también fué acreedora de varios premios asignados a sus reproductores lanares de la raza Romney Marsh que tanto éxito tuvieron anteriormente en la Exposición

LAS OPERACIONES SOBRE TRIGOS

Las noticias que se han recibido de los mercados exteriores han influido en la baja del trigo, que durante la semana se ha cotizado a $ 0.25 y 0.30, más bajo que la anterior.

También contribuye a este descenso del precio a las abundantes entradas que se han producido en momentos que la demanda estaba a la expectativa.

DE LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE PALERMO

PRINCIPALES VEREDICTOS DE HEREFORD Y ANGUS

La opinión generalizada entre los entendidos que tuvieron oportunidad de apreciar los valores zootécnicos expuestos en el Prado era coincidente en que tanto el Gran Campeón Hereford como el reservado de Gran Campeón, pertenecientes ambos a la cabaña "El Cardo" de don José M. Elorza eran dos ejemplares brillantes, dignos del título que acaban de conquistar.

Esa opinión se ha visto ratificada en Palermo, exposición en la que intervinieron ambos con igual lucimiento.

El Gran Campeón del Prado se clasificó Reservado de Campeón senior.

El Reservado de Gran Campeón el Prado se clasificó reservado de campeón de dos años.

Si se tiene en cuenta la magnitud de la exposición de Palermo, el número de ejemplares expuestos, el adelanto alcanzado en los últimos años por la cría de Hereford en el país vecino y la severidad del jurado, la figuración alcanzada por los ejemplares expuestos por "El Cardo", refleja honor sobre la ganadería nacional.

Ha probado el reputado establecimiento que sabe producir bueno entre los mejores.

Damos a continuación los veredictos en la parte relacionada con la proclamación de los campeones.

LOS VEREDICTOS
Los campeonatos Herefords

BUENOS AIRES, 22 (U. P.) — En la mañana de ayer el jurado británico Mr. W. H. Jones procedió a otorgar los premios de las hembras de la raza Hereford, cuyo campeonato correspondió al box 651 "Eunice 66", expuesta por el señor Bernardo L. Duggan; la escarapela de reservada gran campeona al box 652 "Sabine Rebena 100", del mismo expositor.

Luego se procedió a discernir las clasificaciones de los campeonatos de machos de la misma raza que obtuvieron los siguientes:

Campeón Senior, box 332 "Quilmes Pretor", del señor Leonardo Pereyra; reservado de campeón senior, box 387 "Benjamín 1828", del ...

... mación del Gran Campeón Shorthon, es decir, el acto que mayor expectativa crea en ocasión que se realiza la exposición ganadera.

Había en las tribunas a esta altura una concurrencia extraordinaria entre les que figuraban el Ministro de Agricultura, doctor Cárcano.

Fueron llevados a la pista los tres ejemplares que debían disputar el título. Eran éstos el campeón senior box 42, el campeón de dos años box 59, y el campeón juniors box 230.

Los tres ejemplares fueron paseados lentamente por la pista y observados minuciosamente por el jurado. La decisión duró mucho en darse, después el jurado, Mr. ...

BOLSA AL CIERRE DE AYER

DEUDAS EXTERNAS

Consolidada del Uruguay
Rambla Sud (Local)
Mun. Int. de Conv. 1935 A
Mun. Int. de Conv. 1935 B

DEUDAS INTERNAS

Interna de Conversión 6 1|2 2.a
Obras Públicas 6 1|2 o|o 1932
Consolidada Interna 1923

DEUDAS MUNICIPALES

Emp. Avenida Agraciada
Bonos M. Exp. Ciudad Mont.
Mun. de Saneamiento
Mun. de Pavimentación
Rambla Costanera de Mont.
Mun. Saneamiento Q 1|4

CEDULAS Y TITULOS HIPOTECARIOS

Serie 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31

OBLIGACIONES

ACCIONES

EL MERCADO LANERO

AVISOS CLASIFICADOS

LA ESMERALDA — ACREDITADA AGENCIA DE COLOCACIONES — Tel. 84302 Canelones 954 y Barrios

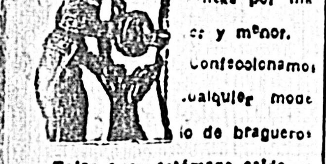
"Arenera Ing. Santiago A. Calcagno" S. A.

DEL CARMEN

LA NUEVA MELHEM EN LA EXPOSICION DEL PRADO — Obtuvo 16 Premios

DISOLUCION DE SOCIEDAD

FABRICA NACIONAL BRAGUEROS



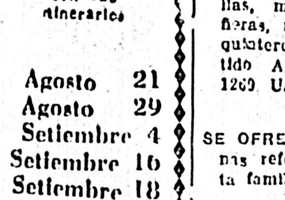
AQUILES CAVAGNINI — MERCEDES 788

MALA REAL INGLESA — ROYAL MAIL LINES LIMITED



"HIGHLAND CHIEFTAIN"	Agosto 21
"ALCANTARA"	Agosto 29
"HIGHLAND PRINCESS"	Setiembre 4
"ALMANZORA"	Setiembre 10
"HIGHLAND BRIGADE"	Setiembre 18
"ASTURIAS" (13 días a Europa)	Setiem. 26
"HIGHLAND PATRIOT"	Octubre 2

Agentes: MACLEAN & STAPLEDON, S. A. — 317 — CERRITO — 319



Ribby — 18 de Julio 912 — TRAJES DE MEDIDA DESDE $ 45.— — TAILLEUR Y FANTASIAS DESDE $ 45.— — FIELTROS PLUMA DE 49 GRAMOS EN TODOS LOS COLORES, DESDE $ 7.50 — el sello en sus prendas de vestir REVELA SU PERSONALIDAD — Telef. 84345

TEATRO - MUSICA

EL GRAN CONCIERTO SINFONICO DEL 25

Obras de Rimski, Strauss, Respighi y Dukas, integran el programa

El maestro Emilio Cooper trabaja con todo entusiasmo, en la preparación del gran concierto sinfónico que ofrecerá el martes al frente de la O. S. S. O. D. R. E., con un programa verdaderamente magnífico, de música moderna. Los ensayos se realizan a diario, en forma que promete una versión prolija y brillante, de las cuatro obras que integran la audición, ya familiares, por otra parte, a nuestros músicos.

Música rusa, alemana, italiana y francesa, representada por sus más significativos exponentes, componen como se ha anunciado ya, el programa, que se iniciará con la ejecución de la Suite Sinfónica "Scheherezada" de Rimsky Korsakoff, obra maestra de la escuela rusa en el género sinfónico, que tan marcada influencia ha tenido en toda la música contemporánea. Conocida es la personalidad de Rimsky Gorsakoff y de esa su obra más famosa y difundida, y una de las expresiones sinfónicas que más admira nuestro público, "Scheherezada". Pertenece a la serie de poemas orientalistas, que creó la célebre escuela rusa de "los seis", y está inspirado, como su título lo indica, en las "Mil y Una Noches". Muchos y muy entretenidos fueron los cuentos maravillosos narrados por Scheherezada, para deleite del temible sultán Schahriar y en ellos hizo uso la narradora, de los versos de los poetas, de las canciones de los campesiones y de todo género de leyendas y consejas populares. De acuerdo con las declaraciones de Rimsky Korsakoff, es casi innecesario tratar de buscar una leyenda que se ajuste a la partitura. Su música es en realidad descriptiva, no narrativa. Ciertos motivos aunque indistintamente usados tienen sin embargo, una significación definida.

El resto del programa que dirigirá el maestro Cooper, comprende "Las Fuentes de Roma" de Respighi, "Till Eulenspiegel" de Strauss y "El aprendiz de Brujo" de Dukas, programa que justifica el extraordinario interés despertado por el concierto sinfónico del martes.

Las localidades están en venta al precio de 2.50 la platea y 0.40 la entrada a galerías sin numerar.

ELENCO ARTISTICO DE LA COMPAÑIA DE COMEDIAS MUSICALES "NAPOLI CANTA"

Publicamos a continuación, por orden alfabético, el elenco artístico de la Compañía Italiana de Comedias musicales "Napoli Canta", que se presentará en el teatro 18 de Julio el próximo 12 de Setiembre, para ofrecernos una serie de quince únicas funciones, en las que serán estrenadas las mejores producciones del género que han aparecido en estos últimos tiempos.

Actrices: Amalia Bruno, Lina Cardevilla, Mafalda Carta, Vanda Castelano, Lirda Cechi, Lucia Morino, Nunzia Palombella, Inés Romanelli y Vittorina Sportelli.

Actores: Raffaele Casillo, Giuseppe Castellano, Giuseppe Griscuolo, Nino Dante, Giuseppe D'Ambrosio, Arrigo De Cenzo, Enrico Scodesi, Nino Faccione, Umberto Gaetani, Giovanni Sportelli, Gianni Tak e Italo Vara.

Directores artísticos: Giuseppe Castellano y Gianni Tak.

Maestro director y concertador de orquesta: Giovanni Quaranta.

CAFE Y BAR MATRIZ
SARANDI Y TREINTA Y TRES



SECCION SANDWICHES
CASA UNICA EN LA PREPARACION DE
SANDWICHS
SENCILLOS Y TRIPLES
Triples $ 2.50 — Sencillos $ 1.80, el ciento
ESPECIALES PARA LUNCHS Y FIESTAS
Especialidad en Empanadas Tucumanas
De GARCIA Hnos.
Llame por teléfono y será atendido enseguida
U. T. E. 81720 Y 80398

HA SIDO FIJADO DEFINITIVAMENTE EL ABONO DEL "VIEUX COLOMBIER"

El elenco de René Rocher se presentará con "Le crepuscule du Theatre"

La Dirección del Teatro Solís nos informa que de acuerdo con M. Rene Rocher, ha resuelto modificar el anunciado orden de los espectáculos que componen el abono a la temporada de teatro francés que realizará a partir del 25 próximo, el elenco del Vieux Colombier. La presentación que pensaba realizarse con la obra de Joset "Elizabeth, la femme sans homme", se hará ahora con "Le crepuscule du Theatre", pieza de Henry Lenormand. Este cambio ha obedecido exclusivamente al hecho de querer iniciar la actuación del conjunto que dirige M. Rocher con un espectáculo en el que tengan participación todos los elementos de la Compañía, lo cual se consigue en la obra elegida últimamente.

De acuerdo a la modificación introducida en el abono de la temporada que cumplirá el "Vieux Colombier" en el Solís el orden de los espectáculos vespertinos y nocturnos de abono será el siguiente:

Abono nocturno: martes 25, "Le crepuscule du theatre", de H. Lenermand; miércoles 26, "Espoir", de H. Bernstein; jueves, 27, "La geuvernente" (Un rol, deux dames et un valet) de F. Porché; viernes 28, "La profession de Mme. Warren" de Bernard Shaw; domingo, 30, "L'avare" de Moliére; y lunes 31, "Trois pour cent" de R. Ferdinand.

Abono a Vespetinas.—Jueves 27, "Bitannicus" de Racine; sábado 29 "Peg de mon coeur" de H. Manners; domingo 30 "La femme en fleur" de Denys Amiel.

LA COMPAÑIA T. UNIVERSITARIA SIGUE ENSAYANDO CON ENTUSIASMO

Debutará el miércoles próximo en el 18 de Julio

Continúa ensayando cuidadosamente la Compañía Teatral Universitaria, que, como ya hemos anunciado, se presentará en el 18 de Julio el próximo miércoles, para ofrecer una serie de espectáculos humorísticos que se realizarán en dicha sala, los días 26, 27 y 28 del corriente, en funciones vermouth y nocturnas.

Esta compañía, que dirigen los señores Walter Correa Luna y Reynaldo Piccardo, representará la astrakanada en verso titulada "El Alcalde de Zalamoja", original de Fray Fichero del Torreón y que es una parodia de "El alcalde de Zalamea", la obra famosa de Calderón de la Barca.

Además de esta pieza, la "troupe" que nos ocupa estrenará dos revistas modernas, matizándose el espectáculo con monólogos de Víctor Soliño, bailables de Rudy Day, el cuarteto vocal de jazz "The Street's Brothers (ex-cuarteto "The Grey") y la actuación del conocido pianista compatriota Manuel Salamendi

EL PROXIMO HOMENAJE A LA MEMORIA DEL GRAN TENOR OXILIA

Es notorio que existe el propósito de rendir un expresivo tributo de admiración y recuerdo hacia la memoria del gran tenor compatriota José Oxilia, en ocasión de haberse dado su nombre a una calle de la ciudad.

Relacionado con dicho acto, la Intendencia Municipal dictó ayer el siguiente decreto:

"Considerando que Montevideo tiene una deuda de gratitud para con uno de sus hijos desaparecidos, José Oxilia, que conquistara los lauros de la gloria, tanto en América como en el viejo Continente en la expresión genial de su arte vocal: Considerando que el Municipio, recogiendo el cumplimiento colectivo de admiración por la figura del eximio artista lírico, debe organizar un gran homenaje en su recuerdo además del ya dispuesto por iniciativa de la Junta Departamental de dar el nombre de José Oxilia a una calle de la ciudad; la Intendencia Municipal de Montevideo

Resuelve:

1.o — Designar una Comisión con el cometido de proyectar, como tributo de la ciudad un gran homenaje honrando la memoria del tenor compatriota José Oxilia.

2.o — Integrar la referida Comisión con los Sres. Gral. Alfredo Baldomir, don José Ruvertoni, don F. Silvestre Núñez y Dr. Miguel A. Clavelli.

3o. — Comuníquese y téngase presente —Alberto R. Dagnino, (Intendente). Miguel A. Clavelli, (Secretario).

CALIDAD MORAL DE LAS OBRAS QUE HOY PONE EN ESCENA LA COMPAÑIA FRANCESA DEL 18 DE JULIO

En la tarde de hoy a las 18 horas la Compañía Francesa de Comedias que encabezan Mauloy, Burgere Givry pone en escena la pieza de Deval "Mademoiselle" que de acuerdo con la lista dada a conocer en otra oportunidad está calificad de Mala moralmente.

En función nocturna se hará la obra de Verneuil "Le mari que j'ai voulu", calificad de Escabrosa.

ANOCHE SE ESTRENO "EL INSTINTO", DE KISTEMACKERS, EN EL 18 DE JULIO

Anoche la Compañía de Comedia Francesa "Mauloy - Givry - Burgere" puso en escena en el 18 de Julio la pieza en tres actos de Kistemaekers "El Instinto".

Esta obra de buena esencia teatral por las situaciones y la intensidad del diálogo, ofrece sin embargo desde este punto de vista puramente teatral el inconveniente de llegar en las escenas finales a cierto melodramatismo exagerado.

El argumento gira en torno al famoso "triángulo conyugal" elemento tal parecer indispensable en estas piezas francesas. Pese a la gravísima escabrosidad del tema, la resolución al combicto está resuelta con dignidad. El marido - médico reputado — salva al amante de su muper, a quien encuentra en trance de muerte en la ropia habitación de la adultera, después de un complicado proceso de conciencia.

La versión fué perfecta en todo sentido y particularmente Georges Mauloy y Lucienne Givry dieron intensa vitalidad a los personales que les cupo caracterizar.

Previamente a "El Instinto", fué dada a conocer la deliciosa pieza en 1 acto de Teodoro de Bauville "El beso" que acertadamente vertieran Clairjois y Valentine France.

MAÑANA HABRA "VERMOUTH" EN EL 18 DE JULIO

Mañana lunes, por la tarde, la Compañía de comedia francesa del 18 de Julio realizará una vermouth extraordinaria reponiendo la producción de Henri Bernstein titulación de abono a nocturnas, subirá "La rafale"

Por la noche y en última función a escena "Le greluchon delicat", una comedia de aNtanson.

Martín J. Koningsberg — PROFESOR MASAJISTA Y PEDICURO ESPECIALISTA

Escuela de la Danza
PAQUITA BAUER DE TYLER Y ANTONIA BAUER DE MENDEZ
BAILES
O CLASICOS
O MODERNOS
O REGIONALES Y ESPAÑOLES
CON ENSEÑANZA DE "CASTAÑUELA"
SAN JOSE 914 — U.T.E. 8-01-61

SOBRE LA VACUNA A. B. C.

LA OPINION DEL MINISTERIO DE SALUD PUBLICA

El Director de Sanidad Pública de Guayaquil —Ecuador— Dr. Enrique Sayago Samaniego, dirigió una nota al Ministerio de Salud Pública solicitándole la opinión del organismo respecto de os resultados obtenidos con la vacuna Calmette.

El Ministerio de Salud Pública, después de oída al opinión del Servicio de Asistencia y Preservación Antituberculosa envió al Ecuador los datos solicitados.

Se trata, evidentemente, de un pedido que honra a nuestro país El Uruguay, en efecto, desde 1927 hizo funcionar un Dispensario para la vacunación antituberculosa, habiendo sido e primer país en América que adoptó el procedimiento de prevención activa, preconizado por el sabio subdirector del "Instituto Pasteur" de París.

Como en esa nota se hacen interesantes referencias respecto de la vacuna, transcribimos los conceptos fundamentales de la misma:

"De las publicaciones clínicas y estadísticas y los trabajos experimentales sobre el B. C. G. presentados hasta la fecha en nuestras sociedades científicas, podemos deducir que la vacunación preventiva de la tuberculosis por B. C. G. es un método de inmunización que ha dado resultados excelentes en los recién nacidos, en la pequeña infancia y en los mayorcitos con cuti-reacción negativa. Hasta el 30 de junio de 1936 se habían inscripto en los archivos del Dispensario Calmette 40.533 niños calmetizados. Gran parte de ellos han sido recalmetizados. Las conclusiones generales a que se han llegado son: Que los lactantes vacunados se han desarrollado general de los vacunados en más normalmente. Que la mortalidad baja que la mortalidad de los no vacunados. Que los niños fallecidos entre los vacunados criados en medios aparentemente indemnes de tuberculosos la autopsia de gran número de ellos no ha revelado lesión tuberculosa alguna. Que el porcentaje de los fallecidos por tuberculosis, la mayoría de éstos, vacunados y abandonados a las contingencias del medio bacilar familiar unos, y ...

HOMENAJE AL DOCTOR JUSTO F. GONZALEZ

SE REALIZARA EN BREVE

Un grupo de amigos y discípulos del doctor Justo F. González, han resuelto tributarle un ...

LAS ACTIVIDADES DE LA ASOCIACION MUTUALISTA FEMENINA DEL URUGUAY

PROGRAMAS DE TEATROS

Regalos — Bazar — Menage — Platinas — Porcelanas — Cristalerías Christofle — Rosenthal Baccarat — Val Saint Lambert
GUSTO — DISTINCION
Tenemos de todo a los MEJORES PRECIOS
TURCATTI Y BELATTI
CASA MOJANA — 627 — Rincón — 639

El jueves pasa por Montevideo el novelista André Lichtenberg

ALFOMBRAS — EL MEJOR SURTIDO — SPILS & Cía — 18 de Julio 1030 — U. T. E. 82252

SEÑORA: Le es importante no olvidar que en la Casa Bergues ... MONTEVIDEO

A. Carbajales — Sarandí 331

Compramos sellos Uruguayos comunes, de la correspondencia por cualquier cantidad, también colecciones, lotes y archivos antiguos de cualquier importancia. Diríjase a CENTRO FILATELICO SOTO Hnos — 1481 FLORIDA 1483 MONTEVIDEO



Para vestidos de soirée y fiesta, acabamos de recibir gran surtido de PEQUIN EN TODOS COLORES
Tienda EL POLVORIN
18 de Julio 1077 — Entre Río Negro y Paraguay — JOSE LUIS GARCIA

El Misterio de Kerhir

Por MARYAN

(Continuará)

AVISOS PROFESIONALES

ABOGADOS

Abogado. — Treinta y Tres N.o 1356. Teléfono Automático 8.58.09. CHIARINO JUAN VICENTE. —

ANTUÑA HUGO. — Abogado. Estudio Rincón N.o 412.

ALEJANDRO ANDRE. — Abogado. Treinta y Tres N.o 1356 (4.o piso).

ESTUDIO JURIDICO. — Dr. T. G. Arena y JULIO PONS. — Uruguay 805. U. T. E. 80580.

JORGE CARVE GURMENDEZ. — Abogado. 25 de Mayo 467. 4.o piso. U. T. E. 83265.

JACINTO CASARAVILLA y RODOLFO CASARAVILLA. — Abogados. — HECTOR OSCAR CASARAVILLA. — Escribano. — Estudio: Misiones 1255. Teléfono Automático 8.19.84.

Juan C. Espiga Ituzarry
ABOGADO
U. T. E. 86658 — Estudio: Sarandí 369

Carlos Ferrés
Bernardo Ferrés
ABOGADOS
25 DE MAYO 463 (2.o Piso)
U. T. E. 8.15.03

Dr. Máximo J. Chapuis
ABOGADO

PESSINA y DAUBERT. — Arquitectos. — Estudio: Canelones 892. U. T. E. 82.777.

JUAN ANTONIO RIUS. — Arquitecto. — Avenida 18 de Julio 1698.

Rafael Ruano
ARQUITECTO - CONTRATISTA
Ha trasladado su estudio y oficinas a la calle Victoria 1720. — U. T. E. 46.48.9.

RAFAEL TERRA AROCENA. — Arquitecto. — Treinta y Tres 1356. Automático: 22.33.33.

ENSEÑANZA

"CULTURAL BRITANICA URUGUAYA" creado para difundir el idioma inglés. Inicia sus clases en junio. No se cobra textos ni matrícula, ni socio. $ 1.50 por mes. 3 horas p. semana. Otras clases adelantadas sólo $ 2 p. mes. Inscríbase. Prof. Bruce Ford. Río Branco 1237.—U. T. E. 8.63.83.

CONTADORES

AGUSTIN LAXALDE. — Contador - Perito. — 25 de Mayo N.o 472 (2.o piso).

ESCRIBANOS

ARQUITECTOS

DENTISTAS

Dr. Jorge S. Mazzoni
DENTISTA CIRUJANO
Yaguarón 1324, (1er. piso)
U. T. E. 8.61.64

Dr. PEDRO FASCIOLI. — Cirujano - Dentista. — Constituyente 1742. Automático 4.43.51.

Doctor Ernesto Cardellino
CIRUJANO - DENTISTA
Jefe de la Policlínica Odontológica del H. Pereyra Rossell
J. C. Gómez 1388, 4.o piso Plaza Matriz. — U. T. E. 8.43.80.

Dr. Eduardo Giusso
CIRUJANO-DENTISTA
Jefe de la Clínica Quirúrgica de la Facultad de Odontología. — Paysandú 1346. — Teléf. Aut. 86010.

DRES. GUILLERMO E. HILL, LORENZO F. HILL HAMILTON Cirujanos Dentistas. — Han trasladado su consultorio de la calle Juncal 1382 a Ciudadela 1394, 1er. Piso. Consultas a hora pedida. — U. T. E. 83.9.81.

Dr. Héctor J. Laguardia
MEDICO CIRUJANO Y DENTISTA. — Profesor de Clínica Quirúrgica y Semiología. Boca y dientes. Oído, Nariz y Garganta. Ha trasladado su clínica médica dental a Yi 1290. — Automático: 84.639.

PARTERAS

María C. de Illa
PARTERA
Trasladó su consultorio a Rivadavia 1759 y G. Flores, 300 m. E. Goes. Tren 14, 17, 12, 7, 23, 18

Francisca Rinoldi
PARTERA DE LA ASOCIACION FRATERNIDAD Y CASA DE GALICIA
Consultas a toda hora gratis.
PIEDAD 1475
entre Colonia y Mercedes
U. T. E. 42.774
Julio16-36.

María Agrello de Chinchio
PARTERA
Ofrece sus servicios profesionales. Recibe pensionistas de ciudad y campaña, contando con habitaciones independientes, con grandes comodidades. ; Atiende todos los días. Consultas de 7 a 12 y de 13 a 22. Sábados de 20 a 22. Consultas gratis. Calle Yi 1452 entre Uruguay y Mercedes

ANGELA A. DE QUINTERO
PARTERA
Ofrece sus servicios profesionales a precios módicos. Atiende en su consultorio todos los días. Casa confortable con habitaciones independientes para enfermas, con grandes comodidades. Se reciben pensionistas de ciudad y de campaña, a toda hora.

MEDICOS

MEDICINA GENERAL

Dr. Juan N. Quagliotti
Medicina general. — Rayos X. — Consultas: lunes, miércoles y viernes de 2 a 4. — Misiones 1319. — U. T. E. 8.23.71.

Dr. Juan Carlos Barsantini
MEDICO
Consultas de 2 a 4. Excepto los sábados. — Agraciada 2812. — U. T. E. 23.139.

Doctor José Julio Bozzano
MEDICO - CIRUJANO
Consultorio: Tala 2269. — UTE. 23641. — Consultas de 13 a 15 horas. — Martes, Jueves y sábados.

Dr. José Antonio Costa
MEDICO JEFE DE SERVICIO
Preferentemente pulmones, corazón, estómago, hígado e intestino Rayos X. — Canelones N.o 1411, casi esq. Santiago de Chile. Consultas de 3 a 5, menos jueves.

Eduardo A. Nicolich
MEDICINA GENERAL Y NIÑOS
Consultas de 2 a 4 excepto sábados y feriados
COLON 1360 — UTE. 80310

Dr. Antonio Scremini Aguiar
Médico Cirujano. — Jefe de Clínica Médica del Hospital Maciel. Consultas: Lunes, miércoles y viernes de 2 a 4. — Durazno 1027, 4.o Piso. — U. T. E.: 8.39.52.

Dr. Guillermo Piacenzo Harriague
GINECOLOGIA Y MEDICINA EN GENERAL
Obstetricia, Rayos X. Consultas todos los días de 2 a 5, menos sábados — Uruguay 1454. — U. T. E. 4.75.80

CIRUGIA

Doctores Emilio E. Andreón Juan C. Pontet
CONSULTORIO MEDICO QUIRURGICO. — Consultas todos los días de 2 y 1|2 a 4. — Villa La Paz (frente a la plaza). — Teléfono La Uruguaya N.o 36 (La Paz).

MARIO ARTAGAVEYTIA. — Médico - Cirujano. — Cirugía general y enfermedades de señoras. — Consultorio: Ibicuy 1296. — U. T. E.: 8.43.65 — Sanatorio Eduardo VII.

JOSE E. CARNELLI. — Médico - Cirujano. — Asistencia de Clínica Quirúrgica del Hospital Maciel. — Especialidad cirugía general y enfermedades quirúrgicas de señoras. Cirujano del Círculo Católico de Obreros. — Avda.: General Flores 2741. — De 1 a 4. — Sanatorio: Agraciada 2931.

Doctor Pedro V. Pedemonte
Asistente de Cirugía del Hospital Pasteur
Consultas de 14 a 16. Todos los días hábiles.—L. Gadea N.o 8 (Pocitos.—U. T. E. 41.16.69.

Dr. Mario Grolero Olarte
MEDICO - CIRUJANO
Ex Jefe de Clínica de la Facultad de Medicina. — Asistente de Cirugía del Hospital Maciel. — Con-

MEDICINA PREVENTIVA

Dr. Julio A. Moretti
MEDICO CIRUJANO
Médico Ayudante de la Clínica Preventiva de S. P.—Médico auxiliar del Servicio de Asistencia Externa.—Medicina Preventiva General y Presión Arterial. — Consultas de 2 a 4 y a horas pedidas.— Soriano 1596, esq. Tacuarembó.— U. T. E. 4.64.31.

OCULISTAS

DOCTOR MIGUEL E. FOURCADE. — Especialista en enfermedades de la vista. Ex-oculista del Hospital Militar, ex-oculista adjunto del H. Pasteur, ex-jefe de clínica de ojos del H. Maciel. — Consultas de 12 y 30 a 14 y 30, todos los días hábiles, con excepción de jueves. — Guayabos 1511 esq. Vázquez. Tel. U. T. T. 44056

DR. CARLOS MARIA BERRO. — Oculista. — Médico de la Policlínica Oftalmológica del Hospital Pereyra Rossell. — Consultas: de 2 a 4 1|2. Menos sábados. — Plaza Cagancha 1143. — Teléfono Automático 83471.

Dr. GARMENDIA FRANCISCO. — Oculista. — Río Branco 1486 — Consultas de 2 1|2 a 5 1|2 p. m. — U. T. E. N.o 8 51.20.

Dr. Francisco González Vanrell
Ex Médico Adjunto de Clínica Oftalmológica del Hospital Maciel Ex médico Ayudante de la Policlínica Oftalmológica del Hospital Pasteur. Médico Asistente de la Policlínica Oftalmológica del Hospital Pasteur. — Horas de consulta: de 3 1|2 a 5 1|2. Excepto sába-

PIEL, SANGRE, ETC.

Dra. María Gloria Alonso de May
Médica Asistente de la Policlínica Dermatológica del Hospital Maciel. — Recientemente llegada de Europa. — Enfermedades de la piel y de la sangre. Señoras y niños. Consultas: martes y jueves de 2 a 4 viernes a las 11. — U. T. E. 811.1? Rondeau 1444.

Dr. Víctor V. Solís
MEDICO DEL MINISTERIO DE SALUD PUBLICA
Médico de la Policlínica de Piel del H. Militar.—Asistente de la Clínica Dermo-Sifilopática del H. Maciel.— Consultas: de 15 a 17 horas.—Lunes, Miércoles y Viernes. — Municipio 1630 entre 18 de Julio y Colonia. — U. T. E. 44931.

Dr. Joaquín Travieso
RADIOLOGO Y DERMATOLOGO DEL HOSPITAL VILARDEBO
Rayos X. Piel, Depilación eléctrica Consultas: Lunes, Miércoles y Viernes, de 8 a 12 y de 3 a 6 p. m. — Calle Ibicuy 1268—U. T. E. 8.69.87

SISTEMA NERVIOSO

Dr. W. MARTINEZ
Médico Alienista del Hospital Vilardebó. — Profesor de Clínica Libre de Psiquiatría. — Consultas: martes, jueves y sábados de 2 a 4. — UTE. 85.977. — Sanatorio: Millán 3959. —UTE. 22.36.38.

APARATO DIGESTIVO

VIAS URINARIAS

VIAS RESPIRATORIAS

OIDOS NARIZ GARGANTA

SEÑORAS (ENF. DE)

PEDICUROS

EDICTOS

EMPLAZAMIENTOS

LORENZO GIORELLO VACHELLI
JUDICIAL
REMATARA EL 23 DE SETIEMBRE PROXIMO A LAS 16 HORAS Y EN LAS PUERTAS DE LA BOLSA DE COMERCIO
UNA HERMOSA FRACCION DE CAMPO Y SUS MEJORAS EN LA "COLONIA HARRIAGUE" (3.a SEC. JUD. DEL DEPTO. DE SALTO)
SUPERFICIE: 50 Has. 6923 mts. 52

G. ROVIRA CARVE
JUDICIAL

AL COMERCIO Y AL PUBLICO

Disolución de Sociedad

JUAN PEROLO — REMATADOR — SARANDI 369 — U.T.E. 8-17-58

Cinematografía

Al margen de los buenos estrenos

"PRISIONERO DEL ODIO"

La productora "20th Century - Fox", que exhibe en todo el país infinidad de películas altamente morales, muchas recomendables y numerosas que no merecen los más mínimos reparos en la calificación de este diario, nos da cada mes un espectáculo de relieve cinematográfico importante. Como las demás productoras, excepto las argentinas, contribuye con uno o más films a formar esa galería mensual de los grandes estrenos.

En agosto de este año, por ejemplo, "Warner Bross" figura con la extraordinaria película de Kay Francis y William Dieterle "El ángel de la piedad"; British, con "El hombre de Arán"; Columbia, con "La princesa encantadora"; el sello francés, con "El viejo rey", y "20th Century - Fox", con "Prisionero del odio".

"Prisionero del odio", una película limpia en sus escenas, por lo cual la crítica católica puede explayarse sin temor y sin reservas. John Ford, su director, nos dió en "El delator" un drama cinematográfico que los "snobs" y "originalistas" tacharon de folletín, pero que toda la crítica sana calificó de gran espectáculo como verdaderamente era.

Parece como que ese mareo de corresponsales, cronistas, críticos y periodistas en general que se observa en las páginas telegráficas, hubiese tocado a los cronistas de cine que hoy le niegan valores a "Tiempos modernos", mañana alaban "Angelina" (única nota indecorosa de la Fox en este año) y pasado vuelven a negarle jerarquía a films como este "Prisionero del odio", que desconfiamos merezca la atención de los numerosísimos críticos de cine del Río de la Plata.

Y "Prisionero del odio" es muestra de un engrandecimiento del cine americano y demostración del afán directriz en no manchar con indecencias o escabrosidades films que no necesitan de ellas para adquirir mayor lucimiento.

Esta obra, "Prisionero del odio", es el drama más recio, más emocionante y mejor logrado que "20th Century - Fox" ha presentado en nuestro medio. Ese juego de luces y sombras, para el cual es tan magnífico John Ford, esa pericia de detalle para explotarlo en la fotografía con más vigor que cientos de palabras. (Recordemos a Víctor Mac Laglen perseguido por el cartel desprendido en "El delator"; fijémosnos en Warner Baxter corriendo tras las sombras para eludir la persecución de sus carceleros en el film que comentamos.) Ese interés poco común de la anécdota narrada, trozo de un momento trágico de la historia estadounidense. Esa figura admirablemente trazada de Lincoln; la esposa abnegada y la hijita inocente. El sueño de una generación anterior, con sus mismas ideas y que todo lo resuelve con discursos. El sirviente, fiel hasta la muerte. Todo, en fin, nos habla de la obra perfecta en su contenido dramático.

EL EXTRENO DE REX THEATRE

"Miguel Strogoff, el correo del Zar"

DE LA CINEMATOGRAFICA TERRA. BASADA EN LA NOVELA DE JULIO VERNE. — DIRECCION DE RICHARD EICHBERG — INTERPRETACION DE ADOLPH WOHLBRUCK, MARIE ANDERGAST, LUCIE HOFLICHT, HILDE BRAUDT, ALEXANDER GILLING, CURT VESPERMANN, THEO LINGEN — CALIFICACION MORAL: BUENA

La famosa novela de Julio Verne ha sido llevada por segunda vez a la pantalla aunque la primera versión pertenece a la época del Cine Mudo.

Sin tiempo para extendernos en mayores comentarios y queriendo dedicarle una más detenida atención, adelantamos tan sólo la calificación que nos merece dejando para mañana el análisis del estreno de ayer.

CINE "AZUL"
HOY — A las 16 horas y a las 18 y 30
"La Estrellita del Faro"
EN LAS DOS FUNCIONES SE REPARTIRAN SILUETAS EN MADERA DE: SHIRLEY TEMPLE
GENTILEZA DE:
"El Paraíso de los Niños"

EN LA MATINEE DEL AZUL SE PASARA "LA ESTRELLITA DEL FARO"

Hoy en la tarde del Cine Azul habrá fiesta de niños, pues se ha escogido un interesantísimo programa de 20th Century-Fox con la base de Shirley Temple en su última creación. En la primera sección: Cómicas. Segunda: "Un mensaje a García" con Wallace Beery. En tercera: "La estrellita del faro" con Shirley Temple. En cuarta: "La irlandesita" éxito de Jane Withers, la precoz intérprete de "Ginger". A los niños que concurran a esta función se les obsequiará con hermosas siluetas de madera de Shirley Temple, de veinte centímetros de alto, con el atavío que luce en la última película. En la sección vermouth, se dará nuevamente "La estrellita del Faro".

PROGRAMAS DE CINES

Esta sección es meramente informativa y sus anuncios no significan aceptación ni mucho menos aprobación de las obras anunciadas.

CENTRO

REX THEATRE. — Matinee 1.a Cómicas, 2.a El asesino invisible, 3.a El cantante de Viena, 4.a Miguel Strogoff. — Noche 1.a La cantante de Viena, 2.a Miguel Strogoff.

MOGADOR. — Matinee 1.a Cómicas, 2.a Valor y lealtad, 3.a Mis bodas, 4.a La estrellita del faro, 5.a Prisioneros del odio. — Noche 1.a La estrellita del faro, 2.a Prisionero del odio.
2.a Sueño de una noche de verano.

ARIEL. — Matinee 1.a Cómicas, 3.a En nombre de la ley, 4.a Viva la Marina. — Noche 1.a En nombre de la ley, 2.a Viva la marina.

ESTUDIO AUDITORIO. — Matinee 1.a Cómicas, 2.a El hombre de Aran, 3.a Melodías vienesas, 4.a El romance de Napoleón. — Noche 1.a Melodías vienesas, 2.a El romance de Napoleón.

ARTIGAS TEATRO. — Matinee 1.a Cómicas, 2.a Huracán de la pradera, 3.a Aquí viene la Armada, 4.a Un rincón del Paraíso, 5.a Puente Alsina. — Noche 1.a Noche de batida, 2.a Puente Alsina.

AZUL. — Matinee 1.a Cómicas, 2.a Un mensaje a García, 3.a La estrellita del faro, 4.a La irlandesita, 5.a La estrellita del faro.— Noche 1.a La irlandesita, 2.a La estrellita del faro.

GRAND SPLENDID THEATRE. —Matinee 1.a Cómicas, 2.a Carnada de tiburón, 3.a Lo que sucedió aquella noche, 4.a El gran final, 5.a La princesa encantadora.—Noche 1.a El gran final, 2.a La princesa encantadora.

COLONIAL. — Matinee 1.a Cómicas, 2.a Puerto Nuevo, 3.a Mayerling 4.a El viejo rey, 5.a Rosas negras. — Noche 1.a El viejo rey, 2.a Rosas negras.

MONTSERRAT. — Matinee 1.a Cómicas, 2.a Tovaritch, 3.a El hombre que sabía demasiado. 4.a Noche de gala 5.a Varieté. — Noche 1.a Noche de gala, 2.a Varieté.

EL CINE MOGADOR OFRECE UNA MATINEE EXCEPCIONAL

La primera sección del Cine Mogador estará constituída con películas cómicas. En segunda: "Valor y Lealtad", novela de aventuras a cargo de George O'Brien. En tercera: "Mis bodas" con Claire Trevor. En cuarta: "Estrellita del Faro" y en la sección vermouth, "Prisionero del Odio", con Warner Baxter.

ZONA SUR

APOLO. — Matinee 1.a Cómicas 2.a Domador de almas, 3.a Aventurero, 4.a Amalia, 5.a Amores de un dictador. — Noche 1.a Amalia, 2.a Los amores de un dictador.

PETIT REX. — Matinee 1.a Cómicas, 2.a La pecadora, 3.a Víspera de combate, 4.a Cuando volvamos a amarnos, 5.a El hombre que reclamó su cabeza. — Noche 1.a Cuando volvamos a amarnos, 2.a El hombre que reclamó su cabeza.

DEFENSA. — Matinee 1.a Cómicas, 2.a Koenigsmark, 3.a Fuerza del deber, 4.a El aventurero, 5.a Loco lindo. — Noche 1.a El aventurero, 2.a Loco lindo.

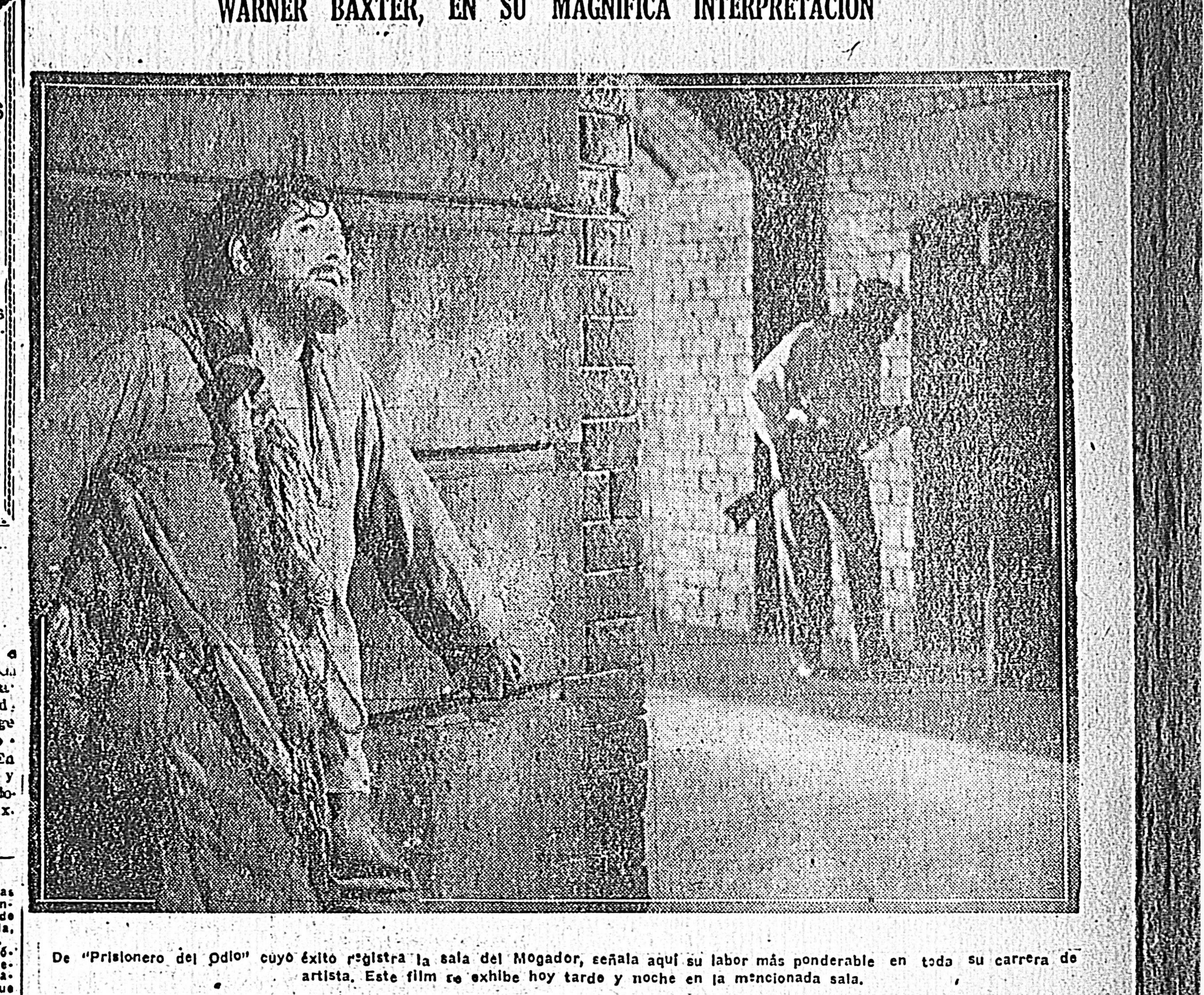
CORDON

PARIS. — Matinee 1.a Cómicas, 2.a Secreto a voces, 3.a A las 8 en punto, 4.a Todo vale, 5.a 13 horas en el aire. — Noche 1.a Todo vale, 2.a 13 horas en el aire.

AVDA. CONCERT. — Matinee 1.a Cómicas, 2.a Enemigo público, 3.a Un breve instante, 4.a El gran final, 5.a La princesa encantadora. —Noche 1.a El gran final, 2.a La princesa encantadora.

CONTINENTAL. — Matinee 1.a Cómicas, 2.a Música y mujeres, 3.a No cedo mi marido, 4.a Muertos que caminan, 5.a La viuda de Montecarlo. — Noche 1.a Muertos que caminan, 2.a La viuda de Montecarlo.

BROADWAY. — Matinee 1.a Cómicas, 2.a Tres lanceros de Bengali, 3.a Melodía de arrabal, 4.a Deseo, 5.a Y quería un millonario.— Noche 1.a Deseo, 2.a Y quería un millonario.



De "Prisionero del Odio" cuyo éxito registra la sala del Mogador, señala aquí su labor más ponderable en toda su carrera de artista. Este film se exhibe hoy tarde y noche en la mencionada sala.

METROPOL. — Matinee 1.a Cómicas, 2.a Padres a la medida, 3.a Cómicas, 4.a La dama consiente, 5.a El asesino invisible, 6.a Amalia. — Noche 1.a El asesino invisible, 2.a Amalia.

CAPITOL. — Matinee 1.a Cómicas, 2.a Cómicas, 3.a Caravana en ruta, 4.a El tango en Broadway, 5.a La vía láctea, 6.a Delincuente. —Noche 1.a Cómicas, 2.a Delincuente, 3.a La vía láctea.

GLUCKSMAN PALACE. — Matinee 1.a Cómicas, 2.a Crimen en Boston, 3.a Cómicas, 4.a Amores de un dictador, 5.a Amalia. — Noche 1.a Amores de un dictador, 2.a Amalia.

EMPIRE. — 1.a Duro y a la cabeza, 2.a Dr. Sócrates.

ITALIA. — 1.a El soldado profesional, 2.a A través de la tormenta.

JOCKEY CLUB. — 1.a La estrellita del faro, 2.a Brindemos por el amor.

PIEDRAS BLANCAS. — 1.a Las 7 llaves del Paraíso. 2.a Sombrero de copa.

CERRO

EDEN. — 1.a El poder y la gloria, 2.a Desbanque Montecarlo.

APOLO. — 1.a La muchachada de abordo, 2.a La rebelión de los hijos.

SELECTO. — 1.a De la sartén al fuego, 2.a La pequeña rebelde.

SAYAGO, PEÑAROL Y COLON

SAYAGO (Sayago). — 1.a Charlie Chang en Egipto, 2.a Ricitos de oro.

PEÑAROL (Peñarol). — 1.a El poder de la Inocente, 2.a Noches de Buenos Aires.

LEZICA (Colón). — Matinee 1.a Cómicas, 2.a La hacienda misteriosa, 3.a Pimienta más pimienta, 4.a La lotería del amor, 5.a La estrellita del faro. — Noche 1.a La lotería del amor, 2.a La estrellita

faro.

EDISON. — 1.a Secreto de una doncella, 2.a El sueño de una noche de verano.

PLUS ULTRA. — 1.a Tango Bar, 2.a La vía láctea.

REDUCTO

AVENIDA. — Matinee 1.a Cómicas, 2.a El paseo del amor, 3.a Cómicas, 4.a La canción de la pradera, 5.a La viuda de Montecarlo, 6.a Muertos que caminan. — Noche 1.a La viuda de Montecarlo, 2.a Muertos que caminan.

REDUCTO. — 1.a Azul del Cielo, 2.a Nobleza baturra.

SAN MARTIN. — 1.a El encanto del hogar, 2.a El soldado profesional.

LARRAÑAGA. — Matinee 1.a Cómicas, 2.a Cueva de bandidos, 3.a Suerte de marino, 4.a Enemigos inseparables. 5.a La rival de sí misma, 6.a El secreto de Charlie Chang. — Noche 1.a La rival de sí misma, 2.a El secreto de Charlie Chang.

MILLAN. — 1.a Cómicas, 2.a Bandolero de Texas, 3.a Cómicas, 4.a El sueño de Viena, 5.a Nobleza baturra. 6.a Dos mujeres en una. —Noche 1.a Dos mujeres en una, 2.a Nobleza baturra.

PASO DEL MOLINO

PASO MOLINO. — 1.a El hombre que sabía demasiado, 2.a Casta Diva.

REAL. — 1.a Koenigsmark, 2.a El caballo del pueblo.

MIRAMAR. — 1.a Tarzán el indomable 2.a Canción de amor.

ALCAZAR. — Matinee 1.a Cómicas. 2.a Víspera de combate, 3.a Cómicas, 4.a El cuervo, 5.a Puerto Nuevo, 6.a El hombre que reclamó su cabeza. — Noche 1.a Puerto Nuevo, 2.a El hombre que reclamó su cabeza.

CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

LAS ESTRENADAS DESDE EL 1.o DE ENERO DE 1936 HASTA LA FECHA

BUENAS

A las 8 en punto — Muertos que caminan — Metropolitan — Noche de tormenta — Noches de Moscú — Padres a la medida — Por buen camino — Petróleo para las lámparas de China

ESCABROSAS

PASABLES

MALAS



BERTA — E POI MORIRÉ...

LOS SUCESOS POLICIALES

Múltiples lesiones sufrió una señora al ser embestida por un auto

En Camino Maldonado y Beteroa, el tranvía recorrido 54 conducido por Roberto Calvetti, domiciliado en Lindoro Forteza 2369, embistió a Ignacia Martínez Rimoli de Rodríguez, uruguaya, casada, de 58 años, domiciliado en Lacio N.o 28, ocasionándole múltiples lesiones en el cuerpo. A. P., y Hospital Pasteur.
Conductor citado.

En infraganti delito fué sorprendido un ladrón

En circunstancias que los LL. CC. León Rosen, Pascual Grassi y José Ma. Montes, se encontraban en el interior del comercio sito en Mariano Soler 3120, pretendían estafar en $ 50, a Herman Leur, domiciliado en San Martín 2454, fueron detenidos por el Escribiente Duilio Correa y el Agente Sosa.
Fueron puestos a disposición del Sr. Juez.

Se lastimó al bajar del ómnibus

En la Avenida Brasil y Brito del Pino, Jorgelino Rodríguez, uruguayo, soltero de 24 años, domiciliado en Canelones 2135, al descender del ómnibus 33.541 guiado por José Real y a cargo del guarda Carlos Lagos, domiciliado en Cagancha 2315, cayó al pavimento lesionándose en la cabeza. A. P. y Hospital Maciel.
El Sr. Juez dispuso la remisión del guarda.

Menor embestido

En Rivera y Patria, el auto 9998 guiado por Héctor Aschieri, domiciliado en Uruguay 657, embistió a Juana Berro Sanguinetti, uruguaya de 9 años, domiciliado en Rivera 2249, ocasionándole lesiones en la cabeza. A. P., y Hospital Pereira Rossell. Conductor detenido.

Exposición de Palermo

ACTUACION DESTACADA DEL Sr. JOSE M. ELORZA

Enterada la Federación Rural del éxito obtenido en la Exposición de Palermo por nuestro destacado compatriota don José M. Elorza, con los toros Hereford "Benjamín 132-28" y "Benjamín 266", que obtuvieron los premios de Reservado Campeón Senior y Reservado Campeón de dos años, le dirigió ayer el siguiente telegrama de felicitación:

José M. Elorza. — Buenos Aires. — En nombre Consejo Federación Rural, felicítolo calurosamente magnífico éxito Exposición Palermo que honra ganadería uruguaya. — Salúdalo: Esteban A. Elena, Presidente.

BONOS DE PREVISION SOCIAL

Se cita a los siguientes afiliados a la Caja de Jubilaciones de la Industria, Comercio y Servicios Públicos para retirar sus Bonos de Previsión Social en la calle Piedras 455 en los días y horas que se indican a continuación:

Lunes 24 de las 14 a las 15 hs.—
2144, 40007, 13330, 20344, 51256, 100064, 101493, 103194, 103218, 104207, 104979, 106021, 106651, 108452, 113427, 115320, 116005, 116253, 116590, 119581, 120550, 123326, 126316, 127684, 129391, 132307, 133098, 134357, 139257, 139972, 140580, 147022, 148259, 148994, 156199, 162203,

Miércoles 26 de las 14 a las 15 horas—
163977, 168123, 160973, 172550, 172555, 174769, 175036, 175423, 176183, 183991, 185739, 185012, 188442, 188940, 188952, 190550, 191346, 191770, 192421, 208409, 210256, 212231, 213957, 217752, 224255, 227018, 501242, 502366, 502576.

Si Vd. quiere puede aliviar el frío de los necesitados de "La Casilla", enviando una frazada a 19 de Abril N.o 3195.
Su generosidad será recompensada.

FARMACIAS ABIERTAS HOY

PRIMER TURNO

IMPERIAL Sarandí 250, REY, 25 de Mayo 387; LOYEN, Sarandí 478; DEMARCHI, Cerrito e Ituzaingó; COLOMBO Reconquista y Juncal; VIRTUS, Rincón 740; RAMOS SUAREZ, Maldonado y Dto Franco; FRANCO INGLESA, Uruguay 831; RODRIGUEZ, Convención y San José; DEL GLOBO, 18 de Julio 975, CALVEIRA, Paysandú y R. Negro, ROUX, Soriano y Paraguay; RUBINO, 18 de Julio y Cuareim; ARRAGA, Canelones y Yaguarón; SILVA, Yaguarón y La Paz LATINA, Lavalleja y Gaboto, BREYTER, Maldonado y Vázquez; JACKSON, Constituyente y Jackson; DEL CONDOR Durazno y Tacuarembó; MANCINO Lavalleja y Defensa; ... Patria y Charrúa; RAMPINI, Durazno 2173; BOSTON, Gonzalo Ramírez y Blanes; SAN FERNANDO 18 de Julio 1540, TUNDISSI, 18 de Julio y Eduardo Acevedo; LA NUEVA SUC., 18 de Julio y Requena; FRANKLIN, Uruguay y Minas, BIRAGHI Cerro Largo y República; BRIN Sierra y Miguelete, BERZELIUS, Sierra y Lima; ... FRANCO ESPAÑOLA,

SAN MARTIN, Sitio Grande y Arroyo Grande; URUGUAY, Millán 3741; MONJUICH, Máximo Gómez 4375, (Cerrito); LARRE, Boulevard Artigas y San Martín; SOLIS, Agraciada 2613; SFCO, Agraciada 3879; BELLA VISTA, Uruguayana y Olivos; NUEVA, Cont. Agraciada 4104; DUFOURT, Garibaldi 4401; LABORDA Carlos M. Ramírez 294.

TURNOS EXTRA URBANOS

PRIMER TURNO

(Colón)
PACCARD, Plaza Colón.
Sayago
CALVEIRA, Cno. Ariel 4934; MAIDA Garzón 1118.
Peñarol
BALZARINI Avda. Sayago No. 1536.
Cerro
CENTRAL Grecia 453; LIBERTAD Grecia 601.

C.A.B.A. IMPERMEABILIZACION SOBRE BASE ASFALTICA
CATTANEO ABADIE - SANTOS ARQUITECTOS
LAVALLEJA 1714 U.T.E. 43021
Cimientos — Paredes — Azoteas
CONSULTENOS ANTES DE FORMULAR SUS PRESUPUESTOS

My J..lly deja el campo libre a sus rivales del J. Club

AUSENTE EL CRACK, CONFIAMOS EN LA VICTORIA DE SU COMPAÑERO JOEY

Competidores, Montas y Chances del Programa de Maroñas

PRIMERA CARRERA — PREMIO CIMBEL (1933) — A las 13.30

Distancia: 1600 metros — Premios: $ 1000 al 1o., 100 al 2o. y 50 al 3o.

COMPET. KILOS JOCKEY	PADRE	MADRE	CUIDADOR	CHANCES
1 TACUATO 57,53, R. W. Martín	Ballenero	Dainty Flier	S. Zabaleta	1 Puede ganar.
2 DON 54, (no corre)	Leteo	Doña Chela	A. Milla	2 No correrá.
3 NASAL 53,51, J. Velázquez	Narigón	Latera	I. Montero	3 El enemigo.

SEGUNDA CARRERA — PREMIO OLIMPO (1934) — A las 14

TERCERA CARRERA — PREMIO CARRION (1929) — A las 14.30

CUARTA CARRERA — PREMIO SAN S GENE (1930) — A las 15

QUINTA CARRERA — PREMIO CHARLESTON (1931) — A las 15.30

SEXTA CARRERA — GRAN PREMIO JOCKEY CLUB — A las 16

SEPTIMA CARRERA — PREMIO ZORZALERO (1932) — A las 16.30

OCTAVA CARRERA — PREMIO YONOSE (1935) — A las 17.25

Se disputará hoy en Palermo el Clásico "Miguel F. Martínez"

Competidores y montas

LLEVAN GRAN CHANCE Y PAGAN BIEN

1.a — NASAL
2.a — PERCEBE
3.a — RANCHERITO
4.a — NUMANTINA
5.a — LITTORIA
6.a — AGENTE
7.a — CLAP
8.a — SOLTERON

Tragavientos es la carta lógica en la prueba inicial

La prueba inicial de hoy ha sido programada para los caballos de cuatro años y más edad que no hayan ganado más de 6.000 pesos.

...training, como lo demuestra su ejercicio en 1.600 en el que empleó 1'40" 2/5. Percebé si lo dejaran tomar vuelo nuevamente podría venirse de un viaje, pues anda corriendo mucho y llevará cuatro kilos de alivio, ventaja esta que puede hacer valer en el momento decisivo. En cuanto a Agrilo, al cumplir la rentrée fracasó rotundamente, pero ahora en completas formas, ha de mejorar en mucho aquella carrera. En aquel entonces, mereció suma confianza a su ecurie, a la que puede responder hoy, con una actuación destacadísima.

Couvert anda mucho y podría, respondiendo a sus trabajos, ser la sorpresa.

Zapallito, con una monta eficaz, es una carta formidable

L'Insect, Nereo, Rancherito y Second Berkeley, son las cartas que más nos agradan en la prueba reservada a los cuatro años perdedores.

El defensor de los prestigios del trainer A. Milla es un elemento del cual se tiene en buen concepto, pero que no ha respondido aún.

Acaba de correr bien al escoltar a Bartlano y en tren de progresos ha de mejorar esa carrera.

LOS CANDIDATOS DE "EL BIEN PUBLICO" PARA MAROÑAS

1.a — *Tragavientos*
2.a — *Quimérico*
3.a — *Zapallito*
4.a — *Abeyo*
5.a — *Orla*
6.a — *Joey*
7.a — *Etíope*
8.a — *Pan Criollo*

...precedida de ensayos de primera agua. A poco que la ayude la suerte puede alcanzar su primera victoria. Littoria, es una Beware que cuida Vignoli. Posee velocidad y si no extraña el debut venderá cara su derrota.

Salvado el debut, debe Etíope mejorar esa carrera

Abeya, lleva en Labrador, una carta temible

Quimérico está en condiciones de volver a imponerse

A pesar de la mayor distancia, nos gusta Pan Criollo

Orla, que reprisa muy bien preparada, defenderá nuestro pronóstico

En una prueba de velocidad, sobre escaso recorrido se encontrarán las potrancas de tres años que aún no han ganado. El lotes es numeroso y la paridad de fuerzas hace que la prueba se presente abierta a muchas pretenciones.

Porotita, es una de las mejores cartas, pues si bien acaba de ver vencida por Arica, esa carrera le ha servido para completar sus formas. Si la corre con tino, creemos que ha de costar vencerla.

Orla, en pista normal, creemos que ha de resultar una adversaria bravísima. La pupila de Montero, ha dado ya muestras de lo que es capaz y si no han dejado rastros los palos que se le aplicarán el día en que la venciera Relosa, puede alcanzar su primera victoria.

Kabilita conoce bien la sentencia y cuenta para esta prueba, con un ejercicio de 1'13" 3/5 en 1.200 que le acuerda chance.

Loada es otra ligera que a poco que la descuiden puede venirse de un viaje. Ejercitó muy bien en la distancia.

Esas son entre las conocidas las que tienen mejor chance. Ahora en el grupo de las debutantas figuran algunas que pueden estrenarse con todo éxito. Entre ellas Marrana, Silver Age y Littoria. La primera es una hija de Schahriar que en privado demuestra valer algo y ha ejercitado muy satisfatoriamente. La segunda, cumplirá su debut...

LOS CANDIDATOS DE "EL BIEN PUBLICO" PARA PALERMO

1.a — *RAMONA*
2.a — *EMBUSTE*
3.a — *F. CANOPY*
4.a — *MIYUYO*
5.a — *ALBACEA*
6.a — *CAIMAN*
7.a — *HOROSCOPO*
8.a — *HER VOY*

OCTAVA CARRERA — 2000 metros

1 PERFECT FIGHT 57 no corre
2 DIAMANTE 57, I. Leguisamo
3 TOMASITO 56, M. Sola
4 LANGUEDOC 54, E. Callejas
5 HER BOY 53, J. Batista
6 CLARIN 53, X. X.
7 ZAHORIN 53, X. X.
8 DUX 53, F. Braga.
9 CHUCHO 52, (no correrá)
10 METILEO 52, E. Antúnez
11 FRIO 52, S. Pintado
12 QUETZAL 52, F. R. Quinteros
13 BUFFON 52, M. Bergós.
14 SINAI 52, P. Falcón
15 WOOLBONNET 51, P. O. Alvarez.
16 PATAN 51, X. X.

A PESAR DEL TROPIEZO SUFRIDO POR EL HIJO DE JOLLY EYES, LO CONSIDERAMOS EL COMPETIDOR DE MAS CHANCE DEL LOTE, PUES SU CALIDAD ES MUCHA

Inusitado interés ha despertado en esta ocasión la disputa de la tradicional prueba. Ella se ha visto acrecentada ante el para muchos enigma de quién será el mejor potrillo de la generación. My Jolly derrotado en la clásica Polla de Potrillos por Joey y Valilio o el vencedor de entonces producto que hasta el momento mantiene tan preciado título de invicto.

Nuestra opinión hace tiempo ha sido manifestada. Confiamos plenamente en las fuerzas del descendiente de Jolly Eyes, a quien consideramos un potrillo de calidad superior a sus compañeros de techo. Su derrota en la prueba mencionada, quedó ampliamente justificada con el tropiezo sufrido a poco de largar que lo obligó a correr rezagado durante las tres cuartas partes del recorrido para en los tramos finales iniciar un tardío avance que le permitió llegar tercero a la sentencia.

Esta performance, bien observada demuestra bien a las claras de la calidad y condiciones del pensionista de Alberto Milla, quien bajará hoy a la arena por una rehabilitación que esperamos confiados en su valer positivo.

Una simple dolencia interrumpió su normal training durante la semana, pero según afirma su trainer el caballo está en condiciones de actuar sin que sus fuerzas físicas sufran. En este entendimiento le otorgamos nuestro voto seguros de que ha de poner de manifiesto sus altos va-...

EN JOEY SU MAYOR ADVERSARIO —

Al igual que en la Polla volvemos a sindicar a Joey como su mayor adversario.

Animal de excelente calidad y buenos medios, dió una prueba terminante de lo que es capaz en la Polla de Potrillos, allí venció, der de Valilio y de su compañero de techo, ha continuado el training sin tropiezo alguno y...

LA YUNTA DEL TRAINER RIVERON —

Valilio y Agente, vuelven a las actividades por una victoria que es les muestra esquiva. En su caballeriza no han ocultado nunca, el alto concepto que les merece tanto, uno como otro potrillo. El primero escoltó a Joey en la Polla venciendo a My Jolly. Si...

ENFERMEDADES E HIGIENE DE LA PIEL, DEL CUERO CABELLUDO Y DEL CABELLO

Dr. FRANCISCO M. PRESTES

De regreso de Norte América

Psoriasis, eczemas, acnés, curas de exfoliación, forúnculos, extirpación de nevus, electrolisis, nieve carbónica, seborrea, caída del cabello, rayos ultravioletas, etc., etc.

Consultas: desde las 2 de la tarde, excepto jueves

AVENIDA ESPAÑA, 2598, Esq. Enrique Muñoz.—UTE: 413027

Para Su Cutis Delicado USE LECHE De MIEL Y PEPINO

Solicite una muestra gratis que le entregarán en los laboratorios

BONACERA

JULIO H. Y OBES, 1316 — UTE: 84085

"LA INDIGENA"

M. ASSIMAKOS

FABRICA DE ALFOMBRAS HECHAS A MANO. — LIMPIEZA, LAVADO, TEÑIDO, REPARACION, DESINFECCION Y DEPOSITO

CALLE RIVERA, 2584 — U.T.E.: 41200

"ITALMAR"

"ITALIA" FLOTTE RIUNITE "COSULICH" S. T. N.

Próximas salidas:

Río Grande do Sul, Santos, Río de Janeiro, Bahía, Pernambuco, Gibraltar, Las Palmas, Dakar, Barcelona, Villafranca, Algeri, Génova, Nápoli, Trieste

"NEPTUNIA" .... 29 Agosto
"ESQUILINO" .... 4 Septiembre
"AUGUSTUS" .... 9 Septiembre
"OCEANIA" .... 19 Septiembre

"ITALMAR" — S. A. de Empresas Marítimas

25 DE MAYO 557

Gran simpatía despiertan los internacionales de barrio

PROGRAMA COMPLETO DE LOS MATCHES INTERNACIONALES DE BARRIOS

COMBINADO DE LA LIGA CENTENARIO

COMBINADO DE LA LIGA CENTENARIO

Para medirse ante el Club Unión de Sarandí, la Liga formó el equipo siguiente:

A. Alvarez (Rosarino Central), Auscarriaga, (Casa Sassi); y Vázquez (Rosarino Central); Etcheverry (Dep. Huracán), Luzardo, (Sp. Cerrito) y Delor (Dep. Huracán)...

LOS MATCHES EN EL BARRIO OLIMPICO

La Liga del Barrio Olímpico aprobó el siguiente programa de partidos de hoy:

Honor y Patria v. La Marina "B" Hora 8 y 30.

Sportivo Barracas v. Olimpia. Hora 10 y 30.

EN LA LIGA POCITOS

EN LA LIGA PALERMO

LOS JUGADORES QUE ACTUARAN HOY

NACIONAL —

PRIMERO: García; Nasazzi y Cabrera; M. Rodríguez, García Soria y Cámera; Carreres, Arispe, H. Castro, Barzana y De León.

Suplentes: Paech, Tovagliare, Ferro, Legoburo, Elgue, Gianelli e Ithurbide.

ESPECIAL: Acosta, Borroni, E. Castro, M. Fernández, L. García, González, Holanda, Luz, Máspoli, Minoli, Olano, Perdomo, Pena, Tórtora, Vitola, Vasconcellos y Vittaca.

WANDERERS —

PRIMERO: Besuzzo; Secano y Muñiz; Poláez, Amoljenda y Denis; A. Saldombide, Bonino, Haeberli, Aguiar y Amarillo.

SUPLENTES: López, Graham Bell, Jesús, Rodríguez y García.

ESPECIAL: Domínguez Riera, López, Gatto, V. Sosa, F. García, Gariboni, Pombo, Costa, Schenini Bernarducci, Silva, Vigorito, M. González, Cuevas, Ottonello y Varela.

BELLA VISTA —

PRIMERO: Paz; Spinelli y Prado; Andrade, Palermo y Reyes; Messano, Medina, Servetti, López y Alonso.

Suplentes: Legorburo, Romero, Risso, Oherro, Messano y González.

ESPECIAL: Mango, Ruffo, Crossa, Figueredo, Carbone, González, Barlocco, Silva, Tonetti, Mateo Soria, U. González, D. González, Garisto, Alvarez, Pérez, Lessa y Ferrari.

SUD AMERICA —

PRIMERO: Rivero; Parma y Cesohi; Puentes, Broncini y Pino; Longo, Novicatti, Roselli, Cristóbal y Franco.

Suplentes: Yapor, Oddo, Berisso, Porta y Suárez.

ESPECIAL: Pereyra; Minolli y Mangini; Cambón, Cal y Larraura; Porta, Andreani, Longo González y Ramos.

Suplentes: Martínez, Crucio, Martínez, Olivera y Lista.

RIVER PLATE —

Suplentes: Pedutto, Boccardo, Mercadal y Bidart.

ESPECIAL: Conti; Diotti, Scarja, Sanguinetti, Machín, N González, Gil, Hitta, Vicente, San Vicente, Martínez, Epherre, Bauhoffer, Méndez, Zarzabal, Sicca y Lamperti.

CENTRAL —

ESPECIAL: Azarrini; Bermúdez y Mosso; Bagnulo, Vidal y Fernández; M. Badecolo, Laino, D'Argenio, Rodríguez y Pérez.

Suplentes: Caraballo, Romero, Laurito, Bianchini, Cameño y J. Fernández.

RAMPLA JUNIORS —

DEFENSOR —

SERA INTERESANTE LA JORNADA DE HOY DE SEGUNDA DE ASCENSO

Velsen - León. — Ambos pues, marchan unidos y pueden ofrecer un match de gran interés, donde nos será dado presenciar una verdadera lucha de buenos conjuntos ya que el equilibrio parece manifestarse en este cotejo de manera singular.

Sud América - Olympic Star. — Es el encuentro de menor categoría dado los valores que los integran pero ello no obsta para que brinden un interesante espectáculo dada la rivalidad existente entre ambos rivales.

Welcome - Biguá.—Aquí el pronóstico es harto difícil ya que tanto los del Salto como los muchachos de la "W" están afilados y con deseos de adjudicarse por igual...

...cha. El encuentro se efectuará en la cancha del Biarritz en Pocitos.

Bohemios - Unión. — Y cerrando el programa Unión y Bohemios disputarán un interesante encuentro en la cancha de Bohemios.

EL PROGRAMA DE HOY

Biguá - Welcome, en la cancha del Biarritz. Reservas a las 9 y 45; Juez: Vernazza. Primeros a las 11; Juez: Canale.

Velsen - León XIII, en la cancha del 1.o Reservas a las 9 y 45; Juez: W. González. Primeros a las 10 y 45; Juez: Romano.

Bohemios - Unión, en la cancha del 1.o. Reservas a las 9 y 45. Primeros a las 1 y 45: Barbieri...

SESIONO EL CONSEJO DE LA FEDERACION RURAL

LOS ASUNTOS TRATADOS

Sobre la lucha contra los estupefacientes disertará don Javier Gomensoro

REGISTRO CIVIL

MATRIMONIOS

...nia León, 30 años, soltera, húngara.

Abrahan Jakubowski, 27 años, soltero, comercio, polaco, con Clara Klastornick, 18 años, soltera, oriental.

Marcos Justino Gutiérrez, oriental, 25 años, soltero, jornalero con Armonia Urriste, oriental, 25 años, soltera.

Ignacio Paolino Samarra, 29 años, soltero, empleado, oriental, con Antonia Battagliese, 27 años, soltera, italiana.

Antonio Acerenza, comercio, italiano, con Carmen Raymundo, 34 años, soltera, oriental.

Dr. Emilio Ferrari

DENTISTA

Trasladó su consultorio a Río Negro 1323, (5.o piso,) entre Avenida 18 de Julio y San José — U. T. E. 81725

PROGRAMA COMPLETO DE FOOTBALL

PRIMERA DIVISION

RIVER PLATE v. NACIONAL, en el Parque Saroldi, a las 15.10. Jueces: José Rami, Umberto Caimi y Juan P. Giménez.

RAMPLA JUNIORS v. BELLA VISTA, en el Parque Nelson, a las 15.10. Jueces: Mateo Magariños, Juan O. Sanguinetti y Francisco Mateucci.

SUD AMERICA v. DEFENSOR, en el field de Sud América, a las 15.10. Jueces: Martín Aphesteguy, César Pioli y Roque Santucci.

CENTRAL v. WANDERERS, en el Estadio Centenario, a las 15.10. Jueces: Luis A. Mirabal, Donato Romanelli y José P. Rodríguez.

DIVISION ESPECIAL

RIVER PLATE v. NACIONAL, en el Parque Saroldi, a las 13.10. Jueces: Carmelo Gianastasio, Roque Torres y José Ramos Ros.

RAMPLA JUNIORS v. BELLA VISTA, en el Parque Nelson, a las 13.10. Jueces: Roque Santucci, Luis Magliocca y Enrique Iraola.

SUD AMERICA v. DEFENSOR, en el field del primero, a las 13.10. Jueces: José Tesitore, José Bisso y Agustín Yoy.

CENTRAL v. WANDERERS, en el Estadio Centenario, a las 13.10. Jueces: Juan Capris, Juan J. Nilson y José Asteglano.

DIVISION INTERMEDIA

CAMPEONATO URUGUAYO

COLON v. LITO, field del Colón, hora 15. Jueces: P. Olavarrieta, J. González y José Garmendia.

LIVERPOOL v. MAROÑAS, field de Liverpool, hora 15. Jueces: Aníbal Tejada, Amadeo Semproni y Constante Gasparini.

WILSON v. INTREPIDO BELGRANO, field de Wilson, hora 15. Jueces: Tomás Badell, I. Rodríguez Nadale y Francisco Rebagliatti.

DEPORTIVO JUVENTUD v. CERRO, field de Dep. Juventud (atrás del Parque Central), hora 15. Jueces: Ramón Hernández, Vicente Catucci y Alejandro Latorre.

MONTEVIDEO OLIMPIA v. FENIX, field del Parque Nanancio, hora 15. Jueces: Cayetano Curto, Luis Bagnato y Alfredo Caminetti.

PROGRESO v. MISIONES, field de Progreso, hora 15. Jueces: ...

CAMPEONATO RESERVAS

DIVISION EXTRA

ZONA A

ZONA B

ZONA C

INDUSTRIA v. SAN CARLOS, field del Industria, hora 15. Juez: Raymundo Dorado.

ZONA D

MIRAMAR v. SPORTIVO MALDONADO, field del Miramar, hora 15. Juez: M. Lameiro.

MISTERIO v. DOMINGO SAVIO, field del Misterio, hora 15. Juez: Tomás Badell.

EL CONJUNTO ARGENTINO QUE DISPUTARA EN SETIEMBRE EL ENCUENTRO CON LOS URUGUAYOS

LAS VENTAS DE ENTRADAS PARA EL MATCH NACIONAL Y RIVER PLATE

LAS BARRIADAS DE FIESTA

El internacional de ayer en el Barrio Palermo resultó empatado

Ayer de tarde se inauguró la nueva cancha de esta Liga, con la realización de un cotejo internacional.

Dos matches se disputaron. En primer término se enfrentaron como preliminaristas el Bicho Feroz y el Dacquó, venciendo el primero por 3 a 1.

Luego disputaron el encuentro internacional los de Arriba y Abajo, con los del Darwin (argentinos). El resultado final fué el de 0 a 0.

GARCIA SORIA, FIRMO CONTRATO CON NACIONAL

HOY JUEGA EN FERROCARRIL OESTE EL JUGADOR YOUNG

...el propósito de firmar el correspondiente contrato con la entidad ferrocarrilera.

El mencionado player se comprometerá por el término de un año percibiendo en calidad de prima la suma de dos mil pesos.

Hará su rentrée en el conjunto de Ferrocarril Oeste el domingo.

BIARRITZ DERROTO A BELLA VISTA POR 30 A 23

...efectuó el match entre los equipos del epígrafe con los siguientes resultados:

BIARRITZ . . . . . (30)
BELLA VISTA . . . . (23)

RESERVAS

BIARRITZ . . . . . (21)
BELLA VISTA . . . . (17)

SEGUNDA DIVISION

Trouville (23), Aguada (21)

En Pocitos se midieron los equipos del epígrafe por la disputa del torneo divisional terminando el match en un empate de 21 tantos por bando.

En el alargue de 5 minutos Trouville logró la victoria por el score siguiente:

Trouville 23, Aguada 21.

FUME BRISTOL

TABACO VIRGINIA, SECADO AL SOL

$ 0.25 LOS 20 CIGARRILLOS

DISTRIBUIDOR: A. J. DOCKHEER — CERRITO 294

Cambio Fortuna — 18 DE JULIO 1093 (ENTRE RIO NEGRO CASI PARAGUAY)

VENDERA LOS $ 250.000 — PARA EL 24 DE AGOSTO 1936

¡SE ESTAN AGOTANDO LAS PARTICIPACIONES!

BILLETE $ 63.— DECIMO $ 6.30 — PARTICIPACION $ 1.26 — NOMINA DE LOS NUMEROS QUE QUEDAN

1040 1041 1043 1045 1048 1049 1163 ...

PEÑAROL (5) — RACING (1)

Por score exagerado se impuso Peñarol

PEÑAROL ESTUVO EN LA OFENSIVA DURANTE LA MAYOR PARTE DEL PRIMER TIEMPO

CUATRO GOALES CONQUISTO EN ESTA ETAPA

Fueron scorers: Varela (3) y Lago (1)

EL JUEZ—

Actuó de juez, el Sr. Raml.

LOS EQUIPOS—

Los teams se alinearon de la siguiente manera:

PEÑAROL. — Ballestrero; Giménez y Barradas; Zunino, Gestido y Chanes; Luttemberg, Varela, Lago, Villadóniga y Camaití.

RACING. — Sáez; Bonza y Cabarro; Elchirigoity, García y Larraura; Rodas, Benzo, Piñeyro, Alberbide y Gotuzzo.

SE INICIA—

Siendo las 15 pasadas, dió comienzo a la lucha. Habiendo resultado favorecido en el sorteo el capitán de Racing, correspondió a los aurinegros iniciar las acciones. Lago, fué el encargado de hacerlo mediante pase a Villadóniga, pero este primer avance aurinegro es detenido en buena forma por Pitoco García.

INTERESANTE—

Las acciones iniciales demuestran el entusiasmo que abrigan los players para conquistar terreno. En efecto, en los cinco minutos primeros, los avances se suceden con suma frecuencia, en virtud de los cuales las defensas ven recargadas en forma abundante su labor.

POR LOS 10 MINUTOS—

A esta altura de juego se nota un leve dominio de Peñarol, dominio que no se traduce en cifras por la buena labor desplegada por la defensa del Reducto.

El juego ha decaído un poco, observándose la realización de muchas jugadas deslucidas e individuales.

¡GOAL DE PEÑAROL!—

Corrían los 16 minutos de juego, cuando el mejor juego desplegado por los aurinegros dió su fruto. Un avance gestado por Gestido, es aprovechado por Camaití para luego de correrse con rapidez por su lado, ejecuta preciso centro. Varela con gran oportunidad logra impulsar con la cabeza la ball, la que penetra en la valla custodiada por Sez, ante el alborozo de los parciales de Peñarol.

El goal no arredró a los racinguistas quienes avanzaron resueltamente sobre la valla de Ballestreros, pero, su visita no prosperó debido a la feliz intervención de Barradas.

2.o GOAL DE PEÑAROL—

Cuatro minutos de la primera conquista, nuevamente se mueve el tanteador.

La jugada del goal se debió a una rápida entrada de Varela quien rematando obligó a Saez, el que alcanzó a rechazar. La ball quedó dentro del arco, y Lago que venía a la carrera, remató violentamente decretando la segunda caída del baluarte del Reducto.

DECAE EL JUEGO—

La segunda caída de su baluarte, desmoralizó un tanto a los entusiastas jugadores de Racing. Es así que se sucedió un período más o menos largo en que el juego decae.

3er. GOAL—

A los 31 minutos el juego vuelve Peñarol a decretar la caída de Saez.

Un foul cobrado a Piñeyro, fué ejecutado por Gestido, quien hizo buen pase a Varela, el que ni corto ni perezoso ejecutó violento shot. La ball dió contra el travesaño y picó sobre el goal line. Saez se apodera de la ball, pero a juicio del juez dentro de la valla, por lo que fué sancionado el goal, ante las protestas de los jugadores de Racing.

PAREJO—

Este contraste motivó una reacción en filas de Racing, que logró equilibrar la lucha, sucediéndose varias jugadas de algún interés, pero que no dieron mayor resultado.

EL 4.o GOAL—

A los 40 minutos se sucede otra conquista de Peñarol. Camaití luego de burlar la vigilancia de un adversario ejecutó buen centro. Saez sale y se apodera de la ball pero ésta se le escapa de su control, lo que aprovecha Varela para impulsar la ball dentro del arco racinguista.

TERMINA—

Sin otras jugadas dignas de destacar terminó esta primera etapa, siendo el score el siguiente:

Peñarol (4) Racing (0).

NUESTRO COMENTARIO SOBRE EL ENCUENTRO DILUCIDADO AYER EN EL ESTADIO

LOS CERVECEROS NO MERECIERON PERDER POR SCORE TAN ALTO

Regular cantidad de espectadores concurrió ayer a presenciar el cotejo dilucidado entre Peñarol y Racing.

Con anterioridad se esperaba que los del Reducto opondrían una entusiasta y eficaz resistencia a su poderoso contrincante, y con esa impresión fueron los espectadores al Estadio.

EL MATCH —

Las primeras acciones se desarrollaron como el público esperaba. En forma reñida los rivales no cedían terreno pese al empeño puesto por las delanteras.

Racing era el rival previsto, es decir un conjunto entusiasta que se defendía con suma eficacia ante los dirigidos por Lago. A su vez avanzaba y ponía en apuros a la zaga adversaria.

Luego... en forma paulatina, se fué inclinando el lance en favor de uno de los contrincantes: Peñarol. Su superioridad no fué neta, hasta cuando se conquistó el segundo goal. Desde ese momento acentuó su ofensiva. Con todo refiriéndonos al score final, en los primeros cuarenta y cinco minutos, debemos manifestar que es injusto.

En la etapa final las cosas variaron. Racing se lanzó en busca de descontar ventajas y es así que sus jugadores con gran ánimo se ubicaron en una ofensiva que le permitió también el esgaño aurinegro.

Poco a poco Peñarol se fué rehaciendo y es así que a los 10 minutos lo vemos nuevamente. La lucha entonces se desarrolló en forma equilibrada hasta el final.

RESULTADO JUSTO —

Es innegable que el triunfo de Peñarol desde todo punto de vista es inobjetable. Fué la fuerza más armónica más efectiva (sobre todo esto último). Su línea de ataque era apoyada como lo manda los cánones del fútbol por remozado capitán Gestido, tuvo en constante jaque mate a Saez. De los 90 minutos 50 le fueron favorables.

SCORE ILOGICO —

Pero el aficionado que no haya concurrido al estadio habrá pensado que Peñarol no tuvo antagonista ante el score arrojado. Adelantémosle que no es así: que si bien el resultado le fué ampliamente favorable, tuvo en Racing un rival de mucho cuidado; ya que éstos actuaron siempre en forma de dar trabajo a la defensa aurinegra.

NO MUY BUENO —

Refiriéndonos a la calidad del espectáculo brindado, debemos decir que francamente dejó mucho que desear. Se vieron muchas acciones imprecisas, y también desordenadas.

SE DESTACARON —

Por Peñarol: Barradas, Gestido (la gran figura), Lago y Varela.

Por Racing: Cabarro, Pitoco García, Rodas y Alberbide.

El juez, bien.

SE IMPUSO LA ESPECIAL DE PEÑAROL POR 3 A 1

Con anterioridad del match de fondo se enfrentaron las especiales de Peñarol y Racing.

Los equipos estuvieron así constituídos:

LOS CUADROS

Peñarol: Garrido; Spósito y Stenerl; Alberti, Taboada y Vignoly; Virigarain, Cruchi, Scarone, Berdiñas y Blanco.

Racing: Peery; Pagliari y Viglioia; Ferraro, Alves y Gaetano; Dieeman, Espona, Fierro, Crotta y Porra.

Resultado de 1er. tiempo:

PEÑAROL . . . . (1)
RACING . . . . (0)

El resultado final fué el siguiente:

PEÑAROL . . . . . . (3)
RACING . . . . . . (1)

Los scorers: Scarone a los 23' del 1er. tiempo; Scarone a los 22'; Freitas a los 33'; Taboada a los 41, de la segunda etapa.

JUICIO

Triunfo justo y score: fiel reflejo de la labor desplegada por los equipos.

NUEVOS JUGADORES PARA NACIONAL

Se anuncia que la gente alba está en tren de conquistas. Hasta tal punto están que se anuncia de que cinco jugadores paraguayos, radicados en ésta y que han practicado en Wanderers, comenzarán a hacerlo por Nacional. Además el centro forward de Rivera, Estevez, ha venido a ésta llamado por Nacional para ser probadas sus condiciones.

HOY PARTE UNA DELEGACION DE PEÑAROL PARA CARMELO

Hoy a las 6 y 15 [illegible] la delegación de Peñarol que enfrentará a un entusiasta equipo [illegible] melitano el próximo martes.

Los jugadores que integran la delegación son los siguientes:

Risso, González Otero, P. Buzzese, Caetano, Spósito, Alberti, Mautone, Richieri, Vignola, Martínez Villegas, Rubilar, Juan J. García, Berdiñas, Scarone y Cañete.

5.400 ENTRADAS

En el match sostenido ayer por Peñarol y Racing se vendieron 5.400 entradas, que importó una recaudación de $ 2.050.

UNA ATENCION DE RIVER PLATE

Hemos recibido las tarjetas anuales que River Plate ha destinado a nuestra página para el mejor cumplimiento de nuestra misión informativa.

Muchas gracias.

LA ACTUACION DE LOS JUGADORES DE PEÑAROL

Ballestrero: Bien.

Giménez: Regular. No nos convence.

Barradas: Siempre oportuno.

Zunino: Regular.

Gestido: Muy bien.

Chanes: Discreto.

Luttemberg: Hizo muy poco.

Varela: Muy trabajador y efectivo. Hizo 4 de los 5 goles.

Lago: Se merece el sobrenombre de "mulero". Jugó muy bien.

Villadóniga: Está en un período malo de su carrera deportiva.

Camaití: Bajo el nivel de sus excelentes actuaciones.

LA ETAPA FINAL FUE FAVORABLE A LOS RACINGUISTAS

DOS GOALES SE SEÑALARON Y FUERON LOS SCORERS: PIÑEYRO Y VARELA

MUEVE PIÑEYRO—

Siendo las 16 y 5 minutos, dió comienzo la segunda etapa de la lucha.

Piñeyro cede a Alberbide pero Villadóniga logra apoderarse de la bal, y transportarla a campo de Racing, en donde Elchirigoity se luce al detenerlo.

Las primeras acciones que a renglón seguido se realizan no entrañan mayor peligro para las vallas, pues las defensas se encargan de desbaratar las intentonas de los forwards adversarios.

¡ESOS JUGADORES!—

Por los 5 minutos la valla de los aurinegros pasa otra vez por serio peligro. En avance entusiasta los dirigidos por Piñeyro consiguen acercarse hasta pocos metros de Ballestrero. Ya dentro del área se produce un scrimage en que los jugadores del Reducto, pierden magnífica oportunidad al no saber aprovechar con decisión los momentos en que solos frente a Ballestrero tenían ocasión propicia.

Ante aviso tan serio Peñarol contesta pero el triángulo final racinguista se defiende bien.

INSISTEN LOS DEL REDUCTO—

De las dos fuerzas la que demuestra mayor tesón por conquistar ventajas es la de Racing. Por los quince minutos el juego se torna favorable a los cerveceros. Sus forwards bien apoyados avanzan con mucha frecuencia pero como lo hacen en forma un tanto desordenada, la defensa aurinegra se comporta a satisfacción.

MAGNIFICA CORTADA DE LAGO—

El juego se desarrolla en forma movida. Deteniendo a Piñeyro, Gestido apoya a Varela quien cede en momento oportuno a Lago. El centro forward aurinegro se desplaza con suma velocidad hacia la izquierda dejando en blanco a Bonza y a Pitoco García. Saez, viendo el peligro que corría su valla se adelanta y le cierra el arco. Ante tal actitud, Lago pierde el control de la ball y ésta sale afuera.

A renglón seguido se nota otra jugada de peligro para Saez pero el centro de Luttemberg no es aprovechado por sus compañeros.

RACING DESCUENTA—

A los 21 minutos de juego Racing descuenta ventajas. Hasta ese entonces había sido el equipo que llevaba el control de la lucha, y ya en varias oportunidades el arco de Ballestrero se había salvado. Un nuevo avance a fondo de los dirigidos por Piñeyro provocó un scrimage frente a Ballestrero. La pelota estuvo rebotando en varios cuerpos, hasta que por último Piñeyro solo remata fuertemente y vence a Saez.

REACCIONA PEÑAROL—

El contraste motivó una reacción aurinegra. En forma entusiasta se ajustan las líneas, y Gestido en la defensa es el hombre que detiene y alimenta en forma abundante a la delantera. El juego por lo tanto crece en intensidad, observándose buenas jugadas.

PEÑAROL CONQUISTA OTRO GOAL—

A los 30 minutos Peñarol conquista un nuevo tanto. Gestido hizo ajustado pase a Lago el que cortó muy bien la ball a Varela. Este luego de eludir a Cabarro, aprovechando que la defensa adversaria se hallaba algo adelantada se acercó a Saez. Este inoportunamente sale, pero el inside aurinegro lo elude y fácilmente impulsa la ball dentro de la valla.

BRUSCO—

El juego luego de esta caída, se torna algo brusco. Los racinguistas empiezan a perder la serenidad, y los aurinegros aprovechan esa circunstancia.

Después de la quinta conquista, Peñarol se sitúa en una ofensiva leve.

TERMINA—

Sin jugadas de mayor mérito termina la lucha, arrojando ésta el siguiente resultado:

PEÑAROL . . . . (5)
RACING . . . . (1)

River será esta tarde rival muy serio para Nacional

COMENTANDO LOS PARTIDOS DE PRIMERA DIVISION QUE SE JUGARAN ESTA TARDE

RIVER PLATE ESPERA OPONERSE CON EFICACIA

Una vez más, River Plate ha preparado su field para recibir la visita de Nacional. En anteriores ocasiones el hecho ha merecido nuestro comentario. Es, pues, innecesario que lo repitamos. Pero es bueno destacar que poco provecho en esas oportunidades le ha rendido a los darseneros tal decisión, ya que su antagonista siempre logró salir con paso victorioso.

Hoy las cosas, quizá, se tornan más favorables que otras veces para los de la calle Misiones. En efecto, su rival hasta ahora no ha logrado convencer plenamente de ostentar buen poderío. Su línea de forwards, lo mismo que su defensa, han hecho gala de errores que les ha costado más de un dolor de cabeza aun en los triunfos. Esta tarde se introducirán varias modificaciones en el team. Por su parte, River Plate ha venido cumpliendo honrosas performances. Es de esperar que hoy no bajen de ese nivel alto en que se hallan ubicados.

El match promete muchas de bueno, por lo que es de esperar afluencia extraordinaria en el Parque Saroldi.

CENTRAL Y WANDERERS OFRECERAN UN BUEN MATCH

Esta tarde, como lo indica el fixture, dirimirán supremacías, en el Estadio Centenario, los equipos de Central y Wanderers. Este partido será, a no dudarlo, uno de los más interesantes de esta jornada y llevará bastante público hasta las instalaciones del field del Parque de los Aliados.

Central entrará a la cancha dispuesto a amargarle otra tarde a los bohemios, mientras que éstos intentarán una vez más la anelada reacción que a través de cuatro fechas no han logrado conquistar el triunfo.

Los de Palermo alinearán el mismo team que derrotó a los violetas y, por lo tanto, creemos que cumplirán una performance que demuestre el verdadero valor de su juego.

Los bohemios alinearán su equipo con varias modificaciones, entre ellas las de Bonino y Saldombide, integrando el ala derecha, y la de Haeberli, que nuevamente dirigirá el quinteto de los albinegros.

El pronóstico de este partido, teniendo en cuenta las últimas actuaciones de ambos contendores, se hace un tanto difícil, pero creemos que de haber un vencedor será Wanderers.

A LOS VIOLETAS SE LES PRESENTA UN PARTIDO SUMAMENTE DIFICIL

En el "fortín" disputarán los dos puntos reglamentarios violetas y buzones; encuentro éste que promete algo de bueno, si se tiene en cuenta que ambos equipos echarán el resto por salir victoriosos del campo de juego. Por un lado, veremos a los locatarios bregar por consolidar las posiciones tan honrosamente conquistadas, y por otro, veremos a los violetas debatirse entusiastamente en "su agonía futbolera".

Con todo, pronosticamos el triunfo de los "patitos", triunfo que tendrán que conseguir a base de buen juego, pues de descuidarse, sus rivales se le subirán a las barbas, pese a que aún no han hecho con nadie en el correr de la temporada.

El field del Cerrito, se verá marginado por numeroso público que acudirá allí deseoso de presenciar: unos, la victoria de los favoritos, los anaranjados; y otros, el esperado levante de los del Parque Rodó.

EN EL CERRO LOS RAMPLENSES RECIBIRAN LA VISITA DE BELLA VISTA

Enter los partidos de hoy, figura el que deberán disputar R. Juniors y Bella Vista, en el lejano field de los primeros.

Será éste el partido menos interesante de la jornada a cumplirse, y creemos que Rampla deberá imponerse a su ocasional rival.

En filas locales habrá una sola modificación, motivada ésta por la forzosa deserción de Magallanes, su aguerrido half, cuya plaza será ocupada por el jugador Cervetti.

Los auriblancos, harán en su equipo una sola modificación: la inclusión de López en el puesto de insider izquierdo, formando ala con Alonso.

CICLISMO

LA COMPETENCIA INTERNACIONAL EN MAR DEL PLATA

Hoy se disputará en la vecina orilla una interesante competencia en la que nuestra Federación estará representada por un equipo constituído por Tricotti y Sacomani.

Es innecesario destacar la personalidad de estos jóvenes ciclistas, por cuanto ya han conquistado muchos y honrosos lauros.

LA SEPTIMA EXCURSION

De acuerdo con el programa trazado por los clubs Veloz, Audaz y Dopolavoro, pertenecientes al sector de la Asociación Ciclista, hoy se realiza la séptima excursión.

El recorrido fijado es el siguiente:

Hospital Italiano, Pando, regresando por la carretera a San Jacinto hasta General Flores y Larrañaga.

Total: 70 kilómetros. Hora de salida, 7 y 15. Pando 8 y 45. Regreso, 9 y 15. Llegada, 11 y 30.

PELOTA

TERCERO DE MANO

Mengote de Olivera 50.
González y Orreguerreno 42.
Berdin y San Martín 50.
Piutz y Letz 42.

2.a de Sharer —

Boza y Barzan 41.

Haces de mano —

Camdoy y Villamery 50.
Errecan y Dodbart 37.
Perú y Palacio 50.
Irigoyen y Río Janeiro 40.

PARA LAS AUTORIDADES DEL CLUB RIVER PLATE

Llamamos la atención al comando darsenero para que tome providencias. En anterior ocasión hemos tenido oportunidad de comentar el hecho. La bancada de cronistas... para lo scronistas.

Enorme dificultad tuvimos en más de una ocasión para hacer la crónica. La bancada estaba totalmente ocupada y... por figuras que no revelaban ser del gremio.

Esperemos que esta tarde sean previsores, y que cuando concurra nuestro cronista, lo mismo que los de los demás colegas, a realizar su labor, no se vea obstaculizada por causas que pueden ser muy bien eliminadas con un poco de atención.

LA ACTUACION DE LOS JUGADORES DE RACING

Saez: Muy nervioso. Regular.
Bonza: Bien.
Cabarro: Bien.
Elchirigoity: Discreto.
P. García: Se va afirmando en su puesto. Está resultando un jugador valioso.
Larraura: Como siempre, es decir dejando conforme a los hinchas.
Roda: Siempre demostrando sus óptimas condiciones. Una gran adquisición racinguista.
Benzo: Bien.
Piñeyro: No nos gustó.
Alberbide: Trabajador, aunque un poco individual.
Gotuzzo: Bien.

La lucha será despareja, debido a que los de la "farola" poseen más calidad que sus rivales y, por lo tanto, deberán vencer, pese a que sus visitantes intentarán, por su parte, borrar la mala impresión que dejaron en su último compromiso.

—ooOoo—

Con anterioridad a estos encuentros, se medirán las divisiones especiales de los respectivos equipos y habrá, entre ellos, uno que despertará más la atención, y será el de los invictos de Nacional y River Plate. Los demás ofrecerán muy poco interés.



HOGAR DE BELLEZA Y DE EMOCION

Los que tuvimos en "Tabaré" nuestra primera lectura literaria de juventud, glosamos de emoción sus episodios, y aprendimos en ella a admirar la inspiración bellísima del creador del poema, no sabríamos hacer de esta obra un análisis frío ni imparcial.

"Tabaré" fué una siembra de belleza en la ansiedad informe de nuestro amanecer. Ella determinó el paisaje y llenó entonces el espacio de nuestras propias ilusiones. Se identificó con nuestra propia vida, ya que en la juventud la ilusión llena todo, y quizá ¿no lo sentimos así? esa ilusión nos señaló la ruta en la cual fuímos dejando la misma juventud, y aún creemos dejar la vida entera.

Porque el paisaje cambia: a la poesía ha seguido la prosa; a la polarización de la belleza, la de la acción; a ésta de la acción, la de la lucha ruda, en la que pareciera emborronarse de polvo la limpidez amada del horizonte. Pero aún conocemos que este camino nuestro salió de aquel sembrado que lo era de belleza, y también de sentimiento y de amor, anclas del ideal. Y aún esperamos ¡oh ansia del descanso! que antes de la muerte, al caer la tarde, como un hijo pródigo vuelva este camino al hogar de emociones y de ensueños de donde partió. Y entonces, las estrofas del poeta volverán a vibrar en un timbre paterno, y sonarán como el reproche del sueño a la vida que el mismo sueño engendró.

Aún nos aguarda "Tabaré". Aún parece que espía desde azul lejanía, nuestros pasos, y nos reclama para sí.

Que no nos interroguen sobre él: el corazón no es juez: Somos sus hijos.

COMO UN TROFEO

El indio caído; la espada del conquistador hincada en su cuerpo; las palmeras en cuyas hojas la lira del poeta sugiere música de elegías; el mar, ruta sin huellas donde las carabelas trajeron desde el naciente, el misterio de su extraño país... Y un rótulo: la flecha del salvaje como acento de un nombre... el trazo de pergamino subrayando el capricho del sugestivo cuadro, para escribir junto al del indio muerto, el nombre del poeta... ¡Era ésta! exactamente era ésta la carátula verde y roja de aquél libro de canto dorado, que nos fué familiar en la casa de la infancia, allí, sobre la mesa de la sala, en sitio de honor.

¿Era el libro un ornato? Ya rota y vieja la suntuosa encuadernación, el libro estaba allí, como un trofeo. No era un ornato pues. ¿Era un breviario? ¡Tampoco! Otro ejemplar había en la casa, con mayores señales de lectura frecuente.

¡El libro era un blasón nacional o familiar! Algo de la bandera en la veneración de este objeto que parecía contener una gloria querida: ¡el "Tabaré" de Zorrilla!.. Y como la bandera, aquél libro era un vínculo de solidaridad entre las familias de una patria chica pero recia.

Raíz de tradición, junto a este libro las manos paternas trazaban el ademán de entregar un legado invisible, y las palabras realizaban el significado del don: era de todos; era nuestro!

No sabríamos ahora, analistas excépticos, qué decir de este cuadro abigarrado de la carátula. Tampoco nos importa lo que de él puedan decir nos otros que sólo miren las líneas y los colores, sin comprender...

Porque este cuadro está impregnado de savia heráldica, escondido secreto de su atractivo insuperable.

¿No véis que es la carátula del "Tabaré", aquella que admiramos de niños sobre la mesa de la sala, como un trofeo?...

H. T. A.

AÑO LVIII. — Núm. 17.824

EL BIEN PUBLICO

Montevideo, Domingo 23 de Agosto de 1936



Fecha gloriosa para las letras nacionales ésta del Cincuentenario de la aparición del poema "Tabaré". EL BIEN PUBLICO se adhiere, rememorando obra y vida del gran bardo, cuya memoria, como una permanente lección de idealismo y de lucha, perdura en esta casa.

EL DON DE IMPROVISACION EN ZORRILLA DE S. MARTIN

UNA ANECDOTA



Esta es una fotografía que recuerda una de las fiestas más hermosas realizadas en pasadas y gloriosas horas en el prestigioso Club Católico. — Con motivo de las fiestas del Centenario Argentino, se realizaron en Montevideo, unos Juegos Florales de los cuales salió triunfante, el exquisito poeta, Luis Torres Ginart. Fué mantenedor de estos Juegos, el Dr. Juan Zorrilla de San Martín. Integraban el Jurado los Dres. Hipólito Gallinal y Joaquín Secco Illa. En el centro de la fotografía, aparece la señorita María Navia, actual esposa del escritor Torres Ginart, que fué elegida por el poeta triunfador reina de aquella fiesta inolvidable en los anales del Club Católico. Esta nota fué tomada el 15 de junio de 1918.

...nimo de la Patria, era la puerta a la que se acudía y se llamaba siempre cada vez que en el rodar de los acontecimientos, las sombras del camino o la vacilación de los espíritus, hacía necesaria la luz sabia de su consejo y el eco animador de su palabra.

...un prestigioso dirigente de la Unión Cívica.

Se trataba de un acto público de propaganda, que aquel debía presidir y llevar a cabo en una histórica ciudad del interior.

No recuerdo —y ello por otra parte no hace al caso—

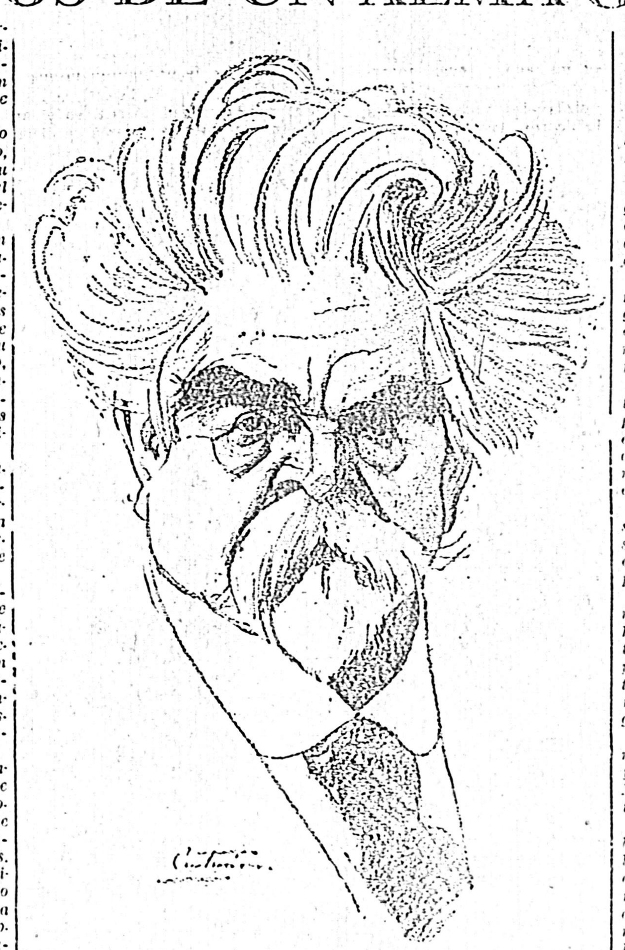
...a realizarse, el carácter de un verdadero problema de táctica política, cuya solución no se entreveía fácilmente.

Se recabó la opinión del maestro. El consultante impuso brevemente al doctor Zorrilla de los antecedentes

...llas circunstancias difíciles le representación de la Unión Cívica?

¿Por qué puente re diplomacia o de estrategia se debía cruzar el abismo que abrían aquellas dificultades, a fin de salvar incólume el principio de la discreción,

SECRETOS DE UN ALMA GRANDE



LA SOLEDAD

La soledad se sienta al lado mío
De noche, a medio día, en la alborada;
Yo la miro y me mira, y le pregunto:
¿De dónde vienes? habla.

De un desierto, me dice, de un desierto,
Tendido en sus arenas abrasadas;
De un bosque cuyos pájaros murieron
En una noche demasiado larga.

De las ruinas de un templo abandonado
Entre las cuales los recuerdos andan
Como alondras perdidas y sin nido
Que buscan sitio en que morir calladas...

De una llanura que crucé de prisa
En la noche después de una batalla,
Vengo hasta aquí, desde muy lejos, vengo
Del fondo de tu alma.

Juan Zorrilla de San Martín.

El Tabaré de Brocqua

Años de muy escasa y pobre producción musical en nuestro país fueron aquellos en que apareció el gran poema nativo de Zorrilla de San Martín. De ahí que las tentativas para ilustrarlo tuvieron que pagar tributo a esa época en que las formas musicales se alcanzaban, por falta de de cultura y ausencia de personalidades de valores, la concordancia necesaria para ajustarse al texto que representaba entonces una conquista para la producción poética nacional, y que había adquirido súbitamete gran renombre en los países de habla hispánica. La obra de Zorrilla, tan rica en valores picturales y dramáticos, interesante pretexto a una traducción musical, no encontró entonces un ilustrador equivalente.

El trabajo más importante en ese sentido, el único digno de ser tomado en cuenta es el realizado por Alfonso Broqua al componer sobre algunas estrofas del Canto II, del libro I de Tabaré, una suite de arias, dúos y coros femeninos con acompañamiento de orquesta. Esta obra fué presentada al público en una velada memorable de la que fué principal intérprete y colaboradora del autor la eximia cantante compatriota Luisa Valdés.

Con Alfonso Broqua aparece el primer compositor uruguayo de auténticos valores. Sus cualidades más destacadas están de manifiesto en el Quinteto en Sol menor, subtitulado "Evocaciones Regionales", donde queda subrayada una tendencia que alcanzara más tarde mayor relieve con Cluzeau Mortet y Fabini.

Dentro de los once fragmentos que componen el Tabaré de Brocqua no faltan páginas de tocante belleza, de inspiración refinada, donde el músico se ha compenetrado con el espíritu del poema. Así vemos realzado el encanto doliente de la flor caída en el río indígena, la ternura del llanto materno, el sueño del hijo enderredor de quien palpita inquietudes y nostalgias. Pero todo ello no alcanza a dar unidad y consistencia de drama lírico; no son más que escenas líricas en que la línea melódica muy original e inspirada a veces, es interrumpida a menudo por una declamación arbitrariamente violentada en su prosodia.

El correspondiente y digno comentario musical de Tabaré no se ha escrito aún. Imaginando un creador capaz y a la altura del poeta, sería preciso que su estilo tuviera una mayor cohesión que el de Brocqua; esto en cuanto a la forma. En cuanto al espíritu un radical alejamiento de esa complejidad decadente que es uno de los aspectos del músico que nos ocupa. Sólo una completa afinidad entre dos sensibilidades, poética y musical, en este caso, puede llegar a suscitar una colaboración acertada que se concrete en una obra significativa.

Esto sin dejar de reconocer en Brocqua una personalidad representativa de la primera hora de la producción nacionalista, a la cual queda definitivamente asociado su nombre.

Ignacio M. Gallinal.

El Romanticismo Becqueriano en Zorrilla de San Martín

Francisco Oonoso G.

Cantos del poema autóctono

¡RESURRECCION DE VOCES EXTINGUIDAS!

Levantaré la losa de una tumba
E, internándome en ella,
Encenderé en el fondo el pensamiento
Que alumbrará la soledad inmensa.

Dadme la lira, y vamos: la de hierro,
La más pesada y negra;
Esa, la de apoyarse en las rodillas,
Y sostenerse con la mano trémula,

Mientras la azota el viento tenebroso
Que silba en las tormentas,
Y, al galope del granizo restallando
Sus acordes difunde en las tinieblas;

La de cantar, sentado entre las ruinas,
Como el ave agorera;
La que, arrojada al fondo del abismo,
Del fondo del abismo nos contesta.

Al desgranarse las potentes notas
De sus heridas cuerdas,
Despertarán los ecos que han dormido
Sueño de siglos en la obscura huesa;

Y formarán la estrofa que revele
Lo que la muerte piensa:
Resurrección de voces extinguidas,
Extraño acorde que en mi mente suena.

CANTO PRIMERO

I

El Uruguay y el Plata
Vivían su salvaje primavera;
La sonrisa de Dios, de que nacieron,
Aún palpita en las aguas y en las selvas;

Aún viste el espinillo
Su amarillo tipoy; aún en la yerba
Engendra los vapores que la cubren;
Y a la calandria en el ombú despierta;



Aún dibuja misterios
En el mburucuyá de las riberas,
Anuncia el día, y, por la tarde, enciende
Su último beso en la primera estrella;

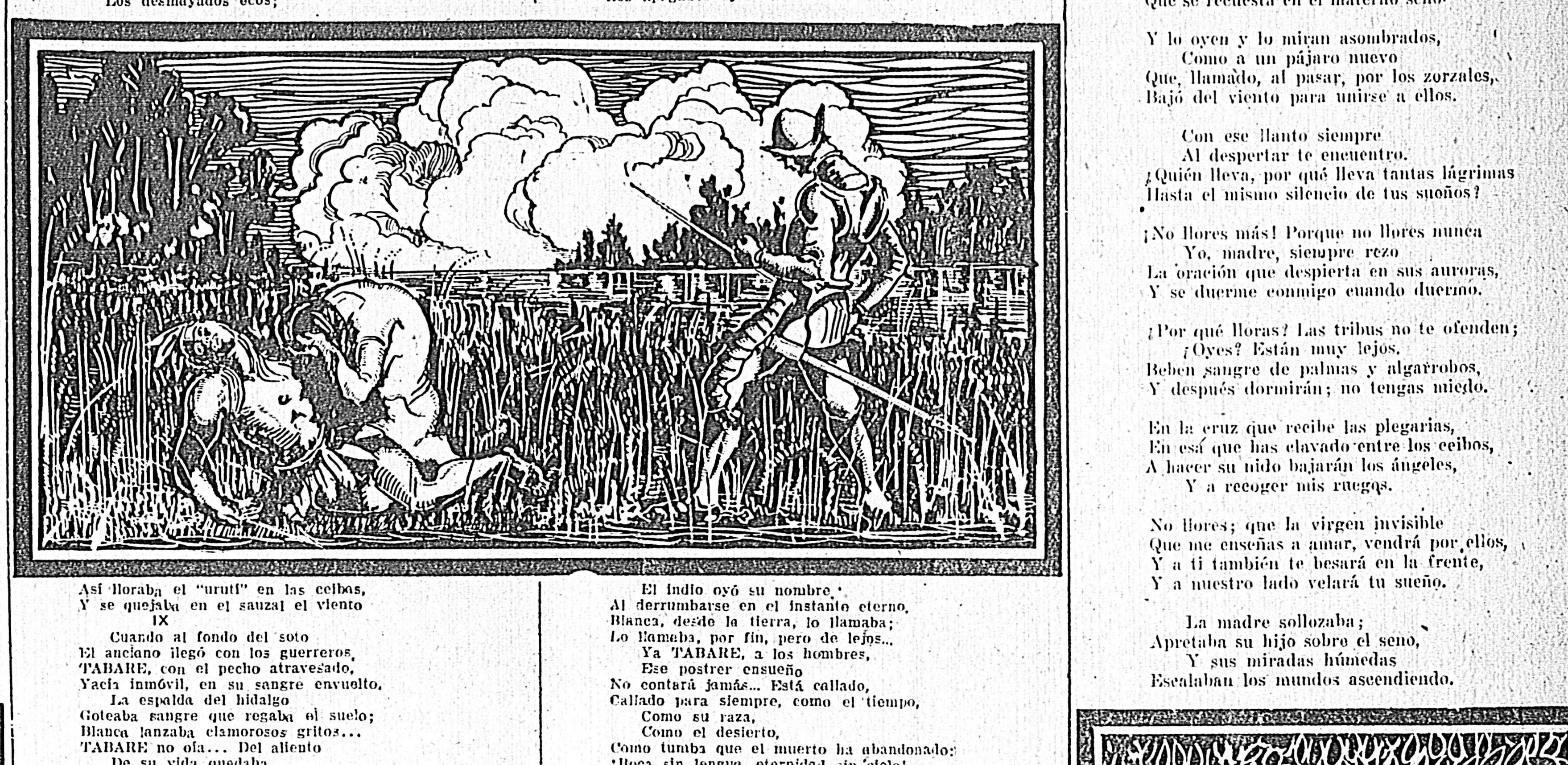
Aún alienta en el viento
Que cimbra blandamente las palmeras,
Que remece los juncos de la orilla,
Y las hebras del sauce balancea;

Y hasta el río dormido
Baja, en el rayo de las lunas llenas,
Para enhebrar diamantes en las olas,
Y resbalar o retorcerse en ellas.

CAYO LA FLOR AL RIO...

¡Cayó la flor al río!
Los temblorosos círculos concéntricos
Balancearon los verdes camalotes,
Y entre los brazos del juncal murieron.
Las grietas del sepulcro
Engendraron un lirio amarillento.
Tuvo el perfume de la flor caída,
Su misma extrema palidez... ¡Ha muerto!
Así el himno cantaban
Los desmayados ecos;

Extendidos en tierra recorría,
Y que en breve cesó... Pálido, trémulo,
Inmóvil, Don Gonzalo
Que aún oprimía el sangriento acero.
Miraba a Blanca, que poblando el aire
De gritos de dolor, contra su seno,
Estrechaba al charrúa,
Que dulce la miró, pero de nuevo
Tristemente cerró, para no abrirlos,
Los apagados ojos en silencio.



Así lloraba el "urutí" en las ceibas,
Y se quejaba en el sauzal el viento
IX
Cuando al fondo del soto
El anciano llegó con los guerreros,
TABARE, con el pecho atravesado,
Yacía inmóvil, en su sangre envuelto.
La espalda del hidalgo
Goteaba sangre que regaba el suelo;
Blanca lanzaba clamorosos gritos...
TABARE no oía... Del aliento
De su vida quedaba
Un estertor apenas, que sus miembros

El indio oyó su nombre
Al derrumbarse en el instante eterno,
Blanca, desde la tierra, lo llamaba;
Lo llamaba, por fin, pero de lejos...
Ya TABARE, a los hombres,
Ese postrer ensueño
No contará jamás... Está callado,
Callado para siempre, como el tiempo,
Como su raza,
Como el desierto,
Como tumba que el muerto ha abandonado;
¡Boca sin lengua, eternidad sin cielo!

LA FLOR DEL CARDO ABIERTO

El indio niño en las pupilas tiene
El azulado cerco
Que, después de la lluvia nos ofrece
La flor del cardo abierto.

Los charrúas, que acuden a mirarlo,
Clavan los ojos negros
En los azules de aquel niño
Que se recuesta en el materno seno.

Y lo oyen y lo miran asombrados,
Como a un pájaro nuevo
Que, llamado, al pasar, por los zorzales,
Bajó del viento para unirse a ellos.

Con ese llanto siempre
Al despertar te encuentro.
¿Quién lleva, por qué lleva tantas lágrimas
Hasta el mismo silencio de tus sueños?

¡No llores más! Porque no llores nunca
Yo, madre, siempre rezo
La oración que despierta en sus auroras,
Y se duerme conmigo cuando duermo.

¿Por qué lloras? Las tribus no te ofenden;
¿Oyes? Están muy lejos.
Beben sangre de palmas y algarrobos,
Y después dormirán; no tengas miedo.

En la cruz que recibe las plegarias,
En esa que has clavado entre los ceibos,
A hacer su nido bajarán los ángeles,
Y a recoger mis ruegos.

No llores; que la virgen invisible
Que me enseñas a amar, vendrá por ellos,
Y a ti también te besará en la frente,
Y a nuestro lado velará tu sueño.

La madre sollozaba;
Apretaba su hijo sobre el seno,
Y sus miradas húmedas
Escalaban los mundos ascendiendo.



Huían de la tierra, hasta posarse
En el regazo eterno;
Pero del cielo ansiosas descendían
El indio niño a acariciar de nuevo.

VII

Cayó la flor al río,
Y, en el obscuro légamo,
Derramó su perfume entre las algas,
Se ha marchitado, ha muerto.

Las algas la estrecharon
En sus brazos de hielo...
Ha brotado en las grietas del sepulcro
Un lirio amarillento.

LA DEDICATORIA DE "TABARE"

Te dedico Tabaré... ¿Y qué he de hacer?

Si fuera a esperar la época en que podré o nó producir algo digno de ti, tendría que renunciar a la satisfacción de escribir tu nombre, que me es tan querido, al frente de una de mis obras.

Te lo dedico, pues; a ti, la inspiradora de aquellos mis primeros cantos de amor que aún me parece escuchar a la distancia, como una serenata que acaba de pasar por mi lado, y cuyos acordes lejanos se desvanecen en una queja llena de melancolía.

Viejo ya, aunque sin canas y quizás sin muchos años, siento llegar hasta mí, fundidas en un solo acorde, las últimas notas de aquellos mis cantos de adolescente, y las primeras risas de nuestros hijos. Hay algo de todo eso en la inspiración que ha dado vida, más o menos efímera, a este poema; hay, por consiguiente, mucho que es tuyo; tu espíritu y el mío palpitan identificados en él.

Sin duda por eso he mirado a **Tabaré** con predilección; tú lo sabes, pues ha sido tu rival durante muchas de esas pocas horas que el trabajo incesante o las preocupaciones de mi agitada vida me han dejado libres, y que hubieran sido tuyas y de nuestros hijos, si no me las hubiera reclamado con derecho el pobre indio, soñada personificación de una estirpe muerta, que, cuando menos, tiene derecho a nuestra compasión.

¡Cuántas veces, aunque no muy de grado, ahuyentaste de mi mesa de labor a nuestra querida y bulliciosa caterva, para hacer silencio en torno de la cuna de mi charrúa! Quiero devolverte esas horas, dedicándote la obra a que ellas fueron consagradas.

Lee, una que otra vez, a nuestros hijos, algunas de las estrofas de este pedazo de historia patria, de esa su hermosa patria uruguaya que, con tanto tesón, les enseñamos a amar después de Dios. Si ellos llegaran a advertir que esta página íntima está fechada en el destierro, recuérdales, pues tú lo sabes, que no debe culparse de ello a la patria, y enséñales a preferir siempre el sufrimiento, que tú has sobrellevado conmigo, al abandono de su misión moral en la tierra.

No sin algún pesar me separo de **Tabaré** para darlo al público. El ha sido mi compañero inseparable y bueno durante estos últimos años de tantas amarguras para mi espíritu, y, lo que es peor, de tantas desgracias para nuestro país. Pero va a tus manos, y esto hace menos sensible la despedida.

Que tú quieras también un poco a mi indio; que tú lo mirarás con menos indiferencia de lo que él acaso merece, me lo demuestra el hecho de haber tú sentido una antipatía y una repulsión invencibles hacia D. Gonzalo de Orgaz, porque lo hirió de muerte en el bosque.

Si a tí se te hubiera dado a elegir el desenlace de mi poema, yo bien me sé cuál hubieras elegido.

¡No podía ser!

Nó: tu idea era imposible. Blanca (tu raza, nuestra raza) ha quedado viva sobre el cadáver del charrúa.

Pero, en cambio, las últimas notas que escucharás en mi poema son los lamentos de la española y la oración del monje; la voz de nuestra raza y el acento de nuestra fe; la caridad cristiana y la misericordia eterna.

El poeta no puede decir mentiras, por más dulces que ellas sean. ¿Te ríes?

Pues no te lo digo en broma. El arte es la verdad, la alta verdad inoculada en la ficción, como un soplo vivificante y eterno; de ahí que la verdad, lo real en el arte, no esté en la forma, como lo eterno del hombre no está en el cuerpo.

Y la prueba de ello la tienes en que la alta verdad, la excelsa realidad del pensamiento, alma de la creación artística, ha inmortalizado y conducido triunfantes, a través de los siglos, obras de formas diversas y hasta radicalmente opuestas; formas que recorren un diapasón tan extenso como el que media (te citaré dos obras que tú conoces) entre **La Tempestad** de Shakespeare, y **El Quijote** de Cervantes.

El arte contribuye poderosamente a la felicidad y al mejoramiento sociales, ¿sabes por qué?

¿Será porque copia o reproduce lo que existe materialmente, lo que todo el mundo ve y toca, y porque consigue despertar en el hombre las mismas impresiones que las escenas reales despiertan en él?

Todo lo contrario.

El arte contribuye al mejoramiento social porque, por medio de él, el común de las gentes participa de la visión de los hombres excepcionales, y se eleva y ennoblece en la contemplación de aquello cuya existencia no conocería si el poeta no le dijera: levanta la frente; sube conmigo a las regiones de la belleza; la atmósfera es pura porque acaba de atravesarla la tempestad del genio, que, como las tempestades de la tierra, purifica el ambiente.

En una palabra: el arte no es otra cosa que la reproducción sensible de la vida ideal.

Y la vida única de la inteligencia es la verdad, como la única de la voluntad es el bien.

De ahí que la sola fuente de belleza artística sea el pensamiento en que el bien se difunde y la verdad esplende; de ahí que, como antes te decía, el poeta no puede decir mntiras.

Yo debía, pues, decir la verdad en **Tabaré**; inocultaría en el organismo literario que amasaba con el limo de nuestra tierra virgen y hermosa.

No extrañes que haya elegido una verdad llena de inmensa tristeza: las que más aprietan el corazón son las que más eficazmente lo exprimen; las que le hacen verter su jugo más íntimo.

El de mi alma va en **Tabaré**; por eso te lo ofrezco, en una fecha que nos es querida.

Juan Zorrilla de San Martín

Buenos Aires, 19 de agosto de 1886.

ERA ASI COMO TU... BLANCA Y HERMOSA

Que miras en las altas
Hogueras de Tupá,
Y en las llamas de fuego, fugitivas,
Que brillan al pasar

Tú, como el algarrobo,
Sueño das a beber;
Y das la sombra hermosa que envenena
Como el ahué.

Yo, temiendo tu sombra,
Tiemblo y huyo de ti,
Y tú, en el despertar de mis memorias,
Vas tras de mí.

Mis nervios que eran fuertes,
Fuertes como el ñandubay,
Blandos como el retoño más temprano
Del ombú están...

No ha pasado una luna
Después que yo te vi;
¡Mira cómo está enfermo el indio bravo
Sólo por ti!

La súplica, el reproche,
La imprecación, el ruego,
Se sucedían en la voz del indio,
Y en su ademán nervioso y altanero;

El, que se había alejado,
Con la frente inclinada sobre el pecho,
Como impulsado por una interna fuerza,
Hacia la niña se volvió de nuevo:

La miró un breve espacio,
Y señaló sus ojos con el dedo,
Cual si, del fondo obscuro de su alma,
Envuelto en luz, brotara un pensamiento.

"—Era así como tú... blanca y hermosa:
Era así... como tú.
Miraba con tus ojos, y en tu vida
Puso su luz;

Yo la vi, sobre el cerro de las sombras,
Pálida y sin color;
El indio niño no besó a su madre...
¡No la lloró!

Las avispas de fuego de las nubes,
Ellas brillaron más;
Pero el hogar del indio se apagaba,
Su dulce hogar.

Han pasado más fríos que dos veces
Mis manos y mis pies...
Sólo en las horas lentas yo la veo,
Como cuerpo que fué.

Hoy vive en tu mirada transparente,
Y en el espacio azul...
Era así como tú, la madre mía;
Blanca y hermosa... ¡pero no eres tú!"

. . . .

Por ocultar el llanto
Que, sin mojar sus párpados, acerbo
Como lluvia de hiel, se derramaba,
Y empapaba del indio los recuerdos,

El infeliz charrúa,
En convulso y mortal desasosiego,
Se alejaba sombrío, y se volvía
A la española en ademán violento:

—Así como tu mano,
Blanca como la flor del Guayacán,

Es la que he visto en la batalla siempre
Mi sudorosa frente refrescar.

La misma mano blanca
De mi desnudo pecho separó
El rayo que arrojaban tus hermanos,
Más rápido que el vuelo del halcón;

La he visto, entre los dedos,
Romper la flecha que a esconder llegó
En mis venas el sueño de las sombras,
Ese pálido sueño del dolor...

. . . .

Pero... ¡no era la tuya!
Era otra aquella mano ¿no es verdad?
¡Dile al charrúa que esos ojos tuyos
No son los que en sus sueños ve flotar!

Dile que es tu raza
La que vierte esa tenue claridad
Que, en el alma del indio, reproduce
Aquella luz de su extinguido hogar;

Aquella luz que el astro de los muertos
Nunca sabrá copiar,
Más pura que el reír de las mañanas,
Y el llorar de las tardes, ¡mucho más!

. . . .

¡Oh! no; tú eres la sombra,
Tú no vives la vida como yo;
¿Por qué has de arrebatarme mis recuerdos
Y vestirte ante mí de su color?

¡Déjame! ¡No me sigas!
¿No sientes? ¿No lo ves?
¡El corazón del indio está muy negro!
¡Triste como la sombra del ahué!

IV

"—¡Tú hablas al indio! ¡Tú, que de las lunas
Tienes la claridad!
¿Por qué lo hieres con tu voz tranquila,
Tranquila como el canto del sabiá?

Si tienes, en los ojos, de las lunas
La transparente luz,
¿Por qué tu alma para el indio es negra,
Negra como las plumas del urú?

¿Por qué lo hieres en el alma obscura?
¡Deja al indio morir!
Tú tienes odio negro para el indio,
Para el triste cacique guaraní".

Blanca sintió una lágrima en los ojos,
Y una amargura insólita en el pecho:
—Yo no tengo odio para ti, charrúa,
Dijo al cacique, con acento ingenuo.

Las pupilas azules del salvaje
Brillaban asombradas; en sus nervios
Vibraba el alma, Tabaré sentía
El abismo sonar en su cerebro.

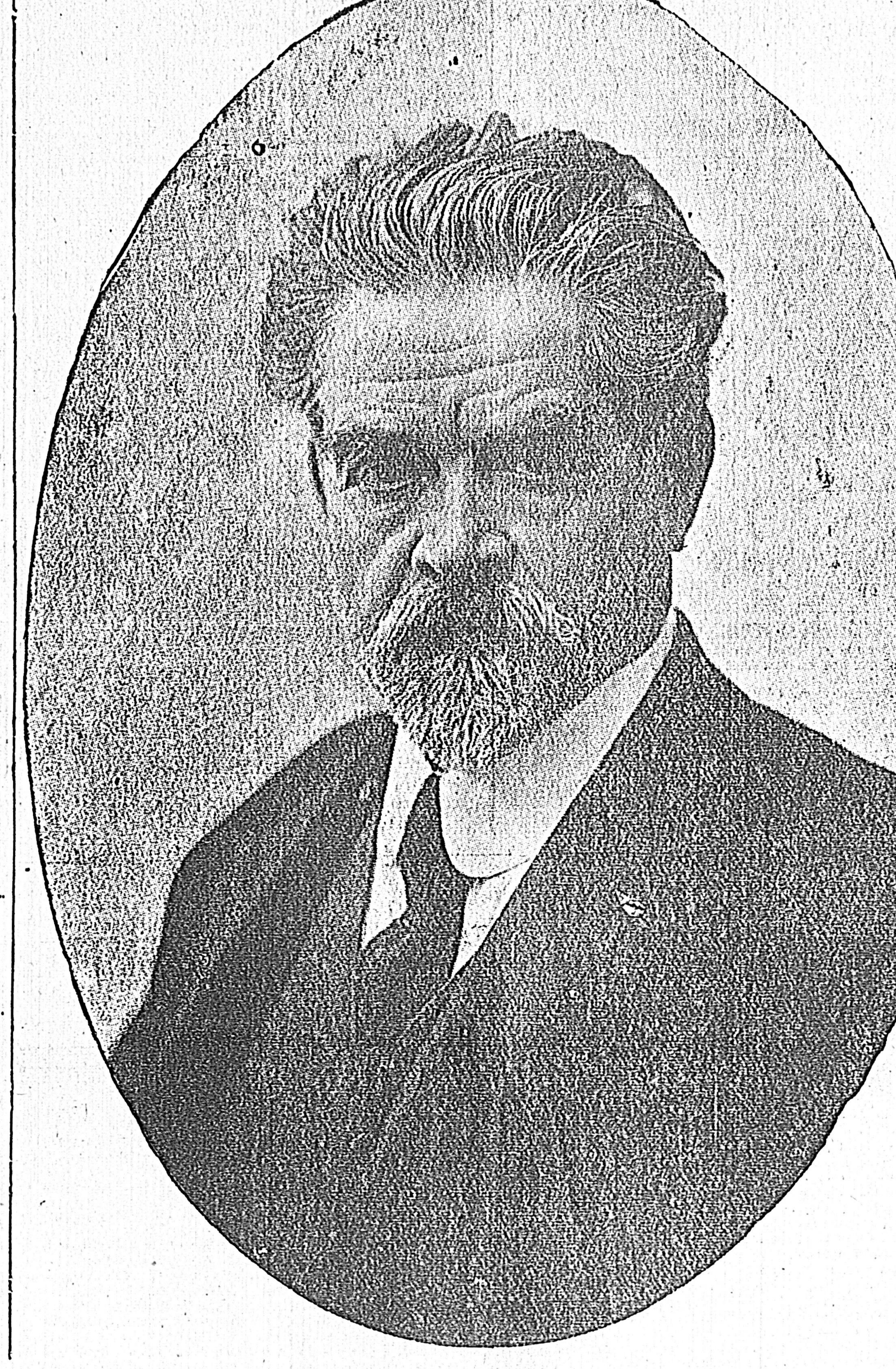
Habla por vez primera a la española;
Sus palabras, sin orden ni concierto,
Brotan de entre sus labios, como informe
Tropel de sombras, luces y reflejos:

"—¡Oh, sí! Yo sé que acechas
Mis horas de dolor;
Sé que remedas alas de jilgueros
Donde yo estoy.

Yo sé que tú el secreto
Conoces de mi sér,
Y sé que tú te escondes en las nieves...
¡Todo lo sé!

Que gimes en el viento,
Que nadas en la luz,
Que ríes en la risa de las aguas
Del Iguazú;

EL PAISAJE NATIVO EN "TABARE"



... conservará para siempre la frescura y la perfección de las obras maestras.

El paisaje nativo no es en "Tabaré" un simple marco o fondo de escenario, que en tantas obras aparece como cuadro de naturaleza muerta, a semejanza de las pinturas en los telones de verdadero "paisaje", que el poeta nos presenta y nos hace sentir, con todos nuestros sentidos. Es la obra de sortilegio, de magia maravillosa, de todo artista superior. El paisaje en Zorrilla, es canto de pájaros de nuestros montes; es visión de noches estrelladas, de amaneceres jubilosos, de atardeceres melancólicos; es mezcla de todos los olores de nuestros pastos, de nuestras plantas y flores silvestres; es sensación, casi diría "física" de todos esos extraños y vagos ...

... clusiva la raza aborigen sacrifica hasta la última gota de su sangre, extrae Tabaré los seres y las cosas para hacer comprender a Blanca, toda la amargura que se agita en su alma y los extrañas e inexplicables visiones que lo turban. Dice el indio a Blanca que su voz ...

Levantan las cabezas,
Con las corolas frescas, muy azules.
Sobre el tallo espinoso descubiertas;

Y, cual ropas tendidas por la noche
A secar en la arena,
Desparramados reuse, entre ...

... grande Uruguay como ninguno, y esa Patria que la quiso pintar en "Tabaré". Allí no sólo se canta al ... raza agonizante y al conquistador valeroso, sino que se canta a la tierra. Es el patriotismo del poeta, es lo que le hizo sentir tan plenamente todas nuestras cosas, y por eso nos da en "Tabaré", con una claridad tan perfecta y una realidad tan viva y subyugante, esa verdad de nuestro terruño, para que la sintamos como él, con la misma admiración y el mismo cariño entrañable. Valor estético al ... tiempo valor nacional del poema, que no debemos olvidar.

Montevideo, Agosto 1936.

JUAN R. CRUZADO

EL ALMA LIRICA DE "TABARE"

El Poeta Creador de Símbolos

EL POETA, SIMBOLO DE SIMBOLOS

Se ha dicho que todos los poetas son creadores de símbolos. Encarnan en un personaje, en un tipo determinado; en una imagen; los sentimientos, pasiones e ideas que superviven en la mayoría de los mortales. Como son de mentalidad repentina y sintética, pueden darnos, en un atisbo, en una fugaz impresión, en una idea incompleta, todo un mundo de sugestiones espirituales o toda la sabiduría, que la ciencia nos trasmite después, en prolijos detalles y en minuciosas reflexiones. Por eso mismo, no es la poesía, infecunda ni estéril para la juventud, como han afirmado, algunos espíritus de estrecha y precaria mentalidad. No sólo es el vehículo más eficaz para adquirir el conocimiento de la belleza, de la armonía interior que inunda las almas escogidas; sinó también un precioso venero de estímulos de índole social y moral; un divino magisterio que sólo los poetas poseen el secreto don de ejercerlo, con el armonioso privilegio del canto. Uno de esos seres tan excepcionales, dentro de la vida superior, que es la vida del espíritu de esos creadores de símbolos humanos y adoradores de la eterna belleza es Juan Zorrilla de San Martín, el poeta de "Tabaré" y de "Leyenda Patria". Zorrilla es el primer poeta, nacido en la tierra de Artigas, y como este héroe —arquetipo— que puso su espada y su indómita energía al servicio de nuestras libertades públicas, el cantor de "Tabaré", es también un héroe civil, que ha puesto su espíritu y todas las facultades de su alma al servicio de nuestra cultura, de nuestro enaltecimiento espiritual. Sola esa obra que denomina "Tabaré" bastaría para consagrarlo como uno de los más representativos poetas de América, si sus otras obras, ya poéticas o históricas no le asignaran un sitio preferente entre las más vigorosas mentalidades que han florecido en el continente americano. Como creador de símbolos, personificador de sentimientos y pasiones, ha encarnado en el indio "Tabaré", el alma de la raza mestiza, de la que procedemos nosotros.



El Dr. Zorrilla con el Dr. Tomás E. Colton

EL PROTAGONISTA

Generalmente se cree que Zorrilla ha querido representarnos en este poema, a la raza charrúa, indomeñable y fiera, así como también su irreductible entereza ante el enemigo; valerosa y tenaz, con aquella renovada resolución, que se oponía con éxito al impulso de los que pretendían, en nombre de España, consumar la conquista de América. Pero si en Tabaré se encuentran las cualidades, que son comunes al aborigen, si es bravo y de brazo potente, si es noble y vigoroso, si ama a su tierra virgen y arden en su naturaleza los ciegos impulsos del salvaje para defender su patrimonio y morir peleando por él, es también sensible y amoroso, sumiso y humilde, capaz de todos los sacrificios y de todos los riesgos por hacer el bien y revelar la pura esencia de su alma inculta. Es que Tabaré, el indio de los ojos azules, aquel ser salvaje con alma de místico, no encarna solamente la raza autóctona, de la que descendía por su padre; sinó que en él se mezclan y se eternizan las diversas cualidades que resplandecen y son características de la raza mestiza. Tabaré, había nacido de una mujer blanca: Magdalena su madre había sido raptada por un cacique de la tribu llamado Caracé, después de un malón, por los indios al campamento de los españoles. Los indios, enardecidos de odio y sedientos de goce, retuvieron cautiva en la tribu a Magdalena, como un precioso botín de guerra. El cacique Caracé despertó brutalmente los amores de la mujer blanca, y fué de ese consorcio que nació Tabaré, casi al propio tiempo en que por las violencias y crueldades de Caracé, moría Magdalena, la española, de la raza conquistadora que había entregado su cuerpo, por la violencia a los amores espúreos del indio salvaje y brutal. Creció Tabaré, en medio las costumbres de los charrúas. Su natural bravura y su indómito coraje, lo erigieron bien pronto en uno de los más temibles y fieros caciques de la tribu. Era el heredero directo de Caracé en la jefatura de las belicosas huestes nativas, cuando en las costas del Salvador, se instaló una expedición de conquistadores, al mando de don Gonzalo de Orgás. Con este jefe hispano, venía también una hermana llamada Blanca, en la que resplandecía la cultura y distinción que caracterizaba a las mujeres de la raza española y especialmente a las personas de origen cortesano. Luchan repetidas veces, aborígenes y conquistadores con ardor y encono jamás desmentidos y en uno de esos encuentros cae Tabaré prisionero de las fuerzas realistas y es conducido al cuartel, donde vive el jefe de las milicias y su hermana Blanca.

EL ROMANCE

Desde aquí comienza la parte lírica del poema; todo un juego de sentimientos que no se exteriorizan claramente, pero que en el indio, modifican gradualmente su carácter selvático y rebelde para tornarlo triste, humilde y enternecido. Es el síntoma más visible del enamoramiento. Y, es que Tabaré así que posó sus ojos sobre Blanca sintió en lo más recóndito de su alma, el divino hechizo que transformó el fondo osco y agreste de su carácter, para sentirse irresistiblemente atraído hacia aquella mujer de la raza enemiga, la que como su madre, tenía un misterioso fulgor en los ojos y llegaba de lejos, como una fantástica aparición. Blanca también sintióse subyugada ante la presencia de aquel indio, de ojos azules, vigoroso y sumiso, que la miraba con inefable ternura y espiaba sus pasos y salidas para contemplarla con religiosa adoración, desde lejos. Peor lo realmente sublime de este poema, es cuando Yamandú, otro cacique de la tribu, ataca una noche el poblado y rapta a Blanca. Tabaré que lo había visto, porque él vigilaba el objeto divino de su amor, en medio de las noches de plata, bajo el luminoso palio estelar, sigue a Yamandú y cuando éste quiere ultrajar a Blanca, se abalanza presto y lo estrangula, librando así a su amor, del atentado de que iba a ser víctima propicia. Tabaré lleno de pureza y adoración por Blanca, la levanta con ternura en sus fornidos brazos y va a restituirla a don Gonzalo de Orgáz, quien al suponer que es Tabaré el raptor, lo mata al instante, cruzándolo varias veces con su espada.

TABARE, ARQUETIPO POETICO

Aquí radica todo el símbolo del admirable poema de Zorrilla. Tabaré muere por un amor que jamás vió realizado; un amor puro e ideal como el amor de los puro ideal como el amor de los resado que sienten los padres por los hijos; como el amor que los sacerdotes antiguos sentían por las divinidades desconocidas pero a las que ellos infundían vida desde el fondo religioso y creyente de sus almas. Tabaré es pues, un ser idealizado, símbolo de nuestra raza, lírico como un poeta que hubiere cantado en la abolida era del romanticismo. Como había nacido de madre española y padre aborigen, había heredado de ambos cualidades que contemplaban su noble carácter. Pero en sus ojos azules, y en los amorosos deliquios que él experimentaba en medio de las noches de luna, junto al placentero rumor de las torrenteras y frente a la magestuosidad virgen de las selvas americanas, revelaba el alma de la raza española, de aquella raza en la que se gestaron los conquistadores y los poetas, de aquella estirpe que forjó el Romancero, cuando quiso celebrar sus épicas empresas e inspiró los madrigales de Gutierre de Cetina, para alabar los ojos claros y serenos de la mujer amada, a la hora en que se ha encendido en nuestra alma, la eterna y divina llama del amor...

Wifredo Pi.

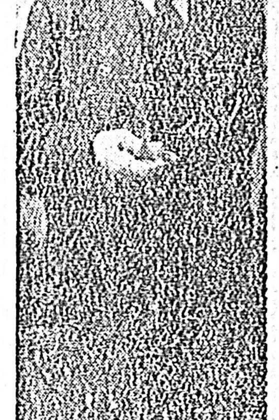


Zorrilla en su hogar junto a una columna reliquia de su ...

QUE FUE SU VIDA?

"El poeta es un mundo encerrado en un hombre".

Plauto en su mente sentía hormiguear a Roma. Shakespeare, rasgando las brumas que lo envolvían haciéndolo invisible hasta para su propio país, en las entrañas de su imaginación crea Hamlet. Dante y Virgilio, caminando ante las pupilas del sol naciente, recorren el mundo del Purgatorio, y el Infierno y el



Cielo. San Pedro de Mozonzo, el que formuló la más dulce de las plegarias cristianas, la Salve; y el corazón de Santo Domingo de Guzmán de donde salió el Rosario, no hicieron otra cosa que tirar una guirnalda de pensamientos amorosos desde la tierra al Cielo.

Poesía eterna!

Zorrilla de San Martín en su alma sentía hormiguear al Uruguay querido: Es la voz de la Patria, pide gloria... "La Epopeya de Artigas", "La Leyenda Patria", "Tabaré". El bien pudo decir: "Mi voz ha resonado en vuestras cabezas, ha brillado en vuestros ojos, ha recorrido la piel de vuestra carne habitada por el espíritu".

Poeta y pensador encontraba en todas las cosas sujetos de metáfora e ideas en acto. Tenía siempre el pensamiento en espectativa: he ahí su gran secreto. Sin tecnicismos de escuela, era muy alta su filosofía; jamás pasaba indiferente ante las ideas y las cosas, sino que llevaba muy abiertos sentidos y potencias para captar la más insignificante onda del mundo del espíritu, haciéndola pasar en la mente por el análisis del más descarnado raciocinio y por el corazón para empaparla de humanidad.

"La visión amiga —nos dice en "Resonancias del camino"— me tocó en el hombro, me habló en secreto, se sentó a mi lado. Sonó la frase en mi oído; flotó en mi mente la estrofa; se alineó el plan con todos sus grandes detalles palpitantes de color y de armonía; se desarrolló ante mis ojos el paisaje lleno de carácter; vi al héroe; hirvió la multitud; pasó por sobre todo ello un espíritu, el de Dios, el de la Patria, el de la Naturaleza. ¿Qué se yo?"

"Pero yo la miré y lo oí todo como un espectador estático de mí mismo, absorbido por la belleza inconsistente y frágil modelada en el eter, sintiendo el escalofrío que produce la obra genial entrevista, esa especie de zarpazo o esfuerzo de león que quiere romper la jaula que lo encierra, y la sacude y la hace estremecer en vano".

Newton no hubiese descubierto la gravitación, si su atención a lo real no le hubiese mostrado las manzanas—sonrisas del árbol— cayendo como mundos. Las leyes de la gravitación de los espíritus sociológicas, filosóficas, morales o poéticas, son también así. Un gran pensamiento puede nacer a propósito de cada hecho. En toda contemplación, fuese ella sobre una brizna, una flor o una nube que pasa, existe una oportunidad para reflexiones sin fin. Todo lo infinito del pensamiento está detrás de cada hecho; sólo el poeta avanza, separa los velos y nos dice: Venid. La mayor parte de sus descubrimientos son súbitas y fulgurantes concentraciones, alumbramiento que contiene y unifica valores hasta entonces diseminados a indecisos. "EL LIBRO DE RUTH" es un testimonio.

Y la voz de Zorrilla, en "CONFERENCIAS Y DISCURSOS", recorre la piel de nuestra carne; y la emoción que provoca en el aguijón de las ardientes iniciativas. Una impresión de sublimidad vive en nuestra alma, ¿será acaso una lluvia de estrellas?

Pero la palabra de Zorrilla pesa más cuando se siente debajo de ellas el silencio. Lo que constituye el valor de un alma es la belleza de lo que no dice. Las sugerencias que influyen en el proceso misterioso de las intuiciones humanas. La luz desinteresada que corre y que vuela, en cuya presencia brotan otras luces y otras ideas en los entendimientos capaces de producirlas. La palabra, como dice Zorrilla, arrojada al alma, tiene la resonancia de la piedra arrojada al abismo; toman ambas las proporciones de la capacidad en que sus ecos se difunden. Y este rapsoda ha arrojado montones áureos en los abismos! Un día lo encontramos en el camino de nuestra vida, nos tocó en el hombro, escuchamos el sonido de su palabra y el eco de su llamado mudo se hará sentir hasta el fin...

"El silencio! Durante largos años él fué el privilegio de los habitantes de Nazareth. El poeta bíblico nos dice que estos retiros son para el alma un lugar cerrado donde ella se va a recrear y a buscarse a sí misma, "al calor y al abrigo de las intemperies".

La soledad es la patria de los fuertes, el silencio es su oración.

Y después "Epphetta"! es decir "Abrete"! Viene hacia el exterior !oh persona sepultada! Las criaturas hace largo tiempo han obstruido todos los accesos del alma. Escucha lo que tu Creador tiene que decirte a su tiempo.

Toda calle abierta es un corredor hacia Dios.

El poeta ve adentro; frecuenta la intimidad de los seres, y por su boca el Ser mismo nos habla. Abramos nuestros ojos con sabiduría para que nuestro espíritu inspirado vea.

Lo verdadero es uno; entre un objeto particular y Dios caben todas las leyes del mundo, cuya amplitud va creciendo desde la norma aplicada a este objeto hasta el Axioma eterno.

Y ante el panorama del mundo repetimos estáticos aquellos versos de San Juan de la Cruz:

"Mil gracias derramando,
Pasó por estos sotos con presura,
Y yéndolos mirando,
con sola su figura
Vestidos los dejó de su hermosura".

Entonces el misterio se vuelve en todas las cosas la luz de lo conocido, como la unidad es la fuente del número, como la inmovilidad es el secreto de las corrientes vertiginosas.

Y la inteligencia del hombre no está plenamente en su papel sino ejerciendo una función religiosa. Y aquí nos encontramos con un hombre, con Zorrilla, con su vida entera. Un hombre que está ahí en presencia de Dios, como un hecho singular y único, renovando a cada instante el espíritu de oración, el corazón sometido a lo verdadero, el espíritu bajo las grandes leyes, la imaginación abierta como un par de alas. Bajo sus pies, muy abajo, los ruidos de la vida, casi no los percibe, escucha solamente el canto de las esferas, que en el sueño de Escipión simbolizan la armonía de las fuerzas creadoras.

Y desde ese trono de luz donde se rompen las impenetrables sombras del misterio, Zorrilla nos dice: "El acto de incinerar o fundir el alma propia al fuego del pensamiento, para extraer de las cenizas calientes, o del fondo del crisol, la palabra desconocida, producto de una combustión sublime, supone en el hombre una impresión en sí mismo, un estado de elevación o abstracción sobrenaturales, que, elevado a lo infinito, nos permita entrever el misterio de la divina esencia, del Ser Eterno, Uno y Múltiple".

La vida de Zorrilla fué una oración.

Carlos Rauchet Bermúdez.

Maestro en la Catedra

Hay maestros cuyas enseñanzas pasan. Alejados de las aulas, los alumnos conservan por esfuerzo propio, las disciplinas que recogieron en las clases; pero de la enseñanza propiamente dicha nada queda.

Otros en cambio saben imprimir algo duradero, algo que trasciende lo enseñado y que perdura como la enseñanza máxima.

¿Qué es lo que marca este matiz, tan excepcional? No es por cierto el saber. Profundos sabios hay, que no saben imprimir en sus alumnos ese sello indeleble que los hace seguir siendo sus discípulos a través del tiempo.

Es algo que no es debido a la estructura de la disciplina en sí, pero que tampoco es de forma ya que constituye, posiblemente, lo más hondo de la enseñanza. Es algo intrínseco a la personalidad del profesor y constituye su unidad, su realidad armónica, su valor más alto.

Los hombres pueden ser como cuadros que es preciso mirar desde determinado punto de vista para apreciar una realidad aparente, pero que vistos bajo otro aspecto, guardan acaso alguna faceta brillante pero sin substancia; o pueden ser como estatuas en que cualquiera sea la forma en que los consideremos ofrecen una realidad permanente y sólida, producto de la armoniosa unidad de su espíritu.

Estos últimos en sus diversas actividades son siempre ellos mismos y su personalidad fuerte desborda el aspecto actual que realizan. Ninguna de sus propias actitudes los anula y en todas ellas es su propio yo que actúa, el centro del interés y de la acción.

En arte marcan los valores más altos: no son nunca juguetes de las apariencias ni de las modas, ni creyendo intuir un valor artístico quedan prisioneros de una forma.

En la vida real dominan lo exterior porque son dueños de sí mismos.

Así cuando se quiere juzgarlos en cualquiera de sus actividades, no es posible hablar del poeta o del orador, del historiador o del jurista, señalando méritos puramente literarios o científicos, ni es posible hablar del profesor destacando características universitarias: es el hombre el que se impone a la reflexión; no es la forma de su actividad sino su substancia, su valor total que realiza una unidad, lo que atrae y lo que se siente como la característica más alta a señalar.

No es posible en este momento—ni me corresponde—realizar una semblanza desde ese punto de vista, con caracteres de síntesis y realzando lo substancial de Zorrilla de San Martín: era sin embargo necesario al hablar de uno de sus aspectos, señalar lo pequeño que resulta el retrato frente a la realidad—aun dentro de la actividad particular de profesor que comentamos— y en honor a la verdad y como homenaje debido a su amplia personalidad, dejar sentado que hay algo inexpresable que vive sin embargo en el recuerdo de los que fuimos sus discípulos.

Pero es preciso, a pesar de todo, señalar la impresión recogida en el aula.

Su clase en la Facultad de Arquitectura, era sobre todo una clase de cultura, de formación estética y artística. Basta señalarlo para comprender que Zorrilla de San Martín era el hombre que podía dictarla con total eficacia.

De sólida formación filosófica, supo poner el difícil problema de la emoción estética en términos simples, buscando más despertar la intuición artística que hacer una crítica profunda de sistemas.

De amplia cultura artística, que le daba un total dominio en la exposición y le permitía traer el ejemplo oportuno, tuvo siempre el don de la síntesis y al hacer crítica el don comunicativo de su exquisita sensibilidad.

No es preciso señalar —porque era una de sus cualidades más salientes y más conocidas— que su enseñanza iba envuelta en la riqueza de su lenguaje, salpicado con la gracia con que su fecundo ingenio sabía animar la conversación corriente.

Y en todo ello se marcaba el sello de su personalidad: Su charla amena transparentaba no solo una cultura puramente mundana, sino la riqueza íntima de su corazón adquirida en el correr de su vida, en el esfuerzo constante de perfeccionamiento moral.

Su crítica era también característica. Viajero tuvo los ojos abiertos y el corazón amplio para comprender y era su visión de las cosas la que se reflejaba en sus comentarios.

Maestro en fin, tuvo el don supremo de la simpatía y de la comprensión.

Una mañana —al iniciarse las clases—, corrió en nuestra vieja casa de estudios, la noticia de su muerte: el maestro no volvería más a su cátedra.

Pero todos sentimos, quizá más intensidad por el vacío del momento, que su enseñanza viviría en nosotros y que su recuerdo tendría el don de la estrella que marca el camino.

Agosto de 1936.

RAFAEL TERRA AROCENA



LOS CLAVELES DE DON JUAN ZORRILLA

Por muchos años fué mi HOBBY el cultivo de claveles en la terraza de mi casa. Un pequeño mundo floral, resguardado por los breves muros encalados, tenía mi pasión presa entre su maravilla. Hora o minuto que yo encontraba era para dedicarlo a mis claveles. Jamás tierra ninguna fué cuidada con más esmero que las de mis macetas; jamás ninguna planta fué atendida con más arrobamiento que esos claveles. Tuve el iris preso en aquel rectángulo. Era mi fiesta. Desde los de espina, de púrpura dramática, hasta los blancos como para una comunión; desde los de China, de bordes azulados y tan fragantes que ellos solos se bastan para perfumar un patio, hasta la variedad de los reventones, rojos, amarillos, matizados como banderas, jaspeados como mármoles, cascada olorosa de pétalos que desborda rompiendo la valla del cáliz y a veces imita una cimera y otras un crespo desmayo de volados rizados. ¡Señor, qué delicia y qué tesoro! Cuando, vencida por el salitre y las pamperadas, por lo absorbente de los cuidados exigidos, por las brasas de Enero y las heladas de Julio, resolví deshacerme de mis macetas, me sentí tan vacía como si me hubiesen saqueado el corazón. Amé mis claveles como uno sólo puede amar sus joyas ricas. Por mucho tiempo me sentí, sin ellos, cual despojada de todo adorno y de toda gracia.

No era un frío deporte de jardinería. Las mejores plantas tuvieron un destino perfecto. Los rojos eran para el Sagrado Corazón de Jesús y los blancos para la Virgen del Perpetuo Socorro, mis dos devociones entrañables. Con los matizados sonreían los colores en el cuarto de mi hijo; y uno de un rosa pálido delicadísimo, parecido al interior de aquellas caracolas que en las salas antiguas guardaban el rumor del mar sobre las ricas mesas de ébano y jacarandá, pertenecían, por decreto de admiración y ternura, a don Juan Zorrilla de San Martín, el poeta ilustre de Tabaré y la "Leyenda". Era mi saludo de primavera para él, aquella pequeña maceta cubierta de flores delicadas que yo había cuidado durante meses, con el cariño y la devoción de mi culto por aquel gran señor del espíritu y del verso. Sé que él las recibía con júbilo enternecido, pues era bueno y sensible en su grandeza y nunca una ofrenda de fervor y de afecto, cayó a sus pies sin que él se inclinase a recogerla como una cosa preciosa.

Cuando se fué, cuando se lo llevó el Señor para su cortejo de santos, nosotros, que lo queríamos entrañablemente, fuimos, silenciosos y desesperados, a llevarle nuestra última ofrenda de claveles. Esa vez, blancos, los rojos, los disciplinados, los de China y los de España, todos fueron para él solo. Pálida ascendí con mi marido y mi hijo la escalera de su casa, llevando cada uno [illegible] conmovida. Junté en un solo manojo los tres ramos y lo puse en la pirámide floral que el cariño y la admiración de un pueblo levantó alrededor de su noble figura yacente. ¡Acaso Dios, que vé los corazones, haya permitido que entrase a la gloria eterna caminando sobre ellos!

JUANA DE IBARBOUROU.

COMENTARIOS SOBRE "HUERTO CERRADO"

El Excmo. Mons. doctor Mariano Soler se preparaba para realizar su viaje a Roma con el fin de participar del Concilio Plenario, de 1899, cuya alocución inaugural estaba a su cargo.

Antes, se disponía visitar las obras del Hortus Conclusus, sitio de la Judea, lugar de Salomón, donde el primer Arzobispo de Montevideo ideó y quiso levantar un templo en honor de la Virgen del Huerto y como perenne testimonio de gratitud de las Repúblicas del Plata por los innúmeros beneficios que en estas tierras dispensaban con sus abnegaciones las Gianellinas, o Hermanas de la Comunidad fundada por el Beato Gianelli.

Con el objeto de estimular el espíritu piadoso y la caridad de las gentes en favor de esa obra, solicitó el egregio Prelado al doctor Juan Zorrilla de San Martín la publicación de algún artículo.

El gran afecto, la admiración que a la persona de Mons. Soler profesaba Zorrilla, y su reconocimiento hacia la nobleza de sus obras, movieron su pluma portentosa a escribir, tan de su agrado, más que un artículo de diario un libro. "Huerto Cerrado" tituló Zorrilla su obra, y la integró con tres capítulos que se adornan con los atributos de la verdad y la belleza, representando una labor de honra y de cultura,—y haciendo transcurrir por su prosa,—con algo de fragancia de pascua florida,—modelos cuya referencia necesitan los pueblos que han de admirarlos. — Acaso podría decirse que son una preparación para amar la Tierra Santa, al Prelado de sus devociones, a las obras de su genio que anduvo los caminos del mundo como un ofrecimiento de luz.

Por ahí se dijo que la gloria que se perpetúa en mármoles impasibles es como una gloria estática que tiene reflejo únicamente en el corazón de los que admiran ya; mas la gloria que se canta en el libro es energía que edifica mármoles ideales en el corazón de los hombres nuevos. Si esto es un propósito, lo tuvo plenamente el autor, que ya sus "Notas de un himno" y la "Leyenda Patria" le tenían impuesto a la juventud y a la nación entera, —con las palabras del Libro de los Macabeos,— "como ejemplo de civismo y fortaleza".

Como todo lo por él escrito, este libro es además, y primero, un canto de alabanza al Señor y a la Virgen.—Y como todo lo por él escrito, este libro contiene la dulzura de la paz, el entusiasmo del trabajo, la luz de la verdad, la serenidad de la justicia.

Una alegría nueva con una confianza viva en la nobleza espiritual de las cosas santas nace y se despliega en las páginas dedicadas a la Tierra Santa, de las que nos relata la Palestina sagrada, la de los atrios fríos y mudos, luego imponentes, ya que por ellos transcurrieron hechos muy importantes de la vida de Jesús.

La Vírgen Madre, la de la apartada Galilea, suelo de Nazaret donde Jesús fué "el hijo del carpintero", tiene en estas páginas una apología emocional y agradable, con algo de música en cada palabra, y ausente de metáforas sus frases comprenden mucho del alma del poeta, que se manifiesta más aún en las que van destinadas a perfilar a Salomón el Rey esplendoroso, el monarca sabio, el calumniado de la historiografía, cuyos libros sapienciales bastan y sobran para justificar la inmortalidad de su memoria.

Zorrilla lo estudia y lo analiza con un juicio de extraordinario valor sobre "El Cantar de los Cantares", —el poema bíblico más rico en imágenes líricas.—Lo defiende con el calor de su juventud vibrante y un claro raciocinio de quienes quisieron (Cansinos Assens entre otros) introducirlo en el escenario de las letras, como pieza de valores críticos.

Fino y caballeresco, ofrece en esta feliz oportunidad una doble lección a los intelectuales arrastrados por corrientes materialistas.—Y esto debe haber provechado a sus méritos de gran



cristiano, buscando cumplir las palabras del Maestro; poner la luz sobre un candelero a fin de que alumbre toda la casa o todo un pueblo.

Vincula con su capítulo segundo a las bellezas del pueblo de Israel, la figura nunca olvidada del primer Arzobispo de Montevideo, cuya superioridad de espíritu le ha hecho siempre notable entre los notables que le rodeaban.

Va en el libro una larga semblanza. La animan recuerdos de la mocedad.— Es una epopeya feliz, útil también a la biografía que no debe demorarse, — del ferviente escritor.

Fué esa una de las grandes virtudes que para los que le sobrevivimos guardan esas páginas, todavía calientes. — Se unen ahí las dos personalidades, tan entregadas al servicio de la Religión y tan consagradas al honor de la Patria.

"Huerto Cerrado" fué una preciosa contribución a los propósitos del Prelado. —Pero ganaron también con este libro las letras y las almas que más tarde debían repasarlo para gozar de la luz de esos dos espíritus tan unidos en un apostolado de paz. — Ambos descollaron en el camino entre la multitud por las magnificencias del talento, la entereza del valor, y sobre todo por la sinceridad de sus ideas.

De ahí que deba deducirse que este libro, uno de los primeros de su fecunda producción literaria, es una nueva afirmación de la leal consecuencia de Zorrilla.— Acaso es un himno que siguió a su "Credo", con el que poniendo por sobre su contextura de hombre el vigor de su alma, mostró al espacio y al tiempo la perennidad de su fé, que fué su "escudo en los peligros y fortaleza en las batallas".

Por esto mismo, en sus libros está su vida, su vida sencilla y harto elocuente. Su vida fué eso mismo, esperanza; reanudada en las fatigas, acrecida en la lucha.

Una preparación para la muerte es la vida de los filósofos, anota Cicerón en la "Cuestión Tusculiana".— Toda la vida de este poeta cristiano, que sacó su ciencia de la más sencilla y la más honda filosofía,—fué una preparación para la vida.

He aquí que su egregia memoria se hace perenne en sus libros.

Y no en balde los siglos le pertenecen!

JULIO PONS.

LA EVOCACION HISTORICA DE "TABARE"

DE UN ESTUDIO DEL Rvdo. PADRE FAUSTINO SALABERRY S. J.

Hace algunos años, residiendo entonces en Santa Fe, el R. P. Juan F. Salaberry, S. J., publicó un interesante estudio sobre el "Valor histórico de "Tabaré". — No pudiendo publicar in extenso ese meditado trabajo, transcribimos a continuación la parte final del mismo:

El desenlace de "Tabaré" es [illegible] grandes jefes [illegible] soldados de batalla de San Salvador, pregunta el Poeta: [illegible]

[illegible]

Cual rebaño de tigres que en el pueblo
Siempre encendidas sus pupilas clavan.

De noche por las lomas o entre el bosque,
Como gritos de luz, se ven las llamas
De señales charrúas que se cruzan,
Se avivan, se agitan y se apagan...

Un temor imprevisto y repentino
Entonces suele atravesar las mallas;
Los soldados se miran y suspenden
La ardiente relación de sus hazañas...

Recordamos ahora la verdadera historia. Los charrúas informes y sin jefe, asaltaron mil veces las estancias de Hernandarias. Como rebaños de tigres, se comieron, en compañía de éstos, las haciendas del gran jefe criollo, ilustre personificación de la raza, que había de suplantar definitivamente a los charrúas en su tierra. Estos, una y cien veces, interrumpieron el hilo de las hazañas de la conquista con sus asaltos, cuatrerías y arremetidas oportunas y eficaces; una y cien veces provocaron las iras de Barúa, Vera Mujica, García Ros, Echagüe y Andía, Hernández, Ziburu, Zabala y Andonaegui; y una y cien veces se rieron de ellos esquivando sus golpes, como esquiva el tigre los latigazos del domador de fieras, y más de una vez los derrotaron, y aún tal vez lo aniquilaron como se devora al tigre, al menor descuido, a su valiente e intrépido domador. Pero, así como este triunfo voraz de la fiera suele concluir con su vida; así también los charrúas cayeron bajo las iras de Andonaegui, cuya espada vibró implacable en las manos de Vera Mujica, imagen que más de una vez he visto con esta valiente estrofa de "Tabaré", pintando el ademán de don Gonzalo, frente a sus hombres de armas:

En su mano la espada
Se veía temblar, cual si en el hierro
Continuase la vida y lo animara
El corazón y el brazo del guerrero.

Los charrúas entretanto se desangraron, ora matando a sus vecinos, como "Tabaré" mató a "Yamandú"; ora hiriéndose a sí mismos, como consta del proceso de Martínez Salazar, vendiéndose por esclavo y asesinándose mutuamente; ora sirviendo a la familia española que lo trató con cariño, con íntimo amor e inmensa gratitud, como Blanca a Tabaré. Pero, así como éste murió en brazos de la virgen, herido por el hidalgo, así también el charrúa diluía su tipo en el tipo y raza de sus amos, y lo que es más grave, lo invadía en el noventa por ciento de los casos, la enfermedad de la tristeza, que según, me dice un técnico amigo mío, especialista en la materia, el doctor José M. Cullen, no era sino la tuberculosis que invadía al indio, en viviendo bajo techo, y concluía con él, rápidamente, y esa debía ser la principal razón de por qué no se halló un solo anciano en el proceso de Martínez de Salazar. Todos morían con fiebre, la fiebre de Tabaré.

Pero aún hay más: mientras el charrúa se aniquilaba sirviendo con amor a la familia española, el jefe de la familia, el hidalgo de esta misma raza, atravesó con la espada exterminadora, su corazón en Queguay y en Entre Ríos, vibrando la espada de don Gonzalo en manos de los corianenses y santafecinos; y mientras ésta chorreaba sangre y enrojecía el suelo, que se repartían los hombres blancos, fueron acorraladas las reliquias de la raza india en Concepción de Cayastá.

La Iglesia Católica había buscado al indio en su selva. Los Jesuítas y Franciscanos fueron sus catequistas, sus mediadores con los españoles y hasta sus huéspedes y sus mártires. En general, los charrúas los recibieron bien como Tabaré al Padre Esteban, pero no acabaron de entender las ventajas del Evangelio. Los charrúas martirizaron a los franciscanos y concluyeron con su misión de San Miguel, y atacaron con bravura las misiones de los jesuitas en Yapeyú, y los sitiaron por hambre. Se expusieron los misioneros por ellos, a todos los peligros, como el Padre Esteban entre los soldados y Tabaré, insomne en la célebre noche de San Salvador, cuando velaba el indio frente a la alcoba del bondadoso fraile.

Llegó el momento de la puñalada final y acudieron los franciscanos a Cayastá, como el Padre Esteban, también Franciscano, a administrar los sacramentos al moribundo, pero ya era tarde. Las familias de Santa Fe hacían suscripciones y recogían limosnas para socorrer al charrúa en Concepción de Cayastá, doliéndose de su desgracia. ¡Cosa inútil! Era el llanto de Blanca abrazada al cuerpo moribundo de Tabaré, que no había de volver a la vida, y lo que peor es, había de morir sin sacramentos, sin conocer a fondo la fe que le predicaba el Padre Esteban, y lo que es más grave: ante la mirada impasible del hidalgo y sin que le aprovechare ni

...Una palabra trémula y solemne
De la oración del monje por los muertos.

¡Cuánta verdad hay en todo eso! ¡Cuán bien dijo Zorrilla de San Martín, probando que Tabaré debía morir: "El poeta no puede decir mentiras, por más dulces que ellas sean".

[illegible]

Cayastá, donde la fundara don Juan de Garay, al rincón de Lencinas, lugar que hoy ocupa, y donde la fundó de nuevo don Antonio de Vera Mujica. Traslación penosa y lenta que duró como diez años. La nueva ciudad, o [illegible]

[illegible] hasta que, al fin, tuvieron que ser convoyadas por gente armada y únicamente podían lavar una vez a la semana. Para esta unción señalóse el viernes. El 23 de setiembre de 1719, los indios sitiadores aniquilaron el piquete de guardia y, penetrando en la ciudad, la recorrieron toda, sin que nadie se atreviese a poner la menor resistencia y robaron todos los caballos, bueyes y lecheras que había dentro de la plaza. La irrupción tuvo lugar antes de media noche. Antes del día se marcharon triunfantes con su magnífica presa. Si no estuviera esta hazaña narrada por documentos oficiales, y del todo auténticos, parecería una fábula. ¡A tales angustias habían llegado los españoles y a tal abatimiento!

Estaban exactamente, como Blanca dormida en el bosque y atisbada por Yamandú. Pero allí vigilaba Tabaré; la raza charrúa seguía su obra de desquicio de las tribus circunvecinas. Tabaré, sin embargo, estaba al mismo tiempo enfermo de gravedad. La fiebre de la codicia hincó el diente en el indio charrúa, y por un miserable rescate sacrificó a los otros y se sacrificó a sí mismo, derramando indistintamente su sangre, probablemente, por mano de Yasú, y la sangre ajena que, por ser india, era también sangre propia.

No obstante esa terrible lucha de razas acabó en Cayastá con el exterminio de la raza charrúa, que murió en el mismo pago donde don Juan de Garay había fundado en Santa Fe, para ir a dar la batalla de San Salvador; y murió, como Tabaré, a la puerta del pueblo español, herida de muerte por la espada del hidalgo descendiente de don Juan Ortiz de Zárate, a quien libró Garay de las garras de Zapicán.

Mientras Tabaré dado de alta por don Gonzalo, recorre afiebrado el bosque, y en su delirio le habla la hoja de ceibo,

... "Palidecen lejanas las estrellas
Que, desde alto, vuelan hacia el Norte;
La Cruz del Sur se inclina esplendorosa
Con los brazos tocando el horizonte...
... Suspensos han quedado. Es que el charrúa
Está en la selva antigua
Del indio Caracé; es que ha caído
Sobre el sepulcro de su madre extinta,
La cruz abre los brazos a su lado
¡La cruz de la cautiva!...
Qué habló con el salvaje, aquella noche,
El alma errante que en la cruz palpita
Es el secreto de la sombra eterna...
Empieza a amanecer; casi es de día...

Esta evocación de la cruz me recuerda constantemente la cruz enarbolada por don Francisco Antonio de Vera Mujica junto a la capilla de Concepción de Cayastá, a cuya sombra pasaron los charrúas los últimos estertores de su agonía, y en ese sentido, la cruz plantada por la española cautiva en el bosque de Caracé, y a cuyo amparo pasó Tabaré que precediera a la muerte de Yamandú, y a la salvación de Blanca y a su propia muerte, lejos de ser una invención inverosímil, aunque pía, del poeta, tiene una alta significación histórica. Los charrúas, murieron como Tabaré, al pie de la cruz, pero sin haber alcanzado los frutos de la redención;

¡Héroes sin redención y sin historia,
Sin tumbas y sin lágrimas,
Indómitos luchasteis!... ¿Qué habéis sido?
¿Héroes o tigres? ¿Pensamiento o rabia?

Esta tremenda verdad me ha amargado siempre, la dulzura del signo. Jesucristo según la profesía de Simeón, está puesto para salvación y condenación de muchos para resurrección y muerte de muchos, para vida de los que creen y perdición de los que no creen. El mismo Jesús ratificó la profesía del anciano Simeón, diciendo: "Id y predicad a toda criatura: el que creyera, se salvará; el que no creyera, se condenará". "No todo el que me dijera Señor, Señor, entrará en el reino de los cielos, sino el que hiciere voluntad de mi Padre, ese entrará en el reino de los cielos".

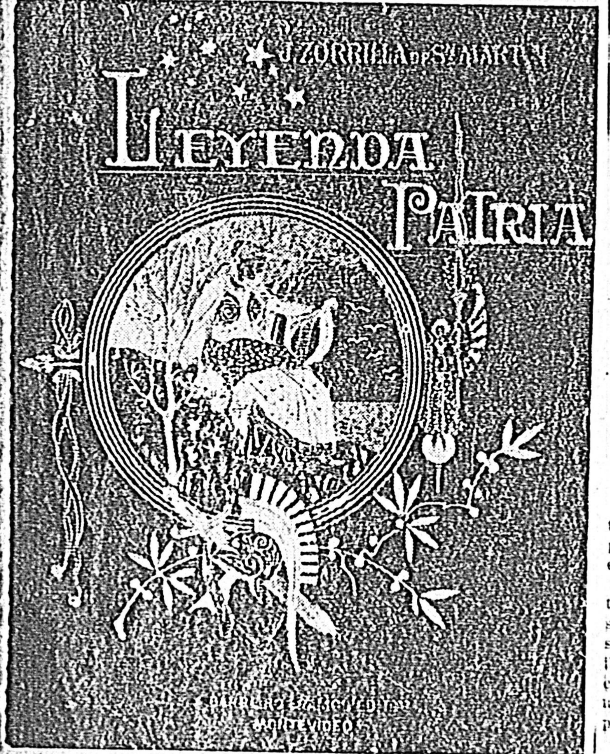
Los charrúas, en general no creyeron; fueron incrédulos; rebeldes a la predicación y a la fe; recibieron más o menos bien a los misioneros, pero nunca su doctrina. Para ellos fe católica y españolismo eran una misma cosa, y por odio al español, no fueron nunca, ni por asomo, católicos. Defendieron heroicamente su salvaje independencia y no alcanzaron los bienes de la redención, ni siquiera invocaron al Señor, ni le llamaron en su ayuda. ¡Raza sin redención y sin historia! Pero a mí lo que me amarga es el recuerdo que, por asociación de ideas, se me junta siempre el recuerdo de la cruz del Sur, la cruz de Tabaré y la cruz de Cayastá, a saber: la piadosa mentira de fray Francisco Bruno Quiñones de que los charrúas querían vivir bajo cruz y campana; la llamo piadosa mentira, porque, de lo contrario, sería la simplicidad de la ironía. Pero lo que más me irrita es la frescura de Andonaegui, en querernos hacer creer esa gran mentira de que los charrúas quisieran semejante cosa. Si los charrúas hubiesen querido de corazón y hubiesen comprendido las ventajas de la fe y de la civilización cristiana, raza llena de cualidades, sería hoy quizá un gran pueblo. Pueblo ágil, pero desorganizado y salvaje por sistema tenía que sucumbir y sucumbió ante el empuje de nuestra raza, culta y creyente, no siempre justa, pero siempre muy superior al salvaje.

"Tabaré" es una epopeya de alto vuelo y de unidad perfecta y bien trabada.

"Tabaré" no es la historia, ni una historia de la raza charrúa; pero tampoco un poema ajeno a la historia. Es una grandiosa inspiración en la cual palpitan los ecos de la historia, de la tradición, de la leyenda, de la filosofía, de la teología y de las ciencias, como en las irradiaciones del genio, palpitan los ecos de la verdad. "Tabaré" no es un remedo de la historia, sino un trasunto de ella. Unas veces narra episodios históricos; otras deja adivinar su parentesco y crea símbolos, que nos arrastran a dar valor histórico al poema. "Las historias de los poetas, dice Zorrilla de San Martín, son a las veces, más historias que la de los historiadores. Los criterios se imponen, es cierto, a la humanidad, pero la inspiración se impone a los criterios, y vaya lo uno por lo otro".



El poeta entre los libros de su estudio



Carátula de una antigua edición de la "Leyenda Patria"

COMO NACIO "LA LEYENDA PATRIA"

El día 18 de Mayo de 1879 fué memorable para la ciudad de la Florida. Ese día se inauguró en la Plaza principal el monumento a la Asamblea de 1825, obra del escultor Juan Ferrari. Millares de personas afluyeron de los cuatro puntos del país a la Florida a presenciar el acto memorable. Pueblo y Gobierno fraternizaron en la ceremonia que debía dejar recuerdo imperecedero.

El acto había sido precedido de un concurso literario. El jurado otorgó el 1er. premio al viejo poeta D. Aurelio Berro, Ministro de Hacienda de la época, y el 2do, al Dr. don Joaquín de Salterain [illegible]

[illegible] acababa de subir a la tribuna. La pluma de Daniel Muñoz ha trazado así la memorable escena:

Era, el tal, pequeño de estatura, enjuto de carnes, y parecía imposible que tan endeble instrumento pudiese producir notas tan robustas. A medida que brotaban de sus labios los rítmicos acentos inspirados por el patriotismo, se iluminaba su mirada con resplandores guerreros, accionaban los brazos con atlético vigor, y el cuerpo mezquino se agigantaba hasta adquirir proporciones colosales. Parecía que una aureola de luz le rodeaba, y que de aquel foco irradiaban corrientes de [illegible]

Y esto no sólo se oye, sino que se ve. El bardo lo dice y lo pinta con vívidos colores. El punto luminoso brota en sus ojos, ilumina después su inspirada frente, anima la sonrisa de esperanza que dibujan sus labios, fulgura en todo su rostro, y creciendo a medida que el patriotismo lo aviva, lo envuelve con brillantes resplandores, que se esparcen en torno suyo, derramando ondas de luz, cuya claridad se difunde hasta los más remotos horizontes.

En esa luz quedó bañado el auditorio que escuchaba al poeta, y cuando sintió los ateridos miembros entibiados por el calor que irradiaba aquel cerebro encendido por el fuego del sentimiento patrio, prorrumpió en una manifestación solemne, grandiosa, estentórea, aclamando entre vivas a Juan Zorrilla de San Martín como el cantor de las glorias nacionales.

Desde ese momento, el último acento de cada estrofa moría entre el clamoreo entusiasta de la multitud electrizada, y, como si de antemano hubiese preparado la escena,

entre la luz, los cantos, los latidos,

[illegible]

De los Porongos sauces
Que el Uruguay retrata en su corriente,
Cuelgan las arpas mudas,
¡Ay! las arpas de ayer, que en himno ardiente,
Himno de libertad, salmo infinito,
Vibraron, al rodar sobre sus cuerdas
Las auras de las Piedras y el Cerrito

Las glorias del pasado se apagan en las tinieblas del presente. No hay un solo guerrero en armas que haga [illegible] esperanza de que cesará [illegible] día más o menos [illegible] esta elegía por [illegible] los oyentes se [illegible]

Como esos lirios pálidos y yertos,
Desmayados [illegible]
Que [illegible]

Lugubre silencio [illegible] do el auditorio. [illegible] llas cinco mil [illegible] años atrás, sin [illegible] los invasores [illegible] lloraba el poeta [illegible] te de quien nació [illegible] tro y el ademán [illegible] desaliento que [illegible] tismo inerme [illegible] gado el brillo [illegible] frente velada con [illegible]

De rit [illegible]
¡La e[illegible]

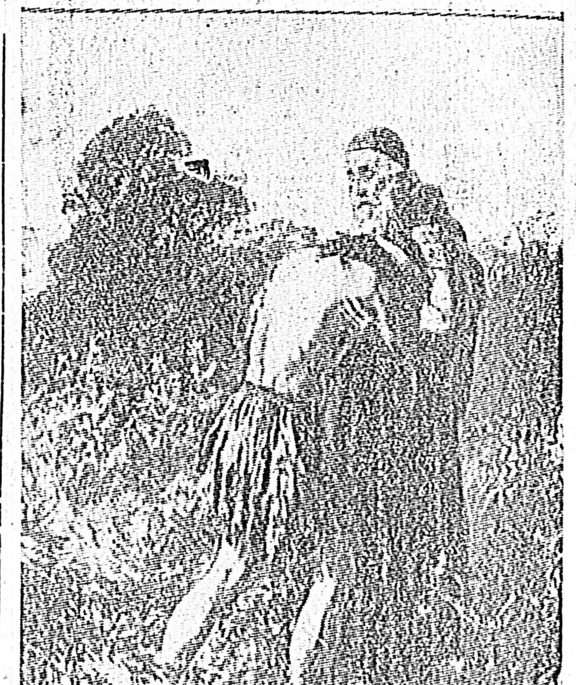
Aquella claridad [illegible] ga el negro velo [illegible]

Brota [illegible]
Que, [illegible]
Atraviesa [illegible]

[illegible]

DANIEL MUÑOZ.

Diciembre 23 de 1882.



Sobre el sayal del monje,
Del charrúa quedó la primer lágrima...
¡Para llorar la moribunda estirpe
Una pupila azul necesitaba!

Una Anécdota de Don Juan en el año 1924

Fué una mañana de diciembre de 1924. Aquel grupo de profesores argentinos que [illegible]

[illegible]

Manuel Ma Oliver

"La Leyenda Patria", "Tabaré", "La Epopeya de Artigas" Son títulos de Gloria de la Vida Genuinamente Uruguaya

— Datos Biográficos Tomados de un Extenso y Conceptuoso Juicio de LAUXAR —

I

"Es la voz de la Patria"... ¿Quién no le ha oído repetir una y cien veces la idea de Carlyle sobre el poeta, expuesta a propósito de Dante, en su obra SOBRE LOS HEROES Y EL CULTO DEL HEROE? En Dante —dice Carlyle— hablan os diez siglos mudos de la Edad Media. El poeta formula en palabras de belleza la verdad oculta que vive entrañada en el corazón del mundo, en espera del vidente capaz de llegar a ella y de arrancarla a su misterio para [illegible]

[illegible]



Alejandrina del Pozo de Zorrilla de San Martín; la madre



Elvira Blanco de Zorrilla de San Martín, la primera esposa



La abuela Antonia Aragón de del Pozo



Señora Concepción Blanco de Zorrilla de San Martín



Juan Zorrilla de San Martín el padre con sus hijos Juan y Alejandro



Cuando ingresó al Colegio de los Padres Jesuitas en el 1866

(Continúa en la página siguiente)

DATOS BIOGRAFICOS TOMADOS DE UN ENJUNDIOSO ESTUDIO DE LAUXAR

(Viene de la página anterior)

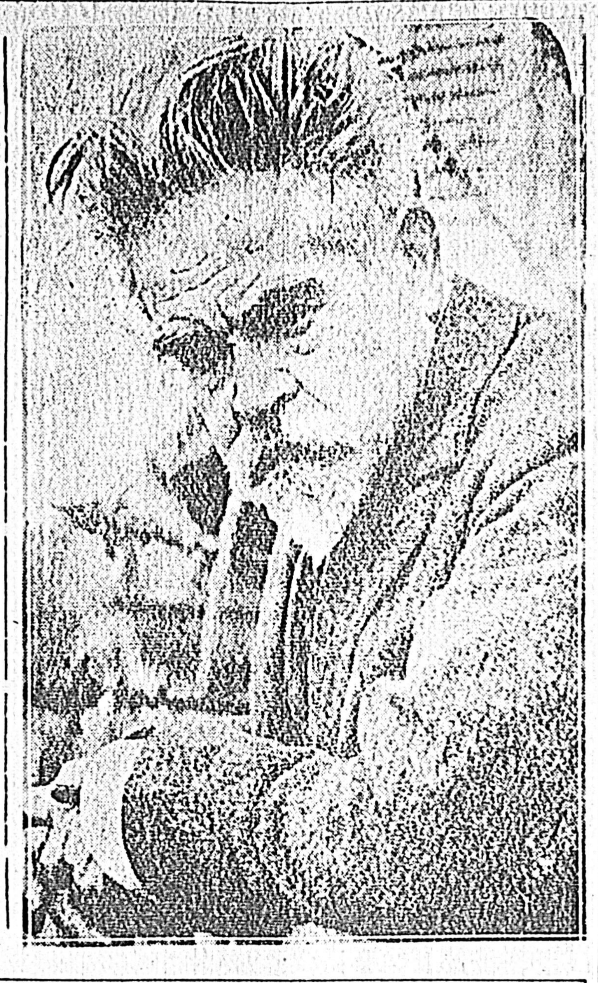
entonces a Zorrilla de San Martín la cátedra, que aún desempeña en sus aulas, sobre teoría del arte.

En octubre de 1903 el Poder Ejecutivo, durante la primera presidencia del Sr. Batlle y Ordóñez lo nombró Jefe de la Sección de Emisión en el Banco de la República; desde entonces, cada tres años, en ese puesto...

...una segunda edición de ella.

Después ha publicado EL SERMON DE LA PAZ en 1924 y EL LIBRO DE RUTH en 1928.

...por una rambla y a la ciudad por el bulevar Artigas, sería uno de los mejores para el veraneo...





En mayo de 1876 con varios amigos

...Hortus Conclusus de Palestina; en 1905 reunió en libros sus CONFERENCIAS Y DISCURSOS, y bajo el gobierno del Dr. Claudio Williman, en mayo de 1907, se le encargó que escribiese una memoria sobre Artigas con las instrucciones convenientes para que los artistas llamados a concurso proyectasen un monumento. Tres años más tarde, en 1910, aparecía en dos gruesos volúmenes, como resultado de esta comisión, LA EPOPEYA DE ARTIGAS, que el Estado retribuyó con cinco mil pesos (Ley de abril 16 de 1912). En 1917 se imprimió en Barcelona, corregida y aumentada.

...una beca de las que el gobierno destina a las carreras artísticas, para estudiar en Europa; es autor de los monumentos Al Gaucho y a Sarandí, de la Fuente de los Atletas, y prepara ahora el monumento al arzobispo Mariano Soler, que se colocará en la Catedral.

Fué este mismo hijo quien proyectó la casa, de estilo español, que tiene el poeta sobre la ribera del Río de la Plata, en Punta Carretas. Zorrilla de San Martín había adquirido allí un terreno a poco precio, cuando nadie pensaba que en ese punto, unido a Pocitos...

Sus manos crearon los dones Más Nobles de la Realidad"

Párrafos de un Discurso de Eduardo de Salterain Herrera

¿Es preciso hablar de Zorrilla de San Martín?

Lo hizo un escritor viajero, que conoció al poeta en 1883, "recorriendo la parte de este espléndido país que media la capital y Santa Lucía", — a propósito de un paseo en honor de Sarmiento, huésped, entonces de Montevideo. "Después del placer de admirar, no hay otro que iguale al de contar su admiración" (1) — decía aquel viajero, que no era otro que Paul Groussac.

Lo hicieron, después otros críticos nacionales o extranjeros, descubriéndole en el "Tabaré" o platicando con él en su huerta de Punta Carretas. Desde Juan Valera a Maurice Barrès...

...pájaros que sólo quedan quietos para cantar o morir.

—Ese es Zorrilla de San Martín— se nos decía. Y le contemplábamos satisfechos, como se ha de mirar un hijo en triunfo o un héroe nacional. El conversaba, departía cortesmente con todos, porque sabría, quizás, que las palabras tienen a veces la piedad de cubrir tristeza.

Había sido joven tal que cualquiera hasta como el canillita que le vendía el diario. Sólo que, —con los años,— se había sentido poeta con toda su alma. Eralo ya en las mañanas de su adolescencia, cuando la música del templo lo hacía experimentar estremecimiento en todo el cuerpo, bajo los cirios cantando...

La Fe de Zorrilla de San Martín

Era, lo fué perennemente, una fe íntegramente vivida.

Creía con toda la fuerza de su inteligencia soberana, sin excepción, las verdades reveladas por Dios y enseñadas por la Santa Madre Iglesia.

Por eso, y no a pesar de eso, escribía:

"Nuestra Religión, la católica, por supuesto, nuestra Iglesia o comunidad de fieles, mejor dicho, no es primordialmente una doctrina o sistema, sino un organismo, un ser místico viviente, cuerpo y espíritu; las doctrinas podrán ser sus funciones; pero no son su alma propiamente; su alma es otra cosa. Los hombres cristianos no somos tales porque profesemos tales o cuales doctrinas metafísicas o morales, sino porque somos parte, digamos células, de ese organismo; no dejamos de participar de su vida... por no poseer, y menos demostrar, todas sus verdades". — (El...

El padre de cinco inocentes criaturas que quedaban huérfanas en aquel hogar les dió una nueva madre en Concepción Blanco, hermana de su primera esposa.

En cierta ocasión visitó al poeta... conferencia que pronunció el 14 de noviembre de 1900 en el Congreso Salesiano de Buenos Aires... No lo he conseguido hasta el momento. Usted sabe la enfermedad de mi señora. Y mi alma está triste". Mas luego, rectificándose, agregó: "Triste, no: yo no debo entristecerme por lo que Dios dispone. Pero mi espíritu no se halla templado para la labor artística".

¡Qué perdón cristiano el suyo! La quinta petición del Padrenuestro, que él llama "la dulce necesidad de perdonar", podría ser una de las inscripciones de su tumba gloriosa...

P. JOSE M. VIDAL.

Montevideo, 3 de agosto de 1936.

El Autor de "Tabaré" y su Amor a España

...pequeñísimo dinero. Lo he cultivado por mí mismo, lo cavo, lo riego y le llevo árboles vivos y semillas...". Sólo yo sé la influencia de ese solar sobre el último tercio de esta mi vida, que voy viviendo: por él he sabido de las estaciones, y del beneficio de las lluvias y del brillar de las estrellas en su plenitud..". "Nada puede darse de más insignificante que esa, mi casa; pero no lo es para mí, por cierto. Como el terreno con la naturaleza, esa obra de arquitectura me pone en contacto también con ella, con la naturaleza y me habla familiarmente del arte más propicio a incorporarnos a la tierra que habitamos..". "Yo pagaría mucho dinero para tener cosas baratas, producidas por mi ingenio sin dinero, salvando de la destrucción lo que parece inútil, un pedazo de madera, una herradura, etc., mientras dejo pasar sin pena, de mis manos a las ajenas los grandes valores. Hasta llego a creer que es perdido para mí, todo lo que no doy...". "El paisaje natural que allí me rodea tiene todo cuanto es dado desear; nitidez de dibujo, riqueza y armonía de tonos, luminosidad, expresión definida. El Río de la Plata, que ocupa todo el horizonte y se llega con sus aguas hasta mi puerta, es el protagonista, como no puede menos, de mi drama de color". (2).

Amable retiro el de nuestro poeta, a orillas del Paraná-Guazú. Casa que el celo y la veneración pública, deben conservar como una prenda querida. De esa casa, colmena de ideas y sensa...

...nían mujeres para casarse.

La raza hispanoamericana, no es producto de dos sangres en ocasional presencia, sino el fruto de meditada resolución, siempre confirmada por aquellos reyes. Ambas sangres las pone en presencia el egregio poeta porque así lo dicta su amor a España.

Tal amor, no sólo lo sentía, sino que lo elevaba hasta poetizarlo. No una sola vez le oí decir, que en la guerra de la Independencia, España y América hacían como dos pájaros que se persiguen como para picotearse, pero que lo hacen para besarse. Si nos fijamos en lo que sucedía aquí y allá, la frase de Zorrilla de San Martín, da que pensar.

En 1810, se levanta América para luchar por su independencia, y el mismo año sesenta y tantos diputados americanos ocupan sus sitiales en las Cortes de Cádiz, como colegisladores de la Metrópoli y de sus colonias.

En 1812 aprueban la primer Constitución española, que contribuyeron a redactar.

Dos años después, en plena guerra, esos diputados siguen tranquilamente en sus puestos, y llegado el momento de volver de Francia...



Zorrilla como un patriarca rodeado de su descendencia

Eduardo de Salterain y Herrera.

Felix Tabeada Bayolo. Agosto de 1936.

EL CINCUENTENARIO DE LA LEYENDA DE LA CIUDAD DE FLORIDA

Lós Cálidos Versos en los Labios del Poeta y en la Emoción de las Multitudes Renovadas

RECUERDOS DE LA JORNADA INOLVIDABLE PROGRAMADA POR LA F.J.C.U.

LA JORNADA BRILLANTISIMA DEL DOMINGO EN FLORIDA

El domingo 19 de Mayo de 1929 a los cincuenta años de recitada por primera vez, Don Juan Zorrilla de San Martín ante el pueblo que lo aclamaba decía con encendimiento...

...rida, siendo despedido el Dr. Zorrilla por una multitud que había concurrido a saludarlo.

LA IMPONENTE MANIFESTACION PATRIOTICA

A la llegada del convoy a la Estación Florida los peregrinos fueron recibidos por un numeroso contingente de personas que...

...de San Martín acompañado de Mons. Aragone, del Pbro. Eliseo Verdier y miembros de la Comisión de Honor se dirigieron a la sede de Concejo Departamental, donde fueron recibidos por las autoridades municipales.

Mientras tanto, las autoridades de la Federación fueron recibidos en la suntuosa casa de...

...bre de la Presidenta de la Liga, señorita Blanca Costa Barreiro, que se hallaba impedida de asistir, la secretaria de la entidad, señorita Chela Curuchet Maggi, que pronunció un bien pensado discurso en el que hizo el elogio de la acción tesonera de la Federación, y saludó en las autoridades allí presentes a sus integrantes...

...Juventud Católica como para quienes lo realizaban. Destacó el apostolado ejercido con nobilísimos afanes por la Liga Juvenil de Florida, especialmente la obra catequística que muchos méritos le tiene ya ganados. Por último, aceptando las flores que se habían dignado obsequiarle, solicitó le fuera permitido depositarlas a los pies de la Virgen...

LA PARTIDA DE LOS PEREGRINOS

EN EL TEMPLO

...amor de... extendiéndose luego en fervorosas oraciones a la Virgen de los Treinta y Tres Orientales que se venera en esa Iglesia.

...cinto D. Durán, Prof. Clemente Martínez, Dr. Joaquín Secco Illa, Dr. Jacinto Casaravilla, Dr. Vicente Ponce de León, Dr. Elbio Fernández, Dr. Salvador Morales Herrera, Esc. Juan B. Bazzano y otros.

A las 6 y 30 se anunció y partió el expreso con destino a Florida...

LA RECEPCION AL CONSEJO SUPERIOR

A continuación el Dr. Zorrilla...

EL BANQUETE EN HONOR DEL DOCTOR ZORRILLA

A medio día, en el Hotel Molina, fué servido un banquete que en honor del Dr. Juan Zorrilla de San Martín fué ofrecido por el Concejo Departamental de Florida y el Comité Popular constituído a esos efectos.

Concurrieron a ese acto no me...

...Casaravilla, D. Raúl Montero Bustamante y señora, Dr. Ignacio, Gerardo, Antonio y José Luis Zorrilla de San Martín, Dr. Héctor Tosar Estades, Dr. Joaquín Piera, Dr. Eustaquio Tomé, Pbro. Aquilio Souza Bernadet, Dr. Elbio Fernández, Pbro. Atilio M. Nicoll, Ing. Clemente Vercesi y otros.

LA DECLAMACION DE LA LEYENDA PATRIA

...Los representantes de la Federación de la Juventud Católica, Br. Carlos A. Du Pré y Pbro. Luis Lombart, Cura Vicario de Durazno y Director del Centro San Luis, tuvieron en la asamblea una descollante actuación. El Br. Du Pré en un breve discurso ofreció los homenajes de la Juventud Católica a su Presidente Honorario, afirmando que...

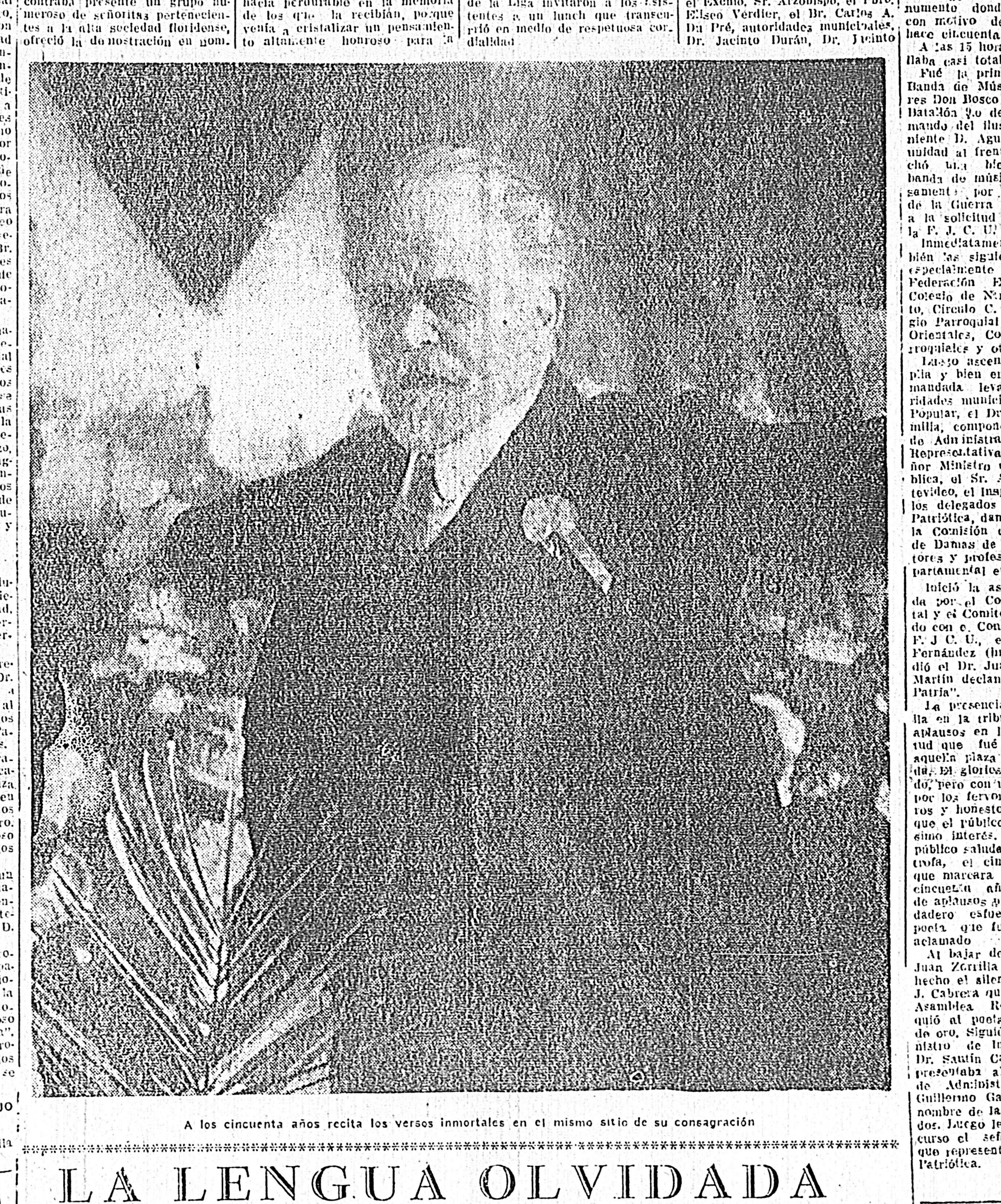
OTROS ACTOS

EL REGRESO

AL TERMINAR

...nistro de Instrucción Pública, Dr. Santín Carlos Rossi, que representaba al Consejo Nacional de Administración, y el señor Guillermo García que habló en nombre de la Cámara de Diputados. Luego leyó un hermoso discurso el señor José G. Antuña, que representaba a la Asociación Patriótica.

...Florida, especialmente los de la familia de Costa Barreiro que gentilmente cedieron uno de los autos de su propiedad al cuerpo de Asistencia Médica que, integrado por los bachilleres Juan A. Muchada, Román Gergalli Gorlero, y José López García prestó puntualmente los servicios que le fueron solicitados.



A los cincuenta años recita los versos inmortales en el mismo sitio de su consagración

ZORRILLA EL GRAN CRISTIANO

(Cristiano quiere decir: hombre de Cristo y que está consagrado a su santo servicio)...

Sólo nuestro cariño, nuestras lágrimas y nuestras oraciones podremos añadir a cuanto se ha venido diciendo del ilustre muerto tan querido.

No nos corresponde ocuparnos de su obra literaria ni de su oratoria magnífica, que han sido ya juzgadas, pero no podemos acallar el vehemente deseo de destacar el ejemplo de su vida cristiana perfecta, de su ilimitada bondad, de su inmenso amor de Dios, de su inagotable caridad.

Todos los creíamos preferidos por su gran corazón, todos conservamos en el nuestro frases suyas que nos confortaron. Tenía, además, el don de levantarnos a las regiones superiores en que vivía, sencilla y serenamente. Al acercarnos a él, la palabra se nos hacía más fácil, más sutil y más galana. Pensábamos y expresábamos, junto a él, cosas nobles que no se nos ocurrían sino ahí, al separarnos de él nos sentíamos siempre mejores, más deseosos de vivir la vida buena, la vida intelectual, la vida cristiana de verdad, que él reflejaba.

Es que Zorrilla era un prodigioso alquimista espiritual; todo, a su alrededor lo transformaba en oro!

Y así fué que a su muerte, las palabras, los actos todos de sus compatriotas relucieron con destellos áureos emanados de su radiante personalidad. Todo, desde el gesto magnífico de nuestros gobernantes, al colocarlo junto al monumento de Artigas, para ser velado por el pueblo durante aquella diáfana noche de apoteósis, hasta el humo, molesto siempre del magnesio, que al elevarse esta vez desde su humilde féretro glorioso, se transformó en imponente nube de incienso, envolviendo, como postrer tributo, la imagen veneranda del Prócer, que Zorrilla creara en su Epopeya inmortal...

Apreciamos en su justo valor el caudal inmenso de su gran talento patriótico, de su oratoria, y de su elocuencia; nada de eso podremos imitar. Guardemos como un tesoro la magnificencia de sus virtudes cristianas, admiremos su increíble humildad, su fe sincera y practicada, su caridad sin límites, la paz y la serenidad que lo envolvía; hagamos nuestro ese lema que él vivió ante Dios y los hombres durante los largos años de su hermosa existencia; "VELAR, SE DEBE LA VIDA DE TAL SUERTE, QUE VIVA QUEDE EN LA MUERTE".

MARIA GARCIA LAGOS DE HUGHES.

LA LENGUA OLVIDADA

UN BELLO ARTICULO DE JUAN ZORRILLA DE SAN MARTIN

I

Si la noción abstracta de Belleza, como origen de las artes, en un misterio, en nada parece ser éste, más impenetrable que en lo relativo a lo bello musical.

¿En qué consiste la belleza de los sonidos, para los que creemos en algo más que en los fenómenos que son del resorte de la física o de las matemáticas, que también se relacionan con el secreto de la música?

Las artes, en general: la pintura, la escultura, la arquitectura, la literatura misma, son, signos de relación; nos llevan fuera de ellas mismas: a la vida de la naturaleza, a la intelectual, a la imaginativa o afectiva de los hombres. El arte óptico es una espiritualización de la materia; la revelación de lo invisible que hay en ella. La literatura, dice Fitche, es una constante revelación de lo infinito en la carne.

Pero ¿y la música? ¿Qué dice? ¿Qué representa? ¿A dónde nos conduce? ¿En qué consiste su belleza, si no podemos apreciar si está o no en justa relación con su objeto?

He ahí un arte autónomo, sin conexión, al parecer, con nada que no sea su propio yo.

¿No es entonces un arte? ¿Es por dicha, un juego o deleite animal?

El hecho es que la música hace aullar a los perros, los cuales se quedan impasibles ante las pinturas, las estatuas, las líneas arquitectónicas.

Sin embargo, si bien lo examinamos, ni es exacto que las otras artes viven sólo como reproducción de algo ajeno a ellas mismas, ni es del todo verdad que la música carezca de aquella relación.

Si suprimimos el asunto de un cuadro, figuras humanas, árboles, cielos, mares, nos encontramos sólo con una superficie pintada de colores varios no es una obra de arte pictórico; nada representa. Si nos imaginamos un conjunto de palabras sin sentido no reconoceremos en él una obra de arte literario; nada nos dice.

No puede negarse, sin embargo, que aunque no llamemos pintura ni literatura a esos fenómenos ópticos o acústicos, el juego de colores puede ser hermoso o feo, apacible o desapacible el de sonidos articulados. Hay, por ende, arte de color y arte de la palabra, sin relación con las formas de la naturaleza ni con el pensamiento humano.

Todos sabemos que hay o no buen gusto en la elección de los colores; pero nada más eficaz para sugerirnos el concepto de ese sentido de color en absoluto, que el mirar la paleta recién abandonada por un grande artista, y mucho más si se la compara con la de uno malo. Sentiremos en aquella la armonía, la vibración del espíritu que flotó sobre las substancias policromas. Y de eso procede el deleite especial que nos produce el primer esbozo de un cuadro, la primera mancha de color, difusa, sin nada concreto, y que preferimos, sin embargo, al cuadro mismo de que fué origen, y en el que acaso perdió de armonía absoluta tanto cuanto ganó de significado de expresión concreta.

El juego de palabras sin sentido articuladas por un hombre, podrá no ser arte literario; pero bien distinguiremos el conjunto armonioso del que no lo es, y mucho más si sabemos que, aquellos sonidos, son palabras de un idioma que no entendemos. No tienen tema o asunto concreto; no son signos convencionales de cosas o ideas o imágenes o afectos. Y son, sin embargo, belleza o fealdad, armonía o disonancia.

II

La circunstancia de no expresar la música una relación directa con la naturaleza o con el alma humana, ha hecho que se le niegue hasta el carácter de arte, y no ha faltado quien, considerándola simple entretenimiento o deleite de los sentidos, la haya calificado de sensualista. Es la afirmación del que carece de un sentido; del ciego que niega los colores; del hombre salvaje que no concibe la escritura.

El sonido, en la música, no es sólo vibración o caricia sensual; es también signo de algo distinto y superior al sonido mismo. La diferencia entre ella y la palabra y la línea y el color, que sirven de materia a las otras artes, está, en que la línea y el color son signos imitativos; signo convencional la palabra en nuestras actuales lenguas; a tal sonido o conjunto de sonidos articulados corresponde tal objeto, porque nos hemos puesto de acuerdo en que así sea.

La música es un signo absoluto; a tal sonido o conjunto de sonidos corresponde esencialmente tal ser o estado de la naturaleza, tal pensamiento, tal efecto.

"Me gustan estos días de tiempo lluvioso, dice Amiel, tan favorables al recogimiento y la meditación; repican en bemol y cantan en menor. Se parecen a los silencios en el culto, que no son los momentos vacíos en la devoción, sino los momentos llenos".

La lengua que el hombre recibió de Dios en el paraíso, era esa: música articulada, correspondencia esencial entre los sonidos que emitía y su vida psíquica, o su relación con el universo.

La palabra que ha de representar al objeto, procede de la propia claridad de éste.

Esa relación intrínseca y absoluta entre sonidos y humanos pensamientos, imágenes o afectos, esa lengua no arbitraria ni convenida, es la música. Los genios musicales quieren recordarla; pero todos la recobraremos en el paraíso donde ese ritmo quedó perdido u olvidado, sin duda alguna.

Entre tanto, tenemos que contentarnos con un instinto o vaga reminiscencia atávica, que es lo que constituye la belleza ideal que la música se esfuerza en realizar.

No en balde se ha pensado en que la música podría decir de sí misma, lo que el Divino Maestro: "Mi reino no es de este mundo".

Y, acaso por eso, el arte musical es un arte exclusivamente cristiano. El cristianismo es la restauración del hombre.

Los griegos fueron todo, en materia de belleza, poetas, oradores, arquitectos, escultores... todo menos músicos.

Músicos fueron, en cambio, los hebreos, que no tuvieron artes gráficos; ellos, esperando al que había de venir, cantaban salmos, al son del arpa, a orillas del río de Babilonia. Era el pueblo nostálgico.

También los Angeles cantaron, entre cielo y tierra, en la madrugada de Belén.

¿En qué lengua cantaban?

Los pastores siros-caldeos les entendieron perfectamente.

Y fueron al musical establo, donde la humanidad recuperaba su perdido paraíso.

Juan Zorrilla de San Martín.

PARRAFOS DE LA LEYENDA

I

Es la voz de la Patria... Pide gloria...
Yo obedezco esa voz. A su llamado,
Siento en el alma abiertos
Los supulcros que pueblan mi memoria;
Y, en el sudario envueltos de la historia,
Levantarse sus muertos.
Uno de ellos, recuerdo pavoroso
De un lustro aciago, se levanta impuro,
Como visión que en un insomnio brota,
Del fondo nebuloso,
A la voz de un conjuro, y su flotante
Negra veste telar mi frente azota.
¡Lustro de maldición, lustro sombrío!
Noche de esclavitud, de amargas horas,
Sin perfumes, sin cantos, sin auroras,
Vaga en la margen del paterno río...

De los llorosos sauces
Que el **Uruguay** retrata en su corriente,
Cuelgan las arpas mudas,
¡Ay! las arpas de ayer, que, en himno ardiente,
Himno de libertad, salmo infinito,
Vibraron, al rodar sobre sus cuerdas,
Las auras de las **Piedras** y el **Cerrito**.
Hoy, la mano del cierzo deja en ellas
El flébil són de tímidas querellas.

Apenas si un recuerdo luminoso
De un tiempo no distante,
De un tiempo asaz glorioso,
Tímido nace entre la sombra errante,
Para entre ella morir, como esas llamas
Que, alumbrando la faz de los sepulcros,
Lívidas un instante fosforecen!
Como esos lirios pálidos y yertos,
Desmayados suspiros de los muertos
Que, entre las grietas de las tumbas, crecen.

EL DIA EN QUE EL POETA RECIBIO EL CORDIAL HOMENAJE POPULAR SONORA Y MEMORABLE GLORIFICACION, UNICA EN NUESTRA HISTORIA LA MUCHEDUMBRE INNUMERABLE ACLAMO AL BARDO EPONIMO



El Ministro de Instrucción, Dr. Prando, hablando en representación del Consejo Nacional de Administración, y el señor Alberto Arrieta en nombre de la Universidad de La Plata

El domingo 23 de agosto de 1925, el Uruguay rindió un máximo homenaje en la Plaza Independencia al poeta de la Leyenda. Tomamos de EL BIEN PUBLICO del 25 del mismo mes, esta reseña de aquella inolvidable y magnífica apoteosis.

Ha sido sin duda, una consagración, única por la calidad y el alcance, el homenaje nacional que se tributó el domingo a don Juan Zorrilla de San Martín.

El poeta de la patria, ha recibido el homenaje respetuoso de todos los orientales, que sin acordarse de las divergencias que determinan las divisiones del proceder cotidiano, han llegado hasta el gran ciudadano para honrarle y significarle amplia adhesión.

Es que Zorrilla tiene todos los perfiles para hacerse acreedor al homenaje de sus conciudadanos.

Ha marcado en su larga vida, la trayectoria rectilínea de una conducta superior.

Ha sentido como pocos, el ideal de la Patria y a su servicio ha puesto todos los días de su fecunda y esclarecida existencia.

Y a pesar de todo esto este hombre excepcional sólo ha levantado en torno suyo la admiración y el respeto.

...

rios de alguna producción del vate que hoy saludamos; y recuerdo, también, cuánto exaltaba mis juveniles anhelos el "raccon-to" maravilloso de aquellas gloriosas andanzas de los protagonistas de "La Leyenda Patria". Quien una vez ha vibrado al conjuro de esas mágicas estrofas, será esclavo de su recuerdo y el ritmo de esos cantares es de aquellas músicas que una vez escuchadas mal pueden olvidarse. Vine luego a vuestra patria. Y pude entonces aquilatar íntimamente la fascinación de su discurso, el magnetismo de su talento, la justa causa de su prestigio inmenso.



El Ministro argentino Dr. Juan Lagos Mármol, decano del Cuerpo Diplomático Ibero-Americano, durante su discurso

Comprendo ahora, también, el origen de esa extraña ubicuidad, que ha decretado en el alma de todo uruguayo un sitio preferente para el amor sin medida hacia el poeta nacional. No podían tanta admiración y tanto orgullo contenerse indefinidamente, y era menester se produjera esta explosión de afectos, este estallido de entusiasmos, esta fiesta de gratitud.

roso, de aquella isla encantada, de Cuba, patria de José Martí, ese héroe amigo vuestro; de aquel jardín de ensueño, de aquel país de miraje, de Brasil, cuyas naves surcan hoy el ancho estuario con una Embajada de valor moral tan puro; de Paraguay, casa de amigos, bajo cuyas bóvedas de azahares, mudas y seculares espectadoras de tanta gesta de abnegación y sacrificio, pudo vuestro gran demócrata encontrar alivio a sus patrióticas inquietudes y prepararse serenamente para el viaje supremo; de Perú, suelo de los Incas, fragua del talento y del valor; de Chile, que harto conocéis, y cuyos cláustros galardean aún con el honor de vuestra estancia en ellos; de la Argentina, en fin, vuestra gran amiga, que anticipándose a este momento encomendara a uno de sus hijos la grata y fácil misión de coordinar en arpegios los ritmos del "Tabaré".

Henos aquí, doctor Zorrilla, porta-estandarte de aquellos pabellones que tan soberbiamente invocabais en vuestra alocución de La Rábida; ved también avanzar la noble insignia uruguaya, no como vuestra señora, pero sí como una madre, ya que le ...

... des, las damas, los niños, el pueblo entero se ha citado en este día y en este sitio. Y para que nada faltara a la apoteosis, domina el escenario la gallarda figura del bravo General. Si me parece que al igual de ese Cristo que evocara aquel otro Zorrilla, gloria como vos de las letras españolas, quisiera también el prócer abandonar por un instan-



Embargado por intensa emoción, el Dr. Zorrilla, agradece al pueblo, en un discurso vibrante de patriótico entusiasmo



El senador Dr. Ismael Cortinas y el Dr. César Gutiérrez, presidente de la Cámara de Diputados

DEL MINISTRO DE CHILE

... de esa gloria que según la exacta palabra de Pascal, es aún más hermosa que los primeros rayos de sol naciente.

Vengo a traerle el homenaje de sus viejos amigos de Chile, que le han seguido, con orgullo y con júbilo, a través de las etapas triunfales de su vida de poeta, de político, de tribuno, de historiador y de maestro a pesar de la distancia y a pesar del tiempo.

... de los otros, pudimos atraernos la simpatía de la juventud americana que corrió de los diversos puntos de Sud América, a beber en nuestras fuentes intelectuales que brillaban con intensos resplandores.

Por eso, llegaron a caso a nuestra tierra esos dos jóvenes, entonces desconocidos y hoy día gloriosos, que se llaman Rubén Darío y Juan Zorrilla de San Martín. Y al cabo de algunos años salieron para conquistar el mundo, renovar la poética hispanoamericana, y devolvernos, con su cariño, el sobrante de su gloria.

Acaso, fueron a Chile, como el Pastor del poema dramático, para treparse a las cumbres de la montaña porque allí se está más cerca del cielo.

DEL Dr. ARRIETA

"Hablo en nombre de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de La Plata. ¿Cómo no habría de vibrar con vosotros el corazón de nuestra joven ciudad universitaria? ¿Y en qué lugar de mi patria no habrá una resonancia cordial en esta hora? ¿Qué alegría, qué gloria, qué dolor de esta tierra no encontrará un latido fraternal en ...



El Dr. Elías Regules, que habló en nombre de la Comisión de Homenaje y de nuestra Universidad

UN JUICIO DEL EXCMO. SEÑOR ARZOBISPO DE MONTEVIDEO

El homenaje justiciero

Cuando el veintitrés de agosto de 1925, fecha grata, inscripta en los anales épicos de nuestro historial, el pueblo se congregó en torno del símbolo en bronce del Patriarca Artigas, para ofrendar al Poeta que enzalzara profundamente nuestro patriotismo, el Excmo. Sr. Arzobispo de Montevideo doctor Juan Francisco Aragone, rindió merecido tributo al glorioso vate, en una pieza de hondos conceptos cuyo texto transcribimos a continuación.

El país rinde, hoy, con inusitada alegría, un entusiasta, solemne y elocuente homenaje a su hijo predilecto Juan Zorrilla de San Martín.

Y en esta demostración, que ha nacido espontáneamente, parece estar concentrado todo el fervor del alma nacional, el latido de los corazones uruguayos y cuanto hay de encantador y hermoso en nuestra privilegiada tierra; está en ella toda la Patria, porque es ésta misma quien pone una preciosa diadema de gratitud sobre la frente del hijo esclarecido.

Fué él quien cantó las grandezas del terruño, en páginas ... tradiciones del pueblo uruguayo, que Zorrilla ha hecho revivir, inmortalizándolas en estupendas obras monumentales de reivindicaciones históricas, de electrizadora elocuencia y profunda poesía.

Amante apasionado del suelo nativo, Zorrilla ha vivido sólo para engrandecerlo y aquilatar sus méritos ante propios y extraños.

La bandera de la Patria ha tremolado gloriosa, ufana y triunfante en manos del historiador, del poeta y del orador; paseada por él del uno al otro confín del orbe, ha proclamado siempre y en todas partes, las grandezas del Uruguay, y recogido en sus pliegues las simpatías, el afecto y la admiración de todas las naciones del universo.

Ningún sacrificio por otra parte, ha detenido, en su larga y meritoria labor patriótica, a este insigne cruzado de nuestras glorias nacionales; antes, por el contrario, ha sido el primero en reclamarlo, cualquiera fuese su magnitud e intensidad, siempre que ellos redundaran en creciente honor para el solar nativo.

Bien hace, por tanto, el pueblo uruguayo en rendir este ferviente homenaje a su hijo preclaro, y bien hace al tributárselo en estas circunstancias excepcionalmente oportunas.

Ayer, el pueblo uruguayo, en una brillante y grande apoteosis, celebraba las glorias inmarcesibles del grande Artigas, el fundador de nuestra nacionalidad, y erigió su estatua, en el corazón de nuestra capital.

Hoy, pasada la enorme deuda a ese héroe incomparable, ¿a quién debía exaltar el patriotismo de los orientales, sino al reivindicador de la gloria de Artigas, al que enseñó a las muchedumbre a conocer y amar al gran caudillo, y cuya magnífica "Epopeya" hizo surgir ese monumento: al que en admirables discursos e insuperables estrofas, enalteció a la Patria y cantó las homéricas Hazañas de sus héroes?

Esta, es en verdad, la obra del gran Zorrilla de San Martín.

Llévele el pueblo junto a ese monumento, brillante remate de su obra, y el altar más venerado de la Patria, y allí ríndale el homenaje de gratitud conquistado por sus méritos.

Ninguna satisfacción más íntima para su alma de patriota que la de verse ahí, llegado ya al cenit de su gloria, festejado por sus compatriotas, en el primer centenario de la independencia nacional, bajo la mirada paterna y cariñosa de Artigas, que él amó entrañablemente y resucitó al amor de todo un pueblo.

Este homenaje que ha de asumir grandiosas proporciones, honrará, sí, a nuestro excelso poeta; pero será también enaltecedor para la sociedad uruguaya.

... Ningún uruguayo que se precie de patriota, puede negar su homenaje de gratitud y amor al que tanto ha dignificado y enaltecido a la Patria.

Para los corazones católicos, esta demostración tiene una característica singularmente grata: Zorrilla antes que todo y sobre todo, es un ferviente cristiano, un católico de verdad.

Su fe tiene cualidades de la de los cristianos de la primera hora; su amor a la Religión, que ha practicado y servido siempre, abnegada y valerosamente, es el mayor blasón de su vida.

Así lo siente y así lo dice el gran patriota, con su palabra y con su ejemplo; de esa Fe hace siempre alarde en sus incomparables discursos, en sus magníficas estrofas, en toda su larga y fecunda obra literaria.

Por eso, la Iglesia lo ama entrañablemente y la Arquidiócesis lo ha contado y cuenta siempre entre sus hijos particularmente predilectos.

Como ciudadanos, pues, como patriotas y como católicos, saludemos en esta solemne fecha al hijo esclarecido del Uruguay, al que, hoy, el país entero consagra su admiración, su afecto y gratitud, porque él consagró todos los latidos de su corazón a su Fe, a su pueblo y a las glorias y grandezas de la Patria.

✠ JUAN FRANCISCO ARAGONE, Arzobispo de Montevideo.



El Ministro de Chile, Dr. Luis Orrego Luque, que en nombre del Gobierno de su país, pronunció un brillante discurso



Zorrilla en otro momento cumbre de su oratoria

Las Exequias de Zorrilla de San Martín Fueron horas de Apoteosis
Todo el País Sintió el Dolor de la Pérdida Irreparable

EL CRUCIFIJO EN EL PECHO
Una Emocionada Página de Boy



Yo fui a ver el cadáver de Zorrilla a una hora en que todavía se podía rezar. ...

... madera, como durmiendo el sueño de los justos, rodeado de manos cariñosas, de ojos cuajados de lágrimas y de labios que temblaban en la súplica. Un silencio entrañable sobre todo y una cosa de estampa viviente, con los grupos moviéndose en ritmo lento, siempre las miradas fijas en aquella cabeza del poeta que se había ido volviendo de marfil, la materia mística, sagrada e incorruptible por excelencia. Del contacto con la vida de este mundo, aquella vida de lucha febril, nerviosa denodada, apenas si quedaba una vibración en las cejas de guerrero medioeval, bajo la frente de ábside, ya sin pensamientos propios, ocupada por el coro del pensamiento de los demás. La barbita puntiaguda, sobre el rebozo, era ya cosa del pincel del Greco y por eso parecía tener su prolongación en aquel crucifijo de familia colocado sobre el pecho. Se veía claramente que el poeta lo había llevado siempre en el corazón.

Y nada más. Los rumores que llegaban del vestíbulo, de la sala, del corredor, de la escalera, en aquel incesante trasiego de hormiguitas tributarias, no interrumpían la paz del rinconcito escondido. Más bien parecía aumentarla, como aumenta el rumor de las olas la calma del paisaje. Y además su resonancia era cordial, casi necesaria allí, porque en aquella hora nos decía que el poeta era poeta por haber sido de todos, sin distinción de estado, de edad, de sexo, de ideas ni de categorías. En esto radicó la prominencia del poeta Zorrilla de San Martín: en su capacidad de expansión espiritual, en su facultad de llegar a todas las almas en alguna hora, en algún momento, cuando menos se pensara porque su lira "la más pesada y negra", como él lo dijo, era esa lira profundamente humana que por tener un sonido para cada uno tiene el sonido de todos.

Dentro de cincuenta años cuando los niños de hoy sean los hombres de mañana, podrán decir a sus hijos y a sus nietos que ellos tuvieron el privilegio de conocer a Zorrilla de San Martín. Les dirán que lo vieron por la calle, que se sentaron junto a él en el tranvía, que les puso una mano en la cabeza y les preguntó si les gustaban los caramelos. No era posible confundir con nadie a aquel hombre menudito que llegaba a todo el mundo y que para todo el mundo tenía la palabra alada con la imagen que enchufa en el ...

... algo que las generaciones no hallarán en los libros de Zorrilla, y es aquella rara cualidad de música viva, recóndita, palpitante, que Zorrilla ponía en su obra con el acento de su palabra, y que en él era un elemento subjetivo o un ingrediente de orden ... BOY.

"EN TORNO DEL HOMBRE QUE ACABA DE MORIR ESTA la UNION SAGRADA de la PATRIA"

Discurso del Ministro de Relaciones Exteriores Doctor Juan Carlos Blanco

Señores:

En nombre del Presidente de la República, Dr. Gabriel Terra, y en su representación, ...

"CHILE TAMBIEN COMPARTE ESTE DUELO NACIONAL"

El Discurso del Encargado de Negocios de Chile, Señor Diego Latteler

Excmo. Sr. Presidente de la República.

Señores:

...

"COBRA CON LA MUERTE ESA GRANDEZA ESPIRITUAL QUE NO CONOCE FRONTERAS"

La Palabra del Embajador Argentino Doctor José María Cantilo

La figura de Zorrilla de San Martín cobra, con la muerte, esa grandeza espiritual que no conoce fronteras y que auna en un mismo impulso de admiración y de gratitud a todos los hijos de América, de esta América que él cantara con bibrante entusiasmo y en cuyo patrimonio de arte y de belleza tiene tan alto significado su obra de escritor y de poeta.

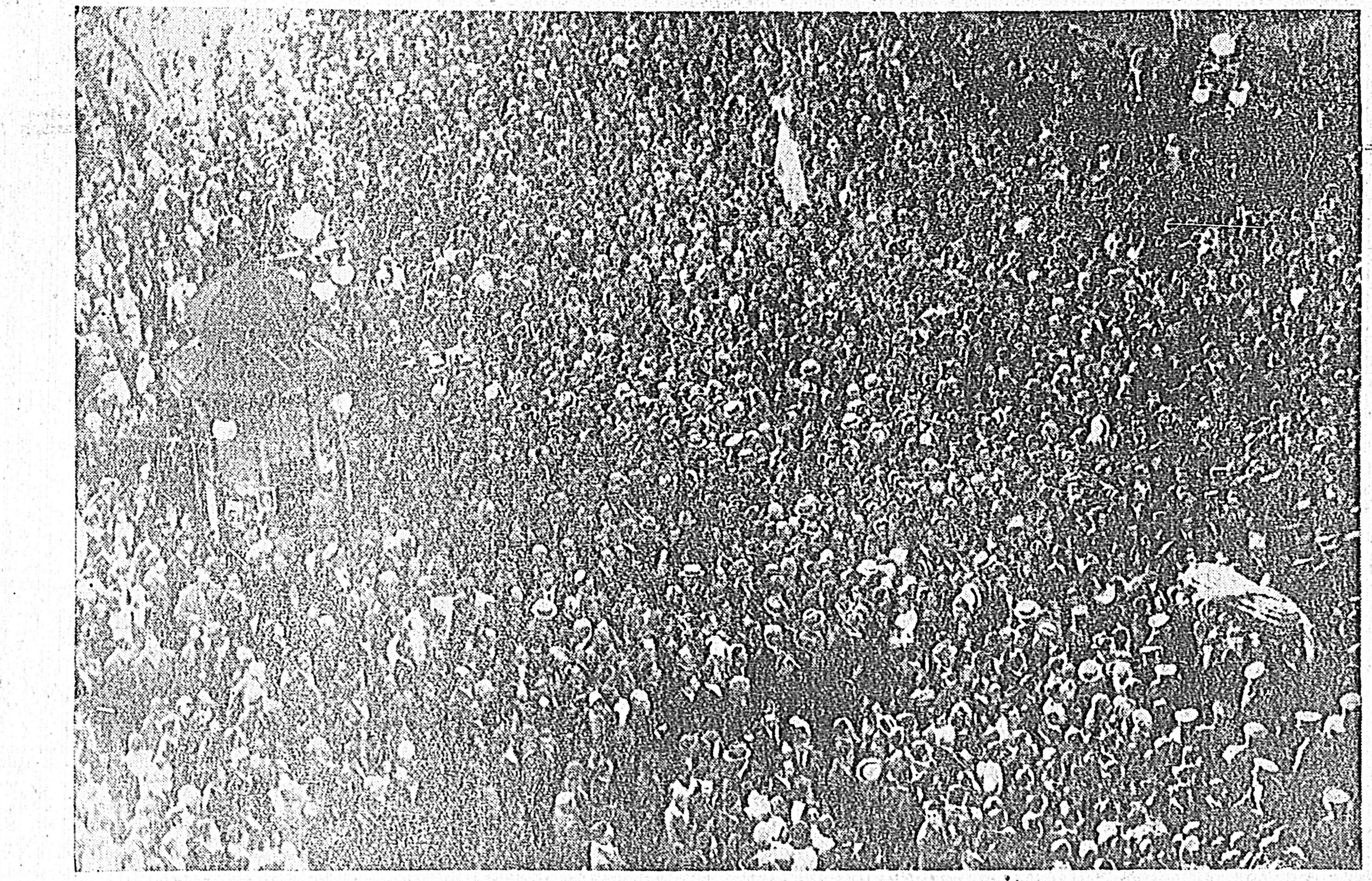
Ha caído bruscamente de un solo golpe como cae todo lo que pesa, lo es ahora, — cuando le sabemos arrebatado para siempre a su hogar y a su país, cuando le sabemos arrebatado para siempre a sus libros, a sus ensueños de artista, a su labor fecunda y generosa, — es ahora cuando más grande nos aparece su personalidad inconfundible, más sagradas sus virtudes de hombre y de ciudadano, más alta su inteligencia abierta a todas las ideas de belleza, más noble su corazón abierto a todos los sentimientos de fraternidad y de amor.

No cabe en este homenaje de despedida a sus restos mortales ni una biografía del hombre que tuvo una vida tan llena y eficaz, ni un juicio crítico de su obra múltiple y vasta como su pensamiento.

Zorrilla de San Martín, que sirvió a su país en altos cargos, que fué político, diplomático, profesor periodista, que supo en todas las grandes circunstancias ser el magnífico intérprete de su pueblo ante los pueblos amigos y cuyo ardiente patriotismo convivió con el más acendrado afán de confraternidad americana; Zorrilla de San Martín que fuera, pródigo de ritmos e imágenes, el cantor inspirado de las tradiciones y leyendas patrias, el romántico evocador de "Tabaré"; Zorrilla de San Martín fué para nosotros los argentinos además de todo eso, un grande y sincero amigo, amigo de nuestro país y de nuestros hombres, que conocía muy de cerca. Vibran aún en mis oídos las cálidas y sentidas palabras con que no hace mucho recordaba en mi presencia sus años juveniles del Colegio de Santa Fe.

Otros dirán, con más títulos y en hora más serena los méritos de lo obra literaria y poética de Zorrilla de San Martín y el aporte que ella significa en el acerbo de nuestra lengua rendirán a esta gran figura de la vida uruguaya y de las letras americanas el amplio, y minucioso homenaje que ella merece.

Yo como Embajador de la República Argentina, quiero tan solo, con la premura que las circunstancias me imponen, pero con la sinceridad del sentimiento que me embarga, asociarme al duelo nacional y traer en esta hora de recogimiento el homenaje de respeto y de admiración del pueblo y del Gobierno argentino.



LA MULTITUD CONMOVIDA EN TORNO AL FERETRO

"ESTA NO ES LA MUERTE DE UN HOMBRE ES CASI LA MUERTE DE UNA PATRIA"

Dijo el Ministro de Instrucción Pública: Doctor Juan C. Mussio Fournier

Sonó la hora trágica, la hora inconcebible, la del dolor más profundo, se despeñó para siempre nuestro patriarcal poeta.

Esta no es la muerte de un hombre, es casi la muerte de una patria. Todo parece querer morir frente a esta tumba. Los pájaros suspenden sus cantos, los árboles abandonan su savia, las praderas esconden sus verdor, los ríos detienen sus murmullos, las mujeres pierden su belleza, los hombres paralizan su trabajo, las flores no emanan ya perfumes, el cielo pierde sus ropajes, la historia palidece; toda la vibración se extingue como si la naturaleza hubiera decretado, frialdad, silencio, muerte.

Todo parece prepararse para acompañar al poeta en su peregrinación eterna.

Grandes o pequeñas cosas, inerte o animadas, forman el grandioso y lúgubre cortejo. Sin él ya nada tiene sentido. Se fué el intérprete magno, el confidente de la naturaleza, el que conocía los dialectos de nuestra fauna, de nuestras selvas, de nuestros campos; el que hizo hablar a todas nuestras razas: al indio indomable, al mestizo de ojos azules, al pobre negro esclavo y al noble gaucho; se fué el que cuchicheaba con nuestros vientos y se comunicaba en la serenidad de la noche con nuestras constelaciones; partió el más gran defensor de todos nuestros próceres manteniendo en su última noche terrenal, un diálogo pleno de fervor con el más ilustre de nuestros héroes; el Protector de los Pueblos Libres.

Ha cesado de vibrar para siempre el más poeta de todos los cristianos y el más cristiano de todos los poetas de aquel que dijo: "el cristianismo es la hazaña de un cordero"; se despidió el más grande de los patriotas, el hombre-patria para quien ésta no era sino la humanidad más próxima, la que únicamente culda la miel de sus abejas; enmudeció el más grande de nuestros poetas, el que hizo poesía por destino, por imperativo, el que despierto o dormido vivía haciendo poemas, el que tenía la fiebre de no perder nada para la estrofa, el que encontraba poesía en todo porque la llevaba adentro, el que exhalaba poemas con la naturalidad con que los astros despiden su luz, de aquel que en vida, agotó, secó todos los manantiales terrenos y buscó entoces en los horizontes de su fe sincera, como él mismo, un campo amplio, más fecundo para entretener su lira insaciable, de esa lira que parecía querer templarse no sólo para la vida sino para la muerte.

Hasta su misma fe fué en parte un poema, un poema sin duda el más hondo, el más profundo, el único que fuera desconocido para él mismo, por ser el poema de su subconciencia, de su imperiosa voluntad de vivir.

Esta tuvo la potencia de un violento instinto. Vivió hundiéndose, personificándose, penetrándose en todos los hechos, en todas las cosas. Quería que en todo quedase un átoco de su ser. Se regalaba, se prodigaba, generosamente, febrilmente. En todo lo que tocaba dejaba un poco de su aliento, una cuerda de su lira. Pocos días antes de morir, lo encontré en los montes del San Salvador, cuna de su poema inmortal, silvestre mansión de Tabaré. El rapsoda estaba desconocido, transfigurado, ya no era más un anciano, parecía casi un niño. Con mística efusión me dijo: "hoy he abrazado nuevamente a mis viejos árboles indígenas, mis más notables amigos, hoy he visto también al indio de ojos azules". El poeta decía esto con una expresión extraña mezcla de dolor y de alegría. Parecía que el presentimiento de la muerte lo hubiera llevado a su punto inicial, al hogar de sus inolvidables musas. Antes de emprender el último viaje, el poeta había querido saldar sus más sagradas deudas, su deudas líricas, las de toda su vida, las de su inmensa gloria.

Allí en el espeso monte milenario, jugueteó el hombre-niño nuevamente con sus primeros ensueños. Es allí que a la sombre de los espinillos el poeta hizo su última provisión de perfumes y músicas nativas. Estas aromas y estos arrullos serán la caricia predilecta de su sueño eterno.

Se fué, señores, para siempre, el eco de todos los tiempos el símbolo de todos los símbolos, llevándonos el alma de todos los seres, el alma de todas las cosas.

"MOSTRO CON EL EJEMPLO QUE LA FAMILIA ES LA BASE INMORTAL E INTANGIBLE DE LA VIDA SOCIAL"

El Discurso del Presidente del Senado Doctor Juan B. Morelli

Erguldo sobre el declinar del Siglo XIX oyendo resonar en su niñez en sus oídos por el conducto de la voz paterna el fragor de nuestros combates libertadores, fué Juan Zorrilla de San Martín en nuestro ambiente, el cantor épico de nuestra redención, de aquellos que en el girar de la historia aparecen en las épocas heróicas en los pueblos predestinados.

Su nombre está tan íntimamente ligado a la historia gloriosa del Uruguay, que es imposible pensar en Las Piedras, en Sarandí y en Rincón de las Gallinas, sin que surja la imagen iluminada y el verbo cálido del más grande valorizador de la patria.

Fué la primera figura de nuestra vida literaria. Su valía fué tal, que pasando los espacios y los límites geográficos, fué adoptado como hijo suyo por los países vecinos primero, la Argentina, el Brasil, el Paraguay y Chile también que ha reclamado su parte en la formación de nuestro poeta y después por la América Latina entera que lo designara en fecha sonante para decir a España que su idioma vive y brilla perennemente en estas tierras que fueron suyas.

Pero este artífice incomparable de la palabra, este orador inflamado y eficaz no escribió y habló por el estéril placer de hacer el Arte por el Arte, sino que puso todos los dones que la Providencia le prodigara al servicio de los más grandes ideales de la Humanidad. Dios La Patria, La Libertad y La Familia.

Si proclamó la categoría de los ideales no sacrificó en ningún momento a ninguno de ellos en beneficio del otro. Con la palabra y con el ejemplo mostró que todos se encadenan, que todos se armonizan y que la destrucción de uno compromete tarde o temprano la solidez del conjunto.

Amó a la Patria y a la libertad con toda la pasión del ena-

(Pasa a la página 12)

"NADIE COMO EL FUE TAN VENERADO EN LA VIDA Y NADIE SERA MAS GLORIFICADO EN LA MUERTE"

"MOSTRO CON EL EJEMPLO QUE LA FAMILIA ES LA BASE INMORTAL E INTANGIBLE DE LA VIDA SOCIAL"

(Viene de la página 11)

...morado, con toda la veneración del hijo. Se retiró bien pronto de nuestras luchas políticas, feliz resolución que lo puso por encima y por fuera de nuestras querellas, de tal manera que hoy en un grito unánime el país entero llora su muerte.

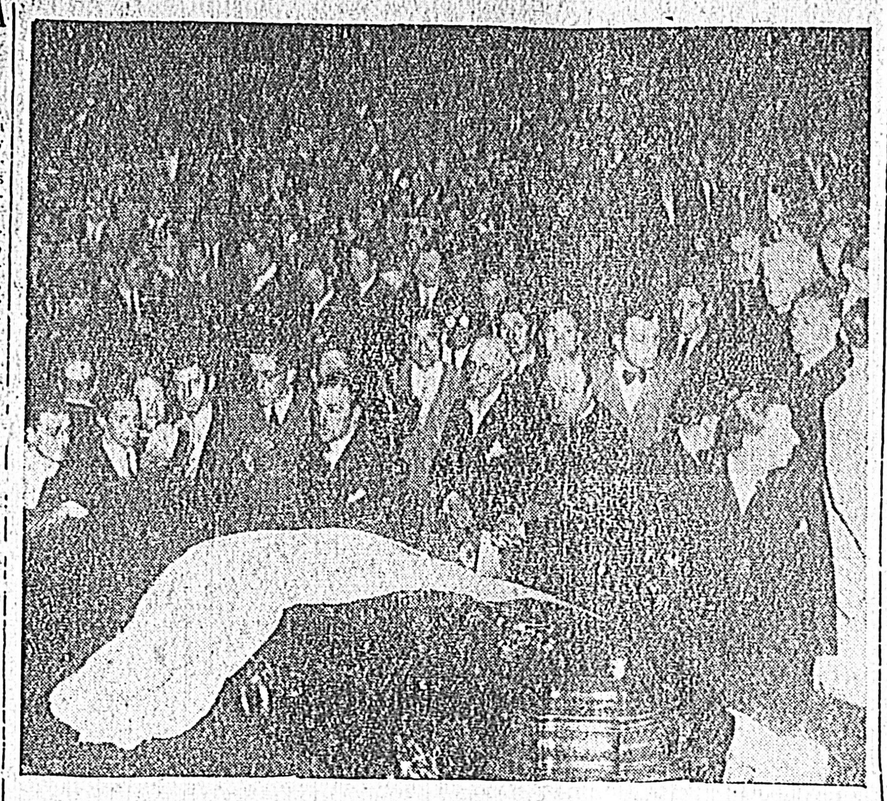
Hablando en nombre del Senado de la República, siento detrás mío el clamor del pueblo entero, y como nunca invoco la Representación Nacional para dar valimiento a la aridez de mis palabras.

Cantó a la libertad, bien supremo, aspiración constante e indomable de nuestra América...

...que necesitan los pueblos para cristalizaciones de sus ideales y que sus —nuestros héroes— estaban desposeídos de muchas de las cualidades en que su brillante imaginación los dotara.

Es otra la verdad. Especialmente dotado en ese poderoso instrumento de análisis psicológico que es el corazón humano, Zorrilla no poseía en su ser moral otras fibras que las que vibran al unísono de los sentimientos buenos y nobles de los sujetos que estudia, de los hechos que relata. Todo lo que no posea estas cualidades no llega a él y si llegara no los percibe.

Como un minero que delante de un filón (que para el indiferente no tiene precio) cava cuidadosamente entre la tierra y el barro para descubrir las piedras...



El cortejo al llegar al Cementerio Central

"SIMBOLO DE LA FE, COMO UN CABALLERO ANTIGUO MILITO EN TODAS LAS AVANZADAS DE LA CAUSA"

La Oración del Doctor J. Secco Illa en Representación del Catolicismo Uruguayo

Inició el doctor Secco Illa, su discurso con un símil del águila que después de agitar el espacio con el severo movimiento de sus alas, llega al sitial de reposo donde se siente morir en medio de la infinita tranquilidad de su nido.

Zorrilla de San Martín fué el genio alado de la raza que desde sus primeros años agitó el pensamiento y llevó la majestad de su inteligencia a todas las fronteras de la Patria...

...años dejaron de buscar al hombre para reclamar la lira y despertar sus armoniosos acordes.

Para hablar de su vida, de su gloriosa vida es necesario hablar de la vida del País, con el que confundió todas las vibraciones de su espíritu al través de tres juventudes, inquietas, románticas y nobles.

Su muerte es la enseñanza superior de un ejemplo que ajustó, día a día los procedimientos a los mandatos de su fe de creyente cristiano...

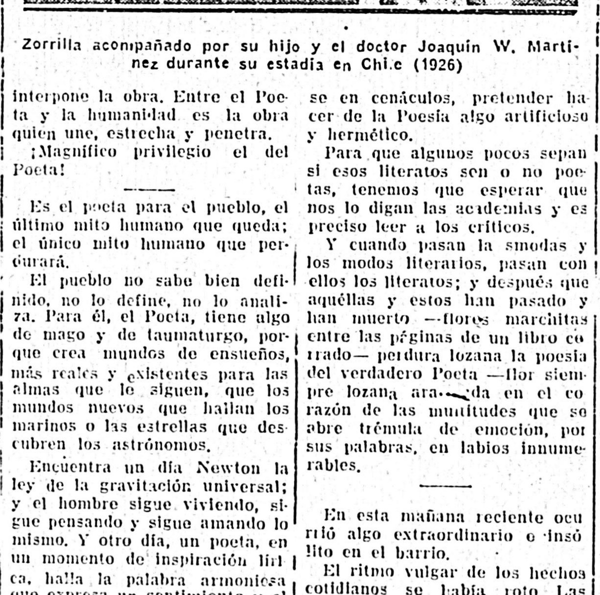
...vez que recurría al granero de su pensamiento para entregar los frutos a todas las generaciones que le han visto actuar y le han respetado con nobleza.

Símbolo de fe como un caballero antiguo, pudo militar en todas las avanzadas de la causa y ser el primer abanderado en cada una de sus batallas, sin que la diferencia fundamental de su ideología fuera un obstáculo a esa constante devoción de todos sus compatriotas...

MAGNIFICO PRIVILEGIO DEL POETA

"SE VA UN GIRON DE NACIONALIDAD; ENTRA EN LA GLORIA una VIVA ENTRAÑA de la PATRIA"

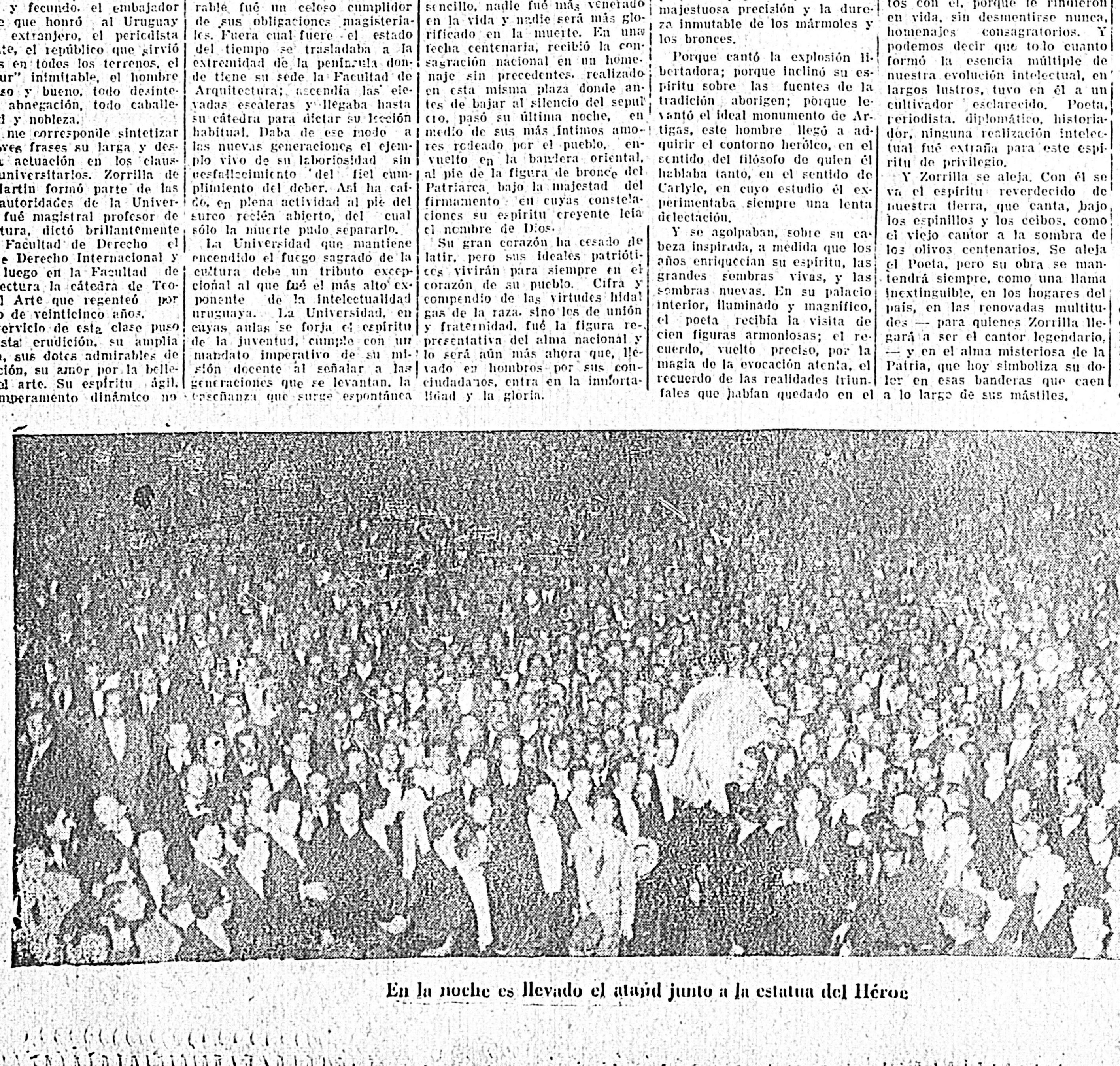
La Palabra Emocionada del Dr. Hugo Antuña a Nombre de la Cámara de Representantes



Zorrilla acompañado por su hijo y el doctor Joaquín W. Martínez durante su estadía en Chile (1926)

"ESTE ANCIANO VENERABLE FUE UN CELOSO CUMPLIDOR DE SUS OBLIGACIONES MAGISTERIALES"

Expresó el Arq. Román Berro a Nombre de las Autoridades Universitarias



En la noche es llevado el ataúd junto a la estatua del Héroe

Sobre el "Sermón de la Paz" de Juan Zorrilla de San Martín

"...La paz es una actividad. Si quieres ser feliz, procura ser hoy un poco mejor que ayer; aprende a estar contento, alegre; goza sólo de aquello que estés seguro que te viene de la mano de Dios, y así hallarás el goce, aún en el dolor. Y hallarás paz en el soñar de la vida y en el de la muerte..." (J. Zorrilla de S. Martín en el Sermón de la Paz).

Para saborear un libro hay que releerlo. Todo lo que se fijó en la primera lectura y que queda en el espíritu como esquelética de lo que quiso decir el autor, se cubre de carne, de nervios y de sangre en las lecturas siguientes. Creo que son muchos los que comparten conmigo esta mi manera de pensar.

Releer a Zorrilla es pues, completar lo que nos quiso trasmitir, porque el poeta-filósofo que fué, usó de la bella forma para inculcar ideas, arte útil por consiguiente...

...otra heredad de sus amores: la Patria. Para Zorrilla, la Patria ha de ser como es, pequeña, "que llene el corazón". Pequeña debe ser para que podamos tenerla siempre presente, para poderla abarcar casi en una mirada, que por ser una nos permita ver con ojos filiales toda su belleza y toda su lozanía. Así podremos "contenerla", que "estar contento" deriva gramaticalmente de aquello. "Continencia" que evite el vicio patriótico, la ambición, la guerra.

Tras el Exordio, la Proposición. Puesto el marco Ho...

...dre, madre e hijos. Luego, lógicamente, Naciones y no una que las contenga a todas. Unidad y variedad.

De este Amor, América sabe dar ejemplos. Nuestra patria devuelve los trofeos de su equivocada guerra con el hermano guaraní. Brasil nos cede el condominio de las aguas fronterizas. Y todo porque el alma ibérica es así; no tiene debilidad porque "con libertad, ni ofrende ni teme". Tampoco es una entidad muerta como en la teoría del Canciller de hierro, sino viva porque ama.

Paraguay es uno, en cada...

Unidad, el genio incontinente, símbolo del "seréis como dioses" demoníacos, el "todo Dios" o "todos dioses". Y todo así es Caos. Sólo el Espíritu de Dios flota sobre las aguas porque es Amor.

Exordio, Proposición, luego Peroración: Esta es el himno de América hispana, latina, cristiana. En el Nuevo Continente están "las Españas" unidas por el Verbo y no por el dios Pan. Y están "contentas" en decir "continente". Es el momento del cuadricentésimo aniversario de la Epopeya colombiana. En la Rábida en 1892 como en Buenos Aires en 1910, España se siente contenta en medio de sus hijas. Otras naciones imperialistas no pueden decir lo mismo, porque el Imperialismo español pasó ya su faz material y se ha quintaesenciado en el dominio del Verbo, de la Lengua que es Amor. Y Además, porque so...



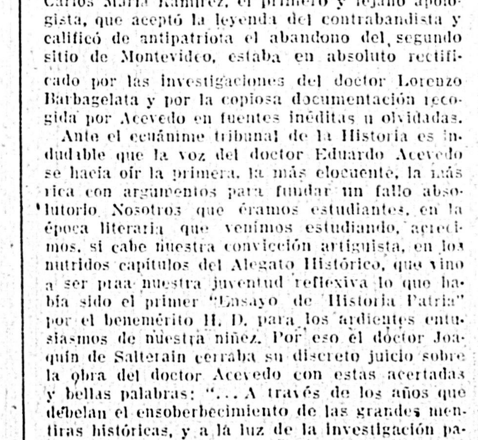
Zorrilla votando



Zorrilla escribe la Epopeya con su clásico mate

José A. Aguerre Escardó
Agosto, 1936.

GENESIS Y FUENTES DE LA EPOPEYA DE ARTIGAS



Agosto, de 1936.
EUSTAQUIO TOMÉ.

LANAS — NOVEDADES — SEDAS

Marcial Toupet & Cía

COLONIA 916

EL 26 DEL CORRIENTE INICIAN
LA EXPOSICION DEL PRIMER
SURTIDO DE TELAS, NOVEDADES
FLORES, FANTASIAS, ETC., RECIBIDAS
PARA PRIMAVERA Y VERANO

PARIS
57 Bd. STRASBOURG

BUENOS AIRES
CORDOBA 657

GUANTES — FLORES — FANTASIAS

AUTORIDAD Y DEMOCRACIA - LEON XIII Y ZORRILLA DE SAN MARTIN

Zorrilla tuvo el privilegio de conocer a León XIII. Y decimos privilegio, porque el Sumo Pontífice, que fué calificado en la famosa profecía de Malaquías como "lumen in coelo", trazó unas líneas en la historia humana que hoy son surcos ávidos para un renacimiento de la humanidad.

León XIII fué un Pontífice genial. Lo reveló en todo: en su persona, en su conversación, en sus Encíclicas, en sus consejos.

Dijo al mundo, casi todo lo que había que decirle para su bien. El mundo no le oyó como debiera y hoy se cumplen las profecías que él señaló con gesto claro.

Sus Encíclicas, son recordadas hoy como un monumento de ciencia. Y si hubiera que ir confrontando la historia humana, desde su Pontificado a nuestros días, con todo lo que él enseñó, se deducirá que él vió lo que debía acaecer por obra de la discordia y por causa de las doctrinas sin contralor que bajaban de todas las cátedras.

Al leer a León XIII, se asombra uno de la ciencia de este hombre y de su facultad de ver las consecuencias del pensar de la humanidad.

Se necesita ciencia, mucha ciencia para enseñar a los hombres la verdad, desde todas sus posibilidades. Pero se necesita mucho sentido práctico, mucha filosofía de la historia, mucha visión de futuro —atributo esencial del genio político y social— para avizorar lo qué será un mundo que teniendo oídos, no oye y teniendo ojos, no ve.

León XIII no profetizó la suerte de los ciegos suponiendo sus caídas. Hizo más: señaló todos los pasos posibles y reales de sus caídas antes de la caída total.

León XIII no profetizó la muerte de los sordos que no oyendo se desentienden de la verdad. Hizo más: señaló todo el proceso de la sordera ante de la imposibilidad absoluta de oír, a la que parece hemos llegado.

Su genio, pues, visualizó toda la historia.

Bastaría leer estas tres Encíclicas: "Diuturnum", "Inmortale Dei" y "Rerum Novarum", para apreciar en su totalidad esta visión de futuro y este cumplimiento exacto de consecuencias previstas.

De ahí que fuera un privilegio ver, conversar con León XIII, el hombre que sabía el secreto de los acontecimientos humanos.

Zorrilla nos revela su emoción, en este discurso que dijera en el Seminario de Montevideo, el 30 de julio de 1902.

El nos dice que sintió "el escalofrío que produce la proximidad de lo extraordinario"; él sintió "aquella mirada sonriente, penetrante como una estrella que se abre y viene hacia nosotros chispeando en la oscuridad"; él sintió el influjo de "aquellos ojos pequeños como gotas negras, vivaces y movedizos, amables e imperiosos"; él se quedó con un recuerdo que, como él lo expresa, "reproduce aún en mis ojos el agrio de una lágrima brotada de muy hondo, que me fué arrancada por la mano trémula y fría, pálida y azulada como la de un convaleciente, que León XIII colocó fuertemente sobre mi cabeza inclinada, para hundir en mi alma su indeleble bendición paternal, en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo".

Y cuando se ha sentido esa presencia enorme, se vive también con un influjo: el de esos hombres extraordinarios que perduran en la evocación y son como una luz suave. Y si ese hombre es un Pontífice, razón de más para que esa presencia se incorpore a lo más íntimo del espíritu.

Está bien la emoción de Zorrilla. Y esa emoción es también un privilegio suyo.

No me es difícil, entonces, decir algo sobre este tema que me propuse, que mejor que "Zorrilla y León XIII", podía haberlo apellidado: "El León XIII de Zorrilla", porque Zorrilla lo llevaba consigo en su concepción social del mundo.

No es que Zorrilla haya necesitado de la doctrina de León XIII. El había vivido el Evangelio. Y cuando el Evangelio ha sido vivido, no se puede tener otra doctrina social que la que preconizó León XIII. Pero es un Papa el que la expresa. Y expresándola él, es como si Jesús mismo viniera y dijera: "esa impresión que tú tienes de la lectura de mi vida y mis palabras, es la recta verdad que tu mente y tu corazón advirtieron generosos".

Zorilla tenía un concepto preciso de la autoridad, como tenía un concepto preciso de la democracia y de la intervención del pueblo en los negocios públicos.

El no formuló en forma precisa la doctrina social de la Iglesia; él fué un católico de Acción Católica, porque precisamente hizo ambiente propicio a esa doctrina con toda su obra.

El no creyó que el pueblo era para la autoridad: creyó, por el contrario, que la autoridad era para el pueblo. En ese discurso citado, expresa la fórmula en las palabras que me sirven de manifestación del concepto.

No quiso el pueblo para la autoridad, fórmulas totalitarias de la izquierda o de la derecha: sino la autoridad para el pueblo, fórmula democrática y cristiana.

Pero si la autoridad se ha hecho para el pueblo, es menester educar al pueblo.

El nos recuerda que la función de León el Grande, fué reducir al pueblo bárbaro, deteniendo a Atila en las puertas de Roma. Pero este pueblo que ahora entra de manera decisiva en la historia con las reivindicaciones democráticas, nenecesitaba otro León, que lo bautizara "para servir de base a las sociedades cristianas democráticas del porvenir".

Y la doctrina de León XIII, Zorrilla la expresaba en estas palabras luminosas: "La democracia no es un accidente, es el término de una evolución secular; no es un eclipse, es la aurora de un astro nuevo. Es preciso aceptar sus fórmulas y hacerlas cristianas".

"Esta es la piedra —dice Zorrilla— del ángulo del gran monumento político de León XIII, monumento de piedra."

Y si dudáramos de la firmeza pétrea de ese monumento, bastaría esta historia presente llena de sangre y de ruinas y que vibra enloquecida en la angustida nerviosidad telegráfica: ahí está la consecuencia de no haber querido ser como debió haber sido, según Leon XIII.

El hombre de hoy, ha mostrado de todo lo que es capaz, cuando sus instintos juegan según las torpes inclinaciones de su bestia interior: destruye en poco tiempo —el destruir es más fácil siempre que el construir— lo que edificaron siglos de fatiga humana.

Las democracias de hoy están empobrecidas, tan empobrecidas, que Chesterton tenía razón al contraponerles una oligarquía irracional, que por lo menos tendría a su favor una igualdad esencial de todos los hombres, aptos todos para ejercer el gobierno.

Pero la democracia debió ser racional y debe serlo en el porvenir, si se quiere que este mundo no siga saltando en pedazos.

Y lo que debe ser la democracia, está en León XIII. Vibran siempre aquellas nobles palabras del gran Pontífice:

"La autoridad asimismo ha de ejercitarse en provecho de los ciudadanos, porque la razón de regir y mandar, es precisamente la tutela del pro común y la utilidad del bien público. Y si esto es así, la autoridad está constituída para velar y obrar en favor de la totalidad, claramente se echa de ver que nunca, bajo ningún pretexto, se ha de concretar exclusivamente al servicio y comodidad de unos pocos o de uno solo." (Inm. Dei.)

Es un hecho evidente el desprestigio general de la autoridad.

Y la autoridad está desprestigiada, porque no se vive según las doctrinas de la Iglesia en la sociedad y porque la autoridad no se ha hecho, muchas veces, digna de su altísima jerarquía.

La comodidad de unos pocos y la comodidad de uno solo, han distinguido muchas veces el ejercicio de la autoridad. Ella ha cohonestado la injusticia de los demás, dando, a veces, ejemplo de injusticia.

Y de esta manera, el pueblo desenfrenado por un doctrinarismo que favorece más a los demagogos que a los apóstoles auténticos de la verdad, se ha precipitado por rutas que hoy le son de dolorosa marcha y de las que no puede volver sin mucha sangre y sin mucha angustia colectiva.

Y si cabe este comentario respecto a la autoridad según este concepto de Zorrilla: "la autoridad para el pueblo y no el pueblo para la autoridad", cabe recordar igualmente aquel pasaje de la misma Encíclica "Inmortale Dei", en que el Sumo Pontífice nos revela lo qué sería una sociedad cristiana.

"Allí las leyes se enderezarían al bien común, según la verdad y la justicia; la majestad de los gobernantes tendría un carácter sagrado y estaría resguardada para que no declinara la justicia ni se propasara a mandar lo ilícito y pernicioso; la obediencia, tendría por compañera la honra y la dignidad, porque no sería esclavitud ni servidumbre de hombre a hombre, sino sumisión a la voluntad de Dios que reina por medio del hombre; la caridad sería mutua, como la benignidad y la liberalidad; ciudadano y cristiano serían una misma cosa" y los grandes bienes de que espontáneamente colma la religión cristiana la misma vida mortal de los hombres, todos se aseguran para la comunidad y sociedad civil; de donde aparece certísimo aquel dicho: "El estado de la república pende de la Religión con que se da culto a Dios; y entre una y otra, hay estrecho parentesco".

Y en la "Graves de Communi" expresaba no menos sabiamente el gran Pontífice: "La democracia cristiana debe mirar por los intereses de los pequeños, sin olvidar el llevar a su perfección a las almas que han sido creadas para bienes eternos. Por eso ella estima, sobre todo, la justicia".

Autoridad para el pueblo, sin lucros ilegítimos, sin servidumbre oprobiosa; democracia cristiana, sin desorden mental y emocional, sino democracia bautizada y democracia cristiana; interés supremo del bien común y de la utilidad de todos... síntesis maravillosa que se aleja cuando palidecen las fuerzas de la fe y cuando los cristianos se hacen menos dignos del cristianismo y cuando las fuerzas oscuras abisman la locura de la muerte en las masas llenas de avidez.

Solamente el Cristianismo puede dar todos esos bienes, porque él se erige sobre el hombre - dignidad, por cima de todos los dones adjetivos que le pone el mundo; porque él equilibra la mente, sin cuyo equilibrio la bestia manda a la parte superior del alma; porque él engrana las funciones individuales con las sociales, sin cuyo engranaje, todas las piezas están como condenadas a una anarquía catastrófica.

Bien veía él, "que la Iglesia Católica jamás ha sido obstáculo a las transformaciones sociales o políticas exigidas por la marcha de la humanidad".

La Iglesia trata de que la humanidad no ande a saltos, porque nada anda a saltos en la naturaleza. Ella no se ha identificado nunca con las formas políticas o sociales, atando indisolublemente su destino a sus destinos.

León XIII dijo una frase que repite Zorrilla: "la Iglesia no se ata a más cadáver que al de aquel que está él mismo atado a la Cruz".

Hombres, regímenes, sistemas, todos pasan. La Iglesia es la única que permanece inmutable, porque si ella es PARA este mundo, ella no es DE este mundo.

Pero a veces nosotros mismos juzgamos con las palabras deleznables que inventaron los hombres, sin darles esa esencia íntima de Dios, sin la cual no tienen sentido.

León XIII hizo un programa social, y lo lanzó al mundo. "Allez au peuple", dijo el Papa. Y esas palabras están señalándonos aún hoy un deber imperioso.

Pero también León XIII sintió la crítica de la prudencia, no de la buena prudencia, sino de aquella otra, que es "sabiduría de la carne".

"¿Qué será de la Iglesia, sin el apoyo de los grandes?"

Bien hizo Zorrilla en decir eso, porque hay algunos que dicen hoy, desgraciadamente, lo mismo.

A los que se les ocurre que la Iglesia trabaja con los grandes, que necesita de los grandes, que sin los medios de los grandes nada podría hacerse, se les cabe recordar la contestación magnífica de Zorrilla. En vez de decir ¿qué será de la Iglesia sin el apoyo de los grandes, debe decirse como pensó León XIII: "¿Qué será de esos pequeños grandes sin el apoyo de la Iglesia? ¡La Iglesia sin el apoyo de los grandes!... ¡Cómo si pudiera haber algo grande al lado de Dios, apoyo inquebrantable de la Iglesia de su Cristo! ¡Cómo si debajo del Solo Altísimo, pudiera concebirse, en el orden social, nada más alto y más poderoso que el pueblo, cuando le llega la hora de ser el agente de los designios de Dios!"

Zorrilla nos trae su mensaje límpido, porque él era también un alma límpida. Y el mensaje de Cristo, se refleja mejor en las almas límpidas.

Y todo él, era una prédica doctrinaria, desde sus discursos, en que jamás omitió el nombre de Dios por interés o por cálculo o por falsos respetos humanos, hasta aquella proverbial manera suya de andar con el pueblo, ahí, en la calle, conversando con el pobre, no como descendiendo, sino como igualándose; más allá, en el tranvía, en plena charla con su compañero de asiento, también otro pobre, no como concediendo algo, sino dando su fraternidad sin previo miraje de condición social ni de diferencias del talento...

Y por eso su mensaje es una cosa viva.

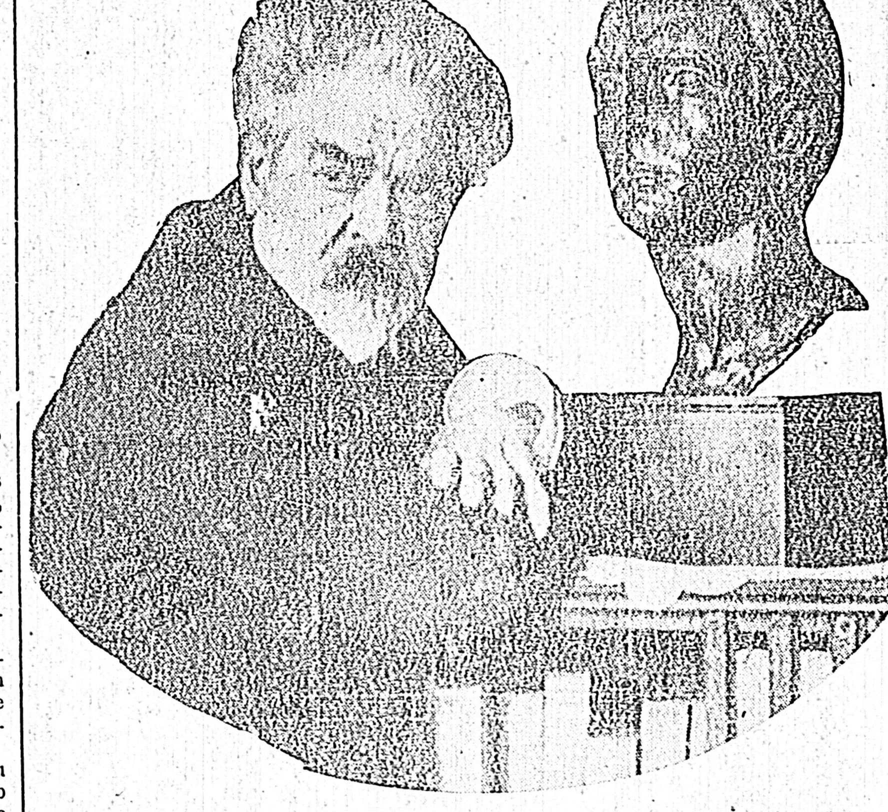
Zorrilla fué como uno de los que nosotros queremos. Fué un demócrata y fué un hombre que tuvo su visión social. El predicó el programa social de la Unión Cívica, porque allí él encontró la enseñanza del hombre extraordinario que le bendijo con mano trémula en el Vaticano y que le encendió aún con más fuerza su misión en nuestra patria.

"Id al pueblo", dijo León XIII. Y este gran patriarca de nuestra fe, nos ha repetido la necesidad de hacer una vida, de esa invitación, diciéndonos él también: "Id al pueblo, pues; id a él diectamente; sed el pueblo vosotros mismos, pues el pueblo es la fuente de soberanía más indicada por la naturaleza, y las leyes naturales son leyes de Dios; no os atéis servilmente a las formas accidentales, transitorias y caducas; no os amarréis a los cadáveres de suicidas; aceptad la democracia, que es hija legítima de la fraternidad de la cruz; si ella no es cristiana, arrojad sobre su cabeza el agua lustral, y ella, como el fiero sicambro, adorará mañana lo que hoy hace arder y quemará lo que hoy adora, para arrojar incienso sobre las ascuas".

¡Ojalá que se oigan estas dos invitaciones: la que viene repetidamente desde el Vaticano y la que nos viene desde esta cátedra tan alta que puso entre nosotros este hombre patriarca!

Que nos quedemos nosotros, mientras toda la vida corre y se transforma como corriente impetuosa al margen de la orilla, inmóviles, adorando como paganos, los "ídolos mudos" que decía San Pablo, cuando tenemos fuerzas vivas que adorar y que nos dan todo el ímpetu necesario para transformar en el sentido del bien, antes que los demagogos transformen en el sentido del mal...

TOMAS G. BRENA.





El poeta con el señor A. Brena y el doctor Canzani



El 10 de agosto de 1929 en los salones del Palacio Legislativo la extraordinaria autora de "CANTARO FRESCO" recibía el título glorificante de "Juana de América". En aquel día memorable junto a nuestra poetisa, estuvo su gran amigo, don Juan Zorrilla de San Martín. Acompaña también a la señora Juana de Ibarbourou en esta nota el escritor mejicano Reyes, en aquel entonces representante de su país entre nosotros.

LA LECCION QUE ZORRILLA DA A TODOS

Poeta, orador, escritor, periodista, historiador, Juan Zorrilla de San Martín, talento intenso y múltiple, es siempre un modelo o una lección. Pero no es una lección para todos. Toda lección eficaz supone suficiencia en el que enseña, pero supone también una capacidad previa y necesaria en el que ha de aprender. El mejor profesor no podría darnos a los profanos una lección de cálculo infinitesimal: y no por defecto de él precisamente, sino porque sin una capacidad natural y otra adquirida, no podríamos los profanos aprender con provecho de él.

Zorrilla en toda su producción intelectual es un maestro; pero es un maestro para quienes tienen dotes para aprender de él. Y todos no podemos pretender tales dotes. Por eso, por defecto nuestro y no por defecto suyo, Zorrilla escritor, poeta, orador, periodista, historiador no es una lección para todos.

Pero hay una lección que Zorrilla dió a todos; esa lección está en su arte, y está en su prédica y está en su vida.

En su vida, desde luego; en el concepto director de toda su existencia.

Cada hombre al enfrentarse con la vida le pide y le ofrece algo. Y la médula de todas las doctrinas que tienden a regularizar la existencia está precisamente en esta cuestión: ¿qué se le pide y qué se le da a la vida?

¿Qué le pidió Zorrilla? Muy poca cosa para esa ansia indefinida de sensación y de novedad que va dominando. ¡Muy poca cosa! El hogar tranquilo: él fué siempre un hombre de hogar. El cariño de la familia numerosa: no le pesaban los hijos. ¿Y después? El sol, el aire, la naturaleza: eso que se nos ofrece a manos llenas, y que la inquietud de la emoción alambicada, nos impide gustar. Hombre de hogar fué un hombre sano, con alma ingenua y limpia de niño.

¡Le pidió poco a la vida! Y ¿qué le dió en cambio? Todo cuanto era y cuanto tuvo en un esfuerzo perseverante y sin fin. Vivió en la preocupación de todos los problemas, produciendo siempre, aprendiendo siempre, predicando su ideal a toda hora y en todas las tribunas. ¡Su ideal! Su ideal múltiple, de arte, de patriotismo, de fe, gastó en el bien todas sus energías. Su arte, todo su arte, lo colmó de la limpieza de su alma. Y por eso hay en él sensibilidad exquisita; pero carece de sensualidad. La sensibilidad es vibración del alma; la sensualidad es vibración animal. Zorrilla artista espiritual y cristiano, fué hondamente sensible, pero no fué nunca sensual.

Hombre de hogar y artista espiritual, Zorrilla fué además un patriota. Pero un patriota cuyo patriotismo estuvo todo hecho de "una psicología militante de paz", para repetir una frase feliz. El patriotismo de Zorrilla fué un patriotismo de paz. Quiso la patria sin odios, sin anexiones, sin imperialismo. Y es que su patriotismo se hizo de amor y de comprensión, y no de envidia; de simpatía y no de ambición. Supo desterrar todo rencor de su prédica. Y cantor de la gesta heroica fué en todo momento patriarca de la paz.

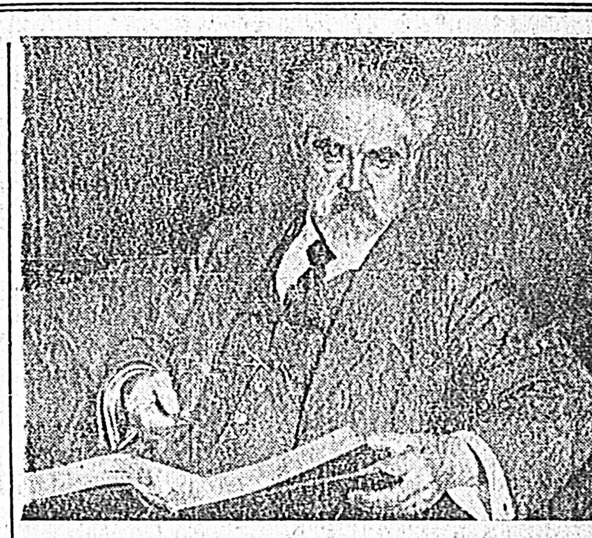
Y es que Zorrilla, patriota, artista y hombre, fué en todo un cristiano. Y por ser un cristiano, limpió su arte y su vida de la sensualidad de la carne, y limpió su patriotismo de la sensualidad del orgullo nacional.

Y ahí está la lección que Zorrilla da a todos: su cristianismo. Este vivió en el hombre, inspiró su arte, formó su patriotismo. Y por eso el hombre, y el artista y el patriota componen una unidad indisoluble. El cristianismo a medias no es cristianismo. Ya lo dijo Cristo: "el que no está conmigo —en todo se entiende— está contra mí".

Arte cristiano y vida pagana o viceversa; hombre sometido a Dios y patriota movido por desenfrenada ambición, son la contradicción en el propio ser: eso no es cristianismo. Este es unidad en todo y por todo.

Zorrilla lo sabía. Y en el ejemplo de su hogar y en el de su arte y en el de su amor patrio, nos dió siempre un ejemplo de cristianismo integral.

L. MARTINEZ VERA.



EN TORNO A LA OBRA DE ZORRILLA DE SAN MARTIN

Un Juicio Crítico de Gustavo Gallinal

Mientras el Dr. Juan Zorrilla de San Martín busca entre sus manuscritos algunos fragmentos para explicarme el plan de su libro futuro, miro detalladamente, para transmitir mi visión a los lectores, su estudio, bien conocido para mí, lugar de ambiente hospitalario y cordial. Trabaja el poeta en un escritorio abrumado bajo una inmensa y desordenada carga de libros y papeles. Algunas efigies familiares, destacándose graves desde sus lienzos rugosos encuadrados en marcos de caoba, presiden la estancia. Sobre una biblioteca hay un busto de Artigas. Reconozco, dispersos aquí y allí, varios retratos: de los pontífices Benedicto XV y Pío X y el de Carlyle, luego, la expresiva cabeza del filósofo inglés orlada de cabellos blancos y cuyos ojos parecen vibrar la mirada vivaz bajo los espesos arcos de las cejas. Colgado en uno de los muros un cuadro reproduce la escena final de Tabaré: sobre el grupo del tamaño casi natural, pintado de vivos colores, un poco frío y teatral, no flota aquella fina niebla de emoción que se desprende de los musicales versos del poema. Anoto todavía dos pequeños paisajes. Representan dos aspectos de un sitio de la costa montevideana, cerca de Punta Carretas. El más alto, una clara mancha de color, lleva la firma de Carlos María Herrera. Aparece en él aquel lugar tal como era antes que la rambla costanera abriese una nueva y frecuentada vía. El transeunte que pasea por allí puede ahora ver, descollando entre las copas verdes de algunos árboles, la blanca torrecilla o mirador de una casa. En ella el Dr. Zorrilla de San Martín ha concebido y escrito buena parte de "La epopeya de Artigas". Se columbra desde allí, inundada de luz, amplísima, una serena perspectiva de mar y de cielo. Y, desde la cercana vuelta de la rambla, puede el paseante contemplar también la ciudad, más allá de la costa donde las aguas tejen randas de espumas entre rocas de ferruginoso color, más allá de la suave y graciosa ensenada de la playa Ramírez, oculta a las miradas. Montevideo visto desde allí parece apretarse escalonado sobre la cuchilla dorsal de su saliente: un macizo de casas sobre el que se alzan las copas afiladas de los cipreses del cementerio, algunas torres, algunas chimeneas: admirable visión en estos lánguidos atardeceres de verano, cuando su quebrada silueta se proyecta fantásticamente abrasada en la roja llamarada del poniente.

Con una descripción precisamente de ese sitio, que evoca la alegre nota de color de Carlos María Herrera se abre "La profecía de Ezequiel". Será este libro, en preparación, sobre asuntos de la guerra y de la paz, un libro de múltiples faces, lleno de digresiones voluntariamente seguidas, en que el pensamiento se complacerá en internarse a cada paso en las sendas varias que se brindan a uno y otro lado, ramificaciones del tema vastísimo. Un libro sobre temas de la guerra y de la paz. Concebido e iniciado durante la guerra, sigue desde entonces en el taller del artista, nunca satisfecho de sí mismo, junto con otra obra, ya más que abocetada y que se llama, con título también bíblico, "El libro de Ruth": recolección de artículos, pensamientos, fragmentos y meditaciones reducidos a unidad por la fuerte individualidad del escritor.

Un libro sobre la guerra puede también en cierto modo ser un libro íntimo lleno de reflexiones y de confidencias. Después de haber cesado en los campos de batalla, la guerra continúa en las almas. Hay quienes anuncian ahora la que llaman una generación de revisores. La palabra suena un poco a pedantería. La generación que aceptase sin revisión el legado de las anteriores habría abdicado de sus más nobles facultades y condenándose al estagnamiento y a la muerte del espíritu. Pero, hijos de una época de transición, clara o confusamente sabemos todos que anidamos en el corazón sentimientos de un mundo que caduca y vislumbres y reflejos de un mundo nuevo que se forma entre el dolor y las lágrimas. Un libro sobre la guerra, puede ser un libro personalísimo, de inquietudes esenciales, civiles, patrióticas, sociales, religiosas. Bien dice Emerson: "puede uno analizar su pensamiento por espacio de años y no ganar tanto en el conocimiento de sí mismo como aprenderá en un día con la pasión del amor. ¿Quién se conoce a sí mismo antes de haber oído una palabra elocuente o participado de la emoción de millares de personas en horas de alegría o de alarma nacionales?"

El título de la obra fué primero "El canto a Aegir", divinidad bélica invocada en una ocasión por el emperador de Alemania. Llámase "La profecía de Ezequiel", ahora que se aleja cada día en la distancia el trueno de las batallas en tanto que se desenvuelven sus consecuencias superiores a la previsión de los hombres. ¡"Profetiza sobre esos huesos!", manda a Ezequiel el espíritu imperioso, en aquella terrible y sublime visión en que lo conduce a vista de un inmenso campo sobre cuya haz yacen esparcidos los huesos áridos de los que fueron una multitud innumerable de vivientes. Y Ezequiel invoca sobre ellos al espíritu que sopla desde los cuatro vientos.

El espíritu que ha de hacer que no se pierda para el porvenir la virtud expiatoria del inmenso holocausto, al que la humanidad ha asistido sobrecogida, no es otro, para el Dr. Zorrilla de San Martín, que el espíritu cristiano y democrático. Esto mucho más que el triunfo de eso que para mí tiene mucho de abstracción literaria, y que llama las familias romántica y anglo-americana, paréceme el substráctum de la obra, hasta donde me es lícito juzgarlo por un conocimiento fragmentario. Esa creo que será la afirmación esencial del libro, a la que asentirla, aún discordando de muchas de las premisas en que la funda.

El autor es llevado a escribir páginas inspiradas sobre la democracia de Estados Unidos, trazando la silueta de alguno de sus hombres representativos: Wilson, Roosevelt, el cardenal Gibbons; su comentario en mucha parte gira sobre una frase de Bergson, que hubiera asombrado como una enorme paradoja a aquellos, tan numerosos que, como Renán, decían americanismo como sinónimo de materialismo y de civilización privada de los más altos y delicados valores ideales: "lo que distingue a Estados Unidos es un espiritualismo trascendantal que hasta orila el misticismo". Un juicio que alguna vez será interesante cotejar, por ejemplo, con el tan comentado de Rodó en "Ariel", hijo de su tiempo, como es hijo del que corre y antes no hubiera sido escrito, el de Zorrilla de San Martín. Lo que caracteriza a éste es su profunda fe en la democracia del norte, y en el porvenir de la nuestra también de la hispanoamericana, sin que esto importe disimular sus imperfecciones presentes.

El pensamiento del Dr. Zorrilla de San Martín no alienta entre abstracciones. Nadie por la propia virtualidad de su temperamento más incapaz de "ausentarse" de sus escritos. No por capricho o fantasía está "La epopeya de Artigas" escrita en forma de conferencias. Es natural en él la aspiración a acercar en espíritu al público desconocido de lectores esparcidos y lejanos. Orador ante todo, necesita agrupar en torno suyo el coro atento de los oyentes. También en este libro se refiere así a cada momento al lector, al oyente. Quien haya oído a Zorrilla de San Martín hablando en público y en la intimidad, puede apreciar hasta qué punto su prosa escrita es la proyección fiel y sincera de su espíritu y traduce los movimientos y saltos de su palabra, de una vivacidad y una eficacia nerviosas y extraordinarias. Esa oratoria, de una firmeza de entonación largamente sostenida, tiene momentos de plenitud magnífica henchida de emoción. Concluiría sin embargo, por fatigar si mantuviera siempre la misma "tesitura". Pero, para alivio y reposo del lector, asume en otros momentos un tono de amable naturalidad, de voluntario abandono. Alternativamente discurso y conversación, esa prosa hablada guarda como un disco vibrátil el timbre de la voz viva de un hombre.

En un sentido que no aceptarían los rígidos preceptistas, Zorrilla de San Martín ha manifestado la aspiración constante a escribir epopeyas. Pienso que esta expresión tiene tan sólo en su mente el valor de una imagen, de una vana palabra sugeridora de cierta grandeza y cierta poesía. El oído atento siente fácilmente rodar entre el raudal de su prosa las imágenes de estirpe homérica: "os hablaré, dice el capítulo inicial de este libro, de la paz y de la guerra, pero no para ésta, sino para después, para siempre. Hablaremos de un extremo del mundo y desde el cobertizo de una casa pequeña, mirando el mar de ruidos innumerables..." Sería fácil apuntar frases, epítetos nacidos de éstos, palabras de esa procedencia o de esa estirpe: os hablará así del Plata, "hijo de las remotas montañas"; os dirá de Juana de Arco "conductora de corderos...", se nota al lector asiduo de los libros eternos que alimentan de pensamientos y palabras esenciales al espíritu humano. De unas pocas fuentes proceden muchas de sus imágenes: las Escrituras, Homero, el Quijote, Shakespeare... Y entre los modernos bien se nota cuales son sus preferidos: Emerson, Novalis, Víctor Hugo, Amiel, Carlyle; particularmente éste último, más cercano todavía, me parece, de su corazón, que de su pensamiento. Se ha contagiado también de la nebulosa retórica de Carlyle.

Desde luego que es muy fácil señalar en obra tan copiosa las notas falsas: y lo que hay de retórica también, nacida de exceso y sobre-abundancia, jamás de sequedad y empobrecimiento; retórica abrazada a un arbol vivo, de ancha, verde y rumorosa fronda y a su arrimo, floreada esa prosa abundante parece a veces rodar en el vacío, sonoramente.

Característico también de esa prosa es, como lo es de sus versos el afán por expresar, por aprisionar en la forma lo entrevisto, lo balbuceado apenas, la germinación del pensamiento en los hondones del alma: "la vista de lo inaudito el sentido de lo recóndito"... Recordad la introducción de Tabaré. Abundan así imágenes inspiradas en cosas vislumbradas apenas, o acaso soñadas, palabras que suenan como acordes, frases de su prosa que como sus versos prolongan su sentido en una larga vibración melodiosa.

Hace ya muchos años que el Dr. Zorrilla de San Martín no escribe versos, no los escribirá tal vez más. Es interesante el caso de este escritor que, después de consagrarse poeta en sus obras iniciales y gloriosas "Leyenda Patria" "Tabaré" olvida para siempre la lira y escribe en prosa toda su producción posterior.

¿Qué representará ese nuevo libro en la obra del Dr. Zorrilla de San Martín? He aquí lo que me preguntaba al abandonar la casa del autor, llevando algunos capítulos manuscritos que su amabilidad me confiara. Nadie como él entre nosotros ha logrado la ejecución de un vasto plan desenvuelto al través de una vida prolongada. Su obra cíclica tiene una recia unidad; es una firme trabazón de sillares. "Tabaré" es el amanecer de la civilización en nuestro suelo y la palabra de piedad sobre las razas primitivas, que quedan en la noche. "La epopeya de Artigas", es la lucha por la independencia y la formación histórica de la nacionalidad; y también, no menos que Tabaré, por sus bellas descripciones y evocaciones pictóricas, incorpora nuestra tierra a la geografía poética del mundo. "La leyenda patria", es el canto de triunfo y el himno al trabajo al surgir la patria libre. Toda su obra parece el desenvolvimiento de un mismo pensamiento central. Es el poeta nacional por excelencia, el poeta de la tradición. Pero nuestro patriotismo de hijos de América, no puede ser un sentimiento receloso y huraño. Nuestra conciencia, nuestra alma deben ser cada día más, como nuestro suelo, abiertas y hospitalarias. Eugenio D'Ors, el ensayista que ha sido recientemente nuestro huésped, personifica la tradición en la amable y clara imagen de la Bien Plantada. "El símbolo de la bien plantada es un árbol. ¿No decimos bien plantado un árbol que tiene fuertes raíces en la tierra? Sí, pero observad que las ramas son otras raíces, unas raíces superiores. Por las raíces bajas está el árbol bien plantado en la tierra. Por las raíces altas está bien plantado en el aire y en el cielo". (Pudo nacer este símbolo transparente de aquel pensamiento de Linneo que encanta Emerson: "el hombre es un árbol celeste, cuya cabeza, que es su raíz, crece hacia arriba"). Así el tradicionalismo en la obra de este poeta: enraizado en el terruño que alimenta con su savia su fuerte espíritu, pero atento a recoger los mensajes que traen todos los vientos del mundo, agitado, estremecido por altas y nobles inquietudes humanas.

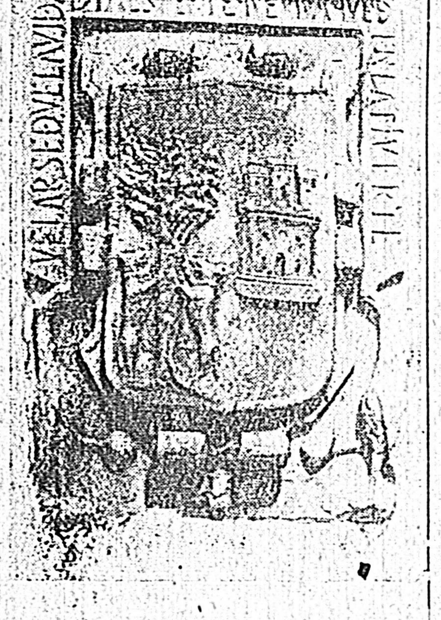
(1935)

Romance de Don Juan Zorrilla de San Martin – de J. de Ibarbourou

Casona rica, en España,
El caballero tenía.
Sobre el portal, el escudo
Con un torreón, una encina,
Y encadenadas al tronco
No dos zorras: dos zorrillas.

Era el Marqués de la Gándara,
Viejo noble de Castilla,
Y como tal ostentaba
Una cristiana divisa,
Austera como de monje,
Digna de un rey, o un artista

El Escudo Familiar del Poeta



"Velar se debe la vida
Para que viva en la muerte".
El Señor bendijo el lema
De aquel castellano fuerte
Y la encina del escudo
Creció tan lozanamente,
Que sus ramas se extendieron
Por sobre dos continentes.

Tierra menuda de América,
Dios y habla de Castilla.
Aquí retoñó robusto
El árbol de los Zorrilla,
Y aquí se lustró su escudo
Con fama siempre crecida.

Aquí, quien fundó la estirpe
De los que en la muerte viven,
Aunque haya entregado el cuerpo
En mentas y obras existe.

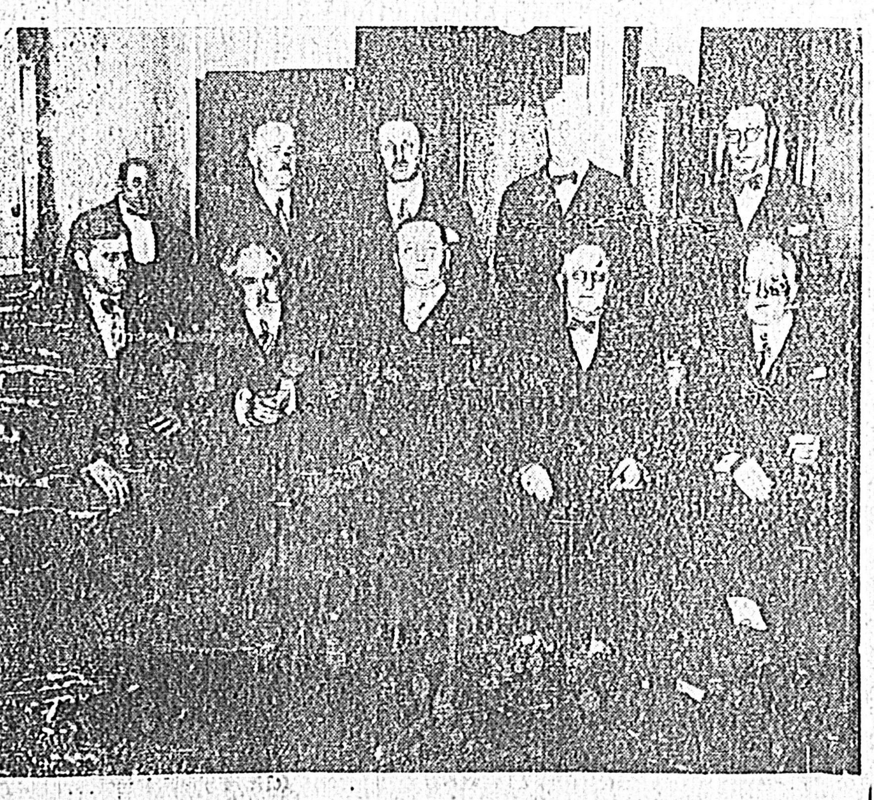
Poeta de vida y verso,
Gran señor fino e hidalgo,
En su lengua siempre andaban
Trenzados plegaria y canto,
Canto de nardo y de acero,
Espiral de luna y brasa,
En "Tabaré", arrullo blando,
Y en la oración de la patria,
Hierro al rojo, cedro en llamas,
Despeñamiento de agua.
En don Juan Zorrilla estaba
Como en boca de un patriarca
La voz de Dios para el pueblo
Que su palabra escuchaba.

Y el pueblo siempre seguro
En sus juicios, lo levante
De la muerte, sobre un plinto
De corazones y palmas.
Por el cielo andará ahora
Rezando y bruñendo versos,
Aquel abuelo florido
Que aquí nos tuvo suspensos,
De su bondad donairosa,
De su charla, de sus cuentos,
De su grandeza que era
Toda santidad e ingenio.

¡Yo no sé de qué metal
Hay que fundirle la estatua!
Le falta riqueza al bronce,
Brillo y blancura a la plata,
Y es el oro muy helado
Para aquella ardiente alma.

¡Hay que moldearla en amor,
Con un culto emocionado!
Y cuando hable de nosotros,
En su tertulia de santos,
El podrá contar que tiene
En cada pecho uruguayo,
Un altar para su nombre
Y un cofre para sus cantos.

JUANA DE IBARBOUROU.



Zorrilla rodeado de un grupo de distinguidos correligionarios



"Vive de Fe y Respira Esperanza"

Una Semblanza Trazada por Ruben Darío

Hace veinte años que vi por primera vez a este admirable uruguayo. Los que le conocen me han dicho que, hoy como antes, anima un espíritu encendido y palpitante aquel cuerpo que crece al resplandor de la frase oratoria, aquella cabeza de tribuno, aquella cabeza de poeta, y como vive de fe y respira esperanza, se diría que una inagotable juventud conserva firmes sus nervios, airoso su gesto, cálida y vivificante su palabra, toda energía y ritmo.

Le recuerdo en días de triunfos y de gozos, entre pompas y fiestas españolas. Las delegaciones de las repúblicas americanas, como era de razón, sobre todo las tropicales, con sujetos verbosos y hábiles para el discurso; pero en conjunto no podíamos presentar delante de un Castelar, sino al delegado uruguayo, a la sazón Ministro de su país, ante S. M. Católica. A su fama asentada de gran poeta unía el dominante prestigio de una elocuencia, si a veces harto fogosa, por lo mismo plenamente representativa de nuestros entusiasmos y vivacidades continentales. Su negra y copiosa cabellera se agitaba en la conmoción de las arengas; el brazo diestro se alzaba como arrojando, como esparciendo, como regando las oraciones; los ojos, la máscara toda, contribuían a la conquista de los auditorios; y un común orgullo nos producía a los neomundiales la victoria de aquel hombre generoso y lírico, que había cantado al épico charrúa Tabaré, y saludaba en vibraciones y musicales períodos, en nombre de las naciones nuevas, a la regia, decaída y maternal España. Con "Tabaré" y con la "Leyenda Patria" —que celebraban poetas como Olegario Andrade, autoridades como Paul Groussac— se colocó Zorrilla de San Martín en el escaso número de los grandes líricos americanos. Se ha dicho que siempre en el poeta aparece la amplitud, la exuberancia oratorias. No olvidemos que ello no es una característica de Víctor Hugo y, más cerca y no tantas alturas, de Núñez de Arce. Es una elocuencia llena de lirismo, y esto lo admiramos hasta en el mismo viejo Esquilo. Cuando en mi primaveral juventud llegó a mis manos el poema épico lírico del célebre uruguayo, me impresionó por grandeza armoniosa, y por contagio entusiástico de lo que antaño se calificaba con el nombre de inspiración". En "Tabaré" —"ese extraño y hermoso poema, con el que acaso sean más justicieras que las actuales las generaciones que vendrán"— según el decir de un meditativo y decoroso pensador que brilla en la juventud uruguaya, Amadeo Almada, encontré, en días que aún imperaban endémicas doctrinas, una novedad sana y un sentido de musicalidad honda y trascendente, que venían de la influencia de un poeta "menor", pero de los más dignos de admiración y amor en la España del siglo pasado: Bécquer. "M. Gustavo Bécquer, genio amado y querido, despertador de mi adolescencia poética"—, dice Zorrilla de San Martín en una confesión reciente publicada en Mundial. Había, en efecto, un eco del arpa de Bécquer, pero sinfonizando en un órgano, que se diría hecho de las más robustas y sonantes cañas y bambúes de nuestras selvas americanas.

"Tabaré" fué celebrado en España y en toda la América latina con loas y palmas merecidas.

Zorrilla de San Martín reconoce el perjuicio que posteriores correcciones causaran su obra... "Quise quitar ¡pecador de mí! ingenuidades en una obra ingenua; quise razonar". Sí, su obra es ingenua como una planta, como una flor, como el agua del manantial, y ella guardará el frescor y el perfume de la más grata estación de su existencia.

También ha citado estos conceptos de Carlyle referentes al Dante: "Si vuestra composición es auténticamente musical, no solamente en la palabra, sino en el corazón y en la sustancia, en los pensamientos y articulaciones, en toda la concepción, entonces será más poética; mas no de otra manera. ¡Musical! ¡Cuánto se encierra en esta palabra! Un pensamiento musical es el que ha penetrado hasta lo más íntimo del corazón de las cosas, y puesto al descubierto lo más recóndito de sus misterios..."

RUBEN DARIO.

ZORRILLA Y LA CAUSA

Una Hegemonía que no Cesa con la Muerte

Cuando faltan unas cuantas semanas para que se cumpla el primer lustro de la muerte de Juan Zorrilla de San Martín, conmemoramos la fecha de oro del poema inmortal. "Tabaré" nos sale al paso, para que nuevamente renovemos el culto a ese muerto ilustre que en esta casa periodística, en esta causa católica, en esta patria uruguaya, fué ejemplo y fué símbolo, y mantuvo hasta los últimos días de su vejez gloriosa, una hegemonía sin par, porque estaba asentada en la consideración, en el respeto, en el afecto y en la admiración de sus compatriotas, de sus compañeros de ideal, de quienes integramos el plantel de esta casa que él fundara en una hora histórica, estampando en el frontispicio —como lema insuperable— la sentencia que recoge Juan, el discípulo predilecto: "Nuestra victoria, es nuestra fe".

Más de una vez un tema se ha impuesto a nuestra meditación: lo qué ha sido Zorrilla para nuestra causa, y, particularmente, para este diario que ya lleva cincuenta y seis años de existencia.

Zorrilla comenzó a actuar en el país en una hora excepcional. Un núcleo poco numeroso pero selecto, de grandes figuras consagradas, mantenían vivo el calor y la unción, por la defensa del ideal supremo; luego, una juventud que recién se iniciaba, entre la cual era Zorrilla, desde el primer momento, figura destacada. Su paso por las aulas universitarias —se lo oímos relatar a él personalmente, muchas veces— había tenido caracteres de lucha sin desmayo, porque sin desmayo era el ataque que se prodigaba a su Fe, en aquella segunda mitad del siglo XIX. Hecho en esa milicia, don Juan Zorrilla tenía que surgir pronto para la lucha mayor.

Y por eso, sin duda, a una edad que para la juventud suele ser sino de disipación, por lo menos de distracción, Zorrilla de San Martín, junto con otros hombres dignos de nuestra recordación respetuosa, funda EL BIEN PUBLICO; e integra el plantel señaladísimo de los fundadores del Club Católico; y así otras obras.

Es decir, que el nombre de Zorrilla aparece en el momento inicial de las pocas obras que desde entonces conservamos dentro de filas; otras han desaparecido en ese renovarse incesante que imponen los años y traen las generaciones que se suceden.

Con tales precedentes, no es extraño que Zorrilla de San Martín, aun sin actuar en los primeros puestos dirigentes de la causa, por lo menos desde quince o veinte años antes de su muerte, conservase, empero, hasta el día postrer, una hegemonía en la que no tenía rival.

Zorrilla de San Martín no figuraba en los cuadros superiores de la organización que entonces tenía la acción católica; pero su voz se reclamaba como la de un superior, la de un jerarca cuyo poder no precisaba de la ley escrita, en los momentos de solemnidad o de peligro.

Zorrilla de San Martín, no actuaba en las directivas del Club Católico; pero en la casa solariega del catolicismo uruguayo, llena de tradiciones y de recuerdos honrosos, don Juan era siempre el primero en todas aquellas oportunidades en que se reclamaba el apoyo colectivo. No en vano preside hoy desde el mármol —que esculpió el arte y el cariño de un hijo— la obra de restauración que lleva a cabo otro miembro de su estirpe.

Zorrilla de San Martín, no integraba los cuerpos dirigentes de la Unión Cívica; pero en las convenciones partidarias, cuando el debate se agotaba o la discusión se llenaba de calor cuando caía la tarde y los convencionales de campaña reclamaban la hora para el retorno a sus predios, todos buscaban en la asamblea la figura inconfundible del poeta; y se hacía el silencio —por un inexplicable concierto de voluntades sin previo acuerdo— para que hablara el patriarca y pronunciara la palabra anhelada.

Zorrilla de San Martín hacía muchos años que había dejado la dirección de esta hoja; pero su recuerdo privaba en el diario católico y priva hoy sin solución de continuidad, porque ha dejado en esta casa una huella de las que no se borran con el polvo que amontonan los años: el afecto y la veneración triunfan siempre sobre la indiferencia y el olvido.

Zorrilla de San Martín conservó una sola presidencia, hasta el instante crepuscular de su existencia: la de una congregación mariana. Fué veinte y cinco años presidente: de tal manera, que años hubo en que ni siquiera se realizaron elecciones... que no en vano se llamaba él a sí mismo, el Porfirio Díaz de la Congregación Mayor! Y en ese puesto de congregante, donde la piedad sirve de credencial para ser dirigente; y donde la vida tiene que ser ejemplo dignificante para los demás, estaba bien Zorrilla de San Martín, el cristiano sin desfallecimientos ni tibieces, que tienen mucho de claudicación.

Por eso, un recuerdo que, muy fresco aún, perdura de Zorrilla, es el del poeta presidiendo una congregación mariana. Y, presidiendo los actos propios de una congregación: iniciando la fila de los que —domingo a domingo— se acercaban a recibir a Jesús Hostia, con un fervor contagioso y una devoción de las que no se pueden olvidar. Aún hoy —a los cinco años de su muerte— son muchos los que concurren a la Iglesia de los Padres Jesuitas y creen ver, en la penumbra del templo, aquella figura pequeña, nerviosa, entregada a la meditación, en una actitud de oración que tenía mucho de aquella del pobrecito publicano que exaltara el Maestro en la parábola bellísima e imperecedera...

* *

Pero, a los cinco años de la muerte de Zorrilla de San Martín, el nombre y la presencia del poeta sigue siendo real en todas nuestras cosas. Cuando nos reunimos, cuando festejamos una fecha, cuando hablamos de la patria, cuando recordamos hechos gloriosos de la causa, cuando la alegría nos conmueve, cuando la incertidumbre o la angustia nos perturba... siempre está Zorrilla presidiendo nuestra vida —minuto a minuto— como un padre de familia que prolonga, en su memoria, la hegemonía tutelar.

¡No es extraño!

Un eminente pensador brasileño, preclara figura del catolicismo del gran país vecino, ha dicho con acierto indudable: "En este mundo mezquino, morir es una manera de nacer. No todos, evidentemente. La muerte es una selección. Apaga las vidas inútiles y perpetúa, transformadas apenas, las vidas que desbordan lo cuotidiano. La muerte es, por tanto, una afirmación o una negación de sí misma. No se opone a la vida; se infiltra en ella.".

La observación sagaz de Tristao d'Athayde, tiene en el caso de Zorrilla de San Martín, una comprobación incontrastable: también la muerte, es una afirmación.

Porque, en el tiempo y apenas transformada, la vida de Zorrilla sigue entre nosotros, vigorosa su influencia, y perpetuada su memoria, cuyo culto renovamos día a día.

Juan Vicente Chiarino.

AÑO LVIII. — Núm. 17.824 EL BIEN PUBLICO Montevideo, Domingo 23 de Agosto de 1936

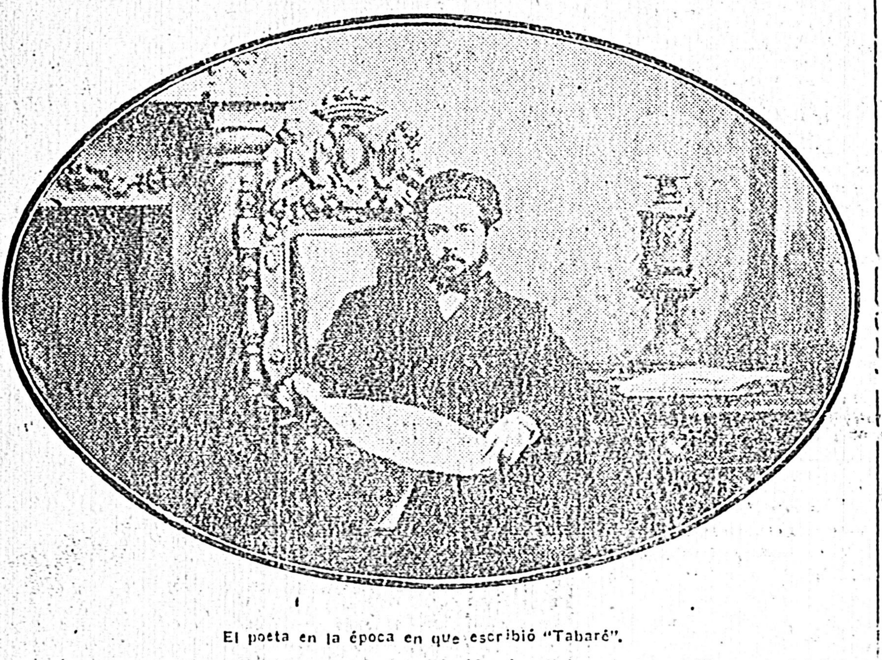


En el Sesenta Aniversario de la Instalación de los — Padres Salesianos en el Uruguay —

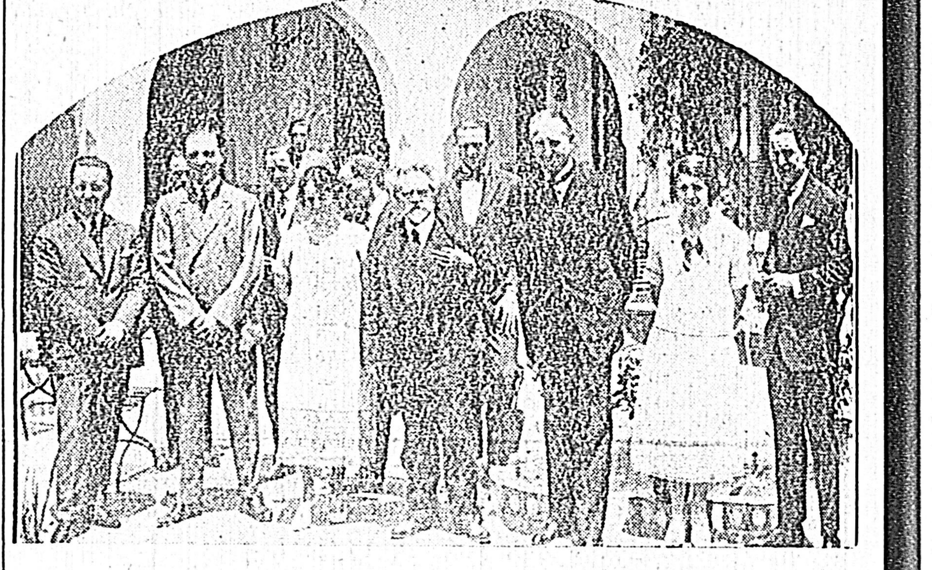
— Una Hermosa Conferencia del Presbítero Martín Hector Tasende —

EL GLORIOSO FUNDADOR





El poeta en la época en que escribió "Tabaré".



En Punta Carreta, con el ministro de Francia, en ocasión de la entrega de las insignias de Gran Oficial de la Legión de Honor. 1925

...ños de los Padres con humildes catres de tijera, porque todas las dependencias estaban consagradas a los artesanos...

¿Quién no recuerda los tiempos heroicos de Maturana, en que en una casa medio en ruinas, estrecha, completamente abierta, todo era para los niños y una sola pieza para toda la Comunidad, que hacía turno para entregarse al reposo?

¿Quién no ha sido testigo de los años estrictamente francisca...

...país...

No puede sorprendernos pues, que este árbol haya dado tan magníficos frutos, y que los Hijos de Don Bosco formados en Las Piedras, hayan extendido su fecunda acción en el Brasil, el Paraguay, Bolivia, Perú, Chile, Ecuador... realizando verdaderas maravillas.

4.º Hoy día —

Y séame permitido declarar...

...alejados de su lado, lejos del hogar paterno...

¡Con cuánto corazón, con qué delicada ternura escribíales cada mes, derramando en sus cartas torrentes de afecto y de bondad.

Lejos de extinguirse con el tiempo y la distancia —siguiendo la ley común de las cosas humanas— este afecto iba en aumento con el correr de los años, llegando en su vejez, a encantadoras delicadezas.

2.º Tradición respetada —

Siguiendo esa cristiana y caritativa tradición, el sucesor de Don Bosco, el Rvmo. Padre Ricaldoni, Rector Mayor de la Pía Sociedad Salesiana, no se ha contentado con escribir a sus hijos en esta gran fecha de familia, sino que ha enviado a lo más selecto de su Consejo, a los Reverendísimos Padres Berrutti, Tirone y Serié en embajada de afecto, para estrecharles en fraternal abrazo y participar personalmente de sus justas alegrías.

Reverendísimos Padres, es un honor para vuestros hermanos, pero justo es reconocer que se lo merecen... Es un honor para los Cooperadores Salesianos y para el Uruguay... se lo agradecemos y os lo agradecemos de corazón...

3.o El Mensaje —

Pero si sois embajadores, debéis dar cuenta de vuestra misión, y esa cuenta no será completa si no lleváis al Rector Mayor, un mensaje de los Cooperadores Salesianos en especial, y de todos los uruguayos en general.

Ante todo, Rvmo. Padre Berrutti; la víspera de partir V. R. para la Patagonia, hace algunos meses, me impuso como obligación, que consignara por escrito algunos de los hechos íntimos relacionados con las fundaciones...

...Hacedle saber, que también pagan tributo de sangre los meritísimos cooperadores, consagrando a la Obra de Don Bosco todas las luces de su inteligencia, toda la energía de su voluntad, lo más generoso de su corazón...

EPILOGO

Rvmos. Padres Berrutti, Tirone y Serié, no creáis que exagero...

Hay verdades que rompen los ojos con su evidencia... Y, para que llevéis el convencimiento de que mis sencillas palabras son el reflejo de la verdad, puedo declararos aquí, sin temor de que nadie me contradiga, que la ciudad de Montevideo, jamás ha visto una apoteosis más grande y entusiasta, que la que nuestro pueblo tributó a Don Bosco, con motivo de su elevación a los altares.

Señoras y señores: para testimoniar una vez más nuestra adhesión y amor a San Juan Bosco y su obra, yo os invito a poneros de pie, y a tributar un caluroso aplauso a los Rvmos. Padres Berrutti, Tirone y Serié, que en este momento, los representan ante nosotros.

He dicho.

Martín Héctor Tasende,

Presbítero.

Montevideo, 29 de julio de 1936.

UN GRATO ANIVERSARIO

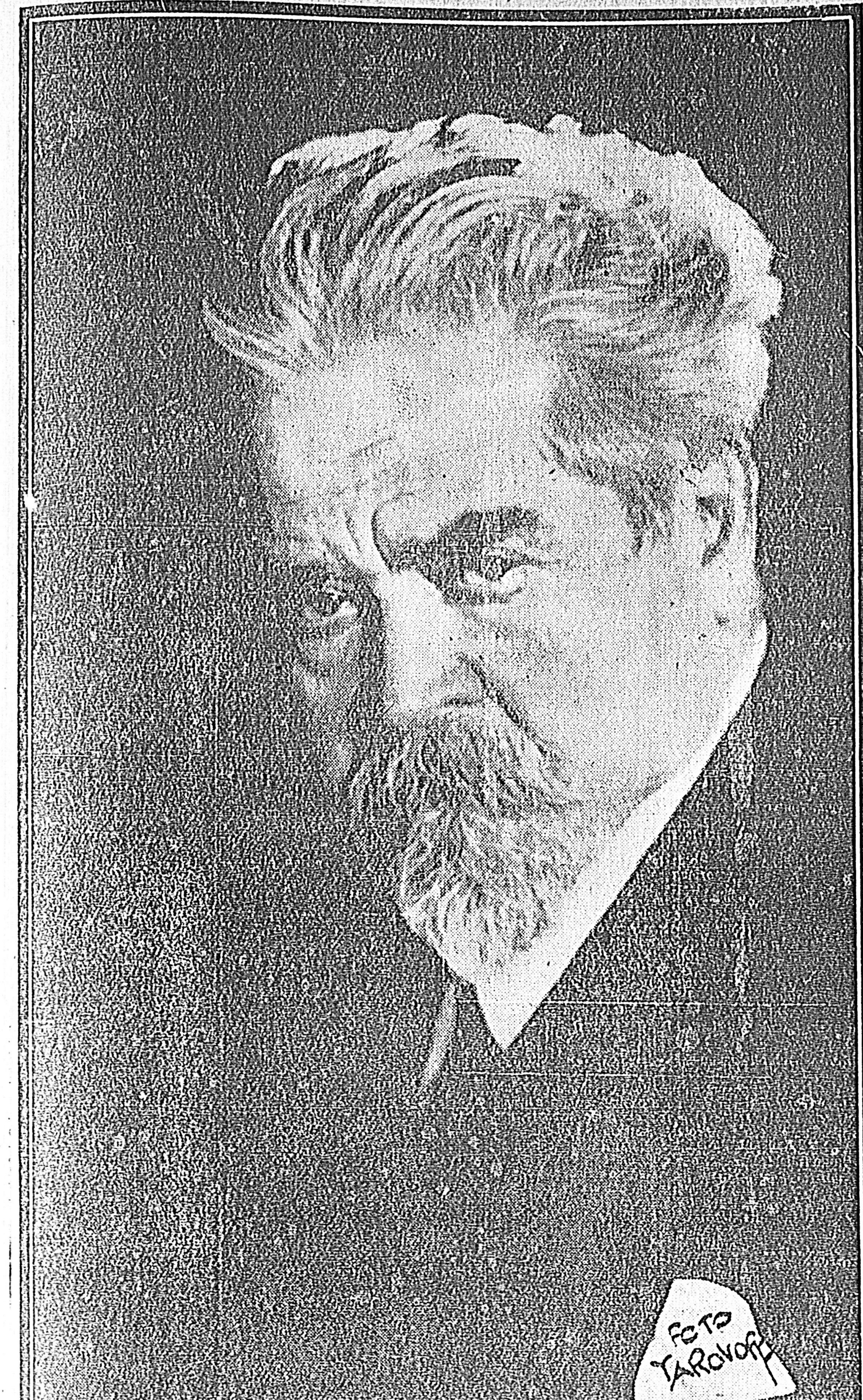


En la quinta del Dr. Loa Fernández en el camino Goes festejando el 18 aniversario de la fundación de EL BIEN PUBLICO, 1.º de noviembre.

1.a fila: Hugo O'Neill Guerra, Juan O'Neill, Jacinto Durán, Clemente Bermejo, Juan C. Zorrilla de San Martín, Elbio Fernández, Juan A. O'Neill, Alejandro Zorrilla de San Martín.

En la 2.º fila: Eugenio O'Brien, Eugenio O'Neill, Carlos Durán, Juan Zorrilla de San Martín (hijo), Fco. García Santos, Vicente Ponce de León, Miguel Martínez, M. Giménez.

En 3.º fila: Gerardo Zorrilla de San Martín, Eugenio O'Neill Arocena, Alfredo O'Neill Guerra.



"SU NOMBRE ERA EL PROGRAMA DE SU VIDA"

Un juicio de Ventura García Calderón

En Montevideo, el 28 de diciembre de 1855, nació el becqueriano de Tabaré. Romántico y patriota apasionado; su nombre parece el programa de su vida. Se llama Zorrilla, como el poeta, y San Martín, como el libertador.

En el colegio de los Padres Jesuítas de Santa Fe, donde se educa, se advierten ya dos signos de esta infancia predestinada. No tiene veinte años cuando escribe, en 1874, la leyenda Ituzaingó. De 1877 son las Notas de un himno, que publica en Santiago. Lo enviaron a Santiago de Chile los encargados de educarle, para alejar al poeta joven del liberalismo ambiente en el Uruguay. En casa de los Padres Jesuítas, súbitamente, al leer el Hamlet, descubre "el secreto de un mundo nuevo, de una poesía interior". Notas de un himno revelan que también ha descubierto a Bécquer. Sus notas parecen formar parte de ese himno "gigante y extraño" que anunciaba una aurora en el alma nocturna del más grande lírico español. "El niño poeta —observara Paul Groussac— camina todavía con andadores..." Falta aún "la línea precisa que separa la creación de la imitación". Sugiere a Espronceda o a Lamartine, y a Bécquer siempre. Pero junto a rimas de fácil filiación se anuncia ya, con El Angel de los charrúas, el más amplio y objetivo lirismo de Tabaré. Toda la obra magistral que más tarde estaba ya enunciada en los tanteos del estudiante.

En el certamen celebrado en la Florida, con ocasión de erigirse allí un monumento conmemorativo de la Independencia del Uruguay, lee Zorrilla su Leyenda Patria (1879), y la lectura acaba en triunfo. En fin, Tabaré, en 1888, propaga su gloria a toda América. ¿Quién no admiró en el Continente la rústica epopeya del charrúa? Hasta en España D. Juan Valera, que con desgano insolente concedía "la alternativa" a toda celebridad ultramarina, aplaudió el poema "sin el menor reparo", lo que no era habitual en el maestro de los tiquismiquis, las florituras y los rasgueos.

Con La epopeya de Artigas, publicada después de veinte años de esterilidad, halla, en fin, su vena nueva, se revela el prosista profuso y generoso que el romántico orador hacía presumir. Desde entonces se ha consagrado casi enteramente a repujar su libro hasta convertir al padre de la patria, dicen con sonriente malicia algunos uruguayos, en su propiedad privada y exclusiva, acaparándole, como un académico francés a Napoleón. Su Artigas es un pendant y como una transposición de Tabaré. Que la epopeya fidedigna del inmortal blandengue y la historia posible del charrúa expresan la novela del Uruguay, la lírica insurrección, el libertario anhelo de la vieja alma insumisa. Artigas tiene forma de discurso; mas no esperéis las cadencias sagaces, la prosa balanceada de la oración a la juventud que era el Ariel. Es un improvisador fulgurante quien lo escribe. Ya sonreíamos del parentesco entre oradores y poetas que afirmaba cándidamente Magariños. Esta vez el poeta queda suplantado por el tribuno. De la oratoria conserva el soplo largo, resonante, que atraviesa la frase y la encrespa toda como el viento en un plumaje deslumbrador. Pero es un colorista como Gautier, quien ha mirado al "Papa blanco". En su Resonancia del camino hallamos el don del tropo de un poeta que piensa con imágenes; los ojos verdes azulados de León XIII que "en una cara de palidez mate, semejante a la de un mármol de excavación con finas grietas azules, parecen que están solos, desprendidos, como un desentono en una mancha tímida de color"; "ese cuerpo inmaterial, evanescente, en donde no queda más cuerpo que el indispensable para sostener y mantener, como na antorcha, la luz de la cabeza". Y en el lago de Lugano aquella vela blanca, "que es ahora la protagonista del paisaje, la está tocando el sol", y en Pompeya muerta, aquel antiguo circo derruído, "como un cráter de un paisaje lunar", y allí mismo, "un arco a lo lejos que atraviesa una calle, como un puente que cruza el lecho polvoroso de un río agotado por la seca". Para este poeta el mundo exterior existe deslumbradoramente.

Festejan en el Uruguay, con preferencia a otras obras de Zorrilla, Leyenda Patria, sin duda por haber sido durante veinte años número indispensable en todo programa de fiesta cívica. La dice el orador soberbiamente, y quizás después del triunfo escénico, el entusiasta espectador que era Groussac, se acaloró hasta juzgar que superaba al Canto de Junín. Injusto parece el propósito mismo de establecer un parangón. Obra de ayer, el Canto conserva, con fragmentos que no han envejecido, andrajos de retórica marchita, alegorías polvorientas como los estandartes de museo, que al viento de Junín fueron rutilantes. Para su tiempo fué admirable. Para el suyo es perfecta la invocación del uruguayo. Si con algún canto cívico podría comparársele, sería con La epopeya del Morro, de Chocano, dictada también por la vehemencia de un patriotismo oracular. ¡Vanos escarceos de historia de literatura comparada! Tampoco sabríamos decir si preferimos, por más sobria, la Leyenda al poema charrúa o si a éste, por su gracia desprovista de rotundidades épicas. Hay éxitos que confinan a un escritor, que lo limitan. Para los lectores de América, Zorrilla será siempre el autor de Tabaré. Se diría que la obra no es sólo genial hallazgo de poeta, sino el término feliz de veinte ensayos uruguayos. Oscuramente se tanteaba el poema épico nacional en Yandubayú y Liropeya, de Berro; en Celiar o Caramurú, de Magariños; en el Charrúa, de Bermúdez; pero les falta a estos románticos la magnitud del arranque, el don de ver, y, para decirlo de una vez, temperamento. Cuando describen, recuerdan; cuando nos cuentan almas, traducen. Sólo en los libros de Zorrilla descubrimos el poder evocador de colorista. Vuelve siempre los ojos a su terruño hasta cuando admira otros paisajes. En sus Resonancias del camino, comparando la naturaleza europea con la uruguaya, describe su asombro ante el paisaje nemoroso y fluvial cuando se extienden los camalotes como "verdes corazones" sobre el agua, cuando al cruzar en fuga las torcaces emisarias del día, raya en fuga el vuelo oblicuo y brumoso del dormilón que llega con la noche...

Leyenda épica, novela en verso o epopeya, como quiere denominarla Zorrilla, Tabaré es, sin duda alguna, la obra deseada en América, pronosticada por muchos y muy tardíamente escrita.

Transformación, según cuentan, de un drama en verso que, con el mismo título, escribiera en Santiago de Chile, Zorrilla madura y bruñe en diez años esta obra, que es su predilecta. De antemano, para motivar nuestra admiración después, quisiéramos resumir los más frecuentes reparos a Tabaré.

No era el poema nacional y la epopeya de la raza, como el autor pretendía, porque contaba sólo las hazañas y los amores de los remotos charrúas. Más apropiado y vecino tema de exaltación pudo ser el alma gaucha. ¿Merecía acaso, por su estructura misma, el nombre de epopeya? ¿No se define siempre con tal palabra una evocación objetiva de multitudes, hecha en relieve para solemnizar combates y aventuras, un friso violento y armonioso? Pero estuma Zorrilla el fondo histórico, levanta brumas de leyenda como su homónimo español, se acuerda siempre de haber sido becqueriano en el verso asonante, suspirado. Estamos lejos, sin duda, de la moderna épica de Las ciudades tentaculares o los Laudi. Mas poco importaba la designación retórica, el casillero en que clasificar la nueva obra de Zorrilla si éste acertaba a interpretar la sensibilidad americana, y el éxito de Tabaré le daba la razón.

Publicado en 1888, señala el apogeo del poeta y el estancamiento de su admirable vena. Más graves cuidados le alejaron de las divagaciones líricas, o con la juventud se iba el lirismo, o acaso el rotundo triunfo daba al inquieto lírico el recelo de no poder superarse. No lo sabemos; pero Tabaré basta a su gloria. La misma censurada novedad de su forma era un encanto más por el contraste con un pasado de vates tumultuosos. Después de tantas epopeyas sonoras, venía una más íntima, sin la agobiadora firmeza del verso cívico, asonantada y vacilante como una Ilíada que hubiera escrito Bécquer. En lengua española no se conocía nada semejante; y llegó la obra a España para asombrar a don Juan Valera, cuando el sagitario Clarín, haciendo un censo justiciero, sólo hallaba tres poetas y medio en la patria de Góngora. Puesto el oído a las Indias y su admirable rumor de canto, el agudo crítico español acaso hubiera reducido la cifra. ¿No perderían su valor fiduciario La pesca y Raimundo Lulio, si se compararan los poemas glaciales de Núñez de Arce con la estremecida elegía uruguaya?

Obra de mixto abolengo, americana y española, que apaciguaba los recelos de D. Juan a su temido París. Las modas literarias francesas no influyeron esta vez en el autor de América. Un Bécquer ferviente ponía en boca del personaje central congojas y delicadezas de las rimas, pero tramados con frases de la raza evocada y de su lengua rica en imágenes, procurando que el indio, como él decía, hablara "tupí en castellano". La nórdica vaguedad de los mejores relatos de Bécquer envolvía aquí a los personajes. La misma dulzura cristiana les prestaba su hechizo. Cuando más, hubiera podido observarse que alguna vez desentonaban en labios del charrúa suspiros como el melifico madrigal del tercer canto. Pero era reproche de veracidad que merecieron ya los galos de Chateaubriand o los romanos de Fabiola, y nuestro poeta americano estaba bien acompañado. Los indios de Zorilla hablan a veces como cristianos civilizados, y fué malicia encantadora de la intriga suponerle sangre española a Tabaré. Para que la epopeya nos conmoviera, no bastaba una querella de charrúas. Sólo nos interesa el pasado cuando pugnan en él pasiones que son nuestras. Pero Tabaré es, como nosotros, español a medias, encrucijada de razas. Así el poema de Zorrilla se eleva a símbolo americano. ¿Cuál de nosotros, adolescente bravío y delicado, no le dijo a la vida la canción del cacique guaraní?

Tabaré es el testamento de Zorrilla; después sólo ha publicado libros de prosa: Huerto cerrado (de propaganda católica), Conferencias y discursos, Resonancia del camino (impresiones de viaje por Europa) y La epopeya de Artigas. Prosa de poeta siempre. Nerviosa, agitada por el demos oratorio, sacude sobre todo en sus Conferencias y discursos, que contienen los mejores arranques del tribuno y las más cordiales efusiones del patriota.

ZORRILLA DE SAN MARTIN Y SU AFICION POR TODAS LAS ARTES

Entre los artículos que se escribieron en nuestro diario con motivo del homenaje que se tributó al poeta en la Plaza Independencia en el mes de agosto de 1925, tomamos el siguiente, en el cual se valorizan algunas de las características del genial artista desaparecido.

"El artista integral por su temperamento"; tal podría ser llamado Zorrilla. Su espíritu finalmente sensible recoge y amplifica toda vibración artística.

Es literato y es poeta, pero no mira como cosa extraña ni la pintura, ni a la escultura, ni a la arquitectura, ni a la música. Maneja un pincel si llega el caso de hacerlo, con una intención llena de fuerza y profundamente comprensiva de los valores esenciales del arte. Si se hubiera dedicado a la pintura, puede afirmarse con certeza que habría sido un maestro destacado.

Y lo que digamos de esto, sin exageración podemos extenderlo a las ramas restantes de las bellas artes.

Zorrilla es un consejero magnífico, un sugeridor inspirado y fuerte para todos los artistas. De las páginas de sus libros surgen a cada paso creaciones poderosas, capaces de realización diversa y multiforme, pero siempre saturadas de expresividad.

Su imaginación no se limita a los medios con que ordinariamente la revela y la traduce. Va más allá: representa bajo retinas distintas las diferentes intuiciones que la animan. Y con el mismo entusiasmo vislumbra los efectos estéticos de una escena teatral y los perfila y corrige de antemano en un acierto admirable, que da normas y dispone elementos expresivos para la proyectada erección de un monumento o de un palacio.

Sin que él se brinde, van a buscarlo como a un maestro del arte, los artistas. Muy a menudo se encuentran en su casa los cultores de la música, los pintores, los escultores, los poetas. ¿Qué van a hacer allí? Van a sentir, precisamente, el calor efusivo y cordial del maestro; van a beber en aquella inspiración de irradiante virtud, y a escuchar el consejo lleno de ponderación de que es capaz aquella amplia cultura.

Porque es bueno decir, que no todo es en Zorrilla temperamento y dotes naturales. Su cultura que ni es detallista, ni amiga de citas, ni catalogadora de hechos y de sucesos, tiene, precisamente, el carácter de la amplitud. Sus enseñanzas, la profundidad de la abstracción.

Del cinematógrafo de la vida y el titilar fugaz de sus escenas, Zorrilla no toma los aspectos, sino las leyes que los rigen; descuida los nombres y las personas para guardar en su mente y poner en contacto de su corazón, la comprensión profunda de las fuerzas que los empujan y de los valores espirituales que las ajustan. Las ideas no le interesan por quien las dice, sino por su intrínseco valor.

Y así, tras muchos años de meditación y de lectura, con su espíritu siempre joven, Zorrilla ha alcanzado una cultura especial y honda de todas las cosas. Ningún tema le sorprende sin una reserva propia de conceptos. Ninguna discusión humana tiene para él la virtud de proporcionar un argumento del todo nuevo o del todo imprevisto.

• •

Por esta circunstancia, Zorrilla es a la vez el hombre tolerante por excelencia; que al fin, la tolerancia o la intolerancia en los hombres sinceros, es tan solo un fenómeno de comprensión o de incomprensión.

No queremos referirnos al escepticismo cuando hablamos aquí de tolerancia. Zorrilla es, por el contrario, un hombre afirmativo en todas las cuestiones esenciales de la vida. Nos referimos a la tolerancia, como a esa inclinación de benevolencia para el hermano hombre: inclinación que es propia de aquellos que saben ver a un tiempo mismo, los caminos de la debilidad y los de la fortaleza; los de la verdad y los del error; de los que conocen los secretos del corazón humano, y valoran en él hasta el menor instante de sinceridad.

Y bien, esta tolerancia lleva a Zorrilla a una compenetración con la sociedad en que vive, muy interesante, especialmente interesante, cuando se estudia su carácter de artista épico y sus dotes excepcionales de orador.

Zorrilla se compenetra con la masa de una manera asombrosa; llega a lo más hondo de la psicología popular, y toma fácilmente en sus manos esta dirección mágica del pensar y del sentir de su auditorio. ¿Pero no lo hace acaso con todos y cada uno de sus oyentes en la conversación privada?

La conversación de Zorrilla es un ejercicio lleno de valor artístico.

Desde el primer momento, se le oye complacido, se le sigue con interés, se experimenta sin querer el deseo de trasmitir la impresión que produce; despierta un placer comunicativo que tiene todos los caracteres de la emoción estética.

• •

Y Zorrilla es un artista integral por todo eso: por sus dotes naturales; por su conocimiento abstracto y hondo de las cosas; por su compenetración espontánea con el público.

No se debe pensar que hay diferentes condiciones fundamentales entre el pintor y el músico, entre el poeta y el escultor. Habrá modalidades; habrá caminos distintos a seguir. Pero existe tan solo una psicología del hombre artista y ésta es precisamente la que aparece en pleno de manifiesto en los artistas superiores como Zorrilla.

A tal punto es así, que cuando de estas condiciones una se desvanece o se amengua, decrece el valor del artista.

Quitad, por ejemplo, la comprensión del público, que es la menos fundamental de todas, y el artista, llámese poeta, hablará un lenguaje de extranjero, meritorio y valioso si se quiere en sí mismo, pero incomprensible para los demás.

Quitad el conocimiento profundo de las cosas, quitad esa selección misteriosa y secreta de los lazos que unen unos a otros los conceptos y unas a otras las imágenes, quitad ese material abstracto que sirve de base a la intuición creadora, y habrá desaparecido del artista el poder de evocar, la virtud de la expresión. Quedará acaso en él únicamente, un admirable y vigoroso disertador monótono y frío, un científico, un artista, no.

Quitad, por último, tan sólo la fuerza de la inspiración, capaz de animar y dar vida poderosa a ese rico caudal que es siempre base de la intuición artística. Tendréis entonces al temperamento sensible a la emoción artística, pero incapaz de trasmitirla por su propia pereza intelectual.

Tampoco tendréis al artista que da vida a sus creaciones y las hace llegar a la mente de los demás.

• •

No basta, sin embargo, tener condiciones fundamentales de artista, para manifestar esa afinidad por todas las artes que es propia de don Juan Zorrilla. Hay que tener un amor especial por todas ellas y haberles dedicado por amor muchas horas de atención y de reflexiones.

Y es éste el secreto de que nuestro gran escritor sea además un inmejorable maestro intelectual de todos los artistas. Su casa no es, en efecto, un simple sitio de reunión para éstos. Su casa es la sede de un culto de las bellas artes, que en todo se revela y que no tiene exclusivismos ni preferencias particularistas. Entre sus hijos hay poetas, escultores, pintores y músicos. Lo han bebido en la misma fuente, sin que ello sea en menoscabo de la propia individualidad de cada uno.

• •

Séanos permitido homenajear, pues, al escritor, al orador y al poeta que honra a la patria, bajo el título amplio de artista; o si se quiere, bajo el más amplio aún, de "maestro de artistas". Y unamos este título intelectual, a los muy altos de su personalidad como hombre y como ciudadano.

LA ULTIMA POESIA QUE ESTUVO EN EL PENSAMIENTO DEL POETA

Zorrilla estaba comprometido, la tarde del día en que murió, a recitar frente al micrófono de la Radio Uruguay, la poesía que hace treinta años compusiera a la muerte de su gran homónimo español, José Zorrilla, el trovador de la España caballeresca.

Misterioso y providencial destino que acerca en una hora las cumbres más distantes en el espacio y en el tiempo y las hace temblar y resonar en la luz de una emoción sagrada que las hiere con el mismo rayo de belleza.

El Zorrilla uruguayo renovó en su memoria y en su corazón, unas horas antes de morir, el culto del Zorrilla español, hecho en él recuerdo de amor y de justicia. Iba a hacer sonar otra vez, junto al sepulcro del viejo bardo castellano, aquel canto de elegía que seis lustros atrás arrancara a su lira enlutada la muerte del trovador hispánico.

Qué lejos estaba el poeta y estábamos todos de pensar que aquella poesía, vibrante y dolorosa como un escudo que se parte, y que él apenas tuvo tiempo de repetir en silencio, en la soledad de su espíritu, antes de hacerla estallar en la caja resonante del micrófono, iba a ser su canto de cisne.

Lumbre piadosa que se levantaba del corazón del poeta para iluminar la sombra del sepulcro que él iba a abrir para la veneración de las nuevas generaciones, con la llave de su genio.

Zorrilla iba, generoso como siempre, hacia la muerte, a entregarle el fruto de su inspiración, sin sospechar que con él iba a hacerle también entrega de su vida.

La Muerte no esperó a que el Poeta se acercara a los dominios en que ella guardaba a quien lo había precedido en el viaje sin retorno. Y, con el mensaje de Dios, que traía y que ahora se ha cumplido, le salió al encuentro.

¿No la habría llamado él, además: "Amiga de los astros"?

A esa fórmula de amor que sonaba otra vez entre los labios del Poeta, la Muerte respondió, en medio del camino que ya empezaba a ensombrecerse con su presencia, para el lírico viajero, ahogándolo de amor entre sus brazos.

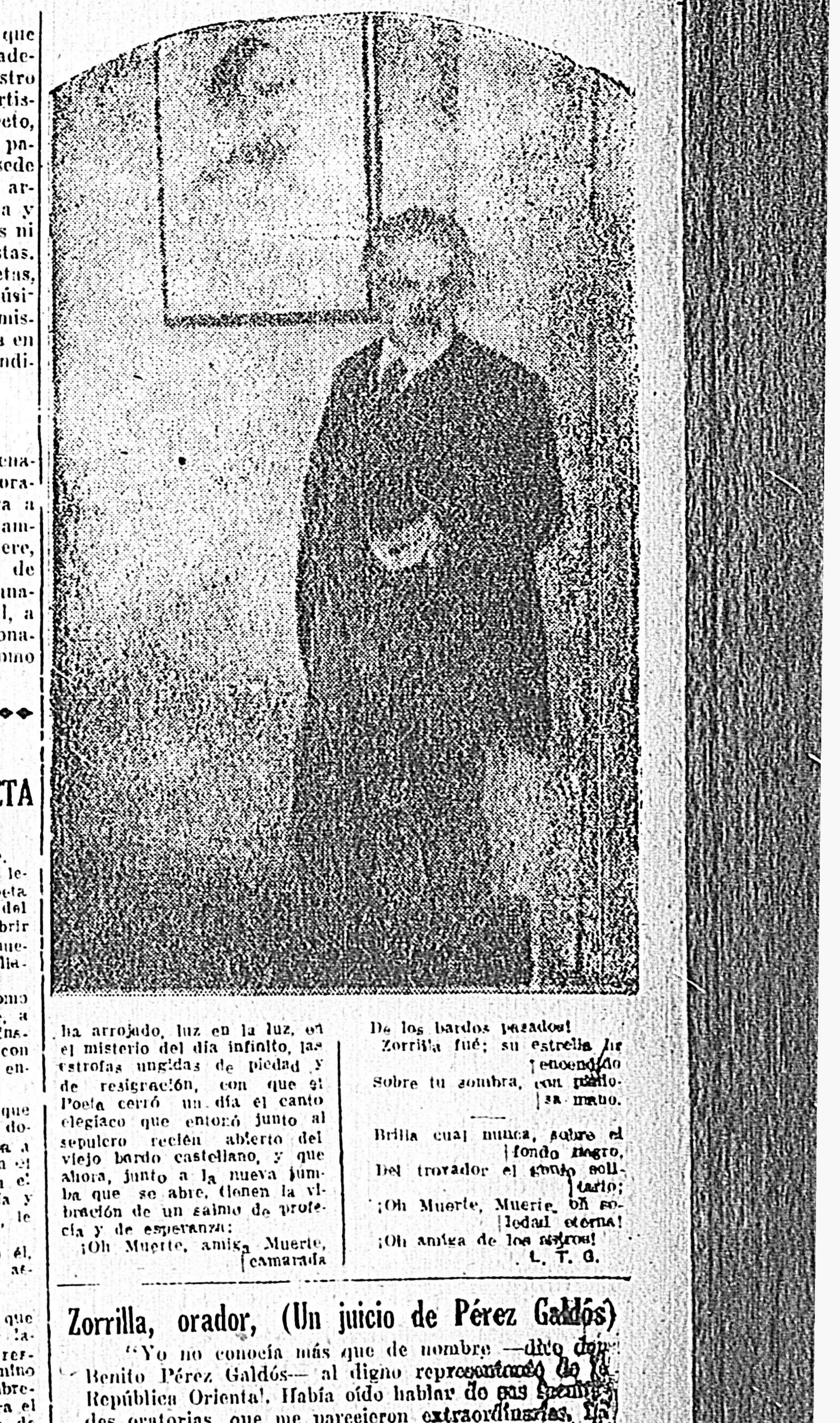
Zorrilla descansa ahora en ellos para siempre.

Repitamos con él, frente al designio inescrutable que lo ha arrojado, luz en la luz, en el misterio del día infinito, las estrofas ungidas de piedad y de resignación, con que el Poeta cerró un día el canto elegíaco que entonó junto al sepulcro recién abierto del viejo bardo castellano, y que ahora, junto a la nueva tumba que se abre, tienen la vibración de un salmo de profecía y de esperanza:

¡Oh Muerte, amiga Muerte, camarada
De los bardos pasados!
Zorrilla fué; su estrella ha encendido
Sobre tu sombra, con piadosa mano.

Brilla cual nunca, sobre el fondo negro,
Del trovador el genio solitario;
¡Oh Muerte, Muerte, oh soledad eterna!
¡Oh amiga de los astros!

L. T. G.



Zorrilla, orador, (Un juicio de Pérez Galdós)

"Yo no conocía más que de nombre —dice don Benito Pérez Galdós— al digno representante de la República Oriental. Había oído hablar de sus facultades oratorias, que me parecieron extraordinarias. La viveza de su imaginación corre parejas con su dominio del idioma. Posee, como pocos, el arte supremo de arrebatar al auditorio, y de comunicarle ese fuego de su inspiración tempestuosa."

La Figura Mamórea de Monseñor Soler Vive en las Páginas de "Huerto Cerrado"

La Palabra Emocionada del Poeta Frente al Monumento del Gran Prelado y del Gran Amigo

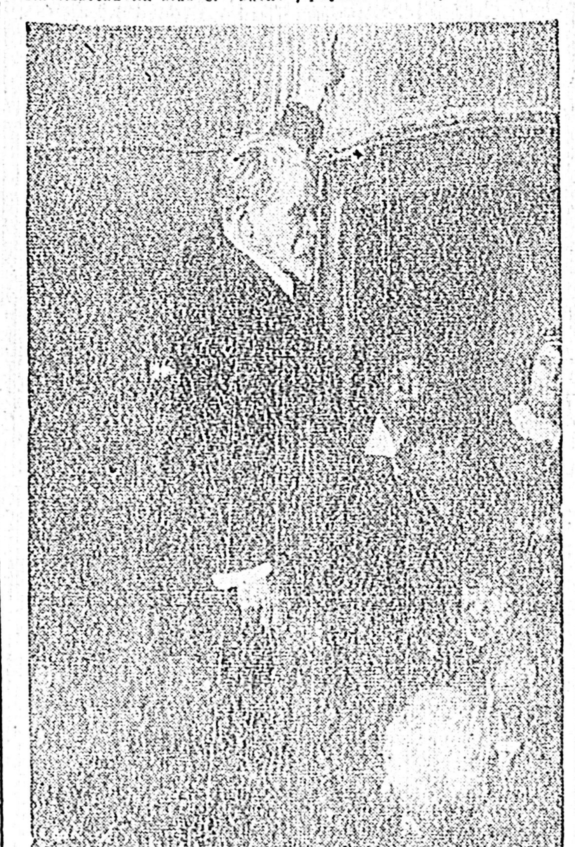


MONS. MARIANO SOLER PRIMER ARZOBISPO DE MONTEVIDEO



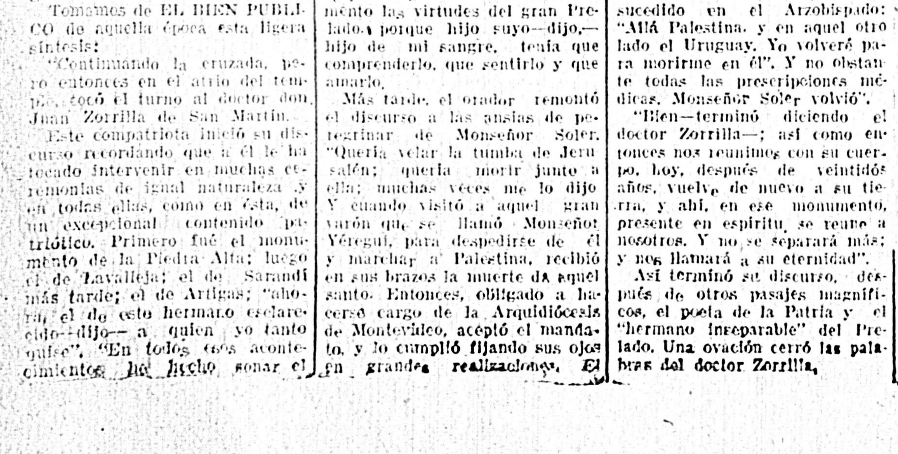
El monumento a Mons. Soler obra de José Luis Zorrilla de San Martín

UNA PAGINA DE OLEGARIO ANDRADE SOBRE ZORRILLA



Zorrilla hablando en el homenaje a Mons. Soler

"Y NO SE SEPARARA MAS Y NOS LLAMARA A SU ETERNIDAD"



EL PUBLICO EN LA CATEDRAL ESCUCHA A ZORRILLA



Dos aspectos de la importante ceremonia de la inauguración del Monumento a Mons. Soler

Zorrilla de San Martín, o el Poeta

No es el poeta toda la personalidad de Zorrilla de San Martín.

Pero puede ser su símbolo y su síntesis.

Y es, desde luego el origen y el fundamento de esa personalidad.

Zorrilla nació con el signo del poeta, el el signo de los elegidos, sobre la frente. Junto a su cuna se dieron cita las hadas que asistieron al nacer de Byron. Pero aquí, por dicha de nuestro poeta, no se hizo presente el hada maléfica que maldijo los dones del autor de Don Juan y Chile Harold.

El poeta llena toda la vida e influye, informa y determina toda la producción literaria de Zorrilla.

Pero corresponde aquí precisar el pensamiento.

* * *

El poeta para nosotros, no es el mero versificador o ritmador de frases rítmicas, con que suele entender y admitir aquella calificación el concepto común. El verso, la forma métrica, es sólo el accidente, el instrumento, el molde material de que se sirve para sus creaciones de belleza el escritor que lleva encendida en su espíritu la llama sagrada.

La poesía puede estar y está —aunque no siempre— en el verso. Pero el verso no es la poesía. La estátua no está en el mármol, sino en la línea, en la forma que concibió y modeló el artista. El bloque de piedra, sin ese aliento de la expresión que es el espíritu del arte, sería una cosa inerte, con la sola realidad de la materia que es la inmovilidad, el sueño letárgico, símbolo de muerte, de la naturaleza.

Zorrilla no ha sentido la inquietud excluyente y dominante de la forma. Para él lo esencial es la suprema trilogía de la verdad el bien y la belleza; es la imagen y la idea que de ella se viste o flota desnuda en el concepto; son los ideales que [...] las conquistas de la tierra y del espíritu; es el reposo y el deleite de las almas en las horas oscuras y febriles de la inquietud y del dolor.

Donde hay un ideal superior, allí está la poesía, iluminándolo y vivificándolo con su sustancia eterna.

¿Qué extraño, entonces, que sus instrumentos de expresión y sus voceros, los poetas, tengan el culto de un altar en el corazón y en la inteligencia de los hombres que sueñan en un destino superior para la vida?

* * *

El poeta es un creador. "Non merita nome de creatore, se non Iddio ed il Poeta", ha dicho con frase enorme el Tasso.

¿Y el árbol genealógico de la Poesía no tiene acaso, por su primer ascendiente a Dios, en primer Poeta, Autor de la creación: el primer poema?

¿No se mide, por otra parte la grandeza espiritual de un pueblo y su influencia en la cultura universal, por la magnitud de sus poetas y el poder de irradiación que ellos despliegan sobre el alma humana?

"La Poesía, ha dicho Núñez de Arce, ocupa el puesto más preeminente entre las creaciones literarias de la humanidad, con tan respetuoso y general acatamiento, que es frecuente decir, cuando quiere designarse a un país con el título más halagüeño para su orgullo: la patria del Dante, la patria de Goethe, la patria de Racine, la patria de Calderón."

La patria de Zorrilla de San Martín. Con este título enorgullecedor suele estar el nombre de nuestro país, en labios extranjeros.

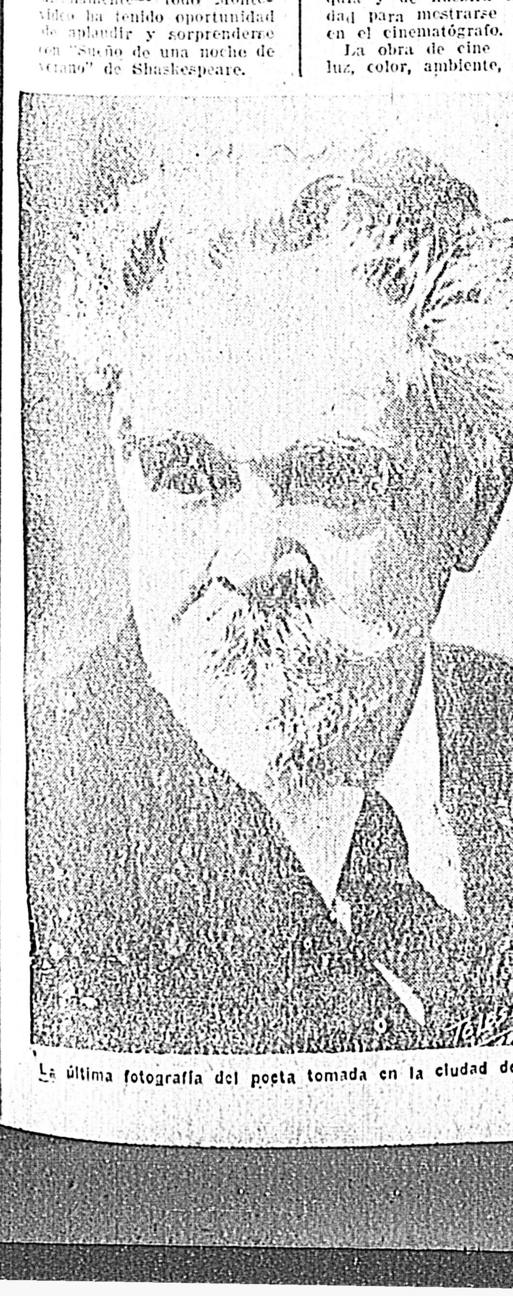
* * *

Zorrilla tiene en la poesía la más alta investidura moral con que pueda ejercer su señoría en el alma de las multitudes.

[...]

Luis Torres Ginart.

Posibilidades Cinematográficas de "Tabaré"



La última fotografía del poeta tomada en la ciudad de Mercedes



ZORRILLA EN UNO DE SUS DISCURSOS DE JUVENTUD

BUSCAD AL ANGEL...

A Juan R. Salas E.

[...]

Daniel Pérez del Castillo.

LA COMUNION DEL ESPIRITU

[...]

Almatzcón.

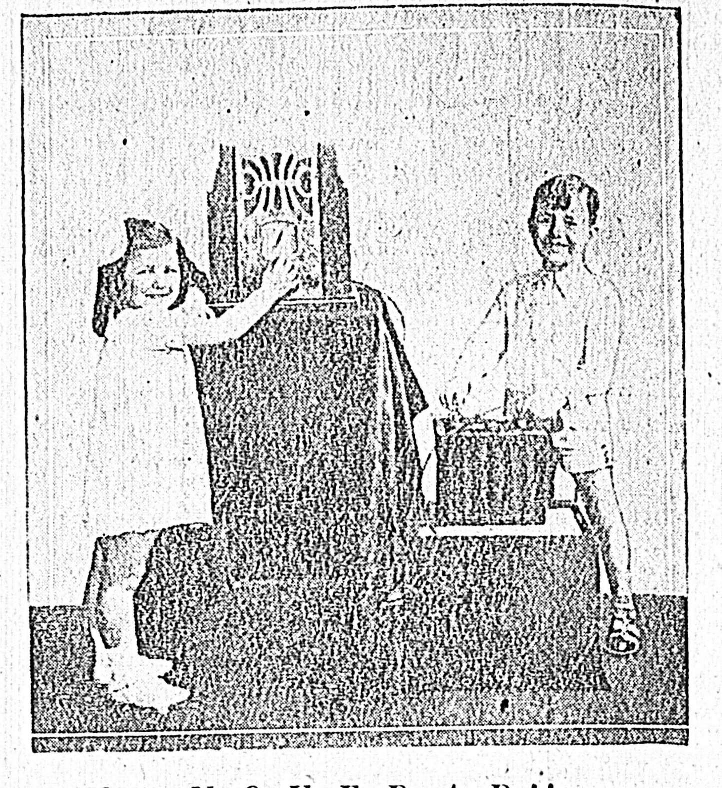
CASA RADIO

"EDISON"

URUGUAY No. 1152

ESQ. RONDEAU U. T. E. 80492

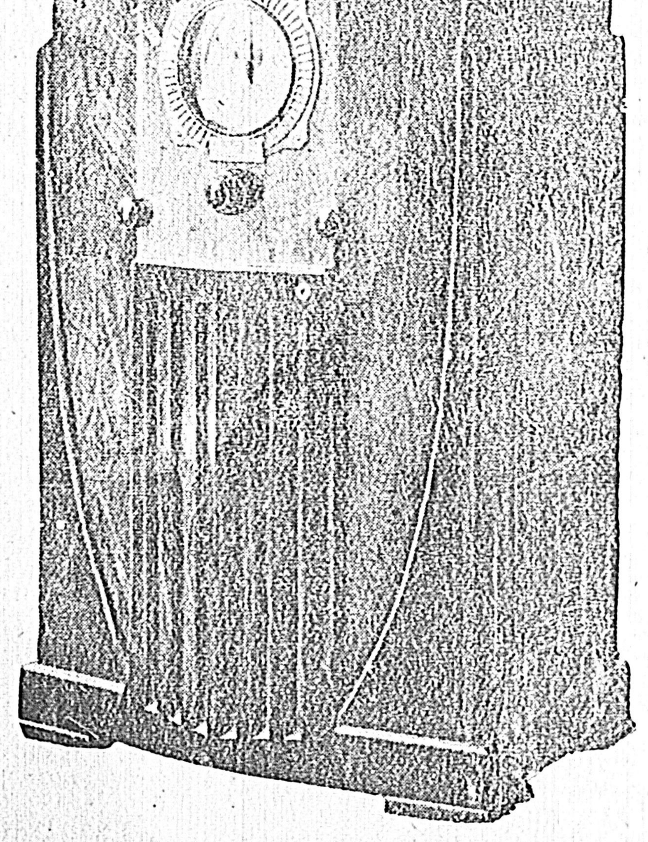
El prestigio y solidez de esta Casa es la mejor GARANTIA para el COMPRADOR



GRAN NOVEDAD!! a BATERIA DE AUTO SOLAMENTE



GARANTIA Documentada Por 2 AÑOS



EL MAYOR SURTIDO DE RECEPTORES DE 1a CALIDAD PARA CIUDAD—CAMPAÑA Y NAVEGACION AEREA MARITIMA

PRECIOS SIN COMPETENCIA

VENTAS A LARGOS PLAZOS EN CONDICIONES MUY LIBERALES

Permutas ADMITIMOS EN CAMBIO TODA CLASE DE INSTRUMENTOS MUSICALES

LA COMUNION DE ZORRILLA DE SAN MARTIN

"El amor es un ala del Genio."

Y el genio y el amor son las alas que más alto elevan el alma; el genio porque es la realización suprema de la inteligencia; el amor porque es la actuación perfecta de la voluntad.

El amor concentra las potencias del alma hacia el objeto amado porque quiere posesionarse de él. El genio ayuda al amor porque lo faculta para no detenerse ante las dificultades que se le presenten; y lo anima para que siga tendiendo a su objeto; se lo hace accesible, lo acerca a él, aunque esté muy lejano.

El amor es un ala del genio porque el genio encuentra en el objeto amado ancho campo donde explayarse: por la misma razón el corazón es un ala de la inteligencia.

El genio sirve al amor porque va descubriendo en su objeto cada vez nuevos aspectos, cada vez nuevas calidades, que lo hacen siempre más digno de ser amado. Así, también la inteligencia sirve al corazón.

Y en este noble certamen de mente y corazón, de genio y de amor, conociendo cada vez mejor la mente estimulada por el corazón; amando éste cada vez mejor porque cada vez mejor conoce, el alma vuela y se eleva al infinito...

* * *

Tuve una vez la suerte de asistir a la Comunión del Dr. Zorrilla. Oía la Misa de rodillas, en profunda meditación. ¿Qué pensamientos cruzaban por la mente del poeta en aquel dialogar misterioso con su Señor?

En esos momentos, se veía, Zorrilla ponía toda la fuerza de su mente genial al servicio de su corazón amante, concentrado ante la realidad palpable de su Dios, que "por hermosos resquicios de cielo" que él mismo abre a su genio, se le presentaba.

¿Que pensamientos?

A primera vista parecería extraño. Zorrilla no salía de su sitio para acercarse al comulgatorio con aquellas manifestaciones de acatamiento, de anonadamiento casi, con que los fieles generalmetne exteriorizan su piedad; por el contrario, se le veía levantarse repentinamente y acercarse a la balaustrada con paso marcial, la frente alta y los ojos chispeteantes: diríase que el diálogo entre Zorrilla y su Dios acababa con un decidido "¡Presente, mi general!" En otro esos gestos habrían causado extrañeza; en Zorrilla parecían perfectamente naturales.

Por otra parte, esa apostura duraba sólo el tiempo del trayecto del banco al comulgatorio. Puesto de nuevo de rodillas, abismado en el Misterio Augusto, esperaba la llegada de su Supremo amor, a cuyo encuentro salía de inmediato con un movimiento casi brusco de cabeza: en él iba el alma del poeta cristiano, sediento de Jesús más que el siervo que anhela por la fuente de aguas vivas, que tiende a él como tiende a la tierra un cuerpo abandonado en el aire a su propio peso. Dios era su centro.

Corto tiempo de recogida oración: el soldado va a recibir el santo y seña, y poco tiempo basta para ello, luego, vuelta a su sitio, también marcialmente: el soldado está ufano de haber sido recibido en audiencia por su Rey, que, no contento con recibirlo, quiere que él lo reciba: parece que le viene repitiendo: "¿A quién has de temer? ¡Llevas a tu Dios!" Es menester que oprima la cabeza entre sus manos para que no estalle al continuo agolparse y sucederse de ideas que van de su mente al corazón de Dios, y vuelven de éste a su mente convertidas en nuevas revelaciones, en nuevos motivos de amor, en nuevas voces de mando que el poeta cristiano escucha obedece: que escucha ciertamente con más atención que que escuchó con el oído de Tabaré los mil rumores de la selva en la noche misteriosa, que obedece con más obedeció a la voz de la Patria cuando ésta le pidió gloria, porque está arrodillado ante el único amor que en el corazón del poeta superó al amor de la Patria: el poeta sabe y siente que Dios es caridad.

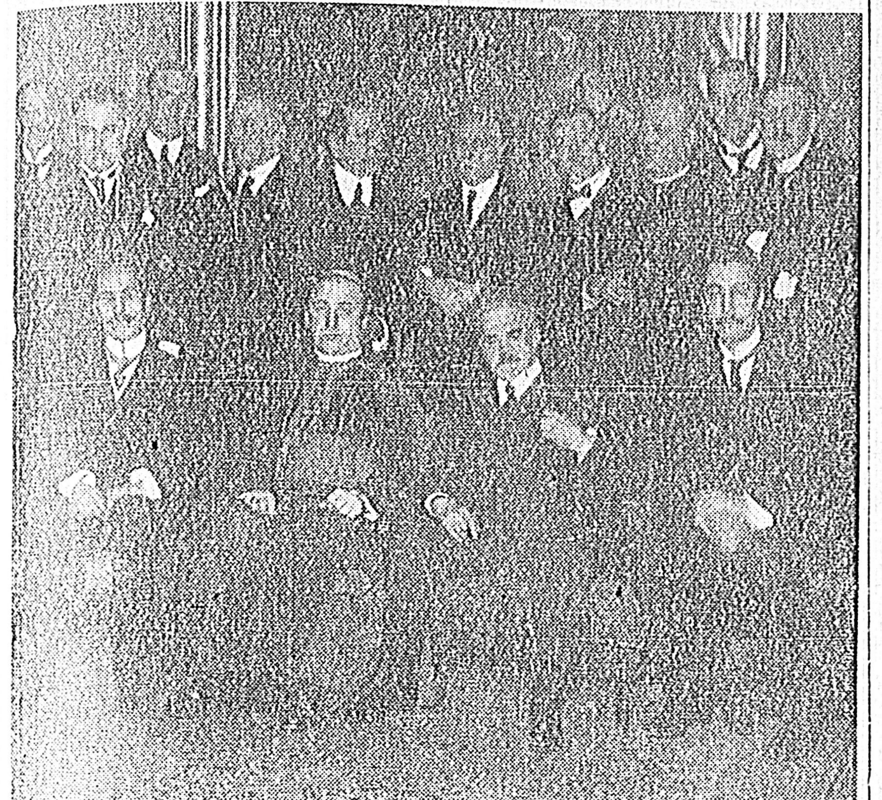
* * *

El amor es un ala del genio.

El amor de Zorrilla a la Patria hizo sublimar su genio hasta el punto de hacerla producir esos momen que son "La Leyenda", "Tabaré" y "La Epopeya".

Pero, ¿qué obras inéditas y hasta el fin del mundo inéditas, no habrá producido el genio de Zorrilla en esos momentos en que el amor de Dios era el ala de su genio?

Fernando FAGALDE, (Salesiano).



El Excmo. Sr. Arzobispo de Montevideo y Dn. Juan Zorrilla de San Martín, rodeados de un grupo destacado de católicos en un salón de la Casa Azobispal

PRESTAMOS AMORTIZABLES

A DEVOLVER EN PEQUEÑAS CUOTAS MENSUALES LOS OTORGA

LA CAJA OBRERA

EN INMEJORABLES CONDICIONES

TRAMITACION RAPIDISIMA

COBRANZA DE PENSIONES Y JUBILACIONES

Mediante la módica comisión de medio por ciento, nos encargamos de la cobranza de Jubilaciones y Pensiones.

SOLICITE INFORMES

CASA CENTRAL
25 DE MAYO ESQ. 33

SUCURSAL CORDON
CONSTITUYENTE Y SGO. DE CHILE

SUCURSAL COLON
AVDA. GARZON 1926

Un Signo de los Tiempos

La Ley de Setiembre 20 de 1934 referente al pagó de la Contribución Inmobiliaria establece:

ART. 7.o — "Los pagos podrán ser efectuados en cheques contra cualquier institución bancaria".

A objeto de alentar el uso del cheque en el país por el público en general fué creada nuestra sección:

"Cuentas Personales"
(con uso de cheques)

Estas cuentas, siguiendo el sistema Canadiense, son en realidad cuentas de ahorro con privilegio del uso de cheques. Pueden ser abiertas con un depósito mínimo de $ 500.— o|u. y en ellas abonamos intereses a razón del 3 % anual sobre los saldos que no excedan de $ 25.000.— o|u.

Suministramos a los depositantes una libreta de cheques de tamaño cómodo para el bolsillo.

Solicite nuestro folleto
"Una nueva comodidad Bancaria"

The Royal Bank of Canada

CERRITO esq. SOLIS
Montevideo

"TODO MI FERVOR, MAESTRO LO EMPLEO PARA ENSALZAR ESE, TU CONTACTO CON LAS MUCHEDUMBRES..."

El 7 de noviembre de 1933, el Liceo "Juan Zorrilla de San Martín, rendía en el Panteón Nacional, un homenaje a la memoria del poeta, verdadero conductor de hombres, por el ejemplo de su vida y la enseñanza perdurable de sus libros encendidos en los más puros y altos ideales.

En aquella tocante ceremonia, a la cual asistió una masa innumerable de estudiantes, se pronunciaron bellos y oportunos discursos entre los cuales tomamos este muy sentido del profesor Carlos Sabat Pebet. — Dice lo siguiente:

Maestro:

Permíteme que te designe, Zorrilla, con el tratamiento para ti pedido por ese otro Maestro grande que es Ricardo Rojas. Quizás te agrada más si te dijera, sencillamente Poeta. Así lo querría también, Carlyle, tu gran amigo. Pero hay términos, puros en sí mismos, que tocan en lo redundante según el lugar geográfico en que se expresara. Y yo sé que de escribirse un diccionario de regionalismos uruguayos, las palabras Zorrilla y Poeta serían consideradas como sinónimas. Por eso prefiero referirme a tu alto magisterio. No influye en mi pensamiento el hecho de que hayas sido catedrático de Literatura, de Derecho o de Teoría del Arte. Para espíritus como el tuyo, esas enseñanzas dadas en el aula pequeña, son las de menor interés. Sólo sirven como dato para biografías y para satisfacción personal de los asistentes a la clase. Poco importa que otro compatriota ilustre, cuyos restos están bajo esta misma bóveda, haya sido profesor en la Universidad vieja. Nos basta con su última lección, que tuvo por escenario inicial el aula enorme de Hispano América. Parecería que el personaje alado—inspirador de la misma—se hubiera encargado de entenderla, entonces y ahora, por todos los rincones del mundo, en donde hubiera espíritus jóvenes deseosos de palabras proféticas.

Hoy hemos venido, Maestro, los integrantes del cuerpo docente y los estudiantes de la casa liceal que lleva tu nombre, a acompañarte un instante en esta hora de recuerdo. Llegamos junto a ti en un momento oportuno. Recién terminados los cursos, son muchos los alumnos que han merecido el premio a su labor consciente y regular. Justo es, que a tu lado, demos la última lección del año. Y que elijamos como tema tu personalidad y tu ejemplo. Fuiste Maestro por la vida buena, por la fidelidad a tus ideales, por tus nobles rebeldías, por el culto del trabajo. No me admira únicamente que el GT deleitaras al pueblo con tus estrofas y tus ademanes. No alcanza sólo a exaltar mi entusiasmo tu obra integral, extendida en la totalidad posible de la gama artística. No me interesa solamente tu indio de los ojos azules, ser no imposible, apesar de lo que se haya dicho; el ser más vivo de nuestra tierra —complejo de razas— del pasado y del presente, que aún tenemos mucho de procedimientos indígenas y sentir d. románticos. No provocas mi elogio absoluto por tu sublimación del héroe nacional. Todo mi fervor, Maestro, lo empleo para ensalzar ese tu contacto con las muchedumbres ese verbo edilio con que las electrizabas, cuando ya eras venerable por tu ancianidad cuando les diste tu "Sermón de paz" y tu "Libro de Ruth", libros augustos y serenos, libros de amor. Esa es tu gran lección, Zorrilla, y esa es la lección que deben recoger nuestros muchachos, aunque olviden críticos o teoremas, porque de seguirla, habrán salvado su misión de hombres.

Nada más, Maestro. Has conseguido esa paz que tanto quisiste, la paz eterna. Hoy hay, junto a ti, muchas almas incontaminadas. El mejor de los homenajes.

Dejo así cumplida, señores, la misión que me ha encomendado el Sr. Bernier, Director del Liceo Juan Zorrilla de San Martín, quien, generosamente, ha provocado esta visita cordial.

LAS RELACIONES IBERO - AMERICANAS

(Viene de la pág. 24)

sangre y de pólvora la bandera española.

Uno de los abuelos de mis hijos, cayó herido ahí. Era Juan Benito Blanco, que había de ser después uno de los constituyentes. De diez y siete años de edad, él mismo, personalmente, había equipado una compañía de soldados que había ido a la reconquista de Buenos Aires, para volver después a caer moribundo en las trincheras de Montevideo. Era la raza española; el mundo americano no quería ser francés, ni ser inglés, ni nada que no fuera español: quería ser independiente, pero como hijo legítimo de España. Ese Artigas que expugnó con el pecho de su caballo la ciudadela de Buenos Aires es después el héroe de nuestra tierra, y es el héroe os lo aseguro, porque sabéis que lo he estudiado en sus detalles, que casi le he oído la voz, casi le hé visto el color de los ojos —más profundamente español entre los héroes americanos. En su historia no encuentro una sola palabra que revele que renegaba de su estirpe; él quería la independencia de la patria, pero de la patria verdaderamente española.

¿Creéis vosotros, señores, disintiendo del sentir de nuestros héroes, disintiendo de la voz hasta de las entradas de la Tierra, disintiendo de vuestros propios sentimientos, que nosotros podemos constituír una patria uruguaya, que los argentinos pueden constituír una patria argentina, que los chilenos pueden constituír una patria chilena, no españoles? ¿No sentís profundamente que el cambio de lengua, el cambio de carácter, el cambio de tradición, significa casi la muerte de la patria independiente americana.

La consecuencia me parece que fluye vigorosa e intergiversable. Nosotros estamos celebrando los centenarios de la Patria; acabamos de celebrar hace pocos días la carga aquella del Rincón; mañana vamos a celebrar la otra carga de Sarandí; después vamos a celebrar la última carga del año veinticinco, que se está olvidando demasiado y es preciso recordar: la toma del Fuerte de Santa Teresa por Leonardo Olivera, el 31 de diciembre de 1825. Todas son cargas de caballería, continuanuación de aquella carga primitiva, contra los baluartes ingleses. El caballo, señores! El caballo viene a ser el símbolo de la independencia y del esfuerzo de todas las Repúblicas americanas.

El indio, aquel que encontró el descubrimiento, aquel que encontró la nueva raza, la nueva estirpe que esperaba este mundo, el indio no tenía caballo! Andaba siempre a pie; no conocía el caballo. Va triste... ¿Sufre acaso la nostalgia de su olvidado divino origen? El tiempo le ha tostado la piel con los cambiantes del rojo... no canta sino alguna que otra canción o cantilena triste... no ríe... Colectivamente, no tiene recuerdos. Aquella es una colectividad, es un ente colectivo sin memoria, y un ente colectivo sin memoria es un muerto, o es un loco! Y, lo que es peor, aquel desgraciado no sabe llorar por sus ojos negros. Bien está, señores, en el corazón del hombre americano, y aún del poeta cristiano, una lágrima de simpatía y hasta de ternura hacia aquella pobre raza, que algo de común tenía con nosotros. El hombre es un árbol arraigado en la tierra. Si nosotros nos sentimos a veces compatriotas de un árbol que vemos en el extranjero, sólo porque es un árbol de nuestro país, ¿cómo no hemos de sentir algún vínculo con el hombre, que también fué arraigado, como nosotros en esta tierra?

Pero es indudable que aquella raza estaba llamada a desaparecer, a ser sustituída por al raza conquistadora. Y nosotros, señores, no somos de la raza conquistada. Somo de la raza conquistadora! De manera que, si se quieren imputar cargos de conciencia, hagámonos cargos de conciencia. Somos nosotros los que gozamos de las consecuencias de la conquista y somos nosotros los que, si se ha de tener compasión de la raza que ha desaparecido, debemos obligar los primeros a nuestro corazón!

Aquellos hombres, pues, no andaban a caballo; esos caballos que constituyeron toda la gloria de nuestra epopeya heroica, eran caballos que nos trajeron los españoles. Cuando se piensa en la influencia del caballo, se ve qué unida está la historia de los animales con la historia de los hombres! Cuando se piensa en el caballo, uno cree recordar aquellos doce potros fantásticos de la Ilíada que pasaban sobre las espigas sin romper los tallos, o que pasaban sobre el mar sin mojarse los cascos. Se recuerda a Poseidón al Neptuno de los latinos que golpeando la roca con su tridente, ve surgir de las olas los caballos llenos de espuma!

Aquellos caballeros, señores, fueron los que realizaron nuestra espopeya heroica; caballeros no sólo porque andaban a caballo sino porque tenían la tradición del caballero español, del hidalgo español, del apasionado por el ideal español, del Quijote, que siempre tenemos alguno dentro de nuestro corazón!

(Muy bien! Aplausos).

—Ese es, señores, el alto significado que yo encuentro en este acto tan simpático. Esa es la razón por la cual yo adhiero; no sólo por amor a España, no sólo por honor a España, no sólo por hacer favor a España, a este cultivo del sentimiento del amor, de ternura, de consecuencia con la madre que nos trajo la civilización, que estamos queriendo inculcar en todos y cada uno de los pueblos de la América independiente, sino porque yo creo que ese amor a España, esa consecuencia con España, es la razón de nuestra vida, la razón de nuestra libertad, de todo nuestro pasado, y sólo sobre esa base podemos conquistar, como conquistaremos, nuestro porvenir!...

(Muy bien! prolongados aplausos).

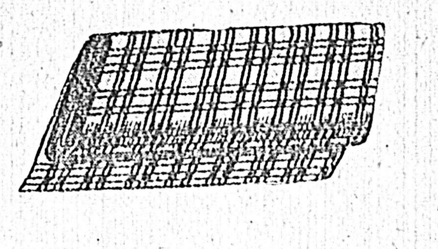
Tienda La Sud Americana

INICIAMOS LA PRIMERA DE LAS GRANDES VENTAS DE LA TEMPORADA CON SENSACIONALES PRECIOS QUE LLAMARAN LA ATENCION


Túnicas para servicio, blancas y color, todos los talles. $ 1.50

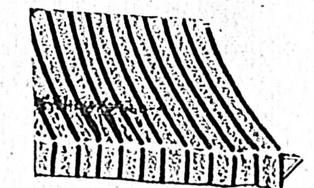

Medias sedas Bemberg, tonos de moda, el par $ 0.45

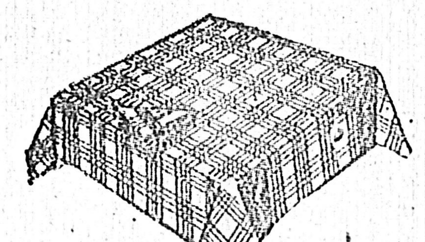

Camisones opal con adornos de bordados y vainillas, todos colores y talles, $ 1.00

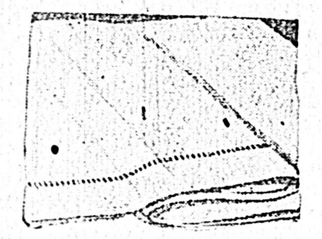

Tela vasca, gustos novedosos, ancho 140 centímetros, el metro $ 0.60


Camisas para hombres, gustos de moda, cuello fijo o suelto, números 35 al 42, $ 1.50

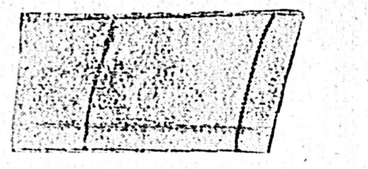

Juegos cama para dos plazas, compuestos de 4 piezas, bordados y vainillados, en caja, $ 4.80


Loneta de hilo gustos a rayas para toldos, carpas, etc., ancho 150 centímetros y 75 centímetros, $ 0.90 y $ 0.45


Juego de mantel de Tela vasca, fantasía. Tamaño 135 x 140 con 6 servilletas, $ 1.80


Sábanas vainilladas en crea para una plaza, $ 1.10

Sábanas crea calidad superior para 2 plazas, $ 2.00


Fundas en madapolán, vainilladas, una plaza, $ 0.25; para 2 plazas, $ 0.55


Pronto pondremos a la venta nuestros famosos mosquiteros a precios increíbles

NUESTROS PRECIOS EN TELAS BLANCAS SON INCOMPETIBLES

CREA para sábanas 1 plaza, ancho 130 centímetros, la pieza	$ 9.50
CREA Inglesa, ancho 2 metros, calidad superior, la pieza	$ 15.50
PIEZAS DE 18 M. 30	


Pijamas tricolina lisos y fantasía, todos los talles, desde $ 7.50 a $ 4.00

RIO BRANCO 1202 ESQ. CANELONES — U. T. E. 84691

REMITIMOS MERCADERIAS CONTRA REEMBOLSO EN EL DIA

LAS RELACIONES IBERO-AMERICANAS

Una conferencia de don Juan Zorrilla de San Martín

El 26 de Setiembre de 1925, el Dr. Juan Zorrilla de San Martín, inauguró el Ciclo de Conferencias sobre Problemas Ibero-Americanos, organizado por la Comisión del "Centro Gallego" con un hermosísimo discurso del cual se recogieron estos párrafos que transcribimos:

El doctor Zorrilla de San Martín,— ¡pobre doctor Zorrilla de San Martín!— señoras y señores, tiene que venir a ocupar este puesto abrumado por las palabras que acaba de pronunciar el Presidente del Centro Gallego. Todos y cada uno de vosotros, señores, vosotras también, señoras, os dáis cuenta de toda la responsabilidad que está pesando sobre mí. ¿Cómo voy a corresponder a semejante espectativa?

Cuando hace algún tiempo, señores, quizás un mes, mi amigo el Presidente de esta institución me ofreció el honor de ser yo quien inaugurara este salón de conferencias, no pude rehusar a la invitación, porque habría sido ingratitud hacerlo; pero no sólo por eso, sino porque no presumía que, precisamente la inauguración de este salón iba a coincidir con este momento en que todos los orientales celebramos el mes clásico de nuestras glorias centenarias, y que, en esta celebración, iba a ser yo una de las víctimas inmoladas, puede decirse, a la patria. Porque lo he sido, señores! Objeto de manifestaciones evidentemente desproporcionadas con mis méritos, he tenido que someterme a ser lo que he sido en estos días: un simple pretexto, un simple símbolo en torno del cual se congregaron afectos de todos mis conciudadanos para realizar la manifestación, no en honor del pretexto, del símbolo, sino en honor de la patria misma, que ha tenido un manto tan grande que ha podido rodearse entero en torno de un ideal, de un ideal como de una especie de fantasma de niebla y de luz impalpable y transparente, como soy yo! No podía creer que esta inauguración iba a coincidir con este momento en que estamos celebrando las efemérides patrias!

¿Son acaso compatibles esas efemérides, esos entusiasmos nacionales de los uruguayos con el entusiasmo de que debo yo sentirme poseído en este momento hacia la causa, hacia la idea, hacia el ideal que encarna el Centro Gallego? Al pensar en eso, señores, precisamente, surgió en mi espíritu el tema fundamental que tengo que desarrollar en esta conferencia. No sólo son compatibles, señores, sino que yo he visto en la celebración de las glorias, de los recuerdos españoles, de los esfuerzos que todos hacemos por vigorizar en el alma hispano-americana el amor a España, un complemento, un algo indisoluble con el sentimiento nacional de todas y cada una de nuestras repúblicas americanas.

Se habla muy generalmente, señores, al tratar de estos asuntos, de "El Día de la Raza", "La Fiesta de la Raza", entendiéndose por ella la fiesta española, la fiesta Hispano-América. ¿Está bien empleado el término "Fiesta de la Raza"? ¿Qué es eso de "Raza"? ¿Somos nosotros acaso de una raza especial?

Yo no conozco en el mundo, propiamente, más que cuatro o cinco razas: la blanca, la negra, la aceitunada, la rojiza. Nosotros pertenecemos a distintas de esas razas. Si tratamos, pues, el punto antropológicamente, creo que está mal empleado el término "Día de la Raza", "Fiesta de la Raza", "Gloria de la Raza"; pero, si nosotros tomamos el término no antropológicamente, sino etimológicamente, y la palabra raza la tomamos como "raza, radix, raíz, tronco común", es indudable que nosotros constituimos una gran familia con un tronco común.

Razas existían en América. Al pensar en eso fácilmente toco las grandes glorias que tantas veces hemos cantado.

Recuerdo el Descubrimiento de América, gloria inmarcesible y exclusiva de España. Pronto vamos a recordar ese momento solemne; pronto vamos a oir ese grito de "¡Tierra!" lanzado después de tan larga espectativa, de aquella carabela "La Pinta"; pronto vamos a creer escuchar el "Ave María Stella" de las tripulaciones arrodilladas en torno de la figura gigante de Colón, frente a aquel mundo que descubrió a Colón. Porque no fué Colón quien descubrió a América: fué América quien descubrió a Colón. Vosotros sabéis que Colón y sus animosos navegantes iban buscando el Oriente por el Occidente. Buscaban los extremos del mundo conocido, por el otro lado, y se encontraron con el Occidente luminoso, con el otro Sol. Ellos iban buscando el extremo de Asia, quizás, y he ahí que les sale a paso este nuevo mundo, extendido entre polo y polo, este mundo colosal, con todas las bellezas de la naturaleza, con todos sus cielos, con todas sus tierras, con todos sus montes, con todas sus riquezas, y les sale al encuentro para decirles: "Aquí estoy!, soy yo; no soy el Occidente; soy el Oriente luminoso, soy el Sol de media noche!"

¿De quién era ese mundo, señores? Ese mundo, sí, era de otra raza.

Aquel mundo estaba al parecer vacío. Mirad los hombres que allí existían. Proceden de una noche sin recuerdos. Fuera de algunos nucleos de civilización, que agrupan en torno suyo algunos pueblos, —cuyo estudio sociológico debemos considerar teniendo en cuenta algunas circunstancias,— en materia industrial no conocían la rueda, en materia económica no conocían la moneda, en materia moral no conocían a Dios y ofrecían sacrificios humanos a sus divinidades grotescas!

Aquel mundo parecía que estaba vacío; aquella estrella que brillaba, que titilaba en el cielo solitario, parecía que esperaba a alguien capaz de comprenderla! Aquella naturaleza espléndida, parecía que esperaba a alguien que fuera capaz de comprenderla, de amarla y de hacerla madre!

Por consiguiente nosotros, señores oímos claramente los cañonazos de "La Pinta", oímos el grito de "Tierra!" de las tripulaciones arrodilladas; pero no podemos oir y no somos capaces de interpretar quizás el grito aquel lanzado por la gran naturaleza americana al sentir clavarse en su suelo la cruz, emblema de su religión, la cruz cristiana que se levantara catorce siglos atrás en las cumbres del Calvario, la cruz roja en campo blanco, gloriosa enseña de Castilla que acababa de salvar a la civilización de Europa, flameando en las almenas de las torres de Granada!

(Aplausos).

—Allí, señores, empezó la nueva era. Los historiadores han dicho y dicen, que la Edad Moderna empieza en la clasificación clásica, en la toma de Constantinopla por Mahomet. Yo creo, señores, que la Edad Nueva empieza en este momento, en el momento en que la tierra, envuelta en nieblas en su tercera parte, se descubrió por fin al hombre y en el momento en que esa tierra que no hablaba, que no sentía, que no amaba, que no lloraba, empezó a sentir, a amar, a llorar, y empezó a sentir, a amar y a llorar en lengua española...

(Aplausos).

—...que es nuestra gloria, que es nuestro verbo, que es nuestro ser!

(Aplausos).

—América, desde ese momento, es española, y tiene que seguir siéndola.

¿Hay alguien que tenga derechos de primacía sobre ese pueblo descubridor? ¿Tenemos en nuestra lengua, en nuestra estirpe, elementos suficientes para recuperar el puesto aquel en que España, cuando no se ponía el Sol en sus dominios, era la nación protagonista del mundo? ¿Por qué hemos de dudarlo? ¿Si lo fué, por qué no lo es? ¿Y si no lo es, por qué ha de serlo? Señores: nosotros debemos creer que como lo fué, lo es más o menos en germen, y como lo es y lo fué, lo será! Luchar porque lo sea, es luchar por nosotros mismos.

El ilustre Presidente de este Centro acaba de decir que él pugna por la influencia, por la gloria, por la personalidad, digamos así, de la patria española. ¡Pero si creo que pugna lo mismo que nosotros por la personalidad, por la gloria, de la patria común! ¡Si nosotros somos españoles nacidos en América, como vosotros, señores, sois americanos nacidos en España!

(Aplausos).

—La generación americana, señores, fue, en su origen, española. En español se pronunció aquí, por primera vez, el nombre de Dios, el nombre de la madre, el nombre de la patria, el nombre de la ilusión, el nombre de la gloria! ¿No tiene nuestra lengua bastante energía para seguirlo pronunciando?

Después del descubrimiento y de la colonización por parte de España y Portugal,— porque, señores, yo hago de España y Portugal una sola entidad sociológica que llamo "Hispania"— vinieron otras familias, vino, sobre todo, la familia inglesa, que descubrió la parte Norte de América —sea en buena hora— que la Providencia puso a su disposición. Recuerdo un pensador inglés que decía a los representantes de la América Española: "Vosotros sois nuestros hermanos mayores. Cuando nosotros recién poblábamos las márgenes del Mississipí, vosotros ya érais fundadores de ciudades. Sois vosotros los que tenéis derecho preferente a llamaros "americanos".

Eso es dicho por un inglés. Ahora bien, señores: la familia inglesa, como la española, se bifurcó o se trifulcó. Se estableció en América del Norte la una, en América del Sur la otra.

Estoy estudiando, señores, los esfuerzos que hizo Inglaterra para vincular su ser con el ser anglo-americano; los empeños que hizo para desvanecer las diferencias fundamentales y hasta los antagonismos poderosos que existen entre los dos grandes países. "Es preciso— decía Lord Churchill últimamente— que nosotros reconozcamos que existe un "englis speak", un mundo, un pueblo de lengua inglesa, y que ese es uno solo". Es preciso, señores, que nosotros hagamos muy profunda la convicción de que la necesidad que tenemos, — para ser realmente un pueblo grande cada uno de nuestros pueblos americanos, incluso España, —de pugnar por hacer un pueblo de lengua española.

Nuestro pueblo americano se dividió, propiamente, y no pudo hacer la conglomeración que hizo el pueblo de lengua inglesa. Muchas circunstancias constituyeron la ley en ese sentido.

Primero, de las dos hermanas ibéricas, de las dos hermanas hispánicas— España y Portugal —, España tomó como sede de su conquista primero, de su gloriosa colonización después, toda la parte del Pacífico. Si lo observáis bien, esa enorme columna vertebral de los Andes, en sus dos vertientes, constituyó la sede del mundo español, del pueblo de lengua española, cuya cabeza era Lima en el Pacífico. Esas vertientes de los Andes, que llegan precisamente, en sentido del Oriente, hasta la cuenca de los grandes ríos que dividen en dos el Continente americano, el Paraná, el Uruguay y el Paraguay que se derraman en este estuario del Plata para ir al Atlántico, parece que dividieran los dominios portugueses. Portugal tuvo como sede una especie de continente especial que está cerca del Atlántico.

La limitaban esos grandes ríos que vienen desde las entrañas de América, el Uruguay, el Paraná, el Paraguaq, cuyas fuentes vienen a confundirse — si tuviéramos el mapa geográfico lo veríais con toda fidelidad, pero vosotros lo véis en vuestras imaginaciones — con las fuentes del Amazonas y van a derramarse, este último hacia el Norte, hacia el Atlántico, y los primeros por el estuario del Plata hacia el Sur, en el mismo Océano Atlántico. El mundo del Brasil era una especie de continente del Atlántico y un continente incomparablemente más joven que el otro continente que constituía el lote de nuestra madre España. En el otro continente, en el que tiene por eje la columna vertebral de los Andes, véis vosotros una serie no interrumpida de volcanes en ignición. Parece que ese mundo fuera un mundo recién construido; esos terremotos de que estáis oyendo hablar constantemente, parecen — permitaseme la expresión— que son los golpes de martillo que dan los cíclopes que están construyendo aquel continente y que hacen retemblar sus costras pedrosas.

En el otro lado, en el Levante, la orografía del Brasil no tiene un solo nudo volcánico; está completamente apagada. Los cíclopes que lo constituyeron, o se murieron, o están tranquilos!...

(Hilaridad).

—...Ellos no dejan tranquiles. Si es cierto que este Cerro de Montevideo es la última vértebra, como dicen, de ese levantamiento orográfico, vosotras, señoras, podés dormir tranquilas: el Cerro de Montevideo no os incomodará. Es un mundo completamente apagado. Tiene menos importancia de lo que parece, señores, este concepto.

El lote español, el mundo de lengua española, se desarrolló todo en esa gran columna vertebral del Pacífico; venía a morir en las cuencas de estos grandes ríos, y todo eso eran los antiguos virreynatos. No digo ya en el otro continente, Méjico y Centro América; pero en este mismo continente del Sur, el primitivo virreynato de Lima, la presidencia de Chile después y por fin, en los últimos el Virreynato de Buenos Aires, parecía concluir en la cuenca del Plata. Pero del otro lado del Plata, quedaba un pedacito de territorio muy raro. Orográficamente o geológicamente, pertenecía a los dominios de Portugal. Según eso, ese pedazo de territorio que está entre el Plata y el Atlántico, que con la imaginación estáis viendo y con el corazón, sobre todo, estáis queriendo sobre todo los pedazos que existen en la tierra, ese pedazo entre el Plata y el Atlántico que constituye nuestro patrimonio, era, geológicamente, parte del mundo de Portugal.

¿Por qué no fué parte, en definitiva, del mundo portugués? Porque si era gelógicamente parte del mundo portugués era, sociológicamente, parte del mundo español, porque hablaba castellano. He ahí por qué, señores, ese pedazo pequeño de tierra entre el Uruguay, el Plata y el Atlántico hubo de haber sido, en virtud de las leyes que rigen en las entrañas de la tierra, independiente; no podía ser argentino, porque era, geográficamente, brasilero, y no podía ser brasilero porque era sociológicamente argentino, porque era una personalidad independiente por naturaleza.

Ahí tenéis señores, uno de los remotos orígenes de nuestra independencia y una de las razones por las cuales puedo yo afirmar que, entre los pueblos españoles que al romper los vínculos con la metrópoli y constituirse independientes —sin por eso romper los vínculos de la sangre con esa misma metrópoli—, entre todos ellos ninguno puede ser más español, más cordialmente español, ninguno puede identificar más la propia personalidad, la propia independencia, la propia gloria con el amor a España como debe hacerlo y puede hacerlo y lo hará siempre esta República Oriental del Uruguay!

(Aplausos).

—Con esa convicción, señores, que he querido apoyar lo más pintoresca, pero al mismo tiempo, lo más científicamente posible, puedo afirmar que he adherido cordialmente a esta invitación del Centro Gallego a que todos nos reunamos, todos los que queremos a España —pues la queremos todos los que aquí estamos— para acrecentar en nuestro corazón ese amor a España, estando seguros de que cultivamos fervientemente el mismo amor a la patria y al país, —como decía al hablar de la palabra raza— en que se funda nuestra nacionalidad.

La independencia americana, señores, hubo de realizarse; era el hijo que, sintiéndose mayor de edad, pone su casa aparte, aunque tenga que tener disensiones más o menos violentas, más o menos ingratas con la madre.

Aquellos gritos de guerra de la independencia americana que parecían gritos de odio, no eran tal cosa, señores! Era que el pájaro ya sentía alas para volar dentro del nido; que las yemas de los árboles se sentían hincharse para abrir y producir flores y luego producir frutos. En este tiempo, señores, parece que los pájaros se persiguen y se hieren; y no se persiguen, señores: es que se buscan! No se hieren; es que se besan! Esas son las grandes batallas de nuestra independencia; eran los gritos de gloria impresos en la raza, para reprodulirse y vivir!

(Aplausos).

—Esa fué la independencia americana. Pero desde su comienzo, en el Río de la Plata y muy especialmente en esta nuestra República del Uruguay, veréis vosotros cómo se identifica el esfuerzo común con el esfuerzo por conservar la estirpe española.

La independencia americana, señores, yo la hago arrancar del año 1801. En 1801 tuvo lugar la gloriosa batalla de Trafalgar en que la madre España perdió el dominio de los mares en el gran combate. Destruida la escuadra española en Trafalgar, el inglés triunfante ataca las Colonias Españolas. Va primero al Sur de Africa y enseguida atraviesa el Atlántico y ataca las colonias del Río de la Plata. Entonces tenemos el esfuerzo de Montevideo. La bandera roja, bandera de rapiña entonces, pasa por frente a Montevideo que ve artillado y cae sobre Buenos Aires, tomándolo; pero enseguida se despierta en Montevideo un sentimiento puramente español, sentimiento popular que inicia la reconquista de Buenos Aires y, como vosotros lo sabéis, la realiza. Ruiz Huidobro, Gobernador de Montevideo, y el pueblo del Uruguay, en un movimiento verdaderamente asombroso, pues el que tenía un bote daba un bote, el que tenía una pistola daba una pistola, el que tenía un real daba un real, armó una expedición conquistadora y con el pecho de los caballos —entre los cuales iba un caballo en el que nosotros tenemos que fijar mucho la atención—, con los pechos de los caballos expugnaron la fortaleza de Buenos Aires é hicieron entregar al inglés su espada vencida. Ese caballo que tanto me llama la atención, iba montado por un gran caballero. Ese caballero se llamaba José Gervasio Artigas. El expugnó la fortaleza de Buenos Aires entre los orientales que unidos a los hermanos del otro lado, arrearon los pabellones ingleses y volvieron a izar el glorioso pabellón español.

Buenos Aires reconquistada, se presenta a España pidiendo los laureles de la reconquista como si ella la hubiera realizado. Ella contribuyó poderosamente a llevarla a cabo, pero Montevideo deduce, inmediatamente, tercería. Buenos Aires, nuestra hermana, nuestra querida, nuestra predilecta hermana, reclama como gajo de la victoria el uso de la corona real en su escudo colonial: palma y espada, y el uso de las banderas inglesas rendidas en la reconquista. Pero Montevideo deduce su tercería y en esa tercería triunfa y el gobierno de la Madre Patria declara que ha de ser Montevideo la que se ha de llamar como se llamó y se llama aún "La Muy Fiel y Reconquistadora" ciudad de Montevideo, y la que ha de tener derecho de llevar en su escudo colonial, una palma, una espada, y las banderas inglesas rendidas. Era el espíritu español el que despertaba entonces, en defensa de la propia personalidad americana.

Pero no fué solamente eso: enseguida, atacada de nuevo Buenos Aires por los ingleses, éstos ya no pasaron de largo por las murallas de Montevideo. Tiene lugar entonces el ataque formidable de la escuadra y el ejército inglés, y Montevideo cae entre las ruinas de su propia ciudadela, dejando cubierta de

(Continúa en la pág. 15)

Frigorífico Nacional

A LOS PRODUCTORES, AL COMERCIO, A LOS CONSUMIDORES DEL PAIS:

Dentro del orden institucional del país, el Directorio del Frigorífico Nacional, por la índole de la gestión que le impone la ley de su creación, de protección a las diversas especies de la producción agropecuaria y del suministro a la población de los productos que elabora en condiciones que permitan obtenerlos todas las clases sociales del país, por la complejidad de su desarrollo industrial y por su situación de competencia con relación a los demás establecimientos de índole similar necesita y espera que los productores, las Asociaciones Rurales que los representan, y la misma población que consume sus productos, en acción conjunta, prestigien su existencia y le dispensen la confianza necesaria para que su acción sea cada vez más intensa y eficaz, y para que su afianzamiento definitivo lo coloque en lugar destacado entre las Instituciones Modelos del País.

Cuando necesite productos en conserva, trate siempre que sean del FRIGORIFICO NACIONAL, pues su elaboración realizada bajo un control sanitario riguroso, los coloca en situación de preferencia entre sus similares.

El FRIGORIFICO NACIONAL suministra al Almirantazgo Inglés, Corned Beef para sus Unidades, lo cual constituye la más seria garantía de la bondad de los productos que elabora.

SOLICITE A SU PROVEEDOR:

EMBUTIDOS Y FIAMBRES
PRODUCTOS DE CERDOS
CORNED BEEF
LENGUAS DE VACUNO
LENGUAS DE CORDERO

OLEOS Y GRASA "FRIGONAL"
GRASAS DE CERDO
RABOS DE VACUNOS
CAZUELAS DE MONDONGO
TOMATES AL NATURAL

EXTRACTOS DE CARNE
PATHÉ DE DIVERSAS CLASES
PECHUGA Y TROZOS DE PAVITAS
PERDICES EN ESCABECHE

EL LIBRETO DE TABARE



Monseñor Aragone el Dr. Juan Zorrilla de San Martín, y el Ministro de la Guerra, General Dubra, con las autoridades de Florida, el 9 de Mayo de 1929, con motivo de la celebración en aquella ciudad del cincuentenario de "La Leyenda Patria"

I

Cuando llegó a mis manos la partitura de Tomás Bretón, el insigne músico español que escribió *Tabaré* [illegible]

[illegible]

II

[illegible]

III

[illegible]

IV

[illegible]

...El Grande italiano, a indicación del latino, su maestro y guía, rompe una rama del que cree árbol insensible y sale sangre, y el árbol grita: ¿Por qué me lastimas? ¿No tienes instinto de piedad?

..Perchee mi scerpi?
¿Nom hai tu spirto di pietate alcuno?

V

Y volvamos, con esa impresión despertadora, el libreto de Tabaré. Véase si hay en el poema que si debe haberlos, algunos *á r b o l e s d a n t e s c o s*, cuerpos vivos arraigados en mi tierra, que sangran, que gritan y se quejan, e increpan al que pasa. Si los hay, como es posible, esos seres atormentados, magníficos barítonos, tenores agudos, bajes profundísimos, deben verse, no sólo oírse, en el cuadro escénico de la ópera; debe vérseles hablar con Tabaré, como deben verse los lagartos o iguanas, y los *ñacurutús* o lechuzas enormes, con cuernos de plumas y ojos amarillos como [illegible]



Zorrilla de San Martín con el Presidente de la República Dr. Campistegui y un grupo de personalidades

[illegible] ...nozco nada más bello) pueden ser dichas por la orquesta, no hay que ponerlo en duda; pero es mejor lo sean por las ranas personalmente, artistas recomendables en todo sentido, muy finas de patas, y amables de voz y de expresión.

Pero como todo eso no es fácil, ante lo juzgo dificilísimo para quien no esté al tanto de los [illegible] recursos escénicos, no seré yo quien ponga mano en el libreto de Tabaré así me lo pida el mismo Wanger redivivo cuanto más un artista de carne y hueso. Con haberlo sugerido para este caso, y para otros análogos, yo he salido con mi intento, que no era otro, como se ha [illegible]

VII

[illegible] ...ciertas palabras simplísimas, vulgares muchas veces, que, como ráfagas de viento, sale de las pronunciadas por los genios. Estos nos describen las cosas con un adjetivo que parece incoloro; nos narran los sucesos con verbos al parecer insípidos; nos conmueven con una tontería. Uno quiere hacer otro tanto, y no da en el clavo, fracasa. Es que uno no cree como ellos, en sí mismo.

Creer en nuestro propio pensamiento, dice Emerson; juzgar de lo que es verdad para nosotros, en nuestro propio corazón, es verdad para todos los hombres, eso es genio. Repudiamos, sin embargo, dice después, con ligereza, nuestras ideas, porque son nuestras. En cada obra de genio reconocemos nuestros propios pensamientos desdeñados; vuelven a nosotros con cierta majestad prestada."

En eso pues, en el secreto que ciertas obras tienen dentro, de origen misterioso, se distinguen las vivas de las muertas o de artificio, duran lo que la moneda, lo que el colorete en la cara de un difunto más o menos inmóvil; se las lleva el viento secas o podridas, en cuanto pasa la estación.

¿Cómo no había yo de decir a Bretón que sí, que hiciera, en buena hora, su ópera *Tabaré*, pues ello me permitía forjarme la ilusión de que mi obra, que ya puede considerarse vieja, acaso tiene vida dentro puesto que persiste y engendra seres de su especie?

No deseo otra cosa, y lo tengo a gran ventura. De aquí para adelante de Dios, como dice Sancho, autorizo a los músicos presentes y futuros a hacer salir de su jaula, cuya llave dejo aquí, todas las criaturas melódicas, pájaros y espíritus, que puedan estar encerradas en mis versos. Que salgan.; y canten su himno al sol. Y que den gloria a Dios, y lleven a los hombres la paz y la alegría de las conciencias puras.

Juan Zorrilla de San Martín.



Escuela Comercial "MECENAS"

(FUNDADA EN EL AÑO 1895)

Cursos comerciales diurnos y nocturnos para jóvenes y señoritas. Ingreso a Bancos y a la Administración Pública. — Idiomas — Escritura a Máquina y Taquigrafía

SOLICITE PROSPECTOS

COLONIA 1780 (Entre Gaboto y Tristán Narvajas) — U. T. E. 4.33.62

"TABARE"

Es el poema nacional más gloriosamente difundido, cuyo nombre lleva la marca del CUADERNO más reclamado por el elemento escolar del Uruguay.

Cuidadosamente editado por MOSCA Hnos.

Av. 18 DE JULIO 1574 — Montevideo — U. T. E. 44726

DIRIJA A ESTA FIRMA SUS PEDIDOS

VISITE MUEBLERIA y TAPICERIA BAVOSI e HIJOS

CASA AMARILLA

modelos exclusivos alta calidad

diseñamos a gusto del interesado

SE REMITEN PEDIDOS A CAMPAÑA

927 SORIANO 929

U. T. E. 8-42-17

LA CASA DEL POETA EN PUNTA CARRETA

"Nada ha variado en lo interior, donde todo se conserva como en vida de Zorrilla"

EL SOLAR DEL POETA—

Punta carreta era un parajo desolado y triste. Sólo había allí rocas y yuyos, algún rancho de pescadores y unas casillas que servían de recreo a gentes que buscaban aquel lugar precisamente para estar solos y gozar de absoluta libertad.

Ninguna persona hubiera tenido entonces la fantasía de instalarse en semejante páramo. Pero los poetas ven muy lejos.



La entrada de la casa del poeta

Zorrilla descubrió por eso la belleza de esa zona despreciada. No es otra la misión de los artistas: hacer ver a los demás las bellezas ocultas en los seres y en las cosas, que el vulgo mira con indiferencia o con desdén.

El terreno valía allí poco menos de nada. Otra razón de gran importancia para decidir la compra a plazos de un solarcito.

"En un extremo de Montevideo, mi ciudad natal, sobre el Río de la Plata, en una pequeña punta llamada Punta Carreta o Punta Brava tengo yo un pedazo de terreno que adquirí cuando aquello era un desierto, por poquísimo dinero. Lo he cultivado por mí mismo, lo cavo, lo riego y le llevo árboles vivos y semillas. Hasta puede decirse que yo he hecho esa tierra, como el holandés la suya porque le he sustituído, en gran parte, la arena y la conchilla de que estaba formada por tierra negra vegetal".

Así relata el mismo Zorrilla el origen de su propiedad de Punta Carreta. Sobre el pequeño solar levantó el poeta una humilde casita. "Comenzó por sus cuatro paredes y su techo de zinc era cuanto yo podía hacer cuando lo hice; era todo lo mío. No carecía de interés, con sus dos ventanillas y su graciosa solana o soportal de madera sobre la puerta; pero le faltaba estatura; no veía casi nada a su alrededor. Y la idea de darle el órgano de la visión nació de su propia naturaleza. Así nace el concepto de torre o atalaya. Una pequeña habitación saliente que tenía ...osada creció por sí misma, sin levantarle las paredes, hacerle en lo alto un pretil o parapeto almenado y abrirle un agujero ojival que diera luz a la habitación superior, la torrecilla apareció airosa y robusta como la que más. Y perfectamente útil, por cierto y razonada. Proyectada sobre el azul del mar, ella me recoge la porción de sol que a mí me toca en el universo. No necesito más para la vida, y queda sol de sobra para todos los vivientes".

Pero la familia del Poeta era demasiado numerosa para una casita tan reducida y no hubo más remedio que ensancharla.

"El día en que aquella construcción, con sólo crecer, hubo de cobrar su fisonomía definitiva y revelar una intención o pensamiento arquitectónico llegó también. Se le agregaron entonces, a un lado y a otro dos cuerpos cuadrados de edificio: bajo el uno, con su chimenea; alto el otro, con su tosco balconcillo de madera y su cobertizo de tejas en el ángulo, como las casonas montañesas; se corrió entre ambos cuerpos un portal de tres arcos lisos, de medio punto; se cubrieron los techos de tejas coloradas; se utilizaron viejas puertas y ventanas conocidas, azulejos arrancados a casas demolidas de la ciudad antigua, alguna alacena de las que se empotraban en el espesor de los muros, rejas desdeñadas auténticas y otros materiales inservibles. Cobró así todo aquello el carácter de casona española que hoy tiene; pero no como simple fantasía. como hubiera podido cobrar el de un "chalet" suizo, o el de un "villino" italiano, comprados con dinero, sino como expresión de vida interior, como la casa del caracol, hecha de vida y de recuerdos".

QUINCE AÑOS ATRAS—

Una tarde, al terminar en la Facultad de Arquitectura su lección de Teoría del Arte, Zorrilla me invitó a ir hasta Punta Carreta, donde se estaban ejecutando las obras de ampliación de su villa.

Al manifestar admiración por la belleza de la casita, modesta y sencilla, pero llena de carácter y expresión, Zorrilla me decía:

"La ventaja de todo esto es que siendo bonito, es a la vez muy económico. No hay nada superfluo. Además, he comprado muchas cosas de segunda mano que a mí me vienen de perlas: las rejas, los azulejos, las puertas, las ventanas..."

Al ver la alegría sana e ingenua con que el Poeta me enseñaba su pequeño edificio y me explicaba el "milagro" de su construcción, pensaba en mi interior:

He aquí un hombre que ha honrado a su patria en todas las formas imaginables. — Ha sido escritor, periodista, diplomático, profesor, historiador, orador, poeta... Su voz ha interpretado los grandes sentimientos nacionales. Las cuerdas de su lira han vibrado para cantar la epopeya del terruño. Y ahora cifra su orgullo en este pequeño solar labrado por sus propias manos, en esta humilde casuca, hecha penosamente de remiendos y de despojos. He aquí lo único que ha podido conseguir para abrigo de su vejez gloriosa. El ha dado a la patria lo mejor de sí mismo; sus entusiasmos inagotables, los frutos selectos de su ingenio, el honor de su nombre que ha traspuesto los límites del nativo solar; su vida entera de labor incansable y de austera honradez. Sólo ha guardado para sí este pobre rancho, noble y sencillo como él, que algún día será famoso por haber sido la vivienda levantada frente al mar por el Poeta, cuyo nombre aprenden los niños y bendicen las madres y veneran todos los orientales como símbolo viviente de la patria.

UNA VISITA RECIENTE—

Cuando la dirección de EL BIEN PUBLICO me pidió mi modesta colaboración para el número especial conmemorativo de la aparición de "Tabaré", hube de volver una vez más a la casona de Punta Carreta, donde tantas y tantas veces, en el correr de los años, fuí recibido con generosa hospitalidad.

La piedad filial conserva todo en el mismo estado en que lo dejó Zorrilla. El jardín tan original por su trazado imprevisto, la variedad de sus plantas, los típicos ornatos españoles. La casa colonial con el tejado rojo y los blancos muros enjalbegados que brillan a la luz del sol.

Nada ha variado tampoco en el interior, donde todo se conserva como en vida de Zorrilla. Los recuerdos son así tan poderosos que el visitante siente la presencia del Poeta. Su espíritu grande y generoso anima los objetos que le fueron queridos [illegible] son inseparables, mientras no sea ¡ay! demolido por algún nuevo dueño del terreno cuando éste deje de ser tierra para ser ciudad y valer mucho dinero destructor".

Visitando Verona, Zorrilla se estremece de dolor y de indignación al contemplar torpemente profanada, la casa de Julieta. ¿Llegará un día en que nuestros descendientes adopten idéntica actitud al buscar en vano la casa de Zorrilla? ¿No habrá, por ventura, un medio "para defender del tiempo y de los hombres la casa y los jardines" del Poeta?

LA LECCION DE LA CASA—

Ha sido lanzada con general beneplácito la idea de convertir la casa de Punta Carreta en un monumento nacional. Conservada con cariñosa veneración en toda su integridad, podrá ser así visitada por el público. Acudirán a ella gente de toda condición, pobres y ricos, intelectuales o iletrados. Ningún extranjero que llegue a nuestras riberas dejará de llamar a su puerta. Unos acudirán con piadosa solicitud, con verdadero afecto. No faltarán los que vengan sólo por curiosidad.

Pero todos sin excepción sentirán el encanto de la humilde casona. Todos conocerán la influencia saludable de aquel santuario de belleza y de paz. Los utensilios, los muebles, los objetos de arte, las estancias llenas de intimidad y recogimiento, la casa entera poblada de recuerdos, el jardín con sus árboles y sus flores, el ambiente saturado de aromas y de cantos, hablarán con soberana elocuencia al espíritu de los visitantes.

En esta hora angustiosa que atraviesa la humanidad atribulada, entre las convulsiones violentas que agitan a la sociedad contemporánea, la casa de nuestro poeta máximo enseñará a las generaciones la eterna lección que surge, luminosa y radiante, de su vida y de su obra.

Se proscribe hoy la religión, se combate a Cristo, se persigue a su Iglesia. Zorrilla fué hombre de fe robusta y firme, de piedad sincera, cristiano en toda la extensión de la palabra y su ortodoxia inquebrantable le dió generosa comprensión para los extravíos o los errores de sus hermanos.

Reina ahora la ambición, la soberbia, el afán del lucro por todos los medios imaginables. Zorrilla, modesto, sencillo, vivió pobremente y acomodó su existencia a la simplicidad del Evangelio.

El materialismo domina por doquiera en las ideas y en las acciones. Zorrilla fué siempre idealista y, a pesar de las amarguras y los desengaños de la vida, supo mantener su espíritu en perpetua juventud.

El sentimiento de patria sufre en la actualidad dos deformaciones opuestas. Unos lo niegan y pretenden aniquilarlo, mientras otros lo exaltan en manifestaciones vesánicas. Zorrilla sirvió a su patria con toda el alma, pero su acendrado patriotismo, exento de toda escoria, no estaba basado en el odio, sino en el amor.

El egoísmo es llevado al presente a sus más funestas consecuencias. Zorrilla fué espontáneamente generoso. Entregó a los demás todo lo que le pidieron y como no poseía bienes, les dió lo que vale infinitamente más, su misma persona.

El arte de hoy tiende a menudo a separarse del público. Los artistas suelen cultivar deliberadamente un arte esotérico, sólo comprensible para un grupo reducido de iniciados. Zorrilla, en cambio, se entregó por entero [illegible] nas la belleza con su pluma o su palabra e hizo de su arte incomparable el medio para difundir sanos pensamientos y nobles ideales.

Tal será la lección que recibirá el visitante que recorra lentamente la casa hospitalaria del Poeta, se detenga un rato en el jardín, suba a la torre a contemplar el panorama del mar y siga con la vista a las gaviotas que trazan sobre el azul del cielo promesas de paz y de esperanza.

Román Berro.



A través de una arcada de la galería aparece el jardín pavimentado de ladrillos con su banco y su fuente de azulejos, típicamente españoles. La noble elegancia de los pavorreales pone en la intimidad del ambiente una nota de señorial prestancia



La casa aparece aquí en su integridad. A la derecha, la pequeña torre primitiva, con sus almenas características, donde Zorrilla escribió muchas de las páginas de La Epopeya de Artigas. En el centro, la galería con sus tres arcadas guarnecidas de azulejos. En verano se quitan las vidrieras de hierro que se colocan ahora como defensa contra los rigores del invierno. A la izquierda, un cuerpo de dos pisos con el clásico balcón de madera de las casonas montañesas. En el centro del muro enjalbegado, el histórico sillar de piedra, oscurecido por la pátina de los siglos, donde está labrado el escudo familiar con la hermosa y simbólica divisa: "Velar se debe la vida de tal suerte, que viva quede en la muerte". A lo lejos, por encima de las tejas encarnadas y de los árboles plantados por el mismo Zorrilla, la lengua de tierra de Punta Carreta se interna en el azul del mar.

...alienta el follaje de los árboles plantados por su mano, vibra en la serenidad del ambiente poblado de inefables armonías.

A cada instante se espera verlo cruzar con su paso ágil y menudo los senderos del jardín, para venir a nuestro encuentro con su espontánea afabilidad y su invariable alegría.

"Esa es la historia, pues, digámoslo así, de mi castillo. Y como sobre ser obra no de dinero anónimo, sino del ingenio mío y de los míos, está lleno de recuerdos tristes y alegres de algunos años, puedo llamarlo mío, como los recuerdos que lo habitan y le [illegible]

LA SILUETA INCONFUNDIBLE

Si la admiración por el cantor de "La Leyenda Patria" estaba siempre en todos los corazones uruguayos, no era menor la simpatía que despertaba en todos los montevideanos la persona del doctor Zorrilla de San Martín a su paso por las calles de nuestra urbe.

Su silueta era inconfundible tanto como la "galera" de cuadrada copa que cubría su romántica cabeza leonina, erguida sobre un cuerpo menudo, de escasa talla, encerrado entre los pliegues de un "jaquet" de paño oscuro cuyo corte para marchar en armonía con la galera, se remontaba a un figurín de veinte o treinta años ha. Era un jacquet cuyos amplios faldones abanicaban de continuo las piernas enfundadas en unos pantalones también oscuros, de quebradas líneas especialmente en las rodillas... El chaleco, oscuro también bajo el amplio cuello blanco ceñido casi siempre por negra corbata, que con frecuencia usaba a la Lavalliére, ostentaba como único lujo una leontina de oro.

Inseparable compañero del genial rapsoda, era un delgado y corto bastón de puño de plata, que la mayor parte de las veces hallaba ubicación bajo el brazo izquierdo del poeta para permitir a las manos de éste, fumador impenitente, entregarse a la para él gratísima tarea de preparar con todo arte y luego liar con toda habilidad un cigarrillo "negro" uno de esos cigarrillos de los viejos tiempos, como ya no fuman sino los criollos de pura cepa.

Y era, justamente, cuando liaba uno de esos cigarrillos con toda la prolijidad y toda la unción que en esa tarea pone un criollo de viejo cuño, que el gran bardo se sentía, él, que en todos instantes era llaneza y afectuosidad, más comunicativo que nunca.

Eran esos, precisamente, los momentos en que con mayor deleite se podía saborear su cautivadora conversación, toda ella salpicada de anécdotas y de recuerdos, pero vibrando de continuo en sus palabras, por encima de todo, el sentimiento de la patria, a cuyo culto dedicó, con el de la familia, lo más selecto de su alma privilegiada.

La opinión de Miguel de Unamuno

El ilustre Unamuno ha escrito mucho sobre Zorrilla. He aquí algunos párrafos tomados al azar:

"Se ha escrito esta obra, "La Epopeya de Artigas", agrega, ante todo para los artistas, para los escultores, si bien sea ello "un pretexto para haberla escrito". Y la Epopeya es ya un monumento "aere prennius", más duraderos que el bronce. Dudo mucho que artista alguno del cincel pueda erigir, al culto y a la memoria de Artigas, un monumento en mármol o en bronce, más sólido que éste. El monumento que el Presidente Williman decretaba está ya en pie, y canta como una estatua no puede cantar".

"El modo de hacer Zorrilla su Artigas, en nada se parece al modo de hacer Taine su Napoleón. Taine era un crítico y un filósofo sistemático, muy grande en su campo, pero no en rigor, un historiador. Zorrilla es, ante todo y sobre todo, un poeta. ¿Y un historiador? Paréceme que con poesía se llega mejor a la entraña, "a la verdad verdadera de la historia" que no con filosofía sistemática. Michelet es más verdadero que Taine: no depende de la documentación".

"De frases "Carlyliseus" está llena la "Epopeya de Artigas"; pero lo está mucho más de frases "Lamartinescas", de frases del mismo Zorrilla de San Martín, de aquellas sonoras y henchidas que vienen rodando por sus escritos desde el "Tabaré". Hay frases de esas que valen un poema, y descripciones, digo, no narraciones poéticas, que justifican ampliamente lo de epopeya. Aquella marcha de Artigas con su pueblo; aquellos sus últimos años en el Paraguay; aquel retrato poético, no pictórico, de don Gaspar Rodríguez de Francia..."



Interior de la galería. Las puertas y la reja son auténticamente coloniales. La puerta labrada de la derecha procede de la casa solariega de la familia. El friso y los escalones están revestidos de viejos azulejos españoles, combinados con verdadero primor. En la pared, un fresco de José Luis que representa un recio conquistador hispano



A traves de una antigua reja colonial se ve la pequeña fuente de azulejos donde la "hermana agua" eleva su eterna canción. La imagen de bronce de Zorrilla (obra de José Luis) surge entre el follaje y acoge al visitante con su afamilidad característica



La sala de la casa. En las paredes, numerosos retratos familiares y grandes cuadros que representan episodios de Tabaré. La hermosa puerta tallada en una gran alacena empotrada en la pared, procede de una vieja casa montevideana que perteneció a la familia del Poeta.

“LA REPUBLICA ORIENTAL POSEE UN VERDADERO POETA: AVE RARA EN TIERRA AMERICANA”

LA OPINION CONSAGRATORIA DE GROUSSAC

Recorrí ayer la parte de este espléndido país que media entre la Capital y Santa Lucía. Admiraba la encantadora variedad de los sitios y de las producciones, la gracia por dondequiera enlazada con el vigor y la profundidad, como en esos árboles de las regiones amadas del sol, que brindan a un tiempo la nieve fragante de sus zahares y los dorados frutos de su oscuro follaje. Hoy he leído las poesías de Zorrilla de San Martín. El viaje intelectual no está en desacuerdo con el material: antes, en su comentario, armonioso y elocuente. Y también encuentro, en el libro del joven poeta, ese mismo sello de belleza que cubre la riqueza y la ilumina, como en los varios y cambiantes horizontes que nos encantaban ayer.

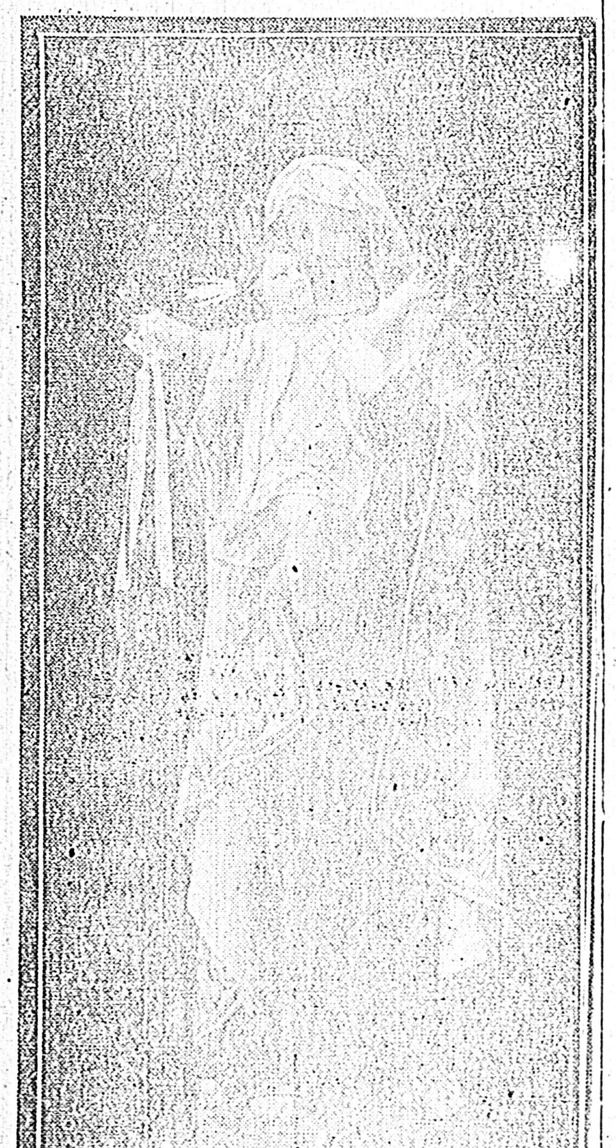
Naciones hay en América que no tienen todavía verdaderos poetas: son pueblos incompletos, mal desligados aún de la primitiva barbarie, sea cual fuere su potencia y desarrollo material a semejanza de Roma durante los cinco primeros siglos de su historia. El arte superior es una aureola alrededor de las victoriosas banderas, y una especie de consagración de las conquistas: sólo la espada del bárbaro no tiene cincelada empuñadura. Un pueblo sin poetas, me parece como una familia sin mujeres. Un hogar que no ha visto sino las luchas y gritos groseros de los juegos varoniles, es incompleto: le faltan sus verdaderos dioses penates. La niña, desde sus primeros años, alumbra y perfuma la casa con su delicadeza y exquisita sensibilidad. Después que el padre y los hermanos trabajan, luchan, se codean y chocan en el entrevero utilitario, hallan cada tarde, al volver al hogar esos seres graciosos, puros y frágiles como las aves y los lirios, según la imagen evangélica, tan ignorantes como éstos del trabajo y materiales preocupaciones.

El sexo femenino es una aristocracia en la humanidad: la mayor parte de las mujeres no saben ganar dinero. Mientras nosotros, los plebeyos, perseguimos el pan diario con el sudor de nuestra frente, ellas nos esperan, como el alto de la jornada, como el reposo del séptimo día, y sentimos pagados nuestros afanes con sólo mirar su alegría.

Así me parecen los poetas que se contentan con su misión divina. En el mundo inmaterial de las almas, representan el sexo femenino, es decir, el sentimiento, la pasión, el entusiasmo, la delicadeza, en contraposición con nuestra reflexión y nuestros cálculos utilitarios. Los poetas tienen en el mundo la inmensa utilidad de los pájaros, de las flores, de las nubes de grana y ópalo sobre el horizonte... ¿Quién podría representarse, sin mortal tristeza, un mundo donde no se vieran rosas en el día y astros en la noche? —Seres, o, como dice Platón cosas ligeras y sagradas, no queremos hacerles demasiado dura su permanencia en la tierra; se volarían para no volver más, y nuestra felicidad les seguiría en su destierro...

Un excelente juez en materias literarias, a quien pregunté por el poeta oriental de la nueva generación, me designó a Zorrilla de San Martín. He comprado sus obras. Y las he leído. Y como, después del placer de admiración, voy a decir mi parecer.

Las primeras piezas del libro lírico publicado en Chile, son como el balbuceo risueño e infantil de la inspiración. El niño - poeta camina todavía sus andadores. Pide la forma y las imágenes a Espronceda, Lamartine, Bécquer. Este último, sobre todo, ha dominado su pura adolescencia: es el "jettatore" poético que, du- [illegible]



[illegible] proclama sus creencias; algo como el "acto de fe" murmurado en los grandes momentos del corazón creyente. Y nuestro comenzado aplauso, concluye en un vago ademán de absolución.

El niño se hace hombre, y empieza a sufrir: la túnica viril no va sin la corona de espinas. Pero está en esa aurora de la vida en que todo es armonía, y él canta al "Dolor". ¡Ay! Más tarde, no se cantan ni las raras alegrías! El corazón del hombre, entonces marchito, es una flor de otoño; la lluvia, ayer refrescante y renovadora, sólo viene ahora a arrancarle uno por uno sus pétalos! Medula, pues, el joven poeta su "Elogio de las lágrimas"; llama y bendice y bendice al dolor, como persigue el peligro el soldado novel que no ha sido herido aún; y concluye su inspira- [illegible]

...da oda con estos dos versos tan sentidos:

> Allá, en la cima del Calvario santo,
> Una madre, al orar, bendijo el llanto.

La gran aventura de los veinte años es el amor.

Todos los poetas han modulado ese embriagador "Cantar de los cantares", que es como la respiración de la juventud; y Musset, el maestro herido de la pasión, ha lanzado ese grito que atraviesa el siglo como una flecha goteando sangre:

> ¡Hiere tu corazón, allí está el genio!

Jóvenes, cuidad el amor: cuando lleguéis a la mitad de la carrera, cuando estéis en la cumbre que pronto se bajará, y de donde se divisan los vastos horizontes, hallaréis que lo mejor de la vida era esa subida por las ásperas laderas, antes de tocar la cima sin vegetación, sin manantiales, que sólo brinda al caminante el agua helada del ventisquero!

Los versos amorosos de Zorrilla no son el lamento de la pasión desgarradora, sino la queja melancólica de los primeros pesares. Envuelve su tristeza, como a veces Bécquer, en no sé qué velos platónicos, tejidos con ideas supraterrestres, formas impalpables, átomos etéreos, sin peso ni definido color: tales son los "Focos", los "Cantos y Pupilas". El "Himno del Cielo" podía ser cantado por una Hipatia cristina; o recuerda aún aquellos versos inmateriales del "Convito" y de la "Vita [illegible]

[illegible] oscuros efluvios de la naturaleza, con el nervosismo enfermizo de Heine, y casi la intensidad de Mauricio de Guerin.

Entretanto, pasan los años; detrás de la imagen de la mujer amada, mira el poeta alzarse la augusta figura de su Patria. Ya todo su corazón no pertenece al amor, y la Beatriz [illegible] adora va a sentir que no reina sola en el alma del proscripto. Se escapan de la lira esas tiernas seguidillas del "Cantarcillo", que recuerdan las mejores de Trueba: y luego la bella elegía "Pensando en la Patria". Como en la sinfonía de "Guillermo Tell", son los preludios precursores de la tempestad y del himno de resurrección, que no tarda en estallar; y Zorrilla de San Martín entonó su LEYENDA PATRIA.

Lo sabe todo el mundo americano. Es un poema en [illegible]

[illegible] del poema [illegible] sentido [illegible] presión.

A medida [illegible] asiste, [illegible] gestación [illegible] poema. [illegible] do, quizá [illegible] la ley de [illegible] y es por [illegible] sición viv[illegible] mo.

Los lu[illegible] dominación [illegible] zan ante [illegible] ta, y ev[illegible] cuerdo d[illegible] dero que [illegible] so yugo.

Muestra[illegible] "Tres" pa[illegible] el Urugua[illegible] de Abril, [illegible] dores de [illegible] de Masan[illegible]

Alzan [illegible]

De rit[illegible]

[illegible]

PABLO GROUSSAC.

Montevideo, 10 de Febrero de 1887.

MARIS STELLA

> Murieron sin nacer muchos cantares
> aquí en el alma mía;
> cantos de amor, leyendas seculares,
> gritos de juventud y de esperanza
> llenos de vibración y de armonía.
> Pero el tuyo, ¡oh, María!
> el tuyo, madre, el que soñé mil veces,
> . . . . ese no morirá;
> . . . .
> Yo alcanzo, esas estrellas milenarias
> las viejas conocidas de los hombres
> que nos revelan, trémulas sus huellas
> y a ti te encuentro más allá, mi mente
> sueña alcanzar las jóvenes estrellas
> sin órbitas ni nombres
> en viaje hacia los mundos ignorados,
> y aún más allá, muy MAS ALLA TE VEO;
> subo más alto; sueño con los astros
> niños, recién nacidos,
> que al primer soplo del Señor alientan
> con la luz infantil del primer día,
> y AUN MAS ALLA, y AUN MAS ALLA. ¡Oh, María!
> Yo te veo radiosa, transparente,
> palpitante en tu luz inmaculada,
> como la única fuente
> que las auroras de los orbes crea,
> como la ola alada
> como la eterna idea
> encendida de Dios en la mirada.
> . . . .
> Confusa resonancia que te nombra
> y que acaso repite en mi memoria
> que eres luz en la luz, gloria en la gloria
> y en el seno de Dios tú no eres sombra.
> . . . .
> Todo aquello que ríe,
> todo aquello que canta,
> todo aquello que es puro
> y, de tu nombre al plácido conjuro
> del fondo de la niebla se levanta.
> . . . .
> Cuando la noche, la infinita noche
> se cierna sobre mí; cuando no encuentren
> mis ojos luz; mi corazón latidos...
> . . . .
> enciende en mis tinieblas tu mirada;
> conoceré por ella
> cuál es el rumbo de mi eterno día;
> pon tu lumbre en mi senda, dulce estrella,
> pon tu nombre en mis labios, madre mía!

JUAN ZORRILLA DE SAN MARTIN.

ZORRILLA PINTOR

A poco de llegar como Ministro Plenipotenciario a Madrid, Zorrilla, que siempre fué aficionado a las obras de arte, se sintió deslumbrado por las joyas que encierra el Museo del Prado, y él mismo se sintió artista, y, lo que es más curioso, pintor. [illegible]

[illegible] capaz de pintarlos también con los pinceles.

Colegio del Sagrado Corazón S. J.

Dirigido por los Padres de la Compañía de Jesús

COLEGIO INCORPORADO A LA UNIVERSIDAD

ESTABLECIMIENTO DOTADO DE EXCELENTES CONDICIONES HIGIENICAS Y PEDAGOGICAS

Admite Alumnos: Medio Pupilos Externos con estudio en el Colegio y Externos

CAMPOS DEPORTIVOS EN LARRAÑAGA

SERVICIO ESPECIAL DE AUTOMOVIL. — SE ADMITEN NIÑOS PEQUEÑOS

PIDAN PROSPECTOS

Se enseñan todos los cursos del bachillerato, ingreso a bachillerato y todos los Grados de la Enseñanza Primaria

Se enseña Francés e Inglés en los cursos elementales y bachillerato. Gimnasia en todos los cursos

SORIANO 1472 — Teléfono Automático 4075

DEFIENDA SUS VALORES

utilizando el servicio de

COFRES FUERTES

EL BANCO DE LA REPUBLICA

le ofrece sus departamentos de locación en la

CAJA NACIONAL DE AHORROS Y DESCUENTOS

Calle Florida N.o 1419

y en la

AGENCIA AGUADA

Avda. Gral. Rondeau N.o 1751

GARANTIAS MAXIMAS — TARIFAS MINIMAS

"LICEO SANTO DOMINGO"

Calle RIVERA 2257

Para Su Cutis Delicado USE LECHE De MIEL Y PEPINO

BONACERA

JULIO H. Y OBES 1315

“ZORRILLA HA DADO A LA LENGUA ESPAÑOLA EN AMERICA UNA CATEGORIA: LA MAS ALTA, Y A LA DEMOCRACIA AMERICANA, UN SENTIDO HISTORICO: EL MAS CORDIAL”

“He aquí un hombre que en todo momento podemos levantar como una bandera”

LA PALABRA DEL DOCTOR FLORENCIO ESCARDO A LAS MAESTRAS ARGENTINAS

En la capital bonaerense durante el mes de mayo de 1932, en un acto organizado por el Sindicato de Maestras Católicas, el joven Dr. Florencio Escardó, intelectual estrechamente vinculado a nuestra ciudad, pronunciaba esta hermosísima conferencia, cuyo texto transcribimos íntegramente.

"Velar debes la vida de tal suerte que viva quede en la muerte".

(Lema del escudo de la familia del poeta).

I

Ocupo esta tribuna de una hospitalidad tan ancha y tan noble como la Castilla del mote con un estremecimiento del que no quiero saber si es temblor o es vibración.

Bien puede ser un temblor y lo confieso con una conciencia capaz de trasmutar en coraje mi cobardía, ya que es empresa digna de muy amplios alientos cantar la loa de su espíritu tan sinfónico y tan alto como el de Zorrilla de San Martín en forma que sea, cuando menos, no indigna de su nombre encendido ya en la eternidad como una estrella nueva.

Y quizás también sea una vibración. Una vibración sintonizada por mi pensamiento de las muchas que él lanzó como vapores musicales sobre las cabezas de las muchedumbres encendidas por su efusión plenaria, grande y sonora como la voz del huracán.

Una evocación, señores, es un discurso habitado por un espíritu; que éste lo sea por el del artista preclaro ante quien me yergo en la devota exigencia de que el contenido de su vida refluya sobre mi verbo exangüe para prestarle grandeza de su grandeza y enaltecerlo a la norma de su tamaño "como el azul del mar se profundiza— en la hermosura en que se está mirando".

Me fuera preciso, en la ocasión, estar poseído de un verbo que fuera al mismo tiempo sutil y grandicente que engendrará en mi voz palabras únicas, quintaesencia de sentimientos capaces de despertar en vosotros ecos de refinada simpatía, de esa maravillosa simpatía "que es capaz de hacer florecer en las almas, cualidades adormecidas".

Bienhaya por ello, señores, este sacudimiento. — Una vibración, es, en definitiva, un temblor inteligente; vamos, pues, llenos de su recóndita fuerza motriz a la evocación de un rapsoda, y válgame, a falta de más preclaro título "il lungo studio e il grande amore" del poeta sublime.

II

Siento y creo que este acto tiene una profunda significación estética y cultural.

Si cosa grande, de vertical grandeza es un poeta, un detentador de palabras hasta entonces inefables y que sin él hubiéranse perdido definitivamente en el silencio eterno con su carga de gracia o de verdad; el culto de un poeta es también cosa grande de esas difíciles de enunciar y que nos ponen nudos en la garganta y hacen pasar sobre la columna vertebral soplos fríos, como de electricidad helada, soplos minúsculos de muerte, dice el creer popular, vale decir, de eternidad auténtica.

Y si la estatura espiritual del amante puede columbrarse por la altura del objeto amado, nada dice mejor del adelanto de un pueblo cuanto su culto a los poetas, —por eso, al realizarse este homenaje se efectúa un acto de contenido espiritual excelso que contribuye a la alta dignidad de las letras y sedimenta en la grandeza de nuestros porvenires "—que las patrias—ha escrito el mismo Zorrilla—más aún que de sus hijos vivos, se forman de sus grandes hijos muertos".

Las palabras son polvo cósmico, nebulosas andantes, sólo el poeta posee la fuerza espiral y centrípeta que puede convertirlas en estrellas eternas y fijarlas en las constelaciones espirituales de los pueblos.—Y es por eso, que hablando de poetas, telúricos plasmadores de sistemas verbales, se siente a menudo el imperativo del silencio como exigencia máxima, porque, valga la cita del mismo Zorrilla, "convengamos en que hay momentos en que el discurso se hace silencio y el silencio conciencia en la humana sociedad y en que todos, los negociantes inclusive, sienten algo como un respeto supersticioso o acaso un remordimiento hacia aquellos hombres: tales ha habido entre ellos que han acabado por convertirse en objeto de culto o semidioses vaticinantes.

"Y bien será que admitamos, por sí o por no, que es por el mayor o menor número de tales silencios, como suele juzgarse el grado de civilización de un pueblo. En los completamente bárbaros, aquellos no se conciben.— civilización comienza generalmente, por el culto, no de un sabio, sino de un poeta, como la vida el primer latido de un corazón—primum vivens, ultimum moriens — lo primero que vive, lo último que muere.

"En los pueblos más civilizados la impaciencia del bronce hace que los altares se adelanten a los sepulcros".

Y este homenaje de hoy, realiza el acto cristianísimo de levantar un altar sobre un sepulcro. Uno y otro son instrumentos de frente a la eternidad.

Y hubo de ser, naturalmente, un corazón de mujeres que creen, trabajan y estudian, que nació la clara idea de esta evocación, la primera que yo sepa, que haya realizado en memoria del bardo en esta Buenos Aires nuestra opulenta y babilónica.

Y estas mujeres saben bien, cuanto se honran a sí mismas en este alarde de admiración nobilísima, pues todo aquel que bien ama —se afana en su propio empeño—Como exalta el ser del leño—la excelsitud de la llama".

Por eso os decía amigos míos de mi creencia en que este acto tiene un profundo sentido estético y cultural.—Espero ahora, que lo creáis vosotros.

Dejo a los críticos, juzgadores zahoríes, el estudio literario, estético y filosófico de la fecunda obra de Zorrilla que no da mi cultura para tanto y fuera vano intento de mis capacidades tan ancha empresa y de tan alto bordo, pero sería malhonrar esta ocasión magnífica, si no meditáramos juntos en la significación intensa de Zorrilla en el decurso complejo de nuestra vida americana.

Afirmo que don Juan Zorrilla de San Martín fué un poeta integral en la más plenaria y metafísica acepción de la palabra.

Creador sin par, sociólogo, político en sus ratos perdidos, que fueron ganados para el parlamento que lo viera actuar, diplomático y cien mil cosas más. Zorrilla desempeñó como muy pocos, lo que Guyau llama con acierto sutil "la profesión universal del hombre", pero la realizó con un contenido lírico tan excelso, con un concepto tan alto y tan dinámico de que el hombre, "es un ser - adorante, único animal que enciende fuego" con un "predominio del sentido estético, casi identificado con el religioso sobre todos los demás sentimientos o facultades" que puede y debe afirmarse que fué por todas y sobre todas las cosas, el gran poeta integral, íntegro y no desmentido que ha producido Nuestra Señora América; de la misma manera que por el contenido de su santidad pluscuamperfecta y por su intensidad apostólica puede y debe decirse que San Francisco, el pobre, fué un poeta máximo.

Peregrina y privilegiada a fe mía la misión del poeta en las sociedades. — Poseedor de un soplo de lirismo que solivianta el testimonio de los sentidos corporales, su verbo iluminado nos hace dudar de la realidad completa. — Apadrina de ese modo la duda sobre la eficacia de nuestra certeza consuetudinaria. — Y esa duda es la madre de todo conocimiento. — Sólo la ignorancia no duda. — Por eso la ignorancia es la única ciencia absolutamente exacta. — Pero el poeta, no nos hace dudar para dejarnos luego bamboleantes en la incertidumbre estéril sino para indicarnos nuevos senderos de preciada certeza, rectilíneos, caminos de fe.

Nos entrena además en el saludable ejercicio de la renovación espiritual; sus derroteros desconciertan lo consuetudinario. — Cuando una cosa acrece en forma inopinada decimos "que parece mentira", por eso nos parecen mentira los caminos de aventura en que nos inicia la poesía y que son sin embargo, de verdad indubitable, solo que de verdad novedosa. — Si bien se piensa, lo que llamamos comunmente la realidad es sólo lo acostumbrado.

El mecanismo de la vida diaria consiste en una repetición de impresiones, la fugacidad de su marcha hace inasible el concepto y difícil la meditación que a él conduce; hora a hora, nuestra carne y nuestros huesos van pasando el zodíaco de las impresiones ambientes; nuestra mente y nuestro corazón carecen del tiempo y del clima propicios para el recogimiento, pero el poeta lo hace por nosotros; él es el custodio silenciario de nuestro patrimonio inmaterial; sus horas, no son mis horas febricientes; él bruñe en reposo la lámpara de plata y en el reposo enciende su luz, gratis y para mí. Cuando yo paso él me la ofrece y me la da encendida. — Realiza entonces, para mí un trascendente proceso de integración. — Y es de esa manera que la labor de los poetas contrapesa en el equilibrio de las humanas sociedades. — Y es su misión tanto más esencial cuanto más utilitaria sea la labor habitual de sus componentes.

A través de sus ritmos — dice un gran pensador español— de sus armonías de color y de línea, de sus percepciones y de sus sentimientos, descubrimos en él un fuerte poder de reflexión, de meditación. Bajo las formas más diversas, todo grande estilo encierra un fulgor de mediodía y es serenidad vertida sobre las borrascas.

Además de compensadora la poesía tiene una función docente. — ¿Habéis meditado señoritas maestras, cómo enseña el poeta? Su método es la alusión, "única pedagogía delicada y sutil". — No nos da el fruto de sus pensamientos en manera de fórmulas concretas, de útiles recetas fáciles de repetir y difíciles de captar. Nos alude por gestos breves, que eso y no otra cosa son sus imágenes elegidas. Nos inicia en la trayectoria ideal para que lleguemos a la verdad por nuestros propios pies; nos sitúa de modo que adquiramos la certidumbre por nosotros mismos; despierta en fin en nuestras almas, la divina inquietud, paso inicial del movimiento orientada, como en el viejo símil de la piedra en el lago tranquilo, aunque el agua no desplace su masa, cada una de sus moléculas queda dotada de una vibración intensísima que puede en circunstancias concordantes, convertirla en nube y todos sabemos que la nube, es la forma potencial y andariega de la lluvia, capaz de detener los arreboles.

Y si estas son, torpemente esbozadas, las misiones útiles de los poetas en el seno de las humanas sociedades, fuerza es, e imperativo espiritual para mí, enunciaros otra, que encontraremos estrictamente aplicable a nuestro Zorrilla a quien van dirigidas estas definiciones cuya extensión debéis ir ya perdonándome.

La más alta función del poeta es comprender; porque comprende intensamente, las gentes dicen que adivina; así es que se les ha llamado vates es decir, vaticinadores, que anuncian las cosas que están por venir. Porque comprende, ensancha indefinidamente los círculos de su cordialidad, y hace caber en ellos, dotándola de un alto significado, a toda la realidad circunstante; por eso un solo poeta puede resumir psicológicamente a un pueblo o a una hora de la historia. Homero es por sí solo toda la Grecia heroica. Hugo todo el romanticismo y los romanticismos y toda la poesía andantesca. Cervantes, padre de Don Quijote, señor nuestro y caballero cumplido si los hay.

Veremos si Zorrilla ha sido o no el ritmo y la armonía de América la nuestra.

Los pueblos de América salían ya del largo proceso de su organización política; los sistemas sociales buscaban con los ojos abiertos su acomodo en los pueblos repuestos de su largo desangrar heroico y trágico; las formas estéticas naturales se levantaban del suelo vestidas de todo el esplendor con que la grandeza de Dios las había dotado; muchas almas habían sentido ya el sobrecogimiento de su impresionante hermosura, pero su confidencia rítmica no había perdido de vista el campanario. Eramos todavía para el mundo portadores de un sueño no expresado.

Vale decir, que óptimos de promesas de futuros y opulentos de certidumbres acuñables, no teníamos todavía carta de ciudadanía artística. Creo que hay derecho a decir que es Zorrilla quien la obtiene para la América española. Su lira suena a través de los abismos, más sonante que las aguas sonantes; el oído de Europa la percibe: es nada menos que don Juan Valera quien da el espaldarazo a "Tabaré" y quien como repitiendo aquella estrechísima elección de poetas que hace el Alighieri ya entrado en los Infiernos, coloca a nuestro Zorrilla integrando el pentámero de los grandes poetas coetáneos de la lengua hispana. El nombre de los otros cuatro me excusará el elogio y medirá ante vosotros el tamaño de la consagración; eran, con el nuestro, don Ramón de Campoamor, don José Zorrilla, don Manuel del Palacio y don Gaspar Núñez de Arce.

Edifiquemos, señores, un silencio que acaba de sonar toda la lira.

Es Groussac, justo y prieto en elogios, quien alza un plinto a la leyenda patria con frase incisiva y grabadora como un cincel. "Entre tanto, dice, la República Oriental posee un verdadero poeta, ave rara en tierra americana".

Llega el cuarto centenario del descubrimiento de América, y es Zorrilla quien en la vieja Rábida, claustro inicial de la epopeya colombiana, dice la palabra de la España de aquende las aguas; es verbo es maravilloso, el joven orador parece poseído de fuerzas primordiales, de arcángeles sinfónicos; sus palabras tienen gusto de eternidad. Recorre el espinazo de España un escalofrío de estupor y Europa comprende definitivamente que sus hijos han crecido a la talla de su propia estatura.

Todos lo samericanos le debemos esto.

Esto y algunas cosas más.

"En definitiva — dice Ortega y Gaset — cada raza es el ensayo de una manera de vivir, de una nueva sensibilidad", y es por eso, agrego yo, que fuera de limitaciones etnográficas, lo que se está forjando en nosotros es una raza nueva.

Zorrilla se identifica con esta raza germinal, toda su obra se impregna de un generoso patriotismo, abierto a toda cultura y libre de toda sujeción a lo pintoresco, que no es sino el atalaje fúnebre de las culturas muertas.

Zorrilla crea para nuestra sensibilidad una pupila americana, de captación intensamente democrática; busca en los hontanares de la historia, armoniza y unifica los remotos orígenes de sus sacudimientos aparentemente inexplicables y sobrepone siempre en sus conceptos una alta visión cordializadora de poeta, elevando sus consideraciones al plano de los altísimos lirismos donde todas las cosas repiran hondo la atmósfera purificada por el arte.

"La poesía — dice Aristóteles — es la substancia y el alma de la historia".

El genio de Zorrilla, como el de los bardos, como el de los rapsodas, se enraiza en los fenómenos primarios; por eso parece unas veces el mensajero auroral de una cultura que se inicia y otras veces el fruto definido de un pensamiento colectivo que ya ha encontrado su fuerza germinal.

Zorrilla ha dado a la lengua española de América una categoría: la más alta, y a la democracia americana un sentido histórico: el más cordial.

He aquí, pues, un nombre que en todo momento podemos alzar como si fuera una bandera.

Y ¡qué perfecto acuerdo, señores, entre su vocación lírica, nunca traicionada, y su vida cuotidiana! En mi precoz peregrinación de admirar hombres admirables, me ha sido dado con frecuencia constatar el desacuerdo que media entre el aliento de una obra escrita, "secreción de un pensamiento", y la manera habitual que tiene su autor de profesar la vida.

En Zorrilla no. Zorrilla, como el mar y como las montañas, era un prestigio que se acrecentaba con su sola presencia.

Vuelvo a verlo: de escasa estatura, con su cara barbuda, de monje o de soldado, feo, con una fealdad expresiva, que daba paso a una no común y hechizadora sensación de almaadentro, de corazón sonoro, de espíritu musical y resonante en mil voces, como un órgano.

Muchas veces, pude observarlo en un estrado, antes de pronunciar un discurso; mientras le llegaba su turno se plegado sobre sí mismo, se recogía con algo de simiesco y de felino; sus manos nerviosísimas no dejaban un momento de moverse con inquietud exquisita, torturando la barba, la melena bravía, la solapa del saco o el brazo del sillón, presas de una movilidad casi enfermiza, pero ocupaba la tribuna y se transformaba como si un prodigio subitáneo lo hiciera crecer, estirarse, agigantarse en medida tal que parecía enorme y corpulento; comenzaba a hablar y realizaba, al hacerlo, su propia definición de orador: "su voz parecía un toque de silencio, hacía esperar lo inesperado, lo que no vendrá nunca, pero que existe y obra; se introducía como por sorpresa en los humanos organismos, suspendía la sangre en las arterias, exprimía glándulas de lágrimas; hacía pasar escalofríos por las manos. Se comprendía, como nunca, que "el orador es, en este caso, una fuerza del universo, y la más pujante; que puede hablar a la tempestad, y ésta hará silencio, como cierra los ojos el tigre ante la mirada fija del hombre".

Su cordialidad era inmensa, desbordante, múltiple, avasalladora. Una tarde salía yo de su casa de Punta Carreta, tras haberle leído temblorosamente los inefables versos de los 18 años, y el gran poeta me abrazaba diciéndome con tono entre paternal y laudatorio: "¡Adiós, maestro!", y ante el [illegible]oso embarazo de mi pro[illegible] me socorre con este comentario dicho con un tono [illegible] que él sabía impregnar de un encanto indefinible: ¿por qué no? ¿De quién si [illegible] de los niños hemos de aprender algo verdadero?".

Cuántas veces he pensado en este episodio, meditando en su definición encantadora: "El sentido estético se encuentra no muy desarrollado, pero sí muy [illegible] en el niño, porque ciertos deseos no han despertado aún; la persistencia de la niñez en la vida es el poeta, el artista, cuya obras tienen por objeto el darle a aquella nobilísima facultad y el objeto moral del arte es el de atenuar nuestros apetitos groseros, el de impedir que el niño que muere paulatinamente en el hombre, no muera del todo antes en nosotros". De él sí sé decir hasta qué grado conservó el candor infantil junto a la más soberbia madurez intelectual.

He nombrado su casa de Punta Carreta. ¡Su casita! Constituía, sin duda, y él mismo lo confiera dulcemente en el exordio del Sermón de la Paz, el marco lógico de su existencia poética y poetizante.

Una de esas casitas que se ven solamente en las comarcas azules de los cuentos y que Zorrilla había concretado en realidad. Dada de cal, con esa blancura, pues, de porcelana o de luna, que sólo puede dar el enjabelgado con sus tejas rojas y sus ventanucas verdes en medio de un jardín exiguo, patria de cinco ombúes que hacían tertulia al monumento céntrico; una reproducción en pequeño del monumento al gaucho de José Luis Zorrilla de San Martín, su hijo; estatua que el poeta miraba, naturalmente, dos veces hija suya, como en la respuesta de Hugo.

Dentro de la casa, nada que no fuera sencillo, simple, con la dignidad de lo viejo, que ha envejecido en doméstica fidelidad. Y allá, frente a la puerta, como un lujo de dioses, el mar, el mar azul o verde, o gris o pardo, que nada hay tan cambiante como el mar, salvo el mar mismo, pero celoso siempre guardador de su grandeza y nunca desmentido sendero de aventuras.

Se me ocurre que el poeta lo puso frente a su puerta para que a su ojo no faltara nunca el espectáculo de la inmensidad, devanadora de horizontes.

El pueblo uruguayo, con un intenso sentido de sus valores espirituales, va a convertir esa casa en museo. Bienhaya. Ella hablará a las generaciones venideras de la grandeza de su dueño, si es que los nidos vacíos pueden hacer pensar en el alcance y en la trayectoria de los vuelos.

Mucho, señores, habría que decir del gran Zorrilla; ya os dije que es obra de alientos largos y de instantes prolijos; sólo he querido, sonando una nota, asomaros a la idea musical de la sinfonía. "La palabra arrojada al oído del alma — ha escrito él mismo — tiene el sonido de la piedra arrojada al abismo toman ambas la propagación de la capacidad en que sus ecos se difunden".

Protegido con el prestigio de su figura prócer, quizás mis palabras buídas hayan adquirido resonancia en el cóncavo de su estatua. Bajo la sombra de sus alas, edifiquemos en nuestro espíritu un silencio ancho de admiración y prieto de recogimiento.

"Por un río se puede bendecir la existencia", ha dicho con harta razón un cantor enamorado de los caminos que andan.

¿Qué palabras, innumerables en bendiciones, no podríamos decir nosotros por este río de auténtico lirismo y de fe encendida y encendedora que constituye la vida del poeta que, como lo exigía su lema familiar, "veló su noble vida de tal suerte — que viva quedó en la muerte".

Florencio Escardó.

Buenos Aires, mayo 7 de 1932.



En la casa del poeta en Punta Carreta aparecen en compañía de don Juan los grandes amigos: el Dr. Luis Pedro Lenguas Dr. Scremini

Lo que dice la Enciclopedia Espasa de Juan Zorrilla de San Martín

Viene de la pág: 30

...parente, sin que la galanura ornamental, riquísima y vistosa, sombree la idea, que es cristiana y charrúa a la vez. La poesía de Zorrilla de San Martín, no es parecida a la de Becquer, es espiritual y que brota del corazón más bien que de la vista de lo exterior o de las ideas de la cabeza; lírica por naturaleza, aun tratando argumentos épicos. El espíritu poético, que le comunica sentimiento adlorado, melancólico, vaporoso, ternísimo y que sale de lo más hondo del alma, es el mismo espíritu de Becquer, de quien Zorrilla de San Martín fué el discípulo más aventajado, habiéndolo bebido realmente el aliento y añadiéndole algo americano que de él apenas le distingue. En América es único en su género, y en el Uruguay, el primer poeta nacional".

LICEO *MARIA AUXILIADORA*

HABILITADO POR LA UNIVERSIDAD

y CURSOS DE MAGISTERIO (Obra de San Juan Bosco)

Se reciben pupilas, medio pupilas y externas

POR INFORMES A LA DIRECCION:

Colegio María Auxiliadora — Canelones 1701

Tel AUTOMATICO 4.46.82 — MONTEVIDEO

PRODUCTOS PORCINOS

CONSERVAS ALIMENTICIAS

FABRICANTES Y EXPORTADORES

BERTONI Hros

RAFO 445 — MONTEVIDEO

TELEFONO AUTOMATICO

TELEGRAMAS "BERTOLITO"

(223266

Ventas (223267

Gerencia: (223268

LA HERALDICA DEL POETA

He tenido en mis manos un número de venerables documentos apergaminados, que parecen contener como un estremecimiento. Es el temblor de las hojas y las ramas empolvadas de un árbol genealógico, batidas por el aliento de cosas viejas, de cosas que ya sólo habitan entre fantasmas. Importa poco en nuestro mundo democrático el contenido substancial de un ilustre abolengo. Tiene el fenómeno varias interpretaciones. Pensemos, por ejemplo, que quizás no sea oro todo lo que en nuestra igualdad reluce, y que, probablemente, si hemos resuelto no medirnos con la magnífica vara de lo heráldico en parte puede ser porque tampoco hayamos sabido ponernos al nivel de la medida.

Pero he aquí una página donde el talento reclama su escudo, desde que es una página de sinceridad, de gratitud, de afecto, de homenaje. Y aquí está el escudo. Lo tenemos bien cerca, a la vista, con sus colores y atributos particulares — auténticos, castizos, de real orden—encabezando el texto de estas apergaminadas hojas polvorientas que tiemblan como de amor en nuestras manos. Hállase partido de arriba a abajo el escudo, ostentando, una mitad, sobre dorado fondo opaco, dos zorras de gules empinadas a una encina, y la otra mitad, sobre azul, un castillo feudal con minarete. La orla, de plata vieja, nos ofrece grabada en negro esta inscripción:

"Velar se debe la vida de tal suerte, que viva quede en la muerte".

Y en lo alto, yérguese gallarda y definitiva una celada de encaje, con su yelmo, con su gorguera con su alto blandiente penacho de plumas blancas y azules.

Aún se conserva este escudo tallado en piedra en el frontis principal del torreón de un castillo casi en ruinas llamado de Gándara y situado en San Martín del Valle de Soba, hacia el norte de España, cerca de Santander; mansión que tiene su leyenda épica, solar que fué de ilustres caballeros blasonados, con su enorme portada de claveteadas puertas, su oratorio a una parte, sus estancias a la otra, su ancha escalera de piedra sillería en el centro, su granero, su huerta, su palomar, su solana al fondo, su pavimento de grandes losas irregulares... Y hay todavía, tal vez en medio del abandono, alguna antigua armadura de conquistador, como un símbolo, colgada en la pared, en la penumbra húmeda y angustiosa de una de esas habitaciones solitarias, a donde sólo desciende de cuando en cuando, un tibio rayo de sol, recto y dorado rayo de sol clemente.

¿Quién habitó aquel castillo? Estos papeles declaran que en el siglo XVIII los habitó don Diego Zorrilla de San Martín, mariscal de campo de los reales ejércitos, caballero de la Orden de Santiago, gentilhombre de cámara del rey Carlos III, gobernador y capitán general de Santo Domingo, y a quien el propio rey, siéndolo de España y Nápoles, concedió por gracia merecida el título de marqués de Gándara, nombre tomado de uno de los ríos que circundan el valle de Soba. Y pasemos por alto una leyenda. Sobre las hazañas que dieron mérito a la concesión del marquesado, nada nos dicen detalladamente estas páginas sobrias y amarillentas, todas llenas de verdad. Pero sabemos por ellas que dos siglos antes, don García Alfonso de Torres, Rey de Armas de Isabel la Católica, firmó un certificado por el que se hacía justicia a la Casa de los Zorrilla, diciendo que "ha producido eminentes varones en las armas y las letras", y reconociéndosele feudos y solares en San Martín de Soba, en Espinosa de los Montero y también en Santa Ana de Lorea.

No se perdió el patrimonio en lo que pudo tener de verdaderamente notable y representativo. De la propia descendencia y apellido, hubo luego un obispo de Salamanca, otro de Pamplona, un canónigo en la colegiata de Bribiesca, un general de brigada en los reales ejércitos de 1807, y otro con el mismo grado, de Guardias reales, a mediados del siglo XIX.

Y agrega un manuscrito de data más reciente: "De don Pedro hermano de don Diego, Marqués de Gándara, desciende en línea recta de varones el eminente poeta y orador don Juan Zorrilla de San Martín, nacido en Montevideo". Por su cuenta el autor de esta semblanza se permite acentuar el prestigio de la casa con el interesante dato de que, originario del valle de Soba y emparentados en cierto grado con los Zorrillas, aparecen los Peredas, los Menéndez y Pelayo, los Rozas, los Gutiérrez, los Terreros, los Saravias, los Regules y los Sáenz Peña, muchos de los cuales han aportado a la América del Sud una generación de hombres eminentes, siendo de notar que tres hijos de cántabros sobanos han alcanzado en la Argentina la presidencia de la república.

Pero han pasado en esta fecha a la posteridad, cinco generaciones de Zorrillas. Desde la de aquel don Pedro, hermano de don Diego, morador del castillo que hemos visto a la orilla del río Gándara, y en cuyo escudo de piedra sillería perpetúa el título de una noble ejecutoria.

Don Juan como su hijo, se ha llamado el padre de nuestro gran poeta. No nació en San Martín, sino en San Pedro, otro de los veintiún grupitos de edificios que componen la entidad civil del valle de Soba en una casona grande de paterna heredad, con su pajar y su granero abajo, su palomar y su solana arriba, y más alto el saetero con la cruz. Pronto habríamos de ver, a lo largo de esta historia, cómo suenan las campanas, entre riscos y robledales, de la ermita de este pueblo. Apuntemos por ahora que en él nació don Juan, hacia 1811; era menudo de cuerpo, grande de corazón, claro de inteligencia, industrioso de natural y que, *segundón de casa grande*, dejó el hato al mayorazgo y se embarcó en Santander en 1830 con rumbo al Río de la Plata.

Así llegó don Juan a Montevideo, a los 19 años de edad. Traía un documento en el bolsillo que decía lo siguiente:

"Don Juan Zorrilla de San Martín, vecino del lugar de San Pedro, en este Valle de Soba, ante V., como mejor en derecho proceda, digo: que para ciertos y honestos fines conviene al mío, que por el secretario del Ayuntamiento General de este insinuado Valle, se me provea del correspondiente testimonio relativo a hacer constar que, tanto yo, como mis padres, abuelos y demás causantes, somos y fueron nobles hijos dalgo, notorios de sangre, pues como tales nos hallamos empadronados en los libros pertenecientes a este distinguido estado; y así mismo, como es cierto que mi hijo Juan Zorrilla de San Martín es mozo libre soltero sin sugestión a personales, ni otro servicio personal de quintas, por no haber sido comprendido hasta ahora en ningún sorteo, respecto no tener la talla, como se comprobó en el último celebrado en esta jurisdicción, y para conseguirlo, suplico a V., se sirva mandar por concitación del Caballero Pro-Síndico de este prenotado Valle se me provea el testimonio indicado".

Firmaba este petitorio el interesado y al pie seguía la certificación con las firmas de las autoridades civiles y eclesiásticas, llenando los deseos del interesado.

No era, sin embargo, este documentado joven de diecinueve años, el primer descendiente de los Zorrillas que llegaba al Río de la Plata. Desde principios de siglos se hallaba ya en Montevideo un tío suyo don Pablo, a cuyo amparo venía precisamente el nuevo vástago del solar norteño, y el cual tenía un tío llamado Daniel que andando el tiempo había de ser ministro del general Flores. Tampoco puede decirse que con el nuevo nómade adquiriese la república una potencia cultural de primer orden, pues, aunque persona, como se ha dicho, de claro entendimiento y ricas prendas morales, su ilustración lugareña no había puesto en su memoria algo más que el romancero del Cid y la prédica de Martínez de la Rosa, producciones de un recóndito sentido popular, a las que nuestro don Juan había consagrado un culto caluroso y decidido. Puede darse también por averiguado que, en sus horas de nostalgia solariega, recordase alguna vez aquellas coplas que, entre gallos y medias noches, los mozos del lugar canturreaban en rondalla, a la vera de las rejas, cuando ya iba despuntando la primavera...



Zorrilla, acompañado de su hijo, religioso de la compañía de Jesús

Marzo florido,
seas bien venido;
florecido, Marzo
seas bien llegado.

. . . .

En aquel castillo
hay doce doncellas;
las seis fueron monjas
prioras y abadesas,
y las otras seis,
que fueron muy bellas,
seis duques y condes
casaron con ellas.
Veinticinco infantes
dieron a la tierra,
hombres valerosos
dados a la guerra.
De turcos y moros
limpiaron la sierra
y la casa santa
volverá a ser nuestra...

O bien, aquellas tributarias rendondillas en que Rodrigo Yañez nos legó la crónica de las cacerías de Alfonso XI a través precisamente del valle santanderino:

El noble rey don Alfonso,
muy acabado sennor,
para ir mataro el oso
siempre ovo gran valor.

Quebrantando las montañas
fasiendo gran montería
matando las animalias,
de gran placer tenía.

¿Cómo resonarían aquellos viejos cantares en las oquedades del recuerdo del andariego muchacho? ¿Cómo flotarían en la niebla melancólica de las cosas que se alejan para siempre? Nunca volvió a su tierra este don Juan. Trabajó mucho tiempo en el comercio montevideano, al lado de don Pablo Zorrilla, y apadrinado por el mismo contrajo matrimonio en 1853 con Alejandrina del Pozo, quien había nacido en Montevideo el propio año de 1830 en que don Juan llegaba a la capital uruguaya. Era Alejandrina hija de don Francisco María del Pozo, español, de la provincia de Jaen, persona de gran figuración en la sociedad de entonces estrechamente emparentado con aquel general de ingenieros don José del Pozo que dirigió la construcción de la fortaleza del Cerro.

No duró mucho tiempo la felicidad del matrimonio. El 28 de diciembre de 1855, nació de él el niño a quien se bautizó en la Metropolitana con el nombre de Juan Pablo. Era nuestro gran poeta. El 11 de junio de 1857, nació otro niño a quien se llamó Alejandro. Dieciseis días después en la noche del 28, murió la madre.

El papel que nos trasmite estos tres apuntes finales, contiene un drama. Los dos primeros, están escritos con letra clara y enérgica. El tercero está lleno de tachas, zozobras, incorrecciones... Vemos después un borrón; después, un número; debajo, un nombre: Juan Manuel, con rúbrica de rasgos temblorosos desconcertados, desconcertantes.

Algunos años más tarde, el alma llena de brumas del indio Tabaré esparcía entre las selvas algún tributo del alma del poeta huérfano:

Era, así, como tú, la madre mía,
Blanca y hermosa; pero no eres tú.

Bou.

Farmacia y Droguería DEL CIRCULO
CONSTITUYENTE Y PIEDAD
U. T. E. 4 58 21
SIEMPRE LOS MEJORES PRECIOS

LO QUE DICE LA ENCICLOPEDIA ESPASA DE ZORRILLA DE SAN MARTIN

ZORRILLA DE SAN MARTIN (JUAN). — Biog. Poeta, hombre público y diplomático uruguayo. n. en Montevideo en 1857. Hizo sus primeros estudios con los Jesuítas de Santa Fe (1865-67 y 1872-73) y con los Padres Bayoneses en Montevideo (1867-72). Su padre para substraerlo a la enseñanza anticatólica de aquella época en la capital, le envió a Chile, donde escribió sus primeros versos y leyendas en prosa en "La Estrella" de Chile (1874-77). Una de sus primeras leyendas fué titulada "Ituzaingó" (1874). En 1877 coleccionó sus poemas y los publicó en Santiago, con el título de "Notas de un himno". En el mismo año se recibió allí de doctor en leyes y regresó a Montevideo al año siguiente, donde fué nombrado juez en el departamento de Montevideo; contrajo matrimonio con Elvira Blanco y fundó el el diario católico "EL BIEN PUBLICO" (1878). En 1879 escribió "La Leyenda Patria", poema que lo elevó a la primera fila de poetas contemporáneos de la América latina, no tan sólo por lo grandioso de sus concepciones, sino también de su patriotismo, manifestado en cada nota de su lira melodiosa, que eleva un himno de gloria a los próceres de la emancipación americana. Desde 1879 hasta 1886 trabajó en el poema "Tabaré", cuyo asunto debió al Padre Enrich, y que publicó en París en 1888. En 1879 había publicado el folleto "¡Jesuítas!", y en 1880 ganó por concurso la cátedra de literatura de la Universidad, de la cual fué destituído, siendo, además, perseguido por su campaña periodística contra el gobierno de Santos, lo que le obligó a trasladarse a Buenos Aires, donde permaneció hasta 1887, en cuyo año perdió a su esposa, que le dejó cinco hijos de corta edad. Desde 1887 hasta 1890 fué diputado y ministro plenipotenciario en España y Portugal. En 1889 contrajo segundas nupcias con la hermana de su primera esposa; pero en 1907 quedó de nuevo viudo, con trece hijos. En 1892 pronunció en el Ateneo de Madrid un notable discurso sobre el "Descubrimiento y conquista del Río de la Plata", y en el convento de la Rábida, con ocasión del centenario de Colón, otro, que tituló "El mensaje a América". Como fruto de sus viajes por España, Italia, Suiza y Francia, dió a la estampa "Resonancias del camino" (París 1835). Pasó a Francia encargado de aquella Legación, fundida con la de España, donde vivió hasta 1898. A su regreso a Montevideo dirigió "EL BIEN", desempeñó la cátedra de derecho internacional y público "Huerto cerrado" (Montevideo, 1900). Pasó después a la facultad de matemáticas y fué jefe de la Sección Emisión en el Banco (1903). En 1910 publicó, por orden del Gobierno, "La epopeya de Artigas", narración de los tiempos heróicos de la República del Uruguay. Esta producción fué calificada por las primeras autoridades críticas de Europa y América como una de las joyas más subidos quilates con que en estos últimos tiempos se ha enriquecido la literatura hispanoamericana. Menéndez Pelayo no vaciló en llamarla "verdadera epopeya en prosa poética", que en pleno período histórico canta con inmortales acentos de grandeza homérica del héroe, fundador de la nación uruguaya; y vió en ella un monumento imperecedero de altísima cultura, de inspiración artística y de belleza literaria, erigido a la independencia del "pueblo de la banda oriental del Plata". En 1917 publicó "Detalles de la Historia Río Platense" (Montevideo). La Real Academia Española ha inscripto su nombre entre los de sus ilustres correspondientes. El Papa León XIII, para recompensar la devoción a la Santa Sede y el celo hacia la fe católica manifestados en varias circunstancias por Zorrilla como escritor, como orador y como presidente del Club Católico Oriental, "motu proprio" le concedió la condecoración de la Espuela de Oro o de San Silvestre de primera clase. Su obra maestra, el poema Tabaré, ha alcanzado gran número de ediciones y ha sido traducido al alemán, francés, italiano e inglés; El maestro Bretón compuso una ópera con su libreto. Unos párrafos de Cejador, que transcribimos, completarán la semblanza de este gran poeta nacional uruguayo. Dice aquel notable crítico: "Zorrilla de San Martín es, cuanto a la cuerda lírica, el Becquer americano, el poeta más íntimamente lírico pura, sincera y hondamente sentimental. Imitóle en sus primeras leyendas y en Notas de un himno; algo menos, merced al asunto, en La leyenda patria, donde, sin embargo, la historia no es más que una serie de motivos líricos para desahogar el poeta los sentimientos líricos de su alma. Tabaré, su obra maestra, verdadera epopeya lírica o sentimental, digamos epopeya elegíaca o becqueriana, de América, donde no hay en su línea obra poética que la iguale, tiene por marco aquella naturaleza bravía, virtuosa y ricamente pintada; por fondo, salvajes de verdad, no como los de Plata, y en plena acción conmovedora; por forma poética, la natural y sencilla de Becquer, henchida más de melancólicos y hondos sentimientos que de palabras, figuras y otros sentimientos artísticos... La prosa de Zorrilla de San Martín es del tono poético de la de Becquer: pintoresca, alumbrada de sol primaveral rodeada, cuajada de filigranas y pedrería, como una catedral gótica suntuosa, adamascada. Es prosista gótico bordado de caprichosas decoraciones, bien que límpido y trans

(Continúa en la pág. 29

PRODUCTOS DERIVADOS DEL CERDO Y CONSERVAS

Establecimientos Unidos
NUEVA MILAN y LA NEGRA

ENRIQUE MINOLI

FAB., FRIG., Y ESCRITORIOS

BURGUES 2896 — MONTEVIDEO

U. T. E. 23586

Aspectos de una Personalidad Multiple y Extraordinaria

"OBSERVA LOS SERES Y LAS COSAS CON ALMA FRANCISCANA"

Párrafos de una Conferencia del Señor José María Delgado

En las fiestas del Centenario de nuestra Independencia, el doctor Delgado pronunció una brillante conferencia sobre la personalidad extraordinaria de don Juan Zorrilla de San Martín, de la cual tomamos los siguientes párrafos:

El poeta parece haber elegido al héroe por intermedio del cual pudiera proyectar muchos de sus propios sentimientos, ubicándolo en situaciones semejantes a aquellas en que la vida lo había colocado. Se pueden descubrir tantos estados de alma y posiciones coincidentes entre Zorrilla de San Martín y Tabaré que autorizan a suponerlos relacionados no al modo del creador con lo por él creado, sino del objeto con la sombra.

Hay, por ejemplo, entre la situación del mestizo sobrecargado de herencias refinadas, extremecido constantemente por el recuerdo impreciso de un dulce bien que perdiera y criado entre la barbarie del toldería, una semejanza que no me parece traída por los cabellos con la del ferviente católico, peregrino sordo a los bullicios del mundo, atento sólo a las voces interiores y a la contemplación de sus panoramas metafísicos. Los dos son ciudadanos de otra patria. Aquello que el uno cree observar como a través de una niebla espesa: miradas azules, labios que lo rozan, leves como el aire de la tarde, sombras que lo tutelan en el fragor de los combates, canciones que parecen despertarse en los limos del alma al conjuro de un trino o de un murmullo de agua: ¿qué son sino las alucinaciones y revelaciones vistas y oídas por el místico en las manifestaciones de la naturaleza? Ambos, protagonista poemático y poeta creador, están llenos de reminiscencias, añoranzas y ansiedades parahumanas, ambos caminan como extranjeros sobre la tierra que pisan y se creen rodeados de séquitos impalpables.

Pero no solo similitudes de esta naturaleza, un tanto vagas e hipotéticas, las que identifican al rapsoda con su héroe. Existen lazos que lo anudan de manera mucho más probatoria y concreta. Entre los pasajes de "Tabaré" que percuten el alma con emoción más viva, deben colocarse prevalentemente los que traducen el sentimiento de la orfandad. Zorrilla de San Martín, bajo este aspecto, llega a la unificación total con el protagonista de su epopeya. Al igual que éste el poeta perdió la ternura maternal cuando recién sus pies comenzaban a aventurarse haciendo proezas de equilibrio por los patios y salones de la casona paterna. Es la voz de su alma inconfundiblemente la que sale por la boca del indio, cuando implora por este amor del cual sólo tiene memorias borrosas y diseños sepultados en la subconcien- [illegible] vueltos en halos misteriosos.

Ya en un libro primigenio "Notas de un Himno" Zorrilla había dado caros signos de las amargas huellas que la temprana ausencia maternal había dejado en el fondo de su espíritu. Hay en su vida un hueco, un vacío que si bien, gracias en parte al influjo religioso y en parte a la fortuna de haberse visto rodeado por cariños sustitutivos, no lo arrastraban contra los decretos de la fatalidad o la omnipotencia — lamémosle como quejumbres e interrogaciones desconsoladas.

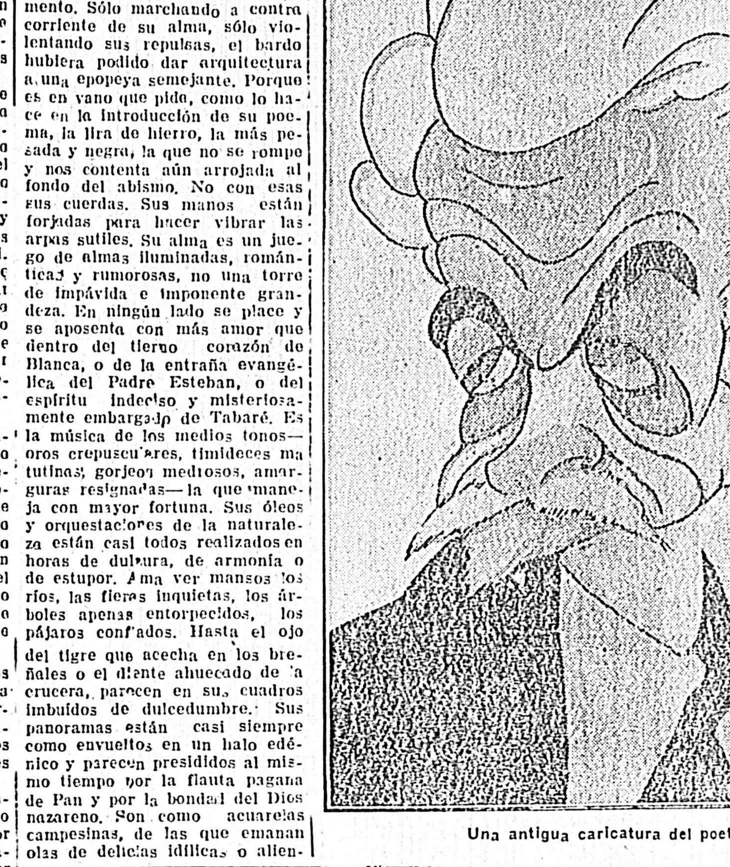
"Madre, madre adorada —porqué tu voz me deja sólo?— imploraba. "Ni un recuerdo siquiera de tu imagen consigo, ni una chispa salvada del incendio que mi dicha anegó siendo tan niño". "Qué felices los hombres que pueden decir llorando: madre mía!

Con todos los vagos despojos que le quedan del ser perdido le ha engendrado en la intimidad un culto casi divino, forjado como el rito mosaico nada más que de misterios y símbolos. Pero su culto no le basta. Un creyente, un constructor de dogmas religiosos, es un poseído por ansias espirituales que no tienen necesidad para satisfacerse —él nos lo dice en uno de sus poemas de la adolescencia— ni siquiera de la presencia de un ídolo o de una imagen: le alcanza con reconcentrarse. Cosa muy distinta es el culto de la novia, de la esposa o de la madre. Estas no son vene- [illegible] Cria-

tura encontrada y madre soñada se refunden o superponen hasta el punto de hacer difícilmente perceptibles rasgos y caracteres fisonómicos diferenciales. Tabaré a la vista de Blanca exclama concentrado sin duda el pensamiento de todos los huérfanos de la tierra cuando encuentran al amor:

Era así como tú la madre mía,
Era así como tú,
Miraba con sus ojos y en tus ojos
Puso su luz.

El poeta de "Tabaré" canta generalmente observando las cosas y la lucha racial desde el campo conocido. Prefiere, como ya lo hemos visto, oír la conversación de la cautiva Magdalena y su infante, en vez de presenciar la orgía india cuyos ecos llegan intermitentemente desde el bosque poniendo sobre el tierno diálogo una especie de relampagueo lejano y siniestro. Prefiere mirar con las pupilas de los soldados españoles que vigilan desde los bastiones de San Salvador que con aquellas que andan, preñadas de salvajes iras, atisbando el pueblucho entre los matorrales. Y en lugar de situar el centro narrativo en el centro de la acción, como ocurre en el duelo de Tabaré y Yamandú, se inclina a ubicarlo en el centro de la emoción, en este caso la zozobra de Blanca, espantada testigo de aquel combate.



Una antigua caricatura del poeta

[illegible] tos de perfumes bucólicos. Y como lírico grande que lo es al ponerse en contacto con la naturaleza Zorrilla de San Martín siente la fiebre alucinante y genésica que constituye el objeto primordial del poeta y la prueba de su autenticidad: dar no sólo espíritu sino conciencia a lo inanimado.

Así cuando el bardo restituye a la libertad de las aguas, los bosques, y los vientos a Tabaré arrojado del villorio, en todas las cosas y los elementos ve seres y demanda piedad o ayuda a los genios de la ribera que, por la noche, convierten a los indios en reptiles; a los fantasmas artesanos de las corolas, elaboradores de los néctares y perfumes "que recogen los labios sedientos de los céfiros", a los que "agrian las crespas yerbas despreciadas por el carpincho y por la nutria", "a las vírgenes transparentes que se columpian en las ramas de los molles o que bajan y suben por las hebras lacias con que acaricia el sauce las acuáticas yerbas ribereñas;" "a los hijos de los crepúsculos azules que embozan los montes y en las blancas osamentas hacen brotar los fuegos fatuos"; "a los remeros invisibles que empujan blandamente el camalote"; "a los engendros de los ríos que sostienen las islas con sus hombros y debajo de ellas recortan los arpones y las escamas del dorado...".

Todo asimismo comprende el dolor del alma errante y se contagia o se solidariza con su pena. Sólo, un poeta mayor es capaz de dar a las cosas una espiritualización tan intensamente sostenida y trasmitirla en un torrente de imágenes tan exactas.

El delirio se apodera del pobre indio febril y magullado y entonces el bosque entero se convierte en una multitud de espectros. La situación tiene alguna semejanza con la del Rey Lear, extraviado en la selva Shakesperiana. Pero el Rey Lear es dentro de la furiosa tempestad como otra fuerza cósmica más terrible que la de los elementos desencadenados y Tabaré, en medio del bosque sereno, es un alucinado sobrecogido y melancólico. La selva por donde anda el soberano civilizado de sensación de salvajismo, el virgen bosque americano del charrúa, impresión de maternidad. El monarca senil acciona frente al dolor como un bárbaro magnífico, el indio joven como un tímido príncipe sumergido en el estupor.

No hago este ligero paralelo con otro propósito que el de reiterar una opinión que ya he esbozado. Zorrilla de San Martín no puede la clave de lo tempestuoso o de lo formidable y no podría por lo tanto dar expresión patente a las voces de ese carácter. Tierna y profundamente delicada es su esencia íntima y así le salen sus hijos aun cuando quiere pintarlos con los tintes más sombríos. Observa los seres y las cosas con mirada franciscana, como si hasta en el horror estuvieran cumpliendo designios celestiales. El notable relato de la indiada que corre entre la noche atravesando llanos, sierras, colinas y malezas, hacia el sitio donde se levantan como lívidos heraldos las llamas que anuncian la muerte del cacique, los alaridos de la horda que se lanza a atacar al villorio hispánico, el combate y el incendio del pueblucho, la fuga de Yamandú llevando a la virgen blanca casi desnuda cuya cabeza entre su pecho nervudo y su mano callosa iba "encajada como entre dos rocas", todo aquello, en fin, que dentro del poema entra en los dominios melpoménicos o en el ámbito de la grandeza trágica está como rodeado por un vapor sútil, por un fluído que atenúa el espanto y le comunica cierta dulce incandescencia.

Es que también el amor del poeta está indeciso. Quiere a un tiempo y en proporción igual al indio y al español. De ambos procura dejar una impresión que los torne a la par admirables y admirados. No gasta menos ardiente elocuencia al hablar de los capitanes hispánicos que al discurrir sobre los caciques Añagualpo, Tabobá, Yandinoca, Magaluna, Yandubayú, viven en el asombro de las memorias aborígenes y andan alrededor de su linaje como andaban los héroes ossiánicos tras el suyo envuelto en los vapores de las montañas. Esperan sólo al aeda de lo legendario par venir a sentarse junto a los troncos encendidos y retemplar a viva voz el espíritu de las tribus. Pero ya tienen blasones imperecederos como los que pueden ostentar ante su estirpe los héroes castellanos.

Este amor del poeta hacia el charrúa y sus naturales repulsiones cristianas, por más enternecedoras que sean, hacen que el poema pierda gran parte de lo que debiera contituir en fuerza primordial: dinamismo salvaje. Yamandú no llega a cumplir su atroz atentado, y lo posterga, y espera para consumarlo — cosa inexplicable en un bárbaro espoleado por la lascivia — a que Blanca se despierte de su desmayo, porque nada seguramente hubiera sido más terrible para el poeta que entregar a la lujuría brutal sin que la justicia superior apareciera por algún lado, a aquella niña "hermana de la estrella de las lomas", a quien hace caminar como una visión etérea por las páginas de la epopeya. Se hubiera cortado las manos antes de describirnos ese episodio del instinto triunfante que las liras del paganismo cantaban complacidas e inmortalizaron en sus fantasías de sátiros y ninfas.

Tampoco es sin sentirse acongojado que hace perecer a Tabaré, aunque le prepara la aureola de los mártires y el epílogo que más conmueve al sentimiento humano: el de los héroes incomprendidos e injustamente sacrificados. En la carta que escribió a su esposa el poeta desde el destierro, dedicándole el poema, recuerda la impresión ingrata que a ella le produjera aquel final y manifiesta que ha sentido igual dolor, lamentándose de que no se pudiera dar otro término a la epopeya.

En el fondo suave y religioso del alma del poeta se revela además en su predilección por las imágenes que hace brotar la levedad misteriosa, imágenes que no penetran en el espíritu con la robustez de las masas alegóricas arquitecturadas con elementos palpables, que sólo rozan o estremecen como aéreas confidencias.

Se dirige no a los que miran la vida por las ojivas cotidianas y realistas, sino a los que aman los imposibles, a los que saben de ignotas muchedumbres, a los que escuchan quejidos y palabras en los rumores de las hojas secas, en fin, a los que caminan por las rutas del ensueño únicos seres, según el poeta, que ven las cosas tal como son. Acuden en tropel a su pensamiento "las vibraciones que no hallan ritmo, ni dan lumbre los principios sutilísimos que oscilan entre la forma y la materia, las palabras de los idiomas indefinibles!

El ha dicho en un discurso sobre el idealismo de la raza hispánica: "eso que se considera no entidad, eso es solamente la intrínseca realidad; es la armonía de los seres, de las cosas, de las sustancias inmateriales vibrantes en el universo musical de que forma parte, es la armonía que mantiene ese universo, es la eterna realidad que está dentro de todas las realidades concretas. Lo que apariencia e ilusión es la materia, la carne deshabitada: la suprema verdad es la vida y la vida no es la cosa, es un ritmo, su armonía ajustada al supremo diapasón del universo: es el espíritu".

En un pequeño ensayo sobre la historia él hace suyo este concepto de Unamuno: "cabe que un libro de historia sea una gran mentira siendo verdaderos sus datos todos". Y dilata la idea hasta creen con Amiel: "Que una página bella tiene diez veces más valor que el descubrimiento de un hecho o la rectificación de una fecha, porque una página es bella gracias a una verdad más verdadera que el registro de los hechos auténticos". Zorrilla cree que en la historia los personajes más históricos, importantes y expresivos no son los oficiales y los que están en los archivos, sino los que fabrica la belleza o el arte, seres que son "la verdad trascendental contenida en un cúmulo de verdades". Don Quijote le parece tanto o más histórico que Felipe II, "con ser aquel un tipo inventado y éste un rey, de lo más histórico y documentado que darse pueda".

Y aunque él se queje de no serlo es evidentemente amo de "esas palabras que estremecen y son sustancias en sí mismas". Las imágenes le brotan tan como él quiso hacer surgir ante su auditorio la figura de la reina Isabel, cumbre del espiritualismo hispánico: blanca, pálida, de ojos casi sin mirada y de un alma que filtrara a través de su carne de marfil como una luz convaleciente".

No hay en ellas nada que revele al industrial, al imaginero fanático, tipo tan común dentro de la literatura poética moderna. No son ni prematuras, ni tardías, ni forzadas, ni exóticas: salen de la urdimbre narrativa o emocional con la naturalidad con que el pájaro echa a volar [illegible] de su nido.

"LO QUE HIZO EL ZORRILLA ESPAÑOL ES TAMBIEN LO QUE HIZO EL ZORRILLA URUGUAYO"

Trozo de un Discurso de Ricardo Rojas

Don Juan es el caso proverbial del hombre que ha nacido poeta. Podríamos hoy, desde un punto de vista pedantemente literario, hacer observaciones a la técnica de sus versos, a lo demodado de su retórica, a lo restringido de su repertorio lírico. Peor tengamos cuidado de no hacerlo —y esto lo digo sobre todo para los más jóvenes—; Pero tengamos cuidado de no juzgar a los poetas de una generación anterior con el cartabón de la siguiente. La actual hable siempre de una nueva sensibilidad, pero no olvidemos que cada generación fué nueva a su tiempo, y tuvo la suya; el paso de una generacion literaria a otra inmediata, es como el cambio de las modas: los trajes se ridiculizan al envejecer; más, cuando los siglos han pasado, los trajes más viejos resurgen con un prestigio de leyenda y una aureola de nostalgia que parecen estar mucho más allá de los accidentes del tiempo.

Yo pregunté si debía venir a la tribuna de levita, y me dijeron: "No se usa más; venga usted de saco". ¿Pero quién negará que en un drama histórico, si vemos aparecer a los Conquistadores con armaduras, o a los hombres de la Emancipación con sus chorreras blancas sobre su frac de colores y sus corbatines altos en los cuellos solemnes, sentimos la emoción de lo que está totalmente fuera de los accidentes de la moda? Y eso, señores, asimismo ocurre con los ornamentos retóricos y ocurrirá con los versos de don Juan, cuando hayan pasado otros cincuenta años y la nueva sensibilidad de hoy sea vieja también.

¿Cómo pedir que un hombre cuyo despertamiento lírico ocurre después de 1870, cante y hable como los jóvenes de la generación de Reissig o Mallarmé? Era natural que su sensibilidad romántica encontrara su acorde en los grandes poetas románticos de su raza y de su época. Y esos poetas españoles que él mismo ha nombrado como sus predilectos, fueron sus maestros, porque ellos daban la nota de afinación al sentimiento coetáneo.

El problema de exégesis no existe para afirmar quienes fueron los iniciadores de don Juan como poeta, cuales los que le mostraron caminos. Esos poetas son: Gustavo Bécquer, el del idealismo erótico, a quien dedica una elegía; Zorrilla, el de las leyendas peninsulares, a quien dedica otra; y Núñez de Arce, a quien don Juan exalta en prosa con una simpatía que nace de un espíritu semejante.

Sobre la muerte de Becquer, don Juan dice:

"Descontenta del cuerpo, — En pos de apasionados impulsos — Y empapada en recuerdos sin imágen — Vagaba su alma triste".

Al morir el Zorrilla español, don Juan, dice:

"Y del aire salieron las estrofas — Del viejo soberano; — Su espíritu pasó sobre su España — Como el ángel, los muertos despertando".

Y en su homenaje a Núñez de Arce, don Juan, dice:

"Yo corono a la madre en la frente del hijo predilecto. Eso que en ela brilla es la huella del beso de nuestra patria española, que se ha hecho luz en su alma, fuego en sus estrofas y gloria en su vida y en su nombre".

A esos tres poetas españoles admiró don Juan, como los admiraron todos los poetas hispanoamericanos de su época, porque ellos traducían en verso castellano la sensibilidad romántica del siglo XIX. No es que el poeta uruguayo los imitara, sino que se les parecía, y bebía su inspiración en las mismas fuentes sentimentales. Geethe, Byron, Lamartine, Hugo, Musset, Foscolo, han teñido la sensibilidad de su tiempo en Europa, y hallaron resonancias en todo nuestro continente americano; pero la expresión lírica, desde la Argentina hasta Méjico, reconoce un parentesco con aquellos tres poetas españoles.

De Becquer tomó don Juan la afición por los asonantes en lugar de los consonantes; la imprecisión de forma en las imágenes; la figura, casi sin contornos, con irisaciones, desdibujada como la de ciertos pintores. Tomó también ese sentido del misterio recónditamente subjetivo, sobre todo en materia de amor; ese mezclar las ideas de la muerte con las ideas de la vida; ese predominio del sentido musical de la poesía sobre su sentido es más un auditivo que un vi- es más áun auditivo que un visivo, y como visivo es más un pintor que un escultor, y como es más que un hombre que sugiere imágenes por manchas de color, pues casi nunca dibuja. Si observamos, leyendo sus poemas, los lugares en que hay paisajes o figuras, comprobaremos que los temas están tratados así.

El Zorrilla español es el evocador de las tradiciones españolas del Romancero; el evocador de la leyenda del Cid, de los temas medioevales, conventuales, militares. Hay en el Zorrilla español, un ruido de armadura feudal y un olor a incienso en penumbras de templo, y una mezcla del honor y el valor, en continua evocación del pasado, para que perduren los hechos heroicos. Lo que hizo el Zorrilla español, es también lo que hizo el Zorrilla uruguayo: Donde dice "El Cid", pongamos "Artigas"; donde dice "Granada", pongamos "Tabaré". El escenario ha cambiado, son otras la arquitectura, el lugar, los trajes; y precisamente por eso, don Juan es un poeta del Uruguay, y no de España. Pero su técnica, su lenguaje, y sobre todo su actitud, su modo de contemplar las siluetas, de tal modo que en la lejanía del tiempo las figuras se esfumen y el hecho se transfigure en leyenda, tal es la postura de don Juan, análoga a la del poeta español; y con una sinceridad de emoción, que es siempre el fundamento de la verdadera poesía.

De Núñez de Arce, podríamos decir que el rasgo característico es el haber fundido en un solo ideal poético, el sentimiento religioso y la emoción patriótica. Eso, que inspira los poemas de Núñez de Arce, hállase también en los de don Juan. Núñez de Arce no rehuye la vida, se mezcla en la acción política; llega a ser ministro y gobernador, combate y polemiza por sus ideales, y cuando canta, compone odas o poemas que parecen arengas o discursos en verso. El predominio del pathos oratorio sobre el verdadero pathos épico o lírico, es la característica de Núñez de Arce y es la carecterística de don Juan, que, por cierto, también refundió en un solo sentimiento la fe y la patria, y también se mezcló a las luchas políticas en sus mocedades.

Según las ocasiones, los temas y los géneros, don Juan recuerda a alguno de esos tres poetas españoles; pero lo que salva su originalidad es el contenido humano de su obra, siempre sincera y entusiasta.

No creo que aquellos fueron superiores a don Juan; ellos solo lo aventajaron en que hablaban desde una nación europea, lugar en que las cosas tienen siempre más resonancia. Destino de sacrificio es el que cabe siempre a los que trabajan por la cultura y la belleza de los países sudamericanos: Don Juan habló desde un lugar en que todavía la palabra humana no alcanza resonancia mundial, porque el mundo está distraído...

Así era el poeta, y con la misma naturalidad con que la flor nace de su capullo, el historiador nació del poeta.

¿Qué es lo que el autor de "La leyenda patria" ha hecho en historia, sinó ser el rapsoda que así como contó en verso las tradiciones de su patria, las ha contado también en prosa, en una prosa llena de armonías, decorada de imágenes, estremecida de emoción? Su historia tiene el acento genuino de la epopeya, (por eso su historia de Artigas se llama "La epopeya de Artigas"), y acaso esa sea la forma épica que corresopnda a la sensibilidad contemporánea un tanto enfriada por excesos de intelectualismo y de crítica.

No es que él no fuera a las fuentes documentales. Iba a ellas, y en el caso de su obra mayor, que sería el "Artigas", ya le habían acumulado varios predecesores, gran cantidad de materiales para documentarse. El no se propuso investigar nuevas fuentes; tampoco se propuso analizar en sus detalles paleográficos, aquellos papeles. Procedió como poeta épico al evocar el pasado; pidió al documento, la palabra mágica, henchida de tiempo, que, al resonar en la consciencia viva del poeta, realizara milagros de resurrección. Y tal es, en último término, el objetivo de la creación histórica. Bien está que se investigue y documente: que las ciencias de auxilio aporten lo que la arqueología, la etnografía y la filología o la archivología puedan traer, pero no confundamos el documento muerto, que el tiempo arroja hasta nosotros como el mar sus cadáveres, con todo el resto de la historia, que necesita el aliento de la vida.

Para llegar a la resurrección se necesita, sin duda, el polvo de los muertos, y para eso es necesario el polvo de los archivos; pero, en último término, el historiador debe ser un animador, si ha de realizar eso que hemos dicho: el milagro de la resurrección. Pues la historia, a diferencia de lo que la gente cree, no es la narración de los sucesos pasados, porque estos, al ser narrados, son nuevamente vida actual. La historia es siempre una actitud mística y poética del espíritu, porque es una trascendencia del tiempo en la conciencia humana. El tiempo es el nombre de Jehová, que se llama El Eterno, y el hombre quiere que alguien suprima estos accidentes de pasado, presente y porvenir y que en la obra histórica el soplo creador de la vida pase desde lo pretérito a lo futuro, para henchir nuestra voluntad presente, como el viento que viene del horizonte hincha las velas para que las naves anden por el mar.

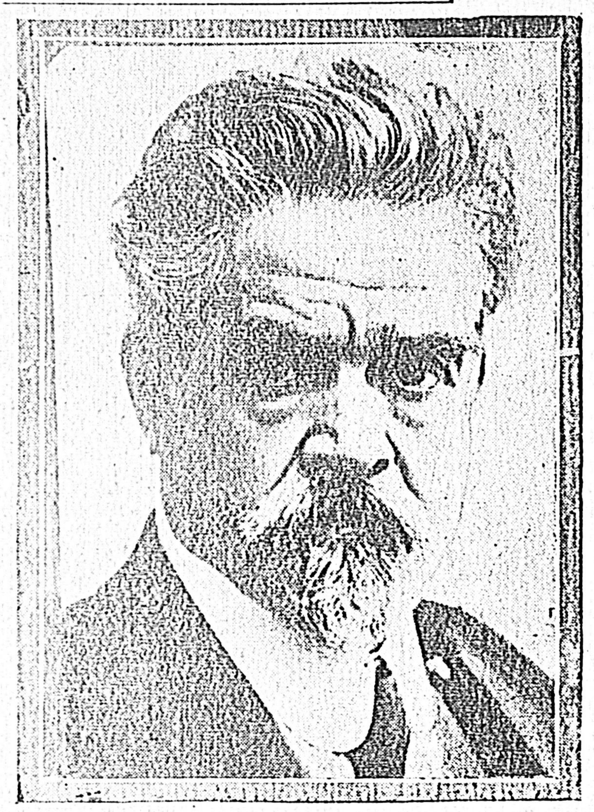
Eso es lo que don Juan hizo con Artigas y con el pasado uruguayo. Y acaso vosotros, uruguayos, no os dáis cuenta tan cabal como un argentino puede darse, de lo que significa en la formación del espíritu de vuestra nacionalidad, el haber forjado, como don Juan lo forjó, esa figura viviente de Artigas, evocado no como un héroe burocrático vestido de casaca, sinó como un númen de nuestra tierra, como si la tierra del Uruguay, por primera vez, se hubiera hecho hombre...



Pronunciando un discurso en la Playa de la Agraciada en 1906



Zorrilla entregado a la lectura



HOMENAJE DE

Colucci

CALZADOS DE CALIDAD

CONSTITUYENTE 1704-08 ESQ. MINAS

Enviamos contra reembolso a cualquier punto de la República.

NOTA CRITICA, DEL Dr. DARDO REGULES, SOBRE "EL SERMON DE LA PAZ"

Un día, ya lejano, dejaba la casa de Vaz Ferreira un grupo de estudiantes peruanos y uruguayos, reunidos cordialmente por la oportunidad de un congreso.

—¿Adónde van ahora?... preguntó el dueño de casa.

—A lo de Zorrilla de San Martín, contestó alguien del grupo.

—Van a conocer ustedes—subrayó Vaz Ferreira dirigiéndose a los estudiantes peruanos,—uno de los espíritus más cristianos que han de encontrar en la vida...

Aquel juicio, —tan jugoso de sentido,— nos quedó en el recuerdo. Y hoy nos vuelve una vez más a la memoria, al revisar, para esta nota, crítica, los dos últimos libros de Zorrilla de San Martín: *El Sermón de la Paz* y *El Libro de Ruth*... Libros serenos y misericordiosos. Libros de sana y clara docencia. Libros de bien. Libros cristianos... He aquí realmente,—nos decimos al cerrar la última página de lectura,—en el sentido vivo que lo pretende el Mensaje, uno de los espíritus más cristianos que hemos encontrado en la vida...

Para escribir sobre Zorrilla de San Martín, hemos releído a Rodó. Por qué hilo de comunicación hemos ido de un espíritu a otro?... Tal vez la respuesta provoque una inmediata sorpresa. Lo que nos ha hecho unir a estos dos espíritus esclarecidos no son sus coincidencias; son, precisamente, sus contrastes.

Y desde luego, el más saltante.

Si, con el criterio de Boutroux que nos manda estudiar la obra siguiendo la línea de evolución espiritual que describe la vida del autor—, "los sistemas de filosofía son valores vivos"—enfrentamos la obra y la vida de Zorrilla de San Martín, la enseñanza de más valor docente, está constituída quizá por la forma como ha combinado dos notas—, de aparente contradicción—que han ido tejiendo el proceso de su encumbrada personalidad: por una parte, la persistencia inconmovible, al través de la vida de la misma ideología vertebral; y por otra la renovación casi total de los medios heróicos y de la vocación intelectual que los utiliza.

Este es el hecho resultante. Pero, este hecho tiene algo más. Lo fundamental ha permanecido. En Zorrilla de San Martín hay algo conquistado del todo, desde el primer día. Sus primeras notas líricas expresan la misma ideología esencial de su último libro: religiosa y patriótica. En *Notas de un Himno*—que tiene ya sesenta años de edad,—se leen composiciones como *Credo* y *Patria Mía* que agotan, para toda la vida de Zorrilla de San Martín, el proceso crítico de dos problemas esenciales de la conciencia humana. Y hoy,—sesenta años después,— vuelve a decir lo mismo, sin corregir un tilde, ni en lo ideológico, ni siquiera en lo emocional...

Y leímos a Rodó.

Motivos de Proteo. (Página 9). "Renovarse es vivir. Y desde luego, nuestra transformación personal, en cierto grado no es ley constante e infalible en el tiempo? ¿Qué importa que el deseo y la voluntad queden en un punto, si el tiempo pasa y nos lleva? El tiempo es el sumo innovador".

Y el pensamiento se precisa del todo en la página 248:

"Reformarse es vivir... La tendencia a modificarse, y renovarse es natural virtualidad del alma que realmente "vive", y esta virtualidad se manifiesta "así en el pensamiento como en la acción". Cuanto más emancipado y fuerte un espíritu, cuanto más señor y dueño de sí mismo, tanto más capaz de adoptar por su libre iniciativa o por su participación consciente en la obra de la necesidad, la dirección de las ideas y sus actos según los cambios de tiempo, de lugar, de condiciones circunstantes; según su propio desenvolvimiento interior y el resultado de su deliberación y su experiencia".

He aquí dos fuertes espíritus que representan, cada uno en su sitio, las dos actitudes vitales del hombre y del Universo. ¿A cuál le daremos el magisterio de la mejor verdad?... Cambiar?... Permanecer?... ¿Todo es devenir, acaso, según la fórmula del viejo Heráclito?... ¿O permanecer en el ser es la realidad profunda de las cosas, como afirmaban los eleatas?... En la partícula de Universo que representa nuestra vida, y en la esfera de la personalidad, a alguna de las dos actitudes tenemos que ceder el dominio. Reformarse es vivir. Vivir es permanecer. He ahí las dos divisas. Oponerlas para excluirlas mutuamente, sería una falsa oposición, valga la lógica viva de Vaz Ferreira. No las opuso Rodó en su obra, ni Zorrilla de San Martín en su vida. Pero es indudable que,—aún aceptando la inevitable aleación de las dos direcciones,—para Zorrilla de San Martín lo fundamental es la voluntad de permanecer, y para Rodó lo fundamental es la voluntad de renovarse.

No podemos impugnar a Rodó. Rodó no sistematizó, en una filosofía su posición doctrinaria. Abrió, en cambio, su espíritu "a una perspectiva indefinida..." Y así hizo su magisterio sobre la vocación. Pero puede decirse, en defensa del valor teórico y docente de Zorrilla de San Martín, y frente a toda explicación evolucionista de la personalidad que lo valioso y fuerte, estará siempre en lo que permanece, y que a ese núcleo central inconmovible debemos atribuir la potencia de las más hondas actividades individuales y sociales.

La explicación fenomenológica de la personalidad parte de un hecho exacto: los estados de conciencia cambian, y la evolución, en cierto grado, existe. Pero incurre, luego en una falsa generalización, que alcanza a la doctrina total como explicación del Universo. La evolución no modifica sino los procesos técnicos de la naturaleza. La piedra cambia de sitio. El ave adapta la agilidad de las alas. El hombre mejora las herramientas de conquista o de trabajo. Pero en el fondo de la vida y en el panorama de la naturaleza, la piedra cae inconsciente, desde hace mil años, empujada por la gravitación inexorable; y el bien y el mal, la vida y la muerte, aguijonean desde hace otros mil años, la conciencia humana, insatisfecha o esperanzada. El tiempo no es el supremo innovador. Por el tiempo se modifican los procesos técnicos. Lo demás, resiste al tiempo. Hay una voluntad de permanecer que nos da.— dígase lo que se diga,— la verdadera valoración de la vida, o por lo menos su signo más profundo.

A esta doctrina corresponde una docencia. Cuando vamos a explicarla, nos sale al paso la objección inmediata: Toda posición inconmovible y concluída, provoca el estancamiento, mata el progreso y organiza la intransigencia. En el terreno docente, —y aún poniendo de lado el problema de doctrina,—no están por esta vía los maestros necesarios. Proteo será siempre el símbolo del porvenir imperioso...

Acudamos, sin embargo, a la lección, que nos deja la vida y la obra de Zorrilla de San Martín, y reconciliaremos, en la línea firme de su personalidad, nuestro instinto vital de permanecer, y nuestra expectativa intelectual de renovarnos. He aquí lo interesante de nuestro estudio.

¿Ha sido Zorrilla de San Martín,—sin perjuicio de lo dicho.— un escritor inaccesible a la renovación?... No. Alrededor de un núcleo aglutinante firme, ha renovado la técnica totalmente, y, en cierto sentido, la vocación. Y lo propio y original de Zorrilla de San Martín, es el coeficiente de perfecto equilibrio con que ha combinado las dos direcciones necesarias.

Todo libro (libro, no papel impreso) produce un fenómeno de iluminación sobre el espíritu que lo ha concebido, algo así como el relámpago que nos revela en la noche oscura, el núcleo de tormenta que trae en su seno la vida y la muerte. El relámpago y el libro no son, por sí mismos, nada. Lo fuerte y fecundo es la nube cargada de agua que va a humedecer la tierra y a volverla apta para el alumbramiento; y el espíritu del hombre —"del hombre de carne y hue-

(Continúa en la página 41)

UNA MODALIDAD ESPIRITUAL DE JUAN ZORRILLA DE SAN MARTIN

No sé si en lo mucho que ya se ha escrito sobre Juan Zorrilla de San Martín se ha intentado descubrir, para los que no tuvieron la suerte de conocerlo y tratarlo, una de las modalidades más interesantes de su selecto espíritu, tan dúctil y rico en matices activos que seguramente no fué ajeno a ninguna de las formas amables que integran la vida de un hombre de mundo. No sé tampoco, si de él podría decirse —en el buen sentido de los términos,—lo que según un biógrafo de Lope de Vega habría sido la sentencia conque señaló el perfil de su ideal el genio más completo y fecundo del Siglo de Oro, cuando expresó que deseaba vivir como un hombre y morir como un santo. Pero sé, en cambio, que Juan Zorrilla que vivió como un santo hombre y que murió como un hombre santo, pudo hacer la jornada de este valle de lágrimas con la sana alegría de todas sus horas, porque se animó siempre su espíritu, en un alto concepto de la propia existencia. Y en ese sentido, pocas vidas serán tan ricas como la suya para encontrar, en la amplia perspectiva que nos deja la luz de sus recuerdos, el material de estudio y el perfil espiritual de su recia figura de hombre de pensamiento. Era una enseñanza viviente, que sabía ejercer su alto magisterio no solamente desde la página animada y bella de sus libros, donde la poesía y la elocuencia nos desbordan el entusiasmo, sino también en la conversación de la rueda amiga, donde su palabra iluminada por el genio despertaba el interés y la curiosidad de todos los que sorprendían su típica voz algo ronquecina. Nadie como él, en nuestro medio, ha tenido la fuerza y la agilidad mental de un conversador infatigable y amenísimo. A su lado y pendientes de su palabra interesantísima, podíamos vivir las horas más largas, olvidando momentáneamente, bajo la magia candorosa de su charla, la tragedia íntima o la contrariedad reciente, porque Zorrilla tenía la facultad inigualable de concitar el interés en torno de sus narraciones, de sus cuentos chispeantes, de sus anécdotas, de los episodios de su larga y fecunda existencia.

Dicen que Balzac, conversaba por el día y escribía por la noche. Su casa era un cenáculo de artistas, de pensadores y de poetas, que asistían con religiosa puntualidad para oír al maestro la narración interminable de su vida, tan rica y tan variada en hechos como la Tragedia Humana.

Lo mismo pudo hacer Zorrilla si hubiera querido plantar su tienda de conversador en un sitio determinado. Pero lo hizo en forma más desordenada, más espontánea, más sencilla y más elegante. Su palabra nos entretenía en su casa, en el atrio de la iglesia, en la acera que habíamos cedido a su paso glorioso, no solamente porque a ello estábamos obligados desde luego, sino porque ya en aquel detalle de buena educación habíamos provocado la consiguiente atención del poeta, que deteniendo su paso iniciaba una de sus habituales conversaciones. Era en esto, inimitable y perpetuaba en una época de frivolidad y de snobismo por las cosas fútiles, una forma de sociabilidad que ha ido desapareciendo de los salones, bajo el apremio de otros entretenimientos menos elegantes y, frecuentemente, más peligrosos... Ya no se conversa sino es para murmurar, decíanos en cierta ocasión, una gran dama que regresaba al país después de muchos años de vida europea. Y así es efectivamente, la mayor probabilidad que tiene el que asiste a una reunión o se junta con amigos. Don Juan Zorrilla, en cambio, no necesitaba de la murmuración, ni tenía que ejercer la función de dómine para entretenernos e interesarnos. No tenía por otra parte, la costumbre de hablar de sí mismo, ni de mencionar sus grandes triunfos de orador o de poeta, para tener nuestra atención. Su vida, tan intensa y tan bien vivida, no entraba en la mayor parte de sus conversaciones. Sólo por accidente, entre los personajes, aparecía su nombre, porque la propia modestia que tan espontáneamente practicaba lo hacía alejarse de su propio yo.

La gracia con que hacía sus narraciones o contaba los episodios que había visto pasar a su lado, tenían el sabor de las cosas nobles y llevaban siempre, para el oyente, alguna enseñanza recogida en la experiencia de aquella vida múltiple y agitada, que había pasado por todos los estados sin desfigurarse, sin sufrir las influencias, manteniendo siempre las líneas rígidas de una personalidad hecha y firme.

He ahí una escuela que dejó Zorrilla de San Martín, acéfala de maestro, extraña a la sensibilidad de nuestros días, en que la juventud se preocupa de cosas menos ideales. Sobre su memoria corren los días que alejan los detalles y van perfilando una figura de excepción que tuvo el país y no supo utilizar con la debida inteligencia.

Acaso cuando el estudio más detenido de este aspecto de su vida llegue a interesar la investigación de un ensayista, podremos apreciar la riqueza interior de aquel conversador infatigable y ameno, que nos dió sin alardes las formas elegantes de la buena sociedad y que dejó en ese libro sin páginas de la intimidad amiga muchos de sus sueños, muchas de sus ilusiones y acaso la amargura de alguna esperanza altruista que no vió realizarse en bien de los demás...

V. M. R.

ESPAÑA TUVO HACE CINCUENTA AÑOS UN HEROE MAS!...

Hace cincuenta años, los círculos intelectuales del Río de la Plata vibraban ante la novedad que se ponía a su alcance, largamente esperada y llena de promesas. Zorrilla de San Martín llevaba consigo ese molde como de estrofa que lo hacía manifestación rización del TABARE para tener una referencia concreta. Más que por los fragmentos que la generosidad del poeta había adelantado en algunos recitales, se conocía TABARE como una consagración necesaria de los valores del artista. Nadie pudo llamarse tiempos en que se soñaba con la independencia artística total, con los héroes nacionales, típicamente nacionales, capaces de concentrar en un haz esta manera de sentir y de cantar de América que quería tener, como los hijos de los conquistadores, virtu- disolvente suplanta en las inquietudes de jóvenes y de viejos. TABARE fué recibido como hermano, como llamado a elevar y a dignificar la voz épica de América, a llevar a los hombres de habla castellana la exacta comprensión de una grandeza. plasmó dolorosamente.

La cruz de España se acercó a la tierra para bendecirla; la tierra floreció en TABARE para exaltarla. España tuvo hace cincuenta años un héroe más, un indio misterioso, que tenía el sen-



viva y ardiente de la armonía; tenía la fama primera conquistada con las Notas de un Himno y el calor espiritual de la tierra chilena que había señalado en él, sin equivocarse, un futuro glorioso.

Zorrilla de San Martín era la esperanza hecha certidumbre, la realidad que se exteriorizaba y a la que sólo faltaba esa exterio- sorprendido en el éxtasis de la lectura o en la secreta exclamación robada por la espontaneidad a la lectura silenciosa, todos hallaron en el indio de los ojos azules el héroe elegido y rompieron a voces de elogio aquella paz espiritual del romanticismo americano.

TABARE trajo consigo un escenario aborigen en los hermosos des propias que fueran tan grandes como las suyas, y tan dignas como ellas. La generación que recibió a TABARE estaba más cerca del indio que nosotros. El sentimiento americanista que inspiró sus estrofas y dió el héroe, lograba en el fondo de todos los espíritus una afirmación firme, un embanderamiento de honor que estas horas confusas de cosmopolitismo

TABARE vivió sus cincuenta años con la juventud perenne de las obras definitivas. Nació entre el calor de los que lo esperaban, se entregó en el rodar del tiempo a todos los que buscaban la síntesis que él era, de una época, de una tendencia literaria, de una expresión colectiva que lo acechó para glorificarlo, de una suprema armonía, de una expresión espiritual que timiento de sus hijos, que se inmortalizó en la hidalguía de sus mayores y repitió muriendo —en esa dulce muerte que sublimizó el romanticismo— la plegaria que por su madre —hija de la patria de todas las madres— deslizó calladamente en sus oídos y lo bautizó en la gracia.

Juan B. Carballo.

IMPRESIONES DE TOLEDO—EL ARTE GOTICO

España tiene en Toledo, en toda la masa de Toledo, su verdadero monumento, levantado por el tiempo, el grande artista.

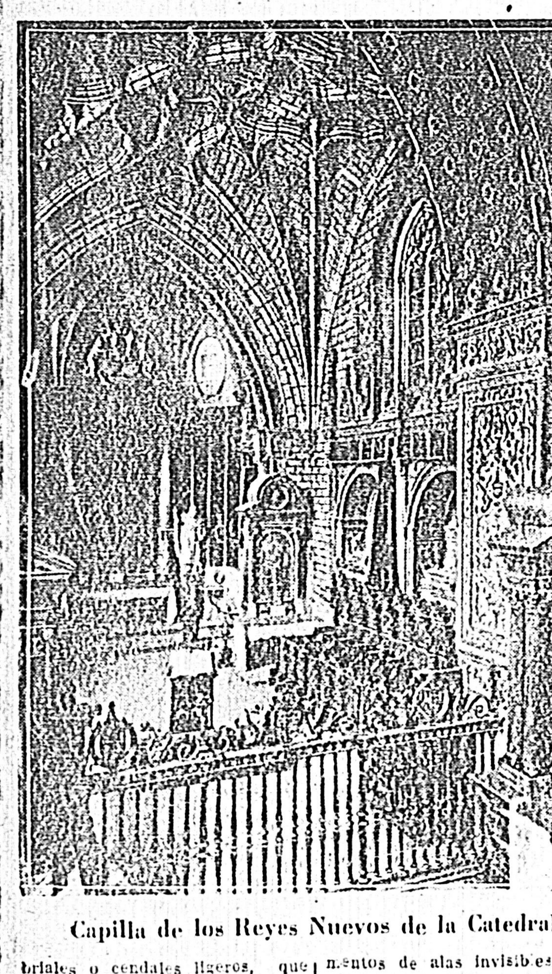
Pocas ciudades me han sugerido las cosas que me está sugiriendo ésta; ni sé si es porque la estoy visitando con mayor reposo que a otras, o porque las impresiones recogidas en otras partes se han ido agrupando en mi espíritu, educándolo, y brotan ahora con mayor orden y nitidez al contacto de este extraño monumento.

El hecho es que yo siento aquí un espécimen de la historia humana, sobre todo de la medioeval.

Como se cuenta, de aquellos rastreadores de nuestra tierra que distinguían en el polvo o la hierba del desierto la huella de los hombres, y conocían por ella el número de los que habían pasado, y su raza, y la del caballo que montaban, y el número de los que llevaban en libertad, y el punto de que procedían y el a que se encaminaban, puede uno aquí reconocer las pisadas de los siglos casi confundidas las unas con las otras, pero perceptibles aun y distintas para la mirada experta. Y dentro de cada siglo podría reconocerse el andar de los hombres, su origen, su rumbo, su carácter, casi el color de sus ojos. Eso constituye un deleite intenso del espíritu.

Después de gozar durante uno o dos días con el solo aspecto y carácter general de esta ciudad, de compenetrarse de su original espíritu, y de visitar una y varias veces la catedral, de estilo gótico, pero mezclado con líneas de todos los estilos, desde los serenos órdenes clásicos, hasta el plateresco y el embrollo de líneas curvas de Churriguera; después de ver la huella del visigodo en las construcciones antiguas, y la profunda pisada del árabe en los arcos apuntados u ojivales o de herradura, que se mezclan y confunden aquí por todas partes en las puertas de la ciudad, en las antiguas mezquitas o sinanogas judías, como el Tránsito, o Santa María la Blanca, o el Cristo de la Luz; después de ver la huella de la reconquista secular en las almenas y torreones de la antigua muralla y hasta en las más insignificantes construcciones viejas escondidas en el fondo de una plazuela, siente uno resonar majestuosamente en el alma los pasos del tiempo al través de los siglos.

Los ecos de esas pisadas se levantan en la memoria, van y vienen, se funden en largos acordes. Y el rumor de muchedumbre de humanidad que pasa, parece andar por entre las ruinas silenciosas, que la imaginación puebla fácilmente de hombres cubiertos de armaduras o alquiceles y de hermosas mujeres de flotantes



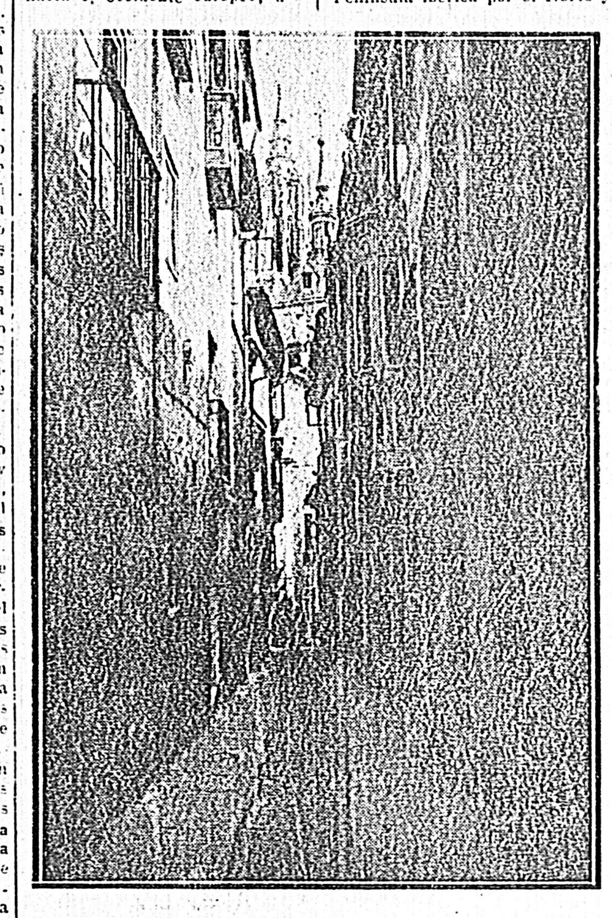
Capilla de los Reyes Nuevos de la Catedral

briales o cendales ligeros, que desfilan nobles o provocativas como ensueños entrevistos.

La arquitectura, si es un arte, es, a mi sentir, el arte soberano; es la epopeya de las artes plásticas. En ella desaparece por completo la personalidad hombre, y aparece lo maravilloso. Una fuerza invisible y misteriosa es la que va modificando paulatinamente, al través de los siglos, las líneas arquitectónicas; las va agrupando en torno de núcleos desconocidos, y formando así los estilos que aparecen definidos cuando menos se piensa, sin autor personal, elaborados sólo por el tiempo, brotados como flores de la primavera de un invierno de siglos.

Por eso casi he puesto en duda que la arquitectura fuese realmente un arte: porque el arte supone un artista personal, tiene siempre algo de subjetivo ¡y los grandes tipos arquitectónicos son obra de la humanidad en marcha al través del tiempo, vestigios de su paso. No son visiones del genio, estremecimientos inesperados del cerebro, voces repentinas de la obscuridad, como la inspiración literaria o musical, sino obra lenta y paulatina, como las grandes conquistas de la ciencia. Una línea arquitectónica no es el trazo de un genio, es el trazo de la trayectoria de un astro.

Se ve a las líneas venir desde lejos, desde el remoto oriente asiático, cuna de la humanidad, hasta el occidente europeo; des-



Calle de San Marcos

de el mediodía africano hasta las mezquitas cordobesas o toledanas. Me parece ver andar las formas arquitectónicas al través del aire y de los siglos; buscarse las líneas o rechazarse; fijarse la griega, nacida sabe Dios cómo y cuándo a orillas del Egeo, en la nitidez de su inmortal reposo; venir del Asia la curva para ceñirse a la bóveda etrusca; desprenderse de esa misma curva del arco redondo en plena cimbra y flotar por los aires, como frag-mentos de alas invisibles, hasta encontrarse un día con otra curva hermana, y estrecharse y limitarse mutuamente para vivir por fin eternamente unidas la vida de la ojiva.

Pero el andar de las líneas al través del espacio y del tiempo determina las grandes marchas y las grandes influencias, no ya de los hombres, sino de los pueblos y de las razas entre sí.

En las líneas árabes mezcladas con las góticas en Toledo, fundidas en los mismos edificios u observadas en la mezquita musulmica que se levanta al lado de la gótica grandiosa catedral, me parece sentir como dos soplos encontrados del huracán que empuja a la humanidad.

Trae el uno del Norte esa esbelta ojiva, esos espléndidos rosetones multicolores, esos grupos de pilares cuyos juncos se abren en nervios en los arranques de la excelsa bóveda en que se cruzan para formar la ojiva. Y en esas líneas ligeras y bóvedas flotantes, alienta el espíritu cristiano, el recogimiento de la oración, la resignación en la tierra, y la esperanza en el cielo espiritual.

Trae el otro, del Mediodía africano, ese arco de herradura, esa columnita de chapitel cúbico, esas estalactitas de las techumbres, y esa profusión de ornamentación arabesca, hija de la imaginación florescente que invita a los brillantes o lánguidos ensueños terrenales.

Pero si el uno ha entrado en la Península ibérica por el Norte y el otro por el Mediodía, ambos proceden, sin embargo, de donde sale el sol, ambos vienen de remoto Oriente. Allí, en la cuna de la humanidad, se separaron: unas líneas, las del arco de herradura, para ser pedestal de la media luna; las otras, las ojivales, para alzar al cielo la cruz.

La arquitectura árabe tiene quizá por base y progenitora la asiática, la pérsica especialmente, fundida después con la bizantina. Bizancio suministraba al árabe sus artistas y modelos; la cúpula sobre plano cuadrado, la columna de chapitel cúbico, el arco que el árabe modifica dándole la forma de herradura, y sobre la base de cuyas líneas riza, cala, borda, escribe en caracteres que son más ornamento que escritura, refleja en las paredes y en los arcos y en las techumbres las reverberaciones y estremecimientos de sus soles en los desiertos, o de sus lunas en los ríos.

Todo eso es soplo del Mediodía, corriente de humanidad que, dilatada desde la India hasta el estrecho de Gibraltar, y buscando, como el sol, el Occidente, ha saltado audazmente el estrecho para correrse hacia el Norte, en donde ha tropezado con la ojiva, con la invasión del arte y del espíritu cristianos inoculados en la catedral gótica.

¿De dónde salió al encuentro del arco de la herradura y del ajimez árabe ese espléndido y victorioso rival, el de las ojivas esplendentes?

Venía también acaso del Oriente, pero del Oriente olvidado; también, como el sol y como la civilización humana, ha caminado hacia el Occidente, hacia nuestra América, es decir, hacia el porvenir de la humanidad.

Toma acaso alguna de sus líneas de Bizancio; pero remotísimas.

El imperio cristiano de Constantinopla es el último vínculo entre Asia y la Europa: las líneas arquitectónicas bizantinas son el Oriente y Grecia y Roma refundidos: cúpulas sobre planos cuadrados, columnas griegas, ventanas tímidas; San Sofía de Constantinopla es el tipo.

Pero los bárbaros se hacen cristianos en la Europa occidental; y a medida que el cristianismo va penetrando en ellos, va alboreando o reapareciendo una nueva línea arquitectónica: tímida en un principio, sostiene sus techos planos de madera que se derrumban al fuego de las hogueras normandas; pero después de pasado el período de prueba, se reedifican las ruinas; y, para evitar la repetición del derrumbe, una bóveda espontánea y original busca apoyo en los muros calcinados.

¿Cómo pasar de él al gótico?

No lo sé, ni creo pueda afirmarse con precisión. El gótico, soberano arte cristiano, ha nacido con el románico, éste empieza por engrosar sus muros para sostener la bóveda; construye inmediatamente más angostas las naves, para que soporten mejor el peso de la techumbre; busca enseguida para ésta la arista que distribuye la gravitación, en re-emplazo del arco en plena cimbra; para neutralizar aquélla, vigoriza los contrafuertes exteriores o pilares adosados al muro, y emplea la ventana ojival.

¿Qué falta para que el gótico aparezca? Nada o casi nada; el arte ojival está ya en el románico; en las nerviosidades de dos arcos diagonales que se cruzan en la bóveda; en el arco agudo o apuntado. Este esbelto arco, que el árabe usaba sólo como ornamento, sustituye en absoluto como base de construcción, al arco pleno en el estilo románico; se han olvidado las antiguas proporciones de las columnas; han desaparecido los cornisamentos de líneas paralelas; la vegetación ha trepado a los chapiteles en formas varias, y ha anidado en ella una familia abigarrada de figurillas, que asoman entre el follaje de piedra o se acurrucan en las puntas de los mechinales salientes.

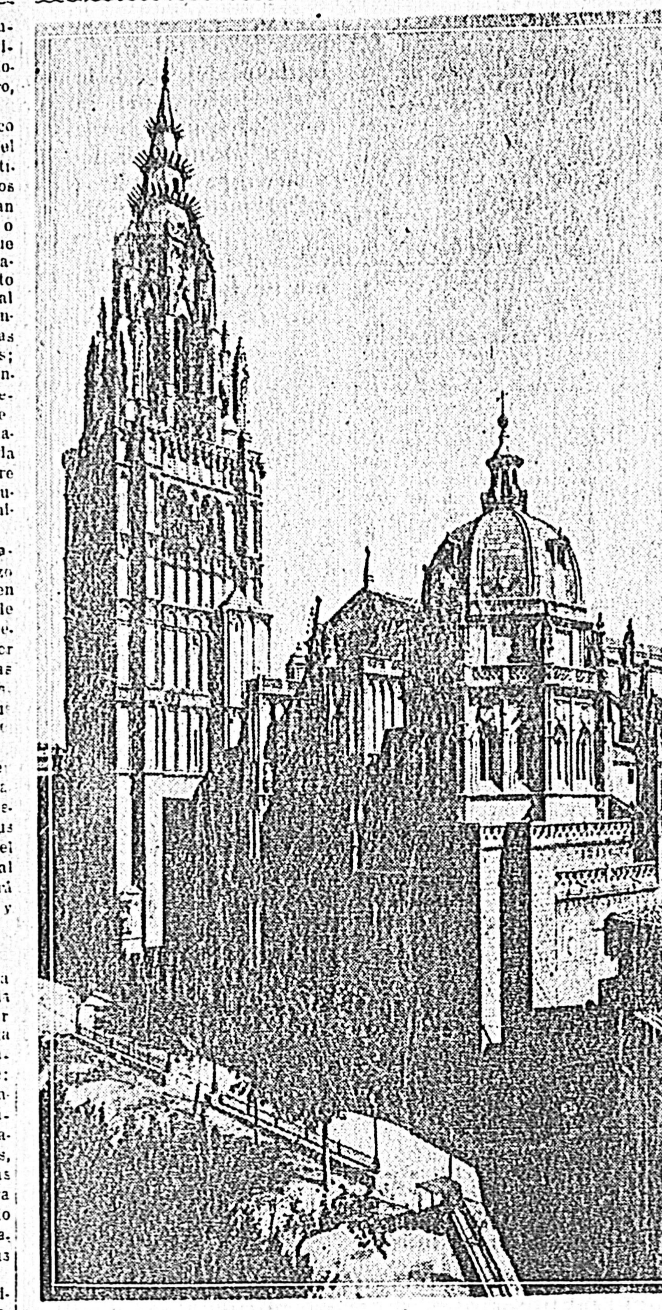
Nace entonces, por fin, el botarel o arbotante, especie de brazo aislado exterior que, apoyado en el contrafuerte, sostiene desde afuera la nave; y el gótico aparece definitivo con su bóveda por aristas establecidas sobre las nerviosidades que forman su esqueleto esbelto y con todas sus presiones hacia afuera, hacia el contrafuerte o el arbotante.

Entonces las paredes no sirven ya casi de apoyo; pueden desaparecer, pueden agujerearse sin temor: la tierra, el aire con sus presiones en todos sentidos, el cielo, la gravitación universal sostendrán el templo que flotará y permanecerá como flotan y permanecen las estrellas.

Ha nacido el arte cristiano.

Si los muros son inútiles para soportar el peso material de la bóvedad ojival, servirán para dar al cielo libre entrada hasta la nave en que vivirá el Dios verdadero para que la luz lo adore: coeli enarrant gloriam. El ojo inmenso del rosetón absidial derrama entonces su mirada, empapada en todos los colores del iris, por la flotante nave; todas las naves, a su vez, rompen su ya inútiles muros para dar amplio paso a la vibración del día, filtrada en los vidrios de color de sus ventanas ojivales.

El arte cristiano, el arte gótico ha nacido; no sé si en Alemania o en Francia, pero él ha aparecido, y se ha difundido por Occidente, y ha penetrado en esta nuestra península (digo nuestra porque hablo de la madre España) y, siguiendo la senda abierta ya por el románico, ha ido marcando la huella de la re-



Vista de la Catedral

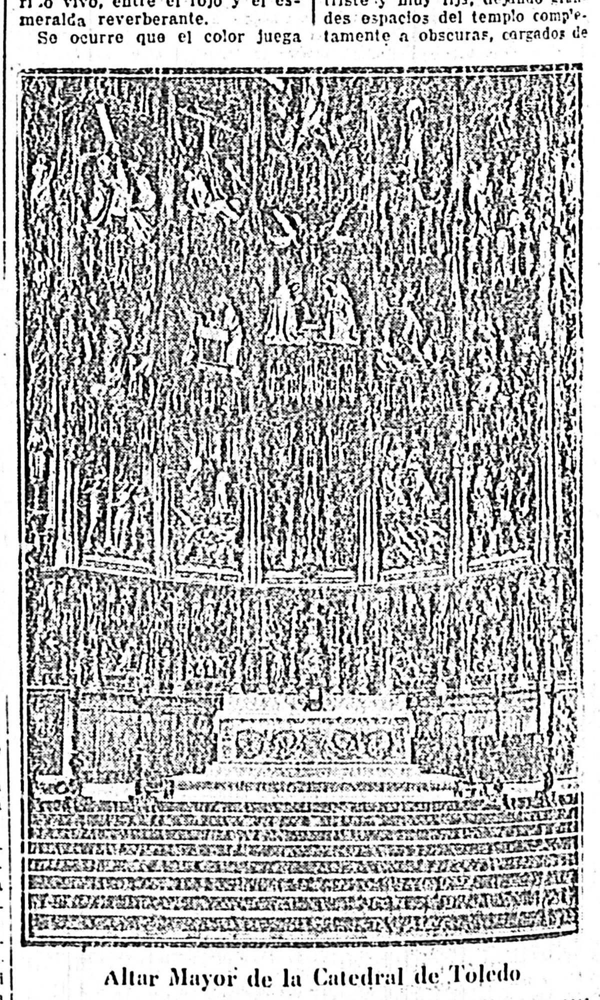
conquista, que hundo en África la media luna, y marca su paso con jalones espléndidos que son la catedral de León y la de Burgos y la de Toledo y la de Sevilla. La... Cruz, con las... abiertas, va... de cumbre... [illegible]

[illegible]

...naves la mañana... mediodía y regre... tarde, como si... y volviera a... ra.

...poema de luz... líneas y colores... por aquellos ám... como fábula, pro... era unidad de... esplendores del... tas crepuscula... nocturna.

...se difunden por... parecen espíri... discretos que... erios en las la... en las segundas... sin carcaja... central y en el... penetran en ban... por los astra... ondos o las am... ojivales. Ese hor... de lo alto pare... aves reprimen... se en la tierra, ...en, intensidad... dos coros ta... umpen la nave... verjas que los... retablos, en los [illegible]



Altar Mayor de la Catedral de Toledo

allí con el día, y lo hace girar en torno suyo, para adornarse de un nimbo. Parece también que la luz ama el color puro de aquellos vidrios y, aunque los atraviesa para penetrar en la nave, no se atreve a alejarse de ellos, y flota y se estremece en su torno, como las abejas de alas encendidas por el sol en torno de las flores, formándoles una aureola. De los reflejos de ésta viven la espléndida nave central y el crucero, en un semidía sin hora precisa.

Sentado en la base de una columna, ¡cuántos ratos he pasado mirando esos rosetones góticos y dejándolos rielar en mi alma, en la que hacían brotar, como la luna resplandores en el agua, ideas raras y sin lógica, procesiones disparatadas y fugaces, raciocinios inconsistentes, pero con cierto encanto! Si el color sonara, me decía yo una vez, ¡qué acorde, qué sinfonía, qué música no sería ese ventanal, Ese azul profundo como el mar, noche. ¡Lo que cabe en esas honduras!

Las leyendas empiezan, pues, a brotar de los sepulcros que pueblan el templo, y de detrás de los grupos de columnas, y de entre las rejas que rodean los coros o cierran las capillas; comienzan a volar por entre todo esto, a mover el aire que sensiblemente se va obscureciendo, a pasar por delante de las velas encendidas que, a veces, parecen sacudidas por un soplo fugaz.

He cobrado un verdadero terror a las leyendas: sus personajes me han hecho mucho daño. Se funden con las realidades de mi vida, y después ¡vaya usted a establecer la diferencia entre lo que es y lo que no es!

Me arrodillo un rato, apoyada la cabeza entre las manos, en la balaustrada de la capilla del Sagrario, y salgo del templo, dejando en pos de mí la resonancia de mis pasos, que se difunden a lo largo de las naves solitarias.

Juan Zorrilla de San Martín

JUAN ZORRILLA DE SAN MARTIN, EL MAESTRO EN NUESTRO AFANOSO BATALLAR

Pocas vidas se han cumplido con tanta plenitud... [illegible]

Juan R. Cruzado.

"TABARE ES INMOLADO PARA ACERCAR DOS MUNDOS IRRECONCILIABLES"

Consideraciones sobre la genial creación

DE UN ESTUDIO DE LA SEÑORITA CLARA INES ZOLESI

De un extenso y conceptuoso trabajo, en el cual la señorita Clara Inés Zolesi, hace un profundo análisis de la obra de Zorrilla de San Martín, tomamos estos capítulos, de gran interés.

¿"TABARE" ES LA EPOPEYA DE LA RAZA CHARRUA?

Zorrilla en la Introducción que antecede el Primer Libro, dice que a su obra infundirá el "ser de la epopeya". Su intención era bien clara. Además, en una nota decía: "Yo llamaba a la epopeya. Quien me ha respondido, no lo sé. He escrito la respuesta en este libro". Comprendiendo que, de acuerdo con la realización poética y la manera de crear, la concepción épica de su charrúa será motivo de críticas, él aclara su posición frente a este género literario. Creó la epopeya con un indio, un salvaje obscuro por protagonista, cosa que para una epopeya debería parecer a simple vista extraño, porque el héroe épico adquiere generalmente las proporciones de lo grandioso y sobrenatural.

Luego dice que tiene por escenario "un caserío y una selva", también sorprendente si recordamos que el escritor épico magnifica con rasgos de sobrenatural el fondo de la acción donde se han de mover sus protagonistas.

Y, además su epopeya fué realizada, no de acuerdo con la manera literaria de las epopeyas castellanas escritas en sonoras estrofas en versos asonantados y en octavas reales. Y él, adaptando el lenguaje a su ficción sentimental, creó los moldes métricos.

Luego nos dice como concibe la epopeya. No se requieren "las venerables tradiciones de forma" porque él, que venera al padre de la epopeya, el viejo Homero, concibe, para que una obra sea artística, la belleza de la forma, y Zorrilla "no cree que esté dogmáticamente establecida la forma de la belleza".

Por eso, la concepción épica de su epopeya indígena está realizada con entera libertad de criterio en cuanto a la forma y a la confección de la fábula.

En la introducción canta la concepción épica que forjará su obra. Zorrilla espera despertar en toda su magnificente grandeza épica esa vida misteriosa que latía en la hondura de su mente y que reclamaba la luz de la vida, porque, en el horno encendido de su robusta imaginación, es fantasma, es sombra viviente que conturba sus sueños y pone agitaciones extrañas en su cerebro; es el espíritu de la sombra charrúa, que "vaga flotante en lo obscuro, como un gnomo de niebla", y al que infundía "el ser de la epopeya".

Siente rumores como de silenciosas muchedumbres, tumultos que se alejan en atropellada ronda y que luego le sumen en estupidez; ve pasar por el fondo de sus pupilas

"Colores que se funden y repelen
En inquietud eterna",

como si una historia antigua y secreta quisieran bosquejar en las estrofas de un himno, y que lleguen a él como ansias de luz y primeras vibraciones, "esperando que su lira forje el canto épico de una raza que aún no tiene el ritmo y la voz sonora eternizados en la poesía. El poeta se siente predestinado para ser el homérida de nuestro pasado, y darnos la Iliada autóctona de nuestra virgen tierra indígena; se siente destinado

"á consagrar del ritmo y del sonido
la unión que vive eterna".

Y él, el poeta y el visionario, el cantor lírico de "Notas de un himno", se hará el evocador épico, porque, respondiendo "a una atracción secreta", relevará el himno perenne

"De aquella raza que pasó, desnuda
Y errante por mi tierra,
Como el eco de un ruego no escuchado,
Que camino del cielo, el viento lleva".

Zorrilla pues, en la estampa del indio, encarna el problema a resolver; en él descubrirá el alma charrúa con su misterio y su historia. Pero este indio por él retratado no es la evocación histórica del indio charrúa, ni está descubierto con verdad humana, es, al decir del mismo poeta,

"Tipo soñado sobre él ha surgido
De la infinita niebla!"

Y esas pupilas le miran desde el fondo de su ser, reclamando formas, esperando el calor de la vida que el poeta le infundirá con sus propias emociones y su sentir, así como Zorrilla, poseído por el espíritu de Tabaré, ve en esa visión impalpable la encarnación de nuestra América nativa, con sus espesuras y sus indígenas, vida pretérita y obscura, que dará brillo a las estrofas de su poema autóctono, porque a su protagonista espera darle Zorrilla "el ser de la epopeya", para entregarlo a su patria como un legado de gloria y un documento de inmortalidad.

Tabaré encierra los ensueños del poeta, las visiones más claras y las aspiraciones más elevadas; es el alma poética y sentimental del autor, encerrada en ese bronce, vivo, símbolo de una raza. Y aquella leyenda que referida accidentalmente pudo no dejar impresión en su ánimo, se gravó fuertemente en su espíritu.

"Como en los ojos quedan
Dos puntos negros, de contornos ígneos
Que deja en ellos una lumbre intensa..."

Para lograr esta aspiración de grandeza en la concepción y esfuerzo en la realización, toma su lira de hierro, la que arrancó vibraciones de sonoridad imperecedera a sus cuerdas, para trasmitir, en la Florida, al pueblo uruguayo, la voz patria hecha luz y hecha fuego, y el poeta, acercándose, como nos lo refiere en la Introducción de "Tabaré", al bordo de la sepultura de la historia patria, levantando la lápida de silencio que los años pusieron en el pasado, se internará en el misterio y encenderá con su imaginación y guiado por sus impulsos accionales

"... en el fondo el pensamiento.
Que alumbrará la soledad inmensa".

Sobre el fondo amplio y maravillosamente esplendente de una naturaleza virgen, pletórica de fuerzas germinales y exuberante en su frondosa maraña hirsuta y selvática, proyectará la vida india y destacará erguida y musculosa, la estampa del símbolo de la raza bravía y hostil

"...sangre del desierto,
Desgraciada estirpe que agoniza,
sin hogar en la tierra ni en el cielo".

Los acordes que acompañarán a su canto de estridencias y arrebatos épicos deben tener la potencialidad ensordecedora del viento que silba en las tormentas, o del golpeteo del granizo restallando; su canto tendrá como nos promete en ese exordio lírico, resonancias inextinguibles como la lira "que arrojada al fondo del abismo, del fondo del abismo nos contesta". Será el eco ensordecedor del viento que en las noches selváticas impenetrables, lúgubres y terribles, como un fatídico himno, recorría los matorrales y se perdía en las madrigueras; será el acento sordo como el rugido de rabia, como la imprecación de salvaje cólera, como alarido feroz de muerte o clamoreo de victoria de aquella raza bárbaramente salvaje y sombríamente trágica.

Pero el natural sensible del poeta le juega una mala pasada a sus intenciones, y su lira de bronce se hizo pedazos, cuando el torrente lírico de hondo sentimentalismo, brotado de su pecho, se difundió en la cascada sonora de sus palabras musicales y trocó el grito en plegaria, la fadítica llama de las hogueras en melancolía velada del pasaje, el rugido de la fiera indígena en la plegaria cristiana y en rumoreo de lágrimas secretamente vertidas; el gesto desafiante y la torva mirada recelosa y en acecho, en mansedumbre y apocamiento o en pupilas ahondadas en lejanías y en auroras soñadas.

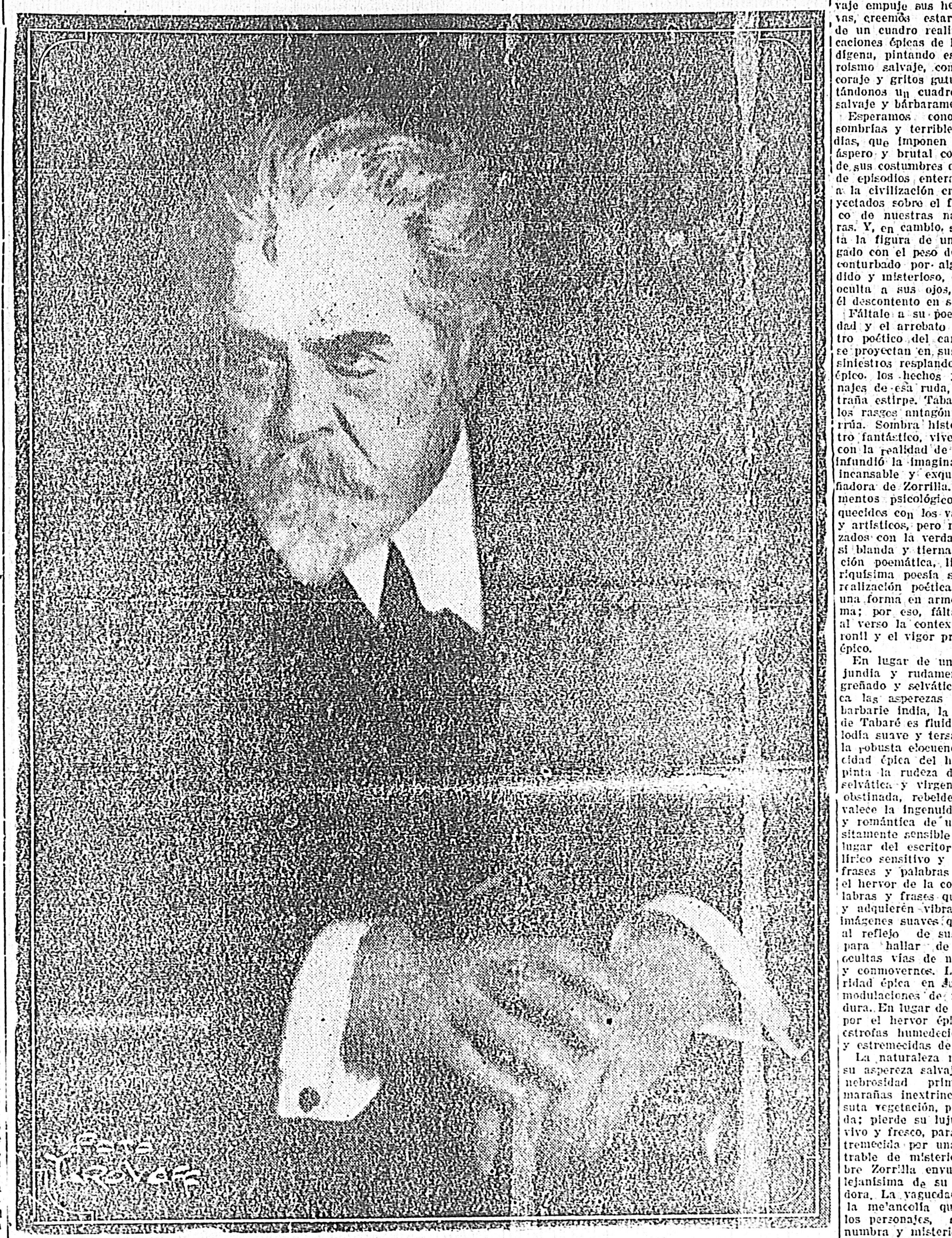
Tampoco fué Tabaré la estampa del indio salvaje y áspero como las incultas tierras uruguayas. Tabaré fué un hijo de su fantasía, no la evocación histórica y épica; es un sentimental y un soñador, no un bravío, rebelde y batallador indígena. Tabaré, nacido en el silencio de los ceibales y adormecido por el balbuceo tierno de la plegaria cristiana, no es hijo de la tierra desierta y dura, acunado entre el fragor de las contiendas o amparado por las fieras pardas. Hijo de una española de sangre cristiana y de un cacique lava india, bajo su broncínea piel se acrisolaban las más contradictorias creencias y los más opuestos ideales. Es fruto salvaje con sabor cristiano, engendro de la civilización modelado bajo los toldos y vestido con las asperezas de la nativa espesura, es un mestizo producto híbrido de dos razas, de dos civilizaciones, de dos tierras, y amanecido en el crepúsculo de una estirpe que se va y en la aurora de una civilización que avanza. Rechazado por ambas, siente el odio hacia la raza que lo niega y confúndenle y le diferencian las atávicas y obscuras maneras de la raza que le amparó. Por eso, como no expresa la vida de su estirpe paterna, la del indio Caracé, su padre, está destinado a arrastrar una existencia dolorosamente tétrica, sintiendo el abismo abrirse en su alma y la noche cerrarse a su inteligencia.

Tabaré, sin luz espiritual que le revele el ansia íntima que le ahoga y que dejó vacío en su vida, sin lógica posible que le explique sus conturbaciones y ambiguas ideas que se agitan en su mente sin noción, entregado a sus íntimos pesares incomprendidos, pero que le tornan hostil en su aislamiento, tornó en su silencio, sombrío y receloso en la melancolía que le hace un enfermo incurable de sus ensueños y sus dolores, ese Tabaré, magníficamente engrandecido en su doliente destino por la fantasía siempre vivaz de Zorrilla y condenado a vivir en la desordenada, confusa y tumultuosa obscuridad de su memoria la vida agobiante de dudas, y combatiendo con el misterio que le agita. Tabaré *no es un charrúa*. Un misterio insondable le tortura, y es ansia de algo incomprendido y enigmático que le hace sentir el descontento de su propia vida, mordido y dominado por inasequibles anhelos, que son inquietudes de ansias inalcanzables; es un desgraciado, un maldito, un renegado; es símbolo de los destinos implacables de una raza condenada a perecer cercada por la civilización.

"*Tabaré*", podemos formular con precisión, no sería epopeya, si por tal tomamos como modelo las antiguas, que eran el relato magnificado de las acciones bélicas y el gesto heróico del héroe nacional dotado del privilegio de la superioridad.

Cuando la actividad bélica era motivo determinante de estas obras, dentro de esa designación genérica se comprendían las obras que cantaban las gestas de los pueblos, realizadas por hombres valerosos y dotados de una superioridad no común.

Pero, cuando cambia el escenario humano y el espíritu de la época, la guerra deja de ser el primer aliciente o ideal, y el espíritu gana terreno a la victoria del músculo. Llamamos epopeya a aquellas obras que se perpetúan porque las engendró el idealismo universal, una aspiración noble y altruista, general a la humanidad. Tábaré, ese mestizo, tierra humana en que arraigaron para la lucha torturante, obscura y permanentemente, sentimientos incomprendidos y contrarios que aniquilan la personalidad, y figura que podría representar al indígena de nuestra espesura con su tortuosa naturaleza y sus



modalidades, determina la acción de la fábula y crea el personaje central del relato épico.

Tabaré no es un puro charrúa, aunque las costumbres salvajes modelaran su alma, mitad cristiana, mitad salvaje. Tabaré es un mestizo a quien la vida del toldo dió la apariencia del indígena y conservando huellas vagas del paso de la civilización por su vida física y espiritual.

En sus pupilas azules alienta un comienzo de vida interior; en su cerebro hay inquietudes desconocidas al salvaje. Por eso, simbolizó admirablemente Zorrilla, en la creación de este mestizo, el inexplicable destino de una raza, el misterio no revelado para la civilización. Como su raza, Tabaré tiene el dolor salvaje y la rudeza india que no le habilitan para la vida civilizada. Como su raza, que murió cercada por la espada conquistadora, Tabaré muere atravesado por la espada de un español. Como su raza, que sufre, batalla, cae y enmudece. Tabaré, después de restituir a la blanca a su campamento, cae agonizante: muere callado.

"Como su raza,
Como el desierto,
Como tumba que el muerto ha abandonado;
Boca sin lengua, eternidad sin cielo"

Tabaré agonizante, recibe sobre su pecho el llanto de la cristiana, así como la tierra charrúa recibe el fruto de la conquista cristiana, la sangre de los misioneros que evangelizan a los indios y que introducen la civilización con la cruz. Tabaré es, pues, símbolo de su raza, y por fuerza muere cerca de la cruz, como la tierra indígena vió acercarse las alas de paz de una civilización. Tabaré, símbolo de otra raza que la cristiana, y encarnación de otras supersticiones, es inmolado para acercar dos mundos irreconciliables: barbarie y civilización, paganismo y cristianismo. Para lograr esa conjunción de diversos sentires, Zorrilla hace que el atavismo materno obre como milagro, reviviendo en él el recuerdo de su infancia cristiana, así como la fuerza del amor, que determina la presencia sugerente de Blanca; ambos, fe y amor, realizan la unión de dos edades en el simbolismo de esa vida. Por eso, Tabaré llevando en potencia los fermentos que la educación de los toldos y la vida de la selva, le infundieron, puede transfigurarse por esos dos sentimientos, por el efusivo recuerdo de la ternura materna y el místico amor de Blanca. Pero, por lógica debe morir, porque así realiza la intención del poeta: la cruz evangélica derramando su luz sobre la barbarie, abriendo sendas. Del silencio de una hora surgiendo la alboral mañana civilizadora. Sobre la muerta raza naciendo el retoño de otra raza. Tabaré es el símbolo de la raza bárbara y de la sombría estirpe destinada a perecer cercada por la civilización. Blanca es emblema de la fe cristiana y encarna la conquista española y la raza hispana. Acercados ambos, un abismo los separa civilización y barbarie, paganismo y cristianismo.

Por eso, aunque Tabaré no realiza la aspiración primera de su autor, ser la epopeya autóctona o el poema de la raza charrúa. Tabaré vivirá con toda la vida artística que le infundió Zorrilla, porque logró el autor en su Tabaré, aunando elementos tan contrarios, realizar una magnífica creación. Como dijo Valera "el valor estético de la creación es grande y el arte y el ingenio que se requieren para dar vida, forma y movimiento a esta creación tienen que ser poco comunes".

Con formas propias, con inspiración personalísima y sentimientos tan diversos a los de la narración épica, surgiría este poema, que ocupó el sitial de la epopeya indígena en el parnaso hispano-americano y vivirá allí hasta que América columbre una fantasía tan rica y una inspiración tan valiosa que supla a esta obra.

El poeta termina su parte inicial escrita a manera de exordio de su canto lírico, invocando a su indio:

"Palpita y anda, forma imposible de la estirpe muerta".

Cuando leemos el prólogo a manera de introducción, nos sugiere la idea de que estamos en los prolegómenos de una épica visión de una raza indígena evocando sus contiendas ante la espada del conquistador, defendiendo con sostenido heroísmo y salvaje empuje sus heredades nativas, creemos estar en presencia de un cuadro realizado con evocaciones épicas de la historia indígena, pintando escenas de heroísmo salvaje, con hervores de coraje y gritos guturales, presentándonos un cuadro brutalmente salvaje y bárbaramente trágico.

Esperamos conocer aquellas sombrías y terribles visiones indias, que imponen con su gesto áspero y brutal con el misterio de sus costumbres o la revelación de episodios enteramente ajenos a la civilización cristiana, proyectados sobre el fondo histórico de nuestras nativas espesuras. Y, en cambio, se nos adelanta la figura de un mestizo cargado con el peso de sus dudas y conturbado por algo incomprendido y misterioso, cuya razón se oculta a sus ojos, poniendo el descontento en su propia vida. Fáltale a su poema la fogosidad y el arrebato propio del espíritu poético del cantor épico, ni se proyectan en sus páginas, con siniestros resplandores de fuego épico, los hechos y los personajes de esa ruda, salvaje y extraña estirpe. Tabaré tiene todos los rasgos antagónicos del charrúa. Sombra histórica o espectro fantástico, vive en ese canto con la realidad de la vida que le infundió la imaginación brillante e incansable y exquisitamente soñadora de Zorrilla. Todos los elementos psicológicos están enriquecidos con los valores poéticos y artísticos, pero no están realizados con la verdad histórica. Y si blanda y tierna es la concepción poemática, lirismo puro y exquisima poesía subjetiva, a la realización poética corresponde una forma en armonía con el tema; por eso, fáltale al tono y al verso la contextura ruda, varonil y el vigor propio del canto épico.

En lugar de un estilo de enjundia y rudamente viril, desgreñado y selvático, que traduzca las asperezas de la obscura barbarie india, la forma poética de Tabaré es fluidez lírica y melodía suave y tersa. En lugar de la robusta elocuencia de la fogocidad épica del historiador, que pinta la rudeza de una región selvática y virgen, de una raza obstinada, rebelde y fiera, prevalece la ingenuidad sentimental y romántica de un poeta exquisitamente sensible y soñador. En lugar del escritor selvático, el lírico sensitivo y reemplazan las frases y palabras caldeadas por el hervor de la colada épica, palabras y frases que se amansan y adquieren vibraciones íntimas imágenes suaves que se colorean al reflejo de sus sentimientos, para hallar de inmediato las ocultas vías de nuestro espíritu y conmovernos. La bravía sonoridad épica en su voz, adquiere modulaciones de inusitada blandura. En lugar de estar caldeados por el hervor épico, están las estrofas humedecidas en llanto y estremecidas de emoción.

La naturaleza no aparece con su aspereza salvaje y en su tenebrosidad primitiva, con sus marañas inextrincables, con hirsuta vegetación, pródiga y variada; pierde su lujurioso colorido, vivo y fresco, para aparecer estremecida por una vida impenetrable de misterio, que descubre Zorrilla envuelta en la luz lejanísima de su fantasía soñadora. La vaguedad, la extrañeza la melancolía que envuelven a los personajes, sumen en penumbra y misterio la misma vida vegetal, porque la musa épica de Zorrilla no tiene los ojos puestos en la grandeza del pasado para proyectarlo con amplitud y engrandecida. El artista urde sus tejidos poéticos con la lumbre interior del alma del poeta, y el ambiente aparece cantado con la tristeza vagorosa, dulce, triste y temblorosa de la melancolía soñadora de aquella natutraleza lírica, hermanada por su delicadeza al alma becqueriana.

Pero su genio de artista y su poder de evocador épico conjuráronse para traducir con fuerza lírica y la vehemencia propia del cantor épico, las evocaciones de la vida india, arrancada del natural. Y las escenas de la selva y el toldo, así como los cuadros de los funerales de la elección de cacique el de la huida de Tabaré a través de los bosques envueltos en la sombría soledad noctámbula, perseguido por los espíritus de la selva, pintólas con fuerza pictórica y desbordante colorido, vivo y real. Por eso son pasajes estupendos de intensidad épica, de gran realismo y poesía naturalista.

"*Tabaré*", apesar de estar desarrollado con estupenda unidad de acción y con ordenada ejecución, más que un continuo relato de acrecentadas emociones, que culminan en el desenlace, dando dramática terminación a la obra, es, por sus valores artísticos y literarios, un conjunto de cuadros líricos, notables por su lirismo y valiosos por sus vívidas pinturas, que sugieren más de lo que el poeta pinta o canta. "*Tabaré*" es poesía de un espíritu estremecido que canta abriendo su corazón a las emociones y volcando el raudal de sus sentimientos en esa poesía impregnada de velada ternura e insinuante vaguedad, poesía que se torna inmaterial y descubre las cosas esfumadas, veladas por el manto de melancolía lejana, dulce, insinuante.

En "*Tabaré*" hay algo de aquel simbolismo de la poesía modernista que dice poco y sugiere mucho; tiene pocas ideas y profundidad ideológica; en cambio, es rica en imágenes y sentimiento. Es canto del corazón exquisito de una naturaleza romántica y soñadora. "*Tabaré*", nos dice Roxlo, "es el resultado de un feliz fenómeno imaginativo, más que el resultado de una afortunada labor de razonamiento". Porque en "*Tabaré*" hablan los sentimientos y el idealismo soñador y místico de Zorrilla más que la evocación épica y la documentación histórica. Zorrilla fué poeta, antes que creador de un personaje histórico y lírico antes que épico, delicado y sentimental antes que varonilmente grande y ricamente sonoro en el canto.

¿TABARE ES UN PERSONAJE EPICO?

Se juzga como falso el personaje e imposibles sus amores porque se dijo que era inverosímil la existencia de un indio charrúa como Tabaré.

Tabaré no realiza la aspiración de su autor: ser la encarnación viva de una estirpe extinguida, ni tiene la realidad histórica y la verdad humana del protagonista que sería el centro del relato del poema autóctono, de la epopeya nacional.

Estudiar analíticamente la ficción poética creada en torno del mestizo por Zorrilla significa desentrañar del conjunto poemático aquellos valores que hubieran determinado el canto épico de nuestra raza indígena. Detenernos en la personalidad de Tabaré, descubriendo su psicología, analizando los móviles sentimentales y observando sus impulsos accionales, es responder a aquellas preguntas que surgen al espíritu del lector de este poema: ¿Tabaré tiene personalidad histórica y es la ingeniosa encarnación del charrúa de nuestra virgen tierra indígena? ¿Esa estampa del mestizo evoca el sentido histórico del espíritu de raza india? ¿Es Tabaré fruto de la documentación histórica, o pura ficción imaginativa del numen poético de Zorrilla? ¿Vive a través de ese relato, sostenido por el subjetivismo personal de su candor, o son la verdad humana y la documentación histórica que dan fuerza a su acción y las que iluminan su estampa?

Tabaré, podemos afirmar categóricamente, encierra un fondo de permanente estado sentimental, agudizado por sus innatas condiciones. Tabaré no vive con la fuerza de la verdad histórica y no vive con la permanencia del héroe nacional, porque está modelado con el jugo íntimo exprimido del alma del poeta en un período de su vida de intensidad dolorosa. Por eso, es la encarnación de su subjetivismo personal; alienta en su cerebro y palpita en su corazón la misma llama que enciende la espiritualidad de Zorrilla; por eso dotóle a este "hijo predilecto de su inspiración", con los mismos atributos de su picología de poeta romántico. Tabaré es fruto del romanticismo, siente como romántico y en su personalidad se condensa el estado de alma del período romántico de nuestra literatura. Tabaré, colocado en el primer plano del poema, determinando la acción central, es una imagen subjetiva proyectada en el fondo de nuestra naturaleza indígena, que el poeta supo expresar con gráfico colorido y realismo vivido.

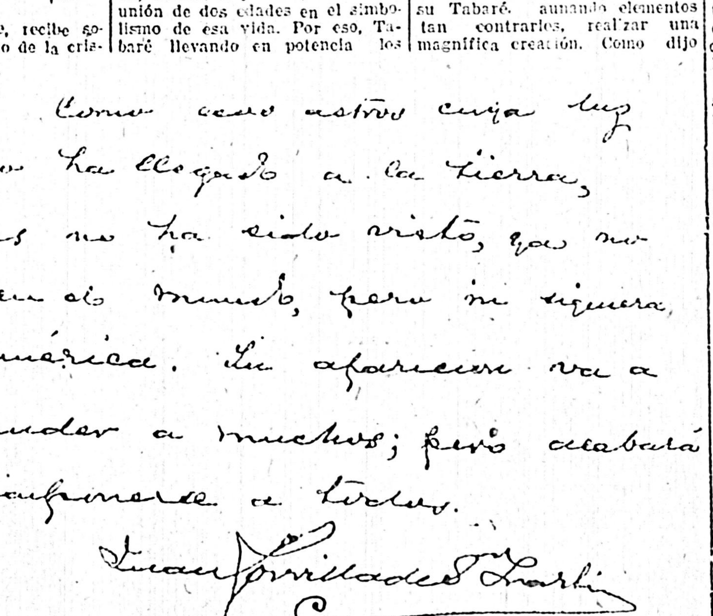
En la introducción que antecede al poema, el poeta, poseído por un fuego extraño y sintiendo su misión de evocador nacional, nos formula su aspiración fundamental. Espera con crecientes ansias descender al fondo del sepulcro de los siglos, para sustraer de la noche del pasado, recuerdos y resonancias que fluctúan errantes, para atarlos en un haz de notas que, recogidas y ajustadas en su lira de hierro y alentadas por el ritmo apresurado de su corazón y de su fantasía exaltada, darán la cadencia exacta, el himno prolongado y sonoro que despierta el alma ancestral de aquella raza que, en una pretérita aurora bárbara, cruzó desnuda y errante por nuestras lomas desiertas.

Zorrilla, que ya recibiera del alma patria su palpitación para traducirla en voz viva en las estrofas de la "Leyenda Patria", impónese la formidable tarea de dar cuerpo y forma a la sombra del charrúa que escondió en su soledad eterna sus obscuros destinos; sueña realizar ese impulso de su conciencia: dar el "ser de la epopeya" a ese hijo de su fantasía y de su corazón, porque en su mente siente la ebullición confusa de una vida latente en las estrofas y en el fondo del poema autóctono. El poeta ve como una alucinación la sombra del charrúa flotante en lo obscuro, como un "girón de niebla" que conturba la serenidad de su sueño o de sus momentos de meditación. Por eso, condensando en su invocación toda su fuerza de su numen poético, llamábala desde el borde del sepulcro abierto en los siglos pasados, para que abandone el sudario de la historia y se restituya a la inmortalidad, en la vida de su canto épico. Por eso, termina su exordio al canto épico invocando así a su sombra:

"Palpita y anda, forma imposible de la estirpe muerta".

Al iniciar su canto, el poeta siente que en torno de su musa épica se congregan ecos estridentes del guerrero grito del indio embravecido, murmurios de saetas cruzando raudas distancias, para clavarse en las relucientes cotas del conquistador blanco; pero su atención es tan intensa, ante la grandiosa visión

(Continúa en la página 36.a)


Como esos astros cuya luz aun no ha llegado a la tierra, Artigas no ha sido visto, ya no digo en el mundo, pero ni siquiera en América. Su aparición va a sorprender a muchos; pero acabará por imponerse a todos.
Juan Zorrilla de San Martín

Este autógrafo —actualmente en manos de nuestro compañero de tareas el Sr. Lauro Ayestarán— fué escrito por el poeta, en la época en que éste escribía la Epopeya de Artigas y dice así: *"Como esos astros cuya luz aún no ha llegado a la tierra, Artigas no ha sido visto, ya no digo en el mundo, pero ni siquiera en América. Su aparición va a sorprender a muchos: pero acabará por imponerse a todos".*

CONTINUACION DE UN ESTUDIO DE LA OBRA DE ZORRILLA

(Continuación de la pág. 35.a)

que descubren sus pupilas de poeta evocador, su ardor afiebrador es tan vehemente que, nublándose su vista ante la verdad histórica y la razón humana, siente el desbordante canto lírico de su alma. Por eso, Tabaré es la imagen de su subjetivismo poético, arrojado al escenario histórico de nuestra naturaleza virgen. La imaginación suple la documentación histórica, la vehemencia lírica y el desborde imaginativo y sentimental, la serena grandeza épica.

Así surgió Tabaré, fruto riquísimo de la escuela romántica, encarnación viviente y legítima expresión del subjetivismo personal del autor, desvirtuando la evocación del hijo "sangre de derrota" del charrúa.

Esa estampa del mestizo de broncínea piel, contrastando con la luminosidad clara y pura de sus pupilas azules, no es la evocación del héroe histórico, el charrúa [illegible] bravo y [illegible] luchador, porque nuestro nativo indígena era incapaz de elevación espiritual y de la pureza de sentimientos que conmueven.

Carente de verdad humana y de realismo histórico, Tabaré es una ficción poética y subjetiva, cuyo molde fué justamente la psicología de Zorrilla de San Martín.

En lugar de iluminar con la grandeza épica y [illegible] los [illegible] fatídicos de la lumbre de las fogatas encendidas en lo [illegible] de la espesura, la estatuaria y musculosa silueta, arrogante, áspera y salvaje del charrúa, haciendo del indio Tabaré la proyección viviente, real y expresiva del tipo representativo de la estirpe muerta, Zorrilla engendró una sombra extraña, un héroe de naturaleza sentimental, cargado con el peso de indescifrables sentimientos y permanente y agudo estado sentimental. Tabaré es hijo de su sensibilidad romántica y de su fantasía.

No tenemos ante nuestros ojos la expresión rígida y áspera del hijo de la tierra bárbara, de alma fiera como la dureza de sus desnudas colinas, o de pupilas sombrías como lo impenetrable de la selva abierta entre zarzales y como la guarida oculta entre matorrales. Su naturaleza romántica desvirtuó la imagen, equivocó la creación y arrancó de su mente la visión histórica para darnos brotado de su subjetividad lírica, el indio melancólico y soñador, manso a la bondad, capaz de un [illegible] de vida espiritual.

Tabaré, engendro de la psicología romántica del poeta y do[illegible]tado de todos los atributos de la escuela literaria dominante en el período del poeta, encierra todos los gérmenes del romanticismo. Es un enfermo de agudo sentimentalismo, y para ser intérprete con su naturaleza sensible del salvajismo del hombre charrúa, [illegible], fué necesario que trabajara la imaginación rica y vigorosa del poeta creando situaciones y concibiendo hechos que fundirían en la extraña naturaleza del mestizo esos dos abismos raciales que se repelen. Por eso Tabaré está en la encrucijada de dos épocas humanas de nuestra historia. Nace en el crepúsculo de la barbarie y en la aurora del cristianismo, hijo del salvajismo indio, recibió el legado eterno de la madre, la luz del cristianismo.

Nace con la vida que en el arte le infundió Zorrilla, porque Tabaré no es un personaje [illegible] por lo tanto falso, porque tiene la verdad que le dió vida artística, imposible, pues, unir dos naturalezas tan divergentes, el alma áspera y dura del indígena con la susceptibilidad del sentir romántico. Sin embargo, con talento y arte, como nos dice Valera, salvó Zorrilla esta dificultad estructurando perfectamente con esos elementos la naturaleza del mestizo [illegible] de la verdad histórica. Esos atávicos sentimientos contradictorios son los que determinan [illegible] del poema y ponen de manifiesto la lucha íntima de Tabaré, y que originan sus tempestades sombrías tras sus profundas pupilas inmóviles. Por eso puede ser digno de sentir y accionar de Tabaré de acuerdo con la vida que le infundió Zorrilla. Así Tabaré es capaz de adoración casta y de ternura mística por la doncella española, que evoca vagamente en su memoria el recuerdo de la madre y suscitaba la emoción de un sentimiento puro; de ahí las palabras que le dirige tumultuosamente y confusión cuando le habla a Blanca. Pero al derramar una lágrima conmovido cuando el Padre Esteban le salva de segura la muerte a manos de los españoles que le temen, la naturaleza salvaje, la altivez ruda y combativa del salvaje despierta en su fondo de oscuro salvaje y ruge de dolor, hierve de odio y brama de rebeldía. Hay en él una lucha de sentimientos atávicos determinada por el choque de esas sangres que no se compenetran. Por eso Tabaré es producto híbrido, llevando el fuego ardiente del charrúa Caracé, su padre, y la luz mística de un noble sentimiento que le viene de su madre, la española cautiva. Su pecho broncíneo donde se quebraban los vientos y curtían [illegible] fiereza, y las pinturas de costumbres indias, cuadros todos que forman parte [illegible] del desenvolvimiento escénico que sirven a la acción de la obra.

Tabaré, pues, figura central y representativa de una época, de una raza, no está realizado con la grandeza épica que requiere el poema que encierra la historia de una entidad humana. Tabaré carece en absoluto del rasgo épico, del carácter del héroe que encarna el espíritu del pueblo, porque no es el indio representativo de la fiereza de la raza indígena. Carente de realidad histórica tiene la vida de la ficción sentimental y del arte. En cambio, Zorrilla con eximio talento de artista y pleno conocimiento de la materia retrata vivamente la riqueza nativa de nuestra flora y nuestra fauna indígena con la vida coolrista y el fuerte realismo. Y para dar relieve a la descripción expresó con las voces nativas o guaraníes la flora indígena y la fauna. El análisis crítico se resiste a que "Tabaré" sea clasificado en el género épico, por la naturaleza de su personaje central, más lírico y subjetivo que épico, mientras que los elementos asesorios, escenario natural y costumbres indígenas por la verdad histórica con que están descubiertos y por su valor poemático tienen significación notablemente superior.

Por eso es que la naturaleza nativa descubierta con ese hondo sentido de realidad y los cuadros de la vida indígena responden a la intención primaria del poeta podrían realizar nuestro autóctono, siendo estupendoso marco para encerrar al héroe épico. Pero como en la construcción del poema para el criterio del autor el cuadro de la naturaleza era secundario y su motivo determinante era presentar en la vida del arte los obscuros destinos de una raza que pasó silenciosamente sin dejar su huella histórica, sucede que ese fondo de realismo histórico, magnífico estudio pictórico magistralmente realizado, pierde su valor literario y la intensidad épica velado por el carácter de la ficción sentimental, que es lo que menos puede interesarnos en este caso dado que no es épica.

El verdadero poema indiano, pues, se concretaría a los cuadros aquí secundarios, paisajes naturales, descubiertos con su colorido real y con sus rasgos originales, destacando la rudeza de su carácter, en fin, en las escenas charrúas no narradas sino vividas, no pintadas sino arrancadas del natural, de aquel pasado sombrío e iluminadas con la potencial genialidad imaginativa de Zorrilla; estas son las que verdaderamente, por la realidad histórica con que el poeta las creó, podrían originar el poema épico.



En plena Cordillera de los Andes con José E. Rodó y el Coronel Bravo. (Centenario de Chile 1911)

Los montes inescrustados, vírgenes y huraños, con su maleza tupida y sombría, con la maraña retorcida, aquella tierra virgen con sus ríos de márgenes solitarias, poblada de la fauna indígena que el poeta nombra con términos aborígenes para poner más relieve en la descripción y fuerza en la pintura, el cuadro sanguinolento y de tintas rogizo negruscas que evoca la concentración india en el momento de los funerales o de la elección del cacique, proyectándose al resplandor de las hogueras; la descripción del ataque al villorrio español promovido por el furor pasional de Yamandú en su ansia de poseer al ángel cristiano, a Blanca; su brusca salida de los matorrales y la citación de los nombres de los principales caudillos charrúas que participan en la refriega; la fantasmagórica visión del espíritu de las selvas convocando duendes y divinidades que podríamos llamar mitología primitiva de América, que forman en la carrera frenética de Tabaré la llama de la locura de su cerebro delirante; en fin, la lucha de los dos titanes indios en medio de la soledad ininterrumpida de la selva y la marcha de Tabaré con la joven española y su muerte; estos episodios por la grandeza del tema, por la verdad histórica y la elocuencia fuerte y realista del coolrido, de personajes, de caracteres y seres vegetales, vive la intensidad poemática que engendra el cuadro de la epopeya.



En plena Cordillera de los Andes Zorrilla con José E. Rodó y el Coronel Bravo. Centenario de Chile 1911

La verdad histórica que Zorrilla no realiza en la ficción sentimental del protagonista, es lograda plenamente y con amplitud, en el trazado de sus pinturas naturales o indígenas, que en el fondo del cuadro poemático de "Tabaré" y fondo de la [illegible]. Salvajes, animales y vegetación, dan sensación de realidad y de vivo realismo, sentimos esa vida que palpita en la tierra salvaje y asistimos a aquella evocación terrorífica y de sombrío misterio de los indios congregados en torno de sus hogueras, destacados sobre el fondo desierto y selvático de la tierra virgen y salvaje.

Tabaré, pues, fruto de la sensibilidad personal y de la psicología del poeta, es lo ficticio, lo irreal. En cambio el poema aborigen, el verdadero cuadro histórico y la evocación épica engrandecida por el genio estaría en el cuadro indiano y en la presentación de la naturaleza. Lo secundario pasaría así a ser principal y lo primario asesorio.

Y el personaje central, dada la vigorosa línea que lo estructura en su estampa broncínea con su vida salvaje, palpitando en su musculatura hercúlea y en sus salvajes impulsos, podría ser Yamandú, verdadero cacique, retorcido en su espiritualidad, huraño, desconfiado, sombrío y pronto al acecho, rápido para el ataque, sanguinario y feroz en el combate. Con fiereza en el rostro y lúgubre lumbre de las hogueras, llameando en el fondo de sus pupilas impenetrables y negras como el odio, podría ser el verdadero héroe épico. Tiene realidad brutal y salvaje impulso, es fiero y es áspero.

"*Tabaré*", no tiene casi elementos épicos, aunque su autor se propone darnos el concepto épico en la grandiosidad de lo épico en la muerte de la raza charrúa, sin redención y sin historia.

Y no puede haber mucho de épico en "*Tabaré*", porque falta lo heroico, lo mismo de parte de los españoles como de parte de los indios. En cambio, lo que abunda es el sentimiento, un sentimiento de tristeza vaga completamente romántica: sentimiento del amor y sentimiento de la naturaleza.

El sentimiento de la naturaleza lo canta líricamente el autor, el cual narra poco y siente mucho. Zorrilla habría podido crear un personaje épico imaginario, ya que no existe históricamente, poniendo en un cacique el espíritu guerrero, emprendedor y heróico, en lucha abierta, sangrineta y feroz contra los españoles.

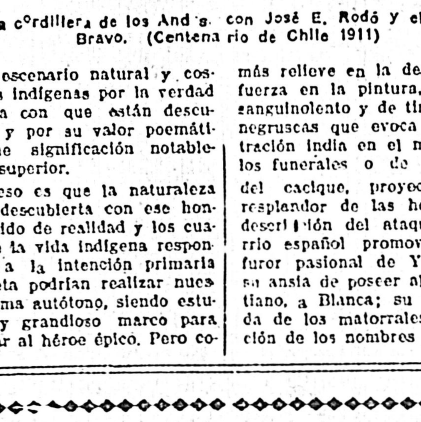
Ese cacique defensor de su tierra nativa, personificación de su raza, habría ofrecido a la imaginación del poeta un aspecto realmente poético en su amor hacia Blanca. Pero en cambio de personaje guerrero, legítima encarnación del espíritu charrúa y personaje de epopeya, nos presenta un mestizo cargado con el peso abrumador de sus ensueños. Es un enfermo del espíritu y un enfermo incurable. En su propio origen está la causa de su mal. El hijo del bosque y el retoño de sangre española, sometidos a una fatal convivencia, dan una dramática complejidad a este hijo doloroso de la fantasía. Se abstrae idealizando y sospechan que maquina; gime y creen que ruge de odio; es abnegado hasta la muerte y le tienen por traidor; es un mártir y le inmolan, como a una fiera peligrosa. Pasa incomprendido. La incomprensión... Chateaubriand se habría interesado por este indio meridional. Tabaré vive sufriendo. Aparece grande un solo momento, cuando lucha con Yamandú para libertar a Blanca. Pero esta escena sería solamente un interesante episodio de epopeya y de ninguna manera la escena principal como es en "*Tabaré*".

El grave error de Zorrilla que desvirtuó su aspiración inicial de realizar la epopeya autóctona, fué el haber creado imaginariamente el tipo central de la epopeya, no concebido como un charrúa auténtico, sino torcidamente, inventado por su imaginación y estructurado con su sensibilidad en luar de analizarlo con su aspereza salvaje y su brutal realidad feroz de la misma historia. Hizo de él, del héroe de su ficción sentimental, un soñador, un melancólico, capaz del gesto sublime del sacrificio por su amor, en lugar del genuino hijo de los bosques y de los toldos. Esta concepción que frustó el poema, empequeñeció a Tabaré y quitó intensidad épica al fondo de la acción que trasunta real y estupendamente la vida salvaje charrúa.

Clara Inés Zolesi.

Estancias del Dr. A. Gallinal

Reproductores en venta:
TOROS HEREFORD Y SHORTHORN, PADRILLOS PERCHERONES BELGAS Y CRIOLLOS Y CARNEROS CORRIEDALE



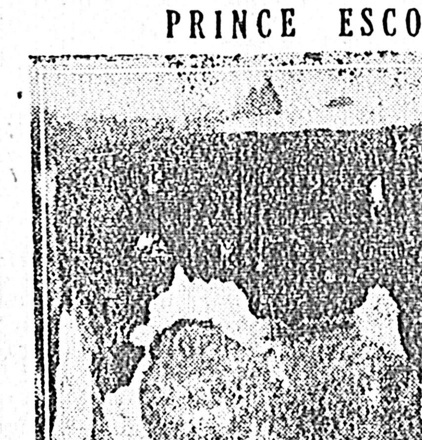
Borrego ganador de la Copa Shaw. Al mejor carnero Corriedale de la Exposición. Octavo el primer puesto en un triple examen: antes de esquilado, después de esquilado y la apreciación de su lana, que fué tasada en $ 9.30 los 10 kilos

BORREGOS CORRIEDALE



Ganadoras del Primer Premio. La Comisión inspectora acepta 400 madres tatuándolas — C. C. U.

PRINCE ESCORT



Primer Premio en el Prado, 1936, 4.o en la disputa del Campeonato. Vendido para padre de cabaña a los Sres. Danamari Hermanos en $ 2.500.00

DIADEMA, 6.a



Ganadora del Primer Premio y Reservada Campeón en el Prado, 1936 Segundo Premio en Palermo. 1936

Dirigir la correspondencia a Cerro Largo, 769, en Montevideo o a los establecimientos

UN REPORTAJE DE JUAN JOSE ZOIZA REILLY

. . . .

No es viejo. Ni joven. Ni usa larga melena. Ni vive de la luna. Es —como todos los poetas— un poeta. Es —como todos los cisnes— un hermano de los leones. Nada más... Pero es, tal vez, el último zorzal americano que nos queda en el monte. Es, por lo menos, el único poeta cuyos versos tienen sangre charrúa. Su musa no conoce modistos ni modas de París. Es una musa agreste. Es selvática. Es ruda. Es varonil. Y hasta evangélica... Además este poeta lleva un soberbio pedestal por nombre.

—¡Juan Zorrilla de San Martín!

Ya veis. Su nombre es formidable. Encierra la onomatopeya de una canción de guerra. Parece una bandera de combate. Simula un toque de clarines guerreros. Pronunciarlo, es quemar dinamita. Es animar el alma de los tristes. Es un nombre capaz de ser llevado por un emperador. O más bien: es un nombre de artista. Así debió llamarse Napoleón. Y Víctor Hugo. Y Cambronne:

—¡Juan Zorrilla de San Martín!

¿Queréis conocerlo? Vamos. Subid. Vuestros pies hollarán una blanca escalera muy antigua que ha visto subir muchas grandezas. Y que, también, ha visto bajar muchas derrotas. Aquí vivió un expresidente. Fué rico. Más que rico, fué pródigo. Hace poco falleció en la miseria. Esta casa es famosa. Las paredes guardan misterios que no se atreve nadie a revelar en voz alta. Sus techos cobijaron historias que hoy las abuelas cuentan en secreto. Sus patios sirvieron de escenario a cosas lamentables. En esta casa vivió Pedro Varela. Y vedla. Ahora está silenciosa. Callada. Es una casa muda. Aquí vive el poeta. Se diría que es la torre de un filósofo. De un filósofo amigo de los astros que quisiera vivir cerca del sol. ¡Es tan alta! Tan alta... Pero ¡ah! Subid. Os dejaba soñar en la escalera. Ya estamos. La puerta se franquea sin estorbo. Los poetas no usan antesala. La aristocracia del talento no conoce porteros. Adelante.

—¿Lo veis? Aquél es Juan Zorrilla de San Martín...

—¡Oh!

Sí. Asombráos. Ese hombre pequeñito, tan insignificante, os hiere con su aspecto de prosaico tendero. Es, en cambio, el padre genial de "Tabaré". Ese hombre que véis allí sentado es quien hace temblar los corazones cuando su voz estalla en la tribuna. Ese hombre tan vulgar, de recia cabellera, de mirada sonriente, es el mágico cantor de "La Leyenda Patria". Y Ahora que ya le conocéis, miradle bien. Contempladlo mejor. Os mira. Os ve por vez primera. Pero ya es vuestro amigo. Se levanta. Viene hacia vos. Trae los brazos abiertos. Os abraza... Inquieto. Movible. Sonríe. Sonríe con sonrisa infantil. Habla. Se sienta. Pónese de pie. Acciona como un predicador. Sonríe nuevamente. No os conoce y ya os quiere. Es así. Es bueno. Es cándido. Es ingenuo. Es un niño. Y es, por encima de todo, un devoto sin mancha de Jesús. Es un cristiano. Con fervores sinceros practica la doctrina católica. Y la defiende con la pluma, con la palabra, con la vida. Lucha sin rencores amargos. Lucha sonriendo. Lucha con armas que duelen, pero que no lastiman. Sobre la peana de la controversia, sabe ser humano y ser apóstol...

. . . .

Habladle de sus versos. Y veréis entonces su modestia salvaje. Modestia que lo perjudica para el vulgo. Pero es una modestia que lo eleva:

—Soy un hombre sin méritos. Mi país no ha necesitado nunca nada de mí. Hace tiempo que no escribo versos. ¿Para qué? Mis mejores producciones son mis hijos.

La voz del poeta tiene sonoras, suaves, dulces variaciones. En la conversación íntima es un "causseur" de diplomacia. Encanta. Habla de todo. De todo y profundamente. Su conversación tiene nerviosismos de histeria. Mientras lo escucháis, veis que se mueve. Se mueve con inquietud febril. Camina por la sala.



toma un libro. Lo abre. Lo cierra. Alza en sus brazos cariñosos a su bella nietita. La besa con unción de abuelo... En tanto que juega con sus hijos, os habla sabiamente de Carlyle... Os golpea la espalda. Aunque no sepa quién sois, os brinda su amistad cual una joya. Si le decís vuestro nombre, de seguro no os conoce. Pero eso ¿qué importa? Es vuestro amigo... Y basta. Si queréis ver al desnudo su entusiasmo por las reliquias sacras, habladle de Jerusalén. Ha escrito un libro sobre el "Huerto cerrado". Es un libro maravilloso. Bello por el estilo. Raro por su ingenuidad. Fértil por sus ideas. Habladle de arte.

—¡El arte es la verdad! —dice.

Después, pedidle que declame. Cuando recita es estupendo. Su voz es arpa. Es órgano. Es orquesta. Primero habla sus versos. Luego los canta. Los grita. Los llora. Los reza... Hace vivir las estrofas de "La Leyenda Patria" con una fuerza de vigor que domina, que arrebata, que subyuga, que arrastra. Teniendo una estatura tan pequeña cuando recita crece. Se estira. Se agranda. Se enormiza. Y de jilguero se convierte en águila...

Salís. Y al iros, lleváis en los oídos el susurro de los sauces movidos por el viento. Creéis oír el lejano canto del sabiá melodioso. Y sentís hasta el perfume del resedá, del urucú, del trébol. Al salir, soñáis con epopeyas, con idilios, con tragedias, con amor, con odios. Veis en la imaginación el épico juramento de los treinta y tres libertadores que rompen una férrea cadena en la "Agraciada"... Y después, "Tabaré"... Veis cómo: —"¡cayó la flor al río!..." Veis a Blanca que se abraza con pasión y con delirio al cuerpo agonizante del pobre Tabaré... Y en seguida os precipitáis de las estrellas. Caéis. Os acordáis de una verdad terrible... Pero lógica. Pensáis que este hombre que os ha hecho sentir tanta belleza; pensáis que este hombre que es tan bueno y tan sabio desempeña un modesto empleo en una empresa comercial. En el En el Banco de la República. ¡En su misma patria! ¡Oh, los profetas! Es vergonzoso. Los pueblos son ingratos con sus futuros ídolos. Hoy el silencio. Mañana los himnos... Ahora el olvido. Después las estatuas. ¡No hay que ser tan cruel con los zorzales! No olvidéis que si cantan, también comen. Es misión de los pueblos valerosos endulzar la vida de los condenados a la gloria del arte...

Zorrilla de San Martín es uno de ellos...

Montevideo, 1906.

Ponce de León y Dutra

GRANDES VENTAS DE REPRODUCTORES

EN SU

LOCAL DE MELILLA,

DURANTE EL MES DE SETIEMBRE

Próximamente se fijarán fechas de remates

Concurrirán a las Exposiciones de Salto, Mercedes y Paysandú, donde atenderán las consignaciones que se les hagan

Por más informes: Av. Gral. Rondeau 1908

EN EL

GRAN HOTEL

— DE —

PEDRO GELOS

SARANDI 594

ENCONTRARA UD.

INMEJORABLE AMBIENTE

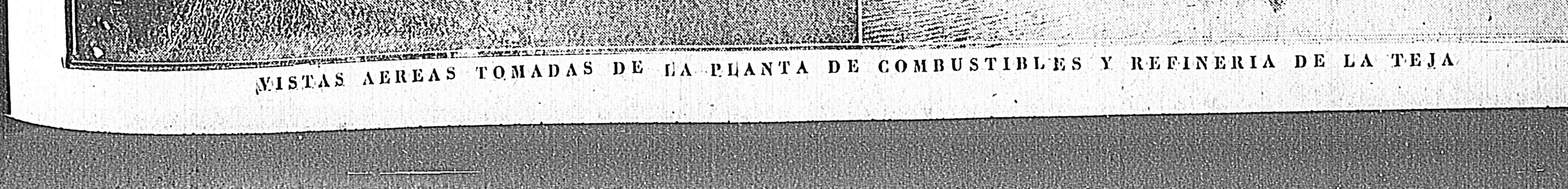
Y COMIDAS A PRECIOS

MODICOS.

POR ESO ES EL

PREFERIDO.





VISTAS AEREAS TOMADAS DE LA PLANTA DE COMBUSTIBLES Y REFINERIA DE LA TEJA

RASGOS DE LA VIDA DEL POETA EVOCADOS POR FRANCISCO DURA

Cuanto más atraído me siento hacia su orilla, más se me viene apareciendo el Reino de la Muerte como un extenso lago cuyos confines no alcanzo a ningún lado mi horizonte; de aguas profundas, quietas, silenciosas, sobre las cuales cae una continua granizada de piedrecillas, pedruscos y peñascos, que levantan burbujas, columnitas o columnas de agua, con ruidos pequeños o mayores, rizando aquella tersa superficie con círculos concéntricos, grandes también o más pequeños, que pronto se desdibujan y desaparecen, sustituídos por los otros que vienen en seguida. Y siempre igual. Siento sobre mí la plúmbea pesadumbre de aquel divino decreto que recordó San Pablo: establecido está que los hombres mueran una sola vez.

Así ha muerto Juan Zorrilla de San Martín, en Montevideo, próximo a los 76 años de edad y pasados los 53 años desde que, al conocernos, quedamos allí vinculados con amistad fraternal, que ha perdurado a través del tiempo, del circunstancial alejamiento, de las frías brumas de la misma vejez. Su muerte humedece mis ojos y pondrá un surco más en mi frente.

Lo recuerdo a Zorrilla en Setiembre de 1878, regresado de Chile con su fresco diploma de abogado, después de haber cursado la segunda enseñanza en el Colegio de la Inmaculada Concepción de Santa Fe. Su padre había querido sustraerlo al crudo racionalismo de la enseñanza oficial en Montevideo, con tanto mayor deseo, cuando su propia viudez no le permitía contrapesar eficazmente con la piedad del hogar, cálida y afectuosa, los estragos de aquella docencia asfixiante para los santos conceptos de la Religión y de la Moral.

Ocupaba entonces el gobierno de la República Oriental el coronel don Lorenzo Latorre, con cuya esposa emparentaba la familia del doctor Zorrilla de San Martín. Esto permitió su inmediato conocimiento con el "Gobernador provisorio" y su designación por éste para el juzgado Departamental de la Capital, a cuya jurisdicción correspondían los pleitos civiles de cuantía inferior a dos mil pesos, esos pequeños pleitos, los más numerosos, y casi siempre los más enconados.

El empleo judicial puso al joven magistrado en condición de realizar con el casamiento el idilio de un largo noviazgo, iniciado en la niñez y proseguido desde lejos. Estaba, pues, Zorrilla de San Martín, cuando nos conocimos, en doble luna de miel: la de su desposorio con la vida en el cargo judicial y la del estado de familia en su reciente casamiento. Se ocupaba, además, y me ocupé yo a su lado, en preparar la fundación de un diario católico, como aquellos que él había conocido en Chile; y que apareció el 1.º de noviembre de 1878, con el nombre de EL BIEN PUBLICO: la tercera luna de miel de Zorrilla.

Oh! recuerdos, oh encantos y alegrías
De los pasados días,
Oh! dorada ilusión de alas abiertas...

Los sucesos evidencian que, en realidad, el juez, el cabeza de familia, el periodista, estaba más bien atisbando en su horizonte la estrella del Mesías, y con ella la orientación definitiva para su labor en la vida. Las horas nostálgicas de sus estudios en Santa Fe y Santiago de Chile habían ahondado en su alma juvenil el más intenso amor al propio terruño. Sonaban en su oído los ingratos recuerdos de Artigas en la Argentina, difundidos al unísono por escritores argentinos de la historia, sin el menor intento de revisión, todavía, por escritores uruguayos. Pensaba si lograría acometer él tan magna empresa...

Cuando súbitamente fué anunciado el concurso a los vates orientales para presentar composiciones con ocasión de inaugurarse en Florida el monumento a la Independencia, encargado al escultor Ferrari, Zorrilla se sintió tentado a concurrir y preparó para tal efecto su "Leyenda Patria". Pero la composición excedió largamente al número de versos fijado en las condiciones del concurso. Sin poder admitirla el jurado para los premios, por razones de aquel exceso, pero reconociendo su mérito, autorizó la lectura pública en el acto inaugural del monumento, y rogó al autor que accediera a leerla él mismo.

Seguramente, nadie imaginó, incluso el autor de la composición, que ésta creciese en los labios y se agigantara en la declamación de Zorrilla de San Martín, superando la recitación al esfuerzo y al mérito de haberla concebido y compuesto. Aquello fué indescriptible. El entusiasmo delirante; los aplausos frenéticos; el autor de la composición premiada en primer término, se adelantó a entregarle a Zorrilla de San Martín la medalla que le había sido adjudicada. La inauguración del cantor de la epopeya borró en el acto la otra inauguración del monumento de piedra. Y aún ahora, a más de los cincuenta años de aquel día, la leyenda patria de Zorrilla de San Martín continúa siendo, "aere perennius", el monumento épico dentro del cual se estima como un simple recuerdo ocasional el monumento de piedra del escultor Ferrari.

Su propia vocación le fué revelada a Zorrilla de San Martín en aquel día. En las rudas faenas de la vida, él sería en adelante aquello que Dios quisiera; pero por consagración de su voluntad, él sería, hasta la muerte, el cantor de gesta de la nación uruguaya por antonomasia de la epopeya nacional, que bullía dentro de su mente en el esbozo del futuro Tabaré y en la ulterior apología histórico-poética del caudillo Artigas. El se ha mantenido fiel a esta vocación durante más de medio siglo hasta tocar en el dintel del largo viaje.

Nadie se ha preguntado en esta explosión de la final apoteosis, si Zorrilla de San Martín ocupó los más altos o los más modestos peldaños de la jerarquía burocrática, si fué buen administrador de la justicia en la magistratura; si el descolló en el breve tiempo en que fué diputado, o si en su cargo de plenipotenciario en París y Madrid, durante algunos años, acreditó dotes de diplomático. En los últimos tiempos, Zorrilla desempeñaba el cargo de interventor por el Gobierno en las emisiones de los billetes del Banco de la República, situación que cierto amigo común decía recordarle aquel sarcástico verso de Bécquer:

"Una oda sólo es buena
De un billete de Banco al dorso
escrita."

Pero todo eso fué apenas el título oficial para vivir con el suficiente decoro entre sus conciudadanos. Su verdadera vida no estuvo en nada de eso. El bien cívico que logró realizar en cualquier momento de su existencia, y desde cualquier rincón de ésta, lo hizo desde su inconmovible pedestal de cantor de la patria leyenda, al cual ascendió por sí mismo en 1879, al pie del monumento de la Florida.

He ahí porque, para entregar su despojo mortal a la tumba, el féretro del cantor ha sido llevado por su pueblo al pie del monumento de Artigas, en la gran plaza Independencia en Montevideo, como lo fué en su día el de Víctor Hugo bajo el arco de la Estrella en París; y han confundido sus voces, en la aclamación de su nombre, ciudadanos orientales que viven y se agitan cotidianamente en el más perfecto desacuerdo consigo mismos para la apreciación de todas las demás cosas de la vida y de la muerte. Todo los separa y Zorrilla de San Martín los une.

El influjo cívico-social de Zorrilla de San Martín, como cultor de la tradición y del amor patrio, ha sido de un mérito tan insuperable, que su desaparición dejará en la nación hermana un hueco ancho y hondo. El vate ha colmado ampliamente la medida de sus días, polarizando en torno de su obra y de su propia persona, tantas voluntades dispersas, tantas mentes perturbadas e inquietas, para presentarlas unidas bajo el símbolo de la bandera en ofrenda a la patria común, en torno a la memoria de Artigas y de los Treinta y Tres, poetizadas por su lira, y veneradas, gracias a él, por todo el pueblo oriental. La bandera roja, alzada como renegación de la bandera patria, no tiene núcleo en el patrio Uruguay, ni representa, por ahora, entre nuestros vecinos, la enorme insidia y la grave amenaza que cobija en Buenos Aires ese emblema del extremismo internacional.

Todavía más que con su pluma, Zorrilla de San Martín hizo penetrar y vivir su obra con la recitación personal, en la cual fué eximio. Ha sido durante este medio siglo el rapsoda de sus propias canciones. Fué de estatura menos que mediana, pero cuantos le oyeron, una u otra vez, reconocen que la pequeñez de estatura desaparecía en la recitación. Sus manos se crispaban o se distendían; sus brazos parecían crecer, su cuerpo mismo crecía al erguirse, y su voz vibrante y bien timbrada penetraba al auditorio; su gesto y su ademán lo movían a voluntad, a la indignación, a la piedad y al llanto. Era, en suma, un dominador. Por años quedan como vibrando en los oídos algunas estrofas idílicas del "Tabaré", algunos apóstrofes de la "Leyenda Patria", y una que otra frase de sus otros discursos, cuya lectura no reproduce, sin embargo, la emoción con que fueron escuchados. Hay por esto en la obra total de Zorrilla de San Martín una parte muy personal que habrá desaparecido para siempre con el eco de su voz. Esa parte, que le falta al simple lector, explica el distinto aprecio, del punto de vista literario, con que son estimadas las obras del doctor Zorrilla en su patria y en el extranjero. Pero yo he sido testigo de que la recitación de la "Leyenda Patria" por Zorrilla producía análoga emoción en Buenos Aires que en Montevideo, a pesar de que los auditorios fuesen distintos, y los de Buenos Aires no podían estar predispuestos por los mismos sentimientos nacionales que los del Uruguay.

Iguales efectos me han dicho que obtuvo en España, y en París en un auditorio de españoles y americanos. [illegible]

Fué también nuestro querido hombre de fe cristiana sinceramente sentida, hondamente vivida y civilmente profesada; creyente, practicante, militante. [illegible]

Los católicos del Uruguay han invocado siempre sin embargo, a justo título, el nombre de Zorrilla de San Martín sobre los [illegible]

(Continúa en la página 40)



Placa que está al frente del Liceo que en nuestra capital lleva el nombre del poeta.

A los Escritores Cristianos

Desde el Noviciado de los Padres Jesuitas en Córdoba, el joven e inteligente estudiante, José María Muñoz, nos envía esta hermosa poesía que a continuación publicamos.

¡Gloria sea a vosotros, los artistas
de la palabra!
Los que en la obra reflejáis un rayo
de la luz increada;
los que arrancáis secretas armonías
del humano lenguaje al arpa santa
para gloria de Dios; los escultores
de la idea cristiana;
los que encendéis la luz del Evangelio
en el bello fanal de la palabra.

No a vosotros impíos,
que vuestra pluma convertís en arma
para mover con ella cruda guerra
contra la Iglesia santa;
los maldicientes sin misericordia,
los corruptores de las pobres almas.
Ni tampoco a vosotros, egoístas y frívolos,
que váis en busca de la gloria vana.
A vosotros yo canto,
sacerdotes gloriosos de la pluma
los que hacéis un santuario de la celda callada
y un altar de la mesa de trabajo;
los que encendéis con la divina brasa
de la hostia que albergáis en vuestros pechos
la pura inspiración en vuestras almas;
los que tenéis delante un Crucifijo
y le pedís que os dicte las palabras.

Artesanos del bien que en el silencio
copiáis del Nazareth la vida santa
y en el taller de vuestra celda humilde
unís con el trabajo la plegaria.
Los que labráis con vuestras propias penas
las más hermosas páginas,
los que tenéis secretas amarguras
y veáis en belleza condensarlas.

¡Oh, vosotros también sois compañeros
del misionero heroico en tierra extraña
del que visita en su tugurio al pobre
de la piadosa hermana!
del Sacerdote que mil llagas cura
con las vendas de amor de sus palabras.

¡Oh apóstoles de la pluma,
emprended con las armas
del periódico, el libro y la revista
por el reino de Dios la guerra santa!
Mostrad a los incrédulos
del Gólgota la luz fulgente y clara
que aún no se extinguió, porque reluce
del Vaticano en la colina santa.
Extraed para gloria de la Iglesia
del arte con la azada
el oro de heroísmos y milagros
que veinte siglos en su seno guardan.

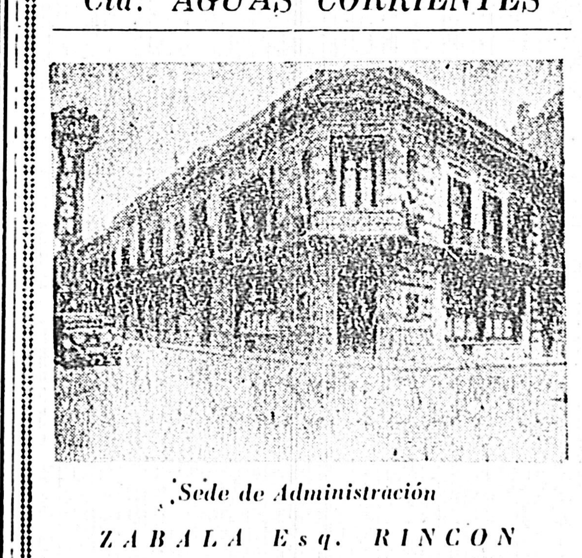
Descubrid a las almas juveniles
las tierras misteriosas y lejanas
que yacen en la noche y aún esperan
la luz del Cristianismo como el beso del alba.
A los seres que sufren
mostradles la luz santa,
que destila óleo suave de consuelos
para el que a ella con amor se abraza.

Y a este siglo febril de aviones raudos
y portentosas máquinas,
de frívolos placeres
y guerras enconadas,
mas también de heroísmos misioneros
en remotas comarcas,
de glorias Eucarísticas,
de juventudes nobles y entusiastas
que el pendón invencible
del Rey de Reyes por doquier levantan
¡llevadlo al Corazón de Jesucristo
que lo quiere salvar y que lo llama!

A. M. D. G.
José María Muñoz S. J.

Córdoba. — Asunción de Ntra. Señora, 1936.

Cía. AGUAS CORRIENTES



Sede de Administración

ZABALA Esq. RINCON

MOLINOS PODESTA S.A.

Fundado en 1854

EXPORTACION DE HARINAS FIDEOS Y DEMAS PRODUCTOS DE MOLINO

Fideos de Gluten, al Extracto de Carne de Verdura

Fideos Selectos de Pura Sémola

Harinas de Legumbres, Etc.

Colegio Nuestra Sra. del Huerto

HABILITADO POR LA UNIVERSIDAD DE MONTEVIDEO

SAN JOSE 990 — U. T. E. 84-7-88

AIRE — LUZ — CONFORT

Enseñanza Primaria.— Jardín de Infantes para Niños y Niñas. — Clases Elementales. — Curso de Ingreso. — Parque Escolar y Plaza de Deportes. — Cursos Universitarios y Magisteriales. Francés. —Servicio de Autos.— Pidan informes

COLEGIO SAN JOSE

DIRIGIDO POR LAS HERMANAS DE LA MISERICORDIA

CALLE ZUFRIATEGUY 962 — Tel. 22-31-52

Admite alumnas pupilas, medio pupilas y externas. — Auto propio. Se llevan las niñas a almorzar a sus casas. — El colegio es amplio, con jardines. — Clases de bordados, Corte, Confección. Francés. Piano. Clases de Artes decorativas. — Gimnasia. — Dormitorios para pupilas con todo el confort deseable, anexos con agua caliente. — Precios módicos. — Pidan prospectos por correo.

VACUNAS Y SUEROS LIGNIERES

LAS UNICAS LEGITIMAS DEL PROFESOR JOSE LIGNIERES

(LABORATORIOS ESTABLECIDOS EN EL AÑO 1900)

Dos Grandes Diplomas de Honor en la Exposición Internacional del Centenario Argentino, 1910, Buenos Aires. — Medalla de Oro en la Exposición del Norte de Francia, 1911, Roubaix. — Diploma de Honor en la Exposición Internacional de Turín, 1911. — Medalla de Oro en la Exposición Internacional de Bélgica, 1912, Gante.

SOLICITEN SUS VACUNAS CONTRA: CARBUNCLO, Doble y Esporulada. — MANCHA, Carbunclo sintomático. — PASTEURELOSIS. Vacuna Especial contra el Enteque de los Terneros y Lombriz de los Lanares. — TUBERCULOSIS de los bovinos. — PSEUDO - TUBERCULOSIS (Abcesos o bacilos de Preisz) en los lanares. — TRISTEZA y otras ENFERMEDADES DEL GANADO. — Consultas y análisis gratis.

No confundir este Laboratorio con otra casa de nombre similar

Casa Central en Buenos Aires: Maipú 812

Sucursal en la República Oriental del Uruguay:

JUAN CARLOS GOMEZ, 1260 — MONTEVIDEO

JOYERIA ROSSI

novedades para regalos: alhajas, brillantes, relojes, fantasías y bazar. Visite su nuevo local

SARANDI 672 esquina BACACAY

Compramos sellos Uruguayos comunes, de la correspondencia por cualquier cantidad; también colecciones, lotes y archivos antiguos de cualquier importancia. Diríjase a CENTRO FILATELICO SOTO Hnos.

1481 - FLORIDA - 1483 MONTEVIDEO

¡Se Proyecta Sobre el Cielo de la Patria como una Bandera

En el segundo aniversario de la muerte del autor de "Resonancias del Camino", la dirección del diario hace este comentario, que lucía un hermoso y difícil trabajo técnico, obra de nuestro compañero de tareas, el linotipista Pedro Vidal.



Aún no sabemos si, para referirnos a Zorrilla de San Martín, hemos de dar un sitio preferente a una determinada de las muchas aristas, en que su personalidad delineó, para la Patria, una silueta gigante. No sabemos si hemos de reservarlo ese sitio al poeta de la epopeya original y nueva, que es Tabaré; o al cantor de los héroes nacionales, lleno de inspiración y de fuego, también poeta en la Leyenda Patria, o poeta y filósofo de la historia, en la Epopeya de Artigas. Porque igualmente el orador, el gran orador, dominador de multitudes, nos sale entonces al paso desde la tribuna, las manos en alto, la mirada encendida, y, en la voz todos los acentos para llegar al corazón y al espíritu, y para subyugar al hombre entero. Es que fué en todo extraordinario: Aún cuando escribía para los suyos, sobre la maleta de viaje, las impresiones del día, en un estilo colorido, naturalísimo, inimitable; y también cuando, en el salón o en la calle, para los hombres o para las mujeres, para los viejos o para los niños, para el intelectual o para el obrero, abría su charla inspirada, impregnándola en cada caso, de una enseñanza y de un interés especial para los oyentes. Hasta en la silueta física, movida y personalísima, supo este hombre despertar entre propios y extraños, la simpatía unánime. Y para nosotros, en la brega cotidiana por la idea católica, desde este mismo diario en que su pluma dejara trazos tan firmes y definitivos, todavía se ofrecen motivos para la duda, ante las múltiples facetas de su personalidad: basta que meditemos en la grandeza de su alma cristiana y en su obra de apóstol; firmísimo en la Fe, al través de las soledades y de las amarguras de la vida: constante en el amor a su ideal religioso, por encima de muchos amores: desprendido de subalternas ataduras, para pregonar la gloria del Altísimo. Por fortuna, todos estos aspectos se confunden en una acción superior. ¿Era Zorrilla, "hombre de acción"?... Hombres de acción no son únicamente los que incansables se trasladan de un punto a otro, y disponen el trabajo de los semejantes, coordinando esfuerzos bajo la hejemonía de una finalidad concreta: hombres, por ejemplo, que administran y dirigen una obra cualquiera: escuela, periódico, empresa industrial, sociedad mutualista... Por encima de todas estas finalidades, perfectamente determinadas en la multiforme vida de los pueblos, hay una finalidad más alta que las comprende: la cultura social: la civilización en todos sus aspectos humanos, cuyas raíces se hunden en la Religión, en la Filosofía y en el Arte; y cuyo resultado concreto, no es directamente material y visible; sino en primer término, moral e invisible; aunque sin él no surjan, ni puedan surgir, muchas otras de las obras visibles que tanto nos admiran. Hombres de acción son, pues también, los que dedican sus horas a meditar en las empresas de esta cultura superior, y a realizarlas por sí mismos, sin ayudantes, ni escribientes, ni subordinados, ni empleados, ni edificios, ni maquinarias; hablando y escribiendo desinteresadamente para la humanidad, cuanto surge de su meditación y de su estudio. El pensamiento es también acción. La palabra también realiza y cambia la faz del mundo. Sólo que este medio suele ser ineficaz para la jerarquía material de quien lo emplea: no se ve ni se palpa, en efecto, la magnitud, a veces inmensa de sus realizaciones; ni rodean la figura del hombre que las mueve, las personas de todos aquellos a quienes llega hondamente su influencia. Pero son éstos, verdaderos hombres de acción que gastan calladamente sus energías y pierden descansos, y sacrifican halagos, para entregar al pensamiento o a la obra de arte, lo mejor de su vida. Zorrilla de San Martín fué un hombre de éstos, polo de una obra inmensa: modeló el pensamiento de sus conciudadanos; despertó a la vida de la cultura cerebros adormidos; encendió con las chispas de su lumbre interior muchas almas sin brillo de ideales. Los niños aprendieron a amar la belleza, leyendo en la biblioteca de sus padres los poemas y la prosa de Zorrilla. Los ignorantes, respetaron la Fe incomprendida, al contemplarla, en el marco de aquél verbo admirable. Y los ciudadanos de esta tierra conocieron la unidad y la grandeza de las glorias patrias, al través de aquella vida que fué un himno continuo a las tradiciones y las esperanzas de nuestro pueblo. Y por sobre el pedestal de su genio, se alzó visible a todos, con elocuencia de bronce, la estatua de su ejemplo: ejemplo de vida. Por eso, para encontrar la unidad de esta figura, hay que remontarse más alto de lo que nos permiten los casilleros artificiales: no fué sólo un poeta, ni fué sólo un orador, ni fué sólo un historiador, un pensador, un periodista. Fué un hombre, fué una vida, fué una acción. Pero una acción gigantesca, al servicio de la cultura intelectual y estética, moral y cívica de su pueblo; con un instrumento legendario para realizarla: el genio. Su genio está en toda su obra: en la creación del alma compleja de "Tabaré", íntima lucha del salvajismo y la cultura, y en la poesía misteriosa de la selva que acoge al indio en el vagar de su trágico destino; en la afirmación generosa de aquel "Credo" que profetiza una vida; en el toque de clarín con que el poeta congrega a los conciudadanos ante el altar de la Patria, cuando entonces su épica "Leyenda"; en la visión del Héroe Artigas, centro de la "Epopeya" precursora, y en el trazo indeleble con que dibuja su estatua para la posteridad. Y también en su genio el que descubre entre los vestigios de las civilizaciones pasadas, las notas vivas que él evoca y despierta como "resonancias del camino", en lo interior de su espíritu; y, en fin, el que dirige una mira a los hombres y a los pueblos de América y del Mundo, desde el solar común de la raza y desde su misma patria, para acercarlos a los ideales del "discurso del Rábida" y del "Sermón de la Paz", en el culto de una sincera fraternidad de hombres y de pueblos. — Toda su obra concuerda y se funde en esta acción grandiosa de su empresa personal y civilizadora. Aún aquéllas aristas que parecen más distantes en su figura, todas son paralelas, y señalan un punto en lo infinito, bajo la armonía de una sola aspiración, de un solo esfuerzo.

Por todo ello, Zorrilla de San Martín se proyecta sobre el cielo de la Patria como una bandera. Semejante al flamear de la enseña, su espíritu es una llama viva y ondulante, cuya luz se refleja en olear de entusiasmos, dentro del corazón de la juventud. Las glorias de la Patria viven inseparables de su recuerdo, y el eco de su voz despierta aún a los héroes para ejemplo y orgullo de las generaciones que llegan; mientras el sacrificio de las batallas redentoras, del ostracismo y del éxodo, nos dicta en sus palabras la severa lección del honor y del patriotismo, y nos inspira el culto respetuoso de las tradiciones. En ese culto de las tradiciones, dió un alma y un pensamiento claros y distintos al conjunto confuso de sentimientos patrios, y en él creó la conciencia de un gran ideal, tras el instinto ciego de la democracia. Su idea de Patria no era mezquina y egoísta, sino digna y generosa. En sus páginas se resuelven sin esperanzas, el conflicto del patriotismo y de la fraternidad humana, que los espíritus pequeños no saben resolver sino en el dilema de guerra: la patria o la humanidad; la humanidad o la patria. Vió claro que la unidad universal humana, no puede constituirse sino por la organización de las unidades nacionales; así como la nación se constituye sobre la familia. Pero quiso para todos los pueblos una moral cristiana, para con ella actuar en el concierto de las naciones. Concibió la dignidad y la cultura de los países, como la dignidad y la cultura de los individuos, sujeta a la supremacía de la caridad. Y así su memoria es primero bandera de nacionalismo, luego de americanismo y más allá de racismo, sin que ninguno de estos ideales obscurezca el horizonte de la fraternidad universal. — Propia es de los hombres constructivos, la ciencia de coordinar los ideales en una unidad superior, y así mostrarlos al pueblo, con todo el atractivo de su clara unidad y de su compleja armonía. Obrero de esta ciencia, no dislocó Zorrilla la cultura para utilizar en su empresa los fáciles triunfos de la división y del odio. Así laborarían los políticos de vista corta o de ambiciones egoístas: aislando y desatando luchas imposibles y fatales para los pueblos, entre unos sueños y otros sueños. Mueven estos políticos pasiones desorbitadas y fáciles enconos, destruyen los unos, los que los otros con esfuerzo edificaron. Pero la empresa indivisible de la cultura humana no sale sin heridas dolorosas. Es necesario un gran dominio de sí mismo para jamás claudicar, como Zorrilla, en la empresa integral de la Cultura; para renunciar a la impresión particularista de las propias visiones fragmentarias, en homenaje al patrimonio indivisible de la cultura humana que llega de otros siglos y otras generaciones. Pero es necesario, sobre este renunciamiento y esta humildad intelectual, que es homenaje a la verdad, alcanzar como Zorrilla, una comprensión magnífica de ese patrimonio, para sentirse el instrumento impersonal de la herencia de la cultura, en medio de su pueblo; y hablar así como un profeta para las generaciones del porvenir. No pudo ser jamás el hombre de una sola nota o de un solo instrumento: a su gesto congregó los compases y ordenó los sonidos y los tonos y salvó los matices en el tumulto de una gran sinfonía, en que la inteligencia y el corazón dieron voz a los seres y a las cosas. Porque tenía la conciencia de esta armonía inmensa, tuvo siempre el temor de destruir; como quien sabe bien que un solo pétalo arrancado, afrenta la hermosura de una flor, y que una cuerda rota quiebra la melodía del instrumento, y destruye su encanto. Ajustó sus lecciones sonoras, a la muda lección del Universo; como el pájaro sus colores, al color del paisaje, y sus trinos al rumor de la selva. Y vivió en la verdad y, en la belleza, describiendo en su ambiente caminos ignorados; como esas aves majestuosas, que al deslizarse en espirales mecidas por el viento, parecen descubrirnos en su senda, ritmos del arte, secretos y armonías misteriosas del espacio. — EL BIEN PUBLICO saluda la memoria de este hombre ilustre en el segundo aniversario de su muerte, y se enorgullece en presencia de su gloria, que es gloria de la Patria y de América; pero que también es, de una manera muy íntima, impregnada de emociones y de recuerdos, gloria de nuestra causa y de nuestro diario, para quienes Zorrilla trazó una ruta que no se borra. — **La Dirección.**

MEDIAS de LUJO



BELLAS PIERNAS OBTENDRA USANDO MEDIAS HEA

20 CALIDADES DIFERENTES

DESDE 0.95 a 2.10 el par

CADA PAR ES GARANTIDO

Las vende exclusivamente la MERCERIA Edmundo J. Angenscheidt

AV.da 18 de JULIO 935 entre Convención y Río Branco



EL VIVO MAGISTERIO DEL POETA

Don Juan Zorrilla de San Martín — único poeta civil en el decir y sentir exactos de los italianos — asumía, antes de pasar a la muerte, categoría indiscutida de símbolo.

Interpretación lírica de una época, ¿quién podía ensordecer a su voz y negarse a reconocerle bandera visible de un pueblo?

Después de muerto se ubica definitivamente en el panorama lírico del Uruguay y de la misma América, con la plenitud desafiadora de una montaña que corta la monotonía anuladora de la pampa lisa.

Está así como imponiéndose, llamando siempre mirada y simpatía.

Cada generación irá — debe ir — a la fuente abierta del poeta con fresco y renovado fervor. Pero cada generación hará con el poeta su propia experiencia. Le gustará seguramente en forma distinta e insospechada para nosotros.

¿Qué emoción experimentarán nuestros hijos con la lectura de la "Leyenda" que se hizo para nuestra infancia un camino formado de encendida e inolvidables palabras, por donde venían a nuestra admiración galopando en potros de vientos y envueltos en claridades de aurora, gauchos y héroes, gesto y memoria de la nacionalidad?

— O —

La admiración persistirá — como un ceibo vivo — para el bardo epónimo. Más el problema estriba en ésto: ¿Lo imitaremos?

Y en esta pregunta hay un enjuiciamiento, que implica la valorización de su mensaje en cada retazo de tiempo vivido por otros hombres.

Cada generación ha de enfrentarse a este inmortal para reclamarle una verdad o exigirle una orientación vital de arte.

¿Qué puede, pues, ser para nosotros Zorrilla? ¿Cuál su vino para gustar, cuál su pan para llevar a nuestra mesa?

A manera que se vayan resolviendo estas preguntas, aquilatárase el contenido de su obra voluminosa, prolifacética, y lo que es más importante aún: se magnificará la vida ejemplar convirtiendo su nombre en estrella de nuestros pasos.

Don Juan Zorrilla debe ser nuestro maestro.

Pero su magisterio más que en el verso está en el concepto que vivifica todos sus libros, en la intención que movía cada una de las palabras por él escritas o pronunciadas frente a los auditorios delirantes.

Si alguien pretende buscar el señorío docente de Zorrilla solamente la forma, va desgraciadamente a la noche. O lo que es peor que la misma muerte: al ridículo.

Conviene además recordar que el autor de Tabaré, no pretendió con su poema máximo constituirse en guía de un mejor avance estético.

Para ser el más grande poeta de su hora no necesitó fabricar una escuela literaria, sino obedecer al imperativo de su propio espíritu, acomodándose en la forma — que es siempre contingente y mudable — a la moda de su tiempo, y siguiendo la huella de un modelo a quien amó constantemente con un cálido y leal cariño de adolescente.

La expresión suya fué expresión de su época. Pero si en sus años encanecidos, cuando otros eran los gustos y tendencias imperantes, hubiera querido traducir su emoción en el verso, éste en manera alguna lo hubiera puesto al del "geniecillo amable de Becquer". Así lo dijo cien veces a quien se le acercó en procura de consejo. Y antes de cambiar — ¡qué fuerza extraña le cerró la boca — prefirió enmudecer, abriendo los brazos fraternales a los nuevos que surgían, quedando como el sobreviviente que se fué en la majestad imponente de un crepúsculo de trópicos.

¿Y en eso no comenzaba ya su gran enseñanza?

Su fórmula verdadera podría sintetizarse en la simplicidad de estos términos. Escribir al ritmo de la vida de la cual formamos parte, escribir en el estilo del propio tiempo, que fatalmente será negado o despreciado por quienes llegan de la ruta recién amanecida con un salmo de primavera en el encendido labio.

Este es el destino doloroso y vital del arte: la evolución.

¿Las escuelas nacidas como una saludable y necesaria reacción contra el romanticismo decadente no se vieron suplantadas ya por otras fórmulas?

El arte no es un hecho acabado, sino en vía de completarse, de perfeccionarse con el aporte que recién llega o se espera llegará.

El cambio es siempre la manifestación de nuestra impotencia. Y ese mudar inquietante es la prueba de que aún no se ha llegado.

En arte como en la vida estamos realizando un viaje. El puerto de la luz está después de la noche. El ideal de la única belleza más allá del alcance de toda mirada.

Pero en los cambios de la vida hay algo que permanece siempre igual: Es el hombre, con su dolor, con su esperanza, con su llanto y su conciencia de inmortalidad.

También en las etapas evolutivas del arte, lo que queda como síntesis de una época es el hombre. Un hombre en el que se perpetúan muchos hombres; un alma en la que triunfan millares de almas; una vez en la que se encuentran millares de voces; una canción que ha resultado de la unificación de milares de acordes dispersos.

Música, voz, alma y hombre de cincuenta años de vida civil y literaria ¿no lo fué acaso para nuestro país Don Juan Zorrilla de San Martín?

— O —

El magisterio de Don Juan Zorrilla de San Martín rebosa su obra. No está sólo en la página escrita sino en su vida armonizada en fuerza de la fe con el mundo y las criaturas todas del mundo, ya que de esta íntima unión con lo creado surgía de su alma adorante el verso o el pensamiento como la aroma de las sedas apretadas del nardo.

Así más que estudiar el verso se debe estudiar al poeta y más que al poeta al hombre que vivió en deslumbramiento de niño y en proximidad de santidad.

Lo primero que se destacará en él es el patriota. Un nacionalista auténtico cuya idea de patria se purifica de egoísmo belicosos en la religión que ha destruído las rivalidades de las fronteras con el amor del Padre común que está en los cielos.

No fué por tanto su prédica el grito arrebatado entre banderas desplegadas y redobles fragorosos de tambores sino un ademán constructivo en el presente y una palabra de esperanza para el ilimitado porvenir. Corazón el suyo trabajado por una cálida oleada de sangre, no fué simple arrebato sino una conciencia lúcida a quien nutría para que permaneciera como un vigía, un amor razonado del terruño, con otro amor ilimitado para la humanidad.

El se nos aparece así no como un viva a la Patria, sino, como una defensa de la Patria en su tradición de glorias, en su paisaje, en sus hombres y en el dinámico afán de sus hombres de arrebatar horizontes nuevos.

Y la idea y el sentimiento cristianos de la Patria, que son la substancia medular de la obra del poeta, no han cambiado ni cambiarán nunca. Son los dos manantiales a los cuales hay que ir a aplacar nuetra sed y beber nuestra isnpiración para forjar el canto genuinamente nuestro.

Claro — ¿es preciso insitir en ello? — que el terruño debe tener otro enfoque y el sentimiento y la idea de Patria alimentarnos otra expresión para que el arte sea de nuestro tiempo y no ridícula imitación.

Y estos principios que uniforforman una vida es imprescindible recordarlos cuando el torrente amenaza arrastrar con las banderas y cuando un terrible desenfreno individualista intenta orgullosamente desligarse de todo vínculo del pasado.

En arte — como en muchas manifestaciones de la vida y de [illegible] garfio que nos ate a la tradición. Se abomina ferozmente del ayer. Se quiere destruir los recuerdos dando sepultura definitiva a las figuras y a las obras que llenan las horas pretéritas.

Y contra esta inútil pretensión demoledora se impone la reacción a la sombra de Don Juan, tan celoso del pasado y que sin embargo construía en presente adelantándose al porvenir.

En la vida como en el arte no se puede negar la tradición, que pesa y manda sobre nuestro espíritu como la sangre de los antepasados en la inclinación de nuestras venas y en la palpitación de nuestro pecho.

Era el mismo poeta quien prologando una antología de artistas nuevos escribía: "Yo aprendí a mandar obedeciendo; a anhelar las formas nuevas estudiando con respeto las grandes palabras viejas, que no mueren con la boca que las pronunciaron: a dar con la belleza de la criaturas buscando el reflejo en ellas, de lo que les es superior".

¡Bella lección la de Don Juan, que coincide totalmente con la setencia del gran filósofo actual de Francia!

Es Martain quien sentencia: "El hombre es solidario del pasado en el orden intelectual como en todos los órdenes; y si quisiéramos olvidar que somos animales políticos nos asombraría comprobar hasta que punto pensamos [illegible]

[illegible] cerebral es crisis de la inteligencia; inteligencia que ordene y unifique desde abajo hasta arriba.

El poeta quiere suplantar al filósofo. Esto es la locura. Porque el filósofo busca la verdad; el poeta nace de una verdad. El arte es rosa de sangre brotada de un pensamiento de vida y de muerte. Dante viene después de Santo Tomás.

¿Cómo no recordar entonces ahora como un maestro de paz y de orden, en este caos de furioso individualismo y sucias pasiones, al claro sacerdote el "Sermón de la Paz"?

Don Juan Zorrilla de San Martín fué en su obra y en su vida un unificador y ordenador en la paz como debe ser todo poeta.

Pero la paz de la cual fué lección viva, era el premio celeste a su virtud.

Se encontró en paz con los elementos de la tierra y con los hombres que le rodeaban, porque estaba en paz consigo mismo frente a la mirada de Dios.

Vió a los hombres buenos y a las cosas bellas. En cada ser bello reconocía la presencia divi[illegible]

Y para alabar a Dios y gustar a Dios fué su canto y su vida.

¿Quién no recuerda sus palabras tan sencillas, tan verdaderas, que será siempre una norma para todo poeta deseoso de escribir en católico?

"Mi gloria —escribía— al acercarme al fin, próximo o remoto de la jornada, es ante todo: la de no haber escrito una página que no pueda ser incorporada a esta antología de mis jóvenes colegas; la de no hallar una sola entre mis producciones, que no pueda dar a leer a mis hijos y a los hijos de mis hijos que ya han nacido; la de no encontrarme sobre todo, con ninguna que no pueda ser leída en voz alta en el más saliente y severo de los claustros, el de mi propia conciencia en que el Supremo Crítico, el solo digno de atención, juzga, sobre lo que es realmente progresivo y bello."

Así era de bella y grande el alma de este poeta máximo, a quien hemos de volver muchas veces para arrancar fuerza para la lucha y lección para la vida.

Ernesto Pinto.

Para Su Cutis Delicado USE LECHE De **MIEL Y PEPINO**

solicite una muestra gratis que le entregarán en los laboratorios

BONACERA

JULIO H. Y OBES, 1316 — UTE: 84035

"FUE UNA CONTINUA, FIRME Y ALTA CONFESION DE FE CATOLICA"

Al poco tiempo de muerto el poeta, el R. P. J. Salaberry S. J., en la Iglesia del Sagrado Corazón pronunciaba esta oración fúnebre cuyo texto transcribimos íntegramente.

Señores:

El doctor Juan Zorrilla de San Martín fué 23 años, un mes y 20 días presidente de la Congregación Mayor, desde el 14 de setiembre de 1908 hasta el 3 de noviembre de 1931, en que su alma voló a los cielos, como esperamos, a recibir la corona prometida por Jesucristo a los que le confesaran abiertamente en este mundo. Omnis ergo qui confitebitur me coram hominibus, confitebor et Ego eum coram Patre meo qui in coelis est. (Mateo, X, 32). Yo presentaré a mi Eterno Padre, en los cielos, a todo el que me confesare delante de los hombres.

Eso fué Zorrilla de San Martín, señores: una continua, firme y alta confesión de fe católica apostólica romana, sin que nada ni nadie, le hiciera desviar un punto de ese camino luminoso, que es vía, verdad y vida; que fulguró en el Calvario e irradió hasta lo más alto del cielo, como el carro de fuego de Elías con su duplicado espíritu de la Eterna Verdad y del Eterno Bien.

El Christum non eruvescimus de Tertuliano, fué el eterno grito de Zorrilla de San Martín, desde la niñez, desde la adolescencia, hasta la edad madura y hasta edad provecta; desde los primeros pasos hasta el último aliento de su vida.

En efecto, señores:

La primera inspiración, que consagró a Zorrilla de San Martín, como un poderoso e inspirado poeta: la primera inspiración que lo reveló al mundo, haciendo temblar con sus acentos os vetustos muros del Histórico Colegio de la Inmaculada, en Santa Fe, Argentina, llevándolo de repente a la cumbre del Parnaso, como una esperanza y como una gloria efectiva fué su CREDO, y en él se mantuvo inconmovible como una columna de granito, que sienta su planta en la roca viva, en las entrañas mismas de la tierra y eleva su cúspide a la inmensidad de los cielos.

Dios, la inmensidad y mi conciencia.

Zorrilla juró ante los hombres ante el cielo y ante su conciencia no faltar jamás a su fe profesada en el CREDO.

La segunda inspiración, que consagró a Zorrilla en Santiago de Chile, fué su DOLOROSA, a la Virgen de los Dolores.

La tercera, de que siempre se glorió y se mostró altamente satisfecho, como del recuerdo de un deber cumplido, fué su poesía a Pío IX, PONTIFICE Y REY, declamada en Valparaíso.

Y ya tenemos a Zorrilla de San Martín, señores consagrado en la Argentina y en Chile, como un gran poeta y un declamador de primerísimo orden antes de que su nombre fuera conocido en el Uruguay, efecto extraño a primera vista; pero lógico e hijo de las circunstancias, porque Zorrilla de San Martín, para conservar precisamente su fe católica hubo de hacer sus estudios en el extranjero. Y Dios le premió ese sacrificio a él y a su familia, porque empezó por imponerse fuera de las fronteras, antes de darse a conocer en su propia casa, en su propia tierra. ¡Cuántos anhelan, señores, traspasar los límites de las fronteras y nunca jamás lo consiguen, aún con obras de aliento y de profundo y verdadero mérito! Zorrilla, por el contrario, con inspiraciones, para él, ligeras, se halló, sin pretenderlo con alta celeridad, más allá de las fronteras, para luego, a la hora menos pensada, retumbar como un trueno, como una tempestad, como las cataratas del Iguazú y del Niágara, como las miradas de Angeles apocalípticos de que nos habla San Juan Evangelista; el pie del monumento a los Treinta y Tres, lanzando al mundo su LEYENDA PATRIA, como un torrente de lava, como la agitación del firmamento, como la tromba incontenible que ha de arrancar de cuajo el derrotismo filosófico, materialista, utilitario y cobarde, para elevarlo de un manotazo al azul del firmamento, no como un ensueño, no como la visión enfermiza de un alumno de retórica, no como la vanidad estirada y académica de un literato sin fondo y frío cultivador de las formas, sino como una realidad viviente, como una realidad sentida, como realidad vista y amada como una realidad eterna o indestructible, como una realidad siempre madura y siempre joven; la patria idolatrada con todas sus instituciones, con todos sus recursos de vida, con todo eso que no puede dar el pesimismo, y que brota de las entrañas mismas de las instituciones perfectas, llenas de salud y de vida.

La Leyenda Patria empieza con estas palabras:

Es la voz de la Patria... Pido [gloria...

y concluye con estas otras:

Protege, ¡Oh Dios! la tumba de [los libres;
Protege a nuestra patria inde- [pendiente,
Que inclina a Tí tan sólo,
Sólo ante Tí la coronada frente.

Como veis, señores, Zorrilla de San Martín, en su luminosa estela, en su carrera de consagraciones y triunfos, empieza por confesar a Dios en el CREDO, sigue por ensalzar a la Madre de Dios, en DOLOROSA; continúa por proclamar muy alto la realeza del Vicario de Jesucristo en la Tierra, en PONTIFICE Y REY; y acaba por llevar al trono de Dios, la patria con todas sus glorias en LA LEYENDA PATRIA.

¿Habrá culminado, señores la gloria de Zorrilla de San Martín? ¿Su estro poético habrá arrancado ya a su lira los últimos acordes? ¿Será LA LEYENDA PATRIA la última vibración que arranque el poeta de su potente lira, que acaba de sonar vigorosa como el arpa del Real Profeta?

Después de esta obra maestra, ¿qué escribirá Zorrilla? pregunta Pablo Groussac, volviendo ya su vista hacia el cenit de la gloria.

Zorrilla en LA LEYENDA PATRIA, saluda, señores, con alta inspiración la aurora de la libertad.

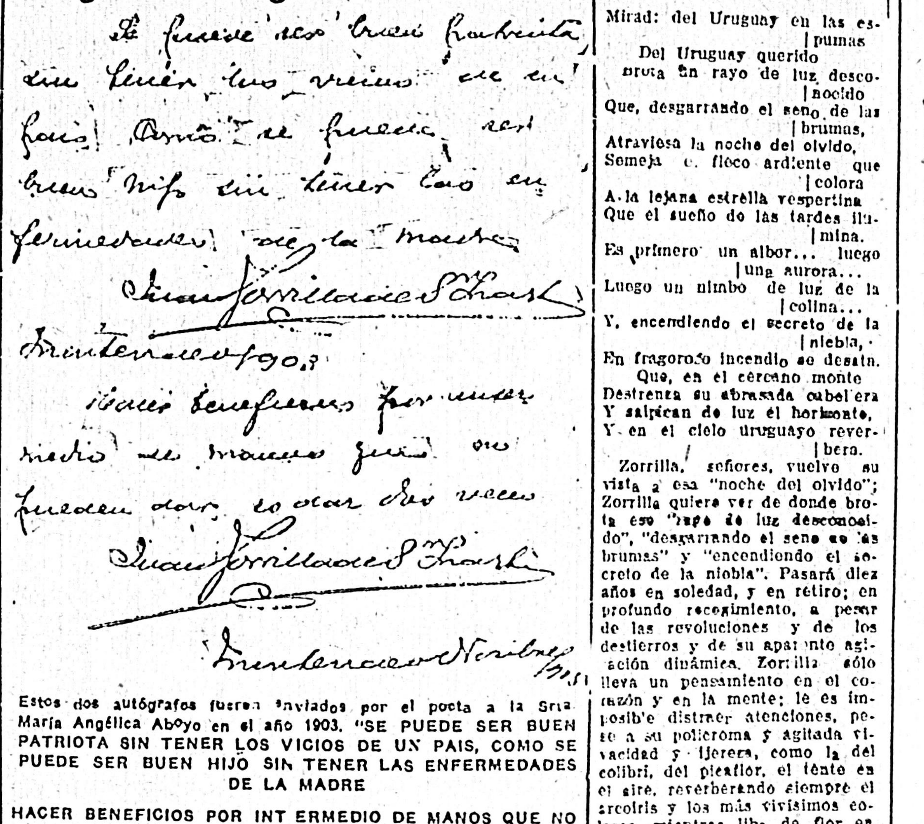
Mirad: del Uruguay en las es- [pumas
Del Uruguay querido
Brota un rayo de luz desco- [nocido
Que, desgarrando el seno de las [brumas,
Atraviesa la noche del olvido,
Semeja el fleco ardiente que [colora
A la lejana estrella vespertina
Que el sueño de las tardes ilu- [mina.
Es primero un albor... luego [una aurora...
Luego un nimbo de luz de la [colina...
Y, encendiendo el secreto de la [niebla,
En fragoroso incendio se desata.
Que, en el cercano monte
Destrenza su abrasada cabellera
Y salpican de luz el horizonte,
Y en el cielo uruguayo rever- [bera.

Zorrilla, señores, vuelve su vista a esa "noche del olvido"; Zorrilla quiere ver de donde brota ese "rayo de luz desconocido", "desgarrando el seno de las brumas" y "encendiendo el secreto de la niebla". Pasará diez años en soledad, y en retiro; en profundo recogimiento, a pesar de las revoluciones y de los destierros y de su aparente agitación dinámica. Zorrilla sólo lleva un pensamiento en el corazón y en la mente; le es imposible distraer atenciones, pese a su policroma y agitada vivacidad y ligereza, como la del colibrí, del picaflor, el tente en el aire, reverberando siempre el arcoiris y los más vivísimos colores mientras liba de flor en flor el néctar de todas las bellezas, el perfume de todos los aromas.

Zorrilla se ha puesto a contemplar el pasado, la noche de nuestra historia y quiere evocar lo heroico en las rudas de la epopeya. Zorrilla, madurado su pensamiento y volviendo del sueño del pasado, aparece de nuevo en escena, presentándose a la Patria y al mundo con aquella maravillosa estrofa:

Levantaré la losa de una tumba;
E internándome en ella
Encenderé en el fondo el pen- [samiento
Que alumbrará la soledad in- [mensa.

Algunos Autógrafos del Poeta



Estos dos autógrafos fueron enviados por el poeta a la Srta. María Angélica Aboyo en el año 1903. "SE PUEDE SER BUEN PATRIOTA SIN TENER LOS VICIOS DE UN PAIS, COMO SE PUEDE SER BUEN HIJO SIN TENER LAS ENFERMEDADES DE LA MADRE

HACER BENEFICIOS POR INTERMEDIO DE MANOS QUE NO PUEDEN DAR, ES DAR DOS VECES

AHORRE..!!

PERO HAGALO DEPOSITANDO SUS ECONOMIAS EN EL

BANCO HIPOTECARIO DEL URUGUAY

Solamente en nuestra SECCION CAJAS DE AHORROS se pueden ofrecer estas VENTAJOSISIMAS condiciones:

1. 6 o/o de interés anual SOBRE CUALQUIER CANTIDAD y sin limitación alguna.
2. Se otorgan PRESTAMOS con garantía de los valores depositados.
3. Se abonan o acreditan los intereses CADA 3 MESES capitalizándose de inmediato.
4. Se pueden hacer retiros o depósitos TODOS LOS DIAS y sin limitación alguna.
5. El ahorrista no pierde UN SOLO DIA de los intereses de sus depósitos.
6. Se remiten los intereses A CUALQUIER PUNTO del interior o exterior de la República.
7. Los depósitos pueden ser AFECTADOS COMO GARANTIA de arrendamientos o de fidelidad personal en la Administración Pública y comercio en general.
8. MAXIMA SEGURIDAD Y GARANTIA.

OCHO CONDICIONES EXTRAORDINARIAS!! EL MAXIMO EXPONENTE DE CONVENIENCIAS PARA EL AHORRISTA, QUE DEPOSITA SUS ECONOMIAS EN EL

BANCO HIPOTECARIO DEL URUGUAY

MISIONES N.o 1435 — Montevideo

(Sucursales y Agencias en toda la República)

Es la primera estrofa de TABARE.

La patria tenía su leyenda heroica. Ahora tiene su epopeya. La raza aborigen, al caer herida y muerta, alza su frente y se presenta al mundo. Quedan, como dice, Menéndez y Pelayo los charrúas naturalizados en el arte.

Zorrilla con el "Tabaré" se coloca a la par de los grandes poetas cristianos.

Los grandes poetas cristianos, señores: el Dante y el Petrarca, Lope de Vega y Calderón de la Barca, fueron al mismo tiempo, grandes filósofos y grandes teólogos. Esa doble cualidad les permitió en cuanto da naturaleza humana, penetrar en la esencia de las cosas; relacionarlas con sus primeros principios y sus últimos fines; vislumbrar su verdadera belleza, que es Dios; arrancarles sus secretos, y darlos a conocer entre raudales de claridad y de luz; luz natural del entendimiento humano y del orden que resplandece en las cosas; y luz sobrenatural, que ha derramado a raudales la revelación de Dios sobre las conciencias y sobre el fin y origen de todas las cosas.

Ese estro superior que brota de la teología y de la profunda formación filosófica, junto con el conocimiento de la historia y de la belleza del suelo nativo, es lo que alienta la inspiración de "Tabaré", como ya lo notó Juan de Valera, y desarrolló magistralmente el P. Julián Requena, S. J., en este mismo Colegio Seminario.

El vate canta a la raza muerta:

Allí cuajó en mi mente, obede- [ciendo
A una atracción secreta,
Y entre risas, y llantos, y ala- [ridos,
Se alzó la sombra de la raza [muerta...
Yo te ofrezco, ¡oh ensueño de [mis días!
La vida de mis cantos, que en [la tierra
Vivirán más que yo... ¡Paloma [y anda,
Forma imposibles de la estirpe [muerta!

Como poeta católico, reconoce el estado primitivo de inocencia y atribuye su desgracia al pecado original: La eterna lumbre sólo engendra auroras.

La noche, las tinieblas
Son ausencia de luz; la eterna [noche
Es sólo del Creador la eterna au- [sencia.
En esa raza de su excelso origen
Aun el vestigio queda,
Como el toque de luz amarillento
Que el sol que muere en los es- [pacios deja.
Hay lumbre en esos ojos siempre [huraños,
Que sólo pudo allí encender la [idea;
Más la lumbre se extingue, y una [raza
Falta de luz, se extinguirá con [ella.
Nacida para el bien, el mal la [rinde;
Destinada a la paz, vive en la [guerra...
Hojas perdidas de su tronco en- [fermo,
El remolino las arroja enfermas.

Ese tronco enfermo es Adán. Esas hojas enfermas arrojadas por el viento son sus hijos, son los hombres, es la humana estirpe, dañada en su origen.

Zorrilla de San Martín busca su remedio y lo halla en la Redención del Bautismo:

¿Adónde va la madre silenciosa?
Camina a paso lento
Con el niño en los brazos. Llega [al río
¡Es la hermosa mujer del Evan- [gelio!
¡E invoca a Dios en su misterio [augusto!
Se conmueve el desierto,
Y el indio niño siente en su ca- [beza
De su bautismo el fecundante [riego
La madre le ha entregado soño- [zando
El gran legado eterno.
Agua del Uruguay, Santo de ma- [dre...
Caudal dos veces redentor e in- [menso...
Hay contacto del cielo con la [tierra...
¡Es que hay allí misterio!
El hombre cuando siente su in- [fluencia,
Cierra los ojos para ver más le- [jos...

Magdalena, la mujer cristiana, la prenda de Caracé, la madre de Tabaré ha plantado en el desierto la cruz redentora, la Cruz de Cristo; ha enseñado la doctrina a su hijo, le ha enseñado a rezar y a venerar la Cruz.

En la cruz que recibe las plega- [rias,
En esa cruz que has clavado en- [tre los ceibos,
A hacer su nido bajarán los Án- [geles
Y recoger mis ruegos.
No llores, que la Virgen invisible
Que me enseñas a amar, vendrá [por ellos,
Y a ti también te besará la [frente
Y a nuestro lado volará tu sueño.

El poeta ve claro que, a pesar de todo, la redención no alcanza a los Charrúas, no porque Dios les niegue sus gracias, ni deje de llamarlos, sino porque ellos no corresponderán a la gracia y al divino llamamiento. No por eso dejan de tener sus virtudes naturales, ni desmerecen la compasión cristiana.

Héroes sin redención y sin his- [toria
Sin tumbas y sin lágrimas
Indómitos luchasteis... ¿Qué ha- [béis sido?
¿Héroes o tigres? ¿Pensamiento [o rabia?...
Pero algo sois. El trovador cris- [tiano
Arroja, húmedo en lágrimas,
Un ramo de laurel en vuestro [abismo...
¡Por si mártires fuisteis de una [patria!
Pero algo sois. El trovador cris- [tiano.

(Continúa en la página 42)

RASGOS DE LA VIDA DEL POETA EVOCADOS POR FRANCISCO DURA

(Viene de la página 38)

generosas batallas de los anhelos populares yo los he seguido primero en las derrotas fecundas, después en el clarear de las esperanzas luminosas y, por fin, en las victorias institucionales; yo los he visto prescindir de todo móvil secundario, de todo propósito divergente, y he oído correr entre sus filas numerosas el santo y seña único e inmortal: el mismo, señores, que hoy a nosotros nos congrega: **Cristo vive, Cristo reina, Cristo impera por los siglos de los siglos.**

Y yo he visto más: he distinguido perfectamente, desde mi claustro, los colores de su bandera que pasaba: eran los de la patria independiente, amada hasta el sacrificio; he leído las cifras de su programa: eran las del Evangelio, es decir, las fórmulas únicas y eternas de la verdadera libertad.

En él estaba escrita, y puesta bajo la protección de Dios Omnipotente, la fórmula verdadera de la democracia, es decir, el orden civil en que todas las fuerzas sociales, jurídicas y económicas, en la plenitud de su desarrollo jerárquico, cooperan proporcionalmente al bien común, para tender, en último resultado, al bien preponderante de las clases inferiores, al bien preponderante de los pobres, de los débiles de los más semejantes a Jesucristo, el Hijo del obrero de Nazaret, el divino pobre crucificado; en él estaba escrita, sin reservas ni reticencias, la fórmula representativa republicana, el derecho de los pueblos a hacer oír y a hacer respetar su voluntad libremente manifestada, en la formación de los poderes públicos, interpretando con esa voluntad popular la voluntad de Dios; pues Dios, que ha dado al hombre el imperioso instituto social, le ha dado con él la facultad natural de acertar en la designación de los que deben regirla en el nombre del Señor, y para el cumplimiento de su voluntad soberana, yo he leído en ese programa político del porvenir un plan de relaciones internacionales, que definirá la personalidad y la misión de nuestra patria en el concierto de las naciones soberanas, y la hará ocupar su puesto de racional influencia; he visto escrita en él la representación proporcional del pueblo en el seno de las asambleas legislativas, la organización comunal que anima y vivifica los diversos núcleos de palpitación en el organismo político, la libertad verdadera de enseñanza, la soberanía del padre de familia en el seno de la sociedad doméstica, la del pueblo en el de la sociedad civil, la de la Iglesia de Cristo, la más santa de las soberanías, en el otro peturbado del universo."

Mi lector apreciará la magnífica exposición de los principios de un gobierno cristiano, que el soñador los da dentro de su propia fantasía como realizados en en el mundo exterior ajeno a sus ensueños. Por esa realización se establecía en la tierra el milenario del Reino de Cristo anunciado para el fin de los tiempos, unum ovile, unus Pastor. Eso sería, en el ensueño del vaticinio, la plenitud del principio democrático. "Porque, o no existe la democracia en el seno del mundo —dice poco después de lo que dejo reproducido— o ella existe en la plenitud de sus hermosas armonías en el seno eternamente fecundo de nuestra fe católica, la libertadora del hombre, la que lo emancipa, no sólo de los tiranos que hacen violencia a su cuerpo, sino, muy principalmente, de las pasiones, las concupiscencias, los vicios, las soberbias, que tiranizan su alma". ¿Quién osaría negar, después de oír al poeta, que la virtud cristiana engendrase la democracia verdadera, a pesar del ostentoso espectáculo de que la podredumbre sea, de hecho, la irreparable compañera de la democracia?

En la fantasía de Zorrilla de San Martín, como en sus afectos más hondos, religión y patria se compenetran y se confunden. Ellas traen a sus labios la recitación grandilocuente de la leyenda patria. Las canta por igual y las impone a los auditorios que rodean las tribunas en que habla durante medio siglo. Esa fué su acción en lo religioso como en lo social y lo político. Y perduren o no sus escritos, nadie podrá evocar su figura, en cualquier época, sino para recordar que, a imitación del maestro Cristo, pasó por la tierra haciendo el bien. Ese bien radicado ahora en la gratitud de su pueblo, y al que la muerte ha venido a dar la forma tangible de apoteosis.

Al rendir cuenta de la inversión terrena de los cinco talentos recibidos, mostrando el fruto en la plenitud misma del homenaje, habrá sido recibido por Cristo, con amor y misericordia, con aquella gratitud que anunció para los que en vida hicieran bondad y misericordia: "Venid a Mí, benditos de mi Padre". Es esa la única voz deseable, la única duradera y firme, después que la columna levantada en el lago profundo y sereno haya cerrado su último círculo sobre la superficie de las aguas.

Francisco Durá.



Regeneron

Para el tratamiento de Debilidad en general - Neurastenia

Consulte a su médico

NOTA CRITICA, DEL DOCTOR DARDO REGULES, SOBRE "EL SERMON DE LA PAZ"

(Viene de la página 39)

to"— como quiere Unamuno,— que vivó su amor y su dolor, y que un día desborda y se porpotúa buscando otros espíritus para humedecerlos con su verdad, y provocar, en ellos, la necesaria fecundación creadora. Cada libro vale como signo de una vida, —volvemos, sin querer, a Boutroux,— y el estudio de la obra literaria es el hilo conductor por donde vamos viendo pasar una personalidad con sus problemas y sus soluciones. Llegamos, por esta vía, hasta *El Sermón de la Paz* y *El Libro de Ruth*.

La historia literaria de Zorrilla de San Martín empieza por un poeta lírico. Su primer libro, —*Notas de un himno*,— es un manojo juvenil de versos, frescos e inflamados, en los cuales lo que domina es el cálido desborde de unos cuantos ideales fundamentales y simples. La Religión y la Patria: fundamentalmente. El amor muy poco,—sea señalado no obstante tener el autor veinte años. Ese arrebato juvenil culmina en *La Leyenda Patria*, canto que a ratos supera la inspiración de Olmedo, y que ha vivido ya cincuenta años con mantenida juventud, declamado [illegible]

[illegible]

un orden lógico, una categoría de valores, y una filosofía del ideal nacional. Artigas, —aún realizado por el amor y por la poesía— las dos deidades que suelen haber perturbado la imparcialidad del historiador,—Artigas, decimos está asentado sobre una filosofía histórica, y su vida se mueve,—dentro de la obra—en la trama de cierta casualidad sociológica, que el autor estudia con criterio racional. Artigas resulta para Zorrilla de San Martín un héroe carlyliano, pero sin quebrar la casualidad histórica, ni destruir la lógica científica. A la pura explicación materialista de la historia, que sólo ve en el progreso el factor económico, o a la incompleta concepción intelectualista de Comte, nuestro autor agrega,—no opone, sino que agrega,—una realidad indescontable: la eficacia de la voluntad humana, sobre todo cuando una gran distensión de la personalidad produce un tipo de valoración dominante y superior.

Un nuevo paso. Las dos últimas obras: *El Sermón de la Paz* y *El Libro de Ruth*. Estas dos últimas obras, ¿tienen alguna novedad sobre los libros anteriores? ¿Qué nuevo panorama ha conquistado ese espíritu en plena ascensión?...

Mientras la ideología se mantiene intacta, la vocación ha ido transformándose, del predominio de la forma al predominio del contenido. En las primeras producciones la forma era todo. La Epopeya es el escenario de una batalla entre las dos vocaciones. Pero, en La Epopeya, no obstante su valor conceptual, la belleza verbal domina, y el artista de la palabra y de la forma tiene todavía su completo señorío.

Señorío mantenido con lucha, de la que son documentos vibrantes todas las páginas del libro, en cada una de las cuales se denuncia la voluntad de cada vocación por ser la más eficaz y la más indeleble.

Esa contienda ha quedado resuelta, en los dos últimos libros. Tanto *El Sermón* como *El Libro de Ruth* son esencialmente obras de pensamiento, con páginas de gran densidad conceptual, y en las cuales el lector no sufre ninguna distracción cuando sigue el desarrollo de la tesis del autor. Son libros de doctrina. Las ideas han adquirido todo su señorío. Y la lucha que trajo sus primeros atisbos en *Tabaré* ha tenido un desenlace completo.

Zorrilla de San Martín ha [illegible] cambiado totalmente la técnica y en cierto grado, la vocación. No se puede pedir un proceso de renovación más claro. Pero de renovación en los medios técnicos. No semeja al viajero que ve cada hora un nuevo paisaje, mientras se aleja siempre del punto de partida; sino más bien al gran faro indicador de la ruta, que se enfrenta con los panoramas de todos los vientos, pero girando alrededor de sí mismo, sobre la roca de su adecuado emplazamiento.

Y frente a este desenlace, el lector tiene dos problemas interesantes:

1.o — Ese predominio del profesor sobre el artista, ¿se ha hecho a expensas del escritor, uno de los más esclarecidos del habla castellana?...

2.o — Y fuera de ello ¿a cuál debemos preferir en definitiva, al pensador o al artista?... ¿Habrá dado el doctor Zorrilla de San Martín con una forma superior y mejor; o será el poeta, que ya lleva cincuenta años de vida, el que deja la obra esencial perdurable?...

El primer interrogante se contesta, a nuestro juicio, declarando que el escritor ha ganado en austeridad lo que ha perdido en grandilocuencia, al tener que ajustar el estilo a la expresión exacta del pensamiento. Ha ganado en simplicidad y en donosura, sin haber perdido —esto es lo interesante,— la eficacia emocional que aparece en el momento en que el escritor la exige. El escritor de hoy es menos oratorio, es decir, menos fugaz y más perdurable.

La segunda interrogación nos plantea una opción más difícil: ¿el artista?... ¿el pensador?... No podemos sustraernos a la influencia que el poeta ha dejado en nuestro espíritu cada vez que nos hemos acercado a este centro de inspiración encendida. No hemos leído na vez la Leyenda o Tabaré, o la Epopeya sin haber sentido siempre, en algún momento, el toque punzante de la emoción incontenida e incontenible. Después de esa deuda con el poeta, no sabemos si conservamos la imparcialidad necesaria para hacer justicia a los libros en que el poeta se apaga humildemente detrás de una nueva y fuerte personalidad.

Pero aún con esa reserva, queremos decir lo que nos ha dejado la lectura, redactadas las impresiones con el desorden con que han ido quedando en nuestras meditaciones.

El Sermón de la Paz es una revisión de la teoría del patriotismo. La guerra nos ha dejado sus problemas, —que son pavorosos,— y sus decepciones,—que son más graves que sus problemas.

Pero el hombre cristiano no puede como el griego, seguir platicando en el Pórtico, por el interés —o el desinterés,—estético de la sabiduría... Tenemos que construir una civilización de hermanos,—sin esclavos y sin gineceos,—protegida por la justicia, y encumbrada hasta la caridad. En este camino, el patriotismo es un obstáculo. Este es el dato indudable de la experiencia de la guerra. El remedio heróico, —y desgraciadamente de puro valor ideal,—está en superar la idea de patria por una realidad católica viva. La organización jurídica y laica de esta universalidad está en Ginebra. La organización cristiana y espiritual está en Roma. Pero, a pesar de todo, la patria es una realidad indescontable como fuerza actual; y el patriotismo monta la guardia armada sobre las fronteras cavilosas.

Zorrilla de San Martín pertenece al grupo de pensadores que quiere conciliar el patriotismo con la paz. ¿Por qué medios?... Por el imperativo cristiano del amor. ¿Tendremos, por esta vía, alguna esperanza?... No nos atrevemos a contestar ni por sí ni por nó. La patria,—en su último saldo,—es una unidad hasta con la vida. A este axioma responde la cultura europea, y nuestra cultura americana. Pacificar la concepción del patriotismo es colocar el valor de la vida sobre el valor de la patria. O lo que es lo mismo: deshacer la idea de patria...

De todos modos nuestro escepticismo no tiene más que dolor. En la realidad concreta—la única esperanza,—para los que quieren salvar la idea de patria, —es la del Sermón de la Paz. Marquemos en sus páginas, dos o tres pensamientos esenciales.

"El problema de la guerra no tiene más que una solución: la depuración evangélica del concepto de patriotismo" (página 59). He aquí agotado el tema. Alrededor de esto podemos escribir capítulos, acaso libros, y apilar constancias históricas. Pero, la teoría está agotada en esas pocas y claras palabras.

"Es entonces, en esas horas de verdad, es decir, de muerte, cuando aparece lo sólo grande: la unidad; lo sólo capaz de virtud y heroísmo; el hombre". He ahí otra afirmación de evidente contenido. En esta hora de sociologismo y de socialismo, —está olvidada la filosofía del hombre, por la filosofía de la multitud; sociedad, Estado, mayoría electoral. Esos valores son los ponderables del cientificismo contemporáneo. Hay, sin embargo, sólo un valor capaz de virtud y de heroísmo: el hombre. He ahí un problema, y lo que es más: una solución.

Este otro: "No son cristianos: No creen en Dios hecho carne, pero sí en la carne hecha Dios. El cristianismo es la hazaña de un cordero". Esto hace pensar largamente. Profundamente...

He aquí un libro cristiano, que corresponde a una vida cristiana. Su último anhelo de él: la paz...

Paso las páginas de *El Libro de Ruth*.

Recordamos que un día, en una asamblea juvenil. Almafuerte respondió a un comentario que le formulamos con respecto a uno de sus pensamientos, con esta frase de persistente sentido:

—Yo soy un hombre de pocos libros...

He aquí la base para una clasificación sustanciosa de capacidades. Hay hombres de un solo libro. Y hay hombres de muchos libros. Y viene luego esa infinita gradación de seres, en los cuales entra, en proporción diversa, el hombre y el libro, hasta aquella forma extrema en que el libro se absorbe al hombre; perdido éste en una encuadernación de pasta española.

No se trata, en esto comentario, de los libros que se leen, sino de los libros que se viven. Se puede ser un gran lector, sin vivir ningún libro: el caso de los "dilettantes", de los espíritus cultivados con esmero deportivo. Cuando un lector, después de leer muchas páginas, siente un día una página fuerte, que le estruja el espíritu la calmila, la enciende, la vive... y entonces por años, hasta el día de otro hallazgo original, toda la vida intelectual florece, sobre la siembra de aquella página fuerte que un día dejó su marca punzante en el interior.

—Yo soy un hombre de pocos libros... !

Recordemos que Rodó vivió con Renán y con un poco de Guyau muchos años de su vida. Acaso no llegó a sustituir del todo sus primeros maestros. Vaz Ferreira leyó la "Experiencia Religiosa" y el "Pragmatismo" de James, y Bergson, y quince años de su mejor labor intelectual participan del fuego de esa lectura indeleble.

Zorrilla de San Martín tuvo en Carlyle el encendimiento para acometer muchas sendas definitivas de su espíritu.

—¿Es Zorrilla de San Martín un hombre de pocos libros?...

Esto es algo que hemos sentido al leer "El Libro de Ruth". Son ensayos relatados a puntazos de personalidad. No son síntesis de libros, aunque las citas acusen inteligentes lecturas. Las citas son el pretexto alrededor del cual el escritor consigna lo que trae consigo mismo, tras la meditación amorosamente cultivada cuando la madurez y la serenidad han domeñado todas las fuerzas de la razón desinteresada, y la vida ha culminado sus dones de sabiduría...

El Libro de Ruth es un libro de ensayos. El ensayo es un género que sólo puede afrontarse con una gran personalidad. No nos referimos a la monografía,—investigación científica sobre un punto determinado, —acumulación de los residuos nemónicos o experimentales de la ciencia, generalmente. La monografía de este tipo es obra del trabajo,—inteligente desde luego,— pero del trabajo fundamentalmente. El otro tipo de ensayo es la obra de la personalidad. De los que han salvado la personalidad. Diremos repitiendo la fórmula: de los hombres de pocos libros...

De los ensayos reunidos, muchos nos han interesado. Pero nos detenemos particularmente en dos.

En primer término el ensayo sobre Nietzche. Nietzche fué una de las figuras que deslumbró a nuestra generación, cuando siguió, como toda juventud, la atracción de los faros audaces... Todos tuvimos una hora de contagioso entusiasmo por aquellas paradojas del maestro alemán que nos predicaba la exaltación dionisiaca y la expansión radiante de la vida al través de las tres formulaciones: el egoísmo, la guerra y el superhombre.

Nietzche cambió, luego, de valor para nuestra cultura. Vaz Ferreira,—otro hombre de pocos libros,—nos señaló una nueva valoración del maestro alemán. Todo Nietzche sistemático era, para Vaz Ferreira, transitorio y falso. En cambio, el verdadero Nietzche, anticipador y fermento de posibilidades eminentes, está en los pensamientos despreciados o postergados por la crítica.

Zorrilla de San Martín nos vuelve al Nietzche sistematizado con una imprevista e interesantísima relación con Pascal y con Carlyle. Es, para nosotros, la resurrección de Nietzche, de un Nietzche que creíamos muerto, y a quien encontramos de nuevo, en medio a nuestras discusiones actuales. Sólo que el ensayo de Zorrilla de San Martín, jugoso y serio tiene una característica que no hemos dejado de subrayar: no obstante examinar en Nietzche lo que tiene de esencialmente anticristiano, ese examen que hace sin presión, hasta con piedad...

Ramiro de Maeztu, en una carta elogiosísima para *El Libro de Ruth*, que dirige a don Juan Zorrilla de San Martín, tiene este párrafo que vale la pena ser transcripto: "Con Nietzche me parece que está usted duro. A mí se me figura que es el precursor *malgré lui*, de una gran restauración religiosa. Es el primer moderno que, en vez de estar descontento con el mundo y sus instituciones, expresa su descontento con el hombre. Gracias a él podemos volver a entender el "Yo, pecador" de nuestra infancia".

Este original punto de vista, —tan penetrantemente original— confirma,—asómbrese el lector,— nuestra tesis. Nietzche,—el que nosotros vimos en nuestra hora juvenil,—ha muerto del todo. El *maestro* era demoledor, militante hasta la agresión situado "más allá del bien y del mal", en la oscura e inaccesible caverna de Zarathustra,—y no nos asomábamos a su vida sino para servirlo, o para atacarlo...

Desde entonces, lo vemos pasar por tres etapas en nuestro panorama personal: Vaz Ferreira le niega lo militante y sistemático, y nos revela un Nietzche *humano*, que circula por nuestra ruta sin otra incompatibilidad con nosotros que su paso acelerado; Zorrilla de San Martín lo trata con piedad, lo que es más, sin temor; Ramiro de Maeztu lo agrega a nuestra rueda,—*malgré lui*,—lo une a nuestra diaria faena...

Realmente: Nietzche ha muerto!

Pero, el ensayo más completo, a nuestro juicio, es el preliminar sobre *la dignidad de las Letras*. Aquí el pensamiento de Zorrilla de San Martín culmina en su mejor altura. Estamos frente a un estudio en el que se siente el apogeo definitivo. Todo está dicho en él, y todo está bien dicho; y a la plenitud del concepto, original y metódicamente desarrollado se agrega el fervor encendido con que el escritor se ha entregado a sus meditaciones.

La dignidad de las letras no está en la gloria, ni en el aplauso de los contemporáneos, ni siquiera en las tentaciones de la posteridad. Tal es el pensamiento de Zorrilla de San Martín. La dignidad está en una especie de reproducción espiritual. El hombre ama su propia perfección en la criatura que se ha formado con su palabra. Verse y amarse a sí mismo, en su propio verbo, que no es su propia persona, aún que sí su propia indivisible sustancia.

No confundamos esta dignidad altísima, ni siquiera con la del propio descubrimiento científico, aunque Cajal llama al sabio el confidente de Dios. Es todavía más: El hombre que siente en el alma una palabra viva, que la descubre, está en compañía de su propio verbo, que no hubiera existido sin ese hombre.

Llegamos así a las fuentes mismas de categorías inseparables: la dignidad, la libertad y la libertad.

Este ensayo puede figurar entre las páginas fundamentales de la literatura, por la originalidad y por el plano de concepción, por el fervor y por la forma. Es además, en cierto grado, una profesión de fe. Una gallarda profesión de fe. Tan larga vida dedicada a los menesteres espirituales formula así su alegato solemne. He ahí una vida plena. Con una magnífica plenitud definitiva.

"Con tesas mis economías de alma,—dice *El libro de Ruth*,— que voy dejando en sus leves formas, y de las que construyo mi casa de la ciudad silente remotísima, habitada por mis ofrendas a la belleza, formo yo la fortuna que satisface el anhelo que nos es común a los hombres todos: El de ser ricos, el de guardar algo, mucho si es posible, [illegible]

[illegible] crítica, el afán afirmativo, su fe es la fe del porvenir. En la oscuridad que vuelve incierto nuestro destino, su vida y su obra nos deja algo más que una categoría literaria: No es la estrella lejana que entretiene nuestra visión de la noche. Es el signo llameante que arde sobre nuestras cabezas, y nos marca, para los días futuros, una de las sendas que han de buscar nuestros pasos...

Dardo Regules.

La vasta experiencia adquirida en 34 años de labor bancaria que el BANCO POPULAR pone gustoso a su disposición, le permite invitarle a que Ud. utilice en su Casa Central o en sus Agencias, su completa red de servicios bancarios: Cuentas Corrientes — Vales — Préstamos pagaderos en cuotas mensuales — Cauciones — Administración de Alquileres y de Terrenos vendidos a plazo — Cajas de Seguridad — Recibe dinero en Caja de Ahorros y Alcancías en condiciones muy ventajosas y realiza toda clase de operación bancaria.

SEGURIDAD — RAPIDEZ — CORTESIA

Banco Popular del Uruguay

Fundado en Julio de 1902 — CAPITAL y RESERVA: $ 3:784.822.64 — 34 AÑOS DE EXPERIENCIA BANCARIA

CASA CENTRAL: 25 DE MAYO, 402 ESQUINA ZABALA

Agencia N.o 1 — "Goes"	Agencia N.o 2 — "Unión"	Agencia N.o 3 — "Paso Molino"
Av. Gral. FLORES, 2381	Av. 8 DE OCTUBRE, 3914	AVENIDA AGRACIADA, 4113
casi Blandengues	casi Lindoro Forteza	casi Emilio Romero

DIRECTORIO: *Presidente: Francisco E. Graffigna; Vice Presidente: Dr. Pedro Ricci; Secretario: Alberto Cuñarro. — Vocales: Julio C. Rosello, Arturo G. Strauch, doctor Alfredo O. Inciarte. — Director Gerente: Carlos Zaffaroni.*

SALA — IRIARTE — BOFILL

SOCIEDAD ANONIMA — Capital integrado: $ 1.000.000

PRODUCTOS METALURGICOS EN GENERAL

Gran Stock de Hierro Redondo para Cemento Armado

HIERRO EN BARRAS
ACEROS ESPECIALES
CHAPAS NEGRAS Y GALVANIZADAS
CAÑOS NEGROS Y GALVANIZADOS
BRONCE Y COBRE EN BARRAS Y CHAPAS

Perfiles para Carpintería Metálica

HOJALATA — ALAMBRES — AZULEJOS — FERRETERIA

UTE. Gerencia 8-15-15—Ventas 8-14-46 - 8-26-41—Ferretería 8-12-67

PIEDRAS esq. BARTOLOME MITRE

Dr. V. NUÑEZ DULIO
DENTISTA
RADIO - DIAGNOSTICO
De regreso de Norte América y Europa, reabrió su consultorio en la calle Santiago de Chile 1394, 2.o piso,
Consultas a hora fija
U. T. E. 83409

ACADEMIA

"MADRE FRANCISCA DE JESUS"
HH. CAPUCHINAS

MINAS 1393 Esq. GUAYABO

En esta Academia funcionan cursos comerciales que comprenden Contabilidad, Teneduría de Libros y Dactilografía. — Corte y Confección sistema "Madre Francisca de Jesús". — Clases de labores manuales de todas clases. Bordado a mano y a máquina. — Clases de Adorno: Piano y Solfeo, Pintura y Solfeo. — Idiomas: Francés e Italiano.

Los exámenes de las clases comerciales, corte y confección, tienen lugar en el mismo establecimiento otorgando el certificado y diploma de competencia correspondientes.

VANRELL RADIO Y CIA

IMPORTADORES

FERRETERIA POR MAYOR

999 - CERRO LARGO - 999 — Montevideo

FUE UNA CONTINUA, FIRME Y ALTA CONFESION DE FE CATOLICA

(Viene de la página 40)

Muerto Zapicán, Abayubá y todos los grandes jefes charrúas, en la batalla de San Salvador, da Zorrilla por aniquilada a la estirpe aborigen; pero aún pregunta:

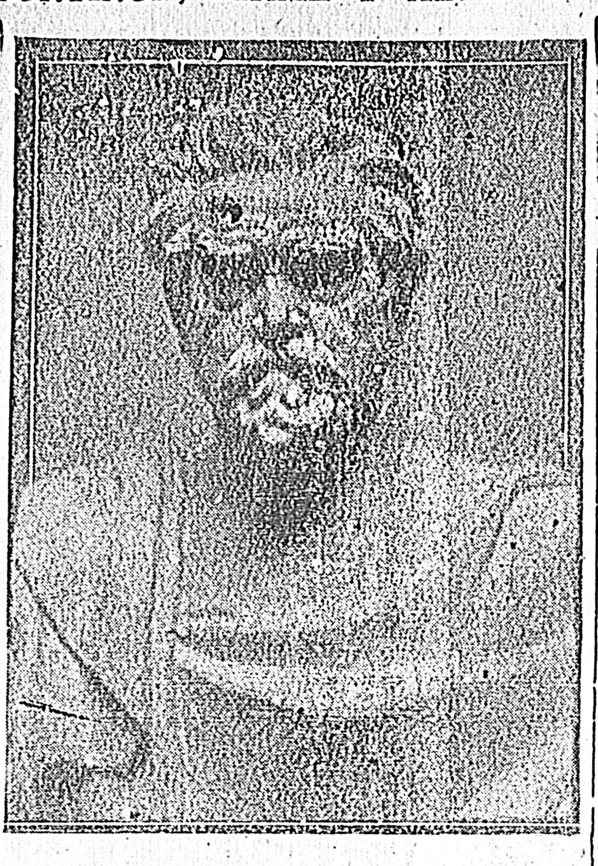
¿Qué queda entonces de la tribu errante
De muerte herida la soberbia raza?
Aún queda su agonía; asida al suelo,
La fiera agita su convulsa zarpa.
Quedan indios, aún para la muerte
Que cautelosos por los bosques andan,
Cual rebaños de tigres, que en el pueblo
Siempre encendidas sus pupilas clavan.

Y esto le da tema y motivo para desarrollar el drama histórico de Tabaré y su muerte, muriendo en él la raza autóctona, bautizada, pero sin fe; con un vago sentimiento de ultratumba, orando al pie de la cruz, asesinada por el castellano blanco, mientras ejercitaba un acto de heróica nobleza, salvando la virginidad a un tiempo y la vida de Blanca, esa Blanca tan amiga del Padre Esteban, capuchino, catequista de Tabaré, del indio mestizo de tez cobriza y ojos azules, que derramó en el sayal del frayle su primera lágrima.

El indio extraño había sido sorprendido entre los ceibos, en actitud de orar. Oraba, sin duda, al pie de la Cruz que plantó su madre. Ahora es despedido del Villorrio por Blanca y el Padre Esteban. Dentro de poco, derramará su última lágrima, al compadecerse de la pobre Blanca:

Sus ojos en los ojos de la niña
Largo rato descansan;
Una gota de llanto brota de ellos
Y brillan tristemente en sus pestañas.
Es él, es Tabaré, que hasta aquel bosque
Fué conducido por la fuerza extraña,
Y al despertar de su sopor, en brazos
De la Cruz de la selva solitaria,
Sintó muy cerca, entre el rumor confuso
De ramas agitadas,
El grito que la virgen española
Al distinguir a Yamandú lanzaba.

Con ese soberbio bagaje de Tabaré y Leyenda Patria, Juan Zorrilla de San Martín irá a Europa; será diplomático; representará al Uruguay, en España, en Francia y ante la Santa Sede. Pasará allí ocho años :de 1890 a 1898. Le cabrá allí, la más noble misión que pueda caber a un diplomático: dar a conocer a su



El busto del poeta, obra de su hijo José Luis, existente en el Club Católico de Montevideo

Patria, hacerla palpar y sentir, ponerla en boca de todos, siendo de todos bendecida, en los momentos más solemnes, para el Viejo y el Nuevo Mundo.

En 1892, en efecto, se cumplían cuatro siglos del descubrimiento de América. Con esa ocasión providencial, Zorrila de San Martín se revelará a la Madre Patria y al mundo como un orador de primera fuerza en el discurso del Ateneo de Madrid. Ese discurso le valdrá la representación de toda América, para llevar su mensaje a España, en el gran discurso de la Rábida, cuya expectación era inmensa, y que superó las esperanzas de todos.

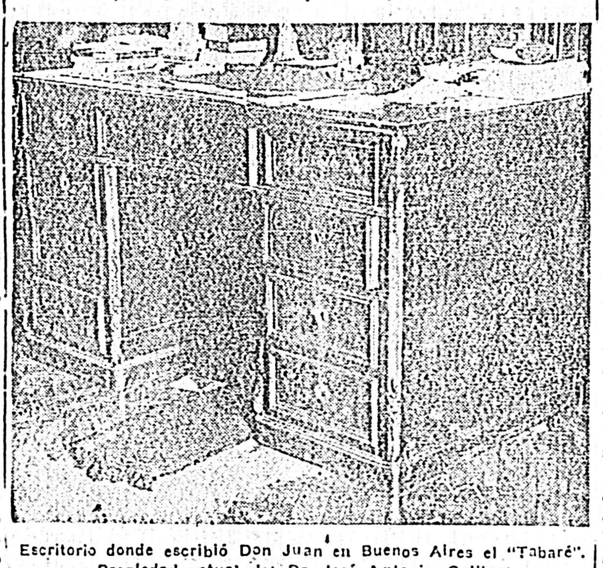
Como diplomático, ante la Santa Sede, consigue la fundación de esa Provincia eclesiástica, que fuera un día el Vicariato de Larrañaga, Fernández y Lamas; la Diócesis de Vera, Yéregui y Soler.

Vuelto a la patria, para vivir y morir en ella, será Zorrila de San Martín un acabado modelo de todas las virtudes cristianas, patrióticas, domésticas y sociales, burilando de paso las obras maestras de su virilidad robusta y consagrada en ambos mundos, como el gran patriarca de las letras hispano - americanas, sin que nadie le discuta el cetro.

Señores: Sediento un día el Real Profeta David, deseó beber de la cisterna de Belén, dominada por los filisteos. Tres valientes se lanzaron a través de las filas enemigas y le trajeron un vazo de agua. David la sacrificó a Dios, y no la quiso beber, porque era sangre de héroes. (I, Paralipómenos, XI, 16-19).

Admiran otros, dice San Ambrosio, las hazañas de David; yo le admiro en esta libación al Señor. Lo mismo digo yo, señores. Admiren otros a Zorrila de San Martín en sus grandes creaciones; yo le admiro en sus pequeños vencimientos; yo le admiro cuando ofrece al Señor sus pequeñas libaciones, no una, sino mil veces; porque mil veces Zorrilla de San Martín ofreció a Jehová el pequeño vaso de agua, el reposo, las pequeñas incomodidades de la vida en aras de la fidelidad a su conciencia y a sus deberes, como hombre y como ciudadano, y digamos más, como cristiano y hombre santo. Zorrilla, como nadie, pudo especular en política; y sin embargo, no lo hizo. En su famoso discurso de 1900, en el tercer Congreso Católico, al proclamar la Unión Católica, en la República, y más que la Unión Católica "la disciplina en la acción católica"... "Yo, señores, dijo, he consagrado, bien o mal, pero he consagrado, mi vida entera a la satisfacción de ese anhelo; todo lo he abandonado y quiero abandonarlo todo por él. Cual si estuviera ligado por un voto superior a mi voluntad, he renunciado al mundo, para encerrarme en el claustro solitario de él la hora de una resurrección, y mis ensueños de fe, y esperar en apresurarla, si fuera posible, con mi labor sin tregua. Sí, señores, yo soy un viejo soñador incorregible. Yo quiero creer que en estas asambleas católicas estamos haciendo história. Yo he soñado muchas veces en un momento del porvenir de mi patria, de mi patria cristiana, en que un gran partido político se reunirá a recordar estas asambleas, a pronunciar nuestros nombres llamándonos precursores y predecesores..." y prosigue enunciando el programa del partido político fundado en el cuarto Congreso Católico con el nombre de la Unión Cívica, a que Zorrilla de San Martín consagró las últimas energías de su vida, como es a todos notorio; y es lo cierto, señores, que los principios proclamados y sostenidos por ese partido, de los incorregibles ensueños de nuestro vate, son los que han de salvar al mundo, y los que habrán de reclamar y practicar con franqueza y sinceridad todos los partidos, si han de hacer frente a la ola comunista, que arrancando de erupción de Moscú, va dando la vuelta al mundo, como un formidable sunamis. Si el mundo quiere salvarse y no quiere entregarse suicidamente al desquicio, tiene que volver a Dios tiene que apoyar y defender a todo trance las grandes bases del orden social y económico, en la familia, en la propiedad privada, en la religión y en la patria; sin Dios, sin Familia, sin Religión y sin Patria, caeremos en el comunismo arrollador y feroz.

Admiren otros a Zorrilla en sus grandes triunfos, yo lo admiro en su vida ordinaria, en su vida de Congregante Mariano, en esa admirable constancia con que durante seis lustros asistió a los actos de la Congregación Mayor; y conmigo, no dudo de que le admiran todos los Congregantes, que año tras año lo aclamaro su Presidente durante cinco lustros; ni se puede decir que en eso obraran con ligereza, pues en más de un lustro no lo votaron. Y con la Congregación Mayor y conmigo, lo han admirado los alumnos de este Colegio - Seminario, y el público, en general, que han podido contemplar la



Escritorio donde escribió Don Juan en Buenos Aires el "Tabaré". Propiedad actual del Dr. José Antonio Gallinal

piedad sencilla y sincera con que Zorrilla de San Martín se acerca ba el primero de todos a recibir el pan de los Angeles, a ese comulgatorio, mil veces honrado, y hasta casi diré santificado por él, no sólo en estos treinta años, sino en los cuarenta que lleva de existencia a esta Iglesia, en la cual fué siempre tan familiar la figura de nuestro vate y de nuestro gran cristiano y católico. Yo soy testigo del recogimiento santo, de la arrebatadora pieza con que Zorrilla de San Martín, al volver del comulgatorio, y pasados algunos minutos de hondo recogimiento, sacaba su Rosario de nácar, bendecido por León XIII, lo arrollaba en sus nerviosas manos y se ponía a contemplar como en éxtasis el crucifijo que pendía del Rosario. ¿Qué le decía? ¿Qué hacía? ¿Qué pensaba? No dudo de que siempre se sacrificaba a su Divina Gloria, por su salvación, por la salvación del mundo y por la salvación de su Patria, del Uruguay, de nuestra Patria.

Y, volviendo a los principios, quiero recordar aquí la última estrofa del CREDO:

¡Esa es mi fe, mi juramento santo,
Ante quien sér e inteligencia postro:
Lo lanzo al mundo... Si mi fe quebranto,
Lánceme el mundo su anatema al rostro!

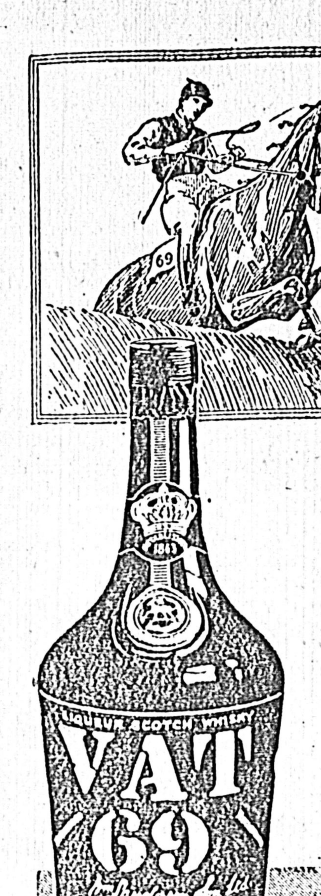
Al salir yo, señores, del Cementerio Central, el día del entierro del vate, topé con unas niñas de muy pocos años, que, en actitud graciosa, miraban arriba y enviaban besos al cielo, porque allí estaba Juan Zorrilla de San Martín.

En esos mismos momentos la Iglesia bendecía su tumba, las autoridaes y todo el pueblo, y el cuerpo diplomático extranjero aclamaban su memoria y depositaban sus restos en el panteón nacional, en la tumba de los inmortales, mientras el Ejército le rendía honores de Presidente de la República por no haber otros mayores, entre salvas de artillería y fusilería, el doblar de las campanas y el silbar de las sirenas de mar y tierra, y el volar de los aviones por los aires de la Patria.

Zorrilla no había quebrantado su juramento santo; y el mundo y los niños lo bendecían y aclamaban muy lejos de lanzarle su anatema al rostro.

Confiemos, señores, en que la misma acogida haya tenido por el Hombre-Dios ante su Eterno Padre.

J. SALABERRY, S. J.



VAT 69

El mejor Whisky Escocés

Agentes: E. DANRÉE & Cía.

Vinos Nacionales

HOGAR

SUPERIORES

PRODUCTOS DE GRANJA

D. PELLEGRINO - U. T. E. 220155 - Villa Colón

EDICTO. — Por mandato del señor Juez Letrado Nacional de Hacienda y de lo Contencioso Administrativo de segundo turno doctor Fermín Garicoits, dictado en los autos caratulados: "Municipio de Montevideo c. María Carrére de Lorenzo, Margarita Carrére, Mariana Carrée de Silveira, Josefa Carrére de Clemata, Francisca Carrére de Pan, Esteban, Andrés Fernando y Severo Carrére. Cobro ejecutivo de pesos" (L. 2. f. 269) se emplaza a don Severo Carrére, a sus sucesores a título particular o universal y a cualquiera que se considere con derecho al inmueble empadronado con el número veinticuatro mil cuatrocientos noventa y cuatro, situado en la calle Holanda esquina Bogotá; a) para que comparezcan a estar a derecho en los mencionados autos; b) para llenar en los mismos, el requisito previo de la tentativa de conciliación. Todo dentro del término de noventa días; y bajo apercibimiento de nombrárseles defensor de oficio. Montevideo, agosto 11-1936. — Alberto M. Olivari, Actuario Adjunto.

23-S Vce. Set. 25

EDICTO. — Por mandato del señor Juez Letrado Nacional de Hacienda y de lo Contencioso Administrativo de segundo turno doctor Fermín Garicoits, dictado en los autos caratulados: "Municipio de Montevideo c. Tomás Alvarez. Cobro ejecutivo de pesos" (L. I. f. 517) se emplaza a don Tomás Alvarez, a sus sucesores a título particular o universal y a cualquiera que se considere con derecho al inmueble empadronado con el número treinta y seis mil doscientos treinta y uno, situado sobre la línea norte de la calle Rial entre Inclusa y Mármol: a) para que comparezcan a estar a derecho en los mencionados autos; b) para llenar en los mismos, el requisito previo de la tentativa de conciliación. Todo dentro del término de noventa días; y bajo apercibimiento de nombrárseles defensor de oficio. Montevideo, agosto 19 1936. Alberto M. Olivari, Actuario Adjunto.

23-S Vce. Set. 25

EDICTO. — Por mandato del señor Juez Letrado Nacional de Hacienda y de lo Contencioso Administrativo de segundo turno doctor Fermín Garicoits, dictado en los autos caratulados: "Municipio de Montevideo c. Sucesión Juan Puig. Cobro ejecutivo de pesos" (L. 1. f. 223) se emplaza a don Pedro Puig, a sus sucesores a título particular o universal y a cualquiera que se considere con derecho al inmueble empadronado con el número setenta y tres mil quinientos cinco, situado sobre la línea Sur de la calle Corumbé entre Callao y Corrales: a) para que comparezcan a estar a derecho en los mencionados autos; b) para llenar en los mismos, el requisito previo de la tentativa de conciliación. Todo dentro del término de noventa días; y bajo apercibimiento de nombrárseles defensor de oficio. Montevideo, agosto 11-1936. — Alberto M. Olivari, Actuario Adjunto.

23-S Vce. Set. 25

EDICTO. — Por mandato del señor Juez Letrado Nacional de Hacienda y de lo Contencioso Administrativo de segundo turno doctor Fermín Garicoits, dictado en los autos caratulados: "Municipio de Montevideo c. Esteban, Andrés Fernando Severo y Margarita Carrére, Josefa Carrére de Clemata, Francisca Carrére de Pan, Mariana Carrére de Lorenzo. Cobro ejecutivo de pesos (L. 2. f. 268) se emplaza a don Severino Carrére, a sus sucesores a título particular o universal y a cualquiera que se considere con derecho al inmueble empadronado con el número veinticuatro mil cuatrocientos noventa y cuatro, situado sobre la línea N.O. de la calle Bogotá entre Holanda y Bolivia: a) para que comparezcan a estar derecho en los mencionados autos; b) para llenar en los mismos, el requisito previo de la tentativa de conciliación. Todo dentro del término de noventa días; y bajo apercibimiento de nombrárseles defensor de oficio. Montevideo, agosto 11 de 1936. — Alberto M. Olivari, Actuario Adjunto.

23-S Vce. Set. 25

EDICTO. — Por mandato del señor Juez Letrado Nacional de Hacienda y de lo Contencioso Administrativo de segundo turno doctor Fermín Garicoits, dictado en los autos caratulados: "Municipio de Montevideo c. Lydia Hardman. Cobro ejecutivo de pesos" (L. 2. f. 468) se emplaza a doña Lydia Hardman, a sus sucesores a título particular o universal y a cualquiera que se considere con derecho al inmueble empadronado con el número ciento cinco mil seiscientos cuarenta y cinco, situado sobre la línea Este de la calle Lancasteriana entre Fedra y C. M. Yajes: a) para que comparezcan a estar a derecho en los mencionados autos; b) para llenar en los mismos, el requisito previo de la tentativa de conciliación. Todo dentro del término de noventa días; y bajo apercibimiento de nombrárseles defensor de oficio. Montevideo, Agosto 11-1936.— Alberto M. Olivari, Actuario Adjunto.

23-S Vce. Set. 25



"LA TROPICAL"

ESTUFAS a fuego continuo para carbón y leña no temen competencia con las mejores EXTRANJERAS, en calidad, economía y estética. Tenemos cuatro modelos ultramodernos. PRECIO UNICO de las Estufas a Carbón. $ 100.00.

Dimensiones: alto Cm.78, ancho Cm.54, fondo Cm.43; capacidad aproximada de calefacción, 125 a 175 mts. cúbicos.

PRECIO UNICO de las Estufas a leña, $ 65.00.

Dimensiones: altura Cm.60, diámetro, cm. 32; capacidad aproximada de calefacción: 275 mts. cúbicos.

SOLICITE FOLLETOS ILUSTRADOS

OPTICA PABLO FERRANDO

SARANDI 675 — U. T. E. 8.96.31

DAMAS CATOLICAS

Confección especial sobre medidas con telas de la mejor calidad

MODELADORES, FAJAS Y CORSETS

MODELOS EXSLUSIVOS FAJAS ELASTICAS POR PRESCRIPCION MEDICA

Señoritas de Vescia

Domicilio particular MAGALLANES 1537

Estancia SANTA ELENA

de ALBERTO URTUBEY

PRODUCCION DE LA RAZA IDEAL

Ante el éxito de los representantes de esta raza en el máximo certamen pecuario del país, es oportuno recordar, una vez más, las ventajas de la raza Ideal. Hélas aquí:

LANA — La lana producida por esta raza es la más valiosa del mundo; sólo puede ser igualada por las mejores Merinas Australianas, que obtienen precios desconocidos en nuestro medio. Desde que se empezó a cultivar en nuestro país ha obtenido año tras año el precio más alto del mercado en el momento de su venta.

CORDEROS — Sus corderos son sobresalientes: nacidos en Abril-Mayo dan de 28 a 30 kilos en Octubre y en años normales de 1 1|2 a 2 kilos de lana del más alto valor.

PARICIONES — Las pariciones son magníficas. En majadas que no sean de borregas pasan de 80 o|o y a menudo de 90 o|o.

MANQUERA — A pesar de tener la raza 3|4 de sangre merina, no sufren nunca de esta plaga.

RUSTICIDAD — Su rusticidad es sorprendente. Ella se adapta a cualquier campo, hasta al más pobre. La dotación por hectárea puede ser muy elevada variando según la calidad del campo. Como ejemplo citamos un caso, elegido como demostración de lo que se puede hacer en campo natural.

Obtuvo el Primer Premio en CARNEROS IDEAL 53.a Categoría de la XXXI Exposición Nacional de Campeonatos anuales del Prado - 1936.

Dirección Postal:

ESTACION DRABLE

Departamento de Soriano

TELEFONOS:

Por EMPRESA BERRHOUET, Trinidad

EMPRESA H. ORS, Mercedes

OVALLE y TEDESCO

18 de JULIO 977

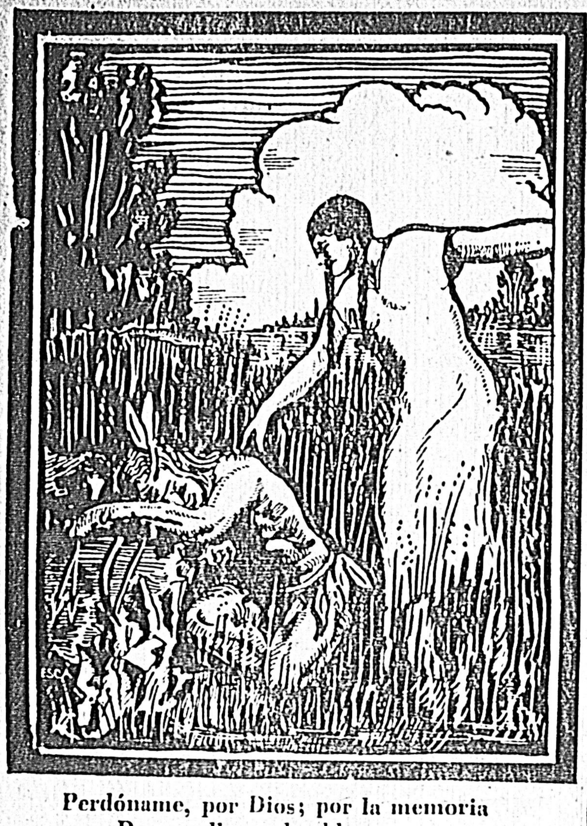
U.T.E. 80408

FRENTE AL TUPINAMBA



TRAJE MEDIDA

$ 42



Perdóname, por Dios; por la memoria
De aquella madre blanca
Que está en el cielo, y desde allí te mira,
Y en el mundo tus pasos acompaña.

CHIARINO JUAN VICENTE
ABOGADO
Treinta y Tres N.o 1356 — Telf. Aut. 8.58.09

DR. JOAQUIN SECCO ILLA
ABOGADO
Estudio Zabala 1425

ALEJANDRO ANDRE
ABOGADO
Treinta y Tres N.o 1356 (4.o piso)

JORGE CARVE GURMENDEZ
ABOGADO
U. T. E. 8-32-95 — 25 de Mayo 467 - P. 4.o

ELZEARIO BOIX
y
HORACIO TERRA AROCENA
ARQUITECTOS
MISIONES 1454 — U. T. E. 82029

DR. JOSE JULIO BOZZANO
Médico - Cirujano
Consultorio: TALA 2269 — U. T. E. 23611
Consultas de 13 a 15 horas. Martes, Jueves y Sábados

AGUSTIN LAXALDE
Contador - Perito Mercantil
25 DE MAYO 470 - 2.o piso — U. T. E. 82123

ROMAN LEZAMA MUÑOZ
ZABALA 1256
U. T. E. 86112

UNA PAGINA MAGISTRAL DE ZORRILLA

PONDRE AL DESCUBIERTO LAS RAICES CON QUE SE ALIMENTAN DE TIERRA MIS SILENCIOS Y MIS PALABRAS

Zorrilla de San Martín comenzó a escribir un libro en los días más dolorosos de la Gran Guerra y lo concluyó ya terminada la tragedia. No lo dió entonces a luz porque conceptuó que aquél debía ser libro póstumo, o por lo menos que su publicación debía ser demorada por algunos años, pues el tema exigía que se tomara distancia de los sucesos que inspiraron la obra. Publicamos, pues el capítulo inicial, que ha sido cedido para EL BIEN PUBLICO y que el autor tituló simplemente "Nota preliminar", cuya belleza de forma y profundidad de concepto apreciarán los lectores del gran escritor desaparecido.

I

No te forjes la ilusión, oh tú, hombre o Estado, de que, con decirte neutral, vivirás cómodamente, en paz contigo mismo y con tus semejantes...

¡Neutralidad! ¿Acaso te es posible saltar fuera de tu propia sombra? Mejor sería que procurases mirarla bien, y fijarla en el suelo en que se proyecta, porque tus pasos sobre la tierra sirvan de algo a los que vayan después de tí por el camino. Pero, pues no lo quieres, no te pongas al sol; los que recibimos su luz, proyectamos siempre alguna imágen. Y sólo se sobreviven los que consiguen que la propia lo sea de un hombre, lo que se llama un hombre, y no se disipe del todo.

Esas sombras persistentes de los que fueron visibles y reflexionaron son las alamedas de cipreses o de mirtos que crecen en los bordes de las grandes sendas; se las llama historia generalmente, o memoria colectiva. Que no otra cosa es, en efecto, la historia: lo que han pensado y sentido, más aún que lo que han hecho, los hombres pretéritos, chicos y grandes; proyecciones de sombras pensativas y sinceras, en el borde de los caminos formados por las pisadas de las generaciones.

Yo haré por reconocer y fijar la mía, mi propia imágen, lo más indeleble que me sea posible. Que si ha de quedar alguna sombra de mi vida detrás de mí, ninguna puede ser más benéfica que la que de mi espíritu proyecte sobre el suelo el enorme incendio que he presenciado sobrecogido. Acaso sirva de descanso a algún futuro caminante.

Me incorporaré, pues, a la guerra, que no he provocado ni podido evitar, y en la que me he visto envuelto como miembro activo que soy de la especie humana; compartiré así las angustias; cuando menos de su pensamiento, con la intensidad exigida por la forma perdurable; siendo historiador e historia al mismo tiempo.

Y así, cavando en mi corazón, pondré al descubierto las raíces con que se alimentan de tierra mis silencios y mis palabras; me daré cuenta yo mismo, y la daré a los demás, del motor recóndito de mis actos trascendentales. Y mis palabras serán sinceras y humildes, como las gotas de sangre.

II

Como tales, como el hilo de sangre de una herida, han corrido en su cauce las ideas de este libro casi místico, que no ha estado en mi mano dejar de escribir; dolorosas unas, las de justicia; atenuantes otras; resignadas y caritativas todas.

Todo hombre que medita y hace exámen de conciencia, se siente con alguna responsabilidad en este largo momento de tinieblas y dolores por que ha pasado la humanidad, [illegible]

[illegible]

"Creer en nuestro propio pensamiento, dice Emerson; [illegible]

[illegible]

colgarlo en la clave del arco, como lámpara votiva.

III

Bien se me alcanza que no siendo yo personalmente un genio, ni mucho menos, no es fácil dejar de incurrir en algo de vulgaridad, al hablar ahora de la guerra y de la paz; pero haré por evitarlo en lo posible, hablando palabras que sean la resonancia de mi persona, y no la de otra parecida; las que no hubieran sido dichas, si yo no hubiese caminado sobre la tierra. Tales son las que todos pronunciamos en medio de la vida, en que pensamientos, impresiones, comunicación recíproca con nuestros semejantes y con las cosas, son una sola operación de nuestro espíritu. Esa comunicación, sobre todo; esa identificación del "yo" con el "no yo", es lo que forma el "yo" por excelencia, el hombre-nación, raza, humanidad.

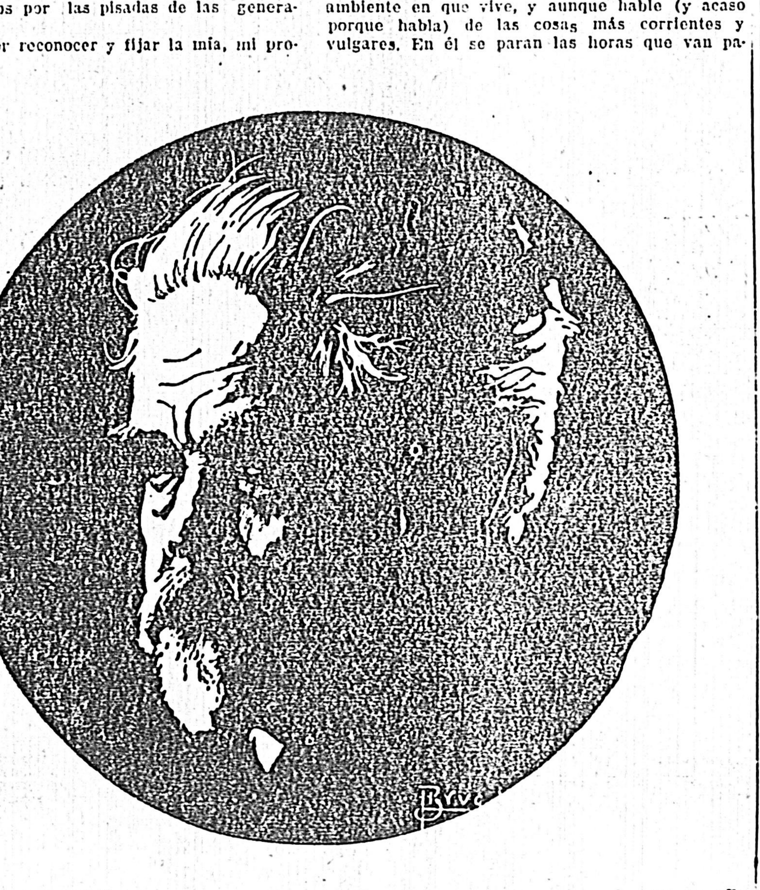
Todo hombre tiene siempre algo de original, efectivamente, algo de épico iba a decir, con tal que no sea solo reflejo, sombra de otras sombras, aunque lo sea (y acaso porque lo es) del ambiente en que vive, y aunque hable (y acaso porque habla) de las cosas más corrientes y vulgares. En él se paran las horas que van pasando; el tiempo, que no es nada, que es sólo una relación o apariencia, cobra algo de eternidad, que es todo. En mí se detendrá una hora larga y grave de mi país y de mi tiempo, si logro poner el oído en mí mismo, y ver algo en mi horioznte interior.

También pudiera decirse que discurrir en serena forma musical, cuando la tempestad sacude las paredes del mundo, y hace crujir sus puertas, en un desentono, si ya no una impiedad; pero no seré yo quién comparta esa opinión. Un pedazo de color celeste entre las nubes tempestuosas nos recuerda que la infinita transparencia, el tercer azul, está siempre en su lugar, en el fondo, más o menos remoto, de las alturas atónitas. Y que es lo sólo inmóvil, que nos espera.

Es así, por otra parte, aislándonos de la multitud, cómo suelen revelarse y tomar forma las verdades inmanentes; no las que, partiendo de axiomas, verificados o no, buscamos agarrados al hilo fragilísimo de la lógica, que se nos rompe entre los dedos, pero las que se nos aparecen en las tinieblas, como la luz que, en el extrémo al bosque, va a deshora el caminante perdido.

La encendió acaso un leñador en su cabaña; acaso una mujer que velaba un niño enfermo... Un candil es una estrella. Se ha dicho que lo que es barro bajo nuestros pies, es planeta en el espacio... ¡Oh, las remotas causas! Sobre nuestras cabezas, los astros; bajo nuestros pies, las tumbas. Desde ellas, tumbas y estrellas, alguien [illegible]

[illegible]





Zorrilla rodeado de algunos miembros de su familia frente a [illegible] del mar

PRESENTE, MI GENERAL

Fué en los últimos días de la semana pasada. Nos encontramos con el doctor Zorrilla de San Martín en la calle Rincón, en las proximidades de su casa, como solía ocurrirnos y nos deteníamos breves momentos a conversar. Una circunstancia íntima que no hace al caso, llevó nuestra conversación a algunas consideraciones sobre [illegible] de la vida presente y la importancia [illegible]

[illegible]

[illegible] da Eucaristía, o, decir, Nuestro Señor mismo. Por eso, unido íntimamente al Divino Maestro, [illegible] tar al llamado de Aquel, cuyas manos estamos, como él deseaba hacerlo: ¡Presente, mi General!

Que nos [illegible] cia de [illegible] es ejemplo [illegible] jo otro [illegible] cardenal [illegible] del alma [illegible] nosotros, [illegible] portante [illegible] no hay que [illegible] gocio que [illegible] menos. — Carlos Alberto Casares.

4 de noviembre de 1931.

TRES ESTANCIAS FUNEBRES

A la gloriosa memoria de don Juan Zorrilla de San Martín.

I

Acude, musa de enlutado traje;
trae el arpa de hierro, la más negra;
con sus mismas palabras melodiosas
quiero hablar al Maestro que se ausenta...

... Permite que recuerde su figura,
coronada por alba cabellera;
sus pupilas de niño; sus facciones
propicias para el bronce de las gestas.

Y así mis versos surgirán de prento,
con el fecundo impulso de su idea;
con el fervor enorme de su espíritu;
con el intenso ritmo de mis venas.

Y aunque les falte pulimento y brillo,
grandes serán, porque su nombre llevan
y porque envían hasta el pueblo suyo
las lágrimas ardientes de mi tierra!...

II

Crispadme tus manos patriarcales
sobre tu lira férrea,
y en un desgarramiento de sonidos
estallaron las cuerdas!

El eco vibra aún bajo las nubes
de tu natal ribera;
pero tú ya no estás... Te fuiste al cielo
que es el Reino inmortal de los poetas.

En la cúpula enorme, desde anoche
se ha prendido una estrella,
pero aquí, solamente se perciben
suspiros, rezos y palabras trémulas...

"Velaste por tu vida de tal modo
—cumpliendo con tu enseña—
que vivo quedas en la misma muerte,
broche final de tu mejor poema...

Las voces de los hombres confundidas
con las voces eternas
te proclaman filósofo y artista;
peregrino de todas las tierras;

Hijo de Themis y de Apolo a un tiempo;
caso glorioso de la sangre ibera;
y más aún, cristiano y caballero,
que es algo así como decir: POETA!

Y al conjuro de todos los sonidos,
de todas las cadencias,
se desploma la lira de un tumba
demasiado pequeña!...

Y al conjuro de todos los sonidos,
de todas las cadencias,
se desploma la lira de una tumba
demasiado pequeña!...

III

Solloza el Uruguay... La primavera
de sus playas se fué...
Desde su patria hasta mi patria llega
la sombra del abuelo.

Lloran los ceibos lágrimas de fuego
porque te alejas tú...
Baten su luto sobre el patrio cerro
las alas del urú.

Anuncio funeral en la espesura
brama el jaguareté
y repiten los vientos de las selvas:
¡Ha muerto Tabaré!

¡Ha muerto Tabaré! — Para su gloria
la altura lo llamó:
le esperan las caricias de la madre
que apenas conoció...

Ha muerto Tabaré. — Tiemblan las ramas
del altivo urunday...
Transporta a nuestras playas tristemente
su llanto el Uruguay...

Las catorce provincias conmovidas
acallan su rumor:
son hermanas que vibran y que sufren
con el mismo dolor!

Y rompiendo de sombras y neblinas
el quimérico tul
se ha abrazado a tu Patria la Argentina,
bajo el espacio azul!!...

Anibal F. Chizzini Melo.

Córdoba, noviembre 4 de 1931.

EL DIVINO POEMA

I

Et Incarnatus est.

Oraba; del ángel
Sintió las pisadas
Que el cielo, María
Tan solo escuchó.
Y habló, y su "fiat"
Mayor que el primero,
Un Dios humilado
Al mundo bajó.

Bajó, y en el virgen
Materno santuario
El sueño primero
Del hombre durmió;
Y en tanto la tierra,
En sombras flotando,
Seguía, seguía
Su curso veloz.

Y el hijo
Del hombre
Durmió.

Dr. V. NUÑEZ DULIO
DENTISTA
RADIO - DIAGNOSTICO
Se regresó de Norte América y Europa, reabrió su consultorio [illegible]
Calle 1304, 2.o piso.
Consultas a hora fija
U. T. E. 81449

Martín J. Koningsberg
PROFESOR MASAJISTA Y PEDICURO [illegible]
Se traslada a su nuevo domicilio
[illegible]

LA FRANCO - ARGENTINA"
COMPAÑIA DE SEGUROS
DIRECTORIO:
Presidente: Jacinto Ruiz Guiñazú; Vicepresidente 1.o: Pablo Saint; Vicepresidente 2.o: Pedro Chapar; Secretario: Dr. Miguel Laphitzondo; Vocales: Rogelio Leboeuf, Juan P. Passicot, Emilio Bader; Síndico: Alberto Bacqué; Director general: Carlos L. Grandjean.
Dirección General: CANGALLO 666, Buenos Aires
Secciones habilitadas en el Uruguay: Vida e Incendios
Agente General para la República O. del Uruguay
JUAN GEBELIN
Calle 25 de Mayo 395 — U. T. E. 8-4720
MONTEVIDEO

Fábrica de Muebles
Bavosi Hnos
Visite nuestra Gran Exposición donde
— — hallará los últimos modelos — —
Construímos toda clase de Butacas
— — — — para Cine — — — —
Calle Nueva Palmira N.o 1844 esq. Constitución
AUTOMATICO 26.0.65

ZORRILLA DE SAN MARTIN: HOMBRE DE FE

El problema que conviene examinar frente a esta figura, que hoy alza su silueta hasta ser la más alta que tiene el país, es el de señalar qué hay de útil y docente para las nuevas generaciones en el mensaje que nos deja la vida y la obra de Zorrilla de San Martín.

Los hombres de estatura tienen que responder a esta pregunta: ¿qué podemos señalar, como imitable y aprovechable, para las nuevas generaciones, en la obra y en la vida de la figura prócer?

A veces, es sólo un gesto. A veces, es un momento. A veces, es un mensaje profético. A veces, es una filosofía. A veces, es una revolución.

El héroe de Carlyle tiene sentido humano. Si la Sociología ha deslustrado muchas aristas de la concepción carliniana, la verdad es que, en cierto grado, ha quedado siempre una tesis segura: la influencia de las individualidades enérgicas, sobre el proceso social en evolución.

¿Qué hay en Zorrilla de San Martín para nuestra generación y las que vienen?

Cuando se reunan los niños en las escuelas, y los jóvenes en las aulas, dos problemas, ni la intensidad de su fe en la virtualidad de los dos ideales.

Zorrilla de San Martín sólo ha reformado y renovado y superado la información, la meditación y el estilo. No ha movido los mojones que un día dieron el cuadrilátero de su emplazamiento espiritual.

* *

Y entonces leímos a Rodó. "Motivos de Proteo", página 9:

"Reformarse es vivir... Y desde luego, nuestra transformación personal en cierto grado, ¿no es ley constante e infalible en el tiempo? ¿Qué importa que el deseo y la voluntad queden en un punto, si el tiempo pasa y nos lleva? El es el sumo innovador."

Y el pensamiento se precisa del todo en la pág. 248:

"Reformarse es vivir... La tendencia a modificarse y renovarse es natural virtualidad del alma que realmente "vive"; y esta virtualidad se manifiesta "así en el pensamiento como en la acción". Cuanto más emancipado y fuerte un espíritu, cuando más señor y dueño de sí, tanto más capaz de adaptar por su libre iniciativa o por participación consciente en la obra de la necesidad, la dirección de las ideas y sus actos, según los cambios de tiempo, de lugar, de condiciones circunstantes; según su propio desenvolvimiento interior, y el resultado de su deliberación y su experiencia."

Lo que hay de filosofía en la obra de Rodó puede reducirse a dos ideas esenciales; la idea de vocación y la idea de renovación. El hombre tiene una función: la de descubrir, bruñir y desenvolver la vocación personal. Y esa vocación tiene que desenvolverse dentro de una fórmula de perpetua renovación de valores, "así en el pensamiento como en la acción" y frente "a una perspectiva indefinida".

¿Hay, en realidad, en esta doble dirección, la filosofía necesaria para la juventud americana, que busca, en un continente nuevo, las posibilidades de una cultura original?...

Lo hemos examinado alguna vez y no es ésta la hora de reproducir nuestro comentario.

A nuestro juicio el mérito esencial de Rodó estuvo en la exaltación de la vida interior. Los grandes sistematizadores del pensamiento —Claro, en el Norte, Sarmiento y Alberdi, en el Sur— nos habían dado una fórmula objetiva de la felicidad humana.

Frente a un continente nuevo, por poblar y por descubrir, parece lógico exaltar una filosofía de la voluntad, que empuje al hombre a la conquista de la tierra, ubérrima e inexplorada, para transformarla en valores útiles de la civilización humana. Rodó sin embargo, se desentiende de esa tentación materialista, y dirigiéndose a la juventud de América, no le dice: Sed los conquistadores de esa realidad exterior que se ofrece al esfuerzo inagotable de vuestra inteligencia y de vuestra voluntad, sino que les dice: Sed los conscientes poseedores de esa fuerza inmortal que lleváis dentro de vosotros mismos...

Pero es indudable que el consejo de Rodó si se realiza totalmente —con el bruñido de la vocación individual y la constante renovación indefinida— nos conduciría a una sociedad disociada... Si cada uno de nosotros nos aplicamos a pulir nuestra vida interior, según la ley individual de su propia originalidad, y en constante transformación, llegaremos a ser un conjunto de hombres perfectos acaso, pero no seremos una sociedad —que exige para serlo, precisamente, los dos estimulantes indispensables, que irían contra el consejo de Rodó: 1.o la orientación de la vida individual hacia los fines sociales comunes —lo que mata, en gran parte, la originalidad personal—; y 2.o la ley de permanencia social, que marque sobre la arena movediza el mojón aplomado y necesario.

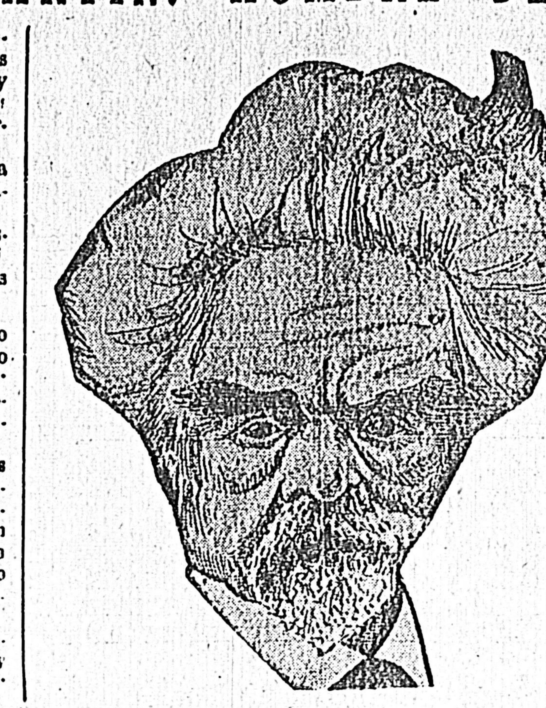
Rodó sintió la primera observación. Comprendió que era necesario buscar un criterio de unidad social, para poner en armonía las vocaciones individuales. Y podemos hallar en su obra, con más o menos precisión, por lo menos tres ideales organizadores, y que estarían en todas las formas de la vocación personal:

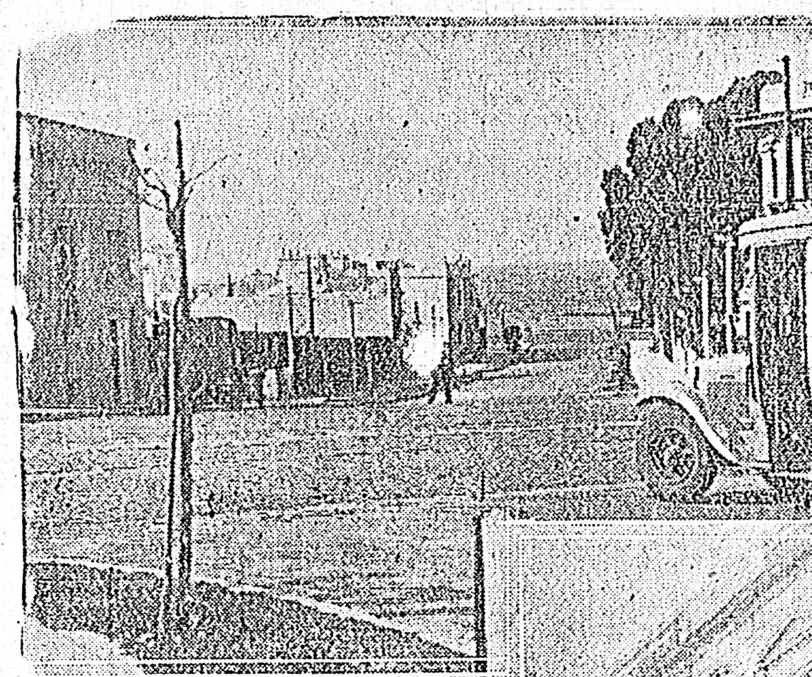
El ideal de la tolerancia para oponerlo a los sectarios.

La necesidad de la restauración idealista de la filosofía, para oponerla a los materialistas.

Y el sentimiento estético de la moral y el derecho a las capacidades espirituales, para oponerlos a la grosería demagógica y a la nivelación democrática.

Fueron éstos los ideales sociales que iban a realizarse por la vía de la vocación personal. Pero, si en este punto, Rodó atendió la observación que su propio estudio le reveló de inmediato, en cambio, su criterio sobre la renovación necesaria se mantuvo pleno, y estructuró, en formas definitiva, su filosofía.









Arriba: La calle "Tabaré" que pasa por la casa del poeta en Punta Carretas. — Abajo: Dos casas, que son dos crónicas: en la una, nació el escritor del "Sermón de la Paz"; en la otra, de la calle Rincón, vivió hasta la hora de su muerte

A la fórmula "Renovarse es vivir", escrita en el libro de Rodó, podríamos oponer esta otra: "Vivir es permanecer", sacada de la vida de Zorrilla de San Martín.

Los dos hicieron de la vocación personal el eje de una debida cultura humana. Pero en dos puntos, estamos con la posición de Zorrilla de San Martín, y discutimos, sin que el disentimiento apague nuestra ilimitada y reflexiva admiración por el maestro de Ariel, con la posición de José Enrique Rodó.

Desde luego, no podemos negar que los tres ideales sociales de Rodó nos merecen una ilimitada simpatía. Pero, fuera de cierta vaguedad que pueda imputárseles, entendemos que la unidad social posible tiene que venir de ideales más profundos, que hieran la raíz de la vida humana. Rodó tuvo —aún dentro de la línea de su vida afirmativa—, las grandes dudas del siglo. Si una seria información sobre la filosofía contemporánea, lo llevó a sentir la reacción idealista que asomaba en las cátedras, le bastó, para su obra y aún para su vida, la tendencia sin contornos definidos, hacia un ideal estético y humano de tolerancia y de armonía, cuya definitiva precisión no consiguió dibujar en su espíritu.

Pero, para crear una sociedad debidamente organizada necesitamos estimulantes más enérgicos y profundos, Zorrilla de San Martín ha buscado los dos más fuertes: el ideal religioso y el ideal patriótico. Esta es la primera idea, teneuenta.

Además, Zorrilla de San Martín es un hombre de fe. No puede representar la renovación, sino la voluntad sostenida. Ninguna fe puede existir, sino a condición de que, por lo menos mientras se sienta, aparezca impermeable a la renovación. Desde que se reconozca —como lo hace Rodó—, que todo estado de espíritu es sólo un aspecto de una progresión indefinida —la fe no puede nacer. Y las sobras que la fe organiza no pueden esperarse.

Zorrilla de San Martín ha tenido fe en la patria. Ese ideal es para él, un ideal galvanizante y necesario de la vida social. Y a ese ideal ha dedicado todo lo que toma y lo mejor que tenía: que ha sido su propia vida.

¿Cuál posición es la que debemos proponer a las nuevas generaciones?

No es ese nuestro problema. Y todavía hay otro importante: Rodó fué sincero, y no pudo predicar sino lo que predicó, como Zorrilla de San Martín ha tenido su sinceridad indesviable. Cada uno ha dado a la vida, lo que tenía. La lección de sinceridad y la altura nos es útil a todos.

Pero, lo que podemos afirmar es que, en estos pueblos nuevos, abiertos al aluvisión humano y a la dispersión creciente, son los hombres de fe los que traen una verdad salvadora.

La duda es paralizante.

Necesitamos tónicos para nuestra creencia y nuestra voluntad.

De la obra de Rodó, quedará, por sobre la lluvia del tiempo, las verdades que formuló sin reservas, y perecerá toda esa filosofía imprecisa, que no deja ver bien la línea armoniosa y afirmativa de su posición esencial.

De la obra de Zorrilla de San Martín nos quedará su fe, como ejemplo y como lección. Su fe en la patria, en el ideal religioso y en la fuerza del arte.

La ley de la renovación indefinida —como sistema espiritual—, va perdiendo terreno. El mundo necesita afirmar sus bases fijas. Y le da la dirección a los hombres de fe.

Porque la fe, no es la cerrada que ni piensa, ni medita. Es la fe, que examina y discute, y medita y piensa. Sólo que el libre examen conduciría en la filosofía de Rodó, a creer sólo por un día, y en la filosofía de Zorrilla de San Martín, a perderle el miedo a creer para siempre.

He ahí, pues, dos maestros que nos entregan un agudo contraste.

Sea como sea, la vida de Zorrilla de San Martín, tendida a lo largo de un solo ideal superior, nos queda indeleblemente en nuestros espíritus. Su fe es la fe del porvenir. En la oscuridad que vuelve incierto nuestro destino, —su vida y su obra vale por algo más que su literatura: no es la estrella lejana que entretiene nuestra visión de la noche. Es el signo llameante, que arde sobre nuestras cabezas, y nos marca, para los días futuros, la senda que han de seguir nuestros pasos!...

Dr. Dardo Regules.

"Créditos"
El crédito es la llave de todo negocio que progresa. Usado debidamente permite un mayor desarrollo de las actividades comerciales.
El Banco Mercantil del Río de la Plata, pone a disposición de sus clientes las más variadas formas de crédito. Desde el crédito en cuenta corriente, el vale a plazo fijo o en cuotas mensuales, hasta la operación hipotecaria a 12 años de plazo
Si necesita un crédito, no deje de consultarnos. Estamos seguros de poder llenar satisfactoriamente sus necesidades.
Efectuamos todo negocio bancario
BANCO MERCANTIL DEL RIO DE LA PLATA
1532 ZABALA 1532

Ahora....Restablezca la Blancura Natural de sus Dientes



La Limpieza Antiséptica que Está Embelleciendo a Millones de Damas
[illegible]
Kolynos iluminará su sonrisa.



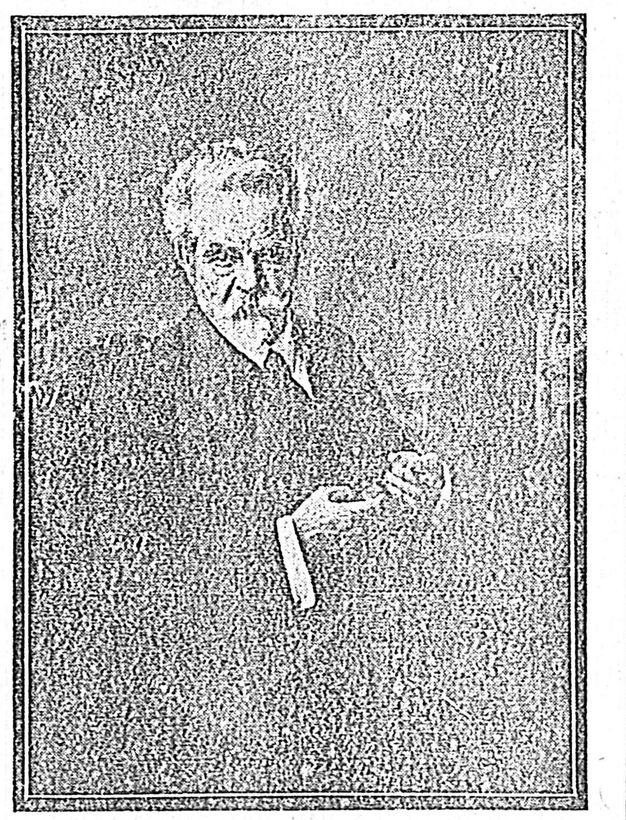
COLEGIO PIO
VILLA COLON
Habilitado por la Universidad
Con derecho a promoción

LA SIRENA
LOS SALDOS Y FINALES DE PIEZAS
de su Grandiosa Liquidación de Invierno están a la venta a precios de gran oportunidad. — Una magnífica ocasión para efectuar sus compras
VISITE SUS VIDRIERAS
SARANDI 652 — ESQ. BME. MITRE

CENTRO FILATELICO
Compramos sellos Uruguayos comunes, de la correspondencia por cualquier cantidad. También colecciones, lotes y archivos antiguos de cualquier importancia
Diríjase a CENTRO FILATELICO SOTO Hnos.
1481 · FLORIDA · 1483 MONTEVIDEO

Seriedad-Prontitud-Esmero

CLISES — DIBUJOS — ESTEREOTIPIAS



Se adhieren al justo homenaje
del Cincuentenario de "Tabaré"

U. T. E. 86965 — FOTOGRABADOS — CAMPIGLIA & CARRIL
SAN JOSE 1118

Cuando la Unión Cívica colocó una Placa en la Casa del Poeta

(Viene de la página 44)

...ible que no viva ya en el mundo material quien resurge a nuestro lado a cada día que pasa como reencarnación de la virtud, de la nobleza de alma, de la inteligencia madurada en largas vigilias de estudios del patriotismo ardiente, de la Fe en Dios y de la fe en un gran partido político que tuviera por fundamento un ideal superior de bienestar para el País y para todos sus habitantes, de un Partido político, señores, que como la Unión Cívica, pudiera presentar la límpida credencial del desinterés particular de cada uno de sus afiliados en aras del culto y del interés de la Patria amada.

El Tiempo, correligionarios en su incesante e inconmovible desfilar por sobre los hombres, nos separa y nos acerca a la vez. Se pierde en el montón de las cosas muertas, el deslizar de los años, una gran legión, una enorme legión de mediocres, de vulgaridades, de inútiles para la vida fecunda del recuerdo, pero queda perenne a través del olvido, como un gran faro, triunfando del devenir de los lustros que forman siglos, las figuras de excepción, los Hombres-guías, que construyen su vida con fortaleza de roca y que forjan su corazón en la fragua de un gran amor a la Humanidad.

Así pasa con Zorrilla de San Martín, porque él fué uno de esos ilustres ciudadanos que son para el Mundo cual diamantes de infinitas facetas, cada una de las cuales irizan deslumbrantes destellos. Parece que este hombre viniera a nosotros desde el principio mismo de la Patria libre: El nos ha cantado en magníficas estrofas la fusión de dos razas que dieron paso a una nueva y pujante nacionalidad; él nos ha legado un monumento más perdurable que el bronce majestuoso para el Artigas de la Epopeya; él nos entregó en imperecedero himno de exaltación lírica los cantos de la Leyenda Patria, y nos ha hermanado de tal manera con los sucesos del siglo diecinueve que, como dijo antes, parece que viniera del fondo mismo de nuestras cosas.

Yo por mi parte, sé decir que, me reconcentro en los pensamientos hasta los ya lejanos tiempos de mi infancia, y surge el nombre de Zorrilla de San Martín, junto a la venerable cabeza blanca de mi abuelo que nos decía en largas noches de invierno, al calor de la estufa de una antigua casa estancia, los versos de Tabaré, melancólicos, dolientes, suaves, inspirados, haciéndonos saltar las lágrimas en aquellos pasajes emocionados y culminantes de inspiración en que vibrará por siempre el alma del Poeta. Y así empecé a amar, desde muy niño, al autor de aquellos versos que me hicieron experimentar las primeras sensaciones estéticas de las bellas letras. Y fué siempre creciendo la admiración por él a medida que pude apreciar y discernir sobre su obra de periodista, de maestro, de diplomático, de Apóstol de la Paz entre los Hombres, de Cristiano... y más aún cuando le conocí personalmente y creyendo encontrarme cohibido y rústico ante un águila cumbre del pensamiento americano, lógicamente orgulloso de sus merecimientos y sus cualidades excepcionales, me enfrenté solo a un hombre paternal, todo corazón, todo bondad, todo generosidad, para alentar a quien no ofrecía otra credencial que la de servir desde la Presidencia de un Centro de Juventud la misma causa católica que fué siempre por sobre todas las cosas el Norte de su vida y de su acción.

La Unión Cívica será por siempre como una lámpara votiva para alimentar con el agradecimiento de nuestros corazones la antorcha perpetua de su recuerdo. Y los Cívicos de Campaña no podremos olvidar jamás que sus últimos entusiasmos, los ardores postreros de su espíritu, que llegó a la senectud perennemente, juvenil los arrebatadores signos de su elocuencia incomparable, los prodigó en una gira de propaganda electoral por los departamentos del Interior.

Fuí como si —providencialmente previsor de una próxima emancipación final —hubiese querido desparramar por las colinas y las selvas de la patria el eco de su llamado a la Verdad; fué como si hubiera querido predicar una vez más el Verbo de la Justicia; fué como si hubiera querido llevar a todos los ámbitos del País el anuncio de una buena nueva presagio de un gran triunfo inmediato; fué como si hubiera querido enhebrar en el espíritu de sus compatriotas el entusiasmo cívico de su propio espíritu; fué como si hubiera querido despertar a los hombres a la realidad de la hora y anticiparles con la clarinada de sus palabras sonoras el toque victorioso de un día de júbilo y de gloria para la Unión Cívica del Uruguay.

Y él volvió a Montevideo satisfecho, contento, jovial con un gran optimismo saturado interiormente con las brisas del gran río que tantas veces cantara en sus poemas y dispuesto a repetir la jornada de sus magníficos discursos en otras zonas de la República.

Pero, el 3 de noviembre la Unión Cívica sufrió un gran desgarramiento. Hubo de vestir con crespones la bandera de lucha que aquel su paladín desplegara orgulloso unos días antes. Se detuvo la marcha, se paralizó la brega, la sorpresa y la duda enmudecieron todos los labios y abatieron todos los entusiasmos... en una noche inolvidable vi descansar el cuerpo del poeta máximo, junto al altar de la Patria, a la luz lejana de las estrellas, frente a la inmensidad azul, de cara al infinito como cuadraba a la límpida ejecutoria de sus virtudes ciudadanas... el pueblo todo le rindió su acongojado homenaje... había desaparecido para siempre el más querido de los uruguayos contemporáneos y había pasado a la inmortalidad el alma diáfana de un hombre-símbolo.

El luctuoso suceso, transcurrido el primer momento de desconcierto y estupor, redobló las energías de quienes nos sentíamos agrupados ideológica y políticamente junto a su figura menuda y dinámica. Y la Unión Cívica, el ensueño de su vida pasó a ser una realidad a pocos días de su muerte. Para él ya lo había sido a raíz de la jornada de propaganda que cerró con brillazones de estrellas su última visita al interior del país; lo dejó proféticamente estampado en una carta familiar que es hoy un documento histórico para el futuro del partido que ya en el año mil novecientos proclamara como la "visión de un viejo soñador incorregible".

Este primero homenaje recordatorio que la Unión Cívica rinde a su memoria no ha podido tener un marco más sentido y emocional. Aquí, en este lugar que fué su refugio silencioso, que constituyó uno de los afanes de su vida romántica, que significó un remanso para el descanso físico y espiritual de sus actividad múltiple, aquí donde todo habla de su actividad cuotidiana y donde lo mismo hacía el jardinero junto a su flor predilecta que maduraba sus óptimos frutos literarios, aquí al decir de Ricardo Rojas, donde aún se le puede ver con los ojos del alma porque el poeta dejó lo mejor de su personalidad, entre el follaje de los árboles y la brisa del mar, que lo acariciaban con toques de inspiración, aquí llega la Unión Cívica a colocar el bronce de gratitud a su Precursor.

El aroma de la agreste flor del espinillo, el espíritu vivo de la raza que sangra en el ramo del ceibo, la epifanía del Trabajo que canta en el dorado de la espiga, la apacible y suave melodía de las aguas que florece azulada en el camalote exuberante, todo eso, que de nuestra campaña amó y cantó Zorrilla de San Martín con íntimo fervor, me ha cedido su esencia para que, envuelta en ese perfume, como ofrenda total del terruño, traiga hasta este momento solemne de recordación admirativa y agradecida, la representación del electorado cívico del interior con una promesa juramental: Gestor, Animador y Profeta de la Unión Cívica del Uruguay, al morir el sueño de tu vida era ya una realidad, el ejemplo de tu entereza, de tu entusiasmo y tu perseverancia, nos hará multiplicar el esfuerzo para que la realidad de ayer, que conformó su aspiración sólo signifique el comienzo de una ininterrumpida serie de mayores éxitos para tu Partido y para la Patria de todos".



Liceo "Clara Jackson de Heber"

Habilitado por la Universidad de Montevideo
DIRIGIDO POR

RELIGIOSAS DOMINICAS DE LA ANUNCIATA

El personal docente lo constituyen Religiosas diplomadas en Montevideo y Profesoras Universitarias.

Academia de Corte y Confección, que otorga diploma de Profesora. Clases de Música incorporada al "Conservatorio Musical de Montevideo".

Clases en abundancia de aire, sol, luz, provistas de seleccionado y moderno material de Enseñanza.

SERVICIO DE AUTOS Y TELEF. AUTOMATICO 26-320
Para más datos diríjase Vd. a la Rda. Madre Superiora

AVDA. LARRAÑAGA 4142

BANCO ITALIANO DEL URUGUAY

Casa Central: *CERRITO, 428*
Agencia Flores: *AVDA. GRAL. FLORES, 2442*
Agencia Cordón: *AVDA. 18 DE JULIO, 1454*

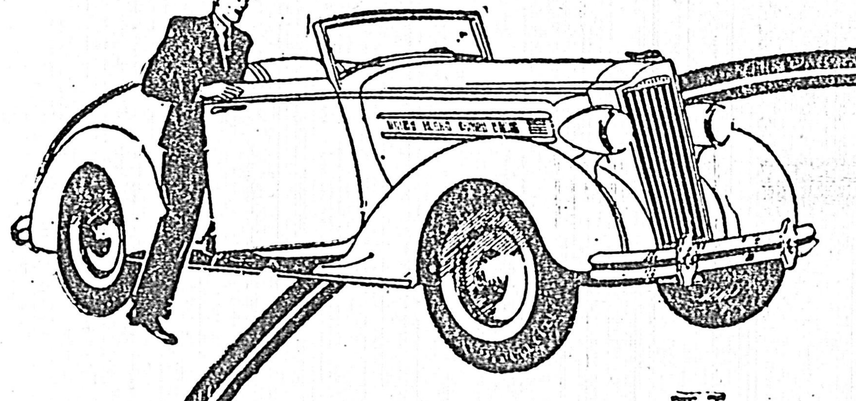
EL 15 DE AGOSTO ABRIO UNA NUEVA
Agencia en Juan L. Lacaze

OPERACIONES GENERALES DE BANCA

CALIDAD DE NUESTROS VINOS

Más de 50.000 análisis practicados por las oficinas respectivas en las muestras de vino tomadas en las bodegas, comercios minoristas y carros de reparto, han demostrado que el vino nacional es bueno y que no contiene materias extrañas.

Una industria de tanto arraigo en el país y que ofrece esa calidad de productos, merece la protección del público.
Consuma vino nacional.



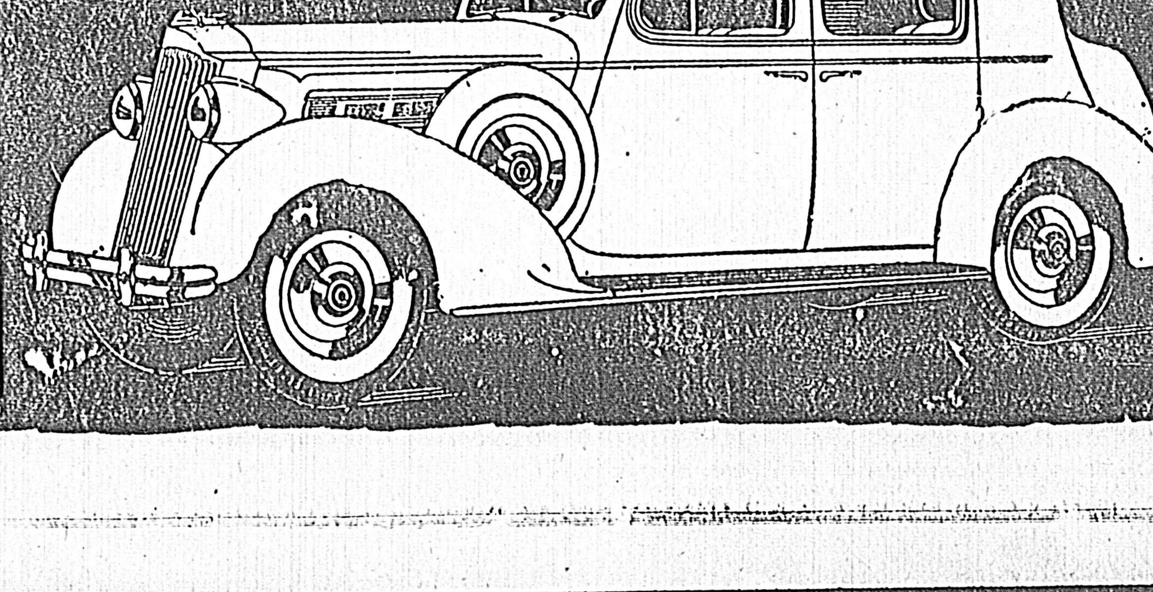
Venga . . .
Pruébelo Vd. Mismo

Al tomar el volante de un Packard 120, percibirá la *nueva* sensación de fuerza que fluye de su incomparable motor ocho-en-línea; notará el nuevo encanto de su docilidad al menor toque, y sentirá una nueva satisfacción en su elegancia, amplitud y comodidad en movimiento. Además, tenga presente que este coche se ha construído para durar mucho más de lo que Vd. desea.

El Packard 120 ha sido creado para satisfacer automovilistas que exigen calidad y distinción.

PREGUNTE A QUIEN TENGA UNO

Packard "120"



LOS HOMENAJES TRIBUTADOS POR LA UNION CIVICA AL PRECURSOR DEL PARTIDO

EN SU VIDA HA SIDO LA ENCARNACION DE LOS IDEALES CIVICOS

El discurso del Arq. Horacio Terra Arocena

En la noche del siete de noviembre de 1931 la Unión Cívica rendía un cordial homenaje al autor del "Sermón de la Paz" en la sede del Partido con motivo de colocar en la sala principal de reuniones un hermoso cuadro del poeta. En aquella ocasión pronunciaron dos bellos discursos el Pbro. Aureliano Paredes y el Arq. Horacio Terra Arocena. Del primero brindamos una síntesis y del segundo el texto íntegro:

El sentido homenaje que la Unión Cívica realiza, al colocar en su sede central, y en el sitio de honor el retrato del doctor Juan Zorrilla de San Martín — precursor y soldado del partido — tiene elocuencia propia en su misma sencillez.

Ello me exime de pronunciar aquí muchas palabras, para traducir ante vosotros, el significado del acto, y explicar la justicia y el amor que lo inspiran.

Seré pues conciso, para cumplir el muy honroso encargo del H. Consejo Directivo.

Zorrilla de San Martín es de todos; pero en su vida, y en el ejercicio de sus derechos de ciudadano, es la encarnación misma del programa de la Unión Cívica; se confunde con la bandera y el himno del partido, con su tradición y su esperanza. La imagen de este prócer preside pues por derecho de conquista, el hogar en que vive ese programa, se agita esa bandera, se canta ese himno, se renueva la tradición y se enciende la esperanza de la Unión Cívica!

¡Esa imagen en los muros de esta sala tiene esa voz tan clara! Acaso, para el extranjero, sea preciso decir que esta voz es nuestra voz misma; mejor dicho: es lo que desearíamos que fuera nuestra voz. Porque esa voz interpreta las aspiraciones más altas de nuestra lucha.

Ella aviva— en efecto— la defensa de la Fe que sobrenaturaliza la vida y la resuelve en el triunfo del espíritu.

Frente al laicismo sistemático y pedante, y a su ciencia vana, y al destello de sus fuegos de artificio en que se queman los ingenios fatuos; frente al laicismo que es pura negación, fatal neutralidad de la ignorancia, ¡pertinaje torpe que para ser más libre corta alas al espíritu y renuncia a volar, la Fe de Zorrilla es una fortaleza que se levanta inexpugnable.

Fe pública, Fe íntegra, Fe valiente, con el valor del propio sacrificio, por esta voz de la imagen que enaltecemos, y en la obra de la U. Cívica que amamos, esa Fe de Zorrilla reclama un sitio público para la Fe del pueblo; una tribuna para los valores de la religión, en el centro del hogar nacional.

* * *

También la voz de Zorrilla ciudadano enciende en ese cuadro que colocamos en un sitio de honor, el amor sano de la Patria.

Contra las negaciones vergonzosas y los olvidos vergonzantes el patriotismo de Zorrilla rotundo y fervoroso, acentúa la cohesión nacional, y transparenta la unidad de esos ideales y de esas tradiciones que nacen o se duermen al través de los tiempos, cabe el río plateado, sobre el suelo poblado de colinas y ensanchado por limpios horizontes, y bajo el cielo azul que contemplaron nuestros padres. Bajo ese cielo que hoy vela todavía sobre las tumbas de los antepasados, y sobre la tumba de este hijo predilecto de la Patria — ¡tesoro nuevo! ¡tesoro glorioso en las tradiciones del país, ante el cual el respeto unánime de los orientales es un timbre de honor para la familia nacional!

¡Patria! Y patria democrática pide esta bandera que la Unión Cívica levanta cuando combate la desviación antipatriótica, o el error que deforma las conquistas de nuestra democracia...

¡Y, familia! Porque Zorrilla fué un patriarca y un símbolo, en el seno de su hogar ejemplar: de aquel hogar que conocimos y admiramos todos, pues la hospitalidad no miraba al reloj para abrirnos la puerta, ni temía que la lumbre se extinguiera, si otros participábamos de su calor cordial.

Era grande la mesa en que iban a sentarse, amigos suyos de esta o de otras tierras; pero más pródigo que el pan, era aún allí, el corazón de la familia, que se comunicaba sin alardes, en la vida radiante de aquel noble patriotismo moral — centro del hogar mismo.

Y la Unión Cívica no recoge de este hogar tan solo la bandera, sino también el brazo que la sustenta, en los hijos del prócer que están con nosotros, que luchan en nuestras filas por la defensa de la institución santa de la familia cristiana, mientras conservan encendido el culto del hogar paterno en el seno de la sociedad!

* * *

Ese orden social que es meta en el programa de nuestra agrupación, no se apoya únicamente sin embargo, sobre la institución sagrada de la familia; sino también sobre el uso racional y cristiano de los bienes indispensables a la vida y al progreso humanos. Es un orden social en el que se respeta, juntamente con otros derechos, el derecho de propiedad.

Y extrañaréis — señores — que Zorrilla de San Martín, de quien podría San Pablo proclamar, como de los fieles de Macedonia, "que su extrema pobreza ha derramado con abundancia las riquezas de su buen corazón, pueda ser bandera en la defensa de la propiedad.

Y es que estos males del mundo que palpamos, vienen, no de la propiedad, sino del corazón impuro de los hombres, frente a ella. Y Zorrilla cuidó la semilla de la planta que cura estos males, en la pureza de su corazón, para con todos los bienes de la tierra.

Cuando cultiva frente al mar su huerta con las propias manos, en el solar ganado por las privaciones; cuando pone su amor y su pensamiento en las paredes modestas de su casa blanca, y la construye hermosa como un poema, no solo para sí, sino para todos, Zorrilla es también un emblema que sintetiza el concepto cristiano de la propiedad: instrumento de trabajo, de progreso y de cultura, asiento de la familia, ayuda y regocijo del prójimo, legado del esfuerzo que se va a las esperanzas que llegan, lazo de unión entre los hombres de una misma hora, vínculo de tradición entre las generaciones que se suceden en el tiempo!

Los bienes son para el corazón, y no el corazón para los bienes: Zorrilla solo quiso los bienes para servir a sus amores: la belleza y el arte, la familia y la Patria, el deber y la Fe!

Y no alcanzó a atesorarlos — por cierto—, ni hubo de disputárselos a nadie jamás; aunque la incomprensión de la sociedad para la obra de su inteligencia le obligara a ganar cada cosa varias veces, con el mérito incomparable de su labor.

¡No! Jamás fué un servidor de los bienes materiales, ni torcieron los bienes su ruta.

* * *

Y la Unión Cívica no defiende tampoco en el derecho de propiedad, el egoísmo mezquino de los esclavos de ella; sino la libertad de los hombres, cuando de ella disponen para fines más altos; la libertad de los hombres para perfeccionarse individualmente, mientras sirven con todo cuanto es suyo a la sociedad en que viven; mientras en ella son factores del bien espiritual y temporal de los demás, y sostenedores de los lazos sociales y de la paz humana.

¡La paz! He aquí también un amor profundo de Zorrilla: La juzgó indispensable para el triunfo de la razón; esencial a la vida que no es vida si no es amor y caridad; don de Dios a la buena voluntad de los hombres; triunfo de la justicia eterna. Y Santiago el apóstol escribió, en realidad, de los hombres como Zorrilla "Los pacíficos son los que siembran en paz, los frutos de la Justicia".

La religión, la Patria la familia, la paz de los pueblos y el orden evangélico en la sociedad, todo esto, que es el programa de la Unión Cívica, era obsesionante en Zorrilla ciudadano: lo vivía en su vida, lo defendía en su palabra, y lo servía en su acción: Con su vida, su palabra y su acción, fué el ciudadano de la U. Cívica, y el sueño de sus obras.

Cuando el partido no había nacido aún, contaba ya un soldado: era Zorrilla, quien al actuar en la política del país, lo hacía con el pensamiento de la Unión Cívica, y anunciaba con frase profética, su futuro y lejano advenimiento.

Cuando el partido llegó a sentir la vida, y el dolor de la vida, fué no sólo, Zorrilla, el soldado de la vanguardia, sino un guía y un jefe que arengaba a los jóvenes, con la seguridad de su experiencia, con la enorme firmeza de su confianza en Dios.

Cuando el partido iba a triunfar, afianzando su vida preciosa, Zorrilla fué de nuevo el precursor: Lo fué en aquella hora en que ya próximo a partir de este mundo, realizó su campaña romántica de despedida y escribió el testamento de sus afanes cívicos.

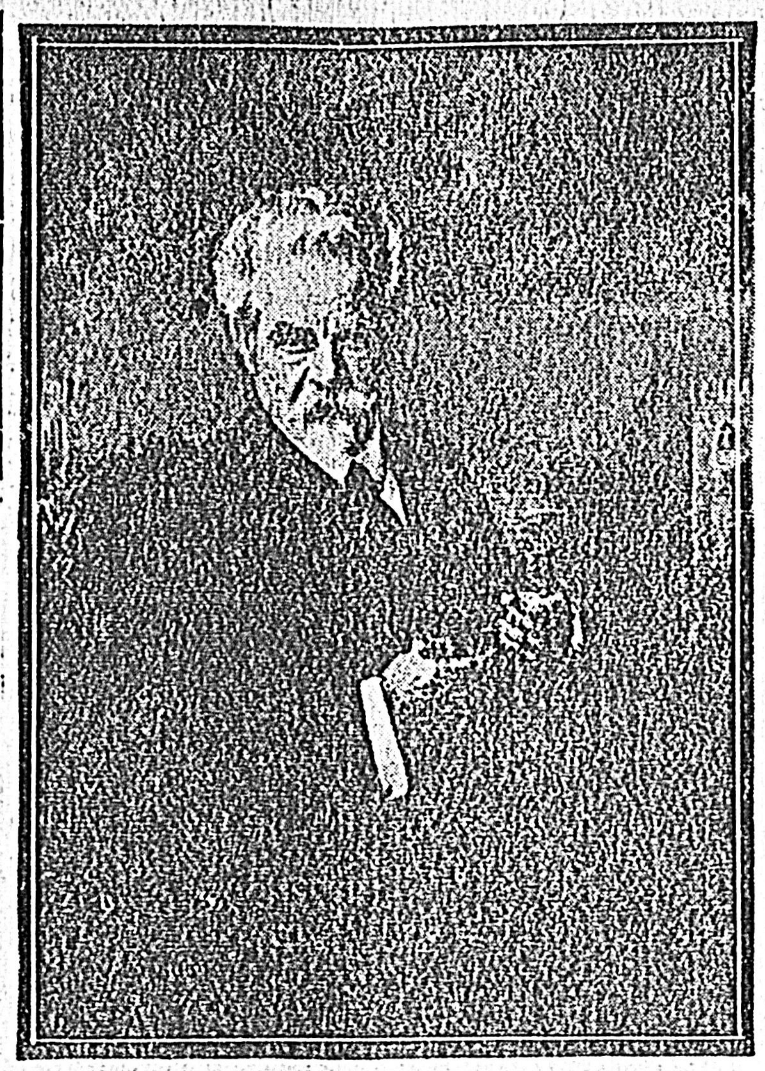
Como el profeta del pueblo escogido, recogió en el comienzo una misión, ante la zarza ardiente del amor eterno; y la dijo a su pueblo con frases de milagro, cuando su pueblo— el de su misma herencia religiosa — estaba aún confundido con el pueblo extranjero. Como el profeta, acompañó a su pueblo por el desierto, para darle, en las horas ardientes de la prueba, el agua clara de sus esperanzas, que brotaba en palabras transparentes de aquella roca de su Fe. Como el profeta en fin, llevando un haz de luz sobre la frente, llegó a la vista de la tierra prometida, y murió... ¡porque a nosotros toca voltear los muros, e ingresar en ella, como el legado de su ley y de su ejemplo guardado en el arca del corazón!

Bien está pues aquí esta imagen del gran ciudadano que fué Juan Zorrilla de San Martín: Hemos de custodiarla como a un tesoro, y a ella hemos de mirar en las horas oscuras, para templar los ánimos. Es grande la figura que nos recuerda. Es ya inconmovible sobre nuestro suelo. Pertenece al pasado y es la tradición: constituye el presente y es el ansia y el anuncio de futuro; nos aguarda en el porvenir: ¡es la esperanza!

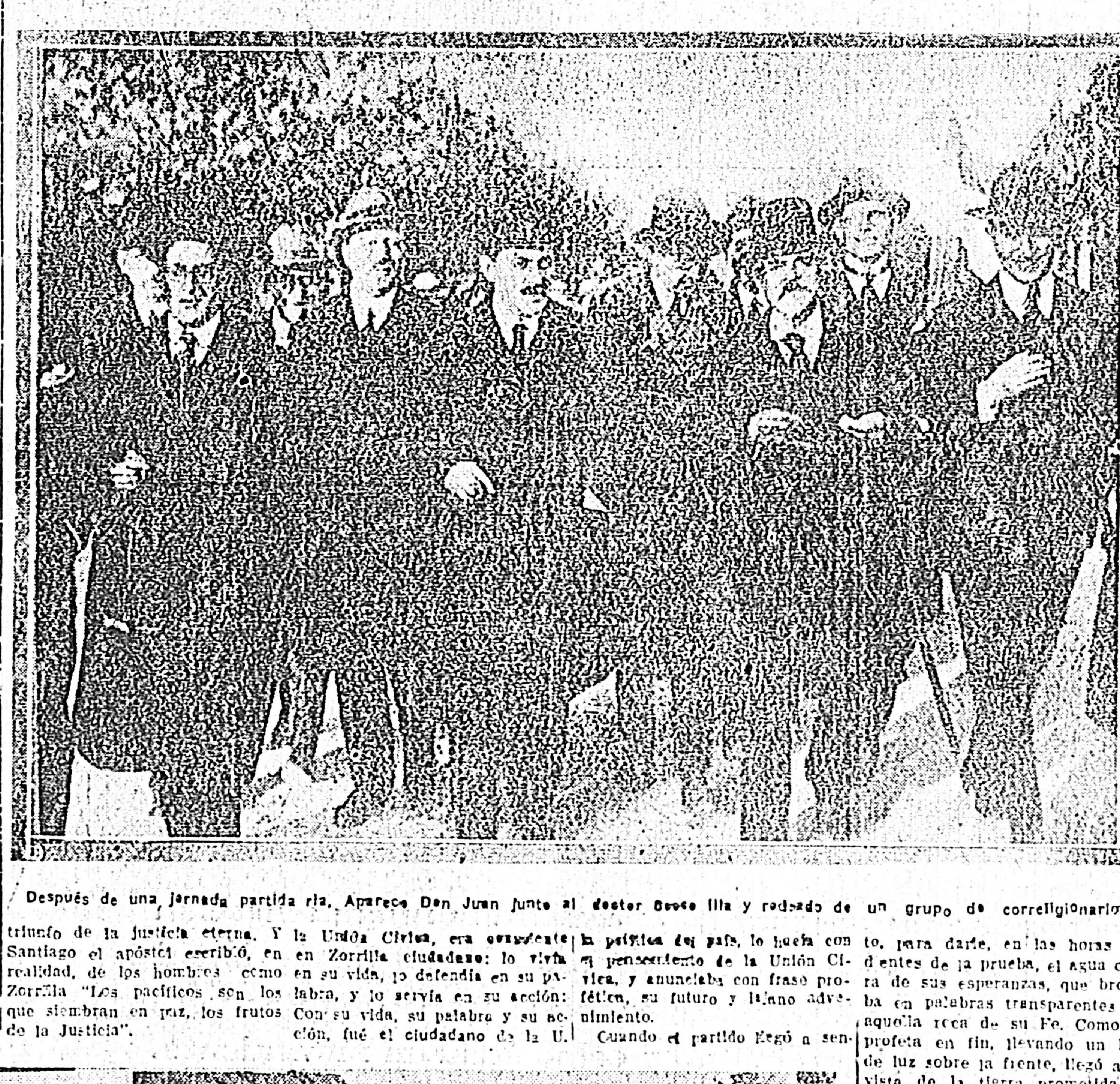
* * *

Señores: en la Tebas egipcia guardaba el pueblo con respeto religioso dos colosos de piedra. Sus moles eran un monumento levantado— en la ciudad de los muertos— en memoria de un gran faraón. Al través de la noche, hundidas en el silencio, esas estatuas de Memnón erguidas, esperaban la aurora como si fueran una afirmación de la inmortalidad. Pero al salir el sol, y envolverlas su luz en la mañana, un sonido misterioso brotaba de la piedra, como un canto de gloria: admiración, alegría y entusiasmo del viajero.

Así espera — señores — esta imagen de Zorrilla las seguras auroras de la Unión Cívica, al través de las sombras que pasan y cuando salga el sol de las grandes jornadas, y a su luz se despierten las conciencias para el honor de los deberes cívicos, oiréis también como resuena, caldeada por el sol, esta imagen, y como surge de la tela, una voz que nos atenga ¡una voz familiar y querida, que canta en la jornada del partido el triunfo del patriotismo y de la Fe!



El retrato del poeta que preside las sesiones del Consejo Directivo de la Unión Cívica



Después de una jornada partidaria. Aparece Don Juan junto al doctor Secco Illa y rodeado de un grupo de correligionarios



Estas fueron unas de las últimas fotografías tomadas del poeta cuando éste intervino en la campaña de propaganda partidaria en las ciudades de Mercedes y de Fray Bentos. — En estas notas aparece el extraordinario orador junto a sus compañeros de viaje: su hijo el Dr. Ignacio Zorrilla de San Martín, el doctor José Miranda y Enrique Pollero, y luego junto a un grupo de damas que en una estación del camino pasan a saludarlo

"DESDE HOY SERA CIFRA DE GLORIA EN ESTE RECINTO"

La palabra del Pbro. A. Paredes

Señores:

La Comisión Departamental de la Unión Cívica, ha querido, con este sencillo acto de familia, recordar el segundo aniversario del tránsito a la inmortalidad de su vidente Precursor, el Dr. Juan Zorrilla de San Martín, sorprendido por el llamado de Dios, como el siervo bueno y fiel, en la siembra infatigable de ideales, que caracteriza su vida transparente.

Merecido y justísimo recuerdo! Justísimo y merecido homenaje! Y oportuno...

Estamos, a no dudarlo, en una hora tempestuosa para nuestra democracia, para esta Patria amada, para nuestra Unión Cívica. ¿Quién se aventura a desentrañar el nublado? La vorágine, que aún no explicamos por el aturdimiento de tan inaudito suceso, lo ha barrido en un instante todo, bueno y malo, y lleva, confundidos en sus remolinos, los institutos constitucionales y democráticos, a cuya sombra nacimos y hemos vivido y cuyo lento, doloroso desarrollo tuvo que cimentarse en sacrificios y sangre generosa, que no desconocemos y de que no podemos renegar. ¿Qué busca la Unión Cívica al congregarnos hoy en la sala de sus autoridades máximas? Partido de principios que no pueden morir, partido que jalona, por designio providencial, cada paso adelante con el dolor de un sacrificio; la Unión Cívica nos llama para emplazar en lugar de honor ese lienzo, que desde hoy será cifra gloriosa, en este recinto, con el sentido de un homenaje a su primer Abanderado, y para retemplar con el ejemplo de una vida armoniosa, llevada hasta la tercera juventud en la plena fecundidad de la fe y de la caridad, sin desmayos en el sacrificio, resonante como estrofa lírica empapada en las esencias de todos los ideales.

Bien: permitidme que cumpla a mi vez el grato encargo de la Departamental y dé posesión de su sitial al amable huésped.

Ocúrreseme a mí, viejo amigo, que ahora como antaño vendrás, al caer las tardes quietas, a recorrer tu tierra tan amada... ¡tan ingrata!, y como no encontrarás en ella ni el bloque de granito, ni el bronce resonante, pero tuyo, que sea tu estación de gloria y tu ara de homenaje... aquí tienes lugar; tuyo es, si de alguien puede ser, este hogar solariego. Sus ecos aún repiten tus palabras melodiosas, y estos hombres y esa bandera, y esa leyenda que en sus pliegues se cobija.

Yo busco, señores, un símbolo armonioso, que al producir en el espíritu el halago estético, nos represente en síntesis a Zorrilla, en su fecunda vida de caballero del Evangelio y nos mueva ardorosamente a su imitación; que éste es, a mi juicio, el destino de estos varones providenciales: ser nota musical con la cual se acuerde el sonido de muchas similares, hasta formar acorde melodioso; ser fanal de amable luz en las sendas obscuras del vivir; ser foco de atracción ejemplarizante con el reflejo de los más altos ideales en el remanso de sus vidas siempre diáfanas.

Corre por ahí una de las tantas suaves leyendas de los helados mares del Norte. Un soberbio castillo costanero, que había resistido mil veces la furia de los hombres, de los vientos y las olas, fué sepultado, en noche horrísona de tempestad, en el abismo. Aquietaron los elementos la furia, serenóse el cielo, lucieron como siempre las estrellas, surcaron otra vez las naves el mar tranquilo. Pero he aquí que en las noches de borrasca, cuando se empina el mar sobre el fuego de sus olas encrespadas, cuando se cierran los horizontes de los cielos, y no tiene el desdichado navegante ni la incierta mirada de una estrella que le señale la ruta; entre las rocas, donde más hierve el mar, suena a intervalos una campana, la campana de la torre sumergida, que señala el peligro y anuncia la proximidad de la tierra tan ansiada.

Zorrilla no ha terminado, señores y amigos, su misión providencial, ahora la comienza, comienza recién ahora a resonar en el alma nacional, donde encendió y custodió en laboriosa fatiga de 70 años, el sacro fuego del culto de los héroes, de sus gestos, de la heroica tradición, que señala la ejecutoria de un pueblo libre, de una recia estirpe. Comienza recién ahora a resonar en nuestra vida colectiva, con los ejemplos de la suya luminosa, que él vivió de tal suerte que viva y activa ha quedado, después de su muerte; comienza recién a resonar en nuestros anhelos ciudadanos, para los que profetizó hace 33 años aquel partido del porvenir de su patria cristiana.

Cuando La Unión Cívica colocó una Placa en la Casa del Poeta

EL DISCURSO DE ARTIGAS MENENDEZ CLARA

El 5 de noviembre de 1932, las altas autoridades de la Unión Cívica, colocaban en la casa del poeta en Punta Carreta, una placa a quien había sido el profeta, el guía y el soldado del Partido. Hablaron en aquella ocasión a nombre del electorado de Montevideo, el arquitecto Horacio Terra Arocena, en representación de los cívicos del interior: el señor Artigas Menéndez Clara y a nombre del Consejo Directivo, el Dr. José Miranda.

"Por mucho que lo penséis no podríais suponer lo que ha significado para mí este momento desde el día en que se me comunicó la misión que me encomendara el Consejo Directivo de mi Partido. Lo honroso de la designación, junto a la enorme responsabilidad que ella encierra, pesaron sobre mi espíritu como ninguna otra de las dificultades que he logrado vencer en mi vida de periodista de tierra adentro.

Evocar la gran figura cívica del autor de La Leyenda Patria, es tarea superior a mis fuerzas. Y hablar en esta ceremonia a nombre de todos los correligionarios del Interior del País, agranda hasta los límites no igualados el esfuerzo que he debido realizar para vencer mi propia resistencia, ante la magnitud de este instante que aún así resulta muy superior a lo imaginado.

Sólo traigo para ofrendar al gestor de la Unión Cívica una gran sinceridad admirativa, y un enorme caudal de convencimiento partidario para aceptar la representación que me fuera confiada.

Señores, hace recién un año que se durmió en el plácido sueño de los Justos, el doctor don Juan Zorrilla de San Martín y sin embargo, su recuerdo parece que nos viniera desde el fondo mismo de las cosas nuestras al propio tiempo que resulta la



Placa que la Unión Cívica colocó en la casa del Poeta

(Continúa en la página 4)